New Testament

Kurmancî - (Kurdish Kurmanji)
Language

Kurmancî - (Kurdish Kurmanji) - Bible - New Testament

Matie	8
Mark	70
Luk	113
Jan	183
Jʊma	236
Jak	300
1 Pɪɛr	307
2 Pɪɛr	315
1 Jan	320
2 Jan	327
3 Jan	328
Jud	330
Rɔm	332
1 Korɛnt	360
2 Korɛnt	487
Galat	415
Efɛs	420
Filip	425
Kolɔs	432
1 Tesalonik	439
2 Tesalonik	445
1 Timote	449
2 Timote	457
Tit	463
Filemɔn	466
Ebre	468
Apokalis	488

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.

Kurmancî - (Kurdish Kurmanji) - Bible - New Testament

МЬЗГИНИ

(Новый Завет на курдском языке)

Мьзгинийа Ль Гора Мәтта

Мәтта 1

Р’ьк’ьнйата Иса
(Луqа 3:23-38)

1 Әв ә р’әqәма р’ьк’ьнйата Иса Мәсиһ, р’ьк’ьнйата Дawьд, р’ьк’ьнйата Бьраһим:

2 Бьраһимр’а Исһаq бу, Исһаqр’а Аqуб бу, Аqубр’а Щьһуда у бьрава бун,

3 Щьһудар’а Перес у Зәра бун, (наве дийа wан Т’амар бу), Переср’а Һәсрун бу, Һәсрунр’а Р’ам бу,

4 Р’амр’а Аминадав бу, Аминадавр’а Нәһшон бу, Нәһшонр’а Сәлмон бу,

5 Сәлмонр’а Бowаз бу, (наве дийа wи Р’әхаб бу), Бowазр’а Овед бу, (наве дийа wи Р’ут’ бу), Оведр’а Йеша бу

6 у Йешар’а Дawьд п’адша бу. Дawьд п’адшар’а Сьлеман бу, (дийа wи бәре к’өләта Урийа бу),

7 Сьлеманр’а Р’әһобowам бу, Р’әһобowамр’а Әбийа бу, Әбийар’а Аса бу,

8 Асар’а Йеһошәат бу, Йеһошәатр’а Йорам бу, Йорамр’а Узийа бу,

9 Узийар’а Йотам бу, Йотамр’а Аһаз бу, Аһазр’а Һьзqийа бу,

10 Һьзqийар’а Мьнашә бу, Мьнашәр’а Амос бу, Амоср’а Йошийа бу

11 у Йошийар’а Йәхонийа у бьрава бун. Wи чахи щьмә’т сьргунчу Бабилоне.

12 Ле пәй сьргунчуйина Бабилонеда, жь Йәхонийар’а Шалтийел бу, Шалтийелр’а Зәрубабәл бу,

13 Зәрубабәлр’а Абийуд бу, Абийудр’а Елйаqим бу, Елйаqимр’а Азур бу,

14 Азурр’а Садоq бу, Садоqр’а Ахин бу, Ахинр’а Елйуд бу,

15 Елйудр’а Елазар бу, Елазарр’а Мәтан бу, Мәтанр’а Аqуб бу,

16 Аqубр’а Усьв бу, мере Мәрйәме, йа кö Иса жь we wәльди, кö Мәсиһ те готьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Awa жь Бьраhим h’эта Даwьд чардəh ньсьл дəрбаз бьбун, жь Даwьд h’эта сьргунчуйина Бабилонеда чардəh ньсьл у жь сьргунчуйина Бабилонеда h’эта Мəсиh диса чардəh ньсьл бун.

Буйина Иса
(Луqа 2:1-7)

18 Буйина Иса Мəсиh бь ви тьhəри бу. Мəрйəма дийа Wи Усьвр’а нишанкьри бу, ле дəргистийа хwəда Мəрйəм бь h’ököме P’öh’eПироз h’əмлə к’ьш бу.

19 Ле Усьве дəргистийе we кö мəрьвəкир’аст бу, нəхwəст we р’ур’əш кə, ькьри кö дьзива we бəр’дə.

20Чахе Усьв hе сəр ве йəке дькьри, ва мьлйак’этəки Хöданхəwнеда wива хöйа бу у готе: «Усьве кöр’е Даwьд! Нəтьрсə, кö дəргистийа хwə Мəрйəме бьстини. Əwи кö we жь we бьбə, əw жь P’öh’e Пироз ə.

21 Əwe кöр’əки бинə у те наве Wи Иса дайни, чьмки Əwe щьмə’та Хwə жь гöнед wан хьлаз кə».

22 Əв həр тьшт аhа qəwьми, wəки əw готьна Хöданə бь зареп’ехəмбəр бе сери кö дьбежə:

23 «Ва qиза бьк’ьр we h’əмлə бə, кöр’əке жер’а бьбə у наве Wи Иммануйел we дайньн», кö те ə’мкьрьне: «Хwəде т’əви мə йə».

24 Гава Усьв жь хəwe h’ьшйар бу, əwи ль гора готьна мьлйак’əте Хöдан кьр, дəргистийа хwə станд.

25 Ле сəре хwə wер’а данəни, h’эта кö əw кöр’ жер’а бу. У наве Wи Иса дани.

Мəтта 2

Стəйрнасед р’оhьлате

1 Гава Иса Бəйтлəh’ма Щьhустанеда, р’ожед п’адшатийа Hеродəсда бу, hьнге чəнд стəйрнас жь р’оhьлате hатьнə Оршəлиме

2 у готьн: «К’ане П’адше щьhуйайи кö гəрəке бьбуйа? Мə стəйрка Wи ль р’оhьлате дит у əм hатьнə, кö сəре хwə ль бəр Wи дайньн».

3 Гава Hеродəс п’адша əв йəк бьhист, т’əвиhəв бу у т’əмамийа Оршəлиме жи пер’а.

4 Hьнге əwи h’əму qанунзанед щьмə’те у сəрəкед к’аhина щьвандьн у жь wан пьрси: «К’идəре гəрəке Мəсиh бьбə?»

5 Wана жер’а гот: «Бəйтлəh’ма Щьhустанеда, чьмки бь дəсте п’ехəмбəра аhа ньвисар ə:

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 ‹Йа Бәйтләh’ма wәлате Щьhуда, тö ль нав сәрwеред Щьhудайеда нә йе hәри бьч’ук и, чьмки Сәрwерәке жь тә р’абә, кö шьвантийе щьмә’та Мьн Исраеле бькә››.

7 Hьнге Hеродәс дьзива гази стәйрнаса кьр у wәхте хöйабуна стәйрке жь wан пе h’әсийа.

8 Паше әw шандьнә Бәйтләh’ме у гот: «Hәр’ьн бона Кöр’ьк ә’сәйи пе бьh’әсьн. Чахе кö hун Wи бьбиньн, мьнр’а бежьн, кö әз жи бем сәре хwә ль бәр дайньм».

9 Гава wана әв тьшт жь п’адше бьhист, чун. У ва йә әw стәйрка кö ль р’оhьлате дитьбун пешийа wан чу, h’әта сәр wи щийе к’ö Кöр’ьк ле бу сәкьни.

10 Гава wана әw стәйрк дит, гәләки әшq у ша бун,

11 чунә hьндöр’, Кöр’ьк т’әви дийа Wи Мәрйәме дитьн, ль бәр Wи дәвәр’у чун, сәре хwә ль бәр данин у хьзнед хwә вәкьрьн, п’ешк’ешед зер’, бьхуре ә’рәби у зьмьр данә Wи.

12 Ле wан хәwнеда ә’мьр станд, кö вәнәгәр’ьнә щәм Hеродәс, әw иди р’екә дьнва чунә wәлате хwә.

Р’әва бәр бь Мьсьре

13 Гава кö әw жь wьр чун, ва мьлйак’әтәки Хöдан хәwнеда Усьвва хöйа бу у готе: «Р’абә Кöр’ьк у дийа Wи hьлдә бьр’әвә Мьсьре. Ль wьр бьминә h’әта кö әз тәр’а бежьм, чьмки Hеродәсе Кöр’ьк бьгәр’ә, кö Wи бькöжә».

14 Усьв жи р’абу Кöр’ьк у дийа Wи hьлдан, шәв чунә Мьсьре

15 у h’әта мьрьна Hеродәс әwана ль wьр ман. Әв йәк аhа бу, кö әw готьна Хöданә бь заре п’ехәмбәр hатьбу готьне бе сери: «Мьн жь Мьсьре гази Кöр’е Хwә кьр».

Qьр’а зар’ока

16 Гава Hеродәс дит кö әw жь стәйрнаса hатә хапандьне, гәләки hерс к’әт. Әwи ә’мьр кьр кö h’әму зар’окед кöр’инә ль Бәйтләh’ме у дор-бәре we, йед дö сали у жь wан бьч’уктьр hәбун, кö бенә кöштьне, ль гора wи wәхте кö жь стәйрнаса пе h’әсийа бу.

17Hьнге әw готьна бь заре Йерәмийа п’ехәмбәр hатә сери:

18 «Жь Р’амайе дәнгәк hат, дәнге гьри у шина гьран, Р’аhел бона зар’окед хwә дьгьрийа у нәдьхwәст кö бәр дьлада бен, чьмки иди зар’ок нәмабун».

Hатьна жь Мьсьре

19 Гава Hеродәс мьр, ва мьлйак’әтәки Хöдан ль Мьсьре хәwнеда Усьвва хöйа бу

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 у готе: «Р’абә, Кӧр’ык у дийа Ѡи һылдә у һәр’ә ѡәлате Исраеле, чымки
әѡед пәй Кӧр’ык к’әтыбун кӧ быкӧштана мырынә».

21 Усыв жи р’абу, Кӧр’ык у дийа Ѡи һылдан, вәгәр’ийанә ѡәлате Исраеле.

22 Ле гава Усыв быһист ѡәки Архелайо дәѡса баве хѡә, Һеродәс сәр
Щыһустане буйә п’адша, тырсийа кӧ һәр’ә ѡыр. Һынге хәѡнеда ә’мыр станд,
кӧ һәр’ә алийе қәза Щәлиле.

23 Әѡ жи чунә бажаре кӧ жер’а Нысрәт дыготын ле һеѡырин. Әв йәк аһа бу,
кӧ әѡ готына бы заре п’ехәмбәра бе сери кӧ дыбежә: «Әѡе нысрәти бе
готыне».

Мәтта 3

Даннасинийа Йуһ’әннайе нынхӧмдар

(Марқос 1:1-8; Луқа 3:1-18; Йуһ’әнна 1:19-28)

1 Ѡан р’ожада Йуһ’әннайе нынхӧмдар р’абу нава бәр’ийаЩыһустане
даннасин кыр

2 у гот: «Жы гӧнәкырыне вәгәр’ын, чымки П’адшатийа Ә’змана незик буйә».

3 Йуһ’әнна әѡ бу, бона к’ижани Ишайа п’ехәмбәр готыбу: «Дәнгәк
бәр’ийеда дыкә гази: ‹Р’ийа Хӧдан һазыр быкын у шывәр’ийед Ѡи р’аст
быкын›».

4 К’ынще Йуһ’әнна жы пыр’ч’а дәве бу у қайишәкә ч’әрм лы пыште бу.
Хѡарына ѡи жи кӧли у һынгыве чоле бу.

5 Һынге щымә’та Оршәлиме у т’әмамийа Щыһустане у һ’әму алийед ч’әме
Урдӧне дыһатынә щәм ѡи,

6 гӧнед хѡә дыданә р’уйе хѡә у жы ѡи ч’әме Урдӧнеда дыһатынә
нынхӧмандыне.

7 Гава Йуһ’әнна дит кӧ жы ерыси у садуқийа жи гәләк һатынә ѡәки бенә
нынхӧмандыне, әѡи готә ѡан: «Ч’ежыкед мә’ра! К’е ѡәр’а гот, кӧ һун жы
хәзәба те быр’әвын?

8 Дә бы кыред қәнщ быдынә к’ыше, кӧ һун жы гӧнәкырыне вәгәр’ийанә.

9 У нав хѡәда нәыкырын нәбежын: ‹Быраһим баве мә йә›. Әз ѡәр’а дыбежым,
кӧ Хѡәде жы ван кәвыра жи дыкарә зар’а Быраһимр’а дәрхә.

10 Ва йә бывыр лы сәр р’аѡе даре йә. Һәр дара кӧ бәре қәнщ нәйнә, ѡе бе
быр’ине у авитыне нава егыр.

11 Әз ѡә бона гӧнәвәгәр’андыне бы аве дынынхӧминым, ле Йәки жы мын
қәѡаттыр ѡе бе. Әз нә һежа мә чарыхе Ѡи жи быгырмә дәсте хѡә. Әѡе ѡә
пе Р’өһ’е Пироз у егыр бынынхӧминә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Мәлh’әба Wи дәсте Wида йә. Әwe бедәра Хwә паqьж кә, гәньме Хwә бькә ә’мбаре, ле кайе we бь агьре кö натәмьрә бьшәwьтинә».

Иса те ньхöмандьне
(Марqос 1:9-11; Луqа 3:21-22)

13 Һьнге Иса жь Щәлиле hатә Урдöне, щәм Йуh’әнна, кö жь wи бе ньхöмандьне.

14 Ле Йуh’әнна бона ве йәке Wир’а qайл нәдьбу у готә Wи: «Әз h’әwщә мә кö бь дәсте Тә бемә ньхöмандьне у Тö тейи щәм мьн?»

15 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Ньhа бьhелә, чьмки ль мә дьк’әвә кö әм h’әму р’астийе аhа биньнә сери». Паше Йуh’әнна qайл бу.

16 Һәма чawa Иса hатә ньхöмандьне у жь аве дәрк’әт, ньшкева ә’зман вәбун у әwи дит кö Р’öh’е Хwәде мина кәвоткәке hатә хwape у сәр Wи дани.

17 У ва дәнгәк жь ә’змана hат: «Әв ә Кöр’е Мьни дәлал, кö әз жь Wи р’ази мә».

Мәтта 4

Щер’ьбандьна Иса
(Марqос 1:12-13; Луqа 4:1-13)

1 Һьнге Р’öh’ Иса бьрә бәр’ийе, кö жь Мирещьн бе щер’ьбандьне.

2 Әwи чьл р’ож у чьл шәви р’ожи гьрт, пәйр’а бьр’чи бу.

3 Йе кö дьщер’ьбинә незики Wи бу у готе: «Һәгәр Тö Кöр’е Хwәде йи, дә бежә ван кәвьра кö ььбьнә нан».

4 Ле Иса ле вәгәр’анд у готе: «Ньвисар ә: ‹Инсан т’әне бь нен нажи, ле бь hәр хәбәра кö жь дәве Хwәде дәрдьк’әвә›».

5 Һьнге мирещьн Әw бьрә Бажаре Пироз, сәр бьльндщийа бане п’арьстгәhе да сәкьнандьне

6 у готә Wи: «Һәгәр Тö Кöр’е Хwәде йи, дә Хwә бавежә хwape, чьмки ньвисар ә: ‹Хwәде we т’әмийа Тә бьдә мьлйак’әтед Хwә у we Тә сәр дәсте Хwә бьгьрьн, wәки ньге Тә кәвьр нәк’әвә›».

7 Иса готе: «Әв жи ньвисар ә: ‹Хöдан Хwәдейе хwә нәщер’ьбинә›».

8 Һьнге мирещьн Әw бьр р’акьрә сәр ч’ийаки гәләки бьльнд у h’әму п’адшатийед дьнйайе, р’әwша wанва нишани Wи дан

9 у готә Wи: «Һәгәр Тö дәвәр’уйа бейи, сәре Хwә ль бәр мьн дайни, әзе ван h’әмуйа бьдьмә Тә».

10 Һьнге Иса готе: «Дури Мьн hәр’ә, щьно! Чьмки ньвисар ә: ‹Сәре хwә ль бәр Хöдан Хwәдейе хwә дайнә у т’әне Wир’а хöламтийе бькә!›»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Ѡи чахи мирещьн Әw hьшт чу у ва мьлйак’әт hатьн жер’а бәрдәсти кьрьн.

Иса qәза Щәлиледа дәст бь к’аре Хwә дькә
(Марqос 1:14-15; Луqа 4:14-15)

12 Гава Иса бьhист, wәки Йуh’әнна hатә гьртьне, Әw р’абу чу Щәлиле.

13 Әwи Ньсрәт hьшт, чу Кәәрнаhума дәве гола Щәлиле, ль нав синоре Зәбулоне у Нәтәлийе щи-wар бу.

14 Әв йәк аhа бу, кö әw готьна бь заре Ишайа п’ехәмбәр бе сери:

15 «Wәлате Зәбулоне у wәлате Нәтәлийе, ль сәр р’ийа бәрбь голе, wи алийе Урдöне, Щәлила нәщьhуйа,

16 әw щьмә’та кö нав тә’ристанийеда р’уньштьбу, р’онайикә мәзьн дит у әwед кö ль wәлат у сийа мьрьнеда р’уньштьбун, р’онайи жь wанар’а дәрк’әт».

17 Жь hьнгева Иса дәст бь даннасинийе кьр у гот: «Жь гönәкьрьне вәгәр’ьн, чьмки П’адшатийа Ә’змана незик буйә».

Иса гази hәр чар мә’сигьра дькә
(Марqос 1:16-20; Луqа 5:1-11)

18 Чахе Иса ль дәве гола Щәлиле дьгәр’ийа, р’асти дö бьра hат, Шьмh’уне кö жер’а Пәтрус дьhатә готьне у Әндрawьсе бьре wи. Wана т’ор’ давитә голе, чьмки мә’сигьр бун.

19 Иса wанар’а гот: «Пәй Мьн wәрьн, Әзе wә бькьмә неч’ирванед мәрьва».

20 Wана жи hәма wе дәме т’ор’ед хwә hьштьн у пәй Wи чун.

21 Гава Иса жь wи щийи hьнәки пешда чу, р’асти дö бьред дьн жи hат, Аqубе Зәбәди у Йуh’әннайе бьре wи. Wана т’әви баве хwә, Зәбәди qәйькеда т’ор’ед хwә hивез дькьрьн. Иса гази wан жи кьр.

22 Wана жи hәма wе дәме qәйьк у баве хwә hьштьн у пәй Wи чун.

Иса даннасин дькә, hин дькә у qәнщ дькә
(Луqа 6:17-19)

23 Иса ль т’әмамийа Щәлиле дьгәр’ийа, к’ьништед wанда hин дькьр у Мьзгинийа П’адшатийе дьда у hәр щур’ә еш у нәхwәши жи кö нав щьмә’теда hәбун qәнщ дькьрьн.

24 Нав-дәнге Wи ль т’әмамийа Сурйайе бәла бу, щьмә’те hәр щур’ә мәрьвед нәхwәш анинә щәм Wи, йед кö щур’ә-щур’ә еш у щәада бун: Йед щьнак’әти, hивк’әти, шьлушә’т у Әwи әw h’әму жи qәнщ кьрьн.

25 Гәләк ә’лаләт жи жь Щәлиле, жь qәза Декаполисе, жь Оршәлиме, жь Щьhустане у жь wи алийе Урдönейи р’оhьлате пәй Wи дьчун.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Мәтта 5

Даннасинийа сәре ч’ийе

1 Чахе Иса ә’лаләт дит, һьлк’ьшийа ч’ийе, р’уньшт у шагьртедWи һатьнә щәм Wи.

2 Әwи дәст бь һинкьрьна Хwә кьр у wанр’а гот:

Һинкьрьна бона хwәзьлийа р’аст
(Луqа 6:20-23)

3 «Хwәзи ль р’öh’әqира, чьмки П’адшатийа Ә’змана йа wан ә.

4 Хwәзи ль h’әзнийа, чьмки бәр дьлед wанда we бе һатьне.

5 Хwәзи ль шкәстийа, чьмки ә’рде п’ара wан бә.

6 Хwәзи ль wан, кö т’и у бьр’чийе р’астиqәдандьне нә, чьмки әwe т’ер бьн.

7 Хwәзи ль дьлр’ә’ма, чьмки әwe р’ә’ме бьбиньн.

8 Хwәзи ль дьлпаqьжа, чьмки әwe Хwәде бьбиньн.

9 Хwәзи ль wан, кö ә’дьлайийе дькьн, чьмки әwe зар’ед Хwәде бенә h’әсабе.

10 Хwәзи ль wан, кö бона р’астиqәдандьне тенә зерандьне, чьмки П’адшатийа Ә’змана йа wан ә.

11 Хwәзи ль wә, гава бона наве Мьн wә бенöрмәт кьн, бьзериньн у һәр щур’ә бöхдан ль wә бькьн.

12 Әшq у ша бьн, чьмки һәqе wә ль ә’змана гәләк ә. Бь ви щур’әйи п’ехәмбәред кö бәри wә һәбун, зерандьн.

Хwе у р’онайи
(Марqос 9:50; Луqа 14:34-35)

13 Һун хwейа ә’рде нә. Ле һәгәр хwе тә’ма хwә öнда кә, паше әwe бь чь тә’ме бьстинә? Иди we кери тьштәки нәйе. We бьгьрьн бавежьнә нав дәст-п’ийа.

14 Һун р’онайа дьнйайе нә. Һәгәр бажарәк сәре ч’ийе йә, найе вәшартьне.

15 Кәсәк жи ч’ьре венахә у накә бьне ьраqе, ле датинә сәр п’еч’ьре, кö р’онайе бьдә h’әмуйед кö маледа нә.

16Öса жи бьра р’онайа wә бәр мәрьва шәwq бьдә, кö әwана кьрьнед wәйә qәнщ бьбиньн у пәсьне Баве wәйи ә’змана бьдьн.

Һинкьрьна бона Qануне

17 Нәькьрьн кö Әз һатьмә ньвисаред п’ехәмбәра у Qануне хьраб кьм. Әз нәһатьм кö хьраб кьм, ле wан h’әмуйа биньмә сери.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, бәри дәрбазбуна ә’рд у ә’зман, дәqәк йан жи h’әрәкә бьч’ук жь Qануне we т’ö щар önда нәбә, h’әта кö h’әму бенә сери.

19 Awa к’и жь ван т’әмийа йәкә hәрә бьч’ук хьраб кә у мәрьва öса hин кә, әwe П’адшатийа Ә’зманада жь h’әмуйа бьч’уктьр бе h’әсабе. Ле к’и кö wана пек бинә у hин бькә, әwe П’адшатийа Ә’зманада мәзьн бе h’әсабе.

20 Ләма Әз wәр’а дьбежьм, hәгәр р’астийа wә жь р’астийа qанунзан у ерьсийа зедәтьр нибә, hун т’ö щар нак’әвьнә П’адшатийа Ә’змана.

Hинкьрьна дәрhәqа hерсе у меркöштьнеда

21 Wә бьhистийә кö пешийар’а hатийә готьне: ‹Нәкöжә! К’и кö бькöжә, диwана wи we бе кьрьне›.

22 Ле Әз wәр’а дьбежьм, к’и сәр бьре xwә hерс к’әвә, we бьбә дәйндаре диwане у к’и бежә бьре xwә: ‹Бе aqьл›, әwe бьбә дәйндаре диwана щьвина гьрәгьра у к’и кö бежә: ‹Ахмах›, we бьбә дәйндаре агьре доже.

23 Awa hәгәр тö h’әдийа xwә бини сәр горигәhe у ль wьр бе бира тә, кö дьле бьре тә жь тә майә,

24 h’әдийа xwә we дәре ль бәр горигәhe бьhелә у пешийе hәр’ә бьре xwәр’а ль hәв wәрә у паше wәрә h’әдийа xwә бьдә.

25 Чахе нәйаре тә тә к’аши щәм h’акьм дькә, р’еда т’әви wи зу ль hәв wәрә. Hәгәр на, әwe тә бьдә дәсте h’акьм, h’акьме жи тә бьдә дәсте бәрдәстийе xwә у тә бавежә кәле.

26 Әз р’аст тәр’а дьбежьм, тö жь wьр т’ö щар дәрнак’әви h’әта поле пашьн нәди.

Hинкьрьна дәрhәqа зьнек’арийеда

27 Wә бьhистийә кö hатийә готьне: ‹Зьнийе нәкә›.

28 Ле Әз wәр’а дьбежьм, к’и бь тәме хьраб жьнәке бьньhер’ә, әwи дьлехwәда иди т’әви we зьнек’ари кьр.

29 Awa hәгәр ч’ә’ве тәйи р’асте тә жь р’е дәрдьхә, wи дәрхә у жь xwә бавежә. Бона тә hе qәнщ ә кö әндәмәки тә önда бә, ле бәдәна тә пева нәк’әвә щә’ньме.

30У hәгәр дәсте тәйи р’асте тә жь р’е дәрдьхә, wи жекә у бавежә. Тәр’а hе qәнщ ә кö әндәмәки тә önда бә, ле бәдәна тә пева нәк’әвә щә’ньме.

Hинкьрьна дәрhәqа жьнбәр’данеда
(Мәтта 19:9; Марqос 10:11-12; Луqа 16:18)

31 Әв жи hатийә готьне: ‹К’и к’öләта xwә бәр’дә, бьра к’ахаза жьнбәр’дане бьдә we›.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

32 Ле Әз wəp’а дьбежьм, к’и кӧ бе сәбәбийа qавийе жьна xwə бәр’дә, әw дьбә сәбәбе зьнекьрьна we, hәгәр диса әw мер кә у к’и кӧ йәкә мербәр’дайи бьстинә, әw зьнийе дькә.

** Һинкьрьна бона сонде**

33 Wə әв жи бьhистийә кӧ пешийар’а hатийә готьне: ‹Дәрәw сонд нәxwə у сонде xwə ль бәр Хӧдан бинә сери›.

34 Ле Әз wəp’а дьбежьм, т’ӧ щар сонд нәxwьн, нә бь ә’змен, чьмки әw т’әхте Xwәде йә,

35 нә жи бь ә’рде, чьмки әw щийе бьн п’ийед Wи йә, нә жи бь Оршәлиме, чьмки әw бажаре П’адше мәзьн ә

36 у нә жи бь сәре xwə сонд бьxwə, чьмки тӧ нькари муки сьпи ки йан р’әш ки.

37 Ле бьра готьна wə бьбә ‹бәле-бәле› йан жи ‹на-на›. Жь ве зедәтьр жь мирещьн ә.

** Һинкьрьна дәрhәqа h’әйhьлданеда**
(Луqа 6:29-30)

38 Wə бьhистийә кӧ hатийә готьне: ‹Ч’ә’в жь бәр ч’ә’вва, дьран жь бәр дьранва›.

39 Ле Әз wəp’а дьбежьм, мьqабьли хьраба нәсәкьньн. Һәгәр йәк шәмаqәке ль р’уйе тәйи р’асте хә, йе дьн жи бьдә бәр.

40 У hәгәр йәк тә к’аши бәр диwане кә у бьxwазә кьрасе тә жь тә бьстинә, п’оте xwə жи жер’а бьhелә.

41 У hәгәр йәки qӧльхеда зоре ль тә бькә, wәки километьрәке тә бьбә, т’әви wи дӧда hәр’ә.

42 Бьдә wи, к’и жь тә дьxwазә у бәре xwə жь wи нәгӧhезә, йе кӧ дьxwазә жь тә дәйн бькә.

Дьжмьнед xwə h’ьз бькьн
(Луqа 6:27-28, 32-36)

43 Wə бьhистийә кӧ hатийә готьне: ‹Һәвале xwə h’ьз бькә у бьжәнә дьжмьне xwə›.

44 Ле Әз wəp’а дьбежьм, дьжмьнед xwə h’ьз бькьн у бона wан дӧа бькьн, йед кӧ wə дьзериньн,

45 wəки hун бьбьнә зар’ед Баве xwəйи Ә’змана. Чьмки Әw тә’ва Xwə дәрдьхә hьн сәр qәнща, hьн жи сәр хьраба у баране дьбаринә hьн сәр р’аста, hьн жи сәр нәр’аста.

46 Һәгәр hун wан h’ьз бькьн, к’ижан кӧ wə h’ьз дькьн, hуне чь hәq бьстиньн? Нә хәрщгьр жи ӧса дькьн?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

47 У һәгәр һун т’әне сьлаве бьдьнә бьред хwә, иди һун чь тьшти жь әwед дьн зедәтьр дькьн? Нә п’утп’арьст жи öса дькьн?

48 Awa к’амьл бьн, чawa кö Баве wәйи Ә’змана к’амьл ә.

Мәтта 6

Һинкьрьна бона херкьрьне

1 Һаш жь хwә һәбьн, кö һун qәнщийед хwә бәр мәрьва нәкьн, wәки жь wан бенә к’ьше. Йан на, һун жь Баве хwәйи Ә’змана һәq настиньн.

2 Awa чахе тö хера дьки, пешийа хwә бор’ийе нәхә, чawa дöр’у к’ьништ у к’учада дькьн, wәки мәрьв пәсьне wан бьдьн. Әз р’аст wәр’а дьбежьм, кö wана һәqе хwә иди стандийә.

3 Ле чахе тö хера дьки, бьра дәсте ч’әпе ньзаньбә дәсте р’асте чь хер кьр,

4 кö херед тә дьзива бьн. У Баве тәйи тьштед кö тö дьзива дьки дьбинә, we һәqе тә бьдә тә.

Һинкьрьна бона дöа

(Луqа 11:2-4)

5 Гава һун дöа дькьн, мина дöр’уйа нәбьн. Әw һ’ьз дькьн к’ьништ у мәйданада бьсәкьньн дöа бькьн, кö бәр мәрьва бенә к’ьше. Әз р’аст wәр’а дьбежьм, иди wана һәqе хwә стандийә.

6 Ле чахе тö дöа дьки, бьк’әвә ода хwә, дәри ль хwә бьгьрә у Баве хwәр’а кö найе дитьне дöайе хwә бькә. У Баве тәйи тьштед кö тö дьзива дьки дьбинә, we һәqе тә бьдә тә.

7 Гава кö һун дöа дькьн, мина п’утп’арьста п’ьр’хәбәр нәбьн. Wана т’ьре бона п’ьр’ хәбәрдана wан дöайед wане бенә бьһистьне.

8 Һун мина wан нәбьн, чьмки бәри хwәстьна wә, Баве wә занә чь wәр’а лазьм ә.

9 Ле һун аһа дöа бькьн: ‹Баве мәйи Ә’змана! Наве Тә пироз бә,

10 П’адшатийа Тә бе, ә’мьре Тә бә, чawa ль ә’змен, öса жи ль сәр ә’рде.

11 Нане мәйи р’оже р’ож бь р’ож бьдә мә.

12 Дәйнед мә бьбахшинә, чawa кö әм дьбахшиньнә дәйндаред хwә.

13 У мә нәбә щер’ьбандьне, ле мә жь йе хьраб хьлаз кә, чьмки п’адшати, qәwат у р’умәт йед Тә нә, һ’әта-һ’әтайе. Амин›.

14 Һәгәр һун нәһәqийед мәрьвайә һьндава wәда кö дькьн бьбахшиньн, Баве wәйи Ә’змана жи we wә бьбахшинә.

15 Ле һәгәр һун нәһәqийед мәрьва нәбахшиньн, Баве wә жи нәһәqийед wә набахшинә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Һинкьрьна бона р’ожийе

16 Гава кӧ һун р’ожи дьгьрьн, мина дӧр’уйа мә’дәкьри нибьн. Әw мә’де хwә дькьн, wәки мәрьв бьзаньбьн кӧ әw р’ожи нә. Әз р’аст wәр’а дьбежьм, кӧ wана һәqе хwә стандийә.

17 Ле чахе тӧ р’ожи дьгьри, сәрч’ә’ве хwә бьшо, сәре хwә шә кә,

18 wәки мәрьв ньзаньбьн кӧ тӧ р’ожи йи, ле т’әне Баве тәйи кӧ найе дитьне заньбә. У Баве тәйи тьштед кӧ тӧ дьзива дьки дьбинә, we һәqе тә бьдә тә.

Хьзна ә’змана

(Луqа 12:33-34)

19 Ль сәр дьне хьзне хwәр’а нәщьвиньн. Ль ве дәре зәнг у бьзуз хьраб дькьн у дьз дәрәвәдькьн дьдьзьн.

20 Ле хьзне хwәр’а ль ә’змен бьщьвиньн. Ль we дәре зәнг у бьзуз хьраб накьн у дьз жи дәрәвәнакьн надьзьн.

21 Чьмки хьзна тә к’идәре бә, дьле тә жи we ль we дәре бә.

Ч’ьра бәдәне

(Луqа 11:34-36)

22 Ч’ьра бәдәне ч’ә’в ә. Һәгәр ч’ә’ве тә п’ак ә, т’әмамийа бәдәна тәйе р’онайи бә.

23 Ле һәгәр ч’ә’ве тә хьраб ә, т’әмамийа бәдәна тәйе тә’ри бә. Awa һәгәр әw р’онайа кӧ нав тәда йә тә’ри йә, тә’ри we чьqас зедә бә!

Хwәде у һәбука дьнйайе

(Луqа 16:13)

24 Т’ӧ кәс ньkарә дӧ ахар’а хӧламтийе бькә, чьмки йан we һ’иле wи жь йәки һәр’ә у йе дьне һ’ьз бькә, йан жи we qәдьре йәки бьгьрә у йе дьне беһӧрмәт кә. Һун ньkарьн һьн Хwәдер’а, һьн жи һәбукер’а хӧламтийе бькьн.

Һинкьрьна дәрһәqа хәмкьрьнеда

(Луqа 12:22-31)

25 Ләма әз wәр’а дьбежьм, бона ә’мьре хwә хәма нәкьн, кӧ һуне чь бьхwьн у чь вәхwьн, нә жи бона бәдәна хwә, кӧ һуне чь ль хwә кьн. Нә ә’мьр жь хwарьне qимәттьр ә у бәдән жи жь к’ьнща?

26Дина хwә бьдьнә тәйрәдед ә’змен. Әwана нә дьр’әшиньн, нә дьдьрун у нә жи ә’мбарада дьщьвиньн, ле Баве wәйи Ә’змана р’ьсqе wан дьгьһинә. Нә һун жь wан qимәттьр ьн?

27 Иди жь wә к’и дькарә бь хәмед хwә дәqәке сәр ә’мьре хwәда зедә кә?

28 У бона к’ьнща һун чьма хәм дькьн? Дина хwә бьдьнә сосьнед чоле, чawa шин дьбьн, нә дьхәбьтьн у нә жи дьр’есьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 Ле әз wәр’а дьбежьм, кӧ Сьлеман жи ль нава т’әмамийа we хер-хьзна хwәда мина жь wан йәке хwә нәкьр.

30 Һәгәр гиһайе чоле, кӧ иро һәйә у сьбе давежьнә нава егьр, Хwәде öса дьхәмьлинә, ле чьqас зедә we ль wә кә, кембаwәрно?

31 Иди хәм нәкьн у нәбежьн: ‹Әме чь бьхwьн?› йан: ‹Чь вәхwьн?› йан жи: ‹Чь ль хwә кьн?›

32 П’утп’арьст ль пәй wан һ’әму тьшта дьк’әвьн, ле Баве wәйи Ә’змана занә кӧ һун һ’әwще wан һ’әму тьшта нә.

33 Ле бәре пешьн ль П’адшатийа Хwәде бьгәр’ьн у бькьн кӧ р’астийа Wи бьqәдиньн у әw һ’әмуйе wәр’а бенә дайине.

34 Иди бона р’ожа сьбе хәма нәкьн, чьмки р’ожа сьбе we бона хwә хәма бькә. Хәмед р’оже бәси we нә.

Мәтта 7

Һинкьрьна дәрһәqа ломәкьрьнеда

(Луqа 6:37-38, 41-42)

1 Лома нәкьн, кӧ ломә ль wә нәбьн.

2 Һун чь лома бькьн, әw ломә жи we ль wә ббьн у һун бь чь чапе бьпивьн, бь we чапе жи wәр’а we бе пиване.

3 Тӧ чьма qьршьке ч’ә’ве бьре хwәда дьбини, ле к’еране ч’ә’ве хwәда набини?

4 Йан жи чаwа тӧ дькари бежи бьре хwә: ‹Бьһелә кӧ әз qьршьк жь ч’ә’ве тә дәрхьм›, ле ва йә к’еран ч’ә’ве тәда һәйә?

5 Дӧр’у! Пешийе к’еране ч’ә’ве хwә дәрхә. Паше те qәнщ ббьини кӧ чаwа qьршьк жь ч’ә’ве бьре хwә дәрхи.

6 Тьште бӧһӧрти нәдьнә са у нә жи дӧр’ед хwә бавежьнә бәр бәраза. Һәгәр на, бәразе wан бьн ньгед хwәда п’епәс кьн у сәйе жи вәгәр’ьн wә бьдьр’иньн.

Бьхwазьн, бьгәр’ьн, дәри хьн

(Луqа 11:9-13)

7 Бьхwазьн һуне бьстиньн, бьгәр’ьн һуне ббьиньн, дәри хьн we бәр wә вәбә.

8 Чьмки к’и кӧ дьхwазә дьстинә, к’и кӧ дьгәр’ә дьбинә у к’и кӧ дәри дьхә бәр вәдьбә.

9 Жь wә к’ижан ә әw мәрьв, кӧ кӧр’е wи нан же бьхwазә, әw кәвьр бьде?

10 Йан жи мә’си бьхwазә, әw мә’р бьде?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Һун кӧ хьраб ьн, заньн тьштед қәнщ бьдьнә зар’ед хwә, ле Баве wәйи Ә’змана we чьқас тьштед қәнщ бьдә әwед кӧ жь Wи дьхwазьн.

Қануна зер’

12 Һәр чь кӧ һун дьхwазьн мәрьв бона wә бькьн, һун жи öса wанар’а бькьн. Әв ә мә’на һинкьрьна Қануне у п’ехәмбәра.

Дәре тәнг
(Луқа 13:24)

13 Дәре тәнгр’а бьк’әвьнә һьндӧр’, чьмки ьрә йә әw дәри у бәр ә әw р’ийа кӧ дьбә бәрбь öндабуне у гәләк ьн әwед кӧ wеда дьчьн.

14 Ле гәләки тәнг ә әw дәри у зә’мәт ә әw р’ийа кӧ дьбә бәрбь жийине у һьндьк ьн әwед кӧ we р’ейе дьбиньн.

Дар у бәре we
(Луқа 6:43-45)

15 Һ’әвза хwә жь п’ехәмбәред дәрәw бькьн. Әwe бь п’осте пез бенә щәм wә, ле һьндӧр’ва гӧред п’әр’ани нә.

16 Һуне wана жь бәред wан нас бькьн. Гәло кәсәк жь стьрийа тьрийа дьчьнә, йан жи жь дьр’ийа һежира?

17 Дара қәнщ бәре қәнщ дьдә, ле дара хьраб бәре хьраб дьдә.

18 Дара қәнщ ньkарә бәре хьраб бьдә, нә жи дара хьраб дькарә бәре қәнщ бьдә.

19 Һәр дара кӧ бәре қәнщ надә те бьр’ин у авитьне нава агьр.

20 Awa һуне wана жь кьред wан нас бькьн.

К’и һежайи П’адшатийа Ә’змана йә
(Луқа 13:26-27)

21 Нә кӧ әwe Мьнр’а дьбежә: ‹Хӧдан! Хӧдан!› we бьк’әвә П’адшатийа Ә’змана, ле әwe бьк’әве, йе кӧ ә’мьре Баве Мьни Ә’змана дьқәдинә.

22 We Р’оже гәләке Мьнр’а бежьн: ‹Хӧдан! Хӧдан! Нә мә бь наве Тә п’ехәмбәрти кьрьн у бь наве Тә щьндәрхьстьн у бь наве Тә гәләк к’әрәмәт кьрьн?›

23 Һьнге Әзе ашкәрә wанр’а бежьм: ‹Жь Мьн дур к’әвьн, нәһәqно! Мьн һун т’ӧ щар нас нәкьрьнә›.

Мала йе сәрwахт у мала йе беә’м
(Луқа 6:47-49)

24 Awa к’и кӧ ван готьнед Мьн дьбьhe у wан дьқәдинә, әw мина мәрьвәки сәрwахт ә, кӧ мала хwә сәр кевьр чекьр.

25 Баран бари, ба у лейи р’абун, we мале хьстьн, ле әw мал һьлнәшийа, чьмки һ’име we сәр кевьр бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

26 Ле к’и кӧ ван готьнед Мьн дьбьhе у наqәдинә, әw мина мәрьвәки беә’м ә, кӧ мала хwә сәр qуме чекьр.

27 Баран бари, ба у лейи р’абун, we мале хьстьн у әw мал hьлшийа, лап weран бу чу».

Ҩ’ökӧme Иса

28 Гава Иса әв готьнед Хwә сәр hәвда ани, ә’лаләт сәр hинкьрьна Wи зәндәгьрти ман,

29 чьмки Әwи мина йәки хwәйиҩ’ökӧм әw hин дькьрьн, нә кӧ мина qанунзанед wан.

Мәтта 8

Иса йәки жь к’отибуне паqьж дькә
(Марqос 1:40-45; Луqа 5:12-16)

1 Паше Иса жь ч’ийе hатә хwаре, ә’лаләтәкә гьран да пәй Wи чу.

2 Ҩьнге йәки к’оти hат хwә авитә бәр Wи у готе: «Хӧдан! Ҩәгәр бьхwази, Тӧ дькари мьн паqьж ки».

3 Иса дәсте Хwә дьреж кьре ле к’әт у готе: «Әз дьхwазьм. Паqьж бә!» У дәстхwәда әw жь к’отибуне паqьж бу.

4 Ҩьнге Иса жер’а гот: «Бьньhер’ә, т’ӧ кәсир’а тьштәки нәбежи, ле hәр’ә хwә нишани к’аhин кә у h’әдийа кӧ Муса т’әми дайә бьдә, wәки h’әмуйар’а бьбә шә’дәти».

Иса хӧламе сәрсәдәки qәнщ дькә
(Луqа 7:1-10; Йуҩ’әнна 4:43-54)

5 Гава Иса к’әтә Кәәрнаhуме, сәрсәдәк hатә щәм Wи, hиви же кьр у готе:

6 «Хӧдан, хӧламе мьн шьлушә’т малда п’алдайә, гәләки щәе дьбинә».

7 Иса готә wи: «Әзе бем wи qәнщ кьм».

8Сәрсәд ле вәгәр’анд у готе: «Хӧдан, әз нә hежа мә кӧ Тӧ бейи мала мьн. Ле т’әне хәбәрәке бежә у хӧламе мьне бь we хәбәре qәнщ бә.

9 Әз хwәха жи мәрьвәки бьн h’ökӧмда мә у бьн дәсте мьнда жи әскәр hәнә. Әз йәкир’а дьбежьм: ‹Ҩәр’ә›, дьчә, йәки дьнр’а дьбежьм: ‹Wәрә›, те у хӧламе хwәр’а дьбежьм: ‹Ви тьшти бькә›, дькә».

10 Гава Иса әв йәк бьhист, зәндәгьрти ма у готә әwед кӧ пәй wи дьчун: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, Исраеледа жи Мьн бawәрикәаhа йәкида нәдитийә.

11 Әз wәр’а дьбежьм, кӧ гәләке жь р’оhьлате у жь р’оавайе бен у шайийа П’адшатийа Ә’зманада т’әви Бьраhим, Исhaq у Аqуб р’унен,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 ле зар’ед П’адшатийе we бенə авитьне тə’рийа дəрва. Ль wьр we бьбə гьри у ч’ьркə-ч’ьрка дьрана».

13 Паше Иса сəрсəдр’а гот: «Һəр’ə! Бьра ль гора бawəрийа тə тəр’а бə». У we дəме хöламе wи qəнщ бу.

Иса гəлəк нəxwəша qəнщ дькə
(Марqос 1:29-34; Луqа 4:38-41)

14 Гава Иса һатə мала Пətрус, xwəсийа wи т’айеда п’алдайи дит.

15 Əwи дəсте Xwə да дəсте we у т’айе же бəр’да, р’абу бəрдəсти Wир’а кьр.

16 Гава р’о чу ава, гəлəк щьнак’əти анинə щəм Wи. Əwи бь хəбəре р’öh’ед h’əрам дəрхьстьн у h’əму нəxwəш qəнщ кьрьн.

17Əв аһа бу, кö əw готьна бь заре Ишайа п’ехəмбəр бе сери, кö ньвисар ə: «Əwи нəxwəшийед мə һьлдан у ешед мə бьрьн».

Щабдарийа йед кö пəй Иса дьчьн
(Луqа 9:57-62)

18 Чахе Иса ə’лалəт дора Xwə дит, ə’мьр ль шагьрта кьр кö һəр’ьнə wи бəри голе.

19 Һьнге qанунзанəк незики Wи бу у готе: «Дəрсдар! Тö к’öда жи һəр’и, əзе пəй Тə бем».

20 Иса готə wи: «Р’увийар’а qöл һənə, тəйрəдед ə’зменр’а жи һелин, ле бона Кöр’е Мерьв щик т’öнə кö сəре Xwə ле дайнə».

21 Шагьртəки Wи готе: «Хöдан! Изьне бьдə мьн кö əз пешийе һəр’ьм баве xwə дəьн кьм».

22 Ле Иса жер’а гот: «Тö пəй Мьн wəрə. Бьра мьри мьрийе xwə дəьн кьн».

Иса ьртоне дьсəqьр’инə
(Марqос 4:35-41; Луqа 8:22-25)

23 Гава Иса к’ətə qəйьке, шагьртед Wи т’əви Wи чун.

24 Ньшкева ьртонəкə мəзьн ль голе р’абу, öса кö qəйьк пелада önда дьбу. Ле Əw р’азайи бу.

25 Һьнге шагьрт незики Wи бун, əw h’ьшйар кьрьн у готьне: «Хöдан! Мə хьлаз кə! Əм önда дьбьн!»

26 Иса готə wан: «Чьма һун öса тьрсонəк ьн кембawəрно?» We дəме р’абу ль байе у голе һьлат у h’əму тьшт сəqьр’ин.

27 Мəрьвед т’əви Wи ə’щебмайи ман у готьн: «Əв к’и йə, кö ба у гол жи ельми Wи дьбьн?»

Иса дö щьнак’ətийа qəнщ дькə
(Марqос 5:1-20; Луqа 8:26-39)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

28 Гава Иса дәрбази wи алийе т’опрахед Гәрдарине бу, дö щьнак’әти жь нав гор’ьстана дәрк’әтьн у р’асти Wи hатьн. Әw öса hар бун, кö кәсәк ньkарьбу we р’ер’а дәрбаз буйа.

29 Wана кьрә qир’ин у готьн: «Тö чь жь мә дьхwази, Кöр’е Хwәде? Жь wәхт зутьр hати щәе бьди мә?»

30 Жь wана wедатьр сурики бәразайи мәзьн дьч’ерийа.

31 Щьна р’әща жь Wи кьр у готьне: «Ћәгәр Тö мә дәрдьхи, бьhелә әм hәр’ьн бьк’әвьнә нава сурийе бәраза».

32Әwи готә wан: «Ћәр’ьн!» Әw жи дәрк’әтьн чун к’әтьнә нава бәраза у әw сури пева жорда р’әви, хwә жь кәнделда авитьнә голе у хәньqин.

33 Бәразван р’әвин чунә бажер, чь кö hатьбу сәре щьнак’әтийа готьн.

34 Ћьнге h’әму мәрьвед бажер дәрк’әтьнә пешийа Иса у гава Әw дитьн, р’әща жь Wи кьрьн кö жь ә’рде wан hәр’ә.

Мәтта 9

Иса шьлушә’тәки qәнщ дькә у гöнед wи дьбахшинә

(Марqос 2:1-12; Луqа 5:17-26)

1 Иса к’әтә qәйьке пашда вәгәр’ийа hатә бажаре Хwә.

2 We дәре шьлушә’тәк ньвинеда п’алдайи анинә щәм. Гава Иса бawәрийа wан дит, готә йе шьлушә’т: «Лawo, сәр хwә бә! Гöнед тә hатьнә бахшандьне».

3 Ћьнге жь qанунзана hьнәк нав хwәда ькьрин: «Әва ньге Хwә Хwәдер’а давежә».

4 Фькьред wан Исава ә’йан бун у гот: «Ћун чьма дьле хwәда тьште хьраб дькьрьн?

5 К’ижан р’ьh’әт те готьне: ‹Гöнед тә hатьнә бахшандьне›, йан ‹Р’абә у бьгәр’ә›?

6 Ле wәки hун бьзаньбьн кö h’öкöме Кöр’е Мерьв hәйә ль сәр дьне гöна бьбахшинә», hьнге готә йе шьлушә’т: «Р’абә ньвина хwә hьлдә, hәр’ә мала хwә!»

7 Әw жи р’абу чу мала хwә.

8 Гава ә’лаләте әв йәк дит, хое әw гьртьн у шькьри данә Хwәде, кö әв h’öкöм дайә мәрьва.

Иса гази Мәтта дькә

(Марqос 2:13-17; Луqа 5:27-32)

9 Иса жь wьр пешда чу, йәки кö наве wи Мәтта бу ль щийе хәрщhьлдане р’уньшти дит у готе: «Пәй Мьн wәрә». Әw жи р’абу пәй Иса чу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Гава Иса мала Мәттада сәр сьре р’уньштьбу, гәләк хәрщгьр у гönәк’аред дьн hатьн т’әви Иса у шагьртед Wи р’уньштьн.

11Чахе ерьсийа әв йәк дит, шагьртед Wир’а готьн: «Чьма Дәрсдаре wә т’әви хәрщгьр у гönәк’ара дьхwә у вәдьхwә?»

12 Ле гава Иса әв йәк бьhист wанар’а гот: «Сахләм нә h’әwще h’әким ьн, ле нәхwәш.

13 Hәр’ьн мә’на ван хәбәра hин бьн: ‹Әз р’ә’ме дьхwазьм, нә кö qörбане›. Әз нәhатьмә гази йед р’аст кьм, ле гази гönәк’ара».

Пьрса р’ожигьртьне
(Марqос 2:18-22; Луqа 5:33-39)

14 Hьнге шагьртед Йуh’әнна hатьнә щәм Wи у готьне: «Чьма әм у ерьси гәләк щара р’ожи дьгьрьн, ле шагьртед Тә р’ожи нагьрьн?»

15 Иса готә wан: «Qәт дьбә кö хwәндийед дә’wате шине бькьн, h’әта кö зә’ва т’әви wан ә? Ле р’оже бен, гава зә’ва жь wан бе hьлдане, hьнге we р’ожи бьгьрьн.

16 Кәсәк пе п’арч’е ну к’ьнща кәвьн п’инә накә, чьмки п’арч’е к’ьнща кәвьнва дьрути we зоре ль к’ьнща кәвьн бькә у щийе qәльши we he ль бәр hәв hәр’ә.

17 Нә жи шәрава ну дькьнә мәшкед кәвьн. Hәгәр öса бә, мәшке бьт’әqьн, шәраве бьр’ьжә у мәшке жи хьраб бьн. Ле шәрава ну дькьнә мәшке ну у hәр дö жи тенә хwәйикьрьне».

Qизька мьри у к’өләтәкә нәхwәш
(Марqос 5:21-43; Луqа 8:40-56)

18 Гава Иса he әв йәка wанар’а дьгот, hәма hьнге сәрwерәк hат хwә авитә бәр ньге Wи у готе: «Qиза мьн hежа мьрийә. Ле wәрә дәсте хwә дайнә сәр we у әwе бьжи».

19 Иса р’абу т’әви шагьртед Хwә да пәй wи чу.

20 У ва к’өләтәкә нәхwәш, кö донздәh салед we бун сәр хуне вәбьбу, пьштева hат у р’ишийед к’ьнще Иса к’әт.

21 Әwe нета хwәда данибу: «Hәгәр әз т’әне к’ьнще Wи к’әвьм, әзе qәнщ бьм».

22 Иса сәр мьле Хwәва вәгәр’ийа әw дит у готе: «Ә’вде! Сәр хwә бә! Баwәрийа тә тö qәнщ кьри». У we дәме әw к’өләт qәнщ бу.

23 Гава Иса гьhиштә мала сәрwер, дина Хwә дайе, we qар’ә-qар’а ә’лаләте йә у бьлурван жи зәлули ле дьхьн

24 у готә wан: «Дәрк’әвьн! Qизьк нәмьрийә, ле hеньжийә». Wана qәре хwә Пе дькьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

25 Ле гава щьмә’т дәрхьстьнә дәрва, Иса чу һьндӧр’ дәсте we гьрт у qизьк р’абу сәр xwә.

26 Әва дәнг-бә’са т’әмамийа wи wәлатида бәла бу.

Иса дӧ кора qәнщ дькә

27 Гава Иса жь wьр дәрк’әт чу, дӧ мәрьвед кор данә пәй Wи кьрьнә qир’ин у готьн: «Кӧр’е Дawьд! Мә wәрә р’ә’ме!»

28 Гава кӧ гьһиштьнә мале, әw һәр дӧ кор һатьнә щәм Wи. Иса жь wан пьрси у гот: «Һун бawәр дькьн, кӧ Әз дькарьм али wә бькьм?» Wана гот: «Бәле Хӧдан».

29 Һьнге Иса дәсте Xwә да ч’ә’вед wан у гот: «Ль гора бawәрийа wә wәр’а бә».

30 We дәме ч’ә’вед wан вәбун. Иса һ’ьшк т’әми ль wан кьр у гот: «Һаш жь xwә һәбьн, кӧ т’ӧ кәс ве йәке нәһ’әсә».

31 Ле әw дәрк’әтьн, т’әмамийа wи wәлатида нав у дәнге Wи бәла кьрьн.

Иса лал qәнщ дькә

32 Чахе әwана дәрк’әтьн чун, һьнәка щьнак’әтики лал ани щәм Иса.

33 Гава Әwи щьн дәрхьст, йе лал хәбәр да. Ә’лаләт ә’щебмайи ма у гот: «Ль Исраеле жи тьштәки аһа т’ӧ щар нәqәwьмийә».

34 Ле ерьсийа гот: «Әw бь һ’ӧкӧме сәрwере щьна щьна дәрдьхә».

Гӧне Иса ль щьмә’те те

35 Иса һ’әму гӧнд у бажара дьгәр’ийа, к’ьништед wанда һин дькьр, Мьзгинийа П’адшатийе даннасин дькьр у ль нав щьмә’те һ’әму щур’ә нәxwәши qәнщ дькьрьн.

36 Гава Әwи ә’лаләт дит, гӧне Wи ль wан һат, чьмки әwана мина пәзе бе шьван, бәр’әдайи у бәлабуйи бун.

37 Һьнге Әwи шагьртед Xwәр’а гот: «Нандьрунгәләк ә, ле п’алә һьндьк ьн.

38 Awa һиви жь Xwәйе дьруне бькьн, wәки п’ала нандьруна Xwәр’а бьшинә».

Мәтта 10

Навед һәр донздәһ шандийа
(Марqос 3:13-19; Луqа 6:12-16)

1 Иса һәр донздәһ шагьрт гази щәм Xwә кьрьн у һ’ӧкӧм да wан кӧ р’ӧһ’ед һ’әрам дәрхьн, һ’әму еш у нәxwәшийа жи qәнщ кьн.

2Наве һәр донздәһ шандийа әв ьн: Йе пешьн Шьмһ’ун, кӧ Пәтрус те готьне у бьре wи Әндрawьс, Аqубе Зәбәди у бьре wи Йуһ’әнна,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Филипо у Бәртоломәйо, Т’ума у Мәттайе хәрщгьр, Аqубе һалаwо у Тәдайо

4 Шьмһ’уне wәлатп’арьст у Щьһудайе Исхәрйоти, әwe кӧ нәмамийа Иса кьр.

Шандьна һәр донздәһа
(Марqос 6:7-13; Луqа 9:1-6)

5 Иса әв һәр донздәһ шандьн, т’әми ль wан кьр у гот: «Нәчьнә нава нәщьһуйа у нәк’әвьнә бажаред Самәрйайе.

6 Ле пешийе һәр’ьнә нав пәзед мала Исраелейә өндабуйи.

7 Гава һун һәр’ьн, даннасин кьн у бежьн: ‹П’адшатийа Ә’змана незик буйә›.

8Нәхwәша qәнщ кьн, мьрийа сах кьн, к’отийа паqьж кьн, щьна дәрхьн. Wә беһәq стандийә, беһәq жи бьдьн.

9 Ль бәр пьшта хwәда т’ӧ тьшти һьлнәдьн: Нә зер’, нә зив, нә сьр,

10 нә турьк бона р’е, нә дӧ дәст кьрас, нә чарьх, нә шьвдар, чьмки п’алә һежайи р’ьсqе хwә йә.

11 Чь бажар йан гӧнде кӧ һун бьк’әвьне, маләкә һежа бьбиньн у ль wьр бьминьн, һ’әта кӧ һун жь wьр дьчьн.

12 Гава һун һәр’ьнә мале, сьлаве бьдьнә we у бежьн: ‹Ә’дьлайи ве малер’а›.

13 У һәгәр әw мал һежа йә, бьра сьлава wә ль сәр we бә, ле һәгәр нә һежа йә, бьра сьлава wә ль wә вәгәр’ә.

14 Ле к’и кӧ wә qәбул нәкә у гӧһдарийа хәбәред wә нәкә, гава кӧ һун жь we мале, йан жи жь wи бажари дәрдьк’әвьн, т’оза ньгед хwә даwшиньн.

15 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, Р’ожа Ахрәте һ’але wәлате Содом у Гоморайе we жь йа wи бажари четьр бә.

Мина пез ль нав гӧра
(Марqос 13:9-13; Луqа 21:12-17)

16 Ва Әз wә дьшиньм чаwа пәз нава гӧра. Иди мина мә’ра сәрwахт бьн у мина кәвотка дьлсах.

17 Ле һ’әвза хwә жь мәрьва бькьн, әwe wә бьбьнә бәр диwана у к’ьништед хwәда wә бьдьнә бәр qамчийа.

18 Р’уйе Мьнда we wә бьбьнә бәр wәлийа у п’адша, кӧ һун бәр wан у нәщьһуйа шә’дәтийе бьдьн.

19 Ле чахе wә бьбьнә бәр диwана, хәм нәкьн кӧ һуне чаwа йан чь хәбәр дьн. Тьштед кӧ һуне хәбәр дьн, we дәме wәр’а we бе дайине.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Чьмки нə кö hуне хəбəр дьн, ле Р’öh’е Баве wəйи кö нава wəда йə we хəбəр дə.

21 Бьра we бьре хwə бьдə кöштьне, баве жи кöр’е хwə у зар’ жи we hьмбəри де у баве хwə р’абьн у wан бьдьнə кöштьне.

22 Бона наве Мьн hуне бəр ч’ə’ве h’əмуйа р’əш бьн. Ле к’и кö h’əта хьлазийе тəйах кə əwe хьлаз бə.

23 У гава нав ви бажарида wə бьзериньн, бьр’əвьнə бажарəки дьн. Əз р’аст wəр’а дьбежьм, h’əта hатьна Кöр’е Мерьв, hун h’əму бажаред Исраеле пер’а нагьhиньн бьгəр’ьн.

24 Шагьрт жь дəрсдаре хwə нə мəстьр ə у нə жи хöлам жь ахайе хwə.

25 Бəси шагьрт ə, wəки мина дəрсдаре хwə бə у хöлам жи мина ахайе хwə бə. Həгəр малхе малер’а ‹Бəлзəбул› готьн, hьнге нəəред wир’а we чь бежьн?

Бьзаньбьн кö тьрса wə жь к’е həбə
(Луqа 12:2-7)

26 Awa иди т’ö щар жь мəрьва нəтьрсьн. Тьштəки дьзива т’önə кö дəрнəйе у нə жи вəшарти кö к’ьш нəбə.

27 Чь кö Əз тə’рийеда wəр’а дьбежьм, əwи нав р’онайеда бежьн у чь кö hун röhада дьбьhен, сəр бана бькьнə дəнги.

28 У жь wан нəтьрсьн йед кö бəдəне дькöжьн, ле нькарьн р’öh’ бькöжьн. Ле hун жь Wи бьтьрсьн, Йе кö дькарə р’öh’ у бəдəне щə’ньмеда önда кə.

29 Нə дö ч’ьвик бь дьравəки чарqöр’уше тенə ьротане? Ле йəк жи жь wан бейи ə’мьре Баве wə нак’əвə ə’рде.

30 Ле чь ль wə дьк’əвə, həр т’еляки п’ор’ед сəре wə жьмарти нə.

31 Иди нəтьрсьн. Hун жь гəлəк ч’ьвика qимəттьр ьн.

Иqрар у инк’аркьрьна Иса
(Луqа 12:8-9)

32 К’и кö Мьн бəр мəрьва иqрар кə, Əзе жи wи бəр Баве Хwəйи Ə’змана иqрар кьм.

33 Ле к’и кö Мьн бəр мəрьва инк’ар кə, Əзе жи wи бəр Баве Хwəйи Ə’змана инк’ар кьм.

Шур у ə’дьлайи
(Луqа 12:51-53; 14:26-27)

34 Нəькьрьн кö Əз hатьмə дьне ə’дьлайийе биньм. Əз нəhатьм ə’дьлайийе биньм, ле шур.

35 Чьмки Əз hатьм кöр’ жь баве, qизе жь де у буке жь хwəсийе бьqəтиньм

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

36 у дьжмьнед мерьв we жь мала wи бьн.

37 Әwe кӧ баве хwә йан дийа хwә жь Мьн зә’тьр h’ьз дькә, нә hежайи Мьн ә. Әwe кӧ кӧр’е хwә йан qиза хwә жь Мьн зә’тьр h’ьз дькә, нә hежайи Мьн ә.

38 Әwe кӧ хаче хwә hьлнадә пәй Мьн найе, әw нә hежайи Мьн ә.

39 К’и ә’мьре хwә бьгәр’ә, әwe өнда кә, ле к’и ә’мьре хwә бона Мьн өнда кә, әwe бьбинә.

Һәqстандьн
(Марqос 9:41)

40 Әwe кӧ wә qәбул дькә, Мьн qәбул дькә у әwe кӧ Мьн qәбул дькә, Йе кӧ Әз шандьмә qәбул дькә.

41 Әwe кӧ п’ехәмбәр qәбул дькә чawa п’ехәмбәр, we һәqe п’ехәмбәр бьстинә у әwe кӧ мәрьвәки р’аст qәбул дькә чawa мәрьве р’аст, we һәqe йед р’аст бьстинә.

42 У әwe кӧ т’асә ава сар жи дьдә йәки жь ван бьч’ука, бона хатьре we йәке кӧ әw шагьрте Мьн ә, Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әwe т’ӧ щар һәqe хwә өнда нәкә».

Мәтта 11

Иса щаба пьрса Йуh’әннайе ньхӧмдар дьдә
(Луqа 7:18-35)

1 Чахе Иса т’әмийед кӧ данә һәр донздәh шагьртед Хwә хьлаз кьрьн, жь wи щийи чу нав бажаред wан, кӧ hин кә у даннасин кә.

2 Гава Йуh’әнна кәледа бона шьхӧлед Мәсиh бьhист, чәнд шагьртед хwә шандьнә щәм Wи

3 у же пьрсин: «Тӧ Әw и, Йе кӧ гәрәке бьhата, йан әм hивийа йәки дьн бьн?»

4 Иса щаба wан да у гот: «Һәр’ьн, чь кӧ hун дьбиньн у дьбьhен Йуh’әннар’а бежьн.

5Кор дьбиньн, сәqәт дьгәр’ьн, к’оти паqьж дьбьн, кәр’ дьбьhен, мьри р’адьбьн у әqирар’а жи Мьзгини те дайине.

6 У хwәзи ль wи, кӧ жь Мьн п’ьшк набә».

7 Гава әwана чун, Иса бона Йуh’әнна ә’лаләтер’а дәстпекьр гот: «Һун дәрк’әтьнә бәр’ийе чь бьбиньн? Qамишәки кӧ жь байе дьh’әжә?

8 Йан hун дәрк’әтьн чь бьбиньн? Мәрьвәки к’ьнще назьк ль хwә кьри? Нә әwед кӧ к’ьнще назьк ль хwә дькьн, әw малед п’адшада нә?

9 Йан hун дәрк’әтьн чь бьбиньн? П’ехәмбәрәки? Бәле әз wәр’а дьбежьм, жь п’ехәмбәрәки жи мәстьр ә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Әва әw ә, бона к’ижани ньвисар ә: ‹Ва йә Әзе qасьде Хwә пешийа Тәва бьшиньм. Әwe р’ийа Тә пешийа Тәва hазьр кә›.

11 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, жь нава әwед кӧ жь к’ӧләта дьне к’әтьнә, т’ӧ кәс жь Йуh’әннайе ньхӧмдар мәстьр нәбуйә. Ле П’адшатийа Ә’зманада йе hәри бьч’ук жь wи мәстьр ә.

12 Жь р’ожед Йуh’әннайе ньхӧмдар h’әта ньhа П’адшатийа Ә’змана бь зорбәтийе те h’ьщумкьрьне у йед зорбә дькьн кӧ зәти хwә кьн.

13 Чьмки h’әму п’ехәмбәра у Qануне h’әта Йуh’әнна бона П’адшатийа Ә’змана шә’дәти дан.

14 У hәгәр hун дьхwазьн ве йәке qәбул кьн, әw ә Елйасе кӧ гәрәке бьhата.

15 Гӧhe к’е hәйә бьра бьбьhe.

16 Ньhа Әз ви ньсьли мина чь бьшьбиньм? Әw мина wан зар’а нә, йед кӧ базарада р’уньшти нә, гази hәвалед хwә дькьн

17 у дьбежьн: ‹Мә бона wә зӧр’не хьст, hун нәр’әqьсин у бона wә бәйт’ готьн, wә шин нәкьр›.

18 Йуh’әнна hат, нә дьхwар, нә вәдьхwар у дьготьн: ‹Щьн wида hәйә›.

19 Кӧр’е Мерьв hат, дьхwә у вәдьхwә, бона Wи дьбежьн: ‹Ва Әw йәки пәй хwарьн у вәхwарьне к’әти йә, досте хәрщгьр у гӧнәк’ара йә›. Ле сәрwахтибь ә’мәлед хwә к’ьш дьбә кӧ әw р’аст ә».

Бажаред нәбаwәр
(Луqа 10:13-15)

20 Ньнге Иса дәстпекьр ль wан бажара ньлат, к’ижанада гәләк к’әрәмәтед Wи qәwьмибун, чьмки әw жь гӧнәкьрьне вәнәгәр’ийан.

21 «Wәй ль тә Хоразин! Wәй ль тә Бәйтсайда! Hәгәр әw к’әрәмәтед кӧ нава wәда бун, Сур у Сайдеда бьбуна, әwанайе зува бь к’ӧрх у к’озийе т’обә бькьрана.

22 Ле Әз wәр’а дьбежьм, Р’ожа Ахрәте, h’але Суре у Сайде we жь h’але wә четьр бә.

23 У тӧ Кәәрнаhум, тә т’ьре те h’әта ә’зман бьльнд би? Ле те h’әта дийаре мьрийа hәр’и хwаре! Hәгәр әw к’әрәмәтед кӧ нав тәда qәwьмин Содомеда бьqәwьмийана, әwe h’әта р’ожа иройин бьма.

24 Ле Әз wәр’а дьбежьм, Р’ожа Ахрәте h’але wәлате Содоме we жь h’але тә четьр бә».

Wәрьн щәм мьн у hеса бьн
(Луqа 10:21-22)

25 Ньнге Иса гот: «Шькьр наве Тә бә Баво, Хӧдане ә’рд у ә’зман, кӧ Тә әв тьшт жь зана у билана вәшартьн у ль бәр зар’а вәкьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

26 Бәле Баво, чьмки аһа ль Тә хwәш һат.

27 Һәр тьшт жь Баве Мьн Мьнр’а һатийә дайине. Кәсәк Кӧр’ нас накә пештьри Баве у кәсәк Баве нас накә пештьри Кӧр’ у к’ижанар’а кӧ Кӧр’ бьхwазә wанва Баве бьдә наскьрьне.

28 Wәрьнә щәм Мьн һ’әмуйед wәстийайи у баргьран у Әзе р’ьһ’әтийе бьдьмә wә.

29 Нире Мьн һьлдьнә сәр хwә у жь Мьн һин бьн, чьмки Әз шкәсти мә у дьлмьлаһим ьм у һуне хwәр’а р’ьһ’әтийе бьбиньн.

30 Чьмки нире Мьн р’ьһ’әт ә у баре Мьн сьвьк ә».

Мәтта 12

Пьрса р’ожа шәмийе

(Марқос 2:23-28; Луқа 6:1-5)

1 Һьнге Иса р’ожәкә шәмийе нава зәвийар’а дәрбаз бу, шагьртед Wи бьр’чи бун у дәстпекьрьн сьмбьлед гәньм чьнин у хwарьн.

2Гава ерьсийа әв йәк дит, Wир’а готьн: «Һәла бьньһер’ә, шагьртед Тә тьште нәщайизи р’ожа шәмийе дькьн».

3 Иса wанар’а гот: «Wә нәхwәндийә кӧ Даwьд чь кьр, гава әw у йед пер’а бьр’чи бун?

4 Нә әw к’әтә Хана Хwәде у нанеХwәдер’а дайи хwар, әw нан нә wир’а щайиз бу бьхwара, нә жи әwед т’әви wир’а, ле т’әне к’аһинар’а?

5 Йан жи wә Қанунеда нәхwәндийә, кӧ к’аһин р’ожед шәмийе п’арьстгәһеда шәмийе дьһ’әр’ьминьн у диса бе сущ ьн?

6 Ле Әз wәр’а дьбежьм, кӧ ль вьр Йәки жь п’арьстгәһе мәстьр һәйә.

7 Һәгәр wә заньбуйа мә’на ве хәбәре чь йә кӧ те готьне: ‹Әз р’ә’ме дьхwазьм, нә кӧ қӧрбане›, һьнге wәйе йед бесущ гӧнәк’ар нәкьрана.

8 Чьмки Кӧр’е Мерьв Хӧдане р’ожа шәмийе йә».

Иса р’ожа шәмийе мәрьве кӧ дәсте wи к’ьшийабу қәнщ дькә

(Марқос 3:1-6; Луқа 6:6-11)

9 Иса жь wьр р’абу чу, һатә к’ьништа wан.

10 Мәрьвәк ль wьр һәбу, кӧ дәсте wи к’ьшийабу. Һьнәка дьхwәст кӧ хәйба Иса бькьрана, жь Wи пьрсин у готьне: «Щайиз ә кӧ мәрьв р’ожа шәмийе нәхwәша қәнщ бькьн?»

11 Әwи жи wанар’а гот: «Әw жь wә к’и йә, кӧ пәзәкә wи һәбә у р’ожа шәмийе бьк’әвә ч’ә’ле, wе нәгьрә у дәрнәхә?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Ле инсан чьqас жь пез qимəттьр ə! Awa р’ожа шəмийе qəнщикьрьн щайиз ə».

13 Һьнге wи мəрьвир’а гот: «Дəсте хwə дьреж кə». Əwи жи дьреж кьр у мина дəсте дьн qəнщ бу.

14 Ле ерьси дəрк’ətьнə дəрва бона Иса ль һəв шеwьрин кö чawa Wи бьдьнə кöштьне.

Хöламе Хwədейи бьжарти

15 У гава Иса пе һ’əсийа, жь we дəре чу, гəлəк ə’лалəт жи пəй Wи чу. Əwи һ’əму жи qəнщ кьрьн

16 у т’əми да wан кö бона Wи нəкьнə дəнги.

17 Əва аһа бу кö əw готьна бь заре Ишайа п’ехəмбəр бе сери:

18 «Ва йə хöламе Мьн, йе кö Мьн бьжартийə у һ’ьзкьрийе Мьни кö Мьн бəгəм кьрийə. Əзе Р’öһ’е Хwə дайньмə сəр Wи у Əwe мьлəтар’а һəqийе ə’лам кə.

19 Əwe нə бьк’əвə һ’öщəте, нə бькə qар’ə-qар’ у нə жи йəке дəнге Wи мəйданада бьбьһе.

20 Əw qамише п’ərч’ьqи һур накə, п’ьлта дьч’ьрусə венасинə, һ’əта кö һəqийе бьгьһинə сери.

21 У һ’əму мьлəт we гöмана хwə дайньнə сəр наве Wи».

Иса у Бəлзəбул
(Марqос 3:20-30; Луqа 11:14-23; 12:10)

22 Һьнге щьнак’ətики кори лал анинə щəм Wи у Əwи əw qəнщ кьр, öса кö əwи һьн дит у һьн жи хəбəр да.

23 У т’əмамийа ə’лалəте зəндəгьрти ма у гот: «Гəло Əв ə кöр’е Дawьд?»

24 Ле гава ерьсийа бьһист готьн: «Əва бь һ’öкöме сəрwере щьна Бəлзəбул щьна дəрдьхə».

25 Ле нетед дьле wан Исава ə’йан бун у wанар’а гот: «Һəр п’адшатийа кö нав wеда т’ьаq т’öнəбə we wеран бə у һəр бажар йан мала кö ль нава wеда т’ьаq т’öнəбə əw наминə.

26Һəгəр мирещьн хwəха хwə дəрдьхə, кö öса йə нава п’адшатийа wида бет’ьаqи һəйə, иди п’адшатийа wи we чawa бьминə?

27Һəгəр Əз бь һ’öкöме Бəлзəбул щьна дəрдьхьм, ле йед кö пəй wə тен бь чь дəрдьхьн? Wəки öса йə əwe бьбьнə һ’акьмед wə.

28 Ле һəгəр Əз бь һ’öкöме Р’öһ’е Хwəде щьна дəрдьхьм, иди П’адшатийа Хwəде гьһиштийə wə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 Йан чаwа йәк дькарә бык’әвә мала мерхасәки у һәбука wи т’алан кә, һәгәр пешийе wи мерхаси гьренәдә? Гава гьреда, һьнге we бькарьбә мала wи т’алан кә.

30 К’и кӧ нә т’әви Мьн ә, мьqабьли Мьн ә у к’и кӧ т’әви Мьн т’оп накә, бәла дькә.

31 Бона ве йәке Әз wәр’а дьбежьм, һәр гӧнә у готьнед хьраб we ль мәрьва бенә бахшандьне, ле әwe кӧ готьнәкә хьраб мьqабьли Р’öh’ бежә, ль wи найе бахшандьне.

32К’и тьштәки мьqабьли Кӧр’е Мерьв бежә, we бе бахшандьне, ле һәгәр йәк һьндава Р’öh’е Пирозда бежә, ль wи найе бахшандьне, нә ве дьне нә жи we дьне.

Дар у бәре we
(Луqа 6:43-45)

33 Һәгәр дар qәнщ ә, бәре we жи qәнщ ә, һәгәр дар хьраб ә, бәре we жи хьраб ә, чьмки дар жь бәре хwә те наскьрьне.

34 Ч’ежькед мә’ра! Һун чаwа дькарьн qәнщ хәбәр дьн, һәгәр һун хьраб ьн? Чьмки дьл чьва т’ьжи йә зар жи әwe дьбежә.

35 Мәрьве qәнщ, жь хьзна хwәйә qәнщ qәнщийе дәрдьхә, ле мәрьве хьраб, жь хьзна хwәйә хьраб хьрабийе дәрдьхә.

36 Әз wәр’а дьбежьм, Р’ожа Ахрәте мәрьв бона һәр хәбәрәкә п’уч’ кӧ хәбәр дьдьн we щабдар бьн.

37 Чьмки һуне бь хәбәред хwә бесущ бьн у бь хәбәред хwә гӧнәк’ар бьн».

К’әрәмәтәке чаwа нишан дьхwазьн
(Марqос 8:11-12; Луqа 11:29-32)

38 Һьнге һьнәка жь qанунзан у ерьсийа Wир’а готьн: «Дәрсдар! Әм дьхwазьн кӧ нишанәке жь Тә бьбиньн».

39 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Ньсьле хьраб у хальи нишанәке дьхwазә, ле жер’а нишанәкә дьн найе дайине пештьри нишана Уньсп’ехәмбәр.

40 Чаwа кӧ Уньс се р’ож у се шәва зьке һ’утда ма, Кӧр’е Мерьв жи öса we се р’ож у се шәва нава к’урайийа ә’рдеда бьминә.

41 Мәрьвед Нинәwайе we Р’ожа Ахрәте р’абьн у ви ньсьли нәһәq кьн, чьмки әwана бь даннасинийа Уньс жь гӧнәкьрьне вәгәр’ийан у ва Йәки жь Уньс мәстьр ль вьр һәйә.

42П’адша Башуре Р’ожа Ахрәте we р’абә ви ньсьли нәһәq кә, чьмки әwа жь сәре дьне һат, кӧ сәрwахтийа Сьлеман бьбьһе у ва йә Йәки жь Сьлеман мәстьр ль вьр һәйә.

Пашда һатьна р’öh’е һ’әрам
(Луqа 11:24-26)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

43 Чахе р’öh’е h’әрам жь мерьв дәрте, щийе бе ав дьгәр’ә кö р’ьh’әтийе бьбинә. Ле гава набинә,

44 hьнге әw дьбежә: ‹Әз вәгәр’ьмә we мала xwәйә кö же дәрк’әтьмә›. Гава әw те, дьбинә we мал вала, паqьжкьри у hәвдайи йә.

45 Hьнге дьчә h’әт щьнед дьнә жь xwә хьрабтьр жи тинә, дьк’әвьнә wьр дьжин. У ахьрийа wи мәрьви жь пешийе хьрабтьр дьбә. Öса жи we бе сәре ви ньсьле хьраб».

Де у бьрайед Иса
(Марqос 3:31-35; Луqа 8:19-21)

46 Hе Әwи ә’лаләтер’а хәбәр дьда, ва дийа Wи у бьрайед Wи ль дәрва сәкьнин, дьхwәстьн т’әви Wи хәбәр дана.

47 Йәки жер’а гот: «Ва дийа Тә у бьрайед Тә дәрва нә у дьхwазьн т’әви Тә хәбәр дьн».

48 Әwи жи ль wи вәгәр’анд у готе: «К’и йә дийа Мьн у к’и нә бьрайед Мьн?»

49 Hьнге дәсте Xwә дьрежи шагьртед Xwә кьр у гот: «Ва нә де у бьрайед Мьн!

50 Чьмки к’и кö xwәстьна Баве Мьни ә’змана бинә сери, әw ә бьре Мьн, хушка Мьн у дийа Мьн».

Мәтта 13

Мәсәла т’охьмр’әш
(Марqос 4:1-9; Луqа 8:4-8)

1 We р’оже Иса жь мале дәрк’әт, ль дәве голе р’уньшт.

2 У hаqас ә’лаләт hатә щәм Wи, кö Әw к’әрба к’әтә qәйьке р’уньшт у т’әмамийа ә’лаләте дәве голе сәкьни.

3 Әwи гәләк тьшт бь мәсәла әw hин кьрьн у гот: «Т’охьмр’әш р’абу чу кö т’охьм бьр’әшинә.

4 Гава дьр’әшанд, hьнәк жь wан к’әтьнә дәве р’е, тәйрәдә hатьн у әw xwарьн.

5 Hьнәкед дьн к’әтьнә сәр ә’рде кәвьри, кö ль wьр xwәли кем бу. Әw зу шин бун, чьмки тәлаше xwәлийе нә к’ур бу.

6 Ле чахе тә’в дәрк’әт, әw ч’ьлмьсин у чьмки р’awед wан т’önәбун, h’ьшк бун.

7 Hьнәкед дьн к’әтьнә нава стьрийа, стьри р’абун у әw хәньqандьн.

8 Ле hьнәкед дьн жи к’әтьнә нава ә’рде qәнщ у бәр дан, йе сәд, йе шест у йе си.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9Göhe к’е һәйә бәра бәбәһе!»

Иса чьма бь мәсәла хәбәр дьдә
(Марқос 4:10-12; Луқа 8:9-10)

10 We гаве шагьртед Wи незик буне у готьне: «Чьма бь мәсәла Тö wанар’а хәбәр дьди?»

11 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Wәр’а һатийә дайине кö һун сöр’ед П’адшатийа Ә’змана бьзаньбьн, ле wанар’а нәһатийә дайине.

12 Чьмки к’ер’а кö һәйә, we һе ле зедә бә у сәрда бьр’ьжә у к’ер’а кö т’önә, чь һәйә жи we же бе стандьне.

13 Әз бона we йәке бь мәсәла wанр’а хәбәр дьдьм, кö әwана дьньһер’ьн у набиньн, дьбьһен, ле göhe хwә надьнә сәр у ә’м накьн.

14 Ль сәр wан п’ехәмбәртийа Ишайа те сери кö дьбежә: ‹Һуне бьбьһен у göh бьдьне, ле ә’м нәкьн, һуне бьньһер’ьн у дина хwә бьдьне, ле нәбиньн.

15 Чьмки әва щьмә’та сәрһ’ьшк ә, бь göha гьран дьбьһен у ч’ә’вед хwә гьртьнә, wәки бь ч’ә’ва нәбиньн, бь göha нәбьһен у бь һ’ьш ә’м нәкьн, вәнәгәр’ьн, кö Әз wан қәнщ кьм›.

16 Ле хwәзи ль ч’ә’вед wә, кö дьбиньн у göhед wә, кö дьбьһен.

17Әз р’аст wәр’а дьбежьм, гәләк п’ехәмбәр у мәрьвед р’аст һ’ьзрәта дитьна ван тьшта бун чь кö һун дьбиньн, ле нәдитьн у бьбьһистана чь кö һун дьбьһен, ле нәбьһистьн.

Шьровәкьрьна мәсәла т’охьмр’әш
(Марқос 4:13-20; Луқа 8:11-15)

18 Ньһа һун шьровәкьрьна мәсәла т’охьмр’әш бьбьһен.

19 Һәр кәсе кö хәбәра П’адшатийе дьбьһе у ә’м накә, йе Хьраб те т’охьме дьле wида чанди дьр’әвинә. Әва әw ьн кö дәве р’е һатьнә чандьне.

20 Әwед ль ә’рде кәвьри һатьнә чандьне әw ьн, кö чахе хәбәре дьбьһен, әw зу бь әшq у ша қәбул дькьн.

21 Ле р’aw кö нава wанда т’önнә, дьреж т’aw накьн. Гава бона хәбәре р’асти тәнгасийа йан зерандьне тен, әw зу жь р’е дьк’әвьн.

22Әwед ль нава стьрийада һатьнә чандьне әw ьн, кö хәбәре дьбьһен у хәмед ве дьнйайе у дәрәwед дәwләтийе хәбәре дьхәньқиньн, әw бе бәр дьминьн.

23 Ле әwед ль нава ә’рде қәнщда һатьнә чандьне әw ьн, кö хәбәре дьбьһен, ә’м дькьн у бәр дьдьн, һьнәк сәд, һьнәк шест у һьнәк си».

Мәсәла гәньм у зиwане

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 Иса мәсәләкә дьн жи wанар’а пешда ани у гот: «П’адшатийа Ә’змана мина ве йәке йә: Мәрьвәки нав ә’рде хwәда т’охьме qәнщ чанд.

25 Гава h’әму р’азайи бун, дьжмьне wи hат у ль нав гәньмда зиwан жи чанд у чу.

26 Гава гәньм гьhишт бәре хwә да, hьнге зиwан жи пер’а к’ьш бун.

27 Хöламед хwәйе ә’рде незики wи бун у готьне: ‹Ахайе мә! Тә нава ә’рде хwәда т’охьме qәнщ нәчанд? Ле әв зиwан жь к’ö hатьн?›

28 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: ‹Дьжмьнәки әв тьшт кьрийә›. Хöлама жи готә wи: ‹Ньhа тö qайл и кö әм hәр’ьн wан р’акьн?›

29 Әwи гот: ‹На, нәбә чахе hун зиwане р’акьн, геньм жи пер’а дәрхьн.

30 Бьhельн бьра hәр дö жи hәвр’а бьгьhижьн h’әта р’ожа нандьруне. Р’ожа нандьруне әзе п’алар’а бежьм, пешийе зиwане бьчьньн, гöр’з-гöр’з гьредьн бона шәwате, ле геньм бькьнә ә’мбара мьн›».

Дö мәсәлед ль сәр П’адшатийа Хwәде:
(Марqос 4:30-32; Луqа 13:18-21)

31 Мәсәләкә дьн жи wанар’а пешда ани у гот: «П’адшатийа Ә’змана мина ве йәке йә: Мәрьвәки h’әбәкә т’охьме хәрдалеhьлда, нав ә’рде хwәда чанд.

32 Әw жь h’әму т’охьма hуртьр ә, ле гава дьгьhижә, жь h’әму п’ьнщар’а мәстьр дьбә у дьбә дар, öса кö тәйрәдед ә’змен тен hелинед хwә сәр ч’ьqьлед wе чедькьн».

33 Иса мәсәләкә дьн жи wанар’а гот: «П’адшатийа Ә’змана мина hәвиртьр’шк ә, кö к’öләтәке hьлда, нава се код арда стьра, h’әта кö h’әму hьлат».

Иса бь мәсәла хәбәр дьдә
(Марqос 4:33-34)

34 Иса әв h’әму тьшт бь мәсәла ә’лаләтер’а готьн у бе мәсәлә т’ö тьшт wанар’а нәдьгот.

35 Әв йәк аhа бу, кö әw готьна бь заре п’ехәмбәр бе сери: «Әзе бь мәсәла wанр’а хәбәр дьм, тьштед жь wәхте ә’ьрандьна дьнйайеда вәшарти гьли кьм».

Шьровәкьрьна мәсәла гәньм у зиwане

36 Hьнге Иса ә’лаләт hьшт, hатә мал. Шагьртед Wи hатьнә щәм Wи у готьне: «Мәсәла гәньм у зиwане мәр’а шьровәкә».

37 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Әwе кö т’охьме qәнщ чанд, Кöр’е Мерьв ә.

38 Ә’рд дьнйа йә, т’охьме qәнщ жи мәрьвед п’ара П’адшатийе нә, ле зиwан мәрьвед п’ара йе Хьраб ьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

39 Дьжмьне кӧ әw чанд, мирещьн ә. Нандьрун ахьрийа дьнйайе йә, п’алә жи мьлйак’әт ьн.

40 У чawa кӧ зиwане т’оп дькьн дьшәwьтиньн, ахьрийа ве дьнйайе жи we öса бә.

41 Кӧр’е Мерьв we мьлйак’әтед Xwә бьшинә у әwe жь П’адшатийа Wи h’әмуйед кӧ мәрийа жь р’е дәрдьхьн у нәhәqийе дькьн бьбьжерьн

42 у бавежьнә к’ура агьр. Ль wьр we бьбә гьри у ч’ьркә-ч’ьрка дьрана.

43 Ћьнге мәрьвед р’аст we П’адшатийа Баве xwәда мина тә’ве шәwq бьдьн. Гöhe к’е hәйә бьра бьбьhe!

Мәсәлед хьзна вәшарти у дӧр’е qимәт

44 П’адшатийа Ә’змана мина ве йәке йә: Ә’рдәкида хьзнәкә вәшарти hәбу. Мәрьвәк we дьбинә, вәдьшерә, шабуна дьчә h’әму hәбука xwә дььрошә у wи ә’рди дьк’ьр’ә.

45 Диса П’адшатийа Ә’змана мина ве йәке йә: Мәрьвәки базьргани дӧр’ед р’ьнд дьгәр’ә.

46 Гава дӧр’әки п’ьр’ qимәт дьбинә, дьчә h’әму hәбука xwә дььрошә у wи дӧр’и дьк’ьр’ә.

Мәсәла т’ор’а авити

47 Диса П’адшатийа Ә’змана мина ве йәке йә: Т’ор’әк те авитьне нава бә’ре у h’әму щур’ә мә’си дьк’әвьне.

48 Гава т’ор’ т’ьжи дьбә, дьк’ьшиньнә дәве бә’ре у р’удьнин мә’сийед кер дьбьжерьн дькьнә дәрдана, ле йед бекер weда давежьн.

49 Ахьрийа дьнйайе жи we öса бә. Мьлйак’әте дәрк’әвьн хьраба жь нав qәнща бьбьжерьн

50 у бавежьнә к’ура агьр. Ль wьр we бьбә гьри у ч’ьркә-ч’ьрка дьрана».

Р’астийед кәвьн у ну

51 Иса жь wан пьрси: «Wә әв h’әму тьшт ә’м кьрьн?» Wана жер’а гот: «Бәле».

52 Әwи жи wанар’а гот: «Бона ве йәке hәр qанунзанәк кӧ П’адшатийа Ә’змана hин буйә, мина мәрьвәки xwәйимьлк’ ә, кӧ жь хьзна xwә тьштед кәвьн у ну дәрдьхә».

Бажаре Ньсрәте, ль к’ӧ Иса мәзьн бьбу, Wи qәбул накә
(Марqос 6:1-6; Луqа 4:16-30)

53 Гава Иса әв мәсәлә хьлаз кьрьн, жь wьр чу

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

54 hатə щи-мьск’әне Хwə, к’ьништа wанда әw hин дькьрьн. Әw жи
зәндәгьрти дьман у дьготьн: «Әв сәрwахти у qәwата к’әрәмәта жь к’ö
гьhиштийе?

55Нә Әв кöр’е нәщар ә? Нә наве дийа Wи Мәрйәм ә? Нә Аqуб, Усьв,
Шьмh’ун у Щьhуда бьред Wи нә?

56 Нә h’әму хушкед Wи щәм мә нә? Әв h’әму тьшт жь к’ö гьhиштьнә Wи?»

57 Бь ви аwайи әw жь Wи чун, ле Иса wанар’а гот: «П’ехәмбәр т’ö щийи нә
беqәдьр ә, пештьри мала хwә у щи-мьск’әне хwәда».

58 Әwи ль we дәре гәләк к’әрәмәт нәкьрьн, чьмки баwәрийа wан т’önәбу.

Мәтта 14

Кöштьна Йуh’әннайе ньхöмдар
(Марqос 6:14-29; Луqа 9:7-9)

1 hьнге hеродәсе сәрwере Щәлиле бона Иса бьhист,

2 хöламед хwәр’а гот: «Әва Йуh’әннайе ньхöмдар ә жь нав мьрийа р’абуйә.
Ләма жи пе wи к’әрәмәт тенә кьрьне».

3 Чьмки hеродәс Йуh’әнна гьртьбу гьредабу у авитьбу кәле, р’уйе
hеродийа жьна Филипойе бьре хwәда.

4 Чьмки Йуh’әнна hеродәср’а чәнд щара готьбу: «Нә р’аст ә кö тö
hеродийайе бьстини».

5 У hеродәс жи дьхwәст әw бькöшта, ле жь щьмә’те дьтьрсийа, чьмки
щьмә’те Йуh’әнна чаwа п’ехәмбәр qәбул дькьр.

6 Гава р’ожа буйина hеродәс hат, qиза hеродийайе шайийеда бона wан
р’әqьси у дьле hеродәс гәләки хwәш hат.

7 Әwи сонд хwар у готә qизьке: «Тö чь бьхwази әзе бьдьмә тә».

8 Qизьк жи жь дийа хwә hатьбу ширәткьрьне у готе: «К’а ль вьр, сәр сьнийе
сәре Йуh’әннайе ньхöмдар бьдә мьн».

9 П’адша бәр хwә к’әт, ле чьмки ль бәр т’әгликьрийа сонд хwарьбу, ә’мьр
кьр кö хwәстьна we бе дайине.

10 Әwи шанд кәледа сәре Йуh’әнна да лехьстьне

11у сәре wи ль сәр сьнийе анин данә кәч’ьке. Кәч’ьке жи дийа хwәр’а бьр.

12 hьнге шагьртед wи hатьн щьнйазе wи hьлдан у әw дәьн кьрьн. Паше чун
Исар’а готьн.

Иса пенщ h’әзара т’ер дькә
(Марqос 6:30-44; Луqа 9:10-17; Йуh’әнна 6:1-14)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Гава Иса әв йәк бьһист, жь we дәре бь qәйьке т’әне чу щики хәwлә. Ле гава ә’лаләте бьһист, жь бажара пәйа пәй Wи чун.

14Чахе Иса жь qәйьке дәрк’әт у ә’лаләтәкә гьран дит, һьнге гöне Wи ль wан һат у нәхwәшед wан qәнщ кьрьн.

15 Бәре еваре шагьртед Wи һатьнә щәм у готьне: «Әв дәр щики хьки-хwәли йә, иди дәрәнг ә. Изьна ә’лаләте бьдә кö һәр’ьнә гöнда хwәр’а хöрәк бьк’ьр’ьн».

16 Ле Иса wанар’а гот: «Нә һ’әwщә йә кö әw һәр’ьн. Һун хöрәк бьдьнә wан».

17 Wана ле вәгәр’анд у готьне: «Ль вьр пештьри пенщ нан у дö мә’сийа тьштәки мәйи майин т’önә».

18 Әwи wанар’а гот: «Wан нан у мә’сийа биньнә щәм Мьн».

19 Иса ә’мьр кьр кö ә’лаләт ль сәр шинайийе р’унен. Әwи һәр пенщ нан у һәр дö мә’си һьлдан, бәре Хwә ә’зменда кьр шькьри да у әw нан кәркьрьн. Паше да шагьрта, шагьрта жи да ә’лаләте.

20 Һ’әмуйа жи хwар т’ер бун у донздәһ сәлә жи т’ьжи һурькед бәрмайи бәрәв кьрьн.

21 Әwед кö хwарьн, пештьри жьн у зар’а wәкә пенщ һ’әзар мери бун.

Иса п’ийа ль сәр авер’а дьчә
(Марqос 6:45-52; Йуһ’әнна 6:15-21)

22 Пер’а-пер’а Иса п’ейи сәр шагьрта кьр, кö бьк’әвьнә qәйьке у пешийа Wи дәрбази wи бәри голе бьн, һ’әта кö Хwәха ә’лаләте вәр’екә.

23 Чахе Әwи ә’лаләт вәр’екьр, т’әне р’абу чу сәре ч’ийе, кö дöа бькә. Гава р’о чу ава, Әw ль wьра т’әне бу,

24 ле qәйьк иди жь дәве голе дур к’әтьбу у нава пелада бу, чьмки ба мьqабьли we бу.

25 Qәрәбәрбанге Иса сәр голер’а пәйа дьчу незики wан дьбу.

26Ле гава шагьрта дит кö Әw сәр голер’а пәйа дьчә, бьздийан у готьнә һәв: «Әв хәйал ә!» У wана жь тьрса кьрә qир’ин.

27 Ле Иса we дәме дәнг да wан у гот: «Сәр хwә бьн! Әз ьм! Нәтьрсьн!»

28 Пәтрус ле вәгәр’анд у готе: «Хöдан, һәгәр Тö йи, ә’мьр кә кö әз сәр авер’а бемә щәм Тә».

29 Иса готе: «Wәрә!» Пәтрус жь qәйьке пәйа бу, сәр авер’а чу, кö һәр’ә щәм Иса.

30 Ле чахе әwи байе qайим дит тьрсийа у иди we нöq буйа, кьрә qир’ин: «Хöдан, мьн хьлаз кә!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

31 We дәме Иса дәсте Хwə дьрежи wи кьр, әw гьрт у жер’а гот: «Кембаwәро! Чьма тӧ дӧдьли буйи?»

32 Чахе к’әтьнə qәйьке, ба сәкьни.

33 У әwед qәйькеда сәре хwə ль бәр Wи данин у готьне: «Р’асти Тӧ Кӧр’е Хwәде йи».

Иса Щенисартеда нəхwəша qəнщ дькə
(Марqос 6:53-56)

34 Гава әw дәрбази wи бәри голе бун, ль алийе Щенисартева гьhиштьнə бәже.

35 Бьнəлийед wьр Әw нас кьрьн, шандьн т’әмамийа дор-бəра, h’əму нəхwəш анинə щəм Wи.

36 Wана hиви же дькьр кӧ т’əне р’ишийед к’ьнще Wи к’əвьн. У h’əмуйед кӧ ле дьк’əтьн жь нəхwəшийед хwə qəнщ дьбун.

Мəтта 15

Р’aw-р’ьзьмед кал-бава у хəбəра Хwəде
(Марqос 7:1-13)

1 Hьнге ерьси у qанунзанед Оршəлиме hатьнə щəм Иса у готьне:

2 «Чьма шагьртед Тə пəй р’aw-р’ьзьмед кал у бава начьн? Дəстнəшушти нан дьхwьн».

3 Əwи ль wан вəгəр’анд у гот: «Ле hун чьма бона р’aw-р’ьзьмед хwə пəй т’əмийе Хwəде начьн?

4 Чьмки Хwəде гот: ‹Qəдьре де у баве хwə бьгьрə› у ‹Əwe кӧ гьлики qолайи де у баве хwəр’а бежə гəрəке бе кӧштьне›.

5 Ле hун дьбежьн: ‹Əwe кӧ дийа хwəр’а йан баве хwəр’а бежə: Əw алик’арийа кӧ гəрəке жь мьн бьгьhижə тə əw Хwəдер’а те дайине,

6 иди жь wи нак’əвə кӧ əw qəдьре де у баве хwə бьгьрə›. Бь ви awайи бона хатьре р’aw-р’ьзьмед хwə hун хəбəра Хwəде дькьнə хwəли.

7 Дӧр’уно! Ишайа бона wə р’аст п’ехəмбəрти кьрийə у готийə:

8 ‹Əва щьмə’та бь заре хwə qəдьре Мьн дьгьрə, ле дьле wан жь Мьн дур ə.

9 Бадиhəwa Мьн дьh’əбиньн, т’əмийед мəрьва чawa qанунед Мьн щьмə’те hин дькьн›».

Тьштед кӧ мерьв дьh’əр’ьминьн
(Марqос 7:14-23)

10 Hьнге Иса ə’лалəт гази щəм Хwə кьр у готə wан: «Бьбьhен у ə’м бькьн!

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Нә кö тьште дьчә дев, әw мәрьва дьh’әр’ьминә, ле чь кö жь дев дәрте, әw мәрьва дьh’әр’ьминә».

12 Һьнге шагьртед Wи hатьн у готьнә Wи: «Тö зани гава ерьсийа әв хәбәр бьhист, дьле wан ма?»

13 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Һәр дара кö Баве Мьни Ә’змана данәч’ькандийә, we жь к’окева бе р’акьрьне.

14 Жь wан вәгәр’ьн! Әwә кор ьн у р’ебәре кора нә. Һәгәр кор р’ебәрийе кора бькә, hәр дöйе жи бьк’әвьнә ч’ә’ле».

15Пәтрус ле вәгәр’анд у готе: «Ве мәсәле мәр’а шьровәкә».

16 Иса гот: «Һун жи hәла hе ә’м накьн?

17 Чьма hун ә’м накьн, чь кö дьчә дев, дәрбази нав-дьл дьбә у дәрдьк’әвә дәрва?

18 Ле әw тьштед кö жь дев дәртен, әw жь дьл дәртен у hәма әв ьн кö мерьв дьh’әр’ьминьн.

19 Чьмки жь дьл ькьред хьраб, кöштьн, зьнек’ари, qави, дьзи, дәрәwи, бöхдан дәртен.

20 Әв ьн кö мәрьва дьh’әр’ьминьн, ле дәстнәшушти нанхwарьн мәрьва наh’әр’ьминә».

Бawәрийа к’öләта кәнани
(Марqос 7:24-30)

21 Иса р’абу жь we дәре чу алийе Сур у Сайде.

22 У ва к’öләтәкә кәнани жь wан дәра hат, кьрә гази у готә Wи: «Хöдан, Кöр’е Даwьд, мьн wәрә р’ә’ме. Qиза мьн щьна дьк’әвә, гәләки щәе дьбинә».

23 Ле Әwи щаба we нәда. Шагьртед Wи незики Wи бун hиви же кьрьн у готьн: «Тьштәки бежә ве, бьра дури мә к’әвә, чьмки пәй мә к’әтийә дькә qар’ә-qар’».

24 Әwи щаб да у гот: «Әз т’әне бона пәзед мала Исраелейә öндабуйи hатьмә шандьне».

25Ле әw к’öләта hат хwә авитә ньге Wи у готе: «Хöдан, али мьн бькә!»

26 Әwи ль we вәгәр’анд у готе: «Әв нә р’аст ә, wәки нане бәр зар’а hьлдьн у бавежьнә бәр са».

27 Әwe жи гот: «Бәле Хöдан, нә сә жи wан hурькед кö жь сьра хwәйе wан дьк’әвьнә ә’рде дьхwьн?»

28 Wи чахи Иса ле вәгәр’анд у готе: «Ә’вде, бawәрийа тә мәзьн ә. Бьра анәгори хwәстьна тә тәр’а бә». Һәма жь we дәме qиза we qәнщ бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Qәнщкьрьна гәләка

29 Иса жь wьр чу бәр гола Щәлиле, р’абу сәре ч’ийе р’уньшт.

30Ә’лаләтәкә гьран hатә щәм Wи, кö т’әви хwә гәләк сәqәт, кор, лал, шьлушә’т у нәхwәшед майин анибун у авитьнә бәр п’ийед Иса. Әwи жи әw qәнщ кьрьн.

31 Гава ә’лаләте дит кö лала хәбәр дан, шьлушә’т qәнщ бун, сәqәт гәр’ийан у ч’ә’ве кора вәбун, зәндәгьрти ман у пәсьне наве Хwәдейе Исраеле дан.

Иса чар h’әзара т’ер дькә

(Марqос 8:1-10)

32 Иса гази шагьртед Хwә кьр у гот: «Гöне Мьн ве ә’лаләте те. Әва се р’ож ә т’әви Мьн ә у тьштәки wани хwарьне т’önә. Әз нахwазьм wан бьр’чи вәр’екьм кö р’ева дьле wан хwәва hәр’ә».

33Шагьртед Wи жер’а готьн: «Ль ве бәр’ийе әме жь к’ö hаqас нан биньн, wәки әве ә’лаләта гьран т’ер кьн?»

34 Иса wанар’а гот: «Чәнд нане wә hәнә?» Wана гот: «Ҩ’әт нан у чәнд мә’сийед hур».

35 Иса ә’мьр кьр кö ә’лаләт сәр ә’рде р’уне.

36 Әwи hәр h’әт нан у әw мә’си hьлдан шькьри да у кәркьрьн. Паше данә шагьрта, шагьрта жи данә ә’лаләте.

37 Ҩ’әмуйа жи т’ер хwар у h’әт зәмбил жи т’ьжи hурькед бәрмайи бәрәв кьрьн.

38 Әwед кö хwарьн, пештьри жьн у зар’а, wәкә чар h’әзар мери бун.

39 Паше Әwи ә’лаләт вәр’екьр, к’әтә qәйькәке у hатә синоре Мәгәдане.

Мәтта 16

К’әрәмәтәке чawа нишан жь ә’змен дьхwазьн

(Марqос 8:11-13; Луqа 12:54-56)

1 Ферьси у садуqи hатьнә щәм Wи кö Wи бьщер’ьбиньн у же хwәстьн кö жь ә’змана нишанәке нишани wана кә.

2 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Гава дьбә евар, hун дьбежьн: ‹hәwa we хwәш бә, чьмки ә’зман сор буйә›.

3 Ле сәре сьбәhе дьбежьн: ‹Иро hәwa we хwәш нибә, чьмки ә’зман хömам у сор ә›. Ҩун р’уйе ә’змен ә’нәнә дькьн кö hәwайе чawa бә, ле нишанед зәмана ә’нәнә накьн.

4 Ньсьле хьраб у хальи нишанәке дьхwазә, ле жер’а нишанәкә дьн найе дайине, пештьри нишана Уньс п’ехәмбәр». У Әwи әw hьштьн у чу.

Hәвиртьр’шке ерьси у садуqийа

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

(Марqос 8:14-21)

5 Гава шагьртед wи дәрбази wи али бун, бир кьрьн хwәр’а нан hьлдана.

6 Иса wанар’а гот: «Мьqати хwә бьн, h’әвза хwә жь hәвиртьр’шке ерьси у садуqийа бькьн».

7 Ле әwана нав hәвда хәбәр дьдан у дьготьн: «Нане мә т’önә, ләма аhа дьбежә».

8 Ле әв йәк Исава ә’йан бу у гот: «Кембаwәрно! Hун чьма нав hәвда хәбәр дьдьн, kö нане wә т’önә?

9 Hун hе ә’м накьн? Найе бира wә, чаwа пенщ нана т’ера пенщ h’әзар мәрьва кьр у wә чәнд сәлә бәрмайи hьлдан?

10 У h’әт нана жи т’ера чар h’әзар мәрьва кьр у wә чәнд зәмбил бәрмайи hьлдан?

11 Hун чаwа ә’м накьн, wәки Мьн бона нан wәр’а нәгот? Ле бона wе йәке, kö hун h’әвза хwә жь hәвиртьр’шке ерьси у садуqийа бькьн».

12 Шагьрта hьнге ә’м кьр, wәки Әwи бона hәвиртьр’шке нан wанр’а нәгот, kö h’әвза хwә бькьн, ле жь hинкьрьна ерьси у садуqийа.

Пәтрус шә’дәтийе ль сәр Иса дьдә

(Марqос 8:27-30; Луqа 9:18-21)

13 Иса чу алийе Qәйсәрийа Филипойе у жь шагьртед Хwә пьрси: «Бь т’әхмина мәрьва Köр’е Мерьв к’и йә?»

14 Wана гот: «Hьнәк дьбежьн ‹Йуh’әннайе ньхömдар ә›, hьнәкед дьн дьбежьн ‹Елйас ә›, ле hьнәкед майин жи дьбежьн ‹Йерәмийа йә, йан жи йәк жь п’ехәмбәра йә›».

15 Әwи жь wан пьрси: «Ле hун чь дьбежьн? Бь т’әхмина wә Әз к’и мә?»

16 Шьмh’ун-Пәтрус ле вәгәр’анд у готе: «Тö Мәсиh и, Köр’е Хwәдейе сах».

17 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Хwәзи ль тә, Шьмh’уне köр’е Йуh’әнна, чьмки хун у гошт әв йәк ә’йани тә нәкьрьн, ле Баве Мьни ә’змана.

18 Әз тәр’а дьбежьм, kö тö Пәтрус и, аwа готи qәйак и у ль сәр ви qәйайи Әзе щьвинаХwә чекьм у qәwата мьрьне wе пе ньkарьбә.

19 У Әзе к’ьлитед П’адшатийа Ә’змана бьдьмә дәсте тә у чь kö тö ль сәр ә’рде гьреди, ә’зманада жи wе гьредайи бә у чь kö тö ль сәр ә’рде вәки, ә’зманада жи wе вәкьри бә».

20 Hьнге Иса т’әми шагьртед Хwә кьр, wәки кәсир’а нәбежьн, kö Әw Мәсиh ә.

Иса дәрhәqа щәа у мьрьна Хwәда дьбежә

(Марqос 8:31–9:1; Луqа 9:22-27)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 Пәй we йәкер’а Иса дәстпекьр шагьртед Хwәр’а ә’йан кьр кö гәрәке Әw hәр’ә Оршәлиме, жь алийе р’успийа, сәрәкед к’аhина у qанунзанада гәләк щәа бык’ьшинә у бе кöштьне, ле р’ожа сьсийа жь мьрьне р’абә.

22 Ле Пәтрус Әw да алики, ле hьлат у готе: «Дури hьндава Тә, Хödан! Әw тьшт т’ö щар ль Тә нәqәwьмә!»

23 Иса сәр Пәтрусда вәгәр’ийа у готе: «Жь бәр ч’ә’ве Мьн бәтавәбә, Щьно! Тö бона Мьн п’ьшкбун и, чьмки әw нет-ькьра тә нә жь Хwәде йә, ле жь мәрьвайе йә».

24 Hьнге Иса шагьртед Хwәр’а гот: «Hәгәр йәк дьхwазә ль пәй Мьн бе, бьра хwә инк’ар кә, хаче хwә hьлдә у ль пәй Мьн бе.

25Чьмки к’и кö дьхwазә ә’мьре хwә хьлаз кә, әwe önда кә у к’и кö ә’мьре хwә бона Мьн önда кә, әwe бьбинә.

26 Чь әйдә hәгәр мәрьв т’әмамийа дьнйайе qазьнщ кә, ле ә’мьре хwә önда кә? Йан жи мәрьв чь дькарә бәр ә’мьре хwәва бьдә?

27 Чьмки Кöр’е Мерьв we бь р’умәта Баве Хwә т’әви мьлйак’әтед Хwә бе. Hьнге we анәгори ә’мәлед hәр кәси бьдә wан.

28 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, hьнәкед ль вьр сәкьни hәнә we мьрьне нәбиньн, h’әта кö Кöр’е Мерьв бь П’адшатийа Хwәва те нәбиньн».

Мәтта 17

Шагьрт Иса нава нур у р’умәтеда дьбиньн
(Марqос 9:2-13; Луqа 9:28-36)

1 Пәй шәш р’ожар’а Иса т’әви Хwә Пәтрус, Аqуб у бьре wи Йуh’әнна hьлдан у р’акьрьнә ч’ийаки бьльнд, ль wьр әw т’әне бун.

2 Hьнге р’әнге Wи ль бәр ч’ә’ве wан hатә röhастьне. Р’уйе Wи мина тә’ве бьрьqи у к’ьнщед Wи жи мина нуре чил-qәрqаш бун.

3Ньшкева Муса у Елйас wанва хöйа бун у т’әви Wи хәбәр дан.

4Hьнге Пәтрус Исар’а гот: «Хödан! Чawа р’ьнд ә кö әм вьр ьн! Hәгәр Тö бьхwази, әзе се h’олька ль ве дәре чекьм, йәке Тәр’а, йәке Мусар’а, йәке жи Елйаср’а».

5 Әwи he хәбәр дьда, ньшкева ә’wрәки р’онайи hат у сәр wан кьрә си, дәнгәк жь ә’wр hат у гот: «Әв ә Кöр’е Мьни дәлал, кö Әз же р’ази мә. Гöhдарийа Wи бькьн!»

6 Гава шагьрта әw дәнг бьhист, дәвәр’уйа чун у р’ьсасе әw гьртьн.

7 Ле Иса незики wан бу, дәст да wан у гот: «Р’абьн, нәтьрсьн».

8 Wана жи сәре хwә бьльнд кьр у пештьри Иса кәсәк нәдитьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Чахе жь ч’ийе дьhатьнə хwаре, Иса т’əми да wан у гот: «Əw дитьна кö wə дит кəсир’а нəбежьн, h’əта кö Кöр’е Мерьв жь нав мьрийа р’анəбə».

10 Шагьртед Wи же пьрсин: «Ле чьма qанунзан дьбежьн пешийе гəрəке Елйас бе?»

11 Иса ль wан вəгəр’анд у гот: «Р’аст ə, пешийе Елйасе бе у həр тьшти wе диса бинə щи.

12Ле Əз wəр’а дьбежьм, кö Елйас hатийə жи, ле əw нас нəкьрьн у чawа кö хwəстьн, öса сəре wи кьрьн. We öса жи сəре Кöр’е Мерьв бькьн».

13 Hьнге шагьрта ə’м кьр, кö бона Йуh’əннайе ньхömдар wанар’а гот.

Иса кöр’ькəки щьнак’əти qəнщ дькə
(Марqос 9:14-29; Луqа 9:37-43а)

14 Чахе hатьнə щəм ə’лалəте, мəрьвəк незики Иса бу, бəр чок да у готе:

15 «Хödан, ль кöр’е мьн wəрə р’ə’ме! Əw hиве дьк’əвə у гələки щəа дьбинə. Щарна дьк’əвə нава агьр у щарна жи нава аве.

16 Мьн əw ани щəм шагьртед Тə, ле wана нькарьбу əw qəнщ кьра».

17 Иса гот: «Ньсьле нəбаwəр у хальи! Hˈəта к’əнге Əзе т’əви wə бьм? Hˈəта к’əнге Əзе wə сəбьр кьм? Əwи биньнə вьр щəм Мьн».

18 Иса ле hьлат, щьн же дəрк’ət, кöр’ьк пер’а-пер’а qəнщ бу.

19 Hьнге шагьрт т’əне hатьнə щəм Иса у же пьрсин: «Мə чьма нькарьбу əw щьн дəрхьста?»

20 Иса готə wан: «Бона кембаwəрийа wə. Əз р’аст wəр’а дьбежьм, həгəр баwəрийа wə wəкə h’əбəкə т’охьме хəрдале həбə, hуне ви ч’ийайир’а бежьн: ‹Жь вьр дəрбази wи али бə!› у we дəрбаз бə. У бона wə тьштəки нəбуйине we т’önəбə.

21 Ле əв щьсьне hа пе тьштəки дьн дəрнайе, пештьри бь дöа у бь р’ожийа».

Иса диса дəрhəqа мьрьна хwəда дьбежə
(Марqос 9:30-32; Луqа 9:43б-45)

22 Гава шагьрт Щəлиледа щьвийан, Иса wанар’а гот: «Кöр’е Мерьв we бьк’əвə дəсте мəрьва,

23 əwe Wи бькöжьн, ле р’ожа сьсийа we р’абə». У əwана гələки бəр хwə к’ətьн.

Хəрщдайина п’арьстгəhe

24 Чахе əw hатьнə Кəəрнаhуме, хəрщгьред дöзиве бона п’арьстгəhe hатьнə щəм Пətрус у готьне: «Дəрсдаре wə хəрще дöзиве надə?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

25 Әwи гот: «Бәле». Чахе Пәтрус hатә мале, пешийе Иса жь wи пырси: «Шьмh’ун! Тö чawa т’әхмин дьки? П’адшед дьнйайе хәрщ йан бащ жь к’е дьстиньн, жь бажарванед xwә, йан жь хәриба?»

26 Пәтрус готе: «Жь хәриба». Иса готә wи: «Кö öса йә бажарван аза нә.

27 Ле wәки әм ван п’ьшк нәкьн, hәр’ә голе шәwке бавеже у мә’сийе пешьн кö дәрдьк’әвә, бьгьрә дәве wи вәкә у те наләки чарзиве бьбини. Әwи hьлдә, дәwса Мьн у xwә бьдә wан».

Мәтта 18

К’и йә йе hәри мәзьн?

(Марqос 9:33-37; Луqа 9:46-48)

1 Wи чахи шагьрт hатьнә щәм Иса у готьне: «Ль нав П’адшатийа Ә’зманада к’и йә йе hәри мәзьн?»

2 Иса зар’окәк гази щәм Xwә кьр, әw нав wанда да сәкьнандьне

3 у гот: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, hәгәр hун вәнәгәр’ьн у нәбьнә мина зар’ока, hун т’ö щар нак’әвьнә П’адшатийа Ә’змана.

4 Awa к’и кö мина ве зар’оке xwә бьч’ук кә, әw ә йе hәри мәзьн П’адшатийа Ә’зманада.

5 У к’и кö зар’окәкә аhа бь наве Мьн qәбул кә, әw Мьн qәбул дькә.

Жьр’едәрхьстьн

(Марqос 9:42-48; Луqа 17:1-2)

6 Ле к’и кö жь ван бьч’ука йәки, йе кö баwәрийа xwә Мьн тинә жь р’е дәрхә, wир’а hе qәнщ ә, wәки бәрашәк стуйе wива бе гьредане у бьне бә’реда бьхәньqә.

7 Wәй ль дьнйайе, бона әwед кö мәрьва жь р’е дәрдьхьн. Набә кö әw тьшт нәбьн, ле wәй ль wи кö мәрьв бь wи жь р’е дьк’әвьн.

8 Hәгәр дәсте тә йан ньге тә, тә жь р’е дәрхә, wи жекә у жь xwә бавежә. Бона тә hе qәнщ ә кö тö qоп йан сәqәт бьк’әви жийине, нә кö дö дәст йан дö ньгед тә hәбьн у бейи авитьне нава агьре h’әта-h’әтайе.

9 У hәгәр ч’ә’ве тә, тә жь р’е дәрдьхә, wи дәрхә у бавежә. Бона тә hе qәнщ ә кö тö бь ч’ә’вәки бьк’әви жийине, нә кö бь дö ч’ә’ва бейи авитьне нава агьре доже.

Мәсәла пәза öндабуйи

(Луqа 15:3-7)

10 Hаш жь xwә hәбьн кö hун жь ван бьч’ука йәки беhöрмәт нәкьн, чьмки Әз wәр’а дьбежьм, кö мьлйак’әтед wан ль ә’змана т’ьме р’уйе Баве Мьни ә’змана дьбиньн.

11 Кöр’е Мерьв hат кö йе öндабуйи бьгәр’ә у хьлаз кә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Һун чаwа т’әхмин дькьн? Һәгәр сәд пәзед мәрьвәки һәбьн у йәк жь wан өнда бә, әwе нод нәһа нәһелә ч’ийа-банийа у нәчә кө йа өндабуйи бьгәр’ә?

13 Ле гава бьбинә, әз р’аст wәр’а дьбежьм, әwе бона we he гәләки ша бә, нә кө бона нод нәһед дьнә кө өнда нәбунә.

14 Өса жи Баве wәйиә’змана нахwазә кө жь ван бьч’ука йәк өнда бә.

Бьре кө гөнә дькә
(Луqа 17:3)

15 Һәгәр бьре тә нәһәqийе ль тә бькә, гава тө у әw т’әне нә, wи ширәт кә. Һәгәр әwи гөһдарийа тә кьр, иди тә бьре хwә qазьнщ кьр.

16 Ле һәгәр гөһдарийа тә нәкьр, йәки йан дөдөйед дьн жи т’әви хwә һьлдә, wәки: ‹Бь дәве дө йан се шә’да һәр тьшт избат бә›.

17 Ле һәгәр әwи гөһдарийа wан жи нәкьр, щьвинер’абежә. У һәгәр гөһдарийа щьвине жи нәкьр, бьра әw бона тә бьбә мина п’утп’арьст у хәрщгьра.

18 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, чь кө һун сәр ә’рде гьредьн, ль ә’змен жи we гьредайи бә у чь кө һун ль сәр ә’рде вәкьн, ль ә’змен жи we вәкьри бә.

19 Диса Әз р’аст wәр’а дьбежьм, һәгәр дөдө жь wә ль сәр ә’рде бь т’ьаq бона тьштәки дөа бькьн у бьхwазьн, Баве Мьни ә’змана we бьдә wә.

20 Чьмки к’идәре дө йан се мәрьв бь наве Мьн бьщьвьн, Әз ль wьр нава wанда мә».

Мәсәла бона бахшандьн у нәбахшандьне

21 Һьнге Пәтрус незики Wи бу у готе: «Хөдан. Гава бьре мьн нәһәqийе ль мьн бькә, гәрәке әз чәнд щара бьбахшиньме, һ’әта һ’әт щара?»

22 Иса готә wи: «Әз набежьмә тә һ’әта һ’әт щара, ле һ’әта һ’әте щара һ’әт.

23 Чьмки П’адшатийа Ә’змана мина ве йәке йә: П’адшаки хwәст т’әви хөламед хwә һәq-һ’әсабе хwә р’аст кә.

24 Гава дәст бь һ’әсаба кьр, йәк анинә щәм wи, кө дәһә һ’әзар тәланти дәйндаре wи бу.

25 Ле чьмки нькарьбу дәйне хwә бьда, хwәйе wи ә’мьр кьр, кө әw, жьна wи, зар’ед wи у һ’әму һәбука wи бенә ьротане, кө дәйне wи бе дайине.

26 Һьнге хөлам дәвәр’уйа чу ньге wи, лава же кьр у гот: ‹Ль мьн сәбьр кә. Әзе һ’әму жи ль тә вәгәр’иньм›.

27 Гөне хwәйе wи ль wи һат, әw бәр’да у дәйне wи жи бахшанде.

28 Ле чахе әw хөлам дәрк’әт, р’асти хөлам-һәваләки хwә һат кө сәд зиви дәйндаре wи бу, дәст кьрә хәнәqе у готе: ‹Тө чьqаси дәйндаре мьн и бьдә!›

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 Һьнге һәвале хөлам хwә авитә ньге wи, же лава кьр у готе: ‹Ль мьн сәбьр кә. Әзе ль тә вәгәр’иньм›.

30 Ле әwи гöһ нәда wи, чу әw авитә кәле, һ’әта кö әw дәйне хwә бьдә.

31 Чахе хөлам-һәвалед wийә дьн әв йәк дитьн, гәләки бәр хwә к’әтьн у чун хwәйе хwәр’а тьштед кö qәwьмибу гьли кьрьн.

32Һьнге ахайе wи гази wи кьр у готе: ‹Хöламе хьраб! Мьн һ’әму дәйне тә бахшандә тә, бона wе йәке кö тә лава жь мьн кьр.

33 Ле жь тә нәдьк’әт кö тö жи ль хөлам-һәвале хwә бьһатайи р’ә’ме чawа кö әз тә һатьмә р’ә’ме?›

34 У ахайе wи һерс к’әт, әw да дәсте зöлмдаред кәле, һ’әта кö һ’әму дәйне хwә вәгәр’инә.

35Öса жи Баве Мьни Ә’змана wе ль сәре wә һәр йәки бькә, һәгәр һун бь дьл нәбахшиньнә бьре хwә».

Мәтта 19

Пьрса жьнбәр’дане
(Марqос 10:1-12)

1 Чахе кö Иса әw хәбәр сәр һәвда анин, жь Щәлиле дәрк’әт һатә синоре Щьһустане, wи али ч’әме Урдöне.

2 Гәләк ә’лаләт ль пәй Wи чун у Әwи ль wе дәре әw qәнщ кьрьн.

3 Жь ерьсийа һьнәк незики Wи бун у бона щер’ьбандьне же пьрсин: «Гәло ль гора Qануне р’аст ә, кö бона һәр мә’нике мер жьна хwә бәр’дә?»

4Әwи щаба wан да у гот: «Wә нә хwәндийә, сәре серида Ә’ьрандар әw ‹qьсьме мер у жьнеда хöльqандьн?›

5 у гот: ‹Бона ве йәке мер wе де у баве хwә бьһелә, хwә ль жьне бьгьрә у һәр дö wе бьбьнә бәдәнәк›.

6 Awa иди әw нә дöдö нә, ле бәдәнәк ьн. Бона ве йәке әwед кö Хwәде кьрьнә йәк, бьра мәрьв жь һәвдö нәqәтинә».

7 Wана жер’а гот: «Ле чьма Муса т’әми кьр, кö мер к’ахаза жьнбәр’дане бьдә жьне у wе бәр’дә?»

8 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Муса жь дәст сәрh’ьшкийа wә изьн да wә кö һун жьнед хwә бәр’дьн. Ле сәрида нә öса бу.

9 Әз wәр’а дьбежьм, к’и кö бе сәбәбийа qавийе жьна хwә бәр’дә у йәкә дьн бьстинә, әw зьнек’арийе дькә».

10 Шагьртед Wи жер’а готьн: «Һәгәр нав жьн у мерда тьштәки аһа һәйә, һе qәнщ ә wәки qәт нәзәwьщьн».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Иса wанр’а гот: «Һәр кәсир’а әв йәк дәст надә, ле т’әне wанр’а к’ижанар’а һатийә дайине.

12 Чьмки нәмер һәнә, кӧ жь зькмакийеда ӧса бунә у нәмер жи һәнә, кӧ жь дәсте мәрьва бунә нәмер у нәмер жи һәнә, кӧ бона П’адшатийа Ә’змана wана хwә нәмер кьрьн. К’ер’а әв йәк дәст дьдә, бьра ӧса жи бькә».

Иса дӧа зар’ока дькә
(Марқос 10:13-16; Луқа 18:15-17)

13 Һьнге зар’ок анинә щәм Иса, кӧ дәстед Хwә дайнә сәр wан у дӧа ль wан бькә. Ле шагьртед Wи ль йед данин һьлатьн.

14 Иса гот: «Бьра әw зар’ок бенә щәм Мьн, пешийа wан нәгьрьн, чьмки П’адшатийа Ә’змана п’ара йед ӧса йә».

15 У Иса дәстед Хwә данинә сәр wан у жь wьр чу.

Хортәки дәwләти ль жийина һ’әта-һ’әтайе дьгәр’ә
(Марқос 10:17-31; Луқа 18:18-30)

16 Һьнге йәк незики Wи бу у готе: «Дәрсдар! Әз чь қәнщийе бькьм, wәки жийина һ’әта-һ’әтайе wар бьм?»

17 Әwи жер’а гот: «Тӧ чьма бона қәнщийе жь Мьн дьпьрси? Т’әне Йәки қәнщ һәйә. Ле һәгәр тӧ дьхwази, бьк’әви жийина һ’әта-һ’әтайе, т’әмийед Хwәде хwәй кә».

18 Әwи жь Иса пьрси: «К’ижан ьн?» Иса готе: «Нәкӧжә, зьнек’арийе нәкә, нәдьзә, шә’дәтийа дәрәw нәдә,

19 қәдьре де у баве хwә бьгьрә у һәвале хwә wәкә хwә һ’ьз бькә».

20 Хорт жер’а гот: «Мьн әв һ’әму хwәйи кьрьнә. Иди чь кемасийа мьн һәйә?»

21 Иса готе: «Һәгәр тӧ дьхwази к’амьл би, һәр’ә һәбука хwә бььрошә бьдә әqира, һьнге хьзна тә we ль ә’змана һәбә. У пәй мьн wәрә».

22 Гава хорт әв хәбәр бьһистьн, бәр хwә к’әт у чу, чьмки гәләк һәбука wи һәбу.

23 Һьнге Иса готә шагьртед Хwә: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, дәwләтийар’а зә’мәт ә кӧ бьк’әвьнә П’адшатийа Ә’змана.

24 Әз диса wәр’а дьбежьм, дәвә we қӧла дәрзийер’а he р’ьһ’әт дәрбаз бә, нә кӧ дәwләти бьк’әвә П’адшатийа Хwәде».

25 Гава шагьрта әв йәк бьһист, гәләки ә’щебмайи ман у готьн: «Иди к’и дькарә хьлаз бә?»

26 Иса ль wан ньһер’и у гот: «Әw тьшт жь дәсте мерьв найе, ле Хwәде һәр тьшти дькарә бькә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

27 We гаве Пәтрус ле вәгәр’анд у готе: «Awa мә h’әму тьшт hьштийә у пәй тә hатьнә, ле ахьрийа мә we чawa бә?»

28 Иса готә wан: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, гава Кӧр’е Мерьв Дьнйа Нуда ль сәр т’әхте Xwәйи р’умәт р’уне, hунед кӧ ль пәй Мьн тен, сәр донздәh к’ӧрсийа р’унен у диwана донздәh qәбилед Исраеле бькьн.

29 У h’әмуйед кӧ мала xwә, йан бьред xwә, йан хушкед xwә, йан баве xwә, йан дийа xwә, йан жьна xwә, йан зар’ед xwә, йан ә’рдед xwә бона наве Мьн hьштьнә, әwe сәд qат бьстинә у we жийина h’әта-h’әтайе жи wар бә.

30 Ле гәләкед пеш we бьбьнә паш у йед паш we бьбьнә пеш».

Мәтта 20

П’алед р’әзед тьрийа у hәqe wан

1 «П’адшатийа Ә’змана мина ве йәке йә: Мәрьвәки xwәймьлк’ сьбәhe зу р’абу, wәки бона р’әзе тьрийед xwә п’ала бьгьрә.

2Әwи п’алар’а р’оже зивәк qьрар кьр у әw шандьнә нава р’әзе xwә.

3 Незики сьh’әта нәhа дәрк’әт, hьнәкед дьнә кӧ базареда бәтал сәкьнибун дитьн

4 у готә wан: ‹hун жи hәр’ьнә нава р’әзе мьн у чь hәqe wә йә, әзе бьдьмә wә›. Әw жи чун.

5 Диса сьh’әта донздәhа у сьh’әта сьсийа дәрк’әт у ӧса кьр.

6 У незики сьh’әта пенща дәрк’әт, hьнәкед дьн жи кӧ бәтал сәкьнибун дитьн у готә wан: ‹Чьма т’әмамийа р’оже hун ль вьр бәтал сәкьнинә?›

7 Wана жер’а гот: ‹Кәсәки әм п’алә нәгьртьн›. Әwи wанар’а гот: ‹hун жи hәр’ьнә нава р’әзе мьн›.

8 Гава р’о чу ава, xwәйе р’әз wәк’иле мала xwәр’а гот: ‹Гази п’ала кә, hәqe wан бьде, жь йед пашьн дәстпебькә h’әта йед пешьн›.

9Әw п’алед кӧ сьh’әта пенща гьртьбун, hатьн у hәр йәки зивәк станд.

10 Гава йед пешьн жи hатьн, wана т’ьре әwe зедә бьстиньн. Ле wана жи hәр йәки зивәк станд.

11 Гава hәqe xwә стандьн, hьндава xwәйе р’әзда бина xwә тәнг кьрьн у готьн:

12‹Мә т’әмамийа гьранийа р’оже у гәрма we к’ьшанд, ле әвед пашwәхтийе кӧ hатьн сьh’әтәке жи нәхәбьтин, тә әw hьмбәри мә кьрьн›.

13 Малхе жь wан йәкир’а гот: ‹hәвал! Әз нәhәqийе ль тә накьм. Тӧ мьнр’а зивәки qайл нәбуйи?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Һәqe хwә бьстинә у һәр’ә. Әз дьхwазьм чawa кӧ мьн да тә, öса жи бьдьмә әве пашьн.

15 Йан изьна мьн ль сәр мале мьн т’öнә, чь кӧ әз бьхwазьм we жи бькьм? Йан тö h’әвсудийе дьки, кӧ әз мәр’д ьм?›

16 Бь ви awайи йед паш we бьбьнә пеш у йед пеш we бьбьнә паш».

Иса щара сьсийа дәрhәqа мьрьна хwәда дьбежә
(Марqос 10:32-34; Луqа 18:31-34)

17 Чахе Иса hьлдьк’ьшийа Оршәлиме, т’әне hәр донздәh шагьртед Хwә т’әви Хwә бьрьн у р’еда готә wан:

18 «Бьбьhен! Әм hәвраз дьчьнә Оршәлиме. Кӧр’е Мерьв we бьк’әвә дәсте сәрәкед к’ahина у qанунзана. Әwe жер’а кӧштьне дәрхьн

19 у Wи бьдьнә дәсте нәщьhуйа, wәки qәре хwә ль Wи бькьн, бьдьн бәр qамчийа у хач кьн. Ле р’ожа сьсийа Әwe жь мьрьне р’абә».

Хwәстьна дийа кӧр’ед Зәбәди
(Марqос 10:35-45)

20 Һьнге дийа кӧр’ед Зәбәди т’әви hәр дö кӧр’ед хwә hатә щәм Иса, хwә авитә ньге Wи тьштәк же дьхwәст.

21 Иса же пьрси: «Тö чь дьхwази?» Әwe готә Wи: «Бежә, кö әв hәр дö кӧр’ед мьн ль нав П’адшатийа Тәда, йәк ль мьле Тәйи р’асте, йе дьн жи ль мьле Тәйи ч’әпе р’уне».

22 Ле Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Һун ньзаньн чь дьхwазьн. Гәло hун дькарьн жь we к’асе вәхwьн, йа кö Әзе вәхwьм?» Wана готә Wи: «Бәле, әм дькарьн».

23 Әwи wанар’а гот: «Р’аст ә hуне we к’аса Мьн вәхwьн, ле изьна ль мьле Мьни ч’әп у р’асте р’уньштьне нә дәсте Мьнда йә. Әw щи бона wан ьн, к’ижанар’а алийе Баве Мьнда hатьнә hазьркьрьне».

24 Гава hәр дәhә шагьртед дьн әв йәк бьhист, дьле wан жь hәр дö бьра ма.

25 Ле Иса әw гази щәм хwә кьрьн у гот: «Һун заньн кö миред мьләта сәрдәстийе wан дькьн у гьрәгьред wан h’öкöми сәр wан дькьн.

26 Ле нава wәда гәрәке öса нибә. К’и кö нава wәда дьхwазә бьбә йе мәзьн, гәрәке бьбә бәрдәстийе wә.

27 У к’и кö нава wәда дьхwазә бьбә пеш, гәрәке бьбә хöламе wә,

28 чawa кö Кӧр’е Мерьв нәhатийә кö жер’а бәрдәстийе бькьн, ле wәки Әw Хwәха бәрдәстийе бькә у ә’мьре Хwә бьдә, кö гәләка бьк’ьр’ә».

Иса дö кора qәнщ дькә
(Марqос 10:46-52; Луqа 18:35-43)

29 Гава әwана жь Әриhайе дәрк’әтьн, ә’лаләтәкә гьран да пәй Wи чу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

30 Ва дö кор сəр we р’е р’уньштьбун. Гава бьһистьн кö Иса дəрбаз дьбə, кьрьнə qир’ин у готьне: «Хöдан, Кöр’е Дawьд, ль мə wəрə р’ə’ме».

31 Ə’лалəте ль wан һьлат, кö дəнге xwə бьбьр’ьн, ле wана һе кьрə qир’ин у готьне: «Хöдан, Кöр’е Дawьд, мə wəрə р’ə’ме!»

32 Иса сəкьни, гази wан кьр у гот: «Һун чь жь Мьн дьxwазьн кö Əз бона wə бькьм?»

33 Wана жер’а гот: «Хöдан, бьра ч’ə’вед мə вəбьн».

34 Гöне Иса ль wан һат у дəст дани сəр ч’ə’вед wан. Дəстxwəда ч’ə’вед wан дитьн, данə пəй Иса чун.

Мəтта 21

Иса бь р’умəт дьк’əвə Оршəлиме

(Марqос 11:1-11; Луqа 19:28-38; Йуһ’əнна 12:12-19)

1 Гава əw незики Оршəлиме бун, һатьнə гöнде Бəйтаще, ч’ийайе Зəйт’уне. Һьнге Иса дö шагьртед Xwə шандьн

2 у wанар’а гот: «Һəр’ьнə wи гöнде пешбəри xwə у һуне к’əрəкə гьредайи щə’шьк бəр бьбиньн. Wан к’əра вəкьн биньнə щəм Мьн.

3 Һəгəр йəк wəр’а тьштəки бежə, һун бежьн: ‹Хöданр’а лазьм ьн› у əwe зу wан бьшинə».

4 Əва öса qəwьми, кö əw готьна бь заре п’ехəмбəр бе сери:

5 «Бежьнə бажаре Сийоне: ‹Ва П’адше тə те щəм тə, бəрбьһер, ль к’əре у щə’шька к’əре сийарбуйи›».

6 Шагьрт чун у чawа кö Иса т’əми дабу wан öса кьрьн.

7 К’əр у щə’шьк анин, к’ьнщед xwə авитьнə сəр wан у Əw ль wан сийар бу.

8 Ə’лалəтəкə гьран к’ьнщед xwə сəр р’е р’адьхьстьн, һьнəка жи ч’ьqьле дара дьбьр’ин у сəр р’е р’адьхьстьн.

9 Ə’лалəта кö ль пешийа Wи у ль пəй Wи дьчу, дькьрə qир’ин у дьгот: «ҺосаннаКöр’е Дawьдр’а! Бьмбарəк ə Əwe кö бь наве Хöдан те! Һосанна Йе һəри Жорьнр’а!»

10 Гава Иса к’əтə Оршəлиме, т’əмамийа бажер һ’əжийа у пьрсин: «Əв к’и йə?»

11 Ə’лалəте гот: «Əва Исайе П’ехəмбəр ə, жь Ньсрəта Щəлиле».

Иса п’арьстгəһеда

(Марqос 11:15-19; Луqа 19:45-48; Йуһ’əнна 2:13-22)

12 Иса к’əтə п’арьстгəһе у һ’əмуйед кö п’арьстгəһеда т’öщарəтидькьрьн дəрхьстьн. Т’əхтед п’əрəгöһер’а у к’öрсийед кəвоткьроша wəлгəр’андьн

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 у готə wан: «Ньвисар ə: ‹Мала Мьн мала дöа we бе h’əсабе›, ле wə əw кьрийə ‹шкəта qачаха›!»

14 Ль wьр п’арьстгəhеда кор у сəqəт hатьнə щəм Wи у Əwи əw qəнщ кьрьн.

15 Ле гава кö сəрəкед к’аhина у qанунзана əw к’ərəмəтед кö Иса кьрьн дитьн у öса жи əw зар’ед кö п’арьстгəhеда дькьрьнə qир’ин у дьготьн: «Ћосанна Кöр’е Дawьдр’а!» hерс к’этьн

16 у готьнə Wи: «Тö дьбьhейи əв чь дьбежьн?» Иса wанар’а гот: «Бəле. Wə qəт нəxwəндийə кö: ‹Тə бь заред т’ьал у дəргуша пəсьндайин ани сери›?»

17 У Əwи əw ль wьр hьштьн, жь бажер дəрк’ət, чу Бəйтанйайе у шəв ль wьр ма.

Дара hежирейə h’ьшкбуйи
(Марqос 11:12-14, 20-24)

18 Сьбəhе зу, чахе Əw вəгəр’ийа бажер, бьр’чи бу.

19 Сəр р’е дарəкə hежире дит, незики we бу, ле пештьри бəлга тьштəки дьн пева нəдит у дарер’а гот: «Жь вьр шунда тö h’əта-h’əтайе бəр нəди!» У дар пер’а-пер’а h’ьшк бу.

20 Гава шагьрта əв йəк дит, зəндəгьрти ман у готьн: «Чawа əв дара hежире пер’а-пер’а h’ьшк бу?»

21 Иса щаба wан да у гот: «Əз р’аст wəр’а дьбежьм, həгəр бawəрийа wə həбə у дöдьли нəбьн, hуне нə т’əне чь кö hатə сəре ве дара hежире бькьн, ле həгəр hун ви ч’ийайир’а жи бежьн: ‹Р’абə xwə бавежə бə’ре›, we бьбə.

22 Ћəгəр бawəрийа wə həбə, hун чь кö нава дöада бьxwазьн, hуне бьстиньн».

Пьрса дəрhəqа h’öкöме Исада
(Марqос 11:27-33; Луqа 20:1-8)

23 Гава Əw hатə п’арьстгəhе у щьмə’т hин кьр, сəрəкед к’аhина у р’успийед щьмə’те hатьнə щəм Wи у готьне: «Тö бь чь h’öкöми ван кьра дьки? У к’е əв h’öкöм дайə Тə?»

24 Иса ль wан вəгəр’анд у гот: «Əзе жи тьштəки жь wə бьпьрсьм. Ћəгəр wə щаба Мьн да, Əзе жи wəр’а бежьм Əз бь чь h’öкöми ван кьра дькьм.

25 Ћ’öкöме ньxöмандьна Йуh’əнна жь к’ö бу, жь ə’змен бу, йан жь мəрьва бу?» Əwана нав həвда шеwьрин у готьн: «Ћəгəр əм бежьн: ‹Жь ə’змен бу›, Əwe мəр’а бежə: ‹Ле wə чьма əw бawəр нəкьр?›

26 Ле həгəр əм бежьн: ‹Жь мəрьва бу›, əм жь ə’лалəте дьтьрсьн, чьмки h’əмуйа qəбул дькьр кö Йуh’əнна п’ехəмбəр бу».

27 Wана щаба Иса да у готьн: «Əм ньзаньн». Əwи wанр’а гот: «Əз жи wəр’а набежьм кö Əз бь чь h’öкöми ван кьра дькьм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Мәсәла дö кöр’а

28 Һун чаwа т’әхмин дькьн? Дö кöр’ед мәрьвәки һәбун. Әwи кöр’е хwәйи мәзьнр’а гот: ‹Лаwо! Иро һәр’ә нав р’әз, шьхöл бькә›.

29 Әwи ле вәгәр’анд у гот: ‹Әз начьм›, ле паше п’ошман бу у чу.

30 Һьнге бав чу щәм йе дьн әwи жи аһа гот: ‹Бәле, әзе һәр’ьм баво›, ле нәчу.

31 Ньһа жь ван һәр дö кöр’а к’ижани гöр’а баве хwә кьр?» Wана готә Wи: «Йе мәзьн». Иса жи готә wан: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, кö хәрщгьр у ч’ә’вдәр we бәри wә бьк’әвьнә П’адшатийа Хwәде.

32 Чьмки Йуһ’әнна һат кö р’ийа р’астийе нишани wә кә, wә әw бawәр нәкьр, ле хәрщгьр у ч’ә’вдәра әw бawәр кьрьн. Wә әв тьшт дит жи, ле диса һун ль хwә мököр’ нәһатьн, кö wә әw бawәр бькьра.

Мәсәла р’әзе тьрийа у р’әзвана
(Марқос 12:1-12; Луқа 20:9-19)

33 Мәсәләкә дьн жи ььбьһен. Мәрьвәки хwәйимьлк’ һәбу, р’әзе тьрийа дани, дора we сур кьр һ’әwзәки тьриһ’ьнщьр’андьне теда к’ола, һеланәкә нобәдара чекьр у әw бь к’ьре да р’әзвана, чу wәлатәки дьн.

34 Гава wәхте бәрдайине незик бу, әwи хöламед хwә шандьнә щәм р’әзвана, wәки жь бәре р’әзе wи жер’а биньн.

35 Р’әзвана хöламед wи гьртьн, йәк к’öтан, йе дьн кöштьн у йәки дьн жи данә бәр кәвьра.

36 Әwи хöламнә дьн шандьн, жь йед пешьн гәләктьр у wана öса жи анинә сәре wан.

37 Ахьрийе, кöр’е хwә шандә щәм wан у гот: ‹Һьлбәт we жь кöр’е мьн шәрм бькьн›.

38 Ле гава р’әзван ч’ә’в кöр’е wи к’әтьн, һәвр’а готьн: ‹Әв wape wи йә. Wәрьн әм ви бькöжьн у ььбьнә хwәйе мират’а wи›.

39 У әw гьртьн жь р’әз дәрхьстьнә дәр у кöштьн.

40 Ле гава хwәйе р’әз бе, we чь сәре wан р’әзвана бькә?»

41 Готьнә Wи: «We qьр’а wан нәһәqа бинә у р’әз бьдә р’әзванед öса, йед кö we wәхтда бәре р’әзе wи бьдьне».

42 Иса готә wан: «Wә ньвисареда qәт нәхwәндийә? ‹Әw кәвьре кö һоста т’әхсир кьр, әw бу сәре ә’нишке. Әв йәк жь алийе Хöданда qәwьми у ль бәр ч’ә’ве мә һ’әйр-һ’öжмәк’ар ә!›

43 Бона ве йәке Әз wәр’а дьбежьм, кö П’адшатийа Хwәде we жь wә бе стандьне у мьләтәки öсар’а бе дайине, wәки бона Wи бәр бинә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

44 К’и кӧ бык’әвә сәр ви кәвьри, we hурдәхwәши бә у әw кәвьр бык’әвә сәр к’е, we wи бьh’ьнщьр’инә».

45 Гава сәрәкед к’ahина у ерьсийа мәсәлед Wи бьhистьн, ә’м кьрьн кӧ Әw бона wан дьбежә.

46 Кьрьн кӧ Wи бьгьрьн, ле жь ә’лалӘте тьрсийан, чьмки Әw wәкә п’ехәмбәрәки qәбул дькьрьн.

Мәтта 22

Мәсәла дә’wate

(Луqа 14:15-24)

1 Диса Иса бь мәсәла wанар’а хәбәр да у гот:

2 «П’адшатийа Ә’змана мина ве йәке йә: П’адшаки дә’wata кӧр’е хwә кьр.

3 Әwи хӧламед хwә шандьн кӧ гази хwәндийед дә’wate кьн, ле wана нәхwәстьн бен.

4 Хӧламнә дьн шандьн у гот: ‹Хwәндийар’а бежьн: Мьн щанәга у h’әйwанед хwәйә дәрмаликьри сәржекьрьнә у нане хwә hазьр кьрийә, hәр тьшт hазьр ә. Wәрьнә дә’wate!›

5Ле wана пьшт гӧhe хwәва авит, йәк чу ә’рде хwә у йе дьн т’ӧщарәтийа хwә.

6 Йед майин жи хӧламед wи гьртьн, к’ӧтан у кӧштьн.

7 Чахе п’адше бьhист, hерс к’әт, ордийа хwә шанд qьр’а әwед кӧ хӧлам кӧштьн ани у бажаре wан шәwьтанд.

8 Hьнге готә хӧламед хwә: ‹Дә’wat hазьр ә, ле хwәнди нә hежа бун.

9 Р’абьн hәр’ьнә сәре р’ийа у hун к’е кӧ бьбиньн, т’әглии дә’wate кьн›.

10У әw хӧлам дәрк’әтьнә сәре р’ийа, к’и кӧ дитьн, qәнщ у хьраб, т’әв щьвандьн у мала дә’wate бь хwәндийава т’ьжи бу.

11 Ле гава п’адша чу hьндӧр’ кӧ хwәндийа бьбинә, мәрьвәк ль wьр дит кӧ к’ьнще дә’wate ле т’ӧнәбу

12 у готә wи: ‹Hәвал! Тӧ чawa бе к’ьнще дә’wate к’әти вьр?› Әwи дәнг нәкьр.

13 We гаве п’адше бәрдәстийар’а гот: ‹Дәст у п’ийе wи гьредьн, бьгьрьн бавежьнә тә’рийа дәрва. Ль wьр we бьбә qир’ин у ч’ьркә-ч’ьрка дьрана›.

14 Awa газикьри гәләк ьн, ле бьжарти hьндьк ьн».

Пьрса хәрщдайин у нәдайине

(Марqос 12:13-17; Луqа 20:20-26)

15 Hьнге ерьси чун шеwьрин, кӧ Wи чawa бь хәбәра бьгьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16Wана шагьртед хwə т’əви пьштгьред Һеродəс шандьнə щəм Wи у готьне: «Дəрсдар! Əм заньн кö Тö йəки р’аст и у р’ийа Хwəде р’аст һин дьки. Мьнəте жь кəси нагьри, чьмки нав мəрьвада ьрqийе данайни.

17 Ньһа бежə мə, Тö чawa т’əхмин дьки? Гəло р’аст ə кö əм хəрщ бьдьнə Qəйсəр йан на?»

18 Иса qəлпийа wан заньбу у гот: «Чьма һун Мьн дьщер’ьбиньн, дöр’уно?

19 П’əре хəрщдайине нишани Мьн кьн». У wана зивəк Wир’а ани.

20 Иса жь wан пьрси: «Əв наве ньвисар у сьət йе к’е йə?»

21 Wана гот: «Йед Qəйсəр ьн». Һьнге готə wан: «Awa чь кö йед Qəйсəр ьн бьдьнə Qəйсəр у чь йед Хwəде нə бьдьнə Хwəде».

22 Гава wан бьһист зəндəгьрти ман, Əw һьштьн у чун.

Пьрса р’абуна мьрийа
(Марqос 12:18-27; Луqа 20:27-40)

23 Садуqи, кö дьбежьн р’абуна мьрийа т’önə, we р’оже һьнəкə жь wан һатьнə щəм Иса же пьрсин

24 у готьне: «Дəрсдар! Муса гот: ‹Һəгəр йəк безöр’ət бьмьрə, бьра бьре wи жьна wи бьстинə у wаре бьре хwə шин кə›.

25 Awa һ’ət бьра ль щəм мə һəбун. Бьре мəзьн зəwьщи, безöр’ət мьр, жьна wи бьре wир’а ма.

26 Öса жи һатə сəре бьре дöда у йе сьсийа, хöləсə һатə сəре һəр һ’əта жи.

27 Ль пəй һ’əмуйар’а əw жьна жи мьр.

28 Дə ижар we Р’ожаР’абуна мьрийа əw к’öləте бьбə жьна к’ижани жь wан һəр һ’əта? Чьмки һ’əмуйа жи əw стандьбу».

29 Иса ль wан вəгəр’анд у гот: «Һун хальи нə, чьмки нə ньвисара заньн, нə жи qəwата Хwəде.

30 Р’ожа Р’абуна мьрийа нə we бьзəwьщьн, нə жи мер кьн, ле əwe мина мьлйак’ətед ə’змен бьн.

31 Ле дəрһəqа р’абуна мьрийада, чьма wə əw хəбəра кö Хwəде wəр’а готьбу нəхwəндийə?

32 ‹Əз Хwəдейе Бьраһим, Хwəдейе Исһаq у Хwəдейе Аqуб ьм›. Хwəде нə Хwəдейе мьрийа йə, ле Хwəдейе зендийа йə».

33 Гава ə’лалəте əв тьшт бьһистьн, сəр һинкьрьна Wи зəндəгьрти ман.

Т’əмийа сəр т’əмийар’а
(Марqос 12:28-34; Луqа 10:25-28)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

34 Ле гава ерьсийа бьhист кӧ Иса садуqи дәнгбьр’и кьрьн, h’әму ль щики щьвийан.

35 Hьнге жь wан qанунзана йәки пьрс да Иса кӧ Wи бьщер’ьбинә у готе:

36 «Дәрсдар. Qанунеда к’ижан ә т’әмийа hәрә мәзьн?»

37 Иса готә wи: «‹Хӧдан Хwәдейе хwә h’ьз бькә бь т’әмамийа дьле хwә, бь т’әмамийа щанийа хwә у бь т’әмамийа h’ьше хwә›.

38 Әв ә т’әмийа пешьн у hәрә мәзьн.

39 У йа дӧда жи мина ве йә: ‹Hәвале хwә wәкә хwә h’ьз бькә›.

40 Жь ван hәр дӧ т’әмийава h’әму ньвисаред п’ехәмбәра у Qануне гьредайи нә».

Мәсиh кӧр’е к’е йә?
(Марqос 12:35-37; Луqа 20:41-44)

41 Гава ерьси щьвийан, Иса жь wан пьрси

42 у гот: «Hун бона Мәсиh чь дьькьрьн, т’әхмина wә Әw кӧр’е к’е йә?» Жер’а готьн: «Кӧр’е Дawьд ә».

43 Иса готә wан: «Ле чawа Дawьд Wи пе Р’ӧh’ Хӧдане хwә h’әсаб дькә? Чьмки wи гот:

44 ‹Хӧдан готә Хӧдане мьн: Ль мьле Мьни р’асте р’уне, h’әта кӧ Әз дьжмьнед Тә бькьмә бьне п’ийед Тә›.

45 Hәгәр Дawьд Wи ‹Хӧдан› h’әсаб дькә, Әw чawa дьбә кӧр’е wи?»

46 У кәсәки ньkарьбу щаба Wи бьда у ль пәй we р’ожер’а кәсәки нәwерьбу пьрсәк же бькьра.

Мәтта 23

H’әвза хwә жь qанунзан у ерьсийа бькьн
(Марqос 12:38-40; Луqа 11:37-52; 20:45-47)

1 Hьнге Иса ә’лаләт у шагьртед Хwәр’а хәбәр да у гот:

2«Qанунзан у ерьси ль сәр к’ӧрсийа Муса р’уньштьнә.

3 Иди әwана чь wәр’а бежьн хwәй кьн у бьqәдиньн, ле мина wан нәкьн, чьмки әwана дьбежьн, ле накьн.

4 Баред гьран у зә’мәт гьредьдьн, датиньнә сәр мьлед мәрьва, ле әw хwәха нахwазьн т’ьлийа хwә жи бьдьне.

5 Әw hәр тьшти дькьн, кӧ бәр мәрьва бенә к’ьше. К’иськед мәзьн ль мьл у ә’нийед хwәва гьредьдьн у р’ишийед к’ьнщед хwә дьреж дькьн.

6Шайийада hәрәма жорьн h’ьз дькьн, к’ьништада жи к’ӧрсийед пешьн,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 базарада сьлаве бьдьнə wан у мəрьв жи wанр’а ‹мамоста› бежьн.

8 Ле бьра wəр’а нəбежьн: ‹Мамоста›, чьмки дəрсдаре wə йəк ə у hун h’əму жи бьра нə.

9 Ль сəр дьне hун т’ö кəсир’а нəбежьн: ‹Баво›, чьмки Баве wə йəк ə, кö ə’змана йə.

10 Нə жи wəр’а бежьн: ‹Р’ебəр›, чьмки Р’ебəре wə йəк ə, əw Мəсиh ə.

11 Бьра нава wəда йе həри мəзьн бьбə бəрдəстийе wə.

12 К’и кö xwə бьльнд кə, əwe ньмьз бə, ле к’и кö xwə ньмьз кə, əwe бьльнд бə.

Wəй ль дöр’уйа

13 Ле wəй ль wə qанунзан у ерьсийа! Дöр’уно! Hун дəре П’адшатийа Ə’змана ль бəр мəрьва дадьдьн. Нə hун дьк’əвьне у нə жи дьhельн əwед кö дьxwазьн бьк’əвьне.

14 Wəй ль wə qанунзан у ерьсийа! Дöр’уно! Аликива hун малед жьнəбийа h’уи xwə дькьн, алийе дьнва жи бь дöр’ути дöайе xwə дьреж дькьн. Бона ве йəке диwана wə we he гьран бə.

15 Wəй ль wə qанунзан у ерьсийа! Дöр’уно! Hун бə’р у бəже ль həв дьдьн, кö йəки нəбаwəр биньн сəр р’ийа xwə. Гава мəрəме wə дьбə, hун əwи жь xwə дö щара зедəтьр дькьнə п’ара щə’ньме.

16 Wəй ль wə р’ебəред кор, hун дьбежьн: ‹К’и кö бь п’арьстгəhe сонд дьxwə, нə тьштəк ə. Ле к’и кö бь зер’е ль нав п’арьстгəhe сонд дьxwə, дьбə дəйндар›.

17 Həй беh’ьш у корно! К’ижан мəзьн ə, зер’ йан п’арьстгəh, кö зер’ h’əлал дькə?

18 Öса жи hун дьбежьн: ‹К’и кö бь горигəhe сонд дьxwə нə тьштəк ə, ле к’и кö бь h’əдийа ль сəр горигəhe сонд дьxwə, дьбə дəйндар›.

19 Həй корно! К’ижан ə мəзьн? H’əди йан горигəh, кö h’əдийе h’əлал дькə?

20 Awa к’и кö бь горигəhe сонд дьxwə, əw hьн бь we сонд дьxwə, hьн жи бь h’əму тьштед кö сəр we hənə сонд дьxwə.

21 К’и кö бь п’арьстгəhe сонд дьxwə, əw hьн бь we сонд дьxwə, hьн жи бь Йе кö weда дьжи сонд дьxwə.

22 У к’и кö бь ə’змен сонд дьxwə, əw hьн бь т’əхте Xwəде сонд дьxwə, hьн жи бь Йе кö ль сəр Р’уньштийə сонд дьxwə.

23 Wəй ль wə qанунзан у ерьсийа! Дöр’уно! Hун дəhəке пунге, анисойе у к’емуне дьдьн, ле тьштед Qанунейə пеш, awa готи həqийе, р’ə’ме у

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

баwәрийе давежьнә пьшт гöhe хwә. Wә гәрәке әв йәк бькьрана у дәст жь йед майин нәк’ьшанда.

24 Р’ебәред кор! Һун к’әрмеша дьпарзьньн, ле дәва дадьqöртиньн!

25 Wәй ль wә qанунзан у ерьсийа! Дöр’уно! Һун т’ас у инщана р’уйе дәрвава паqьж дькьн, ле һьндöр’ва т’ьжи тьмайи у ч’ә’вбьр’чийи нә.

26 Ферьсийе кор! Пешийе һьндöр’е инщан у т’асе паqьж кә, wәки ль дәрва жи паqьж бә.

27 Wәй ль wә qанунзан у ерьсийа! Дöр’уно! Һун мина т’ьрбед сьпикьри нә, кö дәрвава бәдәw хöйа дьбьн, ле һьндöр’ва бь һәстуйе мьрийа у бь h’әму h’әрамийева т’ьжи нә.

28 Öса жи һун дәрва мәрьвава р’аст к’ьш дьбьн, ле һьндöр’ва һун дöр’у нә у нәһәq ьн.

Иса ахьрийа wан wанр’а дьбежә

29 Wәй ль wә qанунзан у ерьсийа! Дöр’уно! Һун мәхбәред п’ехәмбәра чедькьн у т’ьрбе йед р’аст дьхәмьлиньн

30 у дьбежьн: ‹Һәгәр әм р’ожед бавед хwәда буна, мә т’әви wан хуна п’ехәмбәра нәдьр’ет›.

31 Иди һун ньha хwәха дьдьнә избаткьрьне, кö һун зар’ед wан бава нә, йед кö п’ехәмбәр кöштьнә.

32 Дә кемасийа хьрабийед бавед хwә т’әмам кьн.

33 Мә’рно! Ч’ежькед мә’ра! Һуне чawa жь диwана доже бьр’әвьн?

34 Бона ве йәке ва Әзе п’ехәмбәра, сәрwахта у qанунзана бьшиньмә щәм wә у һуне жь wан һьнәка бькöжьн, хач кьн, һьнәка жи нав к’ьништед хwәда бьдьнә бәр qамчийа у бажар-бажар бьзериньн.

35 h’әму хуна бесущә кö сәр р’уйе ә’рде hатийә р’етьне we бе сәр wә, жь хуна Һабиле бесущ h’әта хуна Зәкәрийайе кöр’е Бәрәхийа, әwe кö wә нав п’арьстгәh у горигәhеда кöшт.

36 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әв h’әму хуне бе сәре ви ньсьли.

Иса ль сәр Оршәлиме дьловинә
(Луqа 13:34-35)

37 Оршәлим! Оршәлим! Тә п’ехәмбәр дькöштьн у шандийед щәм хwә дьданә бәр кәвьра! Чәнд щара Мьн хwәст кö зар’ед тә öса бьщьванда, чawa мьришк щущукед хwә бьн баске хwәда дьщьвинә, ле wә нәхwәст!

38 Ва мала wә we хьрабә у дәстжек’ьшанди бьминә.

39 Әз wәр’а дьбежьм, иди жь вьр шунда һун Мьн т’ö щар набиньн, h’әта кö бежьн: ‹Бьмбарәк ә Әwe кö бь наве Хöдан те›».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Мәтта 24

Иса пешда дәрhәqа wеранбуна п’арьстгәhеда дьбежә
(Марqос 13:1-2; Луqа 21:5-6)

1 Гава Иса жь п’арьстгәhе дәрк’әт чу, шагьрт чунә щәм Wи, кö авайийед п’арьстгәhе нишани Wи кьн.

2 Иса wанр’а гот: « Һун ван h’әмуйа дьбиньн? Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әв h’әмуйе жи wеран бьн, ль вьр кәвьре ль сәр кәвьр qәт нәминә!»

Тәнгаси у зерандьн
(Марqос 13:3-13; Луqа 21:7-19)

3 Чахе Әw сәр ч’ийайе Зәйт’уне р’уньштьбу, шагьртед Wи т’әне hатьнә щәм Wи у же пьрсин: «Бежә мә, әв тьшт wе к’әнге бьqәwьмьн? У нишана hатьна Тә у ахьрийа ве дьнйайе wе чawа бә?»

4 Иса щаба wан да у гот: «Һаш жь xwә hәбьн, кö т’ö кәс wә нәхапинә,

5 чьмки гәләк wе пе наве Мьн бен у бежьн: ‹Әз ьм Мәсиh› у wе гәләка бьхальиньн.

6 Һуне дәнге шәр’а у бә’са шәр’а бьбьhен, ле hаш жь xwә hәбьн кö hун xwә önда нәкьн. Гәрәке әв тьшт бьqәwьмьн, ле әw hе нә ахьри йә.

7 Мьләте р’абә ль сәр мьләт, п’адшати ль сәр п’адшатийе, щи-щийа wе хәлайи-щәлайе у ә’рдh’әже бьбьн.

8 Ле әв h’әму мина еша к’öләте йә, кö дәстпедькә пе дьгьрә.

9 Һьнге wе wә бьдьнә щәе, wә бькöжьн у бона наве Мьн бәр ч’ә’ве h’әму мьләта р’әш бьн.

10 Һьнге гәләке жь р’е бьк’әвьн, нәмамийа hәвдö бькьн у бәр ч’ә’ве hәв бьк’әвьн.

11 Гәләк п’ехәмбәред дәрәw wе дәрк’әвьн у гәләка бьхальиньн.

12 Жь дәст зедәбуна нәhәqийе h’ьзкьрьна гәләка wе сар бә.

13 Ле к’и кö h’әта хьлазийе тәйах кә, әwе хьлаз бә.

14 У әв Мьзгинийа П’адшатийе wе ль нав т’әмамийа дьнйайе бе даннасинкьрьне, кö h’әму мьләтар’а бьбә шә’дәти у hьнге хьлази wе бе.

Һ’әрамийа Wеранкьрьне
(Марqос 13:14-23; Луqа 21:20-24)

15 Чахе hун ‹h’әрамийа wеранкьрьне› щийе пирозда сәкьни бьбиньн, чawа кö Данийел п’ехәмбәр гот», (әwе кö дьхунә бьра ә’м бькә),

16 «hьнге әwед кö Щьhустанеда нә бьра бьр’әвьнә ч’ийа.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Әwe кӧ сәр хани йә бьра жорда нәйе xwape кӧ жь мала xwә тьштәки hьлдә.

18 У әwe кӧ к’әwшенда йә бьра вәнәгәр’ә кӧ п’оте xwә hьлдә.

19 Ле wәй ль h’әмла у дәстдәргуша wan р’ожада!

20 Дӧа бькьн, кӧ р’әва wә нәк’әвә зьвьстане, йан жи р’ожа шәмийе.

21 Чьмки hьнге тәнгасикә ӧса мәзьн we бьбә, кӧ жь дәстпебуна дьнйайе h’әта ньha мина we нәбуйә у нә жи we бьбә.

22 Hәгәр әw р’ож кьн нәбуна, т’ӧ кәс хьлаз нәдьбу, ле бона хатьре бьжартийа әw р’оже кьн бьн.

23 Hьнге, hәгәр йәк wәр’а бежә: ‹Ва йә Мәсиh›, йан жи ‹Wa йә›, бawәр нәкьн.

24 Чьмки мәсиh у п’ехәмбәред дәрәw we дәрен, нишан у к’әрәмәтед мәзьн бькьн, кӧ бькарьбьн бьжартийед Xwәде жи бьхальиньн.

25 Ва йә Мьн пешда wәр’а гот.

26 Hәгәр әwana wәр’а бежьн: ‹Wa йә Мәсиh бәр’ийеда йә›, дәрнәк’әвьн, йан: ‹Ва йә Әw ьлан одеда йә›, бawәр нәкьн.

27Чьмки чawa бьруск жь р’оhьлате бьрq дьдә у h’әта р’оавайе хӧйа дьбә, we hатьна Кӧр’е Мерьв жи ӧса бә.

28 Бәрәт’ә к’идәре hәбә, тәйре жи ль wьр бьщьвьн.

Hатьна Кӧр’е Мерьв
(Марqос 13:24-27; Луqа 21:25-28)

29 Ль пәй тәнгасийа wan р’ожар’а, р’уйе р’ойе we бе гьртьне у hиве жи р’онайа xwә нәдә, стәйрке жь ә’змен бьк’әвьн у т’опед ә’змана we жь р’ийед xwә дәрен.

30 Hьнге нишана Кӧр’е Мерьв we ль ә’змен хӧйа бә у h’әму мьләтед дьнйайе we шине бькьн, гава бьбиньн Кӧр’е Мерьв ль сәр ә’wред ә’змен бь qәwat у р’умәта мәзьн те.

31 Әwe мьлйак’әтед Xwә бь бор’ийа дәнге бьльнд бьшинә у we бьжартийед Wи жь hәр чар qӧлба бәрәв кьн, жь п’әр’әки ә’змана h’әта п’әр’е дьн.

Дәрса дара hежире
(Марqос 13:28-31; Луqа 21:29-33)

32 Жь дара hежире дәрсәке hин бьн. Чахе ч’ьqьлед we тәр’ дьбьн у бәлгед we дьбьшкьвьн, иди hун заньн кӧ hавин незик ә.

33 Ӧса жи гава hун ван h’әму тьшта бьбиньн, бьзаньбьн кӧ әв тьштнезик ә, ль бәр шемике йә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

34 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әва ньсьла дәрбаз набә, h’әта кӧ әв h’әму тьшт нәqәwьмьн.

35 Ә’рд у ә’змане дәрбаз бьн, ле готьнед Мьн т’ӧ щар дәрбаз набьн.

Р’ож у сьh’әт нә ә’йан ә
(Марqос 13:32-37; Луqа 17:26-30, 34-36)

36 Ле бона we р’оже у we сьh’әте т’ӧ кәс ньзанә, нә мьлйак’әтед ә’змана, нә жи Кӧр’, ле т’әне Бав.

37 Чawa кӧ р’ожед Нӧhдаqәwьми, hатьна Кӧр’е Мерьв жи we ӧса бьqәwьмә.

38 Чawa кӧ wан р’ожед бәри лейийе мәрьва дьхwарьн, вәдьхwарьн, дьзәwьщин у мер дькьрьн, h’әта we р’ожа кӧ Нӧh к’әтә гәмийе

39 у мәрьв пе нәh’әсийан, h’әта кӧ лейи р’абу у h’әму жи хәньqандьн. Hатьна Кӧр’е Мерьв жи we ӧса бә.

40 Hьнге дӧ мәрьв we нав ә’рде хwәда бьн, йәке бе hьлдане у йе дьне бе hьштьне.

41 У дӧ к’ӧләте сәр дәстар’әки бьн, йәке бе hьлдане, йа дьн бе hьштьне.

42 Awa h’ьшйар бьминьн, чьмки hун ньзаньн Хӧдане wәйе к’ижан р’оже бе.

43 Ле ве йәке бьзаньбьн. Hәгәр хwәйе мале бьзаньбуйа кӧ дьзе к’ижан дәма шәве бьhата, we h’ьшйар бьма у нәhьшта кӧ мала wи дәрәвәкьра.

44 Бона ве йәке hун жи hазьр бьн, чьмки Кӧр’е Мерьв we сьh’әтәкә ӧсада бе, кӧ hун нә ч’ә’вньhер’и нә.

Хӧламе амьн у хӧламе беамьн
(Луqа 12:35-48)

45 Awa к’и йә әw хӧламе амьн у сәрwахт, кӧ ахайе wи әw сәр хӧламед хwә сәрwер к’ьш кьр, кӧ wәхтда хwарьна wан бьдә wан?

46 Хwәзи ль wи хӧлами, кӧ чахе ахайе wи бе, әwи ӧса бьбинә.

47 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әwe wи бькә сәрwере т’әмамийа hәбука хwә.

48 Ле hәгәр хӧламе хьраб дьле хwәда бежә: ‹Ахайе мьн hатьна хwә дәрәнги ехьст›

49 у дәстпекә ль хӧлам-hәвалед хwә хә у т’әви йед сәрхwәш бьхwә у вәхwә,

50ахайе wи хӧлами we р’ожәкә ӧса бе, кӧ әw нә hивийе йә у сьh’әтәкә ӧса, кӧ әw ньзанә.

51 Әwe wи qәт-qәти кә у п’ара wи we т’әви дӧр’уйа кә. Ль wьр we бьбә гьри у ч’ьркә-ч’ьрка дьрана.

Мәтта 25

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Мәсәла дәһә qизед бык’ьр

1 Һьнге П’адшатийа Ә’змана we мина ве йәке бә: Дәһә qизед бык’ьр ч’ьред xwә һьлдан пешийа зә’веда чун.

2 Жь wан пенщ сәрwахт бун, ле пенщ беә’м.

3 Беә’ма ч’ьред xwә һьлдан, ле р’ун xwәр’а һьлнәдан,

4 ле сәрwахта т’әви ч’ьра р’ун жи дәрданада xwәр’а һьлдан.

5 Гава зә’ва дәрәнги к’әт, һ’әму жи һеньжин у хәwр’а чун.

6 Ниве шәве дәнгәк һат: ‹Ва йә зә’ва те! Пешийа wида һәр’ьн!›

7 Һьнге һ’әму бык’ьр р’абун ч’ьред xwә саз кьрьн.

8 Беә’ма готә сәрwахта: ‹Жь wи р’уне xwә бьдьнә мә жи, чьмки ч’ьред мә ведьсьн›.

9 Ле сәрwахта щаба wан да у готьн: ‹На хер, әв р’ун we т’ера мә у wә нәкә. Qәнщ ә кö һун һәр’ьнә щәм йед кö дььрошьн xwәр’а бык’ьр’ьн›.

10 Гава әw чун бык’ьр’ьн, зә’ва һат у әwед һазьр т’әв wи к’әтьнә дә’wате у дәри һатә гьртьне.

11 Паше бык’ьред дьн һатьн у готьн: ‹Әм хölам, Әм хölам! Дәри ль мә вәкә!›

12 Ле әwи щаба wан да гот: ‹Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әз wә нас накьм›.

13 Awa һ’ьшйар бьминьн, чьмки һун нә р’ожа һатьна Köр’е Мерьв заньн, нә жи сьһ’әте.

Мәсәла се хölама
(Луqа 19:11-27)

14 Wи чахи П’адшатийа Ә’змана we мина ве йәке бә: Мәрьвәк кö we дәрк’әта р’ewитийе, гази хölамед xwә кьр у һәбука xwә спартә wан.

15 Пенщ тәлант данә йәки, дö тәлант данә йәки у тәлантәк жи да йәки, һәр кәсир’а wәкә qәwата wи у р’ек’әт чу.

16 Әwe кö пенщ тәлант стандьбун, пер’а-пер’а чу бь wан к’ьр’и у ьрот, пенщед дьн жи qазьнщ кьрьн.

17 Öса жи әwe кö дö тәлант стандьбун, дödöйед дьн жи qазьнщ кьрьн.

18 Ле әwe кö тәлантәк стандьбу, чу ә’рд к’ола у зиве ахайе xwә теда вәшарт.

19 Пәй гәләк wәхтр’а ахайе wан хölама һат у xwәст һәq-һ’әсабе xwә т’әви wан р’аст кә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Әwe кӧ пенщ тәлант стандьбун пешда hат, пенщ тәлантед майин жи анин у гот: ‹Ахайе мьн, тә пенщ тәлант дабунә мьн. Ва мьн сәр wанда пенщед дьн жи qазьнщ кьрьнә›.

21 Ахайе wи готеда: ‹Ә’әрьм, хӧламе qәнщ у амьн! Тӧ нав тьштед hьндькида амьн майи, әзе тә дайньмә сәр гәләк тьшта. Бьк’әвә шайийа ахайе xwә!›

22 Әwe кӧ дӧ тәлант стандьбун жи hат у гот: ‹Әз хӧлам! Тә дӧ тәлант дабунә мьн. Ва мьн дӧдӧйед дьн жи ль сәр wанда qазьнщ кьрьнә›.

23 Ахайе wи готе: ‹Ә’әрьм, хӧламе qәнщ у амьн! Тӧ нав тьштед hьндькида амьн майи, әзе тә дайньмә сәр гәләк тьшта. Бьк’әвә шайийа ахайе xwә!›

24 Ле әwe кӧ тәлантәк стандьбу hат у гот: ‹Ахайе мьн, мьн заньбу кӧ тӧ мәрьвәки h’ьшк и. Жь wи щийе тә нәчандийә дьдьруйи у щийе кӧ тә нә р’әшандийә бәрәв дьки.

25 Әз жи тьрсийам у чум тәланте тә ә’рдеда вәшарт. Hане мале тә тәр’а бә›.

26 Ахайе wи ле вәгәр’анд у готе: ‹Хӧламе хьраб у xwәр’анәдити! Тә заньбу әз жь wи щийе кӧ мьн нәчандийә дьдьрум у жь wи щийе кӧ мьн нәр’әшандийә бәрәв дькьм,

27 тә чьма зиве мьн нәда к’аркьра у әз бьhатама мьн мале xwә бь сәлә бьстанда?

28 Ньhа тәлант жь wи бьстиньн у бьдьнә әwe кӧ дәhә тәлантед wи hәнә.

29 Чьмки йе к’е кӧ hәйә, wир’а we бе дайине у сәрда зедә бә, ле йе к’е кӧ т’ӧнә, чь hәйә жи we же бе стандьне.

30 Ле әw хӧламе бекер бавежьнә тә’рийа дәрва. Ль wьр we бьбә гьри у ч’ьркә-ч’ьрка дьрана›.

Р’ожа Ахрәте

31 Гава Кӧр’е Мерьв т’әви h’әму мьлйак’әта у р’умәта Xwәва бе, hьнге we сәр т’әхте Xwәйи р’умәте р’уне

32 h’әму мьләт we ль бәр Wи бьщьвьн. Әwe wана жь hәв башqә кә, чawa шьван пез жь бьзьна вәдьqәтинә.

33 Әwe пез ль мьле Xwәйи р’асте бьдә сәкьнандьне, ле бьзьна ль мьле Xwәйи ч’әпе.

34 Hьнге П’адша we йед ль мьле Xwәйи р’астер’а бежә: ‹Wәрьн бьмбарәкбуйийед алийе Баве Мьнда! Әw П’адшатийа кӧ бона wә жь wәхте ә’ьрандьна дьнйайеда hазьр буйә wар бьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

35 Чьмки Әз бьр’чи бум wə xwарьн да Мьн, Әз т’и бум wə ав да Мьн, Әз хәриб бум wə Әз qəбул кьрьм,

36 Әз тә’зи бум wə Әз к’ьнщ кьрьм, Әз нәxwəш бум hун сәр Мьнда hатьн, Әз кәледа бум hун hатьнə щəм Мьн›.

37Ћьнге йед р’аст we Wир’а бежьн: ‹Хödан, мə к’əнге Тö бьр’чи дити у xwарьн дайə Тə? Йан мə Тö т’и дити у ав дайə Тə?

38 Мə к’əнге Тö хəриб дити у Тö qəбул кьри, йан жи Тö тə’зи дити у Тö к’ьнщ кьри?

39 К’əнге мə Тö нəxwəш йан кəледа дити у əм hатьнə щəм Тə?›

40 П’адшайе жи wанр’а бежə: ‹Əз р’аст wəр’а дьбежьм, həгəр wə qəнщи жь ван хушк-бьред Мьнə йе həри бьч’ук йəкир’а кьр, wə Мьнр’а кьр›.

41 Ћьнге Əwe йед мьле Xwəйи ч’əпер’а бежə: ‹Ньр’лебуйино! Дури Мьн həр’ьн нава агьре h’əта-h’əтайе, кö бона мирещьн у мьлйак’əтед wи hазьр буйə.

42 Чьмки Əз бьр’чи бум wə xwарьн нəда Мьн, Əз т’и бум wə ав нəда Мьн,

43 Əз хəриб бум wə Əз qəбул нəкьрьм, Əз тə’зи бум wə Əз к’ьнщ нəкьрьм, Əз нəxwəш у кəледа бум hун сəр Мьнда нəhатьн›.

44 Ћьнге əwe Wир’а бежьн: ‹Хödан! Мə к’əнге Тö бьр’чи йан т’и, йан хəриб, йан бе сьт’ар, йан нəxwəш, йан кəледа дити у мə алик’ари нəда Тə?›

45 Wи чахи Əwe щаба wан бьдə у бежə: ‹Əз р’аст wəр’а дьбежьм, həгəр wə qəнщи жь əвед həри бьч’ук йəкир’а нəкьр, wə Мьнр’а жи нəкьр›.

46У əве həр’ьнə щəе h’əта-h’əтайе, ле йед р’аст we həр’ьнə жийина h’əта-h’əтайе».

Мəтта 26

Шewьра кöштьна Иса

(Марqос 14:1-2; Луqа 22:1-2; Йуh’əнна 11:45-53)

1 Гава Иса əв h’əму хəбəр хьлаз кьрьн, шагьртед Xwəр’а гот:

2«Ћун заньн кö we дö р’ожа шунда Щəжьна Дəрбазбуне бə. У Кöр’е Мерьв we бе дайине кö бе хачкьрьне».

3 Ћьнге сəрəкед к’аhина у р’успийед щьмə’те сəрайа сəрəкк’аhинда кö наве wи Qəйаа бу щьвийан

4 у ль həв шewьрин кö Иса дьзива бь елбазийе бьгьрьн, бькöжьн.

5 Ле wана дьгот: «Бьра əв йəк щəжьнеда нибə, wəки щьмə’т р’анəбə сəр ньга».

Иса Бəйтанйайеда те р’ункьрьне

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

(Марqос 14:3-9; Йуh'әнна 12:1-8)

6 Чахе Иса ль Бәйтанйайе мала Шьмh'уне к'отида бу,

7к'өләтәкә кө дәрданәкә wейә алабастьрейи р'уне бинхwәш hәбу, hатә щәм Wи у чахе Әw ль сәр сьре р'уньшти бу, әwe әw р'ун р'етә сәр сәре Wи.

8 Гава шагьрта әв йәк дит, ль wан хwәш нәhат у готьне: «Чьма әва зийана бу?

9 Әва р'уна we qимәтәки бьhа бьhата ьротане у әqирар'а бьhата бәлакьрьне».

10 Ле әw йәк Исава ә'йан бу у wанар'а гот: «Чьма hун хатьре we к'өләте дьк'әвьн? Әwe тьштәки qәнщ бона Мьн кьр.

11 Фәqире hәр гав т'әви wә бьн, ле Әзе hәр гав т'әви wә нибьм.

12 Әwe бона дәьнкьрьна Мьн әw р'ун р'етә сәр бәдәна Мьн.

13 Әз р'аст wәр'а дьбежьм, дьнйайеда к'идәре әва Мьзгинийа бе даннасинкьрьне, we кьрьна ве к'өләте жи бона биранина we бе готьне».

Щьhуда нәмамийа Иса дькә

(Марqос 14:10-11; Луqа 22:3-6)

14 Hьнге йәк жь hәр донздәhа кө Щьhудайе Исхәрйоти дьhатә готьне, чу щәм сәрәкед к'аhина

15 у гот: «Hуне чь бьдьнә мьн, wәки әз Wи бьдьмә дәсте wә?» У wана си зив жьмьрин дане.

16Жь wьр шунда әw мәщаләке дьгәр'ийа кө чawa Иса бьдә дәсте wан.

Иса т'әви шагьртед Хwә шива Щәжьна Дәрбазбуне дьхwә

(Марqос 14:12-21; Луqа 22:7-13; Йуh'әнна 13:21-30)

17 Ль р'ожа пешьнә Щәжьна Нане Шкәва, шагьрт hатьнә щәм Иса у жер'а готьн: «Тө ль к'ө дьхwази Шива Щәжьна Дәрбазбуне бьхwи, wәки әм Тәр'а hазьр кьн?»

18 Әwи жи гот: «Hәр'ьнә бажер, щәм ьлан мәрьви у бежьнә wи: ‹Дәрсдар дьбежә: Р'ожа Мьн незик ә. Әзе т'әви шагьртед Хwә мала тәда Щәжьна Дәрбазбуне дәрбаз кьм›».

19 У шагьрта өса кьр, чawa кө Иса wанар'а ә'мьр кьрьбу у шива Щәжьна Дәрбазбуне hазьр кьрьн.

20 Еваре т'әв hәр донздәhа сәр сьре р'уньшт.

21 Гава wана he дьхwар, Иса гот: «Әз р'аст wәр'а дьбежьм, йәки жь wә we нәмамийа Мьн бькә».

22 Шагьрт гәләки бәр хwә к'әтьн у hәр йәки жь wан готә Wи: «Хөдан, дьбә кө әз ьм?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

23 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Әwe кö пә’рийе Хwә т’әви Мьн т’аседа кьр, әwe нәмамийа Мьн бькә.

24 Р’аст Кöр’е Мерьв we öса һәр’ә чawa кö бона Wи һатийә ньвисаре, ле wәй ль wи мәрьве кö нәмамийа Кöр’е Мерьв бькә! Wир’а һе qәнщ бу кö әw qәт дьне нәк’әта».

25Щьһудайе кö we нәмамийа Wи бькьра, ле вәгәр’анд у готе: «Дәрсдар, дьбә кö әз ьм?» Иса wир’а гот: «Тә бь дәве хwә гот».

Шива Хöдан
(Марqос 14:22-26; Луqа 22:14-23; Корьнт’и I, 11:23-25)

26 Awa гава wана һе нан дьхwар, Иса нан һьлда шькьри да, кәркьр да шагьрта у гот: «Һан һьлдьн бьхwьн. Әва бәдәна Мьн ә».

27 Пәйр’а к’ас һьлда шькьри да, да wан у wанар’а гот: «Һун һ’әму жи жь ве вәхwьн,

28 әва хуна Мьн ә бона пәймане, кö бона бахшандьна гöнед гәләка те р’етьне.

29 Ле Әз wәр’а дьбежьм, иди Әз жь вьр шунда т’ö щар жь ве мәйа тьрийе вәнахwьм, һ’әта we р’ожа кö Әзе т’әви wә П’адшатийа Баве Хwәда жь йа ну вәхwьм».

30 Паше wана зәбурәк стьра, дәрк’әтьн чунә ч’ийайе Зәйт’уне.

Иса дәрһәqа инк’арийа Пәтрусда дьбежә
(Марqос 14:27-31; Луqа 22:31-34; Йуһ’әнна 13:36-38)

31 Һьнге Иса wанар’а гот: «Ишәв һун һ’әмуйе жи жь Мьн п’ьшк бьн һәр’ьн, чьмки ньвисар ә: ‹Әзе ль шьвен хьм у пәзе жи бәла-бәлайи бә›.

32 Ле гава кö Әз жь мьрьне р’абьм, Әзе бәри wә һәр’ьмә Щәлиле».

33 Пәтрус ле вәгәр’анд у готе: «Һәгәр һ’әму жи жь Тә п’ьшк бьн һәр’ьн, ле әз т’ö щар жь Тә начьм».

34 Иса wир’а гот: «Әз р’аст тәр’а дьбежьм, һәма ишәв һе бәри бангдана дик, те се щара Мьн инк’ар ки».

35 Пәтрус Wир’а гот: «Һәгәр щи бе, әзе т’әви Тә бьмьрьм жи, ле т’ö щар Тә инк’ар накьм». Һ’әму шагьрта жи öса гот.

Иса ль Гетшәманийе дöа дькә
(Марqос 14:32-42; Луqа 22:39-46)

36 Һьнге Иса т’әви wан чу wи щийе кö жер’а Гетшәмани дьбежьн у шагьртар’а гот: «Вьра р’унен, һ’әта Әз һәр’ьм дәра һан дöа бькьм».

37 Әwи т’әви Хwә Пәтрус у һәр дö кöр’ед Зәбәди һьлдан, к’әсәр һате у бәр Хwә к’әт.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

38 Ҩьнге Иса wанар’а гот: «Дьле Мьн ҩаqас дәрд у к’әдәр ә, мина бәр мьрьне. Вьра бьминьн у т’әви Мьн ҩ’ьшйар бьн».

39 Ҩьнәки пешда чу Хwә дәвәр’уйа авит дӧа кьр у гот: «Баве Мьн! Ҩәгәр дьбә, бьра әв к’аса щәе сәр Мьнр’а дәрбаз бә. Ле нә кӧ чаwа Әз дьхwазьм, ле бьра хwәстьна Тә бә».

40 Паше ҩатә щәм шагьрта, әw р’азайи дитьн у готә Пәтрус: «Wә ньkарьбу кӧ сьҩ’әтәке ҩун т’әви Мьн ҩ’ьшйар бьмана?

41 Ҩ’ьшйар бьминьн у дӧа бькьн, wәки ҩун нәк’әвьнә нава щер’ьбандьне. Бәле р’öҩ’ р’ази йә, ле бәдән сьст ә».

42 Щарәкә дьн жи Иса чу дӧа кьр у гот: «Баве Мьн! Ҩәгәр набә кӧ әв к’аса щәе жь Мьн дәрбаз бә ҩ’әта кӧ Әз we вәнәхwьм, бьра хwәстьна Тә бә».

43 Иса ҩат, әw диса хәweда дитьн, ч’ә’вед wан жь хәwe вәнәдьбун.

44 У әw ҩьштьн чу, щара сьсийа дӧа кьр, диса әw хәбәр готьн.

45 Ҩьнге ҩатә щәм шагьрта у wанар’а гот: «Ҩун ҩәла ҩе р’азайи нә у р’ьҩ’әт дьбьн? Ва wәхт пер’а гьҩишт кӧ Кӧр’е Мерьв бьк’әвә дәсте гönәк’ара.

46 Р’абьн әм ҩәр’ьн. Ва йә әwe кӧ нәмамийа Мьн дькә незик бу».

Гьртьна Иса

(Марqос 14:43-50; Луqа 22:47-53; Йуҩ’әнна 18:3-12)

47 Әwи ҩе хәбәр дьда, ньшкева Щьҩудайе кӧ йәк жь wан донздәҩа бу ҩат. Әwи т’әви хwә жь алийе сәрәкед к’аҩина у р’успийед щьмә’теда ә’лаләтәкә гьран анибу, бь дара у шура.

48Аwа нәмаме Wи ә’шәрәт дабу wан у готьбу: «Әз к’ижани кӧ р’амусьм, Әw ә, Wи бьгьрьн».

49 Ҩьнге Щьҩуда незики Иса бу у готе: «Сьлав ль Тә, дәрсдар!» у р’амуса.

50 Иса wир’а гот: «Ҩәвал, те чь бьки зу бькә!» We гаве әw пешда ҩатьн, дәст авитьнә Иса у Әw гьртьн.

51 Ньшкева йәки жь әwед кӧ т’әви Иса бу, р’абу шуре хwә к’ьшанд ль хöламе сәрәкк’аҩин хьст у röҩе wи пәканд.

52 We гаве Иса wир’а гот: «Шуре хwә бькә щи. К’и кӧ шур ҩьлтинә, әwe бь шур ҩәр’ә.

53 Тә т’ьре Әз ньkарьм жь Баве Хwә бьхwазьм wәки пер’а-пер’а донздәҩ ордийа зедәтьр мьлйак’әт бьгьҩинә Мьн?

54 Ле ньвисар we чаwа бенә сери кӧ дьбежьн, гәрәке ҩ’әму аҩа бьн?»

55 We гаве Иса ә’лаләтер’а гот: «Те бежи wә сәр qачахәкида гьртийә, кӧ ҩун бь дара у шура ҩатьнә Мьн бьгьрьн? Нә Әз ҩәр р’ож т’әви wә п’арьстгәҩеда р’удньштьм Мьн ҩун ҩин дькьрьн, ле wә Әз нәдьгьртьм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

56 Ле әв h’әму тьшт qәwьмин, кӧ ньвисаред п’ехәмбәра бенә сери». We дәме h’әму шагьрта Әw hьштьн у р’әвин.

Иса ль бәр щьвина гьрәгьра
(Марqос 14:53-65; Луqа 22:54-55, 63-71; Йуh’әнна 18:13-14, 19-24)

57 Йед кӧ Иса гьртьн, Әw бьрьнә щәм Qәйаайе сәрәкк’ahин, ль wи щийе кӧ qанунзан у р’успи щьвийабун.

58 Пәтрус жи дурва h’әта h’әwша сәрәкк’ahин п’е-п’е пәй Wи чу к’әтә hьндӧр’ у ль нав нобәдара р’уньшт, кӧ бьзаньбә ахьри we чawa бә.

59 Сәрәкед к’ahина у т’әмамийа щьвина гьрәгьра жи мьqабьли Иса шә’дәтикә дәрәw дьгәр’ийан кӧ Wи бькӧжьн,

60 ле нәдитьн. Гәләк шә’дед дәрәw жи hатьн, диса нәдитьн. Паше дӧ шә’дед дәрәw пешда hатьн

61 у готьн: «Әви гот: ‹Әз дькарьм п’арьстгәhа Хwәде hьлшиньм у нава се р’ожада диса we чекьм›».

62 Сәрәкк’ahин р’абу сәр п’ийа у Wир’а гот: «Бона ван шә’дәтийа кӧ әвана мьqабьли Тә дьдьн Тӧ чьма щабәке нади?»

63 Ле Иса дәнге Хwә нәкьр. Сәрәкк’ahин диса Wир’а гот: «Әз Тә бь Хwәдейе сах дьдьмә сонде. Мәр’а бежә, Тӧ йи Мәсиh, Кӧр’е Хwәде?»

64 Иса готә wи: «Тә бь дәве хwә гот. Ле Әз wәр’а дьбежьм, жь вьр шунда hуне Кӧр’е Мерьв ль к’еләка Йе Һәри Зор, ль мьле Wийи р’асте р’уньшти у ль сәр ә’wред ә’змен те бьбиньн».

65 Һьнге сәрәкк’ahин к’ьнщед хwә qәлаштьн у гот: «Әва Хwәде бенӧрмәт дькә! Иди шә’дә чи мәр’а нә? Ва wә бьhист Әwи чawa Хwәде бенӧрмәт кьр!

66 Wәва чawa хӧйа дькә?» Wана жи ле вәгәр’анд у готьн: «Wир’а кӧштьн дьк’әвә».

67 We гаве т’уйи р’уйе Wи кьрьн, бь к’ӧлма лехьстьн, hьнәка жи шәмаq ле дьдан

68 у дьготьне: «Мәсиh, п’ехәмбәртийе мәр’а бькә, к’а к’и бу кӧ Тә хьст?»

Пәтрус Иса инк’ар дькә
(Марqос 14:66-72; Луqа 22:56-62; Йуh’әнна 18:15-18, 25-27)

69 Wи чахи Пәтрус дәрва ль h’әwшеда р’уньштьбу. Щарик hатә щәм wи у готе: «Тӧ жи т’әви Исайе Щәлиле буйи».

70 Ле әwи ль бәр h’әмуйа инк’ар кьр у гот: «Әз ньзаньм тӧ чь дьбежи».

71 Чахе әw чу бәр дәргәh, йәкә дьн әw дит у готә әwед кӧ ль wьр бун: «Әве hан жи т’әви Исайе Ньсрәте бу».

72 Әwи диса бь сонд инк’ар кьр гот: «Әз wи мәрьви нас накьм».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

73 Хеләке шунда әwед кö ль wьр бун чунә щәм Пәтрус у готьне: «Һәбә-т’önәбә тö жи жь wан и, чьмки хәбәрдана тә тә дьрошә».

74 Һьнге әwи ньр’ хwә кьр, сонд хwар у гот: «Әз wи мәрьви нас накьм». We гаве дик банг да

75 у Пәтрус әw готьна Иса ани бира хwә кö wир’а готьбу: «Бәри бангдана дик, те се щара Мьн инк’ар ки». Дәрк’әтә дәрва у к’әлә-к’әл гьрийа.

Мәтта 27

Иса дьбьнә бәр Пилато

(Марqос 15:1; Луqа 23:1-2; Йуһ’әнна 18:28-32)

1 Гава сьбәһ саи бу, т’әмамийа сәрәкед к’аһина у р’успийед щьмә’те ль һәв шеwьрин кö Иса чаwа бьдьнә кöштьне.

2 Әw гьредан, бьрьн данә дәсте Пилатойе wәли.

Ахьрийа Щьһуда

(К’аред Шандийа 1:18-19)

3 Һьнге Щьһудайе кö нәмамийа Wи кьр, дит кö Иса һатә нәһәqкьрьне, п’ошман бу, әw си зив вәгәр’андә сәрәкед к’аһина у р’успийа

4 у гот: «Мьн гönә кьр. Әз бумә сәбәбе хуна бесущ». Wана жи готә wи: «Чи мәр’а нә? Тö зани».

5 Әwи жи әw зив авитьнә нав п’арьстгәһе, дәрк’әт чу хwә хәньqанд.

6 Сәрәкед к’аһина зив һьлдан у готьн: «Нә р’аст ә кö әм ван бькьнә нав хьзна п’арьстгәһе, чьмки әw һәqе хуне йә».

7 Һьнге әw ль һәв шеwьрин у бь wан зива Ә’рде Ахинкәр к’ьр’ин, бона т’ьрбед хәриба.

8 Ләма әw ә’рд һ’әта иро жи «Ә’рде Хуне» те готьне.

9 Һьнге әw готьна бь заре Йерәмийа п’ехәмбәр һатә сери: «Си зив qимәт дан, wәкә wи qимәте кö һьнәкә жь зар’ед Исраеле qайл бун

10 у әw данә Ә’рде Ахинкәр, чаwа кö Хödан мьнр’а ә’мьр кьр».

Пьрса Пилато

(Марqос 15:2-5; Луqа 23:3-5; Йуһ’әнна 18:33-38)

11 Иса бәр wәли сәкьни, wәли жь Wи пьрси у гот: «Тö йи п’адше щьһуйа?» Иса wир’а гот: «Тә бь дәве хwә гот».

12 Ле чахе сәрәкед к’аһина у р’успийа давитьнә Wи, Әwи qәт щаба кәсәки нәда.

13 Һьнге Пилато Wир’а гот: «Тö набьһейи чьqас шькийатеТә дькьн?»

14 Әwи диса щаба кәсәки нәда, һ’әта wәли жи шаш ма.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Диwанеда h’ököме köштьне ль сәр Иса дәрдьхьн
(Марqос 15:6-15; Луqа 23:13-25; Йуh’әнна 18:39–19:16)

15 Ә’дәте wәли бу kö ль щәжьнеда бь хwәстьна ә’лаләте гьртик wанр’а бәр’да.

16 Һьнге гьртики wани к’ьш һәбу, kö наве wи Барабас бу.

17 Гава kö әwана щьвийан, Пилато wанар’а гот: «Һун к’ижани дьхwазьн kö әз бона wә бәр’дьм, Барабас йан Исайе kö Мәсиh те готьне?»

18 Әwи заньбу kö жь дәст h’әвсудийе Иса дабунә дәсте wи.

19 Гава әw ль һәрәма диwане р’уньштьбу, к’öләта wи щаб шанд у гот: «К’аре тә әwи Бесущ нәк’әтийә, чьмки ве шәва дәрбазбуйи хәwнеда бона Wи гәләк тьшт сәр мьнр’а дәрбаз бун».

20 Ле сәрәкед к’аhина у р’успийа ә’лаләт р’ази кьр, kö Барабас бьхwазьн у Иса önда кьн.

21 Wәли диса wанар’а гот: «Һун жь ван һәр дöйа к’ижани дьхwазьн kö әз wәр’а бәр’дьм?» Wана жи гот: «Барабас!»

22 Пилато wанар’а гот: «Ле әз Исайе kö Мәсиh жер’а дьбежьн чаwа бькьм?» Һ’әмуйа жи гот: «Бьра бе хачкьрьне!»

23Wәли гот: «Ле Әви чь хьраби кьрийә?» Һьнге wана hе кьрә qир’ин у готьн: «Бьра бе хачкьрьне!»

24 Пилато жи дит, wәки тьштәк к’аре надә, ле hе шәр’ у дә’w дәстпедьбә, ав һьлда ль бәр ә’лаләте дәстед хwә шуштьн у гот: «Әз жь хуна Ви бесущ ьм. Һун хwәха бьньhер’ьн».

25 У т’әмамийа щьмә’те щаба wи да у гот: «Бьра хуна Wи ль сәр мә у ль сәр зар’ед мә бә!»

26 Һьнге Пилато Барабас wанар’а бәр’да, ле Иса да бәр qамчийа у да дәсте wан kö бе хачкьрьне.

Әскәр qәре хwә ль Иса дькьн
(Марqос 15:16-20; Йуh’әнна 19:2-3)

27 Һьнге әскәред wәли Иса бьрьнә һьндöр’е qәсьре у т’әмамийа р’әа әскәра сәр Wи щьвийа.

28 К’ьнще Wи же ехьстьн у чöхәки соре гәвәз ле кьрьн.

29 Паше т’ащәк жь стьрийа вәгьртьн данә сәре Wи у qамишәк жи данә дәсте Wийи р’асте. Һьнге бәр Wи чок дан, qәре хwә пе кьрьн у готьн: «Хwәш бә, П’адше Щьhуда!»

30 Т’уйи Wи кьрьн, qамиш һьлдан сәре Wи хьстьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

31Пәй qәркьрьнер’а чöхе сор жь Wи ехьстьн у к’ьнще Wи лекьрьн у данә пешийа хwә бьрьн кö Wи хач кьн.

Хачкьрьна Иса

(Марqос 15:21-32; Луqа 23:26-43; Йуh’әнна 19:17-27)

32 Чахе әw дәрк’әтьнә дәрва, әскәра йәки курени дит кö наве wи Шьмh’ун бу, п’ейи сәр wи кьрьн кö хаче Wи hьлдә.

33 Әwана гьhиштьнә wи щийе кö жер’а Голгота дьготьн, кö те ә’мкьрьне: «Щийе Qаа».

34 Шәрава зьрав т’әвкьри дане кö вәхwә. Ле чахе Әwи тә’м кьр, нәхwәст вәхwә.

35 Әw хач кьрьн, сәр к’ьнще Wи п’әшк авитьн у ль нав хwәда бәла кьрьн.

36 Паше we дәре р’уньштьн у нобәдари ль Wи кьрьн.

37Нәhәqийа Wи ньвисин данин еза сәре Wи: «ӘВ ИСА, П’АДШЕ ЩЬhУЙА ЙӘ».

38 hьнге дö qачах жи т’әви Wи hатьнә хачкьрьне, йәк мьле р’асте у йе дьн мьле ч’әпе.

39 Әwед кö wьрр’а дьчун-дьhатьн Әw бенhöрмәт дькьрьн, сәре хwә дьh’әжандьн

40 у дьготьне: «Нә Тәйе п’арьстгәh hьлшанда у се р’ожада чекьра? Дә Хwә хьлаз кә, hәгәр Тö Кöр’е Хwәде йи! Жь хач wәрә хwаре!»

41 Öса жи сәрәкед к’аhина, qанунзана у р’успийа т’әвайи qәре хwә Wи дькьрьн у дьготьн:

42 «Хәлq хьлаз кьр, ле Хwә нькарә хьлаз кә! Әв нинә П’адше Исраеле? Дә бьра ньhа жь хач бе хwаре у әме бawәрийа хwә Wи биньн.

43 Гöмана Хwә дани сәр Хwәде, дә бьра ньhа Wи хьлаз кә, hәгәр Хwәде жь Wи р’ази йә, чьмки гот: ‹Әз Кöр’е Хwәде мә›».

44 Qачахед кö т’әви Wи hатьнә хачкьрьне, wана жи öса тә’н ль Wи дьхьстьн.

Мьрьна Иса

(Марqос 15:33-41; Луqа 23:44-49; Йуh’әнна 19:28-30)

45 Нивро жь сьh’әта донздәhа h’әта сьh’әта сьсийа т’әмамийа ә’рде бу тә’ри.

46 Незики сьh’әта сьсийа Иса бь дәнгәки бьльнд кьрә qир’ин у гот: «Ели, Ели, лама сабахтани?» кö те ә’мкьрьне: «Хwәдейе Мьн, Хwәдейе Мьн, Тә чьма Әз hьштьм?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

47 Әwe кö незик сәкьнибун, гава әв хәбәр бьhистьн, готьн: «Әw гази Елйас дькә».

48 Йәк жь wан бь ләз бәзи, луька бә’ре hьлда сьркеда кьр, ль сәр qамишәкива дани у да Wи кö вәxwә.

49 Ле hьнәкед дьн готьн: «Бьсәкьнә. Әм бьбиньн, к’а Елйасе бе Wи хьлаз кә?»

50 Иса диса бь дәнгәки бьльнд кьрә гази у р’öh’е Xwә да.

51 Hәма hьнге п’әр’да п’арьстгәhе жь сери h’әта бьни qәльши, бу дö тиша. Ә’рд h’әжийа, кәвьр qәльшин,

52 т’ьрб вәбун у гәләк мьрийед бöhöрти р’абун.

53 Әw жь т’ьрба дәрк’әтьн пәй р’абуна Исар’а, чунә Бажаре Пироз у гәләка әw дитьн.

54 Чахе сәрсәд у әwед кö т’әви wи нобәдарийа Иса дькьрьн, ә’рдh’әж у әw h’әму тьште qәwьми дитьн, р’ьсасе әw гьртьн у готьн: «Р’асти жи Әва Кöр’е Xwәде бу!»

55 Ль we дәре гәләк к’öләт жи hәбун, кö дурва дьньhер’ин. Әw жь Щәлиле ль пәй Иса hатьбун, бәрдәсти Wир’а кьрьбун.

56Мәрйәма Мәждәлани, Мәрйәма дийа Aqуб у Усьв у дийа hәр дö кöр’ед Зәбәди ль нав wанда бун.

Дәьнкьрьна Иса

(Марqос 15:42-47; Луqа 23:50-56; Йуh’әнна 19:38-42)

57 Бәре еваре мәрьвәки дәwләти жь Аримәтйайе hат, кö наве wи Усьв бу. Әw жи йәк жь шагьртед Иса бу.

58 Әw чу щәм Пилато у щьнйазе Иса жь wи xwәст. We гаве Пилато ә’мьр кьр кö щьнйаз бе дайине.

59 Усьв щьнйаз hьлда, qәдәке к’ьтанийи паqьжда к’әән кьр

60 у дани нав т’ьрба xwәйә ну кö qәйеда к’олабу. Паше әwи кәвьрәки мәзьн hоли бәр дәре т’ьрбе кьр у чу.

61Мәрйәма Мәждәлани у Мәрйәма дьн ль we дәре бун у пешбәри т’ьрбе р’уньштьбун.

Нобәдаред т’ьрбе

62 Р’ожа дьн кö пәй р’ожа т’ьвдарәккьрьне бу, сәрәкед к’аhина у ерьсийа ль щәм Пилато щьвийан

63 у готьн: «Әм хölам, те бира мә, кö әwи дәрәwин сахтийа Xwәда готьбу: ‹Әзе р’ожа сьсийа жь мьрьне р’абьм›.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

64 Ньhа ә’мьр кә кö h’әта р’ожа сьсийа мьqати т’ьрбе бьн, нәбә кö шагьртед Wи бен Wи бьдьзьн у щьмә’тер’а бежьн: ‹Әw жь мьрьне р’абуйә›. Иди хальандьна пашийе жь йа пешийе хьрабтьр бә».

65 Пилато wанр’а гот: «Ва нә wәр’а әскәред нобәдар. Һәр’ьн чawa кö hун заньн öса жи мьqати т’ьрбе бьн».

66 Әw жи чун мьqати т’ьрбе бун, кәвьр мор кьрьн у әскәред нобәдар ль бәр данин.

Мәтта 28

Иса жь мьрьне р’адьбә

(Марqос 16:1-8; Луqа 24:1-12; Йуh’әнна 20:1-10)

1 Пәй шәмийер’а, р’ожа йәкшәме сәре сьбәhе зу Мәрйәма Мәждәлани у Мәрйәма дьн hатьн кö т’ьрбе бьбиньн.

2 Ньшкева ә’рд qайим h’әжийа, чьмки мьлйак’әтәки Хödан жь ә’змен hатә xwape, кәвьр жь бәр т’ьрбе wеда кьр у сәр р’уньшт.

3 Диндара wи мина бьруске бу у к’ьнще wи мина бәре сьпи бун.

4 Нобәдар жь тьрса wи т’әвиhәв бун у бунә мина мьрийа.

5 Мьлйак’әт wан к’öләтар’а гот: «Нәтьрсьн! Әз заньм hун ль Wи Исайи дьгәр’ьн, Йе кö hатә хачкьрьне.

6 Әw нә ль вьр ә, чьмки Әw жь мьрьне р’абуйә, чawa кö Әwи готьбу. Wәрьн wи щийе кö Әw п’алдайи бу бьбиньн.

7 Зу hәр’ьн бежьнә шагьртед Wи: ‹Әw жь мьрьне р’абуйә у Әwe бәри wә hәр’ә Щәлиле. Ль wьр hуне Wи бьбиньн›. Ва йә мьн wәр’а гот».

8 Әw бь хо у әшqәкә мәзьн ләз жь т’ьрбе дәрк’әтьн у ләзандьн кö шагьртар’а бежьн.

9 Ньшкева Иса р’асти wан hат у гот: «Сьлав ль wә!» Әwана незики Wи бун, xwә авитьнә ньгед Wи гьртьн у сәре xwә бәр данин.

10 Һьнге Иса wанар’а гот: «Нәтьрсьн! Һәр’ьн бежьнә бьред Мьн, кö әw hәр’ьнә Щәлиле у ль wьр we Мьн бьбиньн».

Нобәдар тенә р’öшәткьрьне

11 Чахе кö к’öләт чун, hьнәк жь нобәдара hатьнә бажер у тьштед кö qәwьмибун сәрәкед к’аhинар’а готьн.

12 Сәрәкед к’аhина т’әви р’успийа щьвийан у шеwьрин. Паше wана гәләк п’әрә данә нобәдара

13 у готьн: «Бежьн: ‹Чахе әм хәwеда бун, шагьртед Wи hатьн Әw дьзин›.

14 У hәгәр әв тьшт бьгьhижә гöhе wәли, әме wи р’ази кьн у wә бехәм кьн».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Wана жи п’әрә һьлдан у öса кьрьн, чawa кö һатьбунә һинкьрьне. У әв готьн ль нав щьһуйада һ’әта р’ожа иро бәла буйә.

Иса Xwә нишани шагьртед Xwә дькә

(Марqос 16:14-18; Луqа 24:36-49; Йуһ’әнна 20:19-23; К’аред Шандийа 1:6-8)

16 Һәр йанздәһ шагьрт жи чунә Щәлиле wи ч’ийайе кö Иса wанр’а готьбу.

17 Гава кö дитьн, сәре xwә бәр Wи данин, ле һьнәк жи дöдьли бун.

18 Иса незики wан бу, wанр’а хәбәр да у гот: «Һ’әму һ’öкöме ә’рд у ә’змен Мьнр’а һатә дайине.

19 Ньһа һәр’ьн һ’әму мьләта һин кьн у wана бь наве Бав, Кöр’ у Р’öһ’е Пироз бьньхöминьн

20 у wан һ’әму т’әмийед кö Мьн данә wә мьләта һин кьн, wәки әw xwәй кьн. Әз ва ирода һәр т’ьм һ’әта ахьрийа дьнйайе т’әви wә мә!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Мьзгинийа Ль Гора Марqос

Марqос 1

Даннасинийа Йуh’әннайе ньхӧмдар
(Мәтта 3:1-12; Луqа 3:1-18; Йуh’әнна 1:19-28)

1 Мьзгинийа Иса Мәсиhе Кӧр’е Хwәде бь ви тьhәри дәстпебу:

2 Чawa кӧ к’ьтеба Ишайа П’ехәмбәрда hатийә ньвисаре: «Ва йә Әзе qасьде Хwә пешийа Тәва бьшиньм. Әwe бона Тә р’е hазьр кә».

3 «Дәнгәк бәр’ийеда дькә гази: ‹Р’ийа Хӧдан hазьр бькьн у шьвәр’ийед Wи р’аст бькьн›».

4 Awa Йуh’әнна бәр’ийеда хӧйа бу, щьмә’т дьньхӧманд у даннасин дькьр, кӧ жь гӧнәкьрьне вәгәр’ьн у бенә ньхӧмандьне, wәки гӧнед wан бенә бахшандьне.

5 Жь h’әму wәлате Щьhустане у т’әмамийа щьмә’та Оршәлиме дьhатә щәм wи, гӧнед хwә дьданә р’уйе хwә у ч’әме Урдӧнеда бь дәсте wи дьньхӧмин.

6 Йуh’әнна к’ьнщәкә жь пьр’ч’а дәве ль хwә кьрьбу у ль пьшта хwә жи qайишәкә ч’әрм гьредабу. Хwарьна wи кӧли у hьнгьве чоле бу.

7 Әwи даннасин дькьр у дьгот: «Йәки жь мьн qәwаттьр we бе. Әз нә hежа мә, кӧ та бьм у бәне чарьхе Wи жи вәкьм.

8 Мьн hун бь аве ньхӧмандьн, ле Әwe wә бь Р’öh’е Пироз бьньхӧминә».

Иса те ньхӧмандьн у щер’ьбандьне
(Мәтта 3:13–4:11; Луqа 3:21-22; 4:1-13)

9 У wан р’ожада Иса жь бажаре Ньсрәта Щәлиле hат у бь дәсте Йуh’әнна ч’әме Урдӧнеда hатә ньхӧмандьне.

10 Hәма чawa Иса жь аве дәрк’әт, дит кӧ ә’зман вәбун у Р’öh’ мина кәвоткәке ль сәр Wи дани.

11 У дәнгәк жь ә’змана hат у гот: «Тӧ Кӧр’е Мьни дәлал и Әз жь Тә р’ази мә».

12 We гаве Р’öh’ бәре Иса да бәр’ийе.

13 Әw чьл р’ожи ль бәр’ийе ма у жь мирещьн hатә щер’ьбандьне. Әw т’әви р’ә’wьра бу у мьлйак’әта жер’а бәрдәсти кьрьн.

Иса qәза Щәлиледа дәст бь к’аре Хwә дькә
(Мәтта 4:12-17; Луqа 4:14-15)

14 Пәй гьртьна Йуh’әннар’а Иса чу qәза Щәлиле у дәст бь даннасинийа Мьзгинийа Хwәде кьр

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 у дьгот: «Wəхт пер’а гьhиштийə, П’адшатийа Хwəде незик буйə, жь гönəкьрьне вəгəр’ьн у бawəрийа хwə Мьзгинийе биньн!»

Иса гази həр чар мə’сигьра дькə
(Мəтта 4:18-22; Луqа 5:1-11)

16 Гава Иса ль дəве гола Щəлиле дьгəр’ийа, р’асти Шьмh’ун у Əндрawьсе бьре wи hат. Wана т’ор’ давитə голе, чьмки мə’сигьр бун.

17 Иса готə wан: «Пəй Мьн wəрьн, Əзе wə бькьмə неч’ирванед мəрьва».

18 Wана жи həма we дəме т’ор’ед хwə hьштьн у пəй Wи чун.

19 Дəма кö Иса жь wи щийи hьнəки пешда чу, р’асти кör’ед Зəбəди, Аqуб у Йуh’əннайе бьре wи hат. Wана qəйькеда т’ор’ед хwə hивез дькьрьн.

20 Hьнге Иса гази wан кьр, wана жи баве хwə Зəбəди т’əви п’ала qəйькеда hьшт у пəй Wи чун.

Иса р’öh’е h’əрам дəрдьхə
(Луqа 4:31-37)

21 Əw гьhиштьнə Кəəрнаhуме. Иса we р’ожа шəмийе р’аст к’ətə к’ьниште у дəст бь hинкьрьне кьр.

22 Əwана ль сəр hинкьрьна Wи зəндəгьрти мабун, чьмки Əwи мина йəки хwəйиh’öкöм əw hин дькьрьн, нə кö мина qанунзана.

23 Hьнге к’ьништа wанда мəрьвəк həбу, кö р’öh’е h’əрамва гьрти бу. Wи кьрə qир’ин у гот:

24 «Тö чь жь мə дьхwази, йа Исайе Нькрəте? Тö hатийи qьр’а мə бини? Əз заньм Тö к’и йи. Тö Пирозе Хwəде йи!»

25 Иса ле hьлат у гот: «Кəр’ бə у же дəрк’əвə!»

26 Hьнге р’öh’е h’əрам əw вəч’ьр’ьканд у бь дəнгəки бьльнд кьрə qир’ин у же дəрк’ət.

27 H’əму зəндəгьрти ман, həвр’а к’ətьнə пьрс-пьрсийара у дьготьн: «Əв чь йəк ə? Чь hинкьрьнəкə ну йə! Бь h’öкöм Əw ə’мьри ль р’öh’ед h’əрам дькə у əw жи ельми Wи дьбьн».

28 У нав у дəнге Иса пер’а-пер’а h’əму дор-бəред Щəлиле бəла бу.

Иса гəлəк нəхwəша qəнщ дькə
(Мəтта 8:14-17; Луqа 4:38-41)

29 Гава кö Иса жь к’ьниште дəрк’ət, т’əви Аqуб у Йуh’əнна р’аст чунə мала Шьмh’ун у Əндрawьс.

30 Хwəсийа Шьмh’ун т’айеда п’алдайи бу. Hьнге бона we Исар’а готьн.

31 Иса жи чу незик, дəсте we гьрт р’акьр у т’айе же бəр’да, р’абу бəрдəсти wанр’а кьр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

32 Еваре, гава р’о чу ава, h’әму нәхwәш у йед щьнак’әти анинә щәм Wи.

33 Т’әмамийа щьмә’та бажер ль бәр дери щьвийа.

34Иса гәләк мәрьвед бь нәхwәшийед щур’ә-щур’ә qәнщ кьрьн. Гәләк щьн жи дәрхьстьн у нәдьhьшт кö щьн хәбәр дьн, чьмки щьна заньбу кö Әw К’и йә.

Иса Мьзгинийа Хwәде qәза Щәлиледа бәла дькә

35 Qәрәбәрбанга сьбәhе р’абу, дәрк’әт чу щики хәwлә у wьр дöа кьр.

36 Шьмh’ун у йед т’әви Wи ль Иса гәр’ийан

37 у гава кö wан Әw дит, готьне: «h’әму ль Тә дьгәр’ьн».

38 Иса wанр’а гот: «Әм hәр’ьнә гönд-бажаред незик, wәки Әз ль wан дәра жи даннасин кьм, чьмки Әз бона ве йәке hатьмә».

39 У ль т’әмамийа Щәлиле дьгәр’ийа, к’ьништед wанда даннасин дькьр у щьн дәрдьхьстьн.

Иса йәки жь к’отибуне паqьж дькә
(Мәтта 8:1-4; Луqа 5:12-16)

40 У йәки к’оти hат, ль бәр Иса чок да, р’әща же кьр у готе: «hәгәр Тö бьхwази, дькари мьн паqьж ки».

41 Гöне Иса пе hат, дәсте Хwә дьреж кьр ле к’әт у готе: «Әз дьхwазьм. Паqьж бә!»

42У пәй ве готьнер’а дәстхwәда к’отибун же чу у әw паqьж бу.

43Иса пер’а-пер’а әw дәрхьстә дәр, h’ьшк т’әми ль wи кьр

44 у wир’а гот: «Бьньhер’ә т’ö кәсир’а тьштәки нәбежи, ле hәр’ә хwә нишани к’ahин кә у чawa кö Муса т’әми дайә, h’әдийа хwә бьдә, wәки h’әмуйар’а ббә шә’дәти, кö тö паqьж буйи».

45 Ле әw мәрьв дәрк’әт дәстпекьр ашкәрә гот у әва йәка бәла кьр, öса кö Иса иди нькарьбу ашкәрә бьчуйа бажарәки, ле жь бажер дәр ль щийед хәwлә дьма. У щьмә’т жь hәр алийава дьhатьнә щәм Wи.

Марqос 2

Иса шьлушә’тәки qәнщ дькә у гönед wи дьбахшинә
(Мәтта 9:1-8; Луqа 5:17-26)

1 Пәй чәнд р’ожар’а Иса вәгәр’ийа Кәәрнahуме. Hьнге hатә бьhистьне, кö Әw малда йә.

2 Маледа hаqас мәрьв щьвийан, h’әта кö ль бәр дери жи щи-сьт’ар т’önәбу. Иса хәбәра мьзгинийе әw hин дькьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 У мәрьв hатьн, жь нав wанда чар мәрьва шьлушә’тәк hьлдабун данинә щәм Иса.

4 Ле жь дәст ә’лаләте р’е нәдитьн кӧ незики Иса буна, wана бане ханийе кӧ Иса теда бу qӧл кьр у мәрьве шьлушә’т бәр’ева дахьстьнә жере.

5 Гава кӧ Иса баwәрийа wан дит, готә йе шьлушә’т: «Лаwо, гӧнед тә hатьнә бахшандьне».

6 Жь qанунзана hьнәк wьра р’уньштьбун у дьле хwәда дьготьн:

7 «Әви hан чьма ӧса хәбәр дьдә? Әва ньге хwә Хwәдер’а давежә! Пештьри Хwәде к’и дькарә гӧна бьбахшинә?»

8 Дәстхwәда р’ӧh’е Исава ә’йан бу кӧ әвана аhа дьькьрьн, Әwи гот: «Hун чьма тьштед аhа дьле хwәда дьькьрьн?

9 К’ижан р’ьh’әт ә, шьлушә’тр’а бежьн: ‹Гӧнед тә hатьнә бахшандьне?› йан бежьне: ‹Р’абә бәр’а хwә hьлдә у бьгәр’ә?›

10 Ле wәки hун бьзаньбьн кӧ h’ӧкӧме Кӧр’е Мерьв hәйә ль сәр ә’рде гӧна бьбахшинә...»

11 готә йе шьлушә’т: «Әз тәр’а дьбежьм, р’абә бәр’а хwә hьлдә, hәр’ә мала хwә».

12 Әw жи пер’а-пер’а ль бәр ч’ә’ве hәр кәси р’абу, бәр’а хwә hьлда, дәрк’әт у чу. H’әму жи h’әйири ман, шькьри данә Хwәде у готьн: «Мә тьштәки ӧса т’ӧ щар нәдитийә!»

Иса гази Лewи дькә
(Мәтта 9:9-13; Луqа 5:27-32)

13 Иса диса чу дәве голе. Т’әмамийа ә’лаләт дьhатә щәм Wи у Әwи жи әw hин дькьрьн.

14 Чахе Иса р’еда чу, Лewийе кӧр’е Hалаwо ль щийе хәрщhьлдане р’уньшти дит у готе: «Пәй Мьн wәрә». Әw жи р’абу пәй Иса чу.

15 Гава Иса мала Лewида сәр сьре бу, гәләк хәрщгьр у гӧнәк’ар т’әви Wи у шагьртед Wи ль сәр сьре р’уньштьбун, чьмки йед пәй Wи дьчун гәләк бун.

16Гава qанунзанед жь нава ерьсийа дитьн кӧ Иса т’әви хәрщгьр у гӧнәк’ара ль сәр сьре р’уньшти йә, жь шагьртед Wи пьрсин: «Чьма Әw т’әви хәрщгьр у гӧнәк’ара дьхwә у вәдьхwә?»

17 Чахе Иса бьhист, wанр’а гот: «Сахләм нә h’әwще h’әким ьн, ле нәхwәш. Әз нә hатьмә гази йед р’аст кьм, ле гази гӧнәк’ара».

Пьрса р’ожигьртьне
(Мәтта 9:14-17; Луqа 5:33-39)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Щарәке шагьртед Йуh’әнна у ерьсийа р’ожи дьгьртьн. Чәнд мәрьв hатьнә щәм Иса у же пьрсин: «Чьма шагьртед Йуh’әнна у йед ерьсийа р’ожийа дьгьрьн, ле шагьртед Тә р’ожи нагьрьн?»

19 Иса готә wан: «Ҩ’әта зә’ва т’әви wан ә, гәло дьбә кӧ хwәндийед дә’wате р’ожи бьгьрьн? Ҩ’әта зә’ва т’әви wан ә, әw ньkарьн р’ожи бьгьрьн!

20 Ле р’ож we бен, гава зә’ва жь wан бе hьлдане, hьнге we р’оже we р’ожи бьгьрьн.

21 Т’ӧ кәс пе п’арч’е ну к’ьнща кәвьн п’инә накә. Ҩәгәр ӧса бькә, п’арч’е к’ьнща кәвьнва дьрути we зоре ль к’ьнща кәвьн бькә у щийе qәльши we hе ль бәр hәввa hәр’ә.

22 У нә жи кәсәк шәрава ну дькә мәшкед кәвьн. Ҩәгәр ӧса бькә, шәрава ну we мәшка бьт’әqинә, hьн шәраве ӧнда бә, hьн жи мәшк. Ле шәрава ну дькьнә мәшкед ну».

Пьрса р’ожа шәмийе
(Мәтта 12:1-8; Луqа 6:1-5)

23 Иса р’ожәкә шәмийе нава зәвийар’а дәрбаз дьбу у шагьртед Wи р’ева дәстпекьрьн сьмбьлед геньм чьнин.

24 Ферьсийа Исар’а гот: «Бьньhер’ә! Чьма шагьртед Тә тьште нәщайизи р’ожа шәмийе дькьн?»

25 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Wә qәт нәхwәндийә кӧ Дawьд жь h’әwщәтийе чь кьр, гава әw у йед пер’а бьр’чи бун?

26 Әw wәхте Әвйатаре сәрәкк’аhинда к’әтә Хана Хwәде у нане Хwәдер’а дайи хwар, кӧ әw нан пештьри к’аhина нә щайиз бу йәки дьн бьхwара. Сәрда жи әw нан да йед т’әви хwә».

27 Паше сәр готьна Хwәда зедә кьр готә wан: «Р’ожа шәмийе бона инсен hатә данине, нә кӧ инсан бона р’ожа шәмийе!

28 Awa готи Кӧр’е Мерьв Хӧдане р’ожа шәмийе йә жи».

Марqос 3

Иса р’ожа шәмийе мәрьве кӧ дәсте wи к’ьшийабу qәнщ дькә
(Мәтта 12:9-14; Луqа 6:6-11)

1 У Иса диса к’әтә к’ьниште. Ль we дәре мәрьвәк hәбу, кӧ дәсте wи к’ьшийабу.

2 У ч’ә’ве hьнәка сәр Wи бу, гәло р’ожа шәмийе Әwe wи qәнщ кә йан на, wәки хәйба Wи бькьн.

3 Иса мәрьве дәстк’ьшийайир’а гот: «Р’абә ве говәке бьсәкьнә!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Паше wанр’а гот: «Р’ожа шәмийе qәнщикьрьн щайиз ә, йан хьрабикьрьн? Р’öh’әки хьлаз кьн, йан öнда кьн?» Ле wан дәнг нәкьр.

5 Иса бь hерс ль дора Хwә ньhер’и, бона сәрh’ьшкийа wан бәр Хwә к’әт у wи мәрьвир’а гот: «Дәсте хwә дьреж кә». Әwи жи дьреж кьр у дәсте wи диса qәнщ бу.

6 Ферьси дәрк’әтьнә дәрва у пер’а-пер’а т’әви Һеродәсийа шеwьрин, кö чawa Wи бьдьнә кöштьне.

Щьвата ль дәве голе

7 Иса т’әви шагьртед Хwә чу дәве голе. Жь Щәлиле ә’лаләтәкә гьран пәй Wи чу.

8 Гава кö wана кьрьнед Wи бьhистьн, жь Щьhустане, Оршәлиме, Идумәйайе, wи алийе Урдönейи р’оhьлате, öса жи жь qәза Сур у Сайде гәләк мәрьв hатьнә щәм Wи.

9 У Иса жь дәст ә’лаләте шагьртед Хwәр’а гот, кö Wир’а qәйькәке hазьр кьн, wәки нәк’әвә ль бәр дә’а.

10 Чьмки Иса гәләк мәрьв qәнщ кьрьн, öса кö йед нәхwәш т’опи сәр дьбун, wәки дәсте хwә бьдана Wи.

11 Дәма кö р’öh’ед h’әрам Әw дьдитьн, ль бәр Wи дәвәр’уйа хwә давитьнә ә’рде, дькьрьнә qир’ин у дьготьн: «Тö Кöр’е Хwәде йи!»

12 Ле Иса h’ьшк т’әми ль wан дькьр, кö бона Wи нәкьнә дәнги.

Бьжартьна hәр донздәhа
(Мәтта 10:1-4; Луqа 6:12-16)

13 Иса hьлк’ьшийа ч’ийе у мәрьвед кö Wи дьхwәстьн гази щәм Хwә кьрьн. Әw жи чунә щәм Wи.

14 Әwи донздәh мәрьв бьжартьн, навед wан «шанди» дани, кö т’әви Wи бьминьн у wан бьшинә, wәки даннасин кьн.

15 У h’öкöм да wан кö щьна дәрхьн.

16 Һәр донздәhед бьжарти әв ьн: Шьмh’ун (кö наве wи кьрә Пәтрус),

17Аqубе Зәбәди у Йуh’әннайе бьре wи, (әwи наве Боанәрщәс ль wан кьр, кö те ә’мкьрьне: «Кöр’ед Гöр’инийа Ә’змен»)

18Әндрawьс, Филипо, Бәртоломәйо, Мәтта, Т’ума, Аqубе кöр’е hалawо, Тәдайо, Шьмh’уне wәлатп’арьст

19 у ЩьhудайеИсхәрйоти йе кö бу нәмаме Иса.

Иса у Бәлзәбул
(Мәтта 12:22-32; Луqа 11:14-23; 12:10)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Паше Иса чу маләке. Диса hаqас ә’лаләт щьвийа, h’әта кӧ нькарьбун
нане хwә жи бьхwарана.

21 Гава йед жь хун у qьнета Wи бьhистьн, дәрк’әтьн Wи бьгьрьн, чьмки
wана дьгот: «Әwи h’ьше Хwә өнда кьрийә!»

22 У әw qанунзанед кӧ жь Оршәлиме бәржер бьбун, дьготьн:
«Бәлзәбул Wида hәйә! Әw бь h’өкӧме сәрwере щьна щьна дәрдьхә!»

23 Иса жи әw гази щәм Хwә кьрьн у бь мәсәла wанр’а гот: «Мирещьн чawа
дькарә хwәха хwә дәрхә?

24 Hәгәр нав п’адшатикеда т’ьаq т’өнәбә, әw нькарә бьминә.

25 Мала кӧ бет’ьаqи бьк’әве, әw мал нькарә бьминә.

26Hәгәр мирещьн р’абә hьмбәри хwә у бьбә дӧтирәти, әw нькарә бьминә,
ле бәле we хьлазийа wи бе.

27 Ле бәле т’ӧ кәс нькарә бьк’әвә мала мерхасәки у hәбука wи т’алан кә,
hәгәр пешийе wи мерхаси гьренәдә. Гава гьреда, hьнге we бькарьбә мала
wи т’алан кә.

28 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, hәр гӧнә у hәр готьна хьраб кӧ бежьн we ль
бәндед дьне бенә бахшандьне,

29 ле к’и кӧ готьнәкә хьраб мьqабьли Р’өh’е Пироз бежә, т’ӧ щар ль wи найе
бахшандьне. Әwe бь wи гӧнәйи h’әта-h’әтайе сущдар бә».

30 Иса әв йәк гот, чьмки wан дьгот: «Р’өh’е h’әрам Wида hәйә».

Де у бьрайед Иса
(Мәтта 12:46-50; Луqа 8:19-21)

31 Hьнге де у бьрайед Иса hатьн, ль дәрва сәкьнин, йәк шандьнә пәй Wи у
гази Wи кьрьн.

32 Ә’лаләта кӧ ль дора Wи р’уньштьбу готә Wи: «Ва дийа Тә у бьрайед Тә
дәрва пьрса Тә дькьн».

33 Иса щаба wан да у гот: «Дийа Мьн у бьрайед Мьн к’и нә?»

34 Hьнге ль йед дора Хwә р’уньшти ньhер’и у гот: «Ва нә де у бьрайед Мьн!

35Hәр кәсе кӧ хwәстьна Хwәде бинә сери, әw ә бьре Мьн, хушка Мьн у дийа
Мьн».

Марqос 4

Мәсәла т’охьмр’әш
(Мәтта 13:1-9; Луqа 8:4-8)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Иса диса ль дәве голе дәст бь hинкьрьне кьр. Ә’лаләтәкә öса мәзьн ль дора Wи щьвийа, к’әрба Әw к’әтә qәйька ль сәр голе у р’уньшт. Т’әмамийа ә’лаләте ль дәве голе бу

2 у Wи бь мәсәла әw hини гәләк тьшта дькьрьн. Hинкьрьна Хwәда гот:

3 «Göhдари! Т’охьмр’әш р’абу чу кö т’охьм бьр’әшинә.

4 Чахе әwи т’охьме хwә дьр’әшанд, hьнәк же к’әтьнә дәве р’е, тәйрәдә hатьн у әw хwарьн.

5 У hьнәк к’әтьнә сәр ә’рде кәвьри, ль wьр кö хwәли кем бу. Әw зу шин бун, чьмки тәлаше хwәлийе нә к’ур бу.

6 Чахе тә’в дәрк’әт, әw ч’ьлмьсин у чьмки р’awед wан т’önәбун, h’ьшк бун.

7У hьнәкед дьн к’әтьнә нава стьрийа, стьри р’абун әw хәньqандьн у бәр нәдан.

8 У hьнәкед дьн жи к’әтьнә нава ә’рде qәнщ у шин бун, мәзьн бун у hьнәка си, hьнәка шест, hьнәка сәд щар бәр дан».

9 У Иса wанр’а гот: «Göhe к’ейи бьhистьне hәйә бьра бьбьhe».

Иса чьма бь мәсәла хәбәр дьдә
(Мәтта 13:10-17; Луqа 8:9-10)

10 Гава Иса т’әне ма, йед дора Wи гьртьбун т’әви hәр донздәhа, бона ван мәсәла же пьрсин.

11 Әwи щаба wан да у гот: «Wәр’а hатийә дайине кö hун сöр’ед П’адшатийа Хwәде бьзаньбьн, ле бона wан, йед кö дәрва нә, hәр тьшт бь мәсәла те готьне,

12wәки: ‹Чьqаси бьньhер’ьн жи, нәбиньн, чьqаси бьбьhен жи, ә’м нәкьн, wәки нәбә кö вәгәр’ьн у ль wан бе аукьрьне›».

Шьровәкьрьна мәсәла т’охьмр’әш
(Мәтта 13:18-23; Луqа 8:11-15)

13 Hьнге Иса wанр’а гот: «Hун ве мәсәле ә’м накьн? Ле иди hуне h’әму мәсәла чawа ә’м бькьн?

14 Т’охьмр’әш хәбәре дьр’әшинә.

15 Әwед ль дәве р’е кö хәбәр ле те чандьне, әw ьн, кö гава дьбьhен, пер’а-пер’а мирещьн те у хәбәра дьле wанда чанди дәрдьхә.

16 Әwед ль сәр ә’рде кәвьри әw ьн, кö гава хәбәре дьбьhен, әw зу бь әшq у ша we qәбул дькьн,

17 ле чьмки р’awед wан т’önәнә, әw дьреж т’aw накьн. У гава бона хәбәре р’асти тәнгасийа йан зерандьне тен, зу жь р’е дьк’әвьн.

18 У әwед нава стьрийада hатьнә чандьне әw ьн, кö хәбәре дьбьhен,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 хәмед ве дьнйайе, дәрәwед дәwләтийе у хwәстьна тьштед дьн дьк’әвьнә наве у хәбәре дьхәньqиньн, әw бе бәр дьминьн.

20 У әwед ә’рде qәнщда hатьнә чандьне әw ьн, кö хәбәре дьбьhен, qәбул дькьн, hьнәк си, hьнәк шест у hьнәк жи сәд щар бәр дьдьн».

Ч’ьра сәр п’еч’ьре
(Луqа 8:16-18)

21 У Иса wанр’а гот: «Гава ч’ьре тиньнә hьндöр’, бона чь тиньн? Бона бьн сәльке, йан бона бьн ньвине? Нә тиньн кö дайньнә сәр п’еч’ьре?

22 Т’ö тьште вәшарти т’önәйә кö нәйе ашкәрәкьрьне у нә жи тьштәки дьзива hәйә кö нәк’әвә бәр р’онайе.

23 Göhe к’ейи бьhистьне hәйә бьра бьбьhe».

24 Иса wанр’а гот: «Дина хwә бьдьнә тьштед кö hун дьбьhен. hун бь чь чапе бьпивьн, бь we пиване жи we wәр’а бе пиване у сәрда жи we he зедә бә.

25 Чьмки к’ер’а кö hәйә, we he ле зедә бә у к’ер’а кö т’önә, чь hәйә жи we же бе стандьне».

Мәсәла т’охьме шин дьбә

26 У Иса гот: «П’адшатийа Хwәде мина ве йәке йә: Мәрьвәк т’охьм дьр’әшинә нав ә’рде.

27 У шәв у р’ож р’адьзе, р’адьбә, т’охьм шин дьбә, бьльнд дьбә у хwәха пе наh’әсә кö әв чawа дьбә.

28 Ә’рд жь хwә бәр дьдә, пешийе зил, паше сьмбьл, пәйр’а жи гәньме гьhишти сьмбьлда.

29 Гава кö бәр дьгьhижә, мәрьв иди дә’се давеже, чьмки дәма нандьруне пер’а гьhиштийә».

Мәсәла h’әба т’охьме хәрдале
(Мәтта 13:31-32; Луqа 13:18-19)

30 У Иса гот: «Әм П’адшатийа Хwәде мина чь бьшьбиньн? Йан жи әм we бь к’ижан мәсәле шьровәкьн?

31 Әw мина h’әбәкә т’охьме хәрдале йә кö жь h’әму т’охьмед кö сәр ә’рде тенә чандьне hуртьр ә.

32 Ле гава әw те чандьне дьгьhижә, жь h’әму п’ьнщар’а мәстьр дьбә у ч’ьqьлед мәзьн дьдә, öса кö тәйрәдед ә’змен дькарьн хwә бьдьнә бьн сийа we».

Иса бь мәсәла хәбәр дьдә
(Мәтта 13:34-35)

33 Бь гәләк мәсәлед бь ви awайи wанр’а hаqас хәбәр дьда, чьqас кö wана дькарьбу ә’м бькьра.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

34 Бе мәсәлә wанр’а тьштәк нәдьгот, ле шагьртед Хwәр’а башqә һәр тьшт шьровәдькьр.

Иса ьртоне дьсәqьр’инә
(Мәтта 8:23-27; Луqа 8:22-25)

35 We р’оже, гава р’о чу ава, Иса шагьртед Хwәр’а гот: «Әм дәрбази wи бәри голе бьн».

36 Шагьрт жь ә’лаләте qәтийан, к’әтьнә we qәйька кӧ Иса теда бу у wана Әw т’әви хwә бьр. Qәйькед дьн жи т’әви Wи бун.

37 Дә ижар ьртонәкә мәзьн ль wан р’абу, пела öса ль qәйьке дьхьст, кӧ иди әw бу бь аве т’ьжи бьбуйа.

38 Ле Иса пашийа qәйькеда сәре Хwә данибу сәр бә’лги у р’азабу. Wана Әw h’ьшйар кьр у готьне: «Дәрсдар, нә хәма Тәйә кӧ әм өнда дьбьн?»

39 Иса р’абу, ль байе hьлат у ә’мьри сәр голе кьр гот: «Бьсәкьнә, кәр’ бә!» Фьртоне дани у h’әму тьшт сәqьр’ин.

40 Иса wанр’а гот: «Hун чьма дьтьрсьн? Hе чawa бawәрийа wә т’өнә?»

41 Сawәкә гьран ль wана гьрт у hәвдөр’а готьн: «Гәло әв к’и йә, кӧ ба у гол жи ельми Wи дьбьн?»

Марqос 5

Иса йәки щьнак’әти qәнщ дькә
(Мәтта 8:28-34; Луqа 8:26-39)

1 Әwана дәрбази wи бәри гола Щәлиле бун у гьhиштьнә т’опрахед Гьрасине.

2 Гава кӧ Иса жь qәйьке дәрк’әт, hьнге жь нав гор’ьстана мәрьвәк р’асти Wи hат, кӧ р’өh’е h’әрам пер’а бу.

3 Әw нав гор’ьстанада дьма у т’ӧ кәси иди нькарьбу бь зьнщира жи әw гьреда.

4 Чьмки гәләк щара әw бь qәйд у зьнщира гьредабун, ле wи зьнщир qәтандьбун у qәйд шкенандьбун. Т’ӧ кәси нькарьбу әw зәт бькьра.

5 Т’ьме шәв у р’ож гор’ьстанада у сәре ч’ийа дькьрә qир’ин, пе кәвьра хwә бьриндар дькьр.

6 Гава әwи дурва Иса дит, бәзи, хwә авитә бәр ньга

7 у бь дәнгәки бьльнд кьрә qир’ин у готе: «Тӧ чь жь мьн дьхwази, Исайе Кӧр’е Хwәдейе hәри Жорьн? Тӧ хатьре Хwәде ки, мьн нәдә щәе!»

8Әwи әв йәк дьгот, чьмки Иса дьготе: «hәй р’өh’е h’әрам! Жь ви мәрьви дәрк’әвә!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Иса же пырси у гот: «Наве тə чь йə?» Əwи жи гот: «Наве мьн К’омəскəр ə, чьмки əм гəлəк ьн».

10 У гəлəки р’əща жь Иса дькьр, кö wан жь we т’опрахе дəрнəхə.

11 Wьр ль синге ч’ийе сурики бəразайи мəзьн дьч’ерийа.

12 Р’öh’ед h’əрам р’əща жь Иса кьрьн у готьн: «Мə бьшинə нава бəраза, əм бьк’əвьнə нава wан».

13 Əwи жи изьн да wан, р’öh’ед h’əрам дəрк’этьн у к’этьнə нава бəраза. Əw сури незики дö h’əзар бəраза бу, əw жорда р’əви, xwə жь кəнделда авитьнə голе у хəньqин.

14Бəразван р’əвин чунə бажар у гöнда, əв йəк гьли кьрьн. У бьнəли hатьн кö тьштед буйи бьбиньн.

15 У hатьнə щəм Иса, дина xwə дане, we əw мəрьве щьнак’этийи кö к’омəскəрəкə щьна пер’а бу, к’ьнще wи ле, сəр h’ьше xwəда hати р’уньшти йə. Һьнге əw тьрсийан.

16 Əwед кö əв йəк дитьбун щьмə’тер’а гьли кьрьн, кö чь hатə сəре wи щьнак’əти у бəраза.

17 Һьнге wана р’əща жь Иса кьр, кö Əw жь ə’рде wан həр’ə.

18 Гава Иса к’этə qəйьке, əwи кö щьнак’əти бу, р’əща же кьр, кö т’əви Wи həр’ə.

19 Ле Иса нəhьшт у жер’а гот: «Вəгəр’ə мала xwə у нəəред мала xwəр’а бежə, кö Хödан бона тə чь кьр у чawa ль тə hатə р’ə’ме».

20 Əw жи чу у дəстпекьр чь кö Иса бона wи кьрьбу qəза Декаполиседа бəла кьр у həр кəс ə’щебмайи дьма.

Qизька мьри у к’öлəтəкə нəxwəш
(Мəтта 9:18-26; Луqа 8:40-56)

21 Гава Иса диса бь qəйьке дəрбази wи бəре дьн бу, ə’лалəтəкə гьран ль дора Wи щьвийа. Гава Əw ль дəве голе бу,

22 йəки жь сəрwеред к’ьниште кö наве wи Йайиро бу hатə щəм Wи, гава wи Иса дит, xwə авитə ньгед Wи,

23 гəлəк р’əща же кьр у гот: «Qизька мьн ль бəр мьрьне йə. Wəрə у дəстед Xwə дайнə сəр we, кö qəнщ бə у бьжи».

24 Иса р’абу т’əви wи чу. Ə’лалəтəкə гьран пəй Wи дьчу у тəнгаси дьданə Wи.

25 Wьр к’öлəтəк жи həбу, кö донздəh сале we бун, сəр хуне вəбьбу.

26Əwе гəлəки дəсте h’əкимада к’ьшандьбу у h’əму həбука xwə хəрщ кьрьбу, ле т’ö ч’арə ле нəбьбу у сəрда hе хьраб бьбу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

27 Әwe дәрhәqa Исада бьhист, пьштева hатә нава ә’лаләте у ль к’ьнще Wи к’әт.

28 Чьмки әwe дьле хwәда дьгот: «Һәгәр әз т’әне к’ьнще Wи жи к’әвьм, әзе qәнщ бьм».

29 У пер’а-пер’а хун же ч’ькийа у бәдәна хwәда т’әхмин кьр, кö жь еша хwә qәнщ бу.

30 Иса дәстхwәда пе h’әсийа кö qәwатәк же чу, нав ә’лаләтеда зьвьр’и у пьрси: «К’е ль к’ьнщед Мьн к’әт?»

31 Шагьртед Wи готьн: «Тö дьбини кö ә’лаләт тәнгасийе дьдә Тә, ле Тö дьбежи: ‹К’е ль Мьн к’әт?›»

32 Ле Иса дор-бәре Хwә дьньhер’и кö бьбинә, к’е әв йәк кьр.

33 Һьнге к’öләт ль хwә h’әсийа кö чь ль we qәwьми, бь тьрсе у ләрьзәке hат хwә авитә бәр Wи у hәр тьшт р’аст гот.

34Иса wер’а гот: «Ә’вде! Бawәрийа тә тö qәнщ кьри. Бь хер у сьламәт hәр’ә у жь еша хwә qәнщ бә».

35 Иса hе хәбәр дьда, жь мала сәрwере к’ьниште мәрьв hатьн у готьн: «Qиза тә мьр, иди зә’мәте нәдә Дәрсдар».

36 Ле Иса гöh нәда готьна wан, wи сәрәке к’ьништер’а гот: «Нәтьрсә, т’әне бawәр бькә!»

37 Әwи нәhьшт кö кәс пәй Wи hәр’ә, пештьри Пәтрус, Аqуб у Йуh’әннайе бьре wи.

38 Чахе гьhиштьнә мала сәрәке к’ьниште, Иса дит we hewәрза wан ә, дьгьрин у дькьнә qар’ә-qар’.

39 Гава Әw к’әтә hьндöр’, wанр’а гот: «Чьма hун дькьн qалмә-qалм у дьгьрин? Зар’ нәмьрийә, ле hеньжийә».

40 Wана qәре хwә пе дькьр. Ле Иса h’әму дәрхьстьнә дәрва, де у баве qизьке т’әви hәр се шагьртед Хwә hьлдан у к’әтә щийе кö qизьк ле бу.

41 Дәсте qизьке гьрт у готә we: «Талита qум!» кö те ә’мкьрьне: «Qизьк, әз тәр’а дьбежьм, р’абә!»

42 Qизьк пер’а-пер’а р’абу у гәр’ийа. Әw донздәh сали бу. Әwед кö дитьн h’ьше сәре wан чу.

43 Иса h’ьшк т’әми ль wан кьр, кö ве йәке кәсир’а нәбежьн у wанр’а гот, кö хwарьне бьдьнә we.

Марqос 6

Бажаре Ньсрәте, ль к’ö Иса мәзьн бьбу, Wи qәбул накә

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

(Мәтта 13:53-58; Луқа 4:16-30)

1 Иса жь wьра дәрк’әт у чу щи-мьск’әне Хwә. Шагьртед Wи жи пәй Wи чун.

2 Чахе р’ожа шәмийе hат, Wи к’ьништеда дәст бь hинкьрьне кьр у гәләка кö бьhист зәндәгьрти мабун у дьготьн: «Әви мәрьви әв тьшт жь к’ö анинә? Әв чь сәрwахти йә кö жер’а hатийә дайине? У әв чь к’әрәмәт ьн кö бь дәсте Wи дьqәwьмьн?

3 Нә Әв нәщар ә? Нә Әв кöр’е Мәрйәме у бьре Аqуб, Йусес, Щьhуда у Шьмh’ун ә? Нә хушкед Wи ль вьр нав мәда нә?» Бь ви аwайи әw жь Wи чун.

4 Иса wанр’а гот: «П’ехәмбәр т’ö щийи нә беqәдьр ә, пештьри нава щи-мьск’әне хwә, мәрьвед хwә у мала хwәда».

5 Әwи ль we дәре ньkарьбу т’ö к’әрәмәт бькьра, т’әне дәсте Хwә дани сәр чәнд нәхwәша у әw qәнщ кьрьн.

6 Әw сәр нәбаwәрийа wан ә’щебмайи ма.

Шандьна hәр донздәhа
(Мәтта 10:5-15; Луқа 9:1-6)

Иса ль гöндед дор-бәра дьгәр’ийа у hин дькьр.

7 Wи hәр донздәh гази щәм Хwә кьрьн, дәстпекьр әw щот-щот шандьн у h’öкöме ль сәр р’öh’ед h’әрамр’а да wан.

8 Т’әми да wан у гот: «Бона р’е, пештьри шьвдара дәсте хwә т’ö тьшти хwәр’а hьлнәдьн: Нә нан, нә турьк у нә жи п’әра бәр пьшта хwәда.

9 Чарьхед хwә бькьнә п’ийе хwә, ле дö дәст кьрас хwәр’а hьлнәдьн».

10 Сәрда зедә кьр готә wан: «Әw мала кö hун бьк’әвьне, we маледа жи бьминьн, h’әта hун жь wи щийи дәрк’әвьн.

11 Әw щийед кö wә qәбул нәкьн у гöhдарийа готьна wә нәкьн, жь wьр дәрк’әвьн у т’оза ньгед хwә даwшиньн, wәки wанар’а бьбә шә’дәти».

12 Әw жи р’е к’әтьн чун у даннасин дькьрьн кö мәрьв жь гöнәкьрьне вәгәр’ьн.

13 Wана гәләк щьн дәрдьхьстьн у р’ун ль гәләк нәхwәша дьдан у әw qәнщ дькьрьн.

Кöштьна Йуh’әннайе ньхöмдар
(Мәтта 14:1-12; Луқа 9:7-9)

14 Hеродәс п’адша әв йәк бьhист, чьмки нав у дәнге Иса дәрк’әтьбу. Hьнәка дьгот: «Әва Йуh’әннайе ньхöмдар ә жь нав мьрийа р’абуйә. Ләма жи пе wи к’әрәмәт тенә кьрьне».

15 Ле hьнәка жи дьгот: «Әва Елйас ә». Hьнәкед дьн жи дьготьн: «Әва п’ехәмбәрәки мина п’ехәмбәред бәре йә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Ле гава Һеродəс əв йəк бьһист, гот: «Əва əw Йуһ’əнна йə, йе кӧ мьн сəре
wи лехьстийə, жь нав мьрийа р’абуйə!»

17-18 Чьмки Һеродəс хwəха Һеродийа жьна Филипойе бьре хwə стандьбу,
ле Йуһ’əнна жер’а чəнд щара готьбу: «Нə р’аст ə кӧ тӧ жьна бьре хwə
бьстини». Һеродəс жи к’ərби Һеродийайе Йуһ’əнна дабу гьртьне, гьредабу
у авитьбу кəле.

19 Ləма Һеродийайе к’ин Йуһ’əннар’а дажот, дьхwəст wи бьдə кӧштьне, ле
ньkарьбу,

20 чьмки Һеродəс жь Йуһ’əнна дьтьрсийа у əw хwəй дькьр. Əwи заньбу кӧ
Йуһ’əнна мəрьвəки р’аст у бӧһӧрти йə. Гава кӧ гӧһдарийа готьна wи дькьр,
сəре wи т’əвиһəв дьбу, ле диса бь һ’əwас гӧһ дьда готьна wи.

21 Awa щарəке мəщал вəбу. Һеродəс бона р’ожа буйина хwə, ə’сьлзада,
сəрһ’əзаред əскəра у гьрəгьред Щəлилер’а мəсрə дани.

22 Гава qиза Һеродийайе к’ətə һьндӧр’ у р’əqьси, əв йəк ль дьле Һеродəс у
т’əгликьрийед ль сəр сьре р’уньшти хwəш һат. Һьнге п’адше готə qизьке:
«Тӧ жь мьн чь бьхwази, əзе бьдьмə тə».

23 У wи жер’а сонд хwар гот: «Тӧ жь мьн чь бьхwази, əзе бьдьмə тə, һ’ətа
ниве п’адшатийа хwə жи!»

24 Qизьк дəрк’ətə дəрва у чу жь дийа хwə пьрси: «Əз чь бьхwазьм?» Дийа
we жи гот: «Сəре Йуһ’əннайе ньхӧмдар».

25 Qизьке ləзанд чу щəм п’адше у хwəстьна хwə жер’а гот: «Əз дьхwазьм
кӧ тӧ ньһа сəре Йуһ’əннайе ньхӧмдар ль сəр сьнийе бьди мьн».

26 П’адша гələки бəр хwə к’ət, ле чьмки ль бəр т’əгликьрийа сонд хwарьбу,
нəхwəст созе хwə бəтал кьра.

27 П’адше пер’а-пер’а ə’мьри сəр щəлат кьр, кӧ һəр’ə сəре Йуһ’əнна бинə.
Щəлат жи чу кəледа, сəре wи лехьст

28 у ль сəр сьнийе ани у да кəч’ьке. Əwe жи əw һьлда бьр да дийа хwə.

29 Гава шагьртед Йуһ’əнна əв йəк бьһистьн, һатьн щьнйазе wи бьрьн
кьрьнə т’ьрбе.

Иса пенщ һ’əзара т’ер дькə
(Мəтта 14:13-21; Луqа 9:10-17; Йуһ’əнна 6:1-14)

30 У шанди вəгəр’ийанə щəм Иса, һ’əму тьштед кӧ кьрьбун у һин кьрьбун
жер’а готьн.

31 Иса wанр’а гот: «Дə wəрьн əм т’əне һəр’ьнə щики хəwлə у һьнəки р’ьһ’ət
бьн». Чьмки гələк дьһатьн у дьчун, wана мəщал нəдьдит кӧ нане хwə жи
бьхwарана.

32 У əw т’əне бь qəйьке чунə щики хəwлə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

33 Ле гәләка кӧ чуйина wан дит, әw нас кьрьн, жь h’әму бажара пәйа бәзин у бәри wан гьhиштьнә wи щийи.

34 Чахе Иса жь qәйьке дәрк’әт у Wи ә’лаләтәкә гьран дит, hьнге гӧне Wи ль wан hат, чьмки әw мина пәзед бе шьван бун. Дәстпекьр гәләк тьшт әw hин кьрьн.

35 Иди чьмки дәрәнг бу, шагьртед Иса hатьн у готьне: «Әв дәр щики хьки-хwәли йә, wәхт жи иди дәрәнг ә.

36 Щьмә’те бәр’дә кӧ әw hәр’ьнә гӧнд у бәргед дәр-дора у хwәр’а тьштед хwарьне бьк’ьр’ьн».

37 Ле Иса ль wан вәгәр’анд у гот: « Һун хӧрәк бьдьнә wан!» Жер’а готьн: «Әм hәр’ьн баhе дӧсьд зиви нан бьк’ьр’ьн у wан бьдьнә хwарьне?»

38 Иса wанр’а гот: «Һәр’ьн бьньhер’ьн, к’а чәнд нанед wә hәнә». Гава кӧ пе h’әсийан, готьн: «Пенщ нан у дӧ мә’си hәнә».

39 Wи ә’мьр кьр кӧ h’әму жи к’ом-к’ом ль сәр гиhайе шин р’унен.

40 Әw жи к’ом-к’ом, сәд-сәд, пенщи-пенщи ль ә’рде р’уньштьн.

41 Иса hәр пенщ нан у hәр дӧ мә’си hьлдан, бәре Хwә ә’зменда кьр шькьри да, әw нан кәркьрьн у да шагьртед Хwә, wәки әw дайньнә бәр ә’лаләте. У hәр дӧ мә’си жи ль h’әмуйа бәла кьр.

42 Һ’әмуйа хwар у т’ер бун.

43 Жь wан нан у мә’сийа донздәh сәләйед т’ьжи hурьк бәрәв кьрьн.

44 Йед кӧ жь wи нани хwарьн wәкә пенщ h’әзар мери бун.

Иса п’ийа ль сәр авер’а дьчә
(Мәтта 14:22-33; Йуh’әнна 6:15-21)

45 Дәстхwәда Әwи п’ейи сәр шагьртед Хwә кьр, кӧ бьк’әвьнә qәйьке у пешийа Wи дәрбази wи бәри голе, Бәйтсайдайе бьн, h’әта кӧ Хwәха щьмә’те вәр’екә.

46 Пәй вәр’екьрьнер’а р’абу чу сәре ч’ийе, кӧ дӧа бькә.

47 Гава кӧ р’о чу ава, qәйьк нава голеда бу у Иса т’әне дәве голе бу.

48 Иса дит кӧ шагьрт берк’ьшандьнеда гәләки зә’мәте дьк’ьшиньн, чьмки ба мьqабьли wан бу. Незики qәрәбәрбанге Иса сәр голер’а пәйа дьчу незики wан дьбу. Wи хwәст кӧ бәр wанр’а дәрбаз буйа,

49 ле чахе wана дит кӧ Иса сәр голер’а пәйа дьчә, wан т’ьре хәйаләкә кӧ дьбиньн у кьрьнә qир’ин.

50 Чьмки h’әмуйа жи Әw дит у тьрсийан. Ле Иса wе дәме дәнг да wан у гот: «Сәр хwә бьн! Әз ьм. Нәтьрсьн!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

51 Һьнге Әw к’әтә qәйьке щәм wан у ба сәкьни. Шагьрт ә’щебмайи ман, h’ьше сәре wан чу,

52 чьмки әw qәwьмандьна ль сәр нен hе сәре wанда р’унәньштьбу, ә’ме wан дадайи бу.

Иса Щенисартеда нәхwәша qәнщ дькә
(Мәтта 14:34-36)

53 Әw дәрбази wи бәри голе бун у ль алийе Щенисартева гьhиштьнә бәже, qәйик щи кьрьн.

54 Гава жь qәйьке пәйа бун, щьмә’те пер’а-пер’а Иса нас кьр.

55 Әw т’әмамийа wе qәзайе вьрда-wеда бәзин у дәстпекьрьн нәхwәш ньвинава данинә wи щийе кö дьбьhистьн Иса ле бу.

56 Һәр щийед кö Иса дьчуйе, hәгәр бажар буна, гöнд буна, бәргә буна, нәхwәш базарада даданин у hиви же дькьрьн кö т’әне ль р’ишийед к’ьнщед Wи к’әвьн. У h’әмуйед кö ле дьк’әтьн, жь нәхwәшийед хwә qәнщ дьбун.

Марqос 7

Р’аw-р’ьзьмед кал-бава у хәбәра Хwәде
(Мәтта 15:1-9)

1 Ферьсийа у hьнәк qанунзанед кö жь Оршәлиме hатьбун, дора Иса гьртьн.

2 Wана дит кö hьнәкә жь шагьртед Wи бь дәстед h’әрам, awa готи дәстнәшушти нан дьхwьн.

3 Ферьси у h’әму щьhу пәй р’аw-р’ьзьмед кал у бавед хwә дьчьн, h’әта кö дәстед хwә р’ьнд нәшон, нане хwә нахwьн

4 у жь базаре жи чь тиньн, h’әта аве нәхьн, нахwьн. Гәләк ә’дәтед дьн жи hәнә, кö жь кал у бава hьлданә у дьqәдиньн: Мәсәлә, мина шуштьна т’аса, шәрбька у ьраqед сььрә майин.

5 Һьнге ерьси у qанунзана жь Иса пьрсин: «Чьма шагьртед Тә пәй р’аw-р’ьзьмед кал у бава начьн у бь дәстед h’әрам нан дьхwьн?»

6 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Ишайа бона wә дöр’уйа р’аст п’ехәмбәртикьрийә! Чawa кö hатийә ньвисаре: ‹Әва щьмә’та бь заре хwә qәдьре Мьн дьгьрә, ле дьле wан жь Мьн дур ә.

7 Бадиhәwa Мьн дьh’әбиньн, т’әмийед мәрьва чawa qанунед Мьн щьмә’те hин дькьн›.

8 Һун т’әмийед Хwәде дьhельн у пәй р’аw-р’ьзьмед мәрьвайийе дьк’әвьн».

9 У гот: «Һун т’әмийед Хwәде р’ьнд дьдьнә алики, wәки р’аw-р’ьзьмед хwә хwәй кьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Мәсәлә, Муса готийә: ‹Qәдьре де у баве хwә бьгьрә› у ‹Әwe кö гьлики qолайи де у баве хwәр’а бежә, гәрәке бе кöштьне›.

11 Ле hун дьбежьн: ‹К’и кö дийа хwә йан баве хwәр’а бежә: Әw алик’арийа кö гәрәке жь мьн бьгьhижә тә, әw «qöрбан» ә›, (awa готи дийарик ә кö Хwәдер’а те дайине)

12 hун иди наhельн кö әw тьштәки де у баве хwәр’а бькә!

13 Бь ви awайи, hун бь wан р’aw-р’ьзьмед хwәйә кö дәрбази ньсьлед ну дькьн, хәбәра Хwәде дькьнә хwәли. У hун гәләк тьштед аhа дькьн».

Тьштед кö мерьв дьh’әр’ьминьн
(Мәтта 15:10-20)

14 Һьнге Иса ә’лаләт диса гази щәм Хwә кьр у готә wан: «Һун h’әму гöhдарийа Мьн бькьн у ә’м кьн.

15 Тьштәки öса т’öнә, кö жь дәрва бьк’әвә нав-дьле мерьв у wи бьh’әр’ьминә, ле әw тьштед кö жь дьл дәртен, әw мерьв дьh’әр’ьминьн.

16 Гöhе к’ейи бьhистьне hәйә бьра бьбьhе».

17 Гава жь ә’лаләте qәтийа hатә мал, шагьртед Wи мә’на we мәсәле же пьрсин.

18 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Һун hе нагьhижьнә гьлийа? Чьма hун ә’м накьн, чь кö жь дәрва дьк’әвә нав-дьле мерьв, ньkарә wи бьh’әр’ьминә.

19 Чьмки әw нә кö дьк’әвьнә дьле wи, ле дьчьнә зьке wи у жь wьр жи дәртен дәрва». (Бь ви awайи Иса да к’ьше, кö h’әму хwарьн жи h’әлал ьн.)

20 У гот: «Әw тьштед кö жь дьле мерьв дәрдьк’әвьн, әw wи дьh’әр’ьминьн.

21 Чьмки жь hьндöр’, жь дьле мәрьв ькьред хьраб дәрдьк’әвьн: Qави, дьзи, кöштьн,

22 зьнек’ари, тьмайи, хьраби, елбази, толти, ч’ә’ве хьраб, бöхданбежи, к’öбари у беаqьли.

23 Әв h’әму тьштед хьраб жь дьл дәрдьк’әвьн у мерьв дьh’әр’ьминьн».

Бawәрийа к’öләта Финикйа Сурйайе
(Мәтта 15:21-28)

24 Иса жь we дәре р’абу чу синоре Суре. Чу маләке у нәдьхwәст кö кәсәк пе бьh’әсийа, ле ньkарьбу Хwә вәшарта.

25 К’öләтәкә кö qизька we р’öh’е h’әрамва гьрти бу, бона Иса пе h’әсийа, ләз hат у хwә авитә бәр ньгед Wи.

26 Әw к’öләт йунан бу, ә’сьле хwәда жи жь Финикйа Сурйайе бу. We лава жь Иса кьр, кö щьн жь qиза we дәрхә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

27 Иса wep’а гот: «Бьhелə бьра пешийе зар’ т’ер бьн, чьмки нə р’аст ə кö нан бəр зар’а hьлдьн у бавежьнə бəр са».

28 Əwe ль Wи вəгəр’анд у гот: «Бəле Хödан, нə сə жи wан hурькед бəр зар’айə бьне сьреда майи дьхwьн?»

29 Hьнге Əwи к’öлəтер’а гот: «Бона хатьре ве готьна тə, тö дькари həр’и. Щьн жь qизька тə дəрк’ət».

30 К’öлəт жи чу мала хwə, дина хwə дайе, we qизьк нав ньвинеда п’алда йə у щьн жи же дəрк’ətийə.

Мəрьвəки кəр’ у лал хəбəр дьдə

31 Пəй we йəкер’а Иса жь синоре Суре дəрк’ət, нава Сайдер’а дəрбаз бу, qəза Декаполисер’а hатə гола Щəлиле.

32 Мəрьвəки кəр’ у лал анинə щəм Wи у лава же кьрьн кö дəсте Хwə дайнə сəр wи.

33 Иса əw мəрьв жь ə’лалəте qətанд, т’ьлийед Хwə кьрьнə гöhед wи, дəсте Хwəда т’укьр, ль зьмане wи да.

34 У бəре Хwə ə’зменда кьр, к’əсəр hате у гот: «Əата!» кö те ə’мкьрьне: «Вəбə!»

35 У дəст хwəда гöhед wи бьhистьн, зьмане wи вəбу у зəлал дəст бь хəбəрдане кьр.

36 Иса т’əми ль wан кьр, кö кəсир’а нəбежьн. Ле Əwи чьqас т’əми ль wан дькьр, wана hаqас зедə бəла дькьр.

37 Мəрьв гəлəки ə’щебмайи мабун у дьготьн: «Əви h’əму тьшт qənщ кьр: Hьн кəр’а дьдə бьhистьне, hьн жи лала дьдə хəбəрдане».

Марqос 8

Иса чар h’əзара т’ер дькə
(Мəтта 15:32-39)

1 Wан р’ожада диса ə’лалəтəкə гьран щьвийа. Тьштəки wани хwарьне т’önəбу кö бьхwарана, Иса гази шагьртед Хwə кьр у гот:

2 «Гöне Мьн ль ве ə’лалəте те. Əв се р’ож ə т’əви Мьн ə у тьштəки wани хwарьне т’önə.

3 Həгəр Əз wан бьр’чи вəр’екьмə малед wан, дьле wане р’ева хwəва həр’ə у жь ван hьнək жи жь щийед дур hатьнə».

4 Шагьртед Wи ле вəгəр’андьн у готьн: «Ль ве бəр’ийеəме жь к’ö hаqас нан дəст хьн, кö ве щьмə’те т’ер кьн?»

5 Иса жь wан пьрси: «Чənд нанед wə hənə?» Wана гот: «h’ət».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Һьнге ә’мьр кьр кö ә’лаләт сәр ә’рде р’уне. Әwи әw h’әт нан һьлдан шькьри да, әw кәркьрьн у паше данә шагьртед Хwә, кö дайньнә бәр ә’лаләте. Wана әw данинә бәр wан.

7 У чәнд мә’сийед wанә hур жи һәбун. Иса бона wан жи шькьри да у гот: «Ван жи дайньнә бәр ә’лаләте».

8 Wана хwар у т’ер бун. Паше h’әт зәмбил жь hурькед бәрмайи бәрәв кьрьн.

9 Әwед кö хwарьн, wәкә чар h’әзар мәрьва бун. Гава кö Иса әw вәр’екьрьн,

10 пер’а-пер’а т’әви шагьртед Хwә к’әтә qәйьке у чунә qәза Далманутайе.

К’әрәмәтәке чаwа нишан жь ә’змана дьхwазьн
(Мәтта 16:1-4)

11 Ферьси hатьн у дәстпекьрьн Исар’а к’әтьнә дә’wе. Әw дьщер’ьбандьн у жь Wи нишанәк жь ә’змен дьхwәстьн.

12 К’ур к’әсәр hате у гот: «Чьма әва ньсьла ль нишанәке дьгәр’ә? Әз р’аст wәр’а дьбежьм кö ви ньсьлир’а нишанәк найе дайине».

13Wи әw hьштьн, диса к’әтә qәйьке у дәрбази wи бәри голе бу.

Һәвиртьр’шке ерьсийа у Һеродәс
(Мәтта 16:5-12)

14 Ижар шагьрта бир кьрьбу кö хwәр’а нан hьлдана. Ль щәм wан, qәйькеда пештьри нанәки тьштәки wани хwарьне т’önәбу.

15 Иса т’әми да wан у гот: «Мьqати хwә бьн, h’әвза хwә жь hәвиртьр’шке ерьсийа у öса жи йе Һеродәс бькьн».

16 Ле әwана нав hәвда хәбәр дьдан у дьготьн: «Нане мә т’önә, ләма аha дьбежә».

17 Исава ә’йан бу кö әw чь дьбежьн у wанр’а гот: «Һун чьма нав hәвда хәбәр дьдьн, кö нане wә т’önә? Һәла he hун ә’м накьн? У сәре wәда р’унани, hәла he hун нагьhижьнә гьлийа?

18 Ч’ә’ве wә hәнә, hун набиньн? Göhe wә hәнә, hун набьhен? Чаwа найе бира wә,

19 чахе Мьн пенщ нан бона пенщ h’әзар мәрьва кәркьрьн? Wә жь hурькед бәрмайи чәнд сәләйед т’ьжи бәрәв кьрьн?» Wан ле вәгәр’анд у готьн: «Донздәh».

20 «У гава Мьн h’әт нан бона чар h’әзар мәрьва кәркьрьн, wә чәнд зәмбилед т’ьжи бәрмайи бәрәв кьрьн?» Wан гот: «Һ’әт».

21 Иса wанр’а гот: «Ле чьма hун he ә’м накьн?»

Ль Бәйтсайдайе qәнщкьрьна корәки

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 У әw hатьнә Бәйтсайдайе. Ҩьнәка мәрьвәки кор ани щәм Иса у лава же кьрьн, кӧ дәсте Хwә дайнә сәр wи.

23 Әwи жи дәсте мәрьве кор гьрт, жь гӧнд дәрхьстә дәр, т’уйи ч’ә’вед wи кьрьн у дәстед Хwә данинә сәр wи, пьрси: «Тӧ тьштәки дьбини?»

24 Әwи жи ль жоре ньhер’и у гот: «Әз мәрьва дьбиньм, ле мина дара нә, кӧ дьгәр’ьн».

25 Диса Иса дәстед Хwә данинә сәр ч’ә’вед wи, кор зур’ бу ньhер’и у ч’ә’вед wи вәбун, hәр тьшт зәлал дит.

26 Иса әw шандә мала wи у жер’а гот: «Нәк’әвә нава гӧнд».

Пәтрус шә’дәтийе ль сәр Иса дьдә
(Мәтта 16:13-20; Луqа 9:18-21)

27 Иса т’әви шагьртед Хwә чу гӧндед Qәйсәрийа Филипойе у р’еда жь шагьртед Хwә пьрси: «Бь т’әхмина мәрьва Әз к’и мә?»

28 Wан ле вәгәр’анд у готьн: «Ҩьнәк дьбежьн ‹Йуh’әннайе ньхӧмдар ә›, hьнәкед дьн дьбежьн ‹Елйас ә›, hьнәкед майин жи дьбежьн ‹йәк жь п’ехәмбәра йә›».

29 Иса жь wан пьрси: «Ле hун чь дьбежьн? Бь т’әхмина wә Әз к’и мә?» Пәтрус ле вәгәр’анд у готе: «Т’ӧ Мәсиh и».

30 Әwи т’әми ль wан кьр, кӧ дәрhәqа Wида кәсир’а тьштәки нәбежьн.

Иса дәрhәqа щәа у мьрьна Хwәда дьбежә
(Мәтта 16:21-28; Луqа 9:22-27)

31 Пәй ве йәкер’а Иса дәстпекьр шагьртед Хwә hин кьр, кӧ гәрәке Кӧр’е Мерьв гәләки щәе бьк’ьшинә, жь алийе р’успийа, сәрәкед к’аhина у qанунзанада бе т’әхсиркьрьне у кӧштьне, ле р’ожа сьсийа жь мьрьне р’абә.

32 Әwи әв йәк зәлал гот. Ҩьнге Пәтрус Әw да алики у ле hьлат.

33 Ле Иса сәр мьле Хwәва зьвьр’и у ль шагьртед Хwә ньhер’и, ль Пәтрус hьлат у гот: «Жь бәр ч’ә’ве Мьн бәтавәбә, щьно! Чьмки нет-ькьра тә нә жь Хwәде йә, ле жь мәрьвайе йә».

34 Паше Иса гази ә’лаләте у шагьртед Хwә кьрьн, wанр’а гот: «Ҩәгәр йәк дьхwазә ль пәй Мьн бе, бьра хwә инк’ар кә, хачехwә hьлдә у пәй Мьн бе.

35 Чьмки к’и кӧ дьхwазә ә’мьре хwә хьлаз кә, әwе wи ӧнда кә у к’и кӧ ә’мьре хwә бона Мьн у Мьзгинийе ӧнда кә, әwе wи хьлаз кә.

36 Чь әйдә hәгәр мәрьв т’әмамийа дьнйайе qазьнщ кә, ле ә’мьре хwә ӧнда кә?

37 Йан жи мәрьв чь дькарә бәр ә’мьре хwәва бьдә?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

38 Әwe кӧ Мьн у хәбәред Мьн нав ви ньсьле хальи у гӧнәк’арда шәрм h’әсаб кә, Кӧр’е Мерьв жи we wи шәрм h’әсаб кә, гава р’умәта БавеХwәва т’әви мьлйак’әтед пироз бе».

Марqос 9

1 У Әwи wанр’а гот: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, кӧ hьнәкед ль вьр сәкьни hәнә we мьрьне нәбиньн, h’әта кӧ нәбиньн П’адшатийа Хwәде бь qәwат те».

Шагьрт Иса нава нур у р’умәтеда дьбиньн
(Мәтта 17:1-13; Луqа 9:28-36)

2 Пәй шәш р’ожар’а Иса т’әви Хwә Пәтрус, Аqуб у Йуh’әнна hьлдан у р’акьрьнә ч’ийаки бьльнд, ль wьр әw т’әне бун. Hьнге р’әнге Wи ль бәр ч’ә’ве wан hатә гӧhастьне.

3 К’ьнщед Wи ӧса чил-qәрqаш бун у hаqаси бьрьqин, кӧ ль сәр р’уйе ә’рде т’ӧ тьштәки к’ьнщсьпикьрьне ньkарьбу әw hаqаси сьпи бькьра.

4Hьнге Елйас у Муса wанва хӧйа бун у т’әви Иса хәбәр дан.

5Пәтрус Исар’а гот: «Дәрсдар, чawа р’ьнд ә кӧ әм вьр ьн! Дә әме се h’олька чекьн, йәке Тәр’а, йәке Мусар’а у йәке жи Елйаср’а».

6Әw ӧса тьрсийа бун, кӧ Пәтрус ньзаньбу чь бежә.

7 We гаве ә’wрәк дәрк’әт ль сәр wан кьрә си у дәнгәк жь ә’wр hат: «Әв ә Кӧр’е Мьни дәлал! Гӧhдарийа Wи бькьн!»

8 Ньшкева шагьрта ль дора хwә ньhер’и, пештьри Иса кәсәк нәдитьн.

9 Чахе жь ч’ийе дьhатьнә хwаре, Иса т’әми ль wан кьр гот: «Чь кӧ wә дит т’ӧ кәсир’а нәбежьн, h’әта кӧ Кӧр’е Мерьв жь мьрьне р’анәбә».

10 Шагьрта әв т’әми хwәй кьр у жь hәвдӧ пьрсин, к’а мә’на ве р’абуна жь мьрьне чь йә.

11 У wана же пьрси: «Гәло чьма qанунзан дьбежьн пешийе гәрәке Елйас бе?»

12 Әwи жи wанр’а гот: «Р’аст ә, пешийе Елйасе бе у hәр тьшти we диса бинә щи. Ле чьма hатийә ньвисаре, кӧ Кӧр’е Мерьв we гәләки щәе бьк’ьшинә у бе беhӧрмәткьрьне?

13 Ле Әз wәр’а дьбежьм, Елйас hатийә жи у чawа кӧ бона wи hатьбу ньвисаре, ӧса жи сәре wи кьрьн, чawа кӧ дьле wан хwәст».

Иса кӧр’ькәки щьнак’әти qәнщ дькә
(Мәтта 17:14-21; Луqа 9:37-43а)

14 Гава вәгәр’ийанә щәм шагьртед дьн, дитьн ль дора wан ә’лаләтәкә гьран гьртийә у qанунзан жи wанр’а к’әтьбунә дә’we.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Һьнге т’әмамийа ә’лаләте кö Иса дит, гәләки ә’щебмайи ма, бәрбь Wи бәзин у сьлав дане.

16 Иса жь шагьрта пьрси: «Һун бона чь wанр’а к’әтьнә дә’we?»

17 Жь нав ә’лаләте мәрьвәки ле вәгәр’анд у гот: «Дәрсдар! Мьн кöр’е хwәйи р’öh’е лалва гьрти ани щәм Тә.

18 К’идәре кö пе дьгьрә wи ә’рде дьхә, к’ә дев дьк’әвә, дьран ле дькьнә ч’ьркә-ч’ьрк у р’әq дьбә. Мьн һиви жь шагьртед Тә кьр, кö ви р’öh’и дәрхьн, ле ньkарьбун».

19 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Һәй ньсьле нәбаwәр! Һ’әта к’әнге Әзе т’әви wә бьм? Һ’әта к’әнге Әзе ль wә сәбьр кьм? Wи биньнә щәм Мьн».

20 Wана кöр’ьк анинә щәм Иса. Гава кö р’öh’е h’әрам Иса дит, пер’а-пер’а кöр’ьк вәч’ьр’ьканд. Әw к’әтә ә’рде, к’ә дев к’әт у п’ьрпьти.

21 Иса жь баве wи пьрси: «Жь к’әнгева әв йәка т’әви wи дьqәwьмә?» Әwи гот: «Жь зар’отийеда.

22 У ви р’öh’и гәләк щара әва авитийә нава егьр у аве, кö wи бькöжә. Ле һәгәр жь дәсте Тә те, тьштәки бькә бьра гöне Тә ль мә бе, алик’арийа мә бькә!»

23 Иса wир’а гот: «Тә гот чь? ‹Һәгәр жь дәсте тә те?› Бона йе баwәр дькә һәр тьшт дьбә».

24 We гаве баве кöр’ьк кьрә qир’ин у гот: «Әз баwәр дькьм. Алик’арийа нәбаwәрийа мьн бькә!»

25 Гава Иса дит кö ә’лаләт дьбәзә, т’опи сәр Wи дьбә, ль р’öh’е h’әрам һьлат у гот: «Һәй р’öh’е кәр’ у лал, Әз ә’мьри сәр тә дькьм: Жь кöр’ьк дәрк’әвә у щарәкә дьн нәк’әви нава wи!»

26 Р’öh’ кьрә qир’ин, кöр’ьк qайим вәч’ьр’ьканд же дәрк’әт. У кöр’ьк бу мина мьрийа, öса кö гәләка дьгот: «Әw мьр!»

27 Ле Иса дәсте wи гьрт, әw р’акьр. Кöр’ьк жи р’абу сәкьни.

28 Чахе Иса к’әтә мале, шагьртед Wи башqә же пьрсин: «Мә чьма ньkарьбу әw щьн дәрхьста?»

29 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Щьне ви щур’әйи бь т’ö тьшти дәрнайе, пештьри бь дöа».

Иса диса дәрһәqа мьрьна Хwәда дьбежә
(Мәтта 17:22-23; Луqа 9:43б-45)

30 Жь wьр чун у нав Щәлилер’а дәрбаз бун. Иса нәдьхwәст кö кәс ве йәке бьh’әсә,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

31 чьмки Әwи шагьртед Хwә һин дькьр у wанр’а дьгот: «Көр’е Мерьв we бьк’әвә дәсте мәрьва, әwe Wи бькөжьн, ле пәй көштьнер’а р’ожа сьсийа we р’абә».

32 Ле wана әв готьн ә’м нәдькьр, дьтьрсийан жи кө жь Wи бьпьрсьн.

К’и йә йе һәри мәзьн?
(Мәтта 18:1-5; Луқа 9:46-48)

33 У әw һатьнә Кәәрнаһуме. Гава Иса малда бу, жь шагьрта пьрси: «Һун р’еда бона чь һәвр’а к’әтьбунә дә’we?»

34 Wана дәнге хwә нәкьр, чьмки р’еда нав һәвда хәбәр дабун, к’а жь wан к’и йә йе һәри мәзьн.

35 Иса р’уньшт, гази һәр донздәһа кьр у wанр’а гот: «Һәгәр йәк дьхwазә бьбә йе пеш, гәрәке әw бьбә йе һәри паш у хөламе һ’әмуйа».

36 У дәсте зар’окәке гьрт, нав wанда да сәкьнандьне, паше әw зар’ок да һ’әмеза Хwә у wанр’а гот:

37«К’и зар’окәкә аһа бь наве Мьн қәбул кә, әw Мьн қәбул дькә. У к’и кө Мьн қәбул кә, әw нә кө Мьн, ле Йе кө Әз шандьмә қәбул дькә».

Йе нә мьқабьли мә йә, әw пьшта мә йә
(Луқа 9:49-50)

38 Йуһ’әнна Исар’а гот: «Дәрсдар! Мә мәрьвәк дит кө бь наве Тә щьн дәрдьхьстьн, ле мә кьр кө әм нәһельн, чьмки әw пәй мә найе».

39 Ле Иса гот: «Пешийе ль wи нәгьрьн. Кәсәк т’өнә кө бь наве Мьн к’әрәмәтәке бькә у пер’а-пер’а бькарьбә һьндава Мьнда хьраб хәбәр дә.

40 Чьмки әwe кө нә мьқабьли мә йә, әw пьшта мә йә.

41 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әwe кө т’асә ав бьдә wә бона хатьре we йәке, кө һун п’ара Мәсиһ ьн, әwe һәqe хwә қәт өнда нәкә.

Жьр’едәрхьстьн
(Мәтта 18:6-9; Луқа 17:1-2)

42 К’и кө жь ван бьч’ука йәки, йе кө баwәрийа хwә Мьн тинә жь р’е дәрхә, wир’а һе қәнщ ә, кө бәрашәк стуйе wива бе гьредане у бе авитьне нава бә’ре.

43-44 Һәгәр дәсте тә, тә жь р’е дәрдьхә, wи жекә! Бона тә һе қәнщ ә, кө тө қоп бьк’әви жийине, нә кө дө дәстед тә һәбьн у һәр’и щә’ньме, нава агьре кө қәт натәмьрә.

45-46 Һәгәр ньге тә, тә жь р’е дәрдьхә, wи жекә! Бона тә һе қәнщ ә, кө тө бе ньг бьк’әви жийине, нә кө дө ньгед тә һәбьн у бейи авитьне щә’ньме.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

47 Һәгәр ч’ә’ве тә, тә жь р’е дәрдьхә, ѡи дәрхә! Бона тә һе ԛәнщ ә, кӧ тӧ бь ч’ә’вәки бьк’әви П’адшатийа Хѡәде, нә кӧ дӧ ч’ә’ве тә һәбьн у бейи авитьне щә’ньме.

48 Ѡе дәре ‹әѡе жь кӧрме нәмьри бенә котьне у агьре жи нәтәмьрә›.

49 Чьмки һәр мәрьвәке бь егьр бе хѡекьрьне.

50 Хѡе тьштәки ԛәнщ ә. Ле һәгәр хѡе шор’айийа хѡә ӧнда кә, һуне чаѡа диса шор’айийа ѡе биньнә щи? Бьра тә’ма хѡе нава ѡәда бә у бь һәвр’а ә’дьлайийеда бьжин».

Марқос 10

Пьрса жьнбәр’дане
(Мәтта 19:1-12; Луқа 16:18)

1 Иса жь ѡьр р’абу чу синоре Щьһустане у дәрбази ѡи алийе ч’әме Урдӧне бу. Диса ә’лаләте ль дора Ѡи гьрт у чаѡа ә’дәте Ѡи бу, Әѡи диса әѡ һин кьрьн.

2 Жь ерьсийа һьнәк незики Ѡи бун у же пьрсин, ѡәки Ѡи бьщер’ьбиньн: «Гәло ль гора Қануне р’аст ә, кӧ мер жьна хѡә бәр’дә?»

3 Иса щаба ѡан да у гот: «Муса чь т’әми да ѡә?»

4 Ѡана гот: «Муса изьн да, кӧ мер к’ахаза жьнбәр’дане бьньвисә у жьне бәр’дә».

5 Ле Иса ѡанр’а гот: «Жь дәст сәрһ’ьшкийа ѡә Муса әв т’әми ѡәр’а ньвиси.

6 Ле сәре серида, ѡәхте ә’ьрандьне Хѡәде әѡ ‹ԛьсьме мер у жьнеда хӧльԛандьн›.

7 ‹Бона ве йәке мере де у баве хѡә бьһелә, хѡә ль жьна хѡә бьгьрә

8 у һәр дӧ ѡе бьбьнә бәдәнәк›. Аѡа иди әѡ нә дӧдӧ нә, ле бәдәнәк ьн.

9 Бона ве йәке әѡед кӧ Хѡәде әѡ кьрьнә йәк, бьра мәрьв ѡан жь һәвдӧ нәԛәтинә».

10 Гава әѡ диса малда бун, шагьрта бона ве мәсәле жь Ѡи пьрсин.

11 Иса ѡанр’а гот: «К’и кӧ жьна хѡә бәр’дә у йәкә дьн бьстинә, һьндава ѡеда зьнек’арийе дькә

12 у һәгәр жьн жи мере хѡә бәр’дә у йәки дьн бьстинә, зьнек’арийе дькә».

Иса дӧа зар’ока дькә
(Мәтта 19:13-15; Луқа 18:15-17)

13 Аѡа зар’ок данинә щәм Иса, кӧ дәсте Хѡә дайнә сәр ѡан, ле шагьрт ль йед данин һьлатьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Гава кö Иса әв йәк дит, hерс к’әт у wанр’а гот: «Бьра әw зар’ок бенә щәм Мьн, пешийа wан нәгьрьн, чьмки П’адшатийа Хwәде п’ара йед аhа йә.

15 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, к’и П’адшатийа Хwәде мина зар’окәке qәбул нәкә, әw т’ö щар нак’әвә нава wе».

16 Паше әw зар’ данә h’әмеза Хwә, дәсте Хwә дани сәр wан у дöа ль wан кьр.

Йәки дәwләти ль жийина h’әта-h’әтайе дьгәр’ә
(Мәтта 19:16-30; Луqа 18:18-30)

17 Гава Иса р’ийа Хwәда дьчу, йәк бәрбь Wи бәзи, чу ль бәр Wи чок да у же пьрси: «Дәрсдаре qәнщ, әз чь бькьм, wәки жийина h’әта-h’әтайе wар бьм?»

18 Иса wир’а гот: «Тö чьма Мьнр’а дьбежи qәнщ? Qәнщ т’әне Хwәде йә, пештьри Wи кәсәки дьн т’önә.

19 Тö т’әмийа зани: ‹Нәкöжә, зьнек’арийе нәкә, нәдьзә, шә’дәтийа дәрәw нәдә, худана хәлqе нәхwә, qәдьре де у баве хwә бьгьрә›».

20 Әwи гот: «Дәрсдар, әв h’әму жи мьн жь щаhьлтийа хwәда хwәй кьрьнә».

21 Иса ле ньhер’и, әw h’ьз кьр у готе: «Һе кемасикә тә hәйә. Һәр’ә чи тә hәйә бььрошә, бәлайи әqира кә, hьнге хьзна тә wе ль ә’змен hәбә. У пәй Мьн wәрә».

22 Ль сәр ве готьне әwи р’әнг авит, мә’дәкьри чу, чьмки гәләк hәбука wи hәбу.

23 Иса ль дора Хwә ньhер’и у шагьртед Хwәр’а гот: «Дәwләтийар’а чьqас зә’мәт ә, кö бьк’әвьнә П’адшатийа Хwәде!»

24 Шагьрт сәр ван готьнед Wи ә’щебмайи ман, ле Иса диса думайи кьр у гот: «Лаwно! Wанр’а чьqас зә’мәт ә, бьк’әвьнә П’адшатийа Хwәде, йед кö гömана хwә датиньнә сәр дәwләта хwә!

25 Дәвә wе qöла дәрзийер’а hе р’ьh’әт дәрбаз бә, нә кö дәwләти бьк’әвә П’адшатийа Хwәде».

26 Шагьрт гәләки ә’щебмайи ман у hәвр’а готьн: «Иди к’и дькарә хьлаз бә?»

27Иса ль wан ньhер’и у гот: «Әw тьшт жь дәсте мерьв найе, ле жь дәсте Хwәде те, чьмки Хwәде дькарә hәр тьшти бькә».

28 Һьнге Пәтрус дәстпекьр жер’а гот: «Аwа мә h’әму тьшт hьштийә у пәй Тә hатьнә».

29 Иса wанр’а гот: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, т’ö кәс т’önә кö бона Мьн у Мьзгинийе мал, йан бьра, йан хушк, йан де, йан бав, йан зар’, йан ә’рдед хwә hьштьбьн,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

30 у ль ве дьне сәд qат мала, бьра, хушка, дийа, зар’а у ә’рда т’әви
зерандьна нәстинә у дьнйа дьнда жи жийина h’әта-h’әтайе.

31 Ле гәләкед пеш we бьбьнә йед паш у йед паш we бьбьнә йед пеш».

Иса щара сьсийа дәрhәqа мьрьна Хwәда дьбежә
(Мәтта 20:17-19; Луqа 18:31-34)

32 Awa әw ль сәр р’е бун у hәвраз дьчунә Оршәлиме, Иса ль пешийа wан
дьчу, шагьрт ә’щебмайи дьман у әwед ль пәй дьhатьн дьтьрсийан. Әwи
диса hәр донздәh данә алики у дәстпекьр әw тьштед кö we сәре Wи
бьqәwьмийана wанр’а гот:

33«Бьбьhен! Әм hәвраз дьчьнә Оршәлиме. Кöр’е Мерьв we бьк’әвә дәсте
сәрәкед к’аhина у qанунзана. Әwe жер’а кöштьне дәрхьн у Wи бьдьнә
дәсте нәщьhуйа

34 у әwe qәре хwә ль Wи бькьн, т’укьне, бьдьнә бәр qамчийа, Wи бькöжьн.
У р’ожа сьсийа we жь мьрьне р’абә».

Хwәстьна Аqуб у Йуh’әнна
(Мәтта 20:20-28)

35 Һьнге кöр’ед Зәбәди, Аqуб у Йуh’әнна незики Иса бун у готьне:
«Дәрсдар, әм дьхwазьн wәки әм жь Тә чь hиви кьн, Тö бона мә бьки».

36 Әwи жи жь wан пьрси: «Һун чь дьхwазьн кö Әз бона wә бькьм?»

37 Wан жер’а гот: «Изьне бьдә кö р’умәта Тәда жь мә йәк ль мьле Тәйи
р’асте, йе дьн жи ль мьле Тәйи ч’әпе р’уне».

38 Иса wанр’а гот: «Һун ньзаньн чь дьхwазьн. Гәло hун дькарьн жь we к’асе
вәхwьн, йа кö Әзе вәхwьм? Йан жи бь we ньхöмандьне бенә ньхöмандьне
бь к’ижане Әзе бемә ньхöмандьне?»

39 Wана жер’а гот: «Әм дькарьн». Иса wанр’а гот: «Бәле hуне вәхwьн жь
we к’аса кö Әзе вәхwьм у бенә ньхöмандьне бь we ньхöмандьна кö Әзе пе
бемә ньхöмандьне,

40 ле изьна ль мьле Мьни ч’әп у р’асте р’уньштьне нә дәсте Мьнда йә. Әw
щи бона wан ьн, к’ижанар’а hатьнә hазьркьрьне».

41 Гава hәр дәhә шагьртед дьн әв йәк бьhист, дьле wан жь Аqуб у Йуh’әнна
ма.

42 Ле Иса әw гази щәм Хwә кьрьн у гот: «Һун заньн йед кö нав
мьләтада сәрwер тенә h’әсабе, сәрдәстийе ль wан дькьн у гьрәгьред wан
жи h’öкöми сәр wан дькьн.

43 Ле нава wәда бьра öса нибә. К’и кö нава wәда дьхwазә бьбә йе мәзьн,
гәрәке бьбә бәрдәстийе wә.

44 У к’и кö нава wәда дьхwазә бьбә пеш, гәрәке бьбә хöламе h’әмуйа.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

45Чьмки Кӧр’е Мерьв жи нәhатийә кӧ жер’а бәрдәстийе бькьн, ле wәки Әw Хwәха бәрдәстийе бькә у ә’мьре Хwә бьдә кӧ гәләка бьк’ьр’ә».

Иса п’арскьрәки кор бажаре Әриhайеда qәнщ дькә
(Мәтта 20:29-34; Луqа 18:35-43)

46 Паше әw hатьнә Әриhайе. Гава Иса т’әви шагьртед Хwә у ә’лаләтәкә гьранва жь бажер дәрк’әт, Кӧр’е Тимәйо, Бартимәйойе кор ль сәр р’е р’уньштьбу п’арс дькьр.

47 Гава бьhист кӧ Исайе Ньсрәте дәрбаз дьбә, дәстпекьр кьрә qир’ин у гот: «Исайе Кӧр’е Дawьд, ль мьн wәрә р’ә’ме!»

48 Гәләка ль wи hьлат, wәки дәнге хwә бьбьр’ә, ле әwи hе дькьрә qир’ин у дьгот: «Кӧр’е Дawьд, ль мьн wәрә р’ә’ме!»

49 Иса сәкьни у гот: «Гази wи кьн». Гази йе кор кьрьн у wир’а готьн: «Ч’ә’ве тә р’оньк! Р’абә сәр хwә, гази тә дькә».

50 Әwи жи п’оте хwә авит, банзда сәр хwә у hатә щәм Иса.

51 Иса же пьрси: «Тӧ чь жь Мьн дьхwази кӧ Әз бона тә бькьм?» Йе кор жер’а гот: «Дәрсдар, дьхwазьм ч’ә’вед мьн бьбиньн».

52 У Иса жер’а гот: «hәр’ә, бawәрийа тә тӧ qәнщ кьри». У wи чахи ч’ә’вед wи дитьн, да пәй Иса чу.

Марqос 11

Иса бь р’умәт дьк’әвә Оршәлиме
(Мәтта 21:1-11; Луqа 19:28-40; Йуh’әнна 12:12-19)

1 Гава әw незики Оршәлиме бун у гьhиштьнә ч’ийайе Зәйт’уне у гӧндед Бәйтаще у Бәйтанйайе, hьнге Иса дӧ шагьртед Хwә шандьн

2 у wанр’а гот: «hәр’ьнә wи гӧнде пешбәри хwә. hәма чawа кӧ hун бьк’әвьне, hуне щә’шькәкә гьредайи бьбиньн кӧ hе кәсәк ле сийар нәбуйә. Әwе вәкьн у биньн.

3 У hәгәр йәк жь wә бьпьрсә у бежә: ‹hун чьма ве йәке дькьн?› бежьне: ‹Хӧданр’а лазьм ә у we дәстхwәда бьшинә вьр›».

4 Әw шагьрт чун у ль бәр дәри ль к’уче, щә’шькәкә гьредайи дитьн. Гава вәдькьрьн,

5hьнәкед wьр сәкьни пьрсин: «hун чь дькьн? Чьма we щә’шьке вәдькьн?»

6 Шагьрта щаба wан öса да, чawа кӧ Иса wанр’а готьбу. У әw hьштьн.

7 Щә’шьк Исар’а анин, к’ьнщед хwә авитьнә сәр we у Әw ль we сийар бу.

8 Гәләка к’ьнщед хwә сәр р’е р’адьхьстьн, hьнәка жи жь к’әwшен ч’ьqьлед дара дьбьр’ин, сәр р’е р’адьхьстьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Йед ль пешийа Ѡи у пәй Ѡи кӧ дьчун дькьрьнә qир’ин: « Һосанна! Бьмбарәк ә Әwе кӧ бь наве Хӧдан те!

10Бьмбарәк ә әw П’адшатийа баве мә Даѡьдә кӧ те. Һосанна Йе Һәри Жорьнр’а!»

11 Иса к’әтә Оршәлиме, чу п’арьстгәhе. Ч’ә’ве Хwә ль һәр тьшти гәр’анд, ле чьмки иди евар бу, т’әви һәр донздәhа чу Бәйтанйайе.

Дара hежирейә h’ьшкбуйи
(Мәтта 21:18-19)

12 Р’ожа дьне, гава әw жь Бәйтанйайе дәрдьк’әтьн, Иса бьр’чи бу.

13 Дурва дарәкә hежирейә бәлгдайи дит, бәрбь we чу, к’а тьштәке сәр һәбә. Гава гьhиштә даре, пештьри бәлга тьштәк нәдит, чьмки hе нә wәхте hежира бу.

14 Һьнге Әwи we дарер’а гот: «Бьра иди т’ӧ кәс т’ӧ щар бәре тә нәхwә». Шагьртед Ѡи әв готьн бьhистьн.

Иса п’арьстгәhе паqьж дькә
(Мәтта 21:12-17; Луqа 19:45-48; Йуh’әнна 2:13-22)

15 У әw hатьнә Оршәлиме. Иса к’әтә п’арьстгәhе у дәстпекьр әwед кӧ п’арьстгәhеда дьк’ьр’ин у дььротьн дәрхьстьнә дәрва. Т’әхтед п’әрәгӧhер’а у к’ӧрсийед кәвоткьроша wәлгәр’андьн

16 у нәhьшт, кӧ т’ӧ кәс тьштәки п’арьстгәhер’а дәрбаз кә.

17 Әw hин кьрьн у гот: «Чьма нә ньвисар ә: ‹Мала Мьн we бона h’әму мьләта мала дӧа бе h’әсабе›? Ле wә әw кьрийә ‹шкәта qачаха›».

18 Сәрәкед к’аhина у qанунзана әв йәк кӧ бьhистьн, дәстпекьрьн кӧ чawa бькьн Ѡи бькьнә әсале бькӧжьн. Әwана жь Ѡи дьтьрсийан, чьмки т’әмамийа ә’лаләте сәр hинкьрьна Ѡи зәндәгьрти мабу.

19 Гава кӧ р’о чу ава, Әw жь бажер дәрк’әтьн.

Дәрса дара hежире
(Мәтта 21:20-22)

20 Сәре сьбәhе, гава әwана бәр дарер’а дәрбаз бун, дитьн кӧ әw дара hежире р’awe хwәва h’ьшк буйә.

21 К’әтә бира Пәтрус у әwи Исар’а гот: «Дәрсдар, дина Хwә бьде, әw дара hежирейә кӧ Тә ньр’ ле кьр h’ьшк буйә».

22 Иса wанр’а гот: «Бawәрийа wә бьра сәр Хwәде hәбә.

23 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, к’и кӧ ви ч’ийайир’а бежә: ‹Р’абә хwә бавежә бә’ре› у дӧдьли нәбә, ле бawәр бькә кӧ готьна wи we бьqәwьмә, ӧса жи we бьбә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 Бона ве йәке Әз wәр’а дьбежьм, hун чь кö нава дöада бьхwазьн, бawәр бькьн кö wә иди стандийә у хwәстьна wә we бе сери.

25 У гава кö hун дьсәкьньн у дöа дькьн, бьбахшиньн, hәгәр тьштәки wә hьндава кәсәкида hәбә, wәки Баве wәйи ә’змана жи нәhәqийед wә бьбахшинә wә.

26 Ле hәгәр hун нәбахшиньн, Баве wәйи ә’змана жи нәhәqийед wә набахшинә wә».

Пьрса дәрhәqа h’öкöме Исада
(Мәтта 21:23-27; Луqа 20:1-8)

27 У әw диса hатьнә Оршәлиме. Дәма кö Иса п’арьстгәhеда дьгәр’ийа, сәрәкед к’ahина, qанунзан у р’успи hатьнә щәм Wи

28 у же пьрсин: «Тö бь чь h’öкöми ван кьра дьки? К’е әв h’öкöм дайә Тә, кö Тö ван кьра бьки?»

29 Иса wанр’а гот: «Әзе жи тьштәки жь wә бьпьрсьм. Hәгәр wә щаба Мьн да, Әзе жи wәр’а бежьм, кö Әз бь чь h’öкöми ван кьра дькьм:

30 Ҩ’öкöме ньхöмандьна Йуh’әнна жь ә’змен бу йан жь мәрьва? Щаба Мьн бьдьн!»

31 Әwана нав hәвда шеwьрин у готьн: «Hәгәр әм бежьн: ‹Жь ә’змен бу›, Әwe бежә: ‹Ле wә чьма әw бawәр нәкьр?›

32 Ле hәгәр әм бежьн: ‹Жь мәрьва бу?..›» Әw жь ә’лаләте дьтьрсийан, чьмки h’әмуйа qәбул кьрьбу кö Йуh’әнна р’аст п’ехәмбәр бу.

33 Щаба Иса дан у готьн: «Әм ньзаньн». Иса wанр’а гот: «Әз жи wәр’а набежьм кö Әз бь чь h’öкöми ван кьра дькьм».

Марqос 12

Мәсәла р’әзе тьрийа у р’әзвана
(Мәтта 21:33-46; Луqа 20:9-19)

1 У бь мәсәла дәст бь хәбәрдане кьр, wанр’а гот: «Мәрьвәки р’әзе тьрийа дани, дора we сур кьр, h’әwзәки тьрих’ьнщьр’андьне теда к’ола, hеланәкә нобәдара чекьр у әw бь к’ьре да р’әзвана, чу wәлатәки дьн.

2 Wәхтда хöламәк шандә щәм р’әзвана, wәки жь wи р’әзи бәре п’ара хwә жь wан бьстинә.

3Ле wана әw гьрт, к’öтан у дәствала вәр’екьрьн.

4 У wи диса хöламәки дьн шандә щәм wан, ле wана сәри ле шкенанд у әw р’обәт кьрьн.

5 Әwи йәки дьн шанд, wана әw жи кöшт. Wи гәләкед дьн шандьн, wана hьнәк жь wан к’öтан у hьнәк жи кöштьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Бона wи т’ане йәк мабу кö бьшанда, кöр’е хwәйи дәлал. Хöләсә р’абу әw жи шанд у гот: ‹Һьлбәт we жь кöр’е мьн шәрм бькьн›.

7 Ле әв р’әзванед һан ль һәв шеwьрин у готьн: ‹Әв wape wи йә! Wәрьн әм ви бькöжьн, мират’е мәр’а бьминә›.

8 Һьнге әw гьртьн кöштьн у щьнйазе wи жь р’әз дәрхьстьнә дәр.

9 Дә ижар хwәйе р’әз we чь бькә? Нә әwe бе qьр’а р’әзвана бинә у р’әз бьдә һьнәкед дьн?

10Чьма wә әw ньвисар нәхwәндийә? ‹Әw кәвьре кö һоста т’әхсир кьр, әw бу сәре ә’нишке.

11 Әв йәк жь алийе Хöданда qәwьми у ль бәр ч’ә’ве мә һ’әйр-һ’öжмәк’ар ә!›»

12 Сәрwеред щьһуйа ә’м кьрьн, кö Иса әв мәсәлә ани сәр wан, кьрьн кö Wи бьгьрьн, ле жь ә’лаләте тьрсийан, к’әрба Әw һьштьн у чун.

Пьрса хәрщдайин у нәдайине
(Мәтта 22:15-22; Луqа 20:20-26)

13 Паше wана һьнәкә жь ерьсийа у пьштгьред Һеродәс шандьнә щәм Wи, wәки Wи бь хәбәред дәве Wи бьгьрьн.

14Әwана һатьн у жер’а готьн: «Дәрсдар! Әм заньн кö Тö йәки р’аст и. Мьнәте жь кәси наки, чьмки нав мәрьвада ьрqийе данайни, ле р’ийа Хwәде р’аст һин дьки. Гәло р’аст ә кö әм хәрщ бьдьнә Qәйсәр йан на? Әм бьдьн, йан нәдьн?»

15 Ле дöр’утийа wан кö Исава ә’йан бу гот: «Чьма һун Мьн дьщер’ьбиньн? Мьнр’а зивәки биньн кö Әз бьбиньм».

16 Wана жер’а зивәк ани. Әwи жь wан пьрси: «Әв наве ньвисар у сьәт йе к’е йә?» Wана гот: «Йед Qәйсәр ьн».

17 Иса wанр’а гот: «Wәки öса йә, чь кö йед Qәйсәр ьн бьдьнә Qәйсәр у чь кö йед Хwәде нә бьдьнә Хwәде». У сәр Wи ә’щебмайи ман.

Пьрса р’абуна мьрийа
(Мәтта 22:23-33; Луqа 20:27-40)

18 Садуqи, кö дьбежьн р’абуна мьрийа т’önә, һьнәкә жь wан һатьнә щәм Иса у же пьрсин:

19 «Дәрсдар! Муса мәр’а ньвисийә: ‹Һәгәр бьре йәки безöр’әт бьмьрә у жьне стухар бьһелә, бьра бьре wи жьна wи бьстинә у wape бьре хwә шин кә›.

20 Awa һ’әт бьра һәбун. Бьре мәзьн жьнәк станд, безöр’әт мьр.

21Бьч’уке wи әw жьн станд, әw жи безöр’әт мьр, öса жи һатә сәре йе сьсийа.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Хöләсә ван һәр һ’әт бьра жи әw жьн станд у безöр’әт мьрьн, пәй wанр’а жи әw жьн мьр.

23 Дә ижар we Р’ожаР’абуне, гава мьри р’абьн, әва жьна we к’ижан бьрайир’а бьк’әвә? Чьмки һәр һ’әта жи әwа стандьбу».

24 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Нә һун жь дәст ве йәке хальи нә, кö нә ньвисара заньн, нә жи qәwата Хwәде?

25 Гава йед мьри жь мьрьне р’абьн, we нә бьзәwьщьн у нә жи мер кьн, чьмки әwe мина мьлйак’әтед ә’змана бьн.

26 Ле дәрһәqа р’абуна мьрийада, чьма wә К’ьтеба Мусада нәхwәндийә сәрһатийа дара дьр’ийеда кö чаwа Хwәде Мусар’а дьбежә: ‹Әз Хwәдейе Бьрahим, Хwәдейе Ичаq у Хwәдейе Аqуб ьм›?

27 Әw нә Хwәдейе мьрийа йә, ле Хwәдейе зендийа йә. Һун лап хальи нә!»

Т’әмийа сәр т’әмийар’а
(Мәтта 22:34-40; Луqа 10:25-28)

28 Qанунзанәки кö шәр’-дә’we wан бьһист у дина хwә жи дайе, кö Иса чаwа qәнщ щаба wан да, незики Иса бу у же пьрси: «К’ижан т’әми сәр һ’әму т’әмийар’а йә?»

29 Иса ле вәгәр’анд: «Әв ә т’әмийа сәр т’әмийар’а: ‹Бьбьhе, Исраел! Хödан Хwәдейе мә Хödанәк ә.

30 Хödан Хwәдейе хwә һ’ьз бькә, бь т’әмамийа дьле хwә, бь т’әмамийа щанийа хwә, бь т’әмамийа һ’ьше хwә у бь т’әмамийа qәwата хwә›.

31 Йа дöда жи әв ә: ‹Һәвале хwә wәкә хwә һ’ьз бькә›. Жь ван мәстьр т’ö т’әми т’önә».

32 Ижар qанунзан Wир’а гот: «Р’аст ә, Дәрсдар! Тә р’аст гот, кö ‹Хödан йәк ә у жь Wи пештьр йәки майин т’önә›.

33 У ‹бь т’әмамийа дьл, бь т’әмамийа аqьл, бь т’әмамийа qәwате Хwәде һ’ьзкьрьн› у ‹һәвале хwә жи wәкә хwә һ’ьзкьрьн› сәр һәр дийарийедт’әвайишәwате у qörбанед майинр’а йә».

34 Иса дина Хwә дайе, кö wи бь аqьли щаба хwә да, жер’а гот: «Тö жь П’адшатийа Хwәде нә дур и». Пәй ве йәкер’а, иди т’ö кәси нәwерьбу тьштәк жь Wи бьпьрсийа.

Мәсиһ кöр’е к’е йә?
(Мәтта 22:41-46; Луqа 20:41-44)

35 Гава кö Иса п’арьстгәһеда һин дькьр, гот: «Qанунзан чаwа дьбежьн кö Мәсиһ кöр’е Даwьд ә?

36 Нә Даwьд хwәха пе Р’öh’е Пироз дьбежә? ‹Хödан готә Хödане мьн: Ль мьле Мьни р’асте р’уне, һ’әта кö Әз дьжмьнед Тә бькьмә бьне п’ийед Тә›.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

37 Awa Дawьд xwəха кö Wи ‹Хödан› h’əсаб дькə, иди Əw чawa дьбə кöр’е Дawьд?»

Qанунзанед дöр’у
(Məmma 23:1-36; Луqа 20:45-47)

We ə’лалəта гьран бь дьл у əшq гöhдарийа Иса дькьр.

38 Һинкьрьна Xwəда Əwи гот: «Һ’əвза xwə жь wан qанунзана бькьн, йед кö h’ьз дькьн бь чöхед дьреж бьгəр’ьн, базарада сьлаве бьдьнə wан,

39 к’ьништада к’öрсийед пешьн бьгьрьн у шайийада жи həрəма жорьн р’унен.

40 Əвана аликива малед жьнəбийа h’уи xwə дькьн, алийе дьнва жи бона xwək’ьшкьрьне дöайе xwə дьреж дькьн. Диwана wане hе гьран бə».

Дийарийа жьнəбийа бəлəнгаз
(Луqа 21:1-4)

41 Иса ль пешбəри п’əрəданга п’арьстгəhе р’уньшт у дина Xwə дайе, кö ə’лалəте чawa п’əрə давитьнə п’əрəданге. Гəлəк дəwлəтийа гəлəк авитьне.

42 Жьнəбикə бəлəнгаз жи hат у дö пол, кö дькьрə qöр’ушəк, авите.

43 Иса шагьртед Xwə гази щəм Xwə кьрьн у wанр’а гот: «Əз р’аст wəр’а дьбежьм, кö əве жьнəбийа бəлəнгаз жь ван h’əмуйа зə’тьр авитə п’əрəданге,

44Ван h’əмуйа жь зедəйа həбука xwə авитьне. Ле əве ве бəлəнгазийа xwəда чи we həбу кö пе ə’буре xwə бькьра h’əму авите».

Марqос 13

Иса пешда дəрhəqа weранбуна п’арьстгəhеда дьбежə
(Məmma 24:1-2; Луqа 21:5-6)

1 Гава Иса жь п’арьстгəhе дəрк’ət, жь шагьртед Wи йəки Wир’а гот: «Дəрсдар! Һəла дина Xwə бьде əв чь кəвьр ьн у чь авайи нə!»

2 Иса ль wи вəгəр’анд у готе: «Тö ван авайийед мəзьн дьбини? Əв h’əмуйе жи weран бьн, ль вьр кəвьре ль сəр кəвьр qət нəминə!»

Тəнгаси у зерандьн
(Məmma 24:3-14; Луqа 21:7-19)

3 Гава Иса ль ч’ийайе Зəйт’уне, ль пешбəри п’арьстгəhе р’уньштьбу, Пəтрус, Aqуб, Йуh’əнна у Əндрawьс башqə же пьрсин:

4 «Бежə мə, əw тьшт we к’əнге бьqəwьмьн? У бəри qəwьмандьна wан h’əмуйа, чь нишане бьбьн?»

5 Һьнге Иса дəстпекьр у wанр’а гот: «Һаш жь xwə həбьн, кö т’ö кəс wə нəхапинə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Гәләк we пе наве Мьн бен у бежьн: ‹Әз ьм Мәсиһ› у we гәләка бьхальиньн.

7 Гава һун дәнге шәр’а у бә’са шәр’а бьбьһен, һун хwә өнда нәкьн. Гәрәке әв тьшт бьqәwьмьн, ле әw һе нә ахьри йә.

8 Мьләте р’абә сәр мьләт, п’адшатийе р’абә сәр п’адшатийе, щи-щийа we ә’рдһ’әж у хәлайи-щәлайе бьбьн. Ле әв һ’әму мина еша к’öләте йә, кö дәстпедькә пе дьгьрә.

9 Ле һун һаш жь хwә һәбьн! We wә бьбьнә бәр диwана у к’ьништада wә бьк’öтьн. Бона Мьн we wә бәр wәли у п’адша бьдьнә сәкьнандьне, wәки һун бәр wан шә’дәтийе бьдьн.

10Гәрәке пешийе Мьзгини һ’әму мьләтар’а бе дайине.

11 Гава кö wә бьгьрьн бьбьнә бәр диwане, пешда хәм нәкьн кö һуне чь бежьн. Ле we дәме чь wәр’а бе дайине, we жи бежьн, чьмки нә кö һуне хәбәр дьн, ле Р’öһ’е Пироз.

12 Бьра we бьре хwә бьдә кöштьне у бав кöр’е хwә. Зар’е р’абьнә сәр де у баве хwә у wан бьдьнә кöштьне.

13 У бона наве Мьн һуне бәр ч’ә’ве һ’әмуйа р’әш бьн. Ле әwe кö һ’әта хьлазийе тәйах кә, әwe хьлаз бә.

Һ’әрамийа Weранкьрьне
(Мәтта 24:15-21; Луqа 21:20-24)

14 Awa чахе һун we ‹һ’әрамийа weранкьрьне› бьбиньн, ль wи щийе нәщайиз сәкьни», (әwe кö дьхунә бьра ә’м бькә) «һьнге әwед кö Щьһустанеда нә бьра бьр’әвьнә ч’ийа.

15 У әwe кö сәр хани йә бьра жорда нәйе хwape у нәк’әвә һьндöр’, wәки тьштәки һьлдә.

16 У әwe кö к’әwшенда йә бьра вәнәгәр’ә кö п’оте хwә һьлдә.

17 Ле wәй ль һ’әмла у дәстдәргуша wан р’ожада!

18 Дöа бькьн кö әв йәк зьвьстанеда нәqәwьмә.

19 Чьмки wан р’ожада we тәнгасикә öса бьбә, wәки жь р’ожа кö Хwәде дьнйа ә’ьрандийә һ’әта ньһа нәбуйә у нә жи we бьбә.

20 Һәгәр Хöдан әw р’ож кьн нәкьрьна, т’ö кәс хьлаз нәдьбу, ле бона хатьре wан бьжартийед кö Wи бьжартьнә, әw р’ож кьн кьрьнә.

21 Һьнге, һәгәр йәк wәр’а бежә: ‹Мәсиһ ва йә ль вьр ә›, йан жи: ‹Wa йә дәра һан ә›, бawәр нәкьн.

22 Чьмки мәсиһ у п’ехәмбәред дәрәw we дәрен. We нишан у к’әрәмәта бькьн, һәгәр дәст wанва бе, we бьжартийа жи бьхальиньн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

23 Ле hун hаш жь хwə həбьн! Мьн həр тьшт пешда wəр’а гот.

** Һатьна Көр’е Мерьв**
(Мəтта 24:29-31; Луqа 21:25-28)

24 Ле wан р’ожада, пəй wе тəнгасийер’а, ‹р’уйе р’ойе wе бе гьртьне у hиве р’онайа хwə нədə,

25 стəйрке жь ə’змен бьк’əвьн, у т’опед ə’змана wе жь р’ийед хwə дəрен›.

26 У hьнге wе бьбиньн, Көр’е Мерьв бь qəwата мəзьн у р’умəт ə’wрава те.

27 Wи чахи Əwе мьлйак’ətед Хwə бьшинə у бьжартийед Хwə жь həр чар qөлба бəрəв кə, жь п’ər’ед ə’рде гьрти h’əта п’ər’ед ə’змен.

Дəрса дара hежире
(Мəтта 24:32-35; Луqа 21:29-33)

28 Жь дара hежире дəрсəке hин бьн: Чахе кө ч’ьqьлед wе тəр’ дьбьн у бəлгед wе дьбьшкьвьн, иди hун заньн кө hавин незик ə.

29 Өса жи гава hун бьбиньн кө əв йək дьqəwьмьн, бьзаньбьн кө Əw незик ə, ль бəр шемике йə.

30 Əз р’аст wəр’а дьбежьм, əва ньсьла дəрбаз набə, h’əта кө əв h’əму тьшт нəqəwьмьн.

31 Ə’рд у ə’змане дəрбаз бьн, ле готьнед Мьн т’ө щар дəрбаз набьн.

Р’ож у сьh’ət нə ə’йан ə
(Мəтта 24:36-44)

32 Ле бона wе р’оже у wе сьh’əте т’ө кəс ньзанə, нə мьлйак’ətед ə’змен у нə жи Көр’, ле т’əне Бав.

33 Hаш жь хwə həбьн! Һ’ьшйар бьминьн! Чьмки hун ньзаньн к’əнге wəхте пер’а бьгьhижə.

34Əв йək мина мəрьвəки йə, кө мала хwə дьhелə у дəрдьк’əвə р’ewитийе. Бəри чуйине т’əмийа мала хwə дьдə хөламед хwə, шьхөле wан həр кəси дьде у ə’мьри сəр дəргəhван дькə, кө h’ьшйар бьминə.

35 Бона ве йəке h’ьшйар бьминьн, чьмки hун ньзаньн малхе мале wе к’əнге бе, еваре йан ниве шəве, йан wəхте бангдана дика, йан сəре сьбəhе.

36 Нəбə кө ньшкева Əw бе у wə хəweда бьгьрə.

37 Əз чь wəр’а дьбежьм, h’əмуйар’а дьбежьм: Һ’ьшйар бьминьн!»

Марqос 14

Шеwьра көштьна Иса
(Мəтта 26:1-5; Луqа 22:1-2; Йуh’əнна 11:45-53)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Awa дö р’ож шунда we Щәжьна Дәрбазбуне у Щәжьна Нане Шкәва бьбуйа. Сәрәкед к’аhина у qанунзана мәщаләке дьгәр’ийан, кö чawa Иса дьзива бь елбазийе бьгьрьн, бькöжьн

2 у дьготьн: «Бьра әв йәк щәжьнеда нибә, wәки щьмә’т р’анәбә сәр ньга».

Иса Бәйтанйайеда те р’ункьрьне
(Мәтта 26:6-13; Йуh’әнна 12:1-8)

3 Гава Иса ль Бәйтанйайе мала Шьмh’уне к’отида, ль сәр сьре р’уньшти бу, к’öләтәк hат, дәрданәкә weйә алабастьрейи р’уне нардейи саи у гәләки бьhа hәбу. We әw шушә шкенанд у әw р’ун р’етә сәр сәре Иса.

4 Һьнәкә wьр hерс к’әтьн у hәвр’а дьготьн: «Һ’әйа ви р’уни! Чьма әва зийана бу?

5 Мә дькарьбу әв р’уна сесьд зиви зедәтьр бььрота у бәлайи әqира кьра». Бь ви awайи әw к’öләта р’әзил кьрьн.

6 Ле Иса гот: «Жь we к’öләте вәгәр’ьн! Чьма hун хатьре we дьк’әвьн? Әwe тьштәки qәнщ бона Мьн кьр.

7 Фәqире hәр гав т’әви wә бьн. К’әнге hун бьхwазьн, hун дькарьн qәнщийе wанр’а бькьн. Ле Әзе hәр гав нав wәда нибьм.

8 Чь жь дәсте we дьhат әwe кьр. Әwe пешда бәдәна Мьн дәьнкьрьнер’а р’ун кьр.

9 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, дьнйайеда к’идәре әва Мьзгинийа бе даннасинкьрьне, we кьрьна ве к’öләте жи бона биранина we бе готьне».

Щьhуда нәмамийа Иса дькә
(Мәтта 26:14-16; Луqа 22:3-6)

10 Һьнге Щьhудайе Исхәрйоти, йәки жь hәр донздәhа, чу щәм сәрәкед к’аhина, wәки Иса бьдә дәсте wан.

11 Wан жи гава әв йәк бьhист, ша бун у п’әрә wир’а соз дан. У Щьhуда жь hьнгева мәщаләке дьгәр’ийа кö чawa Иса бьдә дәсте wан.

Иса т’әви шагьрта шива Щәжьна Дәрбазбуне дьхwә
(Мәтта 26:17-25; Луqа 22:7-14, 21-23; Йуh’әнна 13:21-30)

12 Р’ожа пешьнә Щәжьна Нане Шкәвада кö бәрхе qörбана Щәжьна Дәрбазбуне дьhатә сәржекьрьне, шагьрта жь Иса пьрси: «Тö ль к’ö дьхwази Шива Щәжьна Дәрбазбуне бьхwи, wәки әм hәр’ьн тәр’а hазьр кьн?»

13 Иса дö шагьртед Хwә шандьн у wанр’а гот: «Һәр’ьнә бажер. Мәрьвәке р’асти wә бе, щер’е аве ль сәр мьла. Пәй wи hәр’ьнә we мала кö әw дьче

14 у бежьнә хwәйе мале: ‹Дәрсдар дьбежә: К’ане әw ода мевана, йа кö Әзе теда т’әви шагьртед Хwә шива Щәжьна Дәрбазбуне бьхwьм?›

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Ћьнге әwe ль qате жорьн одәкә мәзьнә һәвдайи у һазьр нишани wә кә, ль we дәре шиве бона мә һазьр кьн».

16 Шагьрта да сәр р’е чунә бажер у чawa кö wанар’а готьбу öса жи дитьн у шива Щәжьна Дәрбазбуне һазьр кьрьн.

17 Гава р’о чу ава, Иса т’әви һәр донздәһа чу we дәре.

18 Чахе ль сәр сьре р’уньштьн у нане хwә дьхwарьн, Иса гот: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, йәки жь wә we нәмамийа Мьн бькә, йе кö т’әви Мьн нен дьхwә».

19 Әw бәр хwә к’әтьн у дәстпекьрьн йәк-йәк жь Wи пьрсин: «Дьбә кö әз ьм?»

20 Әwи wанр’а гот: «Әw йәк нава wә һәр донздәһада йә, йе кö пә’рийе хwә т’әви Мьн т’аседа дькә.

21Р’аст Кöр’е Мерьв we öса һәр’ә чawa кö бона Wи һатийә ньвисаре. Ле wәй ль wи мәрьве кö нәмамийа Кöр’е Мерьв бькә! Wир’а he qәнщ бу кö әw qәт дьне нәк’әта».

Шива Хöдан
(Мәтта 26:26-30; Луqа 22:14-23; Корьнт’и I, 11:23-25)

22 Гава wана he нан дьхwар, Иса нан һьлда шькьри да, кәркьр да шагьрта у гот: «Ћан һьлдьн! Әва бәдәна Мьн ә».

23 Пәйр’а к’ас һьлда шькьри да у да wан. Ћ’әмуйа жи жь we вәхwар.

24 У wанр’а гот: «Әва хуна Мьн ә бона пәймане, кö бона гәләка те р’етьне.

25 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, иди Әз жь вьр шунда т’ö щар жь мәйа тьрийе вәнахwьм, ћ’әта we р’ожа кö Әзе П’адшатийа Хwәдеда жь йа ну вәхwьм».

26 Паше wана зәбурәк стьра, дәрк’әтьн чунә ч’ийайе Зәйт’уне.

Иса дәрһәqа инк’арийа Пәтрусда дьбежә
(Мәтта 26:31-35; Луqа 22:31-34; Йуһ’әнна 13:36-38)

27 У Иса wанр’а гот: «Ћун ћ’әмуйе жи жь Мьн п’ьшк бьн һәр’ьн, чьмки ньвисар ә: ‹Әзе ль шьвен хьм у пәзе жи бәла-бәлайи бә›.

28 Ле гава кö Әз жь мьрьне р’абьм, Әзе бәри wә һәр’ьмә Щәлиле».

29 Пәтрус жер’а гот: «Ћәгәр ћ’әму жи жь Тә п’ьшк бьн һәр’ьн, ле әз на».

30 Иса wир’а гот: «Әз р’аст тәр’а дьбежьм, һәма ишәв he бәри кö дик дö щара банг дә, те се щара Мьн инк’ар ки».

31 Ле Пәтрус сәр йа хwә дьма у дьгот: «Ћәгәр щи бе, әзе т’әви Тә бьмьрьм жи, ле т’ö щар Тә инк’ар накьм!» Ћ’әмуйа жи аһа дьгот.

Иса ль Гетшәманийе дöа дькә
(Мәтта 26:36-46; Луqа 22:39-46)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

32 Пәй we йәкер’а әw чунә wи щийе кӧ жер’а Гетшәмани дьбежьн у Әwи шагьртед Хwәр’а гот: «Вьра р’унен, h’әта кӧ Әз дӧа бькьм».

33 Wи Пәтрус, Аqуб у Йуh’әнна т’әви Хwә бьрьн у дәстпекьр к’әсәр к’ьшанд у Хwәда шәwьти.

34 Wи wанр’а гот: «Дьле Мьн hаqас дәрд у к’әдәр ә, мина бәр мьрьне. Вьра бьминьн у h’ьшйар бьн».

35 Һьнәки пешда чу, Хwә дәвәр’у авитә ә’рде у дӧа кьр, кӧ hәгәр мәщал hәбә, әва сьh’әта сәр Wир’а дәрбаз бә.

36 У гот: «Абба, Баво! Һәр мәщал жь дәсте Тә те. Әве к’асе жь Мьн дур хә. Ле бьра хwәстьна Мьн нибә, ле йа Тә бә».

37 Паше hатә щәм шагьрта, әw р’азайи дитьн у готә Пәтрус: «Шьмh’ун, тӧ р’азайи? Тә ньkарьбу кӧ сьh’әтәке тӧ h’ьшйар бьмайи?

38 Һ’ьшйар бьминьн у дӧа бькьн, wәки hун нәк’әвьнә нава щер’ьбандьне. Бәле р’öh’ р’ази йә, ле бәдән сьст ә».

39 Диса чу дӧа кьр, хут әw хәбәр готьн.

40 У hат диса әw хәwеда дитьн, чьмки ч’ә’вед wан жь хәwе вәнәдьбун. У ньзаньбун чь щаба Wи бьдана.

41 Щара сьсийа жи hат у wанр’а гот: «Һун hәла hе р’азайи нә у р’ьh’әт дьбьн? Бәс ә! Wәхт пер’а гьhишт. Ва йә Кӧр’е Мерьв дьк’әвә дәсте гӧнәк’ара.

42 Р’абьн әм hәр’ьн. Ва йә әwе кӧ нәмамийа Мьн дькә незик бу».

Гьртьна Иса

(Мәтта 26:47-56; Луqа 22:47-53; Йуh’әнна 18:3-12)

43 Һәма hьнге гава Wи he хәбәр дьда, Щьhудайе кӧ йәк жь hәр донздәhа бу, hат. Әwи т’әви хwә жь алийе сәрәкед к’ahина, qанунзана у р’успийада ә’лаләтәкә гьран анибу, бь дара у шура.

44 Аwа нәмаме Wи ә’шәрәт дабу wан у готьбу: «Әз к’ижани кӧ р’амусьм, Әw ә, Wи бьгьрьн у бь әсал бьбьн».

45 Һәма hьнге жи Щьhуда hатә щәм Иса у гот: «Дәрсдар!» у р’амуса.

46 Wана дәст авитә Иса у Әw гьртьн.

47 Ле йәки жь йед кӧ т’әви Wи сәкьни бун, шуре хwә к’ьшанд ль хӧламе сәрәкк’ahин хьст у гöhe wи пәканд.

48 Һьнге Иса wанр’а гот: «Те бежи wә сәр qачахәкида гьртийә, кӧ hун бь дара у шура hатьнә Мьн бьгьрьн?

49 Нә Әз hәр р’ож т’әви wә п’арьстгәhеда бум Мьн hун hин дькьрьн, ле wә Әз нәдьгьртьм. Ле бона кӧ ньвисар бенә сери, әв йәк qәwьми».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

50 Һьнге һ’әму шагьрта Әw һьшт у р’әвин.

51 Хортәк пәй Wи дьчу, п’арч’әки к’ьтане ль бәдәна wийә тә’зи п’еч’айи бу. Ә’лаләте әw гьрт,

52 ле wи әw к’ьтан һьшт у р’ут-тә’зи жь дәсте wан р’әви.

Иса ль бәр щьвина гьрәгьра

(Мәтта 26:57-68; Луқа 22:54-55, 63-71; Йуһ’әнна 18:13-14, 19-24)

53 Иса бьрьнә щәм сәрәкк’аһин. Һ’әму сәрәкед к’аһина, р’успи у қанунзан wьр щьвийан.

54 Пәтрус дурва п’е-п’е пәй Wи чу, һ’әта к’әтә һ’әwша сәрәкк’аһин. Wьр т’әви нобәдара ль бәр егьр р’уньшт у хwә гәрм дькьр.

55 Сәрәкед к’аһина у т’әмамийа щьвина гьрәгьра жи ль шә’дәтикә мьқабьли Иса дьгәр’ийан, wәки Wи бькӧжьн, ле нә дьдитьн.

56 Гәләка мьқабьли Wи шә’дәтийа дәрәw дьда, ле шә’дәтийа wан һәвдӧ нәдьгьрт.

57Һьнге һьнәк р’абун у мьқабьли Wи шә’дәтийа дәрәw дан у готьн:

58 «Мә бьһист кӧ Ви мәрьви гот: ‹Әзе ве п’арьстгәһа кӧ бь дәста һатийә чекьрьне һьлшиньм у се р’ожада п’арьстгәһәкә дьнә бе дәстлек’әтьн чекьм›».

59 Ле шә’дәтийа wан жи һәвдӧ нәдьгьрт.

60Һьнге сәрәкк’аһин р’абу нава wанда сәкьни у жь Иса пьрси: «Бона ван шә’дәтийа кӧ әвана мьқабьли Тә дьдьн Тӧ чьма щабәке нади?»

61 Ле Әwи дәнге Хwә нәкьр у т’ӧ щаб нәда. Сәрәкк’аһин диса жь Wи пьрси у готе: «Тӧ йи Мәсиһ, Кӧр’е Йе һежайи шькьрийе?»

62 Иса готе: «Әз ьм. У һуне Кӧр’е Мерьв ль к’еләка Йе Һәри Зор, ль мьле wийи р’асте р’уньшти у ль сәр ә’wред ә’змен те бьбиньн».

63 Һьнге сәрәкк’аһин к’ьнщед хwә қәлаштьн у гот: «Иди шә’дә чи мәр’а нә?

64 Wә бьһист Әwи чawa Хwәде беһӧрмәт кьр! Wәва чawa хӧйа дьбә?» Һ’әмуйа жи Әw нәһәq кьрьн готьн, кӧ Әw йе кӧштьне йә.

65 Һьнге һьнәка дәстпекьр т’уйи Wи кьрьн, р’уйе Wи ньхамтьн, данә бәр к’ӧлма у жер’а готьн: «Дә п’ехәмбәртийе бькә!» Нобәдара жи Әw бьр у данә бәр шәмаqа.

Пәтрус Иса инк’ар дькә

(Мәтта 26:69-75; Луқа 22:56-62; Йуһ’әнна 18:15-18, 25-27)

66 Гава Пәтрус ль жере һ’әwшеда бу, жь щарийед сәрәкк’аһин йәк һатә wьр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

67 Әwe кӧ дит Пәтрус хwә ль бәр егьр гәрм дькә, ль wи ньhер’и у гот: «Тӧ жи т’әви әwи ньсрәти буйи, т’әви Иса».

68 Ле әwи инк’ар кьр у гот: «Әз ньзаньм у ә’м накьм кӧ тӧ чь дьбежи». Әw жь h’әwше дәрк’әт чу сьвдәра ль бәр дәргәh, дик банг да.

69Гава кӧ щарийе әw ль we дәре дит, диса готә йед дор-бәра сәкьни бун: «Әва жи йәки жь wан ә».

70 Ле әwи диса инк’ар кьр. У хеләке шунда, йед кӧ wьр сәкьни бун, диса Пәтруср’а готьн: «Һәбә-т’өнәбә тӧ жи жь wан и, чьмки тӧ жь Щәлиле йи у хәбәрдана тә жи тә дььрошә».

71 Ле Пәтрус дәст бь нььр’а кьр, сонд хwар у гот: «Әз Wи мәрьви нас накьм, бона к’ижани hун дьбежьн».

72 Пер’а-пер’а дик щара дӧда банг да. У Пәтрус әw готьна Иса кӧ wир’а готьбу ани бира хwә: «Бәри кӧ дик дӧ щара банг дә, те се щара Мьн инк’ар ки». Ль сәр ве йәке дәстпекьр гьрийа.

Марқос 15

Иса ль бәр Пилато

(Мәтта 27:1-2, 11-14; Луқа 23:1-5; Йуh’әнна 18:28-38)

1 Сәре сьбәhе зу сәрәкед к’аhина т’әви р’успийа, қанунзана у т’әмамийа щьвина гьрәгьрар’а шеwьрин. Иса гьредан у бьрьн данә дәсте Пилато.

2 Пилато жь Wи пьрси у гот: «Тӧ йи П’адше щьhуйа?» Әwи щаб да у гот: «Тә бь дәве хwә гот».

3 Һьнге сәрәкед к’аhина гәләк тьштада авитьнә Wи.

4 Пилато диса жь Wи пьрси у гот: «Тӧ қәт щабәке нади? Дина Хwә бьде, кӧ чьқаси давежьнә Тә!»

5 Ле Иса иди т’ӧ щаб нәда wи, h’әта кӧ Пилато шаш ма.

Диwанеда h’өкӧме кӧштьне ль сәр Иса дәрдьхьн

(Мәтта 27:15-26; Луқа 23:13-25; Йуh’әнна 18:39–19:16)

6 Awa hәр Щәжьна Дәрбазбунеда ә’дәте wәли бу, кӧ гьртики щьмә’тер’а бәр’дә, к’ижан кӧ wан бьхwәста.

7 Гьртик кәледа hәбу наве wи Барабас, кӧ т’әви р’абәрик’аред hәвалед хwә сәрhьлданеда мер кӧштьбун.

8 Ә’лаләт щьвийа у жь wәли хwәст кӧ әw ль анәгори wи ә’дәте хwә хwәстьна wан бькә.

9 Пилато жи wанр’а гот: «Һун дьхwазьн wәки әз бона wә П’адше щьhуйа бәр’дьм?»

10 Әwи заньбу кӧ сәрәкед к’аhина жь дәст h’әвсудийе Иса дабунә дәсте wи.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Ле сәрәкед к’аhина hе нав ә’лаләте дан, кӧ бьхwазьн wәки Барабас бона wан бе бәр’дане.

12 Пилато диса жь wан пьрси у гот: «Ле әз иди Әwи чawa бькьм, йе кӧ hун жер’а П’адше щьhуйа дьбежьн?»

13 Wана кьрә qир’ин у готьн: «Wи хачкә!»

14 Пилато wанр’а гот: «Чьма? Әви чь хьраби кьрийә?» Ле wана hе дькьрә qир’ин: «Wи хач кә!»

15 Пилато хwәст кӧ ә’лаләт р’ази кьра, Барабас бона wан бәр’да. У Иса да бәр qамчийа у да дәсте wан, wәки бе хачкьрьне.

Әскәр qәре хwә ль Иса дькьн
(Мәтта 27:27-30; Йуh’әнна 19:2-3)

16 Hьнге әскәра Әw бьрә hьндӧр’е сәрайе, awa готи h’әwша qәсьра wәли у h’әму р’әа әскәра ль сәр щьвандьн.

17 Чӧхәки ширк ле кьрьн у т’ащәк жь стьрийа вәгьрти данә сери.

18Дәстпекьрьн сьлав дане у готьн: «Хwәш бә П’адше щьhуйа!»

19Пе qамиш ль сәре Wи дьхьстьн, т’уйи Wи дькьрьн у ль сәр чока ль бәр Wи та дьбун.

20 Ле пәй qәркьрьнер’а, әw чӧхе ширк же ехьстьн, к’ьнщед Wи ле кьрьн у бьрьнә дәрва кӧ Wи хач кьн.

Хачкьрьна Иса
(Мәтта 27:32-44; Луqа 23:26-43; Йуh’әнна 19:17-27)

21 Шьмh’уне жь Курене, баве Скәндәр у Р’уо wьрр’а дәрбаз дьбу, кӧ жь к’әwшен дьhат. Әскәра п’ейи сәр wи кьрьн кӧ хаче Иса hьлдә.

22 Иса бьрьнә wи щийе кӧ жер’а Голгота дьготьн, кӧ те ә’мкьрьне: «Щийе Qаа».

23 Шәрава зьмьр т’әвкьри дане кӧ вәхwә, ле Wи вәнәхwар.

24 Әw хач кьрьн, сәр к’ьнщед Wи п’әшк авитьн, к’а к’ер’а wе чь бьк’әвә, нава хwәда бәла кьрьн.

25 У сьбәhе сьh’әт нәhә бу, гава Әw хач кьрьн.

26 Ньвисара нәhәqийа Wи аhа ньвисар бу: «П’АДШЕ ЩЬHУЙА».

27 Т’әви Wи дӧ qачах жи хач кьрьн, йәк ль мьле Wийи р’асте, йе дьн ль мьле Wийи ч’әпе.

28 Бь ви awайи әw ньвисар hатә сери, йа кӧ дьбежә: «Әw т’әви зӧлмк’ара hатә h’әсабе».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 У әwед кӧ wьрр’а дьчун-дьhатьн, әw бенӧрмәт дькьрьн, сәре хwә дьh’әжандьн у дьготьне: «Ҩейи! Нә Тәйе п’арьстгәh hьлшанда у се р’ожада чекьра,

30 дә Хwә хьлаз кә, жь хач wәрә хwаре!»

31 Öса жи сәрәкед к’аhина т’әви qанунзана нав хwәда qәре хwә ле дькьрьн у дьготьн: «Хәлq хьлаз кьр, ле Хwә нькарә хьлаз кә!

32Дә бьра ньhа Мәсиh, П’адше Исраеле жь хаче бе хwаре, wәки әм бьбиньн у бawәр бькьн». Йед т’әви Wи hатьбунә хачкьрьне жи тә’н ль Wи дьхьстьн.

Мьрьна Иса

(Мәтта 27:45-56; Луqа 23:44-49; Йуh’әнна 19:28-30)

33 Нивро жь сьh’әта донздәhа h’әта сьh’әта сьсийа, т’әмамийа ә’рде бу тә’ри.

34 У сьh’әта сьсийа Иса бь дәнгәки бьльнд кьрә qир’ин у гот: «Елойи, Елойи, лама сабахтани?» кӧ те ә’мкьрьне: «Хwәдейе Мьн, Хwәдейе Мьн, Тә чьма Әз hьштьм?»

35 Әwе кӧ незик сәкьнибун, гава әв хәбәр бьhистьн, готьн: «Бьньhер’ьн, Әw гази Елйас дькә».

36 Жь wан йәк бәзи, луькабә’ре hьлда сьркеда кьр, qамишәкива дани у дьрежи Wи кьр, кӧ вәхwә у гот: «Бьсәкьньн. Әм бьбиньн к’а Елйасе бе Wи бинә хwаре».

37 Иса бь дәнгәки бьльнд кьрә qир’ин у р’öh’е Хwә да.

38 Wи чахи п’әр’да п’арьстгәhе жь сери h’әта бьни qәльши, бу дӧ тиша.

39Сәрсәде кӧ ль пешбәри Иса сәкьни бу, гава дит кӧ Иса чawа р’öh’е Хwә да, гот: «Р’асти жи әва Мәрьва Кӧр’е Хwәде бу!»

40Ль we дәре к’öләт жи hәбун, кӧ дурва ль ве йәке дньhер’ин. Мәрйәма Мәждәлани, Мәрйәма дийа hәр дӧ бьра, Аqубе бьч’ук у Йусес у öса жи Сәлома нав wанда бун.

41 Әвана hьнге, гава Иса ль Щәлиле бу, пәй Wи дьчун у жер’а хьзмәтк’ари дькьрьн. Пештьри ван, гәләк к’öләтед дьн жи wьр hәбун, кӧ т’әви Иса hатьбунә Оршәлиме.

Дәьнкьрьна Иса

(Мәтта 27:57-61; Луqа 23:50-56; Йуh’әнна 19:38-42)

42 Әв йәк р’ожа т’ьвдарәккьрьне бу, awa готи р’ожа бәри шәмийе. Бәре еваре

43 Усьве Аримәтйайи hат, әw йәки хwәйиqәдьр у әндәме щьвина гьрәгьра бу. Әw хwәха жи ль hивийа П’адшатийа Хwәде бу. Wи тӧрӧш кьр, чу щәм Пилато, щьнйазе Иса же хwәст.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

44 Пилато бьhист кӧ Иса иди мьрийӕ, ӕ’щебмайи ма. Гази сӕрсӕд кьр у же пьрси: «Р’аст ӕ кӧ Ӕw öса зу мьрийӕ?»

45 Гава ӕw жь сӕрсӕд ӕ’сӕйи пе h’ӕсийа, щьнйаз да Усьв.

46 Wи qӕдӕке к’ьтани к’ьр’и, щьнйаз ани xwаре, пе к’ӕӕнкьр, т’ьрбӕкеда дани, йа кӧ qӕйеда к’олайи бу. Кӕвьрӕк hол кьрӕ бӕр дӕре т’ьрбе.

47 Мӕрйӕма Мӕждӕлани у Мӕрйӕма дийа Йусес дитьн кӧ ӕw ль к’ӧ дӕре hатӕ дӕьнкьрьне.

Марқос 16

Иса жь мьрьне р’адьбӕ

(Мӕтта 28:1-8; Луқа 24:1-12; Йуh’ӕнна 20:1-10)

1 Пӕй р’ожа шӕмийер’а Мӕрйӕма Мӕждӕлани, Мӕрйӕма дийа Аqуб у Сӕлома чун бьhарӕт к’ьр’ин, wӕки hӕр’ьн ль щьнйазе Иса дьн.

2 Р’ожа h’ӕтийейӕ пешьн сӕре сьбӕhе зу, wӕхте р’о дӕрк’ӕт, ӕw чунӕ сӕр т’ьрбе.

3 Wана р’ева hӕвр’а дьгот: «К’и we бона мӕ кӕвьр жь бӕр дӕре т’ьрбе hол кӕ?»

4 Чьмки кӕвьр гӕлӕки мӕзьн бу. У гава кӧ ль жоре ньhер’ин, дина xwӕ дане, кӧ кӕвьр жь бӕр hол кьри йӕ.

5 У чахе чунӕ hьндӧр’е т’ьрбе, дина xwӕ дане, хортӕки чӧхе сьпи wӕргьрти we ль алийе р’асте р’уньшти йӕ. К’ӧлӕт гӕлӕк зӕндӕгьрти ман.

6 Ле ӕwи wанр’а гот: «Зӕндӕгьрти нӕминьн! hун ль wи Исайе Ньсрӕте дьгӕр’ьн, Йе кӧ hатӕ хачкьрьне. Ӕw жь мьрьне р’абуйӕ! Ӕw нӕ ль вьр ӕ. Ва йӕ ӕw щийе кӧ Ӕw ле данибу.

7 Дӕ ньhа hӕр’ьн бежьнӕ шагьртед Wи у Пӕтрус, кӧ Ӕwe бӕри wӕ hӕр’ӕ Щӕлиле. Ль wьр hуне Wи бьбиньн, чawа кӧ Ӕwи wӕр’а готийӕ».

8 Ӕw к’ӧлӕт жь т’ьрбе дӕрк’ӕтьн р’ӕвин, чьмки р’ьсасе ӕw гьртьбун у дьлӕрьзин. Кӕсир’а жи тьштӕк нӕготьн, чьмки саwe ль wан гьртьбу.

Иса Xwӕ нишани Мӕрйӕма Мӕждӕлани дькӕ

(Мӕтта 28:9-10; Йуh’ӕнна 20:11-18)

9 Гава Иса р’ожа h’ӕтийейӕ пешьн сьбӕhе зу жь мьрьне р’абу, Wи пешийе Xwӕ нишани Мӕрйӕма Мӕждӕлани кьр, йа кӧ h’ӕт щьн же дӕрхьстьбу.

10 Ӕwe жи чу ӕw йӕк гиhандӕ ӕwед кӧ т’ӕви Иса гӕр’ийабун, кӧ шин дькьрьн у дьгьрийан.

11 Ле гава wана бьhист кӧ Иса сах ӕ у Xwӕ нишани Мӕрйӕме кьрийӕ, бawӕр нӕкьрьн.

Иса Xwӕ нишани дӧ шагьртед Xwӕ дькӕ

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

(Луqа 24:13-35)

12 Пәй ван йәкар’а Әwи Хwә дьлqәки дьнда нишани жь wан дӧда кьр, йед кӧ дьчунә к’әwшен.

13 Әwана жи чун әw хәбәр гиһандьнә йед майин. Ле готьна wан жи бawәр нәкьрьн.

Иса Хwә нишани йанздәһ шагьрта дькә

(Мәтта 28:16-20; Луqа 24:36-49; Йуһ’әнна 20:19-23; К’аред Шандийа 1:6-8)

14 Пәй ве йәкер’а Иса Хwә нишани йанздәһа кьр, гава әw ль сәр сьре р’уньштьбун. Әwи ль wан һьлат бона нәбawәри у сәрһ’ьшкийа wан, чьмки wана йед кӧ Әw жь мьрьне р’абуйи дитьбун бawәр нәкьрьн.

15 У wанр’а гот: «Һәр’ьнә һәр чар алийед дьнйайе у Мьзгинийе бьдьнә һәр мәрьви.

16 Әwe кӧ бawәр бькә у бе ньхӧмандьне we хьлаз бә, ле әwe кӧ бawәр нәкә диwана wи we бьбә.

17 Әwe кӧ бawәр дькьн, әв нишане wанр’а дийар бьн: Бь наве Мьн we щьна дәрхьн, бь зьманед ну we хәбәр дьн,

18 we мә’ра бь дәсте хwә бьгьрьн у һәгәр әw тьштәки жә’р жи вәхwьн, т’ӧ зьраре ль wан нәбә. Әwe дәстед хwә дайньнә сәр нәхwәша у нәхwәше qәнщ бьн».

Жорһьлатьна Иса

(Луqа 24:50-53; К’аред Шандийа 1:9-11)

19 Awa Хӧдан Иса пәй we хәбәрдана т’әви wанр’а һьлк’ьшийа ә’змен у ль мьле Хwәдейи р’асте р’уньшт.

20 Шагьрт жи чун, ль һәр щийи даннасин кьрьн. Хӧдан пьштоване wан бу у бь ван нишана хәбәра Хwә дьда избаткьрьне, к’ижанед кӧ бь дәсте wан дьбун.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Мьзгинийа Ль Гора Луqа

Луqа 1

Пешготьна Луqа Т’ейоилор’а

1 Т’ейоилойе хwəйиqədьр, ньһа гəлəка дəстпекьрийə сəрһатийа wан тьштед нава мəда буйи öса р’ез кьн,

2 чawа əwед кö пешийе бь ч’ə’ве хwə дитьбун у əв Мьзгини бəла дькьрьн, мəр’а готьн.

3 Əз жи чawа йəки һе зува р’аст пəй wан һ’əму тьшта дьчум, мьн р’е тер’а дит кö бь һур-гьли тəр’а бьньвисьм,

4 wəки тö р’астийа wан тьштед кö һин буйи, бьзаньби.

Мьзгинийа мьлйак’ət бона буйина Йуһ’əннайе ньхömдар

5 Чахе Һеродəс п’адшайе Щьһустане бу, к’аһинəк жь бəрəка Əбийа һəбу, наве wи Зəкəрийа бу. Жьна wи жи жь ə’сьле Һарунбу, наве we Елизабет.

6 Əвана һəр дö жи ль бəр Хwəде р’аст бун у нав һ’əму т’əми у qанунед Хöданда беqöсур дьчун.

7 Ле зар’ед wан т’önəбун, чьмки Елизабете зар’ нəданин у һəр дöйа жи ə’мьре хwə дəрбаз кьрьбун.

8 Awa чахе Зəкəрийа дора бəрəка хwəда хьзмəтк’арийа к’аһинтийе ль бəр Хwəде дькьр,

9 бь ə’дəте к’аһинтийеда п’əшк wир’а к’ət, кö һəр’ə п’арьстгəһа Хöдан, бьхуре бьшəwьтинə.

10 У дəма шəwьтандьна бьхуре, т’əмамийа щьмə’те дəрва дöа дькьр.

11 Һьнге мьлйак’əте Хöдан wива хöйа бу у алийе р’астева к’еляка горигəһа бьхуре сəкьни.

12 Чахе Зəкəрийа дит, т’əвиһəв бу у саw к’ətə сəр wи.

13 Ле мьлйак’ət wир’а гот: «Зəкəрийа, нətьрсə! Дöа тə һатə бьһистьне, к’öлəта тə Елизабете тəр’а кöр’əки бинə у те наве wи Йуһ’əнна дайни.

14 Əwe тəр’а бьбə əшq у шайи у гəлəке бь буйина wи ша бьн.

15 Чьмки əwe ль бəр Хöдан мəзьн бə. Т’ö щар гəрəке шəрав-араqе вəнəхwə. У һе зьке дийа хwəда, we бь Р’öһ’е Пироз т’ьжи бə.

16 We жь зар’ед Исраеле гəлəка бəрбь Хöдан Хwəдейе wан вəгəр’инə.

17 Əwe бь р’öһ’ у qəwата Елйас п’ехəмбəр пешийа Хöданва һəр’ə, we дьле бава сəр зар’ада у нəельма бəрбь ə’мдарийа р’аста вəгəр’инə, wəки щьмə’тəке бона Хöдан һазьр кə».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Зәкәрийа мьлйак’әтр’а гот: «Әзе ве йәке чаwа бьзаньбьм? Әз кал ьм у к’өләта мьн жи ә’мьре хwә иди дәрбаз кьрийә».

19 Мьлйак’әт ле вәгәр’анд у готе: «Әз Щьбрайил ьм, кө ль бәр Хwәде дьсәкьньм. У әз hатьмә шандьне, кө тәр’а бежьм у ве мьзгинийе бьдьмә тә.

20 Ва те лал би у нькарьби хәбәр ди, h’әта we р’ожа кө әв тьшт бенә сери, чьмки тә әw готьнед мьн баwәр нәкьрьн, кө we wәхте хwәда бенә сери».

21 Н’әта hьнге щьмә’т hивийа Зәкәрийа бу у ә’щебмайи дьман, кө әw п’арьстгәhеда дәрәнги дьк’әт.

22 У чахе әw дәрк’әтә дәрва, иди нькарьбу wанар’а хәбәр да. Wана шьк бьр, кө п’арьстгәhеда тьшт hатийә ль бәр ч’ә’ва. У әwи бь нишана wанар’а хәбәр дьда у лал ма.

23 Гава р’ожед хьзмәткьрьна wи хьлаз бун, чу мала хwә.

24 Пәй wан р’ожар’а, к’өләта wи, Елизабет h’әмлә дәрк’әт, пенщ мәhа әwe хwә вәдьшарт у дьгот:

25 «Әв чь йәк бу ван р’ожада Хөдан бона мьн кьр, h’але мьнда ньhер’и у qара мьн жь нав мәрьва да hьлдане».

Мьзгинийа мьлйак’әт бона буйина Иса

26 Мәhа шәшада Хwәде мьлйак’әт Щьбрайил шандә бажарәки Щәлиле кө наве wи Ньсрәт бу,

27 щәм qизәкә бьк’ьр, йа кө мәрьвәки бь наве Усьве мала Даwьдр’а нишанкьри бу. Наве qизьке Мәрйәм бу.

28 Мьлйак’әт wева хөйа бу у готе: «Сьлав ль тә qизька к’әрәм ле буйийе, Хөдан т’әви тә йә».

29 Әwa сәр готьна wи т’әвиhәв бу у ькьри: «Гәло әв чь сьлав ә?»

30 У мьлйак’әт жер’а гот: «Мәрйәм, нәтьрсә! Чьмки тә к’әрәм жь Хwәде станд.

31 Ва те h’әмлә дәрейи Көр’әки бини у наве Wи Иса дайни.

32 Әwe мәзьн бә у Көр’е Йе hари Жорьн we бе готьне. У Хөдан Хwәде we т’әхте баве Wи Даwьд бьдә Wи.

33 Әwe h’әта-h’әтайе п’адшатийе сәр мала Аqуб бькә у хьлазийа П’адшатийа Wи we т’өнәбә».

34 Мәрйәме мьлйак’әтр’а гот: «Әв йәке чаwа бьбә, чьмки әз hәла he qиз ьм?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

35 Мьлйак’ят ле вәгәр’анд у гот: «Р’öh’е Пироз we бе сәр тә у qәwата Йе hәри Жорьн we сәр тә бькә си. Бона ве йәке әw Пирозе кö we жь тә бьбә, әw Кöр’е Хwәде we бе готьне.

36 Ва йә омьда тә Елизабет жи, йа кö безöр’ят дьhатә готьне, we мәзьнайийа хwәда әва мәhа шәша йә кöр’әкида h’әмлә йә.

37Чьмки щәм Хwәде тьштәки нәбуйине т’öнә».

38 Wи чахи Мәрйәме гот: «Әз щарийа Хöдан ьм. Бьра анәгори готьна тә бона мьн бьбә». У мьлйак’ят жь щәм we чу.

Мәрйәм сәрики Елизабете дьхә

39 Wан р’ожада Мәрйәм р’абу ләз чу алийе ч’ийа, бажарәки Щьhуда.

40 Әw к’ятә мала Зәкәрийа у сьлав да Елизабете.

41Гава Елизабете сьлава Мәрйәме бьhист, зар’ок зьке weда львийа. Елизабет Р’öh’е Пирозва т’ьжи бу

42 у бь дәнгәки бьльнд кьрә гази гот: «Тö нав к’öлятада бьмбарәк и у бәре зьке тәда жи бьмбарәк ә.

43 Әв чь бәхтәwарик ә кö дийа Хöдане мьн сәр мьнда hат?

44 Гава дәнге сьлава тә к’ятә гöhе мьн, зар’ок зьке мьнда жь шабуна лист.

45 Хwәзи ль we, кö готьна Хöдан бawәр дькә, кö чь жер’а hатийә готьне, we бе сери».

46 Мәрйәме гот: «Нәса мьн пәсьне Хöдан дьдә

47 у р’öh’е мьн бь Хwәде Хьлазкьре мьн ша дьбә,

48 чьмки Әwи бәре Хwә мьлуктийа щарийа Хwәда кьр. Ва жь вьр шунда h’әму ньсьле хwәзийа хwә ль мьн биньн,

49 чьмки Хwәдейе Зор бона мьн тьштед п’ьр’ мәзьн кьрьн. Наве Wи пироз ә.

50 Р’ә’ма Wи qьр’нә-qьр’нә ль сәр wан ә, йед кö жь Wи дьтьрсьн.

51 Qәwата дәсте Хwә Әwи да к’ьше у йед кö дьле хwәда к’öбар-бабах ьн бәла-бәлайи кьрьн.

52 Йед qәwат жь к’öрсийа анин хwаре у йед мьлук бьльнд кьрьн.

53 Йед бьр’чи бь тьштед qәнщ т’ер кьрьн у йед дәwләти дәствала вәр’екьрьн.

54 Р’ә’ма Хwә ани бира Хwә, али хöламе Хwә, Исраел кьр,

55 чawа кал-бавед мә, Бьрahим у зöр’ята wир’а бона h’ята-h’ятайе созе Хwә дабу».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

56 Мәрйәм wәкә се мәһа щәм Елизабете ма, паше вәгәр’ийа мала хwә.

Буйина Йуһ’әннайе ньхӧмдар

57 Awa дәма wәльдандьна Елизабете пер’а гьһишт, кӧр’әк жер’а бу.

58 Һәвал-һогьред we бьһистьн кӧ Хӧдан р’ә’ма хwәйә мәзьн бона we кьрийә, т’әви we ша дьбун.

59 Р’ожа һ’әйштада һатьн кӧ кӧр’ьк сьнәт кьн у наве баве wи Зәкәрийа ле кьн.

60 Ле дийа wи гот: «На, наве wи гәрәке Йуһ’әнна бә».

61 Wер’а готьн: «Нава мәрьвед тәда бь wи нави кәсәк т’ӧнә».

62 Һьнге wана бь нишана жь баве wи пьрсин кӧ чь нави дьхwазә wи кә.

63 Әwи жи т’әхтәк хwәст у ль сәр ньвиси: «Наве wи Йуһ’әнна йә». Һ’әму ә’щебмайи ман.

64 Дәстхwәда зар-зьманеwи вәбу, хәбәр да, шькьри да Хwәде.

65 Тьрсе һ’әму щинаред wан гьрт у т’әмамийа ч’ийайед Щьһустанеда бона ве йәке дьһатә готьне.

66 Һ’әмуйед кӧ дьбьһистьн, бира хwәда хwәй дькьрьн, дьготьн: «Гәло әв кӧр’ьке бьбә чь?» Чьмки дәсте Хӧдан пер’а бу.

П’ехәмбәртийа Зәкәрийа

67 Баве wи Зәкәрийа бь Р’öһ’е Пироз т’ьжи бу, п’ехәмбәрти кьр у гот:

68 «Шькьр жь Хӧдан Хwәдейе Исраелер’а кӧ сәрик да щьмә’та Хwә у азайи жер’а ани.

69 Жь мала хӧламе Хwә Дawьд бона мә Хьлазкьрәки зор р’акьр,

70 чawa Әwи һе бәреда бь дәве п’ехәмбәред Хwәйә пирозготийә,

71 кӧ әм жь дьжмьнед хwә у дәсте һ’әму хернәхwаза хьлаз бьн,

72 р’ә’ме кал-бавед мә бькә, пәймана Хwәйә пироз

73 у we сонда кӧ баве мә Бьрahимр’а хwар бир бинә,

74 wәки жь дәсте дьжмьна азабуйи, әм бькарьбьн бе тьрс у хо,

75 һ’әму р’ожед ә’мьре хwәда, р’аст у һ’әлал Wи бьһ’әбиньн.

76 Тö, ло кӧр’ько, те п’ехәмбәре Йе Һәри Жорьн бейи готьне, те пешийа Хӧданва һәр’и, wәки р’ийа Wи һазьр ки

77 у занәбуна азайийе бьди щьмә’та Wи бь бахшандьна гӧнед wан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

78 Жь р’ə’м у h’öба Хwədейе мə чаwа жорда р’о кö дəрте, öса we сəрики бьдə мə,

79 wəки йед кö тə’ристанийе у бьн сийа мьрьнеда дьминьн р’онайи кə у ньгед мə дайнə сəр р’ийа ə’дьлайийе».

80 Кöр’ьк мəзьн дьбу у бь р’öh’ qəwат дьгьрт у h’əта р’ожа Исраелева хöйа бу жи ль бəр’ийе дьма.

Луqа 2

Буйина Иса

(Мəтта 1:18-25)

1 Wан р’ожада жь Awгустойе Qəйсəр ə’мьр дəрк’ət, кö h’əму мəрьвед Императорийа Р’омайе бенə навньвисаре.

2 Əв навньвисара пешьн hена Куренйойе wəлийе Сурйайеда hатə кьрьне.

3 h’əму дьчунə бажаре хwə, кö həр кəс наве хwə бьдə ньвисаре.

4 Усьв жи жь бажаре Ньсрəта Щəлиле р’абу həвраз чу Щьhустане, бажаре буйина Даwьд, кö жер’а Бəйтləh’мдьготьн, чьмки əw жь мал у qəбила Даwьд бу.

5 Əw чу кö т’əви Мəрйəма дəргистийа хwə бьк’əвə навньвисаре. Мəрйəм жи h’əмлə бу.

6 Чахе əwана ль Бəйтləh’ме бун, р’ожа wəльдандьна we пер’а гьhишт

7 у кöр’е хwəйи Ньхöри ани, Əw п’еч’əкеда п’еч’а у аьр’да дани, чьмки меванханеда бона wан щи т’önəбу.

Мьлйак’ət у шьван

8 Ль wьр чоле шьван həбун, кö we шəве хwəйитийа кəрийе пəзед хwə дькьрьн.

9 Мьлйак’əте Хöдан wанва хöйа бу у р’умəта Хöдан дора wан шəwq да, əw гələки тьрсийан.

10 Ле мьлйак’ət wанар’а гот: «Нətьрсьн! Ва йə əз Мьзгинийа шабунəкə мəзьн дьдьмə wə, кö we бона т’əмамийа мьлət бə.

11 Иро wəр’а бажаре Даwьдда Хьлазкьрək бу, əw Мəсиh Хöдан ə.

12 Əва wəр’а ььбə нишан: hуне зар’окəке п’еч’əкеда п’еч’айи аьр’да ььбиньн».

13 Ньшкева т’əви wи ордикə мьлйак’ətед ə’зманайə мəзьн к’ьш бу, пəсьне Хwəде дьдан у дьготьн:

14 «Шькьр Хwədейе həри Жорьнр’а, ə’дьлайи сəр дьне wан мəрьвар’а, жь к’ижана Хwəде р’ази йə».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Гава мьлйак’ят жь wан дур к’этьн hьлатьнə ə’змен, шьвана həвр’а гот: «Дə wərьн əм həр’ьнə Бəйтləh’ме, əв тьште буйи, кö Хöдан əм пе h’əсандьн, бьбиньн».

16 У бь ләз hатьн, Мəрйəм, Усьв у Зар’а аьр’да р’азайи дитьн.

17Гава Əw дитьн, чь кö бона Кöр’ьк wанр’а hатьбу ə’ламкьрьне, готьн.

18 həр кəсе кö жь шьвана əв тьшт дьбьhистьн, зəндəгьртидьман.

19 Ле Мəрйəме əв h’əму тьшт дьле хwəда хwəй дькьрьн у ль сəр wан дьькьри.

20 Шьван вəгəр’ийан, бона тьштед бьhисти у дити пəсьн у шькьри дьданə Хwəде. Əв h’əму öса бун чawa wанар’а hатьбу готьне.

Навданина Иса

21 Р’ожа h’əйшта гава кöр’ьк сьнət кьрьн, наве Wи Иса данин, чawa кö hе бəри h’əмləбуна де, мьлйак’ət бона ве йəке готьбу. Иса дьбьнə п’арьстгəhе, кö п’ешк’еши Хwəде кьн

22 Чахе анəгори Qануна Муса р’ожед паqьжбуна wан т’əмам бун, кöр’ьк бьрьнə Оршəлиме, кö Wи п’ешк’еши Хöдан кьн,

23чawa кö Qануна Хöданда ньвисар ə: «həр ньхöрики нерин кö бəт’ьне вədькə, нədьре Хöдан бə»

24 у ль гора готьна Qануна Хöдан: «Щотək атьмок йан жи дö щущукед кəвотка» h’əди бе дайине.

25 hьнге мəрьвək Оршəлимеда həбу, наве wи Шьмh’ун бу. Əw мəрьвəки р’аст, хwədехо у ль hивийа бəрдьлийа Исраеле бу. Р’öh’е Пироз жи ль сəр wи бу

26 у wир’а готьбу: «h’əта кö тö Мəсиhе Хöдан нəбини, намьри».

27 hьнге əw бь р’ебəрийа Р’öh’ hатə п’арьстгəhе. Чахе де у бавева Исайе бьч’ук анин кö ль гора ə’дəте Qануне бона Wи бькьн,

28 Шьмh’ун Кöр’ьк hьлда да h’əмеза хwə, шькьри да Хwəде у гот:

29 «Йа Хwəйи, ньhа ль гора созе Хwə бь хер у сьламəт бəрдəстийе Хwə бəр’дə.

30 Чьмки ч’ə’ве мьн азакьрьна Тə дит,

31 йа кö Тə бəр ч’ə’ве h’əму мьləта hазьр кьрийə,

32 кö бьбə р’онайийа бəр ч’ə’ве нəщьhуйа у qədьр-höрмət щьмə’та Тə Исраелр’а».

33 Де у баве Wи сəр тьштед кö Шьмh’ун бона Wи дьготьн, зəндəгьрти мабун.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

34 Шьмh’ун дöа wан кьр у дийа Wи Мәрйәмер’а гот: «Бьбьhен, Әва әwи к’ьшкьри йә, Йе кö we Исраеледа бьбә сәбәбе к’әтьн-р’абуна гәләка, öса жи бьбә нишанәк, кö гәләке мьqабьли Wи р’абьн

35 у бь ви awайи ькьред гәләк дьла we ә’йан бьн. У дьле тәр’а жи мина тирәке we дәрбаз бә».

36 Ль wьр жь р’ьк’ьнйата Ашер, qизәкә Фаноwелә п’ехәмбәр hәбу, наве we hана. Әwe гәләк ә’мьр дәрбаз кьрьбу, пәй qизтийа хwәр’а h’әт сала щәм мере хwә мабу.

37 Әw жьнәбикә h’әйште чар сали бу у жь п’арьстгәhe дур нәдьк’әт, шәв у р’ож бь дöа у р’ожийа Хwәде дьh’әбанд.

38 Әва жи we дәме hат, шькьри да Хwәде у т’әви h’әмуйед кö ч’ә’вньhер’ийа азабуна Оршәлиме бун, дәрhәqа кöр’ькда хәбәр да.

Мәрйәм, Усьв у Исайе бьч’ук вәдьгәр’ьнә Ньсрәте

39 Гава Усьв у Мәрйәме hәр тьшт ль гора Qануна Хöдан кьрьн, вәгәр’ийанә Щәлиле, бажаре хwә Ньсрәте

40 Кöр’ьк мәзьн у qәwат дьбу, бь сәрwахтийе т’ьжи дьбу, к’әрәма Хwәде жи бь Wир’а бу.

Исайе донздәh сали п’арьстгәhеда

41 Де у баве Wи hәр сал Щәжьна Дәрбазбунеда дьчунә Оршәлиме.

42 Чахе Әw бу донздәh сали, ль гора ә’дәт әwана hәвраз чунә щәжьне.

43 Гава р’ожед щәжьне хьлаз бун у пашда вәдьгәр’ийанә мала хwә, Исайе хьшим ль Оршәлиме ма. Ле де у баве Wи hаш жь Wи т’öнәбун,

44 wана т’ьре т’әви р’еwийа йә. Р’ийа р’ожәке hатьн, нав hәвал-hогьред хwәда ль Wи гәр’ийан.

45Гава Әw нәдитьн, пашда вәгәр’ийанә Оршәлиме, ль Wи гәр’ийан.

46 Р’ожа сьсийа wана Әw п’арьстгәhеда дит. Әw т’әви дәрсдара р’уньштьбу, гöhдарийа wан дькьр у пьрс дьданә wан.

47 h’әмуйед кö хәбәрдана Wи дьбьhистьн, сәр занәбун у щабед Wи зәндәгьрти дьман.

48 Гава де у баве Wи әw дитьн, h’әйирин у дийа Wи жер’а гот: «Лawo! Тә чьма öса сәре мә кьр? Әз у баве тә к’әл-бин ль Тә дьгәр’ийан».

49 Әwи wанр’а гот: «hун чьма ль Мьн дьгәр’ийан? Wә ньзаньбу гәрәке Әз мала Баве Хwәда бьм?»

50Ле wана ә’м нәкьр Әwи чь гот.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

51 Әw т’әви wан вәгәр’ийа hатә Нькрәте у гöр’а wанда бу. Ле дийа Wи әв h’әму тьшт дьле хwәда хwәй дькьрьн.

52 У Иса бь сәрwахтийе у бәжьнеда пешда дьчу у ль Хwәде у мәрьва хwәш дьhат.

Луqа 3

Даннасинийа Йуh’әннайе ньхöмдар

(Мәтта 3:1-12; Марqос 1:1-8; Йуh’әнна 1:19-28)

1 Панздәh салийа п’адшатийа Тибәрйойе Qәйсәрда, ПилатойеПонтийо wәлийе Щьhустане бу, hеродәс сәрwере Щәлиле бу, Филипойе бьре wи сәрwере qәза Итурйайе у Трахонидайе бу у Лусанйас сәрwере Авелинйайе бу,

2 hәнан у Qәйаа жи сәрәкк’ahин бун. hьнге хәбәра Хwәде бәр’ийеда Йуh’әннайе кöр’е Зәкәрийар’а hат

3 у Йуh’әнна hатә h’әму дор-бәред ч’әме Урдöне даннасин дькьр, кö щьмә’т жь гöнәкьрьне вәгәр’ә у бь аве бе ньхöмандьне, wәки Хwәде wан бьбахшинә.

4 Чawа к’ьтеба Ишайа п’ехәмбәрда ньвисар ә кö дьбежә: «Дәнге бәр’ийеда дькә гази: ‹Р’ийа Хöдан hазьр бькьн у шьвәр’ийед Wи р’аст бькьн.

5 h’әму гәли бьра т’ьжи бьн, ч’ийа-бани ньмьз бьн, р’ийед харо-маро р’аст бьн у ч’ә’л-ч’ул дуз бьн.

6 У hәр кәсе азайийа Хwәде бьбинә›».

7 Гәләк дьhатьнә щәм Йуh’әнна, кö жь wи бенә ньхöмандьне. Әwи wанр’а дьгот: «Ч’ежькед мә’ра! К’е wәр’а гот, кö hун жь хәзәба те бьр’әвьн?

8 Дә бь кьред qәнщ бьдьнә к’ьше, кö hун жь гöнәкьрьне вәгәр’ийанә. У р’анәбьн нәбежьн: ‹Бьрahим баве мә йә›. Әз wәр’а дьбежьм, кö Хwәде жь ван кәвьра жи дькарә зар’а Бьрahимр’а дәрхә.

9 Ва йә бьвьр ль сәр р’awe даре йә. hәр дара кö бәре qәнщ нәйнә, we бе бьр’ине у авитьне нава егьр».

10Ә’лаләте жь wи пьрси у гот: «Ле әм чь бькьн?»

11 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Дö дәст к’ьнще к’е hәнә, бьра йәки бьдә wи, йе к’е кö т’önә у хöрәке к’е hәйә, бьра диса öса бькә».

12 Хәрщгьржи hатьн кö бенә ньхöмандьне у wир’а готьн: «Дәрсдар, әм чь бькьн?»

13 Әwи wанр’а гот: «Чьqас жь wә те хwәстьне жь wи зедәтьр нәстиньн».

14 Әскәра жи жь wи пьрси: «Ле әм чь бькьн?» Әwи wанр’а гот: «Кәсәки нәшелиньн, бебәхтийе ль хәлqе нәкьн у бь hәqе хwә р’ази бьн».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Һ’әму һивийе бун у бона Йуһ’әнна дьле хwәда дьготьн: «Гәло әв ә Мәсиһ?»

16 Йуһ’әнна ль һ’әмуйа вәгәр’анд у гот: «Әз wә бь аве дьньхöминьм, ле Йәки жь мьн qәwаттьр we бе. Әз нә һежа мә бәне чарьхед Wи жи вәкьм. Әwe wә пе Р’öһ’е Пироз у егьр бньхöминә.

17 Мәлһ’әба Wи дәсте Wида йә. Әwe бедәра Хwә паqьж кә, гәньм бькә ә’мбара Хwә, ле кайе we бь агьре кö натәмьрә бьшәwьтинә».

18 Аwа Йуһ’әнна бь гәләк тьштед дьн жи хәлq ширәт дькьр у Мьзгини дьда.

19 Ле гава Йуһ’әнна ль Һеродәсе сәрwер жи һьлат бона Һеродийа жьна бьре wи у һ’әму хьрабийед кö wи дькьрьн,

20 һьнге Һеродәс сәр ван кьрьнада әв нәһәqи жи кьр, кö Йуһ’әнна авитә кәле.

Иса те ньхöмандьне
(Мәтта 3:13-17; Марqос 1:9-11)

21 Гава һ’әму щьмә’т дьһатә ньхöмандьне, Иса жи һатә ньхöмандьне. We дәме кö дöа дькьр, ә’зман вәбу

22 у Р’öһ’е Пироз бь бәдәни мина кәвоткәке сәр Wи дани у дәнгәк жь ә’змен һат у гот: «Тö кöр’е Мьни дәлал и, кö Әз жь Тә р’ази мә».

Р’ьк’ьнйата Иса
(Мәтта 1:1-17)

23 Иса незики си сали бу, гава Әwи дәст бь к’аре Хwә кьр у wан т’ьре Әw кöр’е Усьв бу, Усьве Әли,

24 Әлийе Мәтат, Мәтате Лewи, Лewийе Мәлк’е, Мәлк’ейе Йаннай, Йаннайе Усьв,

25 Усьве Мәтитийа, Мәтитийайе Амос, Амосе Нәһум, Нәһуме Һәсли, Һәслийе Нәщай,

26 Нәщайе Мәһат, Мәһате Мәтитийа, Мәтитийайе Шемәйин, Шемәйине Йусех, Йусехе Йода,

27 Йодайе Йуһәнан, Йуһәнане Р’еша, Р’ешайе Зәрубабәл, Зәрубабәле Шалтийел, Шалтийеле Нәри,

28 Нәрийе Мәлк’е, Мәлк’ейе Еди, Едийе Qосам, Qосаме Елмәдам, Елмәдаме Әр,

29 Әре Йешу, Йешуйе Елийазер, Елийазере Йорим, Йориме Мәтат, Мәтате Лewи,

30 Лewийе Шьмһ’ун, Шьмһ’уне Щьһуда, Щьһудайе Усьв, Усьве Йонам, Йонаме Елйаqим,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

31 Елйаqиме Мәлйо, Мәлйойе Мәна, Мәнайе Мәтитийа, Мәтитийайе Нат’ан, Нат’ане Даwьд,

32Даwьде Йеша, Йешайе Овед, Оведе Боwаз, Боwазе Сәлмон, Сәлмоне Нәһшон,

33 Нәһшоне Аминадав, Аминадаве Админ, Админе Арам, Араме Һәсрун, Һәсруне Перес, Пересе Щьһуда,

34Щьһудайе Аqуб, Аqубе Исhаq, Исhаqе Бьрahим, Бьрahиме Терah, Терahе Нәhор,

35 Нәhоре Сәрух, Сәрухе Р’ewо, Р’ewойе Пелег, Пелеге Әбәр, Әбәре Шәлah,

36 Шәлahе Qенан, Qенане Арпәхшад, Арпәхшаде Сам, Саме Нöh, Нöhе Ламәх,

37 Ламәхе Мәтушәла, Мәтушәлайе Һәнох, Һәнохе Йаред, Йареде Маhалалел, Маhалалеле Qенан,

38 Qенане Әнош, Әноше Сет’, Сет’е Адәм у Адәме Хwәде.

Луqа 4

Щер’ьбандьна Иса
(Мәтта 4:1-11; Марqос 1:12-13)

1 Иса бь Р’öh’е Пирозва т’ьжи жь Урдöне вәгәр’ийа, Р’öh’ бәр’ийеда р’ебәрийа Wи дькьр,

2 чьл р’ожи жь мирещьн hатә щер’ьбандьне. Әwи wан р’ожада тьштәк нәхwар у гава әw р’ож дәрбаз бун, бьр’чи бу.

3 Һьнге мирещьн Wир’а гот: «Һәгәр Тö Көр’е Хwәде йи, ви кәвьрир’а бежә кö бьбә нан».

4 Иса ле вәгәр’анд у гот: «Нь висар ә: ‹Инсан т’әне бь нен нажи› ».

5 Һьнге мирещьн Әw р’акьрә сәр щики бьльнд, дәqеда h’әму п’адшатийед дьнйайе нишани Wи дан

6 у готә Wи: «Әзе р’әwш у сәрwертийа ван h’әмуйа бьдьмә дәсте Тә, чьмки мьнр’а hатийә дайине у к’ер’а кö бьхwазьм әзе бьдьме.

7 Һәгәр нь hа Тö сәре хwә ль бәр мьн дайни, әв h’әму we п’ара Тә бьн».

8 Иса ле вәгәр’анд у гот: «Нь висар ә: ‹Сәре хwә ль бәр Хödан Хwәдейе хwә дайнә у т’әне Wи бьh’әбинә!›»

9 Паше мирещьн Иса бьрә Оршәлиме, Әw сәр бьльндщийа бане п’арьстгәhе да сәкьнандьне у готә Wи: «Һәгәр Тö Көр’е Хwәде йи, дә Хwә жь вьр бавежә хwаре.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Чьмки ньвисар ə: ‹Хwəде wе т’əмийа Тə бьдə мьлйак’əтед Хwə, кö Тə хwəй кьн›

11 у: ‹Əwе Тə сəр дəсте хwə бьгьрьн, wəки ньге Тə кəвьр нəк’əвə›».

12 Иса ле вəгəр’анд у гот: «Һатийə готьне кö: ‹Хöдан Хwəдейе хwə нəщер’ьбинə!›»

13 У гава мирещьн һ’əму щер’ьбандьн хьлаз кьрьн, дəмəке жь Wи дур к’ət.

Иса qəза Щəлиледа дəст бь к’аре Хwə дькə
(Мəтта 4:12-17; Марqос 1:14-15)

14 Иса бь qəwата Р’öһ’ вəгəр’ийа Щəлиле у нав-дəнге Wи һ’əму алийед wи wəлатида бəла бу.

15 Əwи к’ьништед wанда һин дькьр у һ’əмуйа пəсьне Wи дьдан.

Бажаре Ньсрəте, ль к’ö Иса мəзьн бьбу, Wи qəбул накə
(Мəтта 13:53-58; Марqос 6:1-6)

16 Əw һатə Ньсрəте, wи щийе кö Əw ле мəзьн бьбу, мина ə’дəте Хwə р’ожа шəмийе Əw к’ətə к’ьниште у р’абу кö бьхунə.

17К’ьтеба Ишайа п’ехəмбəр данə Wи у гава к’ьтеба гöломатккьри вəкьр, əw щи дит кö аһа ньвисар бу:

18 «Р’öһ’е Хöдан ль сəр Мьн ə, чьмки Əwи Əз бь р’ункьрьне к’ьш кьрьм, wəки Мьзгинийе бьдьмə əqира, у Əз шандьмə һесирар’а бой сəрбəстийе у корар’а бой дитьне даннасин кьм, азайийе бьдьмə бьндəста

19 у сала Хöданə р’ə’ме жи бьдьмə наскьрьне».

20 У к’ьтеб гöломатк кьр да бəрдəсти р’уньшт у к’ьништеда һ’əму зур’ бьбун ль Wи дьньһер’ин.

21 Əwи дəстпекьр wанар’а гот: «Əва ньвисара иро һатə сери, гава wə бьһист».

22 Һ’əмуйа жи бона Wи qəнщ хəбəр дьдан у сəр хəбəрдана Wийə мə’риət зəндəгьрти мабун у дьготьн: «Əва нə кöр’е Усьв ə?»

23 Əwи wанр’а гот: «Һуне р’аст ве готьне сəр Мьн бежьн: ‹Һ’əкимо! Дə һ’əкимтийе ль хwə бькə. У əw тьштед мə бьһистьн кö Тə Кəəрнаһумеда кьрьн, ль вьр щи-мьск’əне хwəда жи бькə›».

24 У гот: «Əз р’аст wəр’а дьбежьм, п’ехəмбəр щи-мьск’əне хwəда беqədьр ə.

25 Əз р’астийе wəр’а дьбежьм, гəлəк жьнəби Исраеледа һена Елйасда һəбун, чахе се сал у шəш мəһа ə’зман һатə гьртьне у т’əмамийа wəлетда бу хəлайикə гьран.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

26 Ле Елйас кәсәкир’а нәhатә шандьне, пештьри жьнәбийа жь бажаре Сәрәпта Сайдер’а.

27 У гәләк к’оти жи Исраеледа hена Елиша п’ехәмбәрда hәбун у жь wан т’ö кәс паqьж нәбу, пештьри Нә’мане жь Сурйайе».

28 Гава h’әмуйед к’ьништеда әв йәк бьhистьн, hерс к’әтьн.

29 Р’абун Әw жь бажер дәрхьстьн, бьрьн сәр wи ч’ийайе ль к’ö бажаре wан hатьбу чекьрьне, wәки Wи жь кәнделда бавежьн.

30 Ле Әw нав wанр’а дәрбаз бу чу.

Иса р’öh’е h’әрам дәрдьхә
(Марqос 1:21-28)

31 Иса бәржер бу hатә бажаре Кәәрнаhума Щәлиле у р’ожа шәмийе әw hин дькьрьн.

32 Әw ль сәр hинкьрьна Wи зәндәгьрти мабун, чьмки хәбәрдана Wи бь h’öкöм бу.

33 У к’ьништеда мәрьвәк hәбу, кö р’öh’е щьнайи h’әрам пер’а hәбу. Әwи бь дәнгәки бьльнд кьрә qир’ин:

34 «Wәйе! Тö чь жь мә дьхwази Исайе Ньсрәте? Тö hатийи qьр’а мә бини? Әз заньм Тö к’и йи. Тö Пирозе Хwәде йи!»

35 Иса ле hьлат у гот: «Кәр’ бә у же дәрк’әвә!» Щьн әw бәр wан ль ә’рде хьст у бе зьрардайин жь wи дәрк’әт.

36h’әму зәндәгьрти ман, hәвр’а дьготьн: «Әв чь готьн ә? Әw бь h’öкöм у qәwате ә’мьри ль р’öh’ед h’әрам дькә у дәрдьк’әвьн?»

37У бә’са Wи h’әму дор-бәра бәла дьбу.

Иса гәләк нәхwәша qәнщ дькә
(Мәтта 8:14-17; Марqос 1:29-34)

38 Әw жь к’ьниште дәрк’әт чу мала Шьмh’ун. Хwәсийа Шьмh’ун тә’л т’айеда дьнә’лийа у бона we жь Wи hиви кьрьн.

39 Иса сәр wер’а сәкьни, ль т’айе hьлат у т’айе же бәр’да. Дәстхwәда р’абу сәр хwә, бәрдәсти wанр’а кьр.

40 Гава р’о дьчу ава, h’әмуйед кö щур’ә-щур’ә нәхwәшийед wан hәбун анинә щәм Wи. Әwи дәсте Хwә дани сәр wан hәр йәки у әw qәнщ кьрьн.

41 Жь гәләка жи щьн дәрдьк’әтьн, дькьрьнә qир’ин у дьготьн: «Тö Кöр’е Хwәде йи!» Ле Иса ль wан hьлат у нәдьhьшт әw хәбәр дьн, чьмки заньбун кö Әw Мәсиh ә.

Даннасинийа т’әмамийа Щьhустане

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

42 Сьбәһ кӧ зәлал бу, Иса р’абу чу щики хәwлә. Ә’лалӕт ль Wи дьгәр’ийан у һ’әта щәм Wи һатьн, нәдьһьштьн кӧ Әw дәст жь wан бьк’ьшинә.

43 Ле Әwи wанр’а гот: «Гәрәке Әз бажаред дьнда жи Мьзгинийа П’адшатийа Хwәде бьдьм, чьмки Әз бона wе йәке һатьмә шандьне».

44 У к’ьништед Щьһустанеда даннасин дькьр.

Луqа 5

Иса гази шагьртед Хwәйә пешьн дькә

(Мәтта 4:18-22; Марqос 1:16-20)

1 Щарәке Иса ль бәр гола Щенисарте сәкьнибу у ә’лалӕте дора Wи гьрт, кӧ хәбәра Хwәде бьбьһе.

2 У Әwи дӧ qәйьк дәве голе дитьн, мә’сигьр жь wан дәрк’әтьбун у т’ор’ед хwә дьшуштьн.

3Иса к’әтә qәйькәкә жь wан, кӧ йа Шьмһ’ун бу, һиви жь wи кьр, кӧ qәйьке һьнәки жь бәже дур хә. У Әw р’уньшт, жь qәйьке ә’лалӕт һин кьр.

4 Чахе Әwи хәбәрдана Хwә хьлаз кьр, Шьмһ’унр’а гот: «Qәйьке бьбә щийе к’ур у т’ор’ед хwә бавежьнә неч’ире».

5Шьмһ’ун ле вәгәр’анд у гот: «Мамоста, мә т’әмамийа шәве кьр-нәкьр тьштәк нәгьрт, ле бона хатьре Тә әзе т’ор’а бавежьме».

6 У гава öса кьрьн, һаqас мә’си к’әтьне, кӧ т’ор’ед wан дьqәтийан.

7 У бь нишана гази һәвалед хwәйә qәйька дьнда дькьрьн, кӧ бен али wан бькьн. У әwана һатьн һәр дӧ qәйьк жи т’ьжи кьрьн, һьндьк мабу нӧq буна.

8 Гава Шьмһ’ун-Пәтрус әв йәк дит, хwә авитә чоке Иса у гот: «Хӧдан, дури мьн һәр’ә, әз йәки гӧнәк’ар ьм».

9 Чьмки бона wан мә’сийед гьрти хое wи у һ’әмуйед пер’а гьртьбу,

10 öса жи Аqуб у Йуһ’әннайе кӧр’ед Зәбәди, кӧ һәвалед Шьмһ’ун бун. У Иса Шьмһ’унр’а гот: «Нәтьрсә! Жь вьр шунда те мәрьва мина мә’сийа бьгьри».

11 У qәйьк дәрхьстьнә бәже, һәр тьшт һьштьн пәй Wи чун.

Иса йәки жь к’отибуне паqьж дькә

(Мәтта 8:1-4; Марqос 1:40-45)

12 Гава Иса бажарәкида бу, ль wьр мәрьвәки сәрдапеда к’оти һәбу. Чахе әwи Иса дит, хwә дәвәр’уйа авит же лава кьр у гот: «Хӧдан! Һәгәр бьхwази, Тӧ дькари мьн паqьж ки».

13 У Иса дәсте Хwә дьреж кьре, ле к’әт у гот: «Әз дьхwазьм. Паqьж бә!» У дәстхwәда к’отибун же чу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Иса т’эми да wи, кö ве йəке кəсир’а нəбежə, ле гот: « Һəр’ə хwə нишани к’аһин кə у чаwа Муса т’эми дайə, һ’ədийа паqьжбуна хwə бьдə, wəки һ’əмуйар’а бьбə шə’дəти, кö тö паqьж буйи».

15 Нав у дəнге Иса һе бəла дьбу у п’ьр’ ə’лалəт дьщьвийа кö гöһдарийа Wи бькьн у жь нəхwəшийед хwə qəнщ бьн.

16 Ле Əwи Хwə ль щийе хəwлə дьгьрт у дöа дькьр.

Иса шьлушə’тəки qəнщ дькə у гöнед wи дьбахшинə
(Мəтта 9:1-8; Марqос 2:1-12)

17 Р’ожəке чахе Əwи һин дькьр, ерьси у дəрсдаред Qануне жи р’уньштьбун, кö жь һ’əму гöндед Щəлиле, Щьһустане у жь Оршəлиме һатьбун. Qəwата Хöдан һазьр бу, wəки Иса нəхwəшед wан qəнщ бькə.

18 We дəме чəнд мəрийа йəки шьлушə’т ньвинева анин у дьхwəстьн əw бьбьрана һьндöр’ у ль бəр Иса данина.

19 У гава wана жь дəст ə’лалəта гьран т’ö р’е нəдитьн кö wи биньнə һьндöр’, р’абунə сəр хени, к’əрмид вəкьрьн, ньвинева дахьстьнə нава мале, ль бəр Иса.

20 Гава Əwи бawəрийа wан дит, готə йе шьлушə’т: «Ə’вдо, гöнед тə һатьнə бахшандьне».

21 Qанунзан у ерьсийа дəстпекьр ькьрин у һəвр’а готьн: «Əв к’и йə аһа Хwəде беһöрмəт дькə? Пештьри Хwəде к’и дькарə гöна бьбахшинə?»

22 Фькьред wан Исава ə’йан бун у ль wан вəгəр’анд гот: «Һун чь дьле хwəда дьькьрьн?

23 К’ижан р’ьһ’ət те готьне: ‹Гöнед тə һатьнə бахшандьне›, йан: ‹Р’абə у бьгəр’ə?›

24 Ле wəки һун бьзаньбьн кö һ’öкöме Кöр’е Мерьв һəйə ль сəр дьне гöна бьбахшинə», готə йе шьлушə’т: «Əз тəр’а дьбежьм, р’абə ньвина хwə һьлдə һəр’ə мала хwə».

25 Əw жи бəр ч’ə’ве wан пер’а-пер’а р’абу у ньвина кö ль сəр п’алдайи бу һьлда чу мала хwə у шькьри дьда Хwəде.

26 Һ’əму һ’əйр-һ’öжмəк’ар ман у шькьри дьданə Хwəде, бь хоа мəзьн дьготьн: «Иро мə тьштед нəбуйи дитьн».

Иса гази Лewи дькə
(Мəтта 9:9-13; Марqос 2:13-17)

27 Пəй we йəкер’а Иса дəрк’ət, ль щийе хəрщһьлдане хəрщгьрəки р’уньшти дит кö наве wи Лewи бу у готе: «Пəй Мьн wəрə».

28Əwи жи һəр тьшт һьшт, р’абу пəй Wи чу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 Лewи мала хwәда һөрмәтәкә мәзьн жер’а кьр. Т’әви wан гәләк хәрщгьр у һьнәкед майин жи ль сәр сьре р’уньштьбун.

30 Ферьсийа у қанунзанед wан бина хwә тәнг кьрьн у шагьртед Wир’а готьн: «Чьма һун т’әви хәрщгьр у гönәк’ара дьхwьн у вәдьхwьн?»

31 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Сахләм нә һ’әwще һ’әким ьн, ле нәхwәш.

32 Әз нәһатьмә гази йед р’аст кьм, ле гази гönәк’ара бона т’обәйийе».

Пьрса р’ожигьртьне
(Мәтта 9:14-17; Марқос 2:18-22)

33 Wана жь Иса пьрси: «Чьма шагьртед Йуһ’әнна у öса жи йед ерьсийа т’ьме р’ожи дьгьрьн у дöа дькьн, ле шагьртед Тә дьхwьн у вәдьхwьн?»

34 Әwи жи готә wан: «Һун дькарьн бежьнә хwәндийед дә’wате: ‹Р’ожи бьгьрьн›, һ’әта кö зә’ва т’әви wан ә?

35 Ле р’оже бен, гава зә’ва жь wан бе һьлдане, һьнге wан р’ожада we р’ожи бьгьрьн».

36 Әwи мәсәләк жи wанр’а гот: «Кәсәк жь п’арч’е ну набьр’ә у к’ьнща кәвьн п’инә накә. Һәгәр öса бькә, һьн п’арч’е ну дьқәлешә, һьн жи кәвьн у ну ль һәв накьн.

37 У нә жи кәсәк шәрава ну дькә мәшкед кәвьн. Һәгәр öса бькә, шәрава ну we мәшка бьт’әқинә у бьр’ьжә, мәшке жи хьраб бьн.

38 Ле гәрәке шәрава ну бькьнә мәшкед ну.

39 У кәсәк пәй шәрава кәвьнр’а нахwазә йа ну вәхwә, чьмки йа кәвьн һе ле хwәш те».

Луқа 6

Пьрса р’ожа шәмийе
(Мәтта 12:1-8; Марқос 2:23-28)

1 Р’ожәкә шәмийе Иса нава зәвийар’а дәрбаз дьбу, шагьртед Wи сьмбьлед гәньм дьчьнин, дәстед хwәда дььрькандьн у дьхwарьн.

2 Ле жь ерьсийа һьнәка гот: «Чьма һун тьште нәщайизи р’ожа шәмийе дькьн?»

3 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Wә нәхwәндийә кö Дawьд чь кьр, гава әw у йед пер’а бьр’чи бун?

4 Нә әw к’әтә Хана Хwәде у нане Хwәдер’а дайи һьлда, һьн хwәха хwар, һьн жи да йед т’әви хwә, wәки т’ö кәсир’а нә щайиз бу бьхwара, пештьри к’аһина?»

5 У вәгәр’ийа wанр’а гот: «Кöр’е Мерьв Хödане шәмийе йә жи».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Иса р’ожа шәмийе мәрьве кӧ дәсте wи к’ьшийабу qәнщ дькә
(Мәтта 12:9-14; Марqос 3:1-6)

6 У р’ожа шәмикә дьн Иса чу к’ьниште, кӧ hин бькә. Мәрьвәк ль wьр hәбу, кӧ дәсте wийи р’асте к’ьшийабу.

7 Ч’ә’ве qанунзан у ерьсийа ль сәр Wи бун, гәло we р’ожа шәмийе нәхwәша qәнщ кә йан на, wәки мә’никә wан hәбә, кӧ хәйба Wи бькьн.

8 Ле ькьред wан Исава ә’йан бун у wи мәрьве дәстк’ьшийайир’а гот: «Р’абә ве говәке бьсәкьнә». Әw жи р’абу сәкьни.

9 Hьнге Иса wанр’а гот: «Әзе пьрсәке жь wә бькьм. Р’ожа шәмийе чь щайиз ә бькьн: Qәнщи йан хьраби, р’öh’әки хьлаз кьн йан өнда кьн?»

10 У Иса ль h’әмуйед дора Хwә ньhер’и, wи мәрьвир’а гот: «Дәсте хwә дьреж кә». Әwи жи öса кьр у дәсте wи диса qәнщ бу.

11 Hьнге wана жь hерса хwә дьхwар, нав hәвда дьшеwьрин, кӧ чь биньнә сәре Иса.

Бьжартьна hәр донздәh шандийа
(Мәтта 10:1-4; Марqос 3:13-19)

12 Wан р’ожада Иса чу сәре ч’ийе, кӧ дöа бькә у т’әмамийа шәве бәр Хwәде бь дöа дәрбаз кьр.

13 Чахе сьбәh зәлал бу, Әwи гази шагьртед Хwә кьрьн у донздәh мәрьв жь нав wан бьжартьн, кӧ навед wан жи «шанди» дани:

14 Шьмh’уне кӧ наве wи дани Пәтрус у бьре wи Әндрawьс, Аqуб у Йуh’әнна, Филипо у Бәртоломәйо,

15 Мәтта у Т’ума, Аqубе Hалаwо у Шьмh’уне кӧ wәлатп’арьст дьhатә готьне.

16 Щьhудайе Аqуб у ЩьhудайеИсхәрйоти, кӧ нәмамийа Wи кьр.

Иса даннасин дькә, hин дькә у qәнщ дькә
(Мәтта 4:23-25)

17 Әw бь т’әви wан бәржер бу hат, р’астәке сәкьни. Ль we дәре к’омәкә шагьртайә мәзьн у щьмә’тәкә гьран жь т’әмамийа Щьhустане, Оршәлиме у жь дәве бә’ра Суре у Сайде щьвийайи бун.

18 Әwана hатьбун, wәки гöhдарийа Wи бькьн у жь нәхwәшийед хwә qәнщ бьн. У йед жь р’öh’ед h’әрам щәа дьк’ьшандьн жи qәнщ дьбун.

19 У т’әмамийа ә’лаләте жи дьщә’данд, wәки дәсте хwә бьдана Wи, чьмки qәwат жь Wи дәрдьк’әт у hәр кәс жь wан qәнщ дьбу.

Йед хwәзьли у нә хwәзьли
(Мәтта 5:1-12)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Иса бәре Хwə да шагьртед Хwə у гот: «Хwəзи ль wə əqира, чьмки П’адшатийа Хwəде йа wə йə.

21 Хwəзи ль wə, кö hун ньhа бьр’чи нə, чьмки hуне т’ер бьн. Хwəзи ль wə, кö hун ньhа дьгьрин, чьмки hуне бьк’əньн.

22 Хwəзи ль wə, гава hун бона Кöр’е Мерьв бəр ч’ə’ве мəрийа р’əш бьн, гава wə qəбул нəкьн, wə беhöрмəт кьн у наве хьраб сəр wə дəрхьн.

23 We р’оже əшq бьн у жь шабуна бьра ньгед wə ə’рд нəгьрə, чьмки ва həqe wə ль ə’змен гələк ə, чьмки кал-бавед wан жи сəре п’ехəмбəра öса дькьрьн.

24 Ле wəй ль wə дəwлəтийа, чьмки hун гьhиштьнə мəрəме хwə.

25 Wəй ль wə, кö hун ньhа т’ер ьн, чьмки hуне бьр’чи бьн. Wəй ль wə, кö hун ньhа дьк’əньн, чьмки hуне бьгьрин у шине бькьн.

26 Wəй ль wə, кö h’əму мəрьв бона wə qənщ хəбəр дьдьн, чьмки кал-бавед wан жи п’ехəмбəред дəрəwр’а öса дькьрьн.

Дьжмьнед хwə h’ьз бькьн
(Мəтта 5:38-48; 7:12а)

27 Ле Əз wəр’а, йед кö дьбьhен дьбежьм, дьжмьнед хwə h’ьз бькьн, хернəхwазед хwəр’а qənщийе бькьн.

28 Нььр’кьред хwə бьмбарək кьн у бона йед хьрабийе wə дькьн, дöа бькьн.

29 Həгəр йək р’уйе тə хə, йе дьн жи бьдə бəр у йе кö п’оте тə жь тə бьстинə, кьрасе хwə жи жер’а бьhелə.

30 Бьдə wи, к’и жь тə дьхwазə у к’и жь тə дьстинə пашда нəхwазə.

31 У чаwа hун дьхwазьн мəрьв бона wə бькьн, hун жи öса wанр’а бькьн.

32 Həгəр hун wан h’ьз бькьн, к’ижан кö wə h’ьз дькьн, чь əйдə? Нə гönək’ар жи wан h’ьз дькьн, к’ижан кö wан h’ьз дькьн?

33 У həгəр hун qənщикьред хwəр’а qənщийе бькьн, чь əйдə? Нə гönək’ар жи öса дькьн?

34 У həгəр hун дəйн дьдьнə йед öса, жь к’ижана гöмана wə həйə пашда бьстиньн, чь əйдə? Нə гönək’ар жи дəйн дьдьнə гönək’ара, кö диса hаqаси пашда бьстиньн?

35 Ле hун дьжмьнед хwə h’ьз бькьн, qənщийе бькьн, дəйн бьдьн у hивийа вəгəр’андьне нəминьн. Həqe wəйе гələк бə у hуне бьбьнə зар’ед Йе Həри Жорьн. Чьмки Əw бона бешекьра жи, нəр’аста жи qənщ ə.

36 Дьлр’ə’м бьн, чаwа Баве wə дьлр’ə’м ə.

Hинкьрьна дəрhəqа ломəкьрьнеда
(Мəтта 7:1-5)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

37 Лома нәкьн у ломәйе ль wə нәбьн, нәһәqийе нәкьн, нәһәqи we ль wə нәбә, бьбахшиньн wəр’а we бе бахшандьне.

38 Бьдьн, wəр’а we бе дайине, бь пиванәкә т’ьжи h’әжанди, дәwьсанди, сәри qуч’ we бькьнә п’еша wə. Чьмки бь чь чапе hун бьпивьн, бь we жи wəр’а we бе пиване».

39 Әwи мәсәләк жи wанр’а гот: «Гәло кор дькарә р’ебәрийе кора бькә? Нә həр дöйе жи бьк’әвьнә ч’ә’ле?

40 Шагьрт жь дәрсдаре хwə нә мәстьр ә, ле әwe кö хwəндьна хwə р’ьнд пек тинә, дькарә мина дәрсдаре хwə бә.

41Тö чьма qьршьке ч’ә’ве бьре хwəда дьбини, ле к’еране ч’ә’ве хwəда набини?

42 Йан жи чаwа тö дькари бежи бьре хwə: ‹Бьра, бьhелә кö әз qьршьк жь ч’ә’ве тә дәрхьм›, ле тö к’еране ч’ә’ве хwəда набини? Дöр’у! Пешийе к’еране ч’ә’ве хwə дәрхә. Паше те qәнщ бьбини кö чаwа qьршьк жь ч’ә’ве бьре хwə дәрхи.

Дар у бәре we
(Мәтта 7:17-20; 12:34б, 35)

43 Дара qәнщ бәре хьраб надә, нә жи дара хьраб бәре qәнщ.

44həр дар жь бәре хwə те наскьрьне, кәсәк жь стьрийа hежира начьнә у нә жи жь дьр’ийе тьрийа.

45 Мәрьве qәнщ, жь хьзна дьле хwәйи qәнщ, qәнщийе дәртинә, ле мәрьве хьраб, жь хьзна дьле хwәйи хьраб хьрабийе дәртинә. Чьмки дьле wи чьва т’ьжи йә зар жи әwe дьбежә.

h’имед дö мала
(Мәтта 7:24-27)

46 hун чьма Мьнр’а ‹Хöдан! Хöдан!› дьбежьн у wан тьштед кö Әз wəр’а дьбежьм накьн?

47 həр кәсе кö те щәм Мьн готьнед Мьн дьбьhе у дьqәдинә, Әз wəр’а бежьм мина к’е йә.

48 Әw мина мәрьвәки йә, йе кö мале чедькә, ә’рде дьк’олә к’ур дькә, h’име we ль сәр кевьр датинә. У гава лейи р’адьбә, ч’әм ль we мале дьхә, әw наh’әжә, чьмки р’ьнд hатьбу чекьрьне.

49 Ле әwe хәбәред Мьн дьбьhе у наqәдинә, мина мәрьвәки йә, йе кö сәр хwәлийе бе h’им мале хwəр’а чедькә. Гава ч’әм ле дьхә, дәстхwəда hьлдьше, wеран дьбә, ль бәр мират’е дьчә».

Луqа 7

Иса хöламе сәрсәдәки qәнщ дькә

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

(Мәтта 8:5-13; Йуһ’әнна 4:43-54)

1 Гава Иса әw готьнед кö we гöһдарар’а бьгота хьлаз кьрьн, чу Кәәрнаһуме.

2 У хöламе сәрсәдәки, кö бона wи йәки һежа бу, нәхwәш бәр мьрьне бу.

3 Гава әwи бона Иса бьһист, р’успийедщьһуйа шандьнә щәм Wи у же һиви кьр, кö бе хöламе wи хьлаз кә.

4 Әwана һатьнә щәм Иса, гәләки һиви же кьрьн у готьн: «Әw һежа йә кö Тö әве qәнщийе жер’а бьки,

5 чьмки әw мьләте мә һ’ьз дькә у к’ьништ жи бона мә чекьрийә».

6 Һьнге Иса т’әви wан чу. Гава незики мале бу, сәрсәд чәнд достед хwә шандьнә пешийа Wи, Wир’а гот: «Хöдан, зә’мәте нәбинә, чьмки әз нә һежа мә кö Тö бейи мала мьн.

7 Бона ве йәке мьн хwә лайиqи Тә нәгьрт, кö бьһатама пәй Тә жи. Т’әне хәбәрәке бежә у хöламе мьне qәнщ бә.

8 Чьмки әз хwәха жи мәрьвәки бьн һ’öкöмда мә у бьн дәсте мьнда жи әскәр һәнә. Әз йәкир’а дьбежьм: ‹Һәр’ә›, дьчә, йәки дьнр’а дьбежьм: ‹Wәрә›, те у жь хöламе хwәр’а дьбежьм: ‹Әви тьшти бькә›, дькә».

9 Гава Иса әв йәк бьһист, сәр wи зәндәгьрти ма у вәгәр’ийа сәр we щьмә’та кö пәй Wи дьчу, гот: «Әз wәр’а дьбежьм, Мьн Исраеледа жи бawәрикә аһа йәкида нәдитийә».

10 У әwед шанди вәгәр’ийанә мал, дитьн кö we әw хöлам qәнщ буйә.

Сахбуна кöр’е жьнәбийе

11 Р’ожәкә дьн Иса чу бажарәки, кö наве wи Найин бу у шагьртед Wи жи т’әви ә’лаләтәкә гьран Wир’а дьчун.

12 Гава незики дәргәһе бажер бу, ва мьрик дәрдьхьстьн. Әw кöр’е жьнәбикә тайе т’әне бу у гәләк һәwари жи жь бажер пер’а дьчун.

13 Гава Хöдан де дит, гöне Wи ле һат у wер’а гот: «Нәгьри».

14 Әw незики дарбәсте бу гьрт у әwед кö дьбьрьн сәкьнин, Иса гот: «Хорто! Әз тәр’а дьбежьм, р’абә!»

15 Мьри р’абу р’уньшт, дәстпекьр хәбәр да у Иса әw да дийа wи.

16 У саw к’әтә сәр һ’әмуйа, шькьри дьданә Хwәде у дьготьн: «П’ехәмбәрәки мәзьн нава мәда дәрк’әтийә!» у: «Хwәде сәрик дайә мьләте Хwә!»

17 Нав у дәнге Wи т’әмамийа Щьһустане у дор-бәре we бәла бу.

Иса щаба пьрса Йуһ’әннайе ньхöмдар дьдә
(Мәтта 11:1-19)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Шагьртед Йуh’әнна Йуh’әннар’а бона ван h’әму тьшта готьн. Йуh’әнна жи гази дö шагьртед хwә кьр

19 у әw шандьнә щәм Хödан, wәки же бьпьрсьн: «Тö Әw и, Йе кö гәрәке бьhата, йан әм hивийа йәки дьн бьн?»

20 Әw мәри hатьнә щәм Иса у готьн: «Йуh’әннайе ньхömдар әм шандьнә щәм Тә, кö жь Тә бьпьрсьн, Тö Әw и, Йе кö гәрәке бьhата, йан әм hивийа йәки дьн бьн?»

21 У wе дәме Иса гәләк жь нәхwәшийа, дәрба, жь р’öh’ед хьраб qәнщ кьрьн у ч’ә’вед гәләк кора вәкьрьн.

22 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Һәр’ьн, чь кö wә дит у бьhист Йуh’әннар’а бежьн: Кор дьбиньн, сәqәт дьгәр’ьн, к’оти паqьж дьбьн, кәр’ дьбьhен, мьри р’адьбьн у әqирар’а жи Мьзгини те дайине.

23 У хwәзи ль wи, кö жь Мьн п’ьшк набә».

24 Гава әwед кö Йуh’әнна шандьбун чун, Иса бона Йуh’әнна ә’лаләтер’а дәстпекьр гот: «Һун дәрк’әтьнә бәр’ийе чь бьбиньн? Qамишәки кö жь байе дьh’әжә?

25 Йан дәрк’әтьн чь бьбиньн? Мәрьвәки к’ьнще назьк ль хwә кьри? Нә әwед кö к’ьнще назьк хwә дькьн у ә’мьре р’ьнд дәрбаз дькьн, әw малед п’адшада нә?

26Йан hун дәрк’әтьн чь бьбиньн? П’ехәмбәрәки? Бәле, Әз wәр’а дьбежьм, жь п’ехәмбәрәки жи мәстьр ә.

27 Әва әw ә, бона к’ижани ньвисар ә: ‹Ва йә Әзе qасьде Хwә пешийа Тәва бьшиньм. Әwе р’ийа Тә пешийа Тәва hазьр кә›.

28 Әз wәр’а дьбежьм, жь нава әwед кö жь к’öләта дьне к’әтьнә, т’ö кәс жь Йуh’әнна мәстьр нәбуйә, ле П’адшатийа Хwәдеда йе hәри бьч’ук жь wи мәстьр ә».

29 Гава т’әмамийа щьмә’те, öса жи хәрщгьра әв йәк бьhист, т’ьвдира Хwәде р’аст h’әсаб кьрьн, чьмки бь ньхömандьна Йуh’әнна hатьбунә ньхömандьне.

30 Ле ерьси у qанунзана бона хwә т’ьвдира Хwәде т’әхсир кьрьн, чьмки wана нәхwәст кö жь Йуh’әнна бенә ньхömандьне.

31 Иса сәрда зедә кьр гот: «Әз мәрьвед ви ньсьли мина чь бьшьбиньм? Йан әw мина чь нә?

32 Әw мина wан зар’а нә, йед кö базареда р’уньшти нә, гази hәвдö дькьн у дьбежьн: ‹Мә бона wә зöр’не хьст, hун нәр’әqьсин у бона wә бәйт’ гот, hун нәгьрийан›.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

33 Йуh’әннайе ньхӧмдар hат, нә нан дьхwар, нә жи шәрав вәдьхwар, wә дьгот: ‹Щьн wида hәйә›.

34 Кӧр’е Мерьв hат, дьхwә у вәдьхwә, hун бона Wи дьбежьн: ‹Ва Әw йәки пәй хwарьн у вәхwарьне к’әти йә, досте хәрщгьр у гӧнәк’ара йә›.

35 Ле h’әмуйед кӧ пәй сәрwахтийе дьчьн әw к’ьш дькьн кӧ сәрwахти р’аст ә».

Иса мала Шьмh’унда к’ӧләта гӧнәк’ар дьбахшинә

36 Йәки ерьси hиви жь Иса кьр, кӧ т’әви wи хwарьне бьхwә. Әw жи чу мала wи ерьсийи, сәр сьре р’уньшт.

37 У wи бажарида к’ӧләтәкә ч’ә’вдәр hәбу. Гава we бьhист кӧ Әw мала ерьсида сәр сьре р’уньштийә, дәрданәкә алабастьрейи р’уне бинхwәш ани,

38 пьштева бәр ньгед Wи сәкьни гьрийа, бь hесьред хwә ньгед Wи шьл кьрьн у бь п’ор’е сәре хwә жи зьhа кьрьн. Паше ньгед Wи р’амусан, бь р’уне бинхwәш жи р’ун кьрьн.

39 Гава wи ерьсийе кӧ әw т’әгли кьрьбу әв йәк дит, дьле хwәда гот: «Hәгәр Әва п’ехәмбәр буйа, we бьзаньбуйа кӧ к’и йә у йәкә чawa йә дәсте хwә дайә Wи», чьмки йәкә ч’ә’вдәр бу.

40 Иса wир’а гот: «Шьмh’ун, Әз дьхwазьм тьштәки тәр’а бежьм». Әwи жи гот: «К’әрәм кә бежә, дәрсдар». Иса гот:

41 «Дӧ дәйндаред йәки hәбун, йәк пенсьд зиви дәйндаре wи бу, йәк жи пенщи.

42 Ле чьмки тьштәки wан т’ӧнәбу кӧ дәйне хwә бьдана, әwи бахшандә hәр дӧйа жи. Ньhа жь wан hәр дӧйа к’ижане гәләки wи h’ьз бькә?»

43 Шьмh’ун ле вәгәр’анд у готе: «Т’әхмина мьн әwe кӧ гәләк жер’а hатә бахшандьне». Иса wир’а гот: «Тә р’аст те дәрхьст».

44 У сәр к’ӧләтеда вәгәр’ийа, Шьмh’унр’а гот: «Ве к’ӧләте тӧ дьбини? Әз hатьмә мала тә, бона ньгед Мьн тә ав нәда, ле әве бь hесьред хwә ньгед Мьн шьл кьрьн у бь п’ор’е сәре хwә жи зьhа кьрьн.

45 Тә р’амусанәк нәда Мьн, ле жь hьнгева кӧ Әз hатьмә вьр, әве дәст жь р’амусана ньгед Мьн нәк’ьшандийә.

46 Тә сәре Мьн р’ун нәкьр, ле әве бь р’уне бинхwәш ньгед Мьн р’ун кьрьн.

47 Бона ве йәке Әз тәр’а дьбежьм, гӧнед ве кӧ гәләк бун hатьнә бахшандьне, ләма әве гәләк h’ьз кьр. Чьмки к’ер’а гәләк тенә бахшандьне, гәләк жи h’ьз дькә. Ле к’ер’а hьндьк тенә бахшандьне, әw hьндьки h’ьз дькә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

48 У wер’а гот: «Гönед тə hатьнə бахшандьне».

49 Һьнге əwед кö т’əви Wи сəр сьре р’уньштьбун нав хwəда дьготьн: «Əва к’и йə, h’əта кö гöна жи дьбахшинə?»

50 У Иса we к’öлəтер’а гот: «Бawəрийа тə тö хьлаз кьри. Бь хер у сьламəт həр’ə».

Луqа 8

К’öлəтед кö пəй Иса дьчун

1 Пəй ве йəкер’а Иса гöнд у бажара дьгəр’ийа, даннасин дькьр, Мьзгинийа П’адшатийа Хwəде дьда у həр донздəh шагьрт жи Пер’а бун,

2 öса жи чəнд к’öлəтед кö жь р’öh’ед хьраб у нəхwəшийа qəнщ ььбун: Мəрйəма кö жер’а Мəждəлани дьготьн, йа кö h’əт щьн же дəрк’этьбун

3 у Йоhана, жьна Хузайе wək’илхəрще мала Һеродəс, Сосьн у гəлəкед майин, кö wана бь həбука хwəва wанр’а бəрдəсти дькьрьн.

Мəсəла т’охьмр’əш

(Мəтта 13:1-9; Марqос 4:1-9)

4 У гава ə’лалəтəкə гьран жь гəлək бажара щəм Иса щьвийа, Əwи мəсəлək гот:

5 «Т’охьмр’əш р’абу чу кö т’охьм бьр’əшинə. Гава дьр’əшанд, hьнək к’этьнə дəве р’е hатьнə п’епəскьрьне у тəйрəдед ə’змен hатьн əw хwарьн.

6 У hьнək жи к’этьнə щийе кəвьри, гава шин бун, жь дəст кемасийа шьлайе h’ьшк бун.

7 У hьнək жи к’этьнə нава стьрийа, стьри жи пер’а шин бун у əw хəньqандьн.

8 Һьнəкед дьн жи к’этьнə нава ə’рде qəнщ у шин бун, сəд щар бəр дан». Гава əв йək гот, кьрə гази: «Гöhe к’ейи бьhистьне həйə бьра ььбьhe!»

Иса чьма бь мəсəла хəбəр дьдə

(Мəтта 13:10-17; Марqос 4:10-12)

9 Шагьртед Wи же пьрсин: «Мə’на əве мəсəле чь йə?»

10 Əwи гот: «Wəр’а hатийə дайине, кö hун сöр’ед П’адшатийа Хwəде бьзаньбьн, ле йед майинр’а бь мəсəла те хəбəрдане кö: ‹Бьньhер’ьн у нəбиньн, ььбьhен у ə’м нəкьн›.

Шьровəкьрьна мəсəла т’охьмр’əш

(Мəтта 13:18-23; Марqос 4:13-20)

11 Əв ə мə’на ве мəсəле: Т’охьм хəбəра Хwəде йə.

12 Т’охьмед кö к’этьнə дəве р’е əw ьн, йед кö хəбəре дьбьhен, ле мирещьн те хəбəре жь дьле wан дəрдьхə, кö нəбə бawəр ьькьн у хьлаз бьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Т’охьмед кӧ к’этьнə щийе кəвьри əw ьн, йед кӧ гава хəбəре дьбьhен, бь əшq у ша qəбул дькьн. Ле чьмки р’awед wан т’ӧнəнə, дəмəкə кьн бawəр дькьн у wəхте щер’ьбандьне дьк’əвьн.

14Т’охьмед кӧ к’этьнə нава стьрийа əw ьн, йед кӧ хəбəре дьбьhен, хəмед дьнева, дəwлəт у шабуна ви ə’мьрива мьжул дьбьн, дьхəньqьн у бəред wан нагьhижьн.

15 У т’охьмед к’этьнə нав ə’рде qəнщ əw ьн, йед кӧ бь дьле сах у qəнщ хəбəре дьбьhен, дьле хwəда хwəй дькьн у бь сəбьр бəре хwə дьдьн.

Ч’ьра сəр п’еч’ьре
(Марqос 4:21-25)

16 Т’ӧ кəс ч’ьра вехьсти накə бьн ьраqе, нə жи дькə бьн щи-ньвине, ле датинə сəр п’еч’ьре, wəки əwед кӧ дьк’əвьнə hьндӧр’, р’онайе бьбиньн.

17 Чьмки тьштəки вəшарти т’ӧнə кӧ дəрнəйе у нə жи тьштəки дьзива, кӧ хӧйа нəбə у нəйе бəр р’онайе.

18 Awa дина хwə бьдьне кӧ hун чawa дьбьhен, чьмки к’ер’а кӧ həйə, we he ле зедə бə у к’ер’а кӧ т’ӧнə, əwe кӧ wи т’ьре həйə жи, we же бе стандьне».

Де у бьрайед Иса
(Мəтта 12:46-50; Марqос 3:31-35)

19 Hьнге де у бьрайед Wи hатьнə щəм Wи, ле жь дəст зə’буна ə’лалəте ньkарьбун незики Wи буна.

20 Щаб данə Wи кӧ: «Дийа Тə у бьрайед Тə дəрва сəkьни нə у дьхwазьн Тə бьбиньн».

21 Əwи жи ль wан вəгəр’анд у гот: «Де у бьрайед Мьн əw ьн, йед кӧ хəбəра Хwəде дьбьhен у дьqəдиньн».

Иса ьртоне дьсəqьр’инə
(Мəтта 8:23-27; Марqос 4:35-41)

22 Р’ожəке Иса шагьртед Хwəва к’этə qəйьке у готə wан: «Əм дəрбази wи бəри голе бьн». У р’ек’этьн.

23 Гава qəйькеда дьчун, Əw хəwр’а чу. У ьртонəк ль голе р’абу, qəйьк т’ьжи ав дьбу, əw qəзийеда бун.

24 Hьнге шагьрт незики Wи бун, Əw h’ьшйар кьрьн у готьне: «Мамоста, Мамоста! Əм ӧнда дьбьн!» Əw р’абу, ль байе у пелед аве hьлат, əw сəkьнин у сəqьр’ин.

25 Hьнге Əwи wанр’а гот: «Бawəрийа wə к’ане йə?» У wана бь хо, ə’щебмайи həвр’а готьн: «Гəло əв к’и йə, кӧ ə’мьри сəр бе у аве жи дькə у ельмиWи дьбьн?»

Иса йəки щьнак’əти qəнщ дькə
(Мəтта 8:28-34; Марqос 5:1-20)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

26 Әwана бь qәйьке чунә т’опрахед Гьрасине, пешбәри Щәлиле.

27 Гава Әw дәрк’әтә бәже, жь wи бажари мәрьвәк дәрк’әтә пешийа Wи, кӧ щьн нав wида бун. Әwи зува нә к’ьнщ ль хwә дькьрьн у нә жи малда дьсәкьни, нава гор’ьстанада дьма.

28 Гава әwи Иса дит, кьрә qир’ин к’әтә бәр Wи у бь дәнгәки бьльнд гот: «Тӧ чь жь мьн дьхwази Исайе Кӧр’е Хwәдейе Һәри Жорьн? Әз р’әща жь Тә дькьм, мьн нәдә щәе!»

29 Чьмки Иса ә’мьри сәр р’öh’е h’әрам кьрьбу, кӧ жь wи мәрьви дәрк’әвә. Әw гәләк щара щьна дьк’әт, гава бь qәйд у зьнщира жи гьредьдан, әwи диса qәйд дьqәтандьн у щьна әw чола дьхьст.

30 Һьнге Иса жь wи пьрси у готе: «Наве тә чь йә?» Әwи гот: «К’омәскәр», чьмки гәләк щьн к’әтьбунә нава wи.

31 У щьна лава Wи дькьр, кӧ ә’мьр нәкә әw һәр’ьнә гәлийе һәй-wайе.

32 Ль wи щийи сурики бәразайи мәзьн һәбу, кӧ сәре ч’ийе дьч’ерийа. Щьна р’әща же дькьр, кӧ изьне бьдә wан, әw һәр’ьн бьк’әвьнә нава бәраза. Әwи изьн да.

33 У щьн жь нав wи мәрьви дәрк’әтьн, чун к’әтьнә нава бәраза у әw сури жорда р’әви, хwә жь кәнделда авитьнә голе хәньqин.

34 Гава бәразвана әв йәк дит, р’әвин чунә бажар у гӧнда, әв йәк гьли кьрьн.

35 Мәрьв р’абун чун, кӧ тьште буйи бьбиньн. Гава һатьнә щәм Иса, дина хwә дане, wе әw мәрьве кӧ щьн же дәрк’әтьбун, к’ьнще wи ле, сәр h’ьше хwәда һати, ль бәр ньгед Иса р’уньшти йә. Һьнге әw тьрсийан.

36 Әwед кӧ әв йәк дитьбун, йед майинр’а готьн, кӧ чawа әwи щьнак’әти qәнщ бу.

37 Һьнге h’әму бьнәлийед дор-бәред Гьрасине һиви жь Иса кьрьн, кӧ жь wан дур к’әвә, чьмки саwәкә мәзьн әw гьртьбун. Әw жи к’әтә qәйьке у пашда вәгәр’ийа.

38 Ле әw мәрьве кӧ щьн же дәрк’әтьбун лава Wи кьр, кӧ әw жи т’әви Wи һәр’ә. Ле Иса әw вәр’екьр у гот:

39 «Вәгәр’ә мала хwә у чь кӧ Хwәде бона тә кьр гьли кә». У әw чу, чь кӧ Иса бона wи кьрьбу т’әмамийа бажерда дьгот у дькьрә дәнги.

Qиза мьри у к’öләта нәхwәш
(Мәтта 9:18-26; Марqос 5:21-43)

40 У чахе Иса вәгәр’ийа, ә’лаләте Әw qәбул кьр, чьмки h’әму жи һивийа Wи бун.

41 Һьнге мәрьвәки наве wи Йайиро, сәрwере к’ьниште, һат хwә авитә ньгед Иса у һиви же кьр, кӧ һәр’ә мала wи.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

42 Чьмки т’әне qизәкә wийә донздәh сали hәбу у әw жи бәр мьрьне бу. Гава Иса дьчу, ә’лаләте зә’мәт дьда Wи.

43 Wьр к’өләтәк жи hәбу, кө донздәh сале we бун, сәр хуне вәбьбу. Әwe h’әму hәбука xwә дабу h’әкима, ле т’ө кәси ч’арә ле нәкьрьбу.

44 Әва пьштева hат ль р’ишийед к’ьнще Wи к’әт у дәстxwәда хун же ч’ькийа.

45 Иса гот: «Әw к’и бу кө ль Мьн к’әт?» Гава h’әмуйа инк’ар кьр, Пәтрус гот: «Мамоста, ә’лаләт Тә дә’ дьдә, тәнгасийе дьдә Тә».

46 Ле Иса гот: «Йәк ль Мьн к’әт, чьмки Әз пе h’әсийам кө жь Мьн qәwat дәрк’әт».

47 У гава к’өләте дит кө нәhатә вәшартьне, ләрьзи, hат xwә авитә бәр Wи у ль бәр т’әмамийа щьмә’те Wир’а гот, кө бона чь ль Wи к’әт у чawa пер’а-пер’а qәнщ бу.

48 Әwи wер’а гот: «Ә’вде! Бawәрийа тә тө qәнщ кьри. Бь хер у сьламәт hәр’ә».

49 Әwи he хәбәр дьда, жь мала сәрwере к’ьниште йәки hат у гот: «Qиза тә мьр, иди зә’мәте нәдә дәрсдар».

50 Гава Иса әв йәк бьhист, wир’а гот: «Нәтьрсә, т’әне бawәр бькә у we qәнщ бә».

51 Гава Әw чу мал, нәhьшт кәсәк hәр’ә hьндөр’, пештьри Пәтрус, Йуh’әнна, Aqуб у де у баве qизьке.

52 h’әму дьгьрийан у шина we дькьрьн, ле Иса гот: «Нәгьрин. Әw нәмьрийә, ле hеньжийә».

53 Wана qәре xwә Пе дькьр, чьмки заньбун кө әwa мьрийә.

54 У Иса дәсте we гьрт, дәнг да we у гот: «Qизьк, р’абә!»

55 У р’өh’е we ле вәгәр’ийа, пер’а-пер’а р’абу сәр xwә. Иса ә’мьр кьр, кө хөрәк бьдьнә we.

56Де у баве we зәндәгьрти ман. Ле Әwи т’әми ль wан кьр, кө ве йәке кәсир’а нәбежьн.

Луqа 9

Шандьна hәр донздәhа

(Мәтта 10:5-15; Марqос 6:7-13)

1 Иса гази hәр донздәh шагьртед Xwә кьр, qәwat у h’өкөм да wан, кө h’әму щьна дәрхьн у жь нәxwәшийа qәнщ кьн.

2 Әw шандьн, кө П’адшатийа Xwәде даннасин кьн у нәxwәша qәнщ кьн

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 у wанар’а гот: «Бона р’е тьштәки һьлнәдьн, нә шьвдар, нә турьк, нә нан, нә п’әрә, нә жи дӧ дәст кьрас.

4 Чь мала кӧ һун һәр’ьне, wьр бьминьн у жь wьр р’ек’әвьн.

5 У әw дәра кӧ wә qәбул нәкьн, гава жь wи бажари дәртен, т’оза ньгед хwә дawшиньн, wәки wанар’а бьбә шә’дәти».

6 У шагьрт р’абун, гӧнд-гӧнд гәр’ийан у һәр дәра Мьзгини дан, нәхwәш qәнщ кьрьн.

Шашийа Һеродәс
(Мәтта 14:1-12; Марqос 6:14-29)

7 Awa Һеродәсе сәрwер бона һ’әму кьрьнед Иса бьһист у т’әвиһәв бу, чьмки һьнәка дьгот: «Әва Йуһ’әнна йә, жь нав мьрийа р’абуйә»

8 у һьнәка жи дьгот: «Елйас ә к’ьш буйә» у һьнәкед майин жи дьготьн: «Әва йәк жь п’ехәмбәред бәре йә сах буйә».

9 Һеродәс гот: «Мьн сәре Йуһ’әнна да лехьстьне, ле Әва к’и йә кӧ әз дәрһәqа Wида ван тьшта дьбьһем?» У wи дьхwәст Иса бьдита.

Иса пенщ һ’әзара т’ер дькә
(Мәтта 14:13-21; Марqос 6:30-44; Йуһ’әнна 6:1-14)

10 Гава шанди вәгәр’ийан, чь кӧ wан кьрьбу Исар’а гьли кьрьн. Әwи т’әне шандийед Хwә т’әви Хwә һьлдан у чунә бәрбь бажаре Бәйтсайдайе.

11 Гава ә’лаләт пе һ’әсийа, пәй Wи чу. Иса әw qәбул кьрьн у т’әви wан бона П’адшатийа Хwәде хәбәр дьда у әwед кӧ һ’әwще qәнщбуне бун qәнщ кьрьн.

12 Бәре еваре һәр донздәһ һатьнә щәм Wи у жер’а готьн: «Ә’лаләте бәр’дә, кӧ һәр’ьн гӧнд у бәргед дор-бәра щи-wар бьн у хwәр’а хӧрәк дәст хьн, чьмки әм ль щики хьки-хwәли нә».

13 Ле Иса wанр’а гот: «Һун хӧрәк бьдьнә wан». Wана жи ле вәгәр’анд у готьн: «Пештьри пенщ нан у дӧ мә’сийа wәки майин тьштәки мә т’ӧнә, һәгәр әм нәчьн т’әмамийа щьмә’тер’а хӧрәк нәк’ьр’ьн?»

14 Чьмки wәкә пенщ һ’әзар мери бун. Әwи шагьртед Хwәр’а гот: «Щьмә’те пенщи-пенщи бьдьнә р’уньштандьне».

15 У öса кьрьн, һ’әму жи данә р’уньштандьне.

16 Әwи әw пенщ нан у һәр дӧ мә’си һьлдан, бәре Хwә ә’зменда кьр шькьри да, кәркьр у да шагьрта, кӧ бәлайи ә’лаләте кьн.

17 Һ’әмуйа жи хwар т’ер бун у донздәһ сәлә жи һурькед бәрмайи бәрәв кьрьн.

Пәтрус шә’дәтийе ль сәр Иса дьдә
(Мәтта 16:13-19; Марqос 8:27-29)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Щарәке Иса бь т’әне т’әви шагьртед Хwә дöа дькьр, жь wан пьрси: «Бь т’әхмина щьмә’те Әз к’и мә?»

19 Wана ле вәгәр’анд у готьн: «Һьнәк дьбежьн ‹Йуh’әннайе ньхöмдар ә›, hьнәкед дьн дьбежьн ‹Елйас ә›, hьнәкед майин жи дьбежьн ‹йәк жь п’ехәмбәред бәре йә сах буйә›».

20 Әwи жь wан пьрси: «Ле hун чь дьбежьн? Бь т’әхмина wә Әз к’и мә?» Пәтрус ле вәгәр’анд у гот: «Тö Мәсиhе Хwәде йи».

Иса дәрhәqа щәа у мьрьна Хwәда дьбежә
(Мәтта 16:20-28; Марqос 8:30–9:1)

21 Һьнге Иса h’ьшк т’әми да wан, кö wе йәке кәсир’а нәбежьн.

22 У әwи гот: «Кöр’е Мерьв гәрәке гәләки щәа бьк’ьшинә, жь алийе р’успийа, сәрәкед к’аhина у qанунзанада бе т’әхсиркьрьн у кöштьне, ле р’ожа сьсийа wе жь мьрьне р’абә».

Хаче хwә hьлдә у ль пәй мьн wәрә

23 У Иса h’әмуйар’а гот: «Һәгәр йәк дьхwазә ль пәй Мьн бе, бьра хwә инк’ар кә у hәр р’ож хаче хwә hьлдә у ль пәй Мьн бе.

24Чьмки к’и кö дьхwазә ә’мьре хwә хьлаз кә, әwе önда кә у к’и кö ә’мьре хwә бона Мьн önда кә, әwе хьлаз кә.

25 Чь әйдә, hәгәр мәрьв т’әмамийа дьнйайе qазьнщ кә, ле ә’мьре хwә önда кә йан зьраре хә?

26 У к’и Мьн у хәбәред Мьн шәрм h’әсаб кә, Кöр’е Мерьв жи wе wи шәрм h’әсаб кә, гава Әw бь р’умәта Хwә, р’умәта Баве у мьлйак’әтед пирозва бе.

27 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, hьнәкед ль вьр сәкьни wе мьрьне нәбиньн, h’әта кö П’адшатийа Хwәде бьбиньн».

Шагьрт Иса нава нур у р’умәтеда дьбиньн
(Мәтта 17:1-8; Марqос 9:2-8)

28 Пәй ве хәбәрданер’а wәкә h’әтеке шунда, Иса Пәтрус, Йуh’әнна у Аqуб hьлдан чунә сәре ч’ийе кö дöа бькьн.

29 Гава Иса дöа дькьр, р’әнге р’уйе Wи hатә гöhастьне, к’ьнщед Wи чил-qәрqаш бун, бьрьqин.

30 У ва дö мәрьва т’әви Wи хәбәр дьдан, йәк Муса бу, йәк жи Елйас.

31 Әwана бь р’умәт к’ьш бун у бона мьрьна Wи хәбәр дьдан, кö Оршәлимеда wе бьбуйа.

32 Ч’ә’вед Пәтрус у әwед т’әви wи жь хәwе гьран бьбун, ле гава h’ьшйар бун, р’умәта Wи у hәр дö мәрьвед щәм Wи сәкьни дитьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

33 Чахе әwана жь Wи дур к’әтьн, Пәтрус Исар’а гот: «Мамоста, чawa р’ьнд ә кӧ әм вьр ьн! Дә әме се h’олька чекьн, йәке Тәр’а, йәке Мусар’а у йәке жи Елйаср’а». Чьмки әwи ньзаньбу әw чь дьбежә.

34 Гава әwи he хәбәр дьда, ә’wрәк hат у сәр wан кьрә си. У чахе к’әтьнә бьн wи ә’wри, әwана тьрсийан.

35 У жь wи ә’wри дәнгәк hат у гот: «Әв ә Кӧр’е Мьн, Бьжартийе Мьн! Гӧhдарийа Wи бькьн!»

36 Гава әw дәнг hат, Иса т’әне ма. У wана дәнге хwә бьр’и, wан р’ожада чь кӧ дитьбун кәсир’а нәготьн.

Иса кӧр’ькәки щьнак’әти qәнщ дькә
(Мәтта 17:14-18; Марqос 9:14-27)

37 Р’ожа дьне, гава әwана жь ч’ийе hатьнә хwаре, ә’лаләтәкә гьран пешийа Wида hат.

38 Һьнге жь нав ә’лаләте мәрьвәки гази кьр у гот: «Дәрсдар, әз hиви жь Тә дькьм, бь ч’ә’ве р’ә’ме ль кӧр’е мьн бьньhер’ә. Әw тайе мьни т’әне йә.

39 Р’öh’әки хьраб wи дьгьрә у ньшкева дькә qир’ин вәдьч’ьр’ькә, к’ә сәр дьк’әвә hурдәхwәши дьбә у бь зорәке жь wи дур дьк’әвә.

40 Мьн лава жь шагьртед Тә кьр, кӧ щьн же дәрхьн, ле wана ньkарьбу».

41 Иса гот: «Ньсьле нәбawәр у хальи! Һ’әта к’әнге Әзе т’әви wә бьм у ль wә сәбьр кьм? Кӧр’е хwә бинә вьр».

42 Гава he дьhат, щьн әw ә’рде хьст у вәч’ьр’ьки. Иса ль р’öh’е h’әрам hьлат, кӧр’ьк qәнщ кьр у да баве wи.

43 Т’әмамийа щьмә’те сәр мәзьнайийа Хwәде зәндәгьрти мабу.

Иса диса дәрhәqа мьрьна Хwәда дьбежә
(Мәтта 17:22-23; Марqос 9:30-32)

У чахе h’әму сәр hәр тьштед кӧ Иса дькьрьн ә’щебмайи мабун, Әwи шагьртед Хwәр’а гот:

44 «Һун ван хәбәра бира хwәда хwәй кьн: Кӧр’е Мерьв we бьк’әвә дәсте мәрьва».

45 Ле wана әв йәк ә’м нәкьр, чьмки әв жь wан вәшарти бу кӧ ә’м нәкьн у тӧрӧш нәдькьрьн жи бона we йәке жь Wи бьпьрсийана.

К’и йә йе hәри мәзьн?
(Мәтта 18:1-5; Марqос 9:33-37)

46 Нав шагьртада пьрс пешда hат, кӧ нава wанда к’и йә йе hәри мәзьн.

47 Ле нетед дьле wан Исава ә’йан бун, зар’окәк ани щәм Хwә да сәкьнандьне

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

48 у wанр’а гот: «К’и кӧ әве зар’оке бь наве Мьн qәбул кә, әw Мьн qәбул дькә. У к’и кӧ Мьн qәбул кә, Йе кӧ Әз шандьмә qәбул дькә. Awa әwи нава wә h’әмуйада йе hәри бьч’ук ә, әw ә йе hәри мәзьн».

Йе нә мьqабьли wә йә, әw алийе wә йә
(Марqос 9:38-40)

49 Йуh’әнна р’абу у гот: «Мамоста, мә мәрьвәк дит кӧ бь наве Тә щьн дәрдьхьстьн, ле мә кьр кӧ әм нәhельн, чьмки әw пәй мә найе».

50 Ле Иса wир’а гот: «Пешийе ль wи нәгьрьн, чьмки әwe кӧ нә мьqабьли wә йә, әw пьшта wә йә».

Гӧндәки самәрийа Иса qәбул накә

51 У чахе әw р’ожед кӧ Исайе бьhата hьлдане незик бун, Әwи бәре Хwә да Оршәлиме, кӧ hәр’ә wьр.

52 У пешийа Хwә мәри шандьн, әwана чунә гӧндәки Самәрйайе кӧ бона Wи hазьрийе бьбиньн.

53 Ле самәрийа Әw ль wьр qәбул нәкьр, чьмки бәре Wи к’әтьбу Оршәлиме.

54 Гава шагьртед Wи Аqуб у Йуh’әнна әв йәк дит, готьн: «Хӧдан, Тӧ дьхwази әм жь ә’змен агьр бьхwазьн кӧ бьбарә у qьр’а ван бинә?»

55 Ле Әw вәгәр’ийа, ль wан hьлат.

56 У чунә гӧндәки дьн.

Щабдарийа йед кӧ пәй Иса дьчьн
(Мәтта 8:19-22)

57 У чахе әwана р’еда бун, йәки Wир’а гот: «Тӧ к’ӧда жи hәр’и әзе пәй Тә бем».

58 Иса готә wи: «Р’увийар’а qӧл hәнә, тәйрәдед ә’зменр’а жи hелин, ле бона Кӧр’е Мерьв щик т’ӧнә кӧ сәре Хwә ле дайнә».

59 Иса йәки дьнр’а гот: «Пәй мьн wәрә». Әwи жи гот: «Хӧдан! Изьне бьдә мьн, кӧ әз пешийе hәр’ьм баве хwә дәьн кьм».

60 Ле Иса wир’а гот: «Бьра мьри мьрийе хwә дәьн кьн. Тӧ hәр’ә П’адшатийа Хwәде даннасин кә».

61 Йәки дьн жи гот: «Әзе пәй тә бем Хӧдан, ле т’әне изьне бьдә мьн, кӧ әз пешийе хатьре хwә жь нәәред мала хwә бьхwазьм».

62 Иса гот: «К’и кӧ дәсте хwә датинә сәр к’отане у ль пьшт хwәва дьньhер’ә, әw нә hежайи П’адшатийа Хwәде йә».

Луqа 10

Шандьна h’әте дӧ шагьрта

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Пәй ве йәкер’а Хödан h’әте дö шагьртед дьн жи к’ьш кьрьн у әwана дödö-
дödö пешийа Хwәва шандьнә wан щи у бажара, к’идәре Хwәха we
бьчуйайе

2 у wанар’а гот: «Нандьрунгәләк ә, ле п’алә hьндьк ьн. Awa hиви жь Хwәйе
нандьруне бькьн, wәки п’ала нандьруна Хwәр’а бьшинә.

3 Hәр’ьн, Әз ва wә мина бәрха дьшиньмә нава гöра.

4 Хwәр’а нә к’иськ hьлдьн, нә турьк, нә жи чарьха. У р’ева сьлаве нәдьнә
т’ö кәси,

5 чь мала кö hун hәр’ьне, пешийе бежьн: ‹Ә’дьлайи ве малер’а›.

6 У hәгәр ль wьр мәрьвәки hежайи ә’дьлайийе hәбә, ә’дьлайийа wәйе ль
сәр wи бьминә. Ле hәгәр т’önәбә, we ль wә вәгәр’ә.

7 У we маледа бьминьн, чь хwарьне жи бьдьнә wә, әwe жи бьхwьн у
вәхwьн, чьмки п’алә hежайи hәqe хwә йә. У мал бь мал нәгәр’ьн.

8 К’ижан бажаре кö hун hәр’ьне у wә qәбул кьн, чь дайньнә бәр wә, бьхwьн.

9 Нәхwәшед навда qәнщ кьн у wанр’а бежьн: ‹П’адшатийа Хwәде незики
wә буйә›.

10 Ле әw бажаре кö hун hәр’ьне у wә qәбул нәкьн, дәренә мәйдана у бежьн:

11 ‹Әм we т’оза кö жь бажаре wә ньгед мәва гьртийә жи ль сәр wәда
даwдьшиньн. Ле ве йәке бьзаньбьн кö П’адшатийа Хwәде незики wә буйә›.

12 Әз жь wәр’а дьбежьм, Р’ожа Ахрәте h’але Содомеwe жь йа wи бажари
четьр бә.

Бажаред нәбаwәр
(Мәтта 11:20-24)

13 Wәй ль тә Хоразин! Wәй ль тә Бәйтсайда! Hәгәр әw к’әрәмәтед кö нава
wәда бун, Сур у Сайдайеда бьбуна, әwанайе зува бь к’örх нав
к’озийеда р’уньшти т’обә бькьрана.

14 Ле Р’ожа Ахрәте h’але Сур у Сайдайе we жь h’але wә четьр бә.

15 У тö Кәәрнаhум, тә т’ьре те h’әта ә’змен бьльнд би? Ле те h’әта
дийаре мьрийа hәр’и хwаре!

16 Әwe гöhдарийа wә дькә, гöhдарийа Мьн дькә у әwe wә т’әхсир дькә, Мьн
т’әхсир дькә, ле әwe Мьн т’әхсир дькә, йе кö Әз шандьмә т’әхсир дькә».

Вәгәр’андьна h’әте дöда

17 Әw h’әте дö шагьрт бь әшq у ша вәгәр’ийан у готьн: «Хödан, щьн жи сайа
наве Тә ельми мә дьбун».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Әwи wанар’а гот: «Мьн мирещьн дит, чawa бьруска жь ә’змен жорда к’әти.

19 Awa Мьн h’өкөм дайә wә, кө hун мә’р у дуп’ьшка у т’әмамийа qәwата дьжмьн п’епәскьн у qәт т’ө тьште зьраре нәдә wә.

20 Ле бь we йәке ша нәбьн кө щьн ельми wә дьбьн, ле ша бьн, кө навед wә ль ә’змана ньвисар ә».

Шабуна Иса

(Мәmma 11:25-27; 13:16-17)

21 Wи чахи Әw бь Р’өh’е Пироз ша бу у гот: «Шькьр наве Тә бә Баво, Хөдане ә’рд у ә’зман, кө Тә әв тьшт жь зана у биланавәшартьн у ль бәр зар’а вәкьр. Бәле Баво, чьмки аhа ль Тә xwәш hат.

22 Һәр тьшт жь Баве Мьн Мьнр’а hатийә дайине. Кәсәк ньзанә Көр’ к’и йә, пештьри Баве у кәсәк ньзанә Бав к’и йә, пештьри Көр’ у йед кө Көр’ бьxwазә wанва Баве бьдә наскьрьне».

23 У we гаве сәр шагьртед Xwәда вәгәр’ийа у wанар’а башqә гот: «Xwәзи ль wан ч’ә’ва, чь кө hун дьбиньн әw жи дьбиньн.

24 Чьмки Әз wәр’а дьбежьм, кө гәләк п’ехәмбәр у п’адша xwәстьн әw тьштед кө hун дьбиньн бьдитана, ле нәдитьн у әw тьштед кө hун дьбьhен бьбьhистана, ле нәбьhистьн».

Мәсәла самәрийе qәнщ

25 Һьнге qанунзанәк р’абу Әw щер’ьбанд у гот: «Дәрсдар, әз чь бькьм, wәки жийина h’әта-h’әтайе бьстиньм?»

26 Әwи жи wир’а гот: «Qанунеда чь ньвисар ә? Тө чawa дьхуни?»

27 Әwи ле вәгәр’анд у гот: «‹Хөдан Xwәдейе xwә h’ьз бькә, бь т’әмамийа дьле xwә, бь т’әмамийа щанийа xwә, бь т’әмамийа qәwата xwә у бь т’әмамийа h’ьше xwә›, ‹һәвале xwә жи wәкә xwә h’ьз бькә›».

28 У Иса wир’а гот: «Тә р’аст гот. Өса бькә у те бьжийи».

29 Ле әwи xwәст xwә р’аст дәрхә, Исар’а гот: «Һәвале мьн к’и йә?»

30 Иса ле вәгәр’анд у гот: «Мәрьвәк hәбу, әw жь Оршәлиме бәржери Әриhайе дьбу. Әw к’әтә дәсте qачаха у wана әw тә’зи кьр, к’өтан у нивкөшти hьштьн чун.

31 Өса qәwьми кө к’аhинәк we р’еда дьhат. Гава әw дит, бәрр’а дәрбаз бу чу.

32 Өса жи йәки лewи hат, гьhиштә wи щийи, ль wи ньhер’и, бәрр’а дәрбаз бу чу.

33 Паше р’ewики самәри hат. Гава әw дит, гөне wи ле hат.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

34 Әw незики wи бу, бьзьр у шәрав ль бьринед wи хьстьн, п’еч’а у әw дани сәр к’әрк’әдане хwә бьрә меванхане у бона wи хәм кьр.

35 Р’ожа дьне дö зив дәрхьстьн данә хwәйе меванхане у гот: ‹Хwәйитийе ль ви бькә, тö чь жи сәр wи зедә хәрщ ки, гава әз вәгәр’ийам, әзе ль тә вәгәр’иньм›.

36 Ньhа т’әхмина тә, жь wан hәрсека к’ижан бу hәвале wи мәрьве кö к’әтә дәсте qачаха?»

37 Әwи жи гот: «Әwe кö гönә ле ани». Иса wир’а гот: «hәр’ә тö жи öса бькә».

Иса мала Мәрт’а у Мәрйәмеда

38 Чахе р’ек’әтьн чун, Иса к’әтә гöндәки. К’öләтәк кö наве we Мәрт’а бу Әw бьрә мала хwә.

39 Хушкәкә we жи hәбу, наве we Мәрйәм. Әwa бәр ньгед Хödан р’уньштьбу у гöhдарийа хәбәред Wи дькьр.

40 Мәрт’а жи кö гәләк т’ьвдарәкдитьнева гиро бу, hат сәкьни у Исар’а гот: «Хödан, qәт хәма Тә нинә кö хушка мьн нава ве т’ьвдарәкдитьнеда әз т’әне hьштьмә? Бежә we кö али мьн бькә».

41 Хödан ле вәгәр’анд у готе: «Мәрт’а, Мәрт’а, тö бона гәләк тьшта хәма дьки у т’әвиhәв дьби.

42 Ле т’әне тьштәк лазьм ә, әw п’ара qәнщ жи Мәрйәме хwәр’а бьжарт у жь we найе стандьне».

Луqа 11

Hинкьрьна бона дöакьрьне
(Мәтта 6:9-13; 7:7-11)

1 Щарәке Иса щики дöа дькьр, гава хьлаз кьр, жь шагьртед Wи йәки жер’а гот: «Хödан, мә hини дöакьрьне кә, чawa Йуh’әнна шагьртед хwә hин кьрьн».

2 Әwи wанар’а гот: «Гава hун дöа дькьн, аhа бежьн: Баво, Наве Тә пироз бә. П’адшатийа Тә бе.

3 Нане мәйи р’оже р’ож бь р’ож бьдә мә.

4 У гönед мә бьбахшинә, чьмки әм жи дьбахшиньнә h’әму дәйндаред хwә у мә нәбә щер’ьбандьне».

5 У wанар’а гот: «Жь wә к’ижан ә кö достәки wи hәбә у ниве шәве hәр’ә мала wи жер’а бежә: ‹Досто, се нана дәйни бьдә мьн.

6Чьмки пьсмамәки мьн жь р’е дагәр’ийайә hатийә мала мьн, тьштәки мьни хwарьне т’önә, кö дайньмә бәр wи›.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 У әw жи hьндӧр’да ле вәгәр’инә у бежә: ‹Дәри иди дада йә, әз у зар’ед хwәва жи нава щи-ньвинада нә, зә’мәте нәдә мьн, әз нькарьм р’абьм бьдьмә тә›.

8 Әз wәр’а дьбежьм, hәгәр әw бона достийе жи р’анәбә нен нәдә wи, ле бона беарзийа wи we р’абә чьqас жер’а лазьм бә бьдә wи.

9 Әз wәр’а дьбежьм, бьхwазьн hуне бьстиньн, бьгәр’ьн hуне бьбиньн, дәри хьн we бәр wә вәбә.

10Чьмки к’и кӧ дьхwазә дьстинә, к’и кӧ дьгәр’ә дьбинә у к’и кӧ дәри дьхә бәр wи вәдьбә.

11 Жь wә к’ижан ә әw бав, кӧ кӧр’е wи мә’си бьхwазә, дәwса мә’си мә’р бьде,

12 йан жи hеке бьхwазә, дуп’ьшке бьде?

13 Hун кӧ хьраб ьн, заньн тьштед qәнщ бьдьнә зар’ед хwә, ле Баве ә’змана we чьqас зедә Р’öh’е Пироз бьдә әwед кӧ жь Wи дьхwазьн».

Иса у Бәлзәбул
(Мәтта 12:22-30; Марqос 3:20-27)

14 Щарәке Иса щьне лал жь йәки дәрдьхьст, чахе кӧ щьн дәрк’әт, әwи лал хәбәр да у ә’лаләт зәндәгьрти ма.

15 Ле жь wан hьнәка гот: «Әw бь h’öкöме Бәлзәбуле сәрwере щьна щьна дәрдьхә».

16 Hьнәка жи Әw дьщер’ьбанд, нишанед ә’змен жь Wи дьхwәстьн.

17 Ле нетед дьле wан Исава ә’йан бун у wанар’а гот: «Hәр п’адшатийа кӧ нава wеда т’ьaq т’öнәбә we wеран бә у мала кӧ бет’ьaqи бьк’әве, әw мал наминә.

18 Hун дьбежьн, кӧ Әз бь h’öкöме Бәлзәбул щьна дәрдьхьм. Ле hәгәр мирещьн нава хwәда бет’ьaq бә, п’адшатийа wи we чawа бьминә?

19 У hәгәр Әз бь Бәлзәбул щьна дәрдьхьм, ле йед кӧ пәй wә тен бь чь дәрдьхьн? Hәгәр öса бә, әwe wә ломәк’ар кьн.

20 Ле hәгәр Әз бь т’ьлийа Хwәде щьна дәрдьхьм, wәки öса йә П’адшатийа Хwәде гьhиштийә wә.

21 Чахе йәки qәwат бь ч’әк хwәйитийе мала хwә дькә, т’ö тьште wи зьрар ле набә.

22 Ле гава йәки жь wи qәwаттьр бе у wи бьгьрә, we әw ч’әке кӧ wи гöмана хwә дабу сәр же бьстинә, hәбука wи жи бәла кә.

23 К’и кӧ нә т’әви Мьн ә, мьqабьли Мьн ә у к’и кӧ т’әви Мьн т’оп накә, бәла дькә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Вәгәр’андьна р’öh’е h’әрам
(Мәтта 12:43-45)

24 Чахе р’öh’е h’әрам жь мерьв дәрте, щийе бе ав дьгәр’ә, кö р’ьh’әтийе бьбинә у гава набинә, дьбежә: ‹Әз вәгәр’ьмә we мала хwәйә кö же дәрк’әтьмә›.

25 У гава те, паqьжкьри у hәвдайи дьбинә.

26 Hьнге дьчә h’әт щьнед дьнә жь хwә хьрабтьр жи тинә, дьк’әвьнә wьр дьжин. У ахьрийа wи мәрьви жь пешийе хьрабтьр дьбә».

Хwәзьлийа р’аст

27 Чахе Иса hе хәбәр дьда, жь нава ә’лаләте к’өләтәке дәнге хwә бьльнд кьр у Wир’а гот: «Хwәзи ль wи бәт’ьни, кö Тö хwәда хwәйкьри у wан бьстана, кö шир данә Тә».

28 Ле Әwи гот: «Hе хwәзи ль wан, йед кö хәбәра Хwәде дьбьhен у пек тиньн».

К’әрәмәтәке чаwа нишан дьхwазьн
(Мәтта 12:38-42; Марqос 8:12)

29 Чахе ә’лаләт сәр Wи дьщьвийа, Иса дәстпекьр у гот: «Әва ньсьла хьраб ә, нишанәке дьхwазә, ле жер’а нишанәкә дьн найе дайине пештьри нишана Уньс п’ехәмбәр.

30 Чаwа Уньс бона Нинәwайа бу нишан, öса жи Кöр’е Мерьв we ви ньсьлир’а бьбә нишан.

31 П’адша Башуре we Р’ожа Ахрәте т’әви мәрьвед ви ньсьли р’абә у wан нәhәq кә, чьмки әwа жь сәре дьне hат, кö сәрwахтийа Сьлеман бьбьhе у ва йә Йәки жь Сьлеман мәстьр ль вьр hәйә.

32 Мәрьвед Нинәwайе Р’ожа Ахрәте we т’әви ви ньсьли р’абьн у wан нәhәq кьн, чьмки әwана бь даннасинийа Уньс жь гönәкьрьне вәгәр’ийан. Ва йә Йәки жь Уньс мәстьр ль вьр hәйә.

Ч’ьра бәдәне
(Мәтта 5:15; 6:22-23)

33 Кәсәк ч’ьре венахә у данайнә щийе хәwлә, нә жи дькә бьне ьрaqе, ле датинә сәр п’еч’ьре, wәки әwe кö дьк’әвьнә hьндöр’, р’онайе бьбиньн.

34 Ч’ьра бәдәна тә ч’ә’ве тә йә. Hәгәр ч’ә’ве тә п’ак ә, т’әмамийа бәдәна тәйе р’онайи бә. Ле hәгәр ч’ә’ве тә хьраб ә, бәдәна тәйе жи тә’ри бә.

35 Аwа hаш жь хwә hәбә, дьбә кö әw р’онайа нава тәда тә’ри йә.

36 Hәгәр т’әмамийа бәдәна тә р’онайи йә у п’арәкә тә’ри т’önә, h’әмуйе жи р’онайи бә, чаwа ч’ьра бь шәwqа хwә тә р’онайи дькә».

Иса ерьси у qанунзана нәhәq дькә
(Мәтта 23:1-36; Марqос 12:38-40; Луqа 20:45-47)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

37 Гава хәбәрдана Хwә хьлаз кьр, йәки ерьси hиви же кьр кӧ hәр’ә т’әви wи нан бьхwә. Әw жи чу, ль сәр сьре р’уньшт.

38Гава ерьси дит кӧ Әwи пешийа нанхwарьне ль гора ә’дәте дин дәстед Хwә нәшуштьн, зәндәгьрти ма.

39 Ле Хӧдан wир’а гот: «Аwа hун ерьсийа т’ас у инщана р’уйе дәрвава паqьж дькьн, ле дьле wә hьндӧр’ва бь тьмайе у хьрабийава т’ьжи йә.

40Беә’мно! Әwе кӧ дәрва чекьр, hьндӧр’ ченәкьр?

41 Аwа бь чьва т’ас у инщанед wә т’ьжи нә, бь wан хwәр’а хера бькьн у hәр тьште wәр’а h’әлал бә.

42 Ле wәй ль wә ерьсийа! hун дәhәкепунге, щә’т’рийе у h’әму п’ьнщар’а дьдьн, ле hәqийе у h’ьзкьрьна Хwәде давежьнә пьшт гӧhе хwә. Wә гәрәке әв йәк бькьрана у дәст жь йед майин нәк’ьшанда.

43 Wәй ль wә ерьсийа, кӧ hун к’ьништада к’ӧрсийед пешьн h’ьз дькьн, базарада жи сьлава.

44 Wәй ль wә! hун мина т’ьрбед бе нав-нишан ьн, кӧ мәрьв сәр wан дьгәр’ьн у ньзаньн».

45 Жь qанунзана йәки ле вәгәр’анд у гот: «Дәрсдар, Тӧ бь ван хәбәра мә жи беhӧрмәт дьки».

46 Әwи гот: «Wәй ль wә qанунзана жи, чьмки hун баред гьран дьдьнә сәр мьле мәрьва, ле т’ьликә хwә жи надьнә wан бара.

47 Wәй ль wә, кӧ hун т’ьрбед wан п’ехәмбәра чедькьн, йед кӧ кал-бавед wә әw кӧштьнә.

48 Бь wе йәке hун шә’дәтийа хwә дьдьн, кӧ hун hавьжийа хwә кьрьнед кал-бавед хwә тиньн. Әwана п’ехәмбәр дькӧштьн у hун т’ьрбед wан чедькьн.

49 Ләма жи сәрwахтийа Хwәде гот: ‹Әзе п’ехәмбәр у шандийа бьшиньмә щәм wан, жь wан hьнәка wе бькӧжьн, hьнәка жи бьзериньн›.

50Бона ве йәке хуна h’әму п’ехәмбәра, кӧ жь wәхте ә’ьрандьна дьнйайеда hатийә р’етьне, жь ви ньсьли wе бе хwәстьне,

51 жь хуна hабил h’әта хуна Зәкәрийа, йа кӧ нав горигәhе у п’арьстгәhеда hатә р’етьне. Әз р’аст wәр’а дьбежьм, жь ви ньсьли wе бе хwәстьне.

52 Wәй ль wә qанунзана, кӧ wә к’ьлита занәбуне hьлдайә. Нә hун к’әтьне у нә жи wә hьштийә йед кӧ дьхwазьн бьк’әвьне».

53 У гава Әw р’абу кӧ hәр’ә, qанунзан у ерьси qьлqьлин, бона гәләк тьшта Wир’а к’әтьнә дә’wе.

54 У бәр дәве Wи сәкьни бун, wәки бь хәбәрәке бькарьбьн Wи бьгьрьн у гӧнәк’ар кьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Луqа 12

Һинкьрьна дәрһәqа дӧр’утийеда

1 Ѡи чахи, гава бь h’әзара мәри щьвийан, ӧса кӧ сәр һәвр’а дәрбаз дьбун,
Әѡи пешийе дәстпекьр шагьртед Хѡәр’а гот: «Ҩ’әвза хѡә жь
һәвиртьр’шке ерьсийа бькьн, Әз тиньмә сәр дӧр’утийа ѡан.

2 Тьштәки дьзива т’ӧнә кӧ дәрнәйе у нә жи вәшарти кӧ к’ьш нәбә.

3 Ѡә чь тә’рийеда готийә, әѡе р’онайеда бе бьһистьне у ѡә чь ль мале
гӧһада хәбәр дайә, әѡе сәр бана бьбә дәнги.

Бьзаньбьн кӧ тьрса ѡә жь к’е һәбә
(Мәтта 10:28-31)

4 Әз ѡә пьсмамед Хѡәр’а дьбежьм, жь ѡана нәтьрсьн, йед кӧ бәдәне
дькӧжьн, жь ѡе пештьр тьштәки дьн нькарьн бькьн.

5 Ле Әзе ѡәр’а бежьм, кӧ һун жь к’е бьтьрсьн. Жь Ѡи бьтьрсьн, Йе кӧ пәй
кӧштьнер’а жи h’ӧкӧме Ѡи һәйә бавежә щә’ньме. Бәле, Әз ѡәр’а дьбежьм
жь Ѡи бьтьрсьн!

6 Нә пенщ ч’ьвик бь дӧ дьравед чарqӧр’уше тенә ьротане? Ле Хѡәде жь
ѡан йәки жи бир накә.

7 Ӧса жи һәр т’еләки п’ор’ед сәре ѡә жьмарти йә. Нәтьрсьн, һун жь гәләк
ч’ьвика qимәттьр ьн.

Иqрар у инк’аркьрьна Иса
(Мәтта 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 Әз ѡәр’а дьбежьм, к’и кӧ бәр мәрьва Мьн иqрар кә, Кӧр’е Мерьв жи ѡе
ѡи бәр мьлйак’әтед Хѡәде иqрар кә.

9 У к’и кӧ Мьн бәр мәрьва инк’ар кә, әѡе жи бәр мьлйак’әтед Хѡәде бе
инк’аркьрьне.

10 У к’и кӧ тьштәки мьqабьли Кӧр’е Мерьв бежә, ѡе бе бахшандьне. Ле к’и
кӧ готьнәкә хьраб мьqабьли Р’ӧh’е Пироз бежә, ль ѡи найе бахшандьне.

11 У гава ѡә бьбьнә к’ьништа йан бәр h’акьм йан сәрѡеред h’ӧкӧмәте, һун
хәм нәкьн кӧ һуне чаѡа щаба хѡә бьдьн йан чь бежьн.

12 Чьмки Р’ӧh’е Пироз әѡе дәме ѡе ѡә һин кә, чь лазьм ә кӧ һун бежьн».

Дәѡләтийе беә’м

13 Жь нава ә’лаләте йәки Ѡир’а гот: «Дәрсдар, бежә бьре мьн, бьра
мират’а баве мьн мьнр’а п’арәвәкә».

14 Әѡи ѡир’а гот: «Һәвал, к’е Әз сәр ѡә h’акьм йан жи п’аркьр к’ьш
кьрьмә?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 У готə wан: «Һаш жь хwə һəбьн у һ’əвза хwə жь һəр щур’ə тьмайе бькьн, чьмки ə’мьре инсен зедəбуна һəбука wива гьредайи нинə».

16 Əwи мəсəлəк жи wанр’а гот: «Зəвийа мəрьвəки дəwлəти гəлəк бəр да.

17 У əwи дьле хwəда гот: ‹Əз чаwа бькьм? Щи жи т’önə кö дəрəмəта хwə текьме›.

18 У гот: ‹Əзе аһа бькьм, ə’мбаред хwə һьлшиньм у һе йед мəзьн чекьм, һ’əму дəрəмəт у һəбука хwə жи бькьмə wьр.

19 У хwəха хwəр’а бежьм: Ə’вдо! Тə бона хwə т’ера гəлəк сала, гəлəк һəбук дайə сəр һəв, р’уне бьхwə, вəхwə у ша бə›.

20 Ле Хwəде готə wи: ‹Беə’мо! Ишəв р’öһ’е тəйе жь тə бе стандьне. Əв һəбука тə бəрəв кьрийə wе к’ер’а бьминə?›

21 Öса жи wе бе сəре һəр кəси, йе кö бона хwə хьзне т’оп дькə у пе Хwəде дəwлəти набə».

Һинкьрьна дəрһəqа хəмкьрьнеда
(Мəтта 6:25-34)

22 Һьнге Əwи шагьртед Хwəр’а гот: «Ləма Əз wəр’а дьбежьм, бона ə’мьре хwə хəма нəкьн, кö һуне чь бьхwьн, нə жи бона бəдəна хwə, кö һуне чь ль хwə кьн.

23 Чьмки ə’мьр жь хwарьне qимəттьр ə у бəдəн жи жь к’ьнща.

24 Дина хwə бьдьнə qар’qар’а, нə дьр’əшиньн, нə дьдьрун у нə жи ə’мбар йан к’иləред wан һənə, ле Хwəде р’ьсqе wан дьгьһинə. Һун чьqаси жь тəйрəда qимəттьр ьн!

25 Иди жь wə к’и дькарə бь хəмед хwə дəqəке сəр ə’мьре хwəда зедə кə?

26 Һəгəр һун wи тьште һəри бьч’ук нькарьн бькьн, иди чьма бона тьштед майин хəм дькьн?

27 Дина хwə бьдьнə сосьна, чаwа шин дьбьн, нə дьхəбьтьн у нə дьр’есьн. Əз wəр’а дьбежьм, кö Сьлеман жи нава т’əмамийа wе хер-хьзна хwəда мина жь wан йəке хwə нəкьр.

28 Һəгəр гиһайе чоле, кö иро һəйə у сьбе давежьнə нава егьр, Хwəде öса дьхəмьлинə, ле чьqас зедə wе ль wə кə, кембаwəрно?

29 Ль ван тьшта нəгəр’ьн, кö һуне чь бьхwьн йан чь вəхwьн. Бəр хwə нəк’əвьн.

30 Чьмки п’утп’арьстед дьнйайе ль пəй wан һ’əму тьшта дьк’əвьн, ле Баве wə занə кö һун һ’əwще wан тьшта нə.

31 Ле бəр wева һун ль П’адшатийа Wи бьгəр’ьн у əwе wəр’а бенə дайине.

Хьзна ə’змана

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

(Мәтта 6:19-21)

32 Нәтырсә, кәрийе пези бьч’ук! Чьмки ль Баве wә хwәш hат, кö п’адшатийе бьдә wә.

33 Hәбука хwә бььрошьн у хwәр’а хера бькьн. Хwәр’а к’иське кö нар’ьзә у хьзна ә’зманайә кö кем набә qазьнщ кьн. Ль wе дәре нә дьзе незик бе у нә жи wе бьзузе бьхwә.

34 Чьмки хьзна wә к’идәре бә, дьле wәйе жи ль wе дәре бә.

Хöламе h’ьшйар
(Мәтта 24:45-51)

35 Бьра пьшта wә гьредайи у ч’ьред wә вехьсти бьн.

36 Hун мина wан мәрьва бьн, йед кö hивийа ахайе хwә нә, кö әwе к’әнге жь дә’wате вәгәр’ә, кö чахе бе дери хә, пер’а-пер’а р’абьн дери вәкьн.

37 Хwәзи ль wан хöлама, кö чахе ахайе wан бе, wан h’ьшйар бьбинә. Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әwе пьшта хwә гьредә, wан сәр сьре бьдә р’уньштандьне у бәрдәстийе wанр’а бькә.

38У hәгәр ахайе wан ниве шәве йан жи бәрбанга сьбәhе бе у wан öса бьбинә, әw хöламана хwәзьли нә.

39 Ле hун ве йәке бьзаньбьн, hәгәр хwәйе мале бьзаньбуйа кö дьзе к’ижан сьh’әте бьhата, wе нәhьшта кö мала wи дәрәвәкьра.

40 Awa hун жи hазьр бьн, чьмки әw сьh’әта кö дьле wәр’а дәрбаз набә, Кöр’е Мерьв wе бе».

Хöламе амьн у хöламе беамьн

41 Пәтрус гот: «Хöдан, әва мәсәла тә т’әне бона мә гот йан бона h’әмуйа?»

42 Хöдан гот: «К’и йә әw wәк’илхәрще амьн у сәрwахт, кö ахайе wи, wе wи сәр хöламед хwә сәрwер к’ьш кә, кö wәхтда хwарьна wан бьдә wан.

43 Хwәзи ль wи хöлами, кö чахе ахайе wи бе, әwи öса бьбинә.

44 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, әwе wи бькә сәрwере т’әмамийа hәбука хwә.

45 Ле hәгәр әw хöлам дьле хwәда бежә: ‹Ахайе мьн hатьна хwә дәрәнги дехә› у дәстпекә ль хöлам у щарийа хә, бьхwә, вәхwә у сәрхwәш бә,

46 ахайе wи хöлами wе р’ожәкә öса бе, кö әw нә hивийе йә у сьh’әтәкә öса, кö әw ньзанә. We wи qәт-qәти кә у п’ара wи т’әви п’ара беамьна кә.

47 У әw хöламе кö хwәстьна ахайе хwә занә у к’аре хwә накә, нә жи ль гора хwәстьна wи дькә, wе гәләки бе к’öтане.

48 Ле әwе кö жь нәзанийа хwә тьштәки hежайи к’öтане дькә, wе hьндьки бе к’öтане. К’ер’а гәләк hатийә дайине, гәләк жи wе же бе хwәстьне у к’ер’а гәләк hатийә спартьне, щабдарийа wи жи wе гәләк бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Иса дьбә сәбәбе щödәбуне
(Мәтта 10:34-36)

49 Әз hатьм, wәки егьр бавежьмә сәр дьне у Мьн чawa дьхwәст wәки иди алав бьда.

50 Ле ньхömандьнәкә Мьн hәйә, кö Әз гәрәке пе бемә ньхömандьне у дьле Мьн qәт нә р’ьh’әт ә h’әта кö әw бе сери.

51 Wә т’ьре Әз hатьм ә’дьлайийе бьдьмә дьне? Әз wәр’а дьбежьм на, ле бона щödәбуне.

52 Жь вьр шунда маләкеда пенщ мәрьве жь hәв щödә бьн, сьсе we мьqабьли дöда бьн, дödö мьqабьли сьсийа.

53 Баве р’абә мьqабьли кöр’, кöр’ жи баве, де qизе, qиз жи де, хwәси буке у бук жи хwәсийе».

Нишанед зәмен
(Мәтта 16:2-3; 5:25-26)

54 У Әwи ә’лаләтер’а жи гот: «Чахе жь р’оавайе ә’wр дәрте, hун дәстхwәда дьбежьн: ‹Баране бьбарә› у öса жи дьбә.

55 У гава байе башуре те, hун дьбежьн: ‹hәwайе гәрм бә› у öса дьбә.

56Дöр’уно! hун р’уйе ә’змен ә’нәнә дькьн hәwайе чawa бә, ле чawa ви зәмани ә’нәнә накьн?

57 hун чьма хwәха надьнә ль бәр h’әсаба, кö к’ижан ә р’аст?

58Чахе нәйаре тә тә к’аши щәм h’акьм дькә, öса бькә, кö р’ева т’әви wи ль hәв бейи. Нәбә әw тә бьдә дәсте h’акьм, h’акьм жи тә бьдә дәсте сәрәскәр у әw жи тә бавежә кәле.

59 Әз тәр’а дьбежьм, тö жь wьр т’ö щар дәрнак’әви h’әта поле пашьн нәди».

Луqа 13

Жь гönәкьрьне вәгәр’ьн, кö önда нәбьн

1 Wи чахи hьнәк hатьн бона wан щәлилийа Исар’а готьн, хуна к’ижана Пилато т’әви хуна qörбанед wан кьрьбу.

2 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Wә т’ьре әw щәлилийед кö әв йәк hатә сәре wан, жь h’әму щәлилийед майин гönәк’артьр бун?

3 Әз wәр’а дьбежьм, на! Ле бәле hәгәр hун жь гönәкьрьне вәнәгәр’ьн, hун h’әмуйе жи р’ожа wанда hәр’ьн.

4 Йан жи әw h’иждәh мәрьвед кö кәла Силwаме сәр wанда к’әт мьрьн, wә т’ьре әwана жь h’әму бьнәлийед Оршәлиме гönәк’артьр бун?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

5 На! Әз wәр’а дьбежьм, hәгәр hун жь гönәкьрьне вәнәгәр’ьн, hун h’әмуйе жи р’ожа wанда hәр’ьн».

Мәсәла дара hежирейә бе бәр

6 Әwи әва мәсәла жи гот: «Мәрьвәк hәбу, нава р’әзе тьрийе wида дарәкә hежирейә ньканди hәбу. Р’ожәке әw hат, кö сәр we бәр бьгәр’ә, ле нәдит.

7 Wи чахи р’әзванр’а гот: ‹Әва мöхдаре се сала йә әз тем, бәре ве дара hежире дьгәр’ьм, ле набиньм. Әве бьбьр’ә! Бадиhәwа чьма щи гьртийә?›

8 Р’әзван ле вәгәр’анд у гот: ‹Аха, исал жи we сәбьр кә. Әзе дора we вәдьм у п’әйнбькьме.

9 Hәгәр саләкә дьн бәр бьдә, qәнщ ә, ле hәгәр нәдә, паше бьбьр’ә›».

Р’ожа шәмийе qәнщкьрьна к’öләта qонщьки

10 Р’ожәкә шәмийе Иса к’ьништәкеда hин дькьр.

11 Ль wьр к’öләтәкә qонщьки hәбу, кö h’иждәh салед we бу, р’öh’е нәхwәшийе пер’а бу. Әwе qәт нькарьбу хwә р’аст кьра.

12 Гава Иса әw дит, гази we кьр у готе: «Ә’вде! Тö жь нәхwәшийа хwә аза йи!»

13 У Әwи дәстед Хwә данин сәр we, әw пер’а-пер’а р’аст бу у шькьри дьда Хwәде.

14 Ле сәрwере к’ьниште hерс к’әт, кö Иса р’ожа шәмийе нәхwәш qәнщ кьр у ә’лаләтер’а гот: «Шәш р’ож бона шьхöлкьрьне hәнә, hун нава wан р’ожада дькарьн бен qәнщ бьн, нә кö р’ожа шәмийе».

15 Хöдан ле вәгәр’анд у готе: «Дöр’уно! Жь wә к’ижан р’ожа шәмийе гайе хwә йан к’әра хwә жь аьр’ вәнакә у набә сәр аве?

16 Нә әва жи qиза Бьраhим ә, кö әва мöхдаре h’иждәh салед we бун, мирещьн әw гьредабу. Нә лазьм бу кö әw р’ожа шәмийе жь we qәйде вәбуйа?»

17 У гава әв йәк гот, h’әмуйед кö мьqабьли Wи бун шәрми ман. У т’әмамийа ә’лаләте бона wан к’әрәмәтед Wийә р’умәти кö Wи дькьрьн ша дьбу.

Дö мәсәлед ль сәр П’адшатийа Хwәде
(Мәтта 13:31-33; Марqос 4:30-32)

18 Пәйр’а Иса гот: «П’адшатийа Хwәде мина чь йә? У Әз we hьмбәри чь кьм?

19 Әw мина h’әбәкә т’охьме хәрдале йә, кö мәрьвәки hьлда бахче хwәда чанд. У гава әw мәзьн бу, бу дар, тәйрәдед ә’змен hелинед хwә сәр ч’ьqьлед we чекьрьн».

20 Әwи диса гот: «Әз П’адшатийа Хwәде hьмбәри чь кьм?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 Әw мина һәвиртьр’шк ә, кө к’өләтәке һьлда нава се код арда стьра, һ’әта
кө һ’әму һьлат».

Дәре тәнг
(Мәтта 7:13-14, 21-23)

22 Иса гөнд у бажарар’а дәрбаз дьбу, һин дькьр у бәрбь Оршәлиме дьчу.

23 Йәки Wир’а гот: «Хөдан, гәло һьндьк ьн, әwед кө we хьлаз бьн?» Әwи
wанр’а гот:

24 «Бьщә’диньн, кө һун дәре тәнгр’а бьк’әвьнә һьндөр’, чьмки Әз wәр’а
дьбежьм, гәләке бьхwазьн бьк’әвьне у we ньkарьбьн.

25 У пәйр’а, кө хwәйе мале р’абә дәри бьгьрә, һьнге һуне дәрва бьминьн у
дәри хьн бежьн: ‹Әм хөлам, дәри ль мә вәкә›. Әwe ль wә вәгәр’инә у бежә:
‹Әз ньзаньм һун жь к’ө нә›.

26 Һьнге һуне бежьн: ‹Мә т’әви Тә хwар, вәхwар у Тә к’учед мәда һин
дькьр›.

27 Ле Әwe бежә: ‹Әз wәр’а дьбежьм, Әз ньзаньм кө һун жь к’ө нә. Жь Мьн
дур к’әвьн, һун һ’әмуйед кө нәһәqийе дькьн!›

28 Ль wьр we бьбә гьри у ч’ьркә-ч’ьрка дьрана, гава һун Бьраһим, Исhaq,
Aqуб у һ’әму п’ехәмбәра П’адшатийа Хwәдеда бьбиньн, хwә жи дәрва
авити.

29 У we жь р’оһьлат-р’оавайе у бакөр-башуре бен, П’адшатийа Хwәдеда
сәр сьре р’унен.

30 Awa бьзаньбьн кө һьнәкед паш we бьбьнә пеш у һьнәкед пеш we бьбьнә
паш».

Иса ль сәр Оршәлиме дьловинә
(Мәтта 23:37-39)

31 We дәме чәнд ерьси һатьн у Wир’а готьн: «Р’абә жь вьр һәр’ә, чьмки
Һеродәс дьхwазә Тә бькөжә».

32 У Әwи wанр’а гот: «Һәр’ьн wи р’увийир’а бежьн: ‹Ва Әз иро, сьбе щьна
дәрдьхьм, нәхwәша qәнщ дькьм у р’ожа сьсийа Әзе бьгьһижьмә мәрәме
Хwә›.

33 Ле гәрәке Әз иро, сьбе, дөсьбә р’ийа Хwәда һәр’ьм, чьмки набә кө
п’ехәмбәрәк жь Оршәлиме дәр өнда бә.

34Оршәлим! Оршәлим! Тө кө п’ехәмбәра дькөжи у шандийед щәм хwә дьди
бәр кәвьра. Чәнд щара Мьн хwәст кө зар’ед тә өса бьщьванда, чawa
мьришк щущукед хwә бьн баскед хwәда дьщьвинә, ле тә нәхwәст!

35 Ва мала тә we хьрабә бьминә. Әз wәр’а дьбежьм, иди һун Мьн т’ө щар
набиньн, һ’әта кө һун бежьн: ‹Бьмбарәк ә Әwe кө бь наве Хөдан те›».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Луqа 14

Иса ль мала ерьсида нәхwәшәки qәнщ дькә

1 Р’ожәкә шәмийе Иса бона нанхwарьне чу мала сәрwерәки ерьсийа. Wана ч’ә’ве хwә жь сәр Wи нәдьбьр’и.

2 Ль wьр пешбәри Wи мәрьвәки бь нәхwәшийа авзе һәбу.

3 Иса жь qанунзан у ерьсийа пьрси у гот: «Р’ожа шәмийе qәнщкьрьн щайиз ә йан на?»

4 Wана дәнге хwә нәкьр. Һьнге Әwи нәхwәш гьрт, qәнщ кьр у вәр’екьр.

5 Паше Әwи wанр’а гот: «Жь wә к’ижан ә, һәгәр көр’е wи йан гайе wи бьк’әвә бире, р’ожа шәмийе пер’а-пер’а дәст нәвеже дәрнәхә?»

6 Нькарьбун щаба ве пьрса Wи бьдана.

Һинкьрьна дәрһәqа йед кө ль наве хwә дьгәр’ьн

7 У гава Әwи дит, wәки мәрьвед т’әгликьри чawа хwә щийе жорьн дьгьртьн, мәсәләк wанр’а гот:

8 «Гава йәк тә гази дә’wате дькә, щийе жорьн р’унәни, нәбә кө йәки жь тә qәдьртьр жи алийе wида т’әгликьри бә,

9 у хwәйе дә’wате, awa готи т’әгликьрийе wә һәр дөйа, бе тәр’а бежә: ‹К’әрәма хwә щи бьдә ьлан кәсе›. Һьнге те жь шәрма хwә р’аби щийе жерьн р’унейи.

10 Ле чахе тә т’әгли дькьн, һәр’ә щийе жерьн р’уне, кө чахе хwәйе дә’wате бе тәр’а бежә: ‹Пьсмам, к’әрәм кә, дәрбази жоре бә!› Һьнге qәдьре тәйе бәр ч’ә’ве һ’әму р’уньштийа бьльнд бә.

11 Awa һәр кәсе кө хwә бьльнд кә, wе ньмьз бә у к’и кө хwә ньмьз кә, wе бьльнд бә».

12 У Иса т’әгликьрийе Хwәр’а гот: «Чахе тө ьравине йан шиве датини, гази һәвал-һогьр, бьра-пьсмам йан жи дәр-щинаред хwәйә дәwләти нәкә, нәбә әw жи тә т’әгли кьн у qәнщийа тә ль тә вәгәр’иньн.

13 Ле гава тө хwарьнәке датини, гази әqир, сәqәт, йед дькөльн у кора кә.

14 Һьнге те хwәзьли би, чьмки әwана нькарьн qәнщийа тә ль тә вәгәр’иньн, ле бәле Р’ожа Р’абуна р’астайә жь мьрьне wе ль тә бе вәгәр’андьне».

Мәсәла шайийа гьран

(Мәтта 22:1-10)

15 Гава жь һазьра йәки әв йәк бьһист, Wир’а гот: «Хwәзи ль wи, кө П’адшатийа Хwәдеда нен бьхwә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Ле Иса wир’а гот: «Мәрьвәки шайикә гьран hазьр кьр у гәләк мәри т’әгли кьрьн.

17Гава wәхте шайийе пер’а гьhишт, әwи хöламе хwә шанд, кö h’әму т’әгликьрийар’а бежә: ‹hәр тьшт иди hазьр ә, к’әрәм кьн wәрьн›.

18 Ле hәр йәки дәстпекьр мә’ни гьрт. Йе пешьн wир’а гот: ‹Мьн хwәр’а ә’рд к’ьр’ийә, әз ә’сәйи гәрәке hәр’ьм бьбиньм. Әз hиви жь тә дькьм, мьн бьбахшинә›.

19 У йе дьн гот: ‹Мьн пенщ щот га к’ьр’инә, әз дьчьм кö wан бьщер’ьбиньм. Әз hиви жь тә дькьм, мьн бьбахшинә›.

20 Йе сьсийа жи гот: ‹Әз зәwьщимә, ләма нькарьм бем›.

21 У әw хöлам вәгәр’ийа hат, әв h’әму ахайе хwәр’а гьли кьрьн. Hьнге аха hерс к’әт, хöламе хwәр’а гот: ‹Зу hәр’ә мәйдан у к’учед бажер, әqира, qопа, сәqәта у кора т’оп кә бинә вьр›.

22 Пәйр’а хöлем готе: ‹Ахайе мьн, тә чawа ә’мьр кьр, мьн öса жи кьр, ле диса щи hәйә›.

23 У ахе хöлемр’а гот: ‹Дәрк’әвә сәре р’е у дьрба, зоре ль hәр кәси бькә бинә вьр, кö мала мьн т’ьжи бә.

24 Әз wәр’а дьбежьм, кö жь wан мәрьвед т’әгликьри т’ö кәс жь шайийа мьн we тьштәки тә’м нәкә››.

Чawа бьбьнә шагьрте Иса
(Мәтта 10:37-38)

25 Пәй ве йәкер’а ә’лаләтәкә гьран т’әви Иса дьчу у Әw сәр wанда вәгәр’ийа у гот:

26 «Hәгәр йәк пәй Мьн бе у Мьн жь де у баве хwә, жь жьн у зар’ед хwә, жь хушк у бьрайед хwә у öса жи жь хwә зә’тьр h’ьз нәкә, нькарә бьбә шагьрте Мьн.

27 У к’и кö хаче хwә hьлнәдә пәй Мьн нәйе, әw нькарә бьбә шагьрте Мьн.

28Жь wә к’ижан ә, кö бьхwазә бьльндщикә нобәдара чекә, пешийе р’унәни нәдә бәр h’әсеб, гәло qәwата wийе бьгьhиже бинә серийан на?

29 Нәбә кö h’име we дайнә у нькарьбә бинә сери, йед кö бьбиньн ле бьк’әньн

30 у бежьн: ‹Әви мәрьви дәстпекьр чекә у нькарьбу банийа сери›.

31 Йан жи к’ижан п’адша п’адшакир’а дәре шер’, пешийе р’унәни нәшеwьрә, гәло we бькарьбә бь дәhә h’әзара бәр йәки кö бь бист h’әзари те сәр wи бькә шәр’?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

32 Һәгәр әw пе нькарә, гава he дур ә we qасьде хwә бьшинә, бона льһәвһатьне һиви же бькә.

33 Awa жь wә һәр кәс, к’и кӧ дәсте хwә жь т’әмамийа һәбуна хwә нәк’ьшинә, әw нькарә бьбә шагьрте Мьн.

Хwейа бе тә’м
(Мәтта 5:13; Марқос 9:50)

34 Хwe тьштәки qәнщ ә. Ле һәгәр әw тә’ма хwә өнда кә, паше әwe бь чь тә’ме бьстинә?

35 Нә we дәwса хwәлийе бьгьрә у нә жи дәwса п’әйн. We бавежьнә weда. Гӧhe к’ейи бьһистьне һәйә бьра бьбьhe».

Луqа 15

Пәза өндабуйи
(Мәтта 18:12-14)

1 Awa h’әму хәрщгьр у гӧнәк’ар незики Wи дьбун, кӧ гӧhe хwә бьдана сәр готьнед Wи.

2 Ле ерьси у qанунзана бина хwә тәнг дькьр у дьготьн: «Әва гӧнәк’ара qәбул дькә у т’әви wан нан дьхwә».

3 У Иса әва мәсәла wанр’а гот:

4 «Жь wә к’и йә әw мәри, кӧ сәд пәзед wи һәбьн у гава йәки жь wан өнда кә, нод нәһа чол у бәста нәһелә у пәй йа өндабуйи нәк’әвә, h’әта кӧ we бьбинә?

5 У гава бьбинә, we жь шабуна дайнә сәр мьле хwә,

6 вәгәр’ә мале, гази дәр у щинара кә у wанр’а бежә: ‹Т’әви мьн ша бьн! Мьн пәза хwәйә өндабуйи дит›.

7 Әз wәр’а дьбежьм, өса жи ль ә’змен бона гӧнәк’арәки кӧ т’обә дькә, he we бьбә шабунәкә мәзьн, нә кӧ бона нод нәhед р’аст, к’ижанар’а т’обәкьрьн нә h’әwщә йә.

Зиве өндабуйи

8 Йан к’ижан ә әw к’өләта кӧ дәhә зивед we һәбьн у гава йәки жь wан өнда кә, we ч’ьре венәхә, мале гези нәкә у qәнщ ле нагәр’ә, h’әта кӧ зиве хwә бьбинә?

9 У чахе әw бьбинә, we гази дәр у щинара кә у wанр’а бежә: ‹Т’әви мьн ша бьн! Мьн зиве хwәйи өндакьри дит›.

10 Әз wәр’а дьбежьм, өса жи мьлйак’әтед Хwәде бона гӧнәк’арәки кӧ т’обә дькә, ша дьбьн».

Кӧр’е өндабуйи у бьре wи

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 У Иса гот: «Дö кöр’ед мəрьвəки həбун.

12 Йе бьч’ук готə баве хwə: ‹Баво, жь həбука хwə чь кö п’ара мьн дьк’əвə, бьдə мьн›. У əwи wанар’а həбук п’арəвəкьр.

13 Пəй чəнд р’ожар’а кöр’е бьч’ук həр тьште хwə т’оп кьр чу wəлатəки дур. Ль wьр əwи ə’мьре толтийе дəрбаз кьр, h’əму həбука хwə п’уч’ кьр.

14 У гава тьштəк дестда нəма, wи wəлатида жи бу хəлайикə мəзьн у əw к’əтə h’алəки гьран.

15 Чу хwə ль бажарванəки wи wəлати гьрт у əwи əw шандə к’əwшен бəр бəраза.

16 Əw h’əwщə бу кö зьке хwə бь wан хьрнуед кö бəраза дьхwар т’ер бькьра, ле кəсəки əw жи нəдьда wи.

17 Ле гава əw сəр h’ьше хwəда hат, гот: ‹Чьqас п’алə мала баве мьнда həнə, кö нан дьхwьн у бəр wан дьминə, ле əз вьра бьр’чина дьмьрьм.

18 Əз р’абьм həр’ьмə щəм баве хwə у wир’а бежьм: Баво, мьн бəр тə у ə’змен гönə кьр.

19 Əз иди нə hежайи кöр’тийа тə мə. Т’əне мина п’алəки хwə мьн qəбул кə›.

20У р’абу hатə щəм баве хwə. Ле гава hе дурва баве əw дит, дьле wи сəр шəwьти, бəрбь wи бəзи, əw h’əмез кьр у р’амуса.

21 Кöр’ жер’а гот: ‹Баво, мьн бəр тə у ə’змен гönə кьр. Əз иди нə hежайи кöр’тийа тə мə›.

22 Ле баве хöламед хwəр’а гот: ‹Зу бькьн, чöхе лапи р’ьнд биньн ле кьн, гöстиле текьнə т’ьлийе у сола жи бькьнə ньга.

23 Щанəгайе дəрмаликьри биньн, сəржекьн, əм бьхwьн у ша бьн.

24 Чьмки əв кöр’е мьн мьри бу, сах бу, öндабуйи бу, hатə дитьне›. У дəст бь шайийе кьрьн.

25 Wи чахи кöр’е wийи мəзьн ль к’əwшен бу. Гава hат незики мале бу, дəнге стьран у р’əqасе бьhист.

26 Əwи гази жь хöлама йəки кьр у же пьрси: ‹Əв чь h’əwал ə?›

27 Хöлем wир’а гот: ‹Бьре тə hатийə, баве тə щанəгайе дəрмаликьри сəржекьрийə, чьмки əw сах у сьламəт вəгəр’ийайə›.

28 Бьра hерс к’əт у нəхwəст кö həр’ə hьндöр’. Бав дəрк’əтə дəрва, лава wи кьр.

29 Əwи ль баве хwə вəгəр’анд у гот: ‹Əва мöхдаре чəнд сала нə кö əз тəр’а хöламтийе дькьм у жь гöр’а тə qəт дəрнəк’əтьмə, тə qəт карəк жи нəдайə мьн кö мьн т’əви həвал-hогьред хwə к’е бькьра.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

30 Ле гава әw көр’е тәйи кө һәбука тә бьр, т’әви qава п’уч’ кьр һат, тә бона wи щанәгайе дәрмаликьри сәржекьр›.

31 Баве жер’а гот: ‹Лawo, тө һәр гав т’әви мьн и у һ’әму һәбука мьн йа тә йә.

32 Гәрәке әм әшq у ша буна, чьмки әв бьре тә мьри бу, сах бу у өндабуйи бу, һатә дитьне›».

Луqа 16

Wәк’илхәрще беамьн, ле сәрwахт

1 Иса шагьртед Хwәр’а гот: «Мәрьвәки дәwләти һәбу, wәк’илхәрщәки wи һәбу. Р’ожәке гьли гьһиштә wи, йанчийәwәк’илхәрще wи һәбука wи п’уч’ дькә.

2 Әwи жи гази wи кьр у готе: ‹Әв чь йәк ә кө әз бона тә дьбьһем? һәq-һ’әсабе wәк’илхәрщтийа хwә бьдә, чьмки иди тө нькари wәк’илхәрщтийе бьки›.

3 Wәк’илхәрщ дьле хwәда гот: ‹Әз чь бькьм? Ахайе мьн жь wәк’илхәрщтийе мьн дәрдьхә, ә’рдк’олан ль мьн набә, жь п’арскьрьне жи шәрм дькьм.

4 Әз заньм әзе ньһа чь бькьм, кө малед хwәда мьн qәбул кьн, гава әз жь wәк’илхәрщтийе дәрк’әвьм›.

5 Әwи йәк-йәк гази дәйндаред ахайе хwә кьр у йе пешьнр’а гот: ‹Тө чьqаси дәйндаре ахайе мьн и?›

6 Әwи гот: ‹Сәд к’уп бьзьре зәйт’уне› у wир’а гот: ‹Һан ньвисара хwә һьлдә у зу р’уне бьньвисә пенщи›.

7 Паше йе дьнр’а гот: ‹Тө чьqаси дәйндар и?› Әwи жи гот: ‹Сәд ч’ә’л гәньм› у wир’а гот: ‹Һан ньвисара хwә һьлдә у бьньвисә һ’әйште›.

8 У аха пәсьне wәк’илхәрще беамьн да, wәки әwи бь аqьли кьр. Аwа мәрьвед ве дьне һьндава хwәда жь мәрьвед р’онайе сәрwахттьр ьн.

9 Әз wәр’а дьбежьм, һун бь һәбука ве дьне һәвала хwәр’а дәст хьн у гава һәбук кем бә, wә бьн конед һ’әта-һ’әтайеда qәбул кьн.

10Әwе кө нава тьштед һьндькида амьн ә, нава тьштед гәләкида жи амьн ә, ле әwе кө нава тьштед һьндькида беамьн ә, нава тьштед гәләкида жи беамьн ә.

11 Һәгәр һун нава һәбука ве дьнеда беамьн бун, к’е wе һәбука р’аст бьдә wә?

12 Һәгәр һун нав тьште йе хәрибда амьн нибьн, йа wә к’е wе бьдә wә?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Хöламәк нькарә дö ахар’а хöламтийе бькә, чьмки йан we h’иле wи жь йәки һәр’ә у йе дьне h’ьз бькә, йан жи we qәдьре йәки бьгьрә у йе дьне беһöрмәт кә. Һун нькарьн һьн Хwәдер’а, һьн жи һәбукер’а хöламтийе бькьн».

Qанун у П’адшатийа Хwәде
(Мәтта 11:12-13; 5:31-32; Марqос 10:11-12)

14 Гава ерьсийа әв h’әму тьшт бьһистьн, qәре хwә ль Иса дькьрьн, чьмки п’әрәh’ьз бун.

15 Иса wанр’а гот: «Һун әw ьн йед кö хwә бәр мәрьва р’аст дьдьнә к’ьше, ле Хwәде дьле wә занә. Бьзаньбьн кö әw тьште нав мәрьвада хwәйиqәдьр ә, әw ль бәр Хwәде h’әрам ә.

16 Зәмане Qанун у п’ехәмбәра h’әта Йуh’әнна к’ьшанд, жь wьр шунда П’адшатийа Хwәде те даннасинкьрьне у һәр кәс дьщә’динә бь qәwате бьк’әвә wьр.

17 Ле ә’рд у ә’змане he р’ьh’әт дәрбаз бьн, нә кö жь Qануне ноктәк önда бә.

18 К’и кö жьна хwә бәр’дә у йәкә дьн бьстинә, зьнек’арийе дькә. У к’и кö йа мербәр’дайи дьстинә, зьнек’арийе дькә.

Мәрьве дәwләти у Лазаре әqир

19 Мәрьвәки дәwләти һәбу, кö к’ьнще р’әwш у назьк ль хwә дькьр у һәр р’ож бь әшq-ша к’е дькьр.

20 Мәрьвәки әqир жи һәбу, наве wи Лазар. Әw нава п’ьзькед п’исда бәр дәре йе дәwләти к’әти бу.

21 У ч’ә’ве wи бәрмайийе сьра дәwләтида дьма, кö дьхwәст кörме хwә пе бьшкенанда. Сә жи дьhатьн, бьринед wи даластьн.

22 Р’ож hат әqир мьр, мьлйак’әта әw бьрьнә щәм Бьраhим. Йе дәwләти жи мьр, дәьн кьрьн.

23 Гава йе дәwләти дийаре мьрийада щәа дьк’ьшанд, сәре хwә бьльнд кьр, жь дурва Бьраhим дит у Лазар h’әмезеда.

24 Әwи дәнг дайе у готе: ‹Баве Бьраhим, ль мьн wәрә р’ә’ме. Лазар бьшинә, кö сәре т’ьлийа хwә аведа кә бинә заре мьн шьл кә, чьмки әз к’ура ви агьрида дьшәwьтьм›.

25 Ле Бьраhим готе: ‹Лаwо! Бинә бира хwә, кö тә qәнщийед п’ара хwә нав зәмане ә’мьре хwәда стандьнә, ле Лазар зәлули к’ьшандийә. Ньhа жи дьле wи ль вьр р’ьh’әт ә, ле тö нава щәада йи.

26 У пештьри ве йәке жи, гәлики бебьни нава мә у wәда һәйә. Нә йе вьр дькарьн дәрбази щәм wә бьн, нә жи йе wьр дькарьн дәрбази щәм мә бьн›.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

27 Һьнге әwи готе: ‹Баво, wәки öса йә, әз һиви жь тә дькьм, тö әwи бьшинә мала баве мьн,

28 чьмки пенщ бьрайед мьн жи һәнә, бьра һәр’ә т’әмийе бьдә wан, wәки әw жи нәйенә ви щийе щәа›.

29 Ле Бьраһим готе: ‹Муса у п’ехәмбәред wан һәнә. Бьра гöһдарийа wан бькьн›.

30Әwи жи гот: ‹На, баве Бьраһим, һәгәр жь мьрийа йәк һәр’ә щәм wан, we жь гöнәкьрьне вәгәр’ьн›.

31 Һьнге Бьраһим wир’а гот: ‹Һәгәр гöһдарийа Муса у п’ехәмбәра накьн, йәк жь мьрийа р’абә жи, диса әwана баwәр накьн››.

Луqа 17

Чәнд готьнед Иса дәрһәqа гöнәкьрьне, бахшандьне, баwәркьрьне у борщдайинеда

(Мәтта 18:6-7, 21-22; Марqос 9:42)

1 Иса шагьртед Хwәр’а гот: «Набә кö сәбәбийа жьр’ек’әтьне т’önәбә, ле wәй ль wи, кö бьбә сәбәбе ве йәке.

2 Wир’а һе qәнщ ә, кö бәрашәк стуйе wива бе гьредан у авитьне нава бә’ре, нә кö жь ванед бьч’ук йәки жь р’е дәрхә.

3 Һаш жь хwә һәбьн! Һәгәр бьре тә гöна бькә, ле һьле, һәгәр сәр кьрьна хwә п’ошман бә, wи бьбахшинә.

4 У һәгәр нава р’ожеда һ’әт щара нәһәqийе ль тә бькә у вәгәр’ә, тәр’а бежә: ‹Әз т’обә дькьм›, wи бьбахшинә».

5 Шандийа Хöданр’а гот: «Баwәрийа мә зедә кә».

6 Хöдан гот: «Һәгәр баwәрийа wә wәкә һ’әбәкә т’охьме хәрдале һәбә у ве дара т’утер’а бежьн: ‹Жь вьр р’абә у бә’реда дач’ькә›, әwе йа wә бькә.

7 Жь wә к’ижан ә, әwе кö хöламәки wийи щотк’ар йан шьван һәбә, гава әw жь к’әwшен бе, wир’а бежә: ‹Бьләзинә к’әрәм кә сәр сьре›?

8 We пешийе жер’а нәбежә: ‹Шива мьн һазьр кә, пьшта хwә гьредә у бәрдәстийе мьнр’а бькә. Әз бьхwьм у вәхwьм, паше жи тö бьхwә у вәхwә›?

9 Гәло бона әw тьштед кö хölемр’а һатьнә ә’мьркьрьне у wи кьрьнә, ахайе wи we жер’а бежә: ‹Зә’ р’ази мә›?

10 Öса жи һун, гава әw һ’әму тьштед кö wәр’а һатьнә ә’мьркьрьне бькьн, бежьн: ‹Әм хöламед бекер ьн. Чь кö ль мә дьк’әт, мә әw кьр››.

Qәнщкьрьна дәһә к’отийа

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Гава Иса бәрбь Оршәлиме дьчу, нава Самәрйайе у Щәлилер’а дәрбаз дьбу.

12 Чахе Әw дьк’әтә гöндәки, дәhә мәрьвед к’оти р’асти Wи hатьн дур сәкьнин

13 у бь дәнге бьльнд готьне: «Исайе мамоста, ль мә wәрә р’ә’ме».

14 У гава Иса әw дитьн, wанр’а гот: «Ћәр’ьн хwә нишани к’аhина кьн». У чахе әw hе дьчун, паqьж бун.

15 Ле гава жь wан йәки дит кö әw паqьж буйә, пашда вәгәр’ийа, бь дәнгәки бьльнд шькьри дьда Хwәде.

16 Әwи хwә дәвәр’у авитә бәр ньгед Иса у р’азибун дьда Wи. Әw самәри бу.

17 Ћьнге Иса гот: «Нә hәр дәhә жи паqьж бун, ле к’ане нә hәр нәhед дьн?

18Чьма пештьри әви мәрьве хәриб кәсәк жь wан вәнәгәр’ийа, кö бьhата шькьри бьда Хwәде?»

19 У wир’а гот: «Р’абә hәр’ә. Баwәрийа тә тö qәнщ кьри».

Ћатьна П’адшатийа Хwәде
(Мәтта 24:23-28, 37-41)

20 Гава ерьсийа жь Иса пьрси, П’адшатийа Хwәде we к’әнге бе, Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «П’адшатийа Хwәде ашкәрә найе.

21Нә жи we бежьн: ‹Ва йә вьр ә!› йан жи: ‹We дәра hан ә!› Чьмки П’адшатийа Хwәде нава wәда йә».

22 У шагьртед Хwәр’а гот: «We р’оже бен, кö hуне h’ьзрәта р’ожәкә Кöр’е Мерьв бьн, ле набиньн.

23 У hәгәр wәр’а бежьн: ‹Ва йә вьр ә!› йан: ‹Дәра hан ә!› пәй нәк’әвьн нәчьн.

24 Чьмки чаwа бьруск жь алики ә’змен бьрq дьдә у т’әмамийа ә’змен р’онайи дькә, Кöр’е Мерьв жи we р’ожа хwәда öса бә.

25 Ле пешийе гәрәке Әw гәләки щәа бьк’ьшинә у жь ви мьләти бе т’әхсиркьрьне.

26 Чаwа р’ожед Нöhда дьqәwьмин, öса жи we р’ожед Кöр’е Мерьвда бьqәwьмьн.

27 Ћьнге дьхwарьн, вәдьхwарьн, дьзәwьщин у мер дькьрьн, h’әта we р’ожа кö Нöh к’әтә гәмийе, лейи р’абу qьр’а h’әмуйа ани.

28 У öса жи чаwа р’ожед Лутда бун, дьхwарьн, вәдьхwарьн, дьк’ьр’ин, дььротьн, дьр’әшандьн у чедькьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 Ле әw р’ожа кӧ Лут жь Содоме дәрк’әт, агьр у к’ьрк’ут жь ә’змен бари,
qьр’а h’әмуйа ани.

30 Әw р’оже жи we öса бә, гава Кӧр’е Мерьв к’ьш бә.

31 We р’оже к’и сәр хени йә у hәбука wи жи малда йә, бьра жорда нәйе, кӧ
тьштәки hьлдә у әwe ль к’әwшен ә, бьра пашда вәнәгәр’ә.

32 Жьна Лут биньнә бира xwә.

33 К’и кӧ дьxwазә ә’мьре xwә хьлаз кә, we өнда кә, ле к’и кӧ ә’мьре xwә өнда
кә, we хьлаз кә.

34 Әз wәр’а дьбежьм, we шәве hәгәр дӧ мәри ньвинәкеда бьн, йәке бе
hьлдане, йәке бе hьштьне.

35 У hәгәр дӧ к’өләт сәр дәстар’әки бьн, йәке бе hьлдане у йа дьн бе
hьштьне».

37 Wана ле вәгәр’анд у готьн: «Хӧдан, әве ль к’идәре бьбә?» Әwи жь
wанр’а гот: «Бәрәт’ә ль к’ӧ hәбә, тәйре жи ль wьр бьщьвьн».

Луqа 18

Мәсәла жьнәбийе у h’акьм

1 Иса мәсәләк бона we йәке шагьртар’а гот, wәки hәр гав дӧа бькьн у ащьз
нәбьн

2 у гот: «Бажарәкида h’акьмәк hәбу, әw нә жь Xwәде дьтьрсийа у нә жи
мьнәт жь мерьв дькьр.

3 Wи бажарида жьнәбик жи hәбу, hәр гав дьhатә щәм wи у дьгот: ‹hәqийе
бькә, мьн жь дәсте нәйаре мьн хьлаз кә›.

4 h’акьм гәләк wәхт гӧh нәдьда we, ле паше xwәха xwәр’а гот: ‹Әз жь Xwәде
натьрсьм у жь мерьв жи мьнәте накьм,

5 ле бона хатьре we йәке, кӧ әва жьнәбийа те зә’мәте дьдә мьн, әзе hәqийе
жер’а бькьм, кӧ hәр гав нәйе мьн ащьз нәкә›».

6 У Хӧдан гот: «Бьбьhен кӧ h’акьме нәр’аст чь гот.

7 Гәло Xwәде жи бьжартийед Xwәр’а we hәqийе нәкә, йед кӧ шәв у р’ож
hәwара xwә Wи датиньн? Йан Әwe щаба wан дәрәнги бехә?

8 Әз wәр’а дьбежьм, we дәстxwәда hәqийе бькә. Ле гава Кӧр’е Мерьв бе,
гәло сәр дьне we бawәрийе бьбинә?»

Мәсәла ерьси у хәрщгьр

9 Әв мәсәлә жи wанр’а гот, йед кӧ xwәха xwәда гӧман бун, йанчийә әwә
р’аст ьн у h’әмуйед майин бәр тьштәки h’әсаб нәдькьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 «Дö мəри hьлк’ьшийанə п’арьстгəhе, кö дöа бькьн. Йəк ерьси бу, йəк жи хəрщгьр.

11 Əwе ерьси т’əне сəкьнибу хwəда гöман бь ви щур’əйи дöа дькьр: ‹Хwəдейе мьн, шькьрдар ьм, кö əз нə мина wан мəрьва мə, йед кö т’аланийе, нəhəqийе, зьнек’арийе дькьн у нə жи мина ви хəрщгьри мə.

12 Ле əз h’əтийе дö щара р’ожи дьгьрьм у дəhəке жь h’əму к’ара хwə жи дьдьм›.

13 Ле əwи хəрщгьр дур сəкьнибу, р’уйе wи нəдьгьрт ль ə’змен жи бьньhер’ийа, синге хwə дьхьст у дьгот: ‹Хwəде, ль мьн гönəк’ари wəрə р’ə’ме›.

14 Əз wəр’а дьбежьм, кö əв хəрщгьра р’аcтh’əсаббуйи чу мала хwə, нə кö йе дьн. Awa həр кəсе кö хwə бьльнд кə, wе ньмьз бə, ле к’и кö хwə ньмьз кə, wе бьльнд бə».

Иса дöа зар’ока дькə
(Мəтта 19:13-15; Марqос 10:13-16)

15 Т’ьал жи анинə щəм Иса, кö дəсте Хwə дайнə сəр wан. Гава шагьрта əв йəк дит, ль йед данин hьлатьн.

16 Ле Иса гази зар’ока кьр у гот: «Бьра əw зар’ок бенə щəм Мьн, пешийа wан нəгьрьн, чьмки П’адшатийа Хwəде п’ара йед аhа йə.

17 Əз wəр’а р’аст дьбежьм, к’и П’адшатийа Хwəде мина зар’окəке qəбул нəкə, əw т’ö щар нак’əвə нава wе».

Сəрwерəки щьhуйайи дəwлəти ль жийина h’əта-h’əтайе дьгəр’ə
(Мəтта 19:16-30; Марqос 10:17-31)

18 Сəрwерəки жь Wи пьрси у гот: «Дəрсдаре qəнщ, əз чь бькьм, wəки жийина h’əта-h’əтайе wар бьм?»

19 Иса wир’а гот: «Тö чьма Мьнр’а дьбежи qəнщ? Qəнщ т’əне Хwəде йə, пештьри Wи кəсəки дьн т’önə.

20 Тö т’əмийа зани: ‹Зьнек’арийе нəкə, нəкöжə, нəдьзə, шə’дəтийа дəрəw нəдə, qəдьре де у баве хwə бьгьрə›».

21Əwи жи гот: «Əв h’əму жи мьн жь щаhьлтийа хwəда хwəй кьрьнə».

22 Гава Иса əв йəк бьhист, wир’а гот: «Тьштəки тə hе кем ə, həр тьште хwə бььрошə, бəлайи əqира кə, hьнге хьзна тə wе ль ə’змана həбə. У пəй Мьн wəрə».

23 Гава əwи əв йəк бьhист, əшqа wи шкəст, чьмки гəлəки дəwлəти бу.

24 Иса дит кö бəшəра wи нəхwəш ə, гот: «Чьqаси зə’мəт ə бона йед хwəйиhəбук кö бьк’əвьнə П’адшатийа Хwəде.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

25 Дәвә we qӧла дәрзийер’а he р’ьh’әт дәрбаз бә, нә кӧ дәwләти бьк’әвә П’адшатийа Хwәде».

26Әwед кӧ дьбьhистьн, готьн: «Иди к’и дькарә хьлаз бә?»

27 У Иса гот: «Әw тьште кӧ жь дәсте мерьв найе, Хwәде дькарә бькә».

28Пәтрус гот: «Awa мә hәр тьштед хwә hьштьнә у пәй Тә hатьнә».

29 Әwи wанр’а гот: «Әз р’аст wәр’а дьбежьм, hәр кәсе кӧ бона П’адшатийа Хwәде мал, йан жьн у зар’, йан хушк у бьра, йан де у бав hьштьбә,

30 we ве дьне he зедә бьстинә у дьнйа дьнда жи жийина h’әта-h’әтайе».

Иса щара сьсийа дәрhәqа мьрьна хwәда дьбежә
(Мәтта 20:17-19; Марqос 10:32-34)

31 Әwи hәр донздәh данә алики у wанр’а гот: «Ььбьhен! Әм hәвраз дьчьнә Оршәлиме у h’әму тьштед кӧ бь дәсте п’ехәмбәра бона Кӧр’е Мерьв hатьнә ньвисаре, we бенә сери.

32 Әwe бьк’әвә дәсте нәщьhуйа, we qәре хwә ле бькьн, беhӧрмәт кьн, т’укьне,

33 бьдьнә бәр qамчийа, Wи бькӧжьн. У р’ожа сьсийа we жь мьрьне р’абә».

34 Шагьрта т’ӧ тьшт жь ван хәбәра ә’м нәкьрьн. Әв йәк жь wан вәшарти бу у әв готьн сәре wанда р’унәдьньшт.

Иса п’арскьрәки кор бажаре Әриhайеда qәнщ дькә
(Мәтта 20:29-34; Марqос 10:46-52)

35 Гава Әw незики Әриhайе бу, йәки кор ль сәр р’е р’уньшти п’арс дькьр.

36 У гава бьhист кӧ ә’лаләт бәр wир’а дәрбаз дьбә, пьрси: «Әв чь h’әwал ә?»

37 Wир’а готьн: «Исайе Ньсрәте дәрбаз дьбә».

38 Hьнге әwи кьрә qир’ин у гот: «Иса, Кӧр’е Даwьд, ль мьн wәрә р’ә’ме!»

39 У йе кӧ пешийе дьчун, ль wи hьлатьн, кӧ дәнге хwә ььбьр’ә, ле әwи he дькьрә qир’ин: «Кӧр’е Даwьд, ль мьн wәрә р’ә’ме!»

40 Иса щида сәкьни у ә’мьр кьр, кӧ әwи биньнә щәм Wи. У гава кор незики Wи бу, жь wи пьрси у гот:

41 «Тӧ чь жь Мьн дьхwази кӧ Әз бона тә бькьм?» Әwи гот: «Хӧдан, дьхwазьм ч’ә’вед мьн ььбиньн».

42 У Иса wир’а гот: «Ььра ььбиньн, баwәрийа тә тӧ qәнщ кьри!»

43 У дәстхwәда ч’ә’вед wи дитьн, да пәй Иса чу у шькьри дьда Хwәде. Т’әмамийа we щьмә’те кӧ әв йәк дит, пәсьне Хwәде дьдан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Луqа 19

Иса у хәрщгьр

1 Иса к’әтә Әриһайе у wер’а дәрбаз дьбу.

2 Ль wьр мәрьвәки дәwләти һәбу, сәрwере хәрщгьра, наве wи Зәхайо.

3 Әwи дькьр кӧ Иса бьдита к’а Әw к’и йә, ле дәст ә’лаләте нькарьбу бьдита, чьмки бәжьнеда кьн бу.

4 Әw пешда бәзи р’абу сәр дарәкә һежирейә стьрин, wәки Иса бьбинә, чьмки Әwe һәма ль wьрр’а дәрбаз бьбуйа.

5 У чахе Иса һатә wи щийи, ль жор ньһер’и у готә wи: «Зәхайо! Зу бькә жь wьр wәрә хwаре, чьмки Әз гәрәке иро мала тәда бьминьм».

6 Зәхайо ләзанд жорда һатә хwаре у бь әшq-ша Әw qәбул кьр.

7 Һ’әмуйед кӧ әв йәк дитьн, бина хwә тәнг дькьрьн у дьготьн: «Әw бу меване мәрьвәки гӧнәк’ар».

8 Ле Зәхайо пеш һ’әмуйава сәкьни у готә Хӧдан: «Хӧдан, әз ва ниве һәбука хwә дьдьмә әqира у мьн нәһәqи к’е жи кьрьбә, әзе чар щар ле вәгәр’иньм».

9 Иса wир’а гот: «Иро әв мал хьлаз бу, чьмки әва жи зар’а Бьраһим ә.

10 Бона ве йәке Кӧр’е Мерьв һат, wәки ль йед өндабуйи бьгәр’ә у хьлаз кә».

Мәсәла дәһә зер’а
(Мәтта 25:14-30)

11 У wана һе әв тьшт дьбьһистьн, Иса мәсәләкә дьн жи ани сәр wе йәке, кӧ Әw незики Оршәлиме дьбу у wана т’ьре П’адшатийа Хwәде wе зутьрәке к’ьш бә.

12 Әwи гот: «Мәрьвәки ә’сьлзадә чу wәлатәки дур, кӧ п’адшатийа хwә бьстинә у вәгәр’ә.

13 Гази дәһә хӧламед хwә кьр, дәһә зер’ данә wан у гот: ‹Ван бьдьнә хәбате, һ’әта кӧ әз вәгәр’ьм›.

14 Ле бажарвана к’ина wи гьртьбу, qасьд ль пәй wи шандьн у готьн: ‹Әм нахwазьн әw п’адшатийе ль сәр мә бькә›.

15 У гава әwи п’адшатийа хwә станд вәгәр’ийа, гази wан хӧлама кьр, к’ижанед кӧ әwи п’әрә дабунә wан, wәки бьзаньбә к’а һәр йәки чьqас кьрийә к’ар.

16 Йе пешьн һат у готе: ‹Әз хӧлам, зер’әки тә дәһә зер’ кьрә к’ар›.

17 Ахайе wи жер’а гот: ‹Ә’әрьм, хӧламе qәнщ! Тӧ нава wи тьште һьндькида амьн майи, сәрwертийе дәһә бажара бькә›.

18 Йе дӧда жи һат у гот: ‹Әз хӧлам, зер’әки тә пенщ зер’ кьрә к’ар›.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Ахайе wи жер’а гот: ‹Тö жи сəр пенщ бажара бə›.

20 Паше йəки дьн hат у гот: ‹Əз хöлам, ва йə зер’е тə, мьн дəстмаледа п’еч’айи hьлдабу.

21 Чьмки əз жь тə дьтьрсийам, мьн заньбу тö мəрьвəки h’ьшк и, чь кö тə данəнийə, hьлдьди у чь кö тə нəчандийə, дьдьруйи›.

22 У wи жер’а гот: ‹Əзе həма бь дəве тə диwана тə бькьм, хöламе хьраб! Həгəр тə заньбу кö əз мəрьвəки h’ьшк ьм, чь кö мьн данəнийə, hьлдьдьм у чь кö нəчандийə, дьдьрум,

23 тə чьма п’əре мьн нəда к’аркьра, кö əз бьhатама мьн бь сəлə бьстанда?›

24 У hазьрар’а гот: ‹Wи зер’и жь wи бьстиньн у бьдьнə əwe кö дəhə зер’ед wи həнə›.

25 Wир’а готьн: ‹Хöдан, дəhə зер’ед wи həнə›.

26 Əwи гот: ‹Əз wəр’а дьбежьм, йе к’е кö həйə, wир’а we бе дайине, ле йе к’е кö т’önə, чь həйə жи we же бе стандьне.

27 Ле бəле wан нəйаред мьн жи, к’ижана нəдьхwəст əз п’адшатийе ль сəр wан бькьм, биньнə вьр, бəр ч’ə’ве мьн wан бькöжьн›».

Иса бь р’умəт дьк’əвə Оршəлиме
(Мəтта 21:1-11; Марqос 11:1-11; Йуh’əнна 12:12-19)

28 Иса пəй ве хəбəрданер’а пешда чу, wəки həвраз həр’ə Оршəлиме.

29 У гава незики гöндед Бəйтаще у Бəйтанйайе бу, wи щийе кö жер’а дьготьн ч’ийайе Зəйт’уне, hьнге дö шагьртед Хwə шандьн

30 у гот: «Həр’ьнə wи гöнде пешбəри хwə, гава hун бьк’əвьне, hуне щə’шькəкə гьредайи бьбиньн кö hе кəсəк ле сийар нəбуйə. Əwe вəкьн у биньн.

31 Həгəр йəк жь wə бьпьрсə: ‹Hун чьма we вədькьн?› бежьн, кö Хöданр’а лазьм ə».

32 Əwед шанди чун, чаwа кö wанр’а hатьбу готьне, öса жи дитьн.

33 У wана he щə’шьк вədькьр, хwəйед we wанр’а готьн: «Hун чьма ве щə’шьке вədькьн?»

34 Шагьрта гот: «Хöданр’а лазьм ə».

35 У əw анинə щəм Иса, к’ьнщед хwə авитьнə сəр we у Иса ле сийар кьрьн.

36 Гава дьчу, щьмə’те к’ьнщед хwə сəр р’е р’адьхьстьн.

37 У гава Əw незики п’ебəржере ч’ийайе Зəйт’уне бу, т’əмамийа к’ома шагьрта дəстпекьрьн ша дьбун у бь дəнге бьльнд бона h’əму к’ərəмəтед кö дитьбун шькьри дьданə Хwəде

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

38 у дьготьн: «Бьмбарәк ә әw П’адшайе кö бь наве Хöдан те! Ә’дьлайи ль ә’змен у шькьри ль Йе ҺӘри Жорьн!»

39 Ле жь нав ә’лалӘте чӘнд ерьсийа Исар’а гот: «ДӘрсдар, ль шагьртед Хwә ҺьЛе».

40Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Әз wәр’а дьбежьм, ҺӘгӘр әвана дӘнге хwә бьбьр’ьн, кәвьре бькьнә qир’ин».

Иса бона Оршәлиме дьгьри

41 У гава незики Оршәлиме бу, ль бажер ньҺер’и, сәрда гьрийа

42у гот: «Хwәзи тә ҺӘма иро бьзаньбуйа ә’дьлайийа тә чьва гьредайи йә! Ле ньҺа жь бәр ч’ә’ве тә ҺатӘ вәшартьне.

43 We р’ож сәр тӘда бен, кö дьжмьнед тӘйе дора тә чӘпәр’е гьредьн у жь ҺӘр алийава Һ’ьщуми сәр тә кьн.

44 We тә у зар’ед тә нава тӘда бькьн ах-хwәли у кәвьр ль сәр кәвьр наҺельн. Чьмки wәхте кö Хwәде сәрик да тә, тö хwә нәҺ’әсийайи».

Иса п’арьстгәҺеда
(Мәтта 21:12-17; Марqос 11:15-19; ЙуҺ’әнна 2:13-22)

45 У к’ӘтӘ п’арьстгәҺе, дәстпекьр йед кö дьЬротьн дәрхьстьн

46 у wанр’а гот: «Ньвисар ә: ‹Мала Мьн we мала дöа бә›. Ле wӘ әw кьрийә ‹шкәта qачаха›».

47 У ҺӘр р’ож п’арьстгәҺеда Һин дькьр, ле сәрәкед к’аҺина, qанунзан у гьрәгьред щьмә’те пӘй к’ӘтьбУн, кö чаwа Wи бькöжьн.

48 Ле ньКарьбун тьштӘк бькьрана, чьмки т’ӘмамийА щьмә’те Wива гьредайи бу у гöҺдарийа Wи дькьр.

Луqа 20

Пьрса дәрҺәqа Һ’ököме Исада
(Мәтта 21:23-27; Марqос 11:27-33)

1 У р’ожәкә жь wан р’ожада, гава Әwи п’арьстгәҺеда хәлq Һин дькьр у Мьзгини дьда, сәрәкед к’аҺина у qанунзан т’әви р’успийа ҺатьнӘ щәм Wи

2 у готьн: «БежӘ мә, Тö бь чь Һ’ököми ван кьра дьки? К’е әв Һ’ököм дайә Тә?»

3 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Әз жи тьштәки жь wӘ бьпьрсьм у Һун Мьнр’а бежьн:

4 Һ’ököме ньхöмандьна ЙуҺ’әнна жь ә’змен бу йан жь мәрьва?»

5 Әwана нав ҺӘвда шеwьрин у готьн: «ҺӘгӘр әм бежьн: ‹Жь ә’змен бу›, Әwе бежӘ: ‹Ле wӘ чьма әw баwәр нәкьр?›

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Ле hәгәр әм бежьн: ‹Жь мәрьва бу›, т’әмамийа щьмә’те we мә бьдә бәр кәвьра, чьмки әw ә’сәйи бawәр дькьн, кö Йуh’әнна п’ехәмбәр бу».

7 Wана щаба Wи да у готьн: «Әм ньзаньн жь к’ö бу».

8 Иса wанр’а гот: «Әз жи wәр’а набежьм, кö бь чь h’ökömи ван кьра дькьм».

Мәсәла р’әзе тьрийа у р’әзвана
(Мәтта 21:33-46; Марқос 12:1-12)

9 У Иса дәстпекьр әв мәсәлә щьмә’тер’а гот: «Мәрьвәки р’әзе тьрийа дани у әw бь к’ьре да р’әзвана, wәхтәки дьреж чу wәлатәки дьн.

10 У wәхтда хöламәк шандә щәм р’әзвана, wәки жь wи р’әзи бәре п’ара wи wир’а бьшиньн, ле р’әзвана хöламе wи к’öта у дәствала вәр’екьрьн.

11 Ахе хöламәки дьн жи шанд, wана әw жи к’öта, әw р’обәт кьрьн у дәствала вәр’екьрьн.

12 Йе сьсийа жи шанд, вана әва жи бьриндар кьр у жь р’әз дәрхьстьн.

13 Хwәйе р’әз гот: ‹Әз чь бькьм? Кöр’е хwәйи дәлал бьшиньм, hьлбәт we жь wи шәрм бькьн›.

14 Ле гава р’әзван ч’ә’в wи к’әтьн, ль hәв шеwьрин у готьн: ‹Әв wape wи йә! Wәрьн әм wи бькöжьн, кö мират’а wи мәр’а бьминә›.

15 У әw жь р’әз дәрхьстьнә дәр у кöштьн. Awa хwәйе р’әз we чь бинә сәре wан?

16 Нә әwe бе qьр’а wан р’әзвана бинә у р’әз бьдә hьнәкед дьн». Гава әв йәк бьhистьн, готьн: «Хwәде нәкә».

17 У Иса ль wан ньhер’и у гот: «Ле әw чь йә, кö ньвисар ә? ‹Әw кәвьре кö hоста т’әхсир кьр, әw бу сәре ә’нишке›.

18 Hәр кәсе кö бьк’әвә сәр wи кәвьри, we hурдәхwәши бә у әw кәвьр бьк’әвә сәр к’е, we wи бьh’ьнщьр’инә».

19 Сәрәкед к’аhина у qанунзана we дәме кьрьн кö Wи бьгьрьн, чьмки ә’м кьрьн, кö Әwи әв мәсәлә ани сәр wан, ле жь щьмә’те тьрсийан.

Пьрса хәрщдайин у нәдайине
(Мәтта 22:15-22; Марқос 12:13-17)

20 У ч’ә’вед wан ль Иса бун, чәнд мәрьвед щә’сус шандьн, кö бь дöр’ути хwә дәwса р’аста данибун, wәки Wи бь хәбәра бьгьрьн у бьдьнә дәсте h’ökömәте у диwана wәли.

21 Wана жь Wи пьрси у готьне: «Дәрсдар, әм заньн кö Тö р’аст хәбәр дьди у hин дьки, нав мәрьвада ьрqийе жи данайни, ле р’ийа Хwәде р’аст hин дьки.

22 Гәло р’аст ә кö әм хәрщ бьдьнә Qәйсәр йан на?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

23 Әwи кӧ елбазийа wан заньбу wанар’а гот:

24 «Зивәки нишани Мьн кьн. Әв наве ньвисар у сьәт йе к’е йә сәр?»

25 Wана гот: «Йед Qәйсәр ьн». Әwи wанр’а гот: «Wәки өса йә, чь кӧ йед Qәйсәр ьн, бьдьнә Qәйсәр у чь йед Хwәде нә бьдьнә Хwәде».

26 У ньkарьбун бәр щьмә’те нава хәбәра Wида Әw бьгьртана, сәр щабдайина Wи зәндәгьрти дәнге хwә бьр’ин.

Пьрса р’абуна мьрийа
(Мәтта 22:23-33; Марqос 12:18-27)

27 Садуqи, кӧ дьбежьн р’абуна мьрийа т’өнә, hьнәкә жь wан hатьнә щәм Wи жь Wи пьрсин у готьн:

28 «Дәрсдар, Муса мәр’а ньвисийә: ‹hәгәр бьре йәки бьзәwьщә у безӧр’әт бьмьрә, бьра бьре wи жьна wи бьстинә у wаре бьре хwә шин кә›.

29 Awa h’әт бьра hәбун. Бьре мәзьн жьнәк станд, безӧр’әт мьр.

30Пәйр’а йе дӧда

31 у паше йе сьсийа әw жьн станд, hәйнәсәр wан hәр h’әта жи әw жьн станд у зар’ пәй wан нәк’әтьн, мьрьн.

32Пәй гьшкар’а әw к’өләта жи мьр.

33 Дә ижар wе Р’ожа Р’абуна мьрийа әw к’өләте бьбә жьна к’ижани? Чьмки hәр h’әта жи әw стандьбу».

34 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Мәрьве ве дьне дьзәwьщьн у мер дькьн.

35 Ле әwед кӧ hежайи wе дьне бьн у бьгьhижьнә р’абуна мьрийа, нә wе бьзәwьщьн у нә жи мер кьн.

36Әwе иди ньkарьбьн бьмьрьн, әw wәкә мьлйак’әта нә. Әw зар’ед Хwәде нә, чьмки п’ара р’абуна мьрийа нә.

37 Ле бона р’абуна мьрийа, Муса жи дайә к’ьше. Әw сәphатийа дара дьр’ийеда бона Хӧдан дьбежә: ‹Хwәдейе Бьрahим, Хwәдейе Ichaq, Хwәдейе Aqуб›.

38 Awa Хwәде нә Хwәдейе мьрийа йә, ле йе зендийа йә, чьмки бона Wи h’әму жи сах ьн».

39 Жь qанунзана hьнәка ле вәгәр’анд у готьне: «Дәрсдар, Тә qәнщ гот».

40 У иди кәсәки нәwерьбу кӧ тьштәки жи жь Wи бьпьрсә.

Мәсиh кӧр’е к’е йә?
(Мәтта 22:41-46; Марqос 12:35-37)

41 У Иса wанар’а гот: «Чawa дьбежьн кӧ Мәсиh кӧр’е Дawьд ә?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

42Дawьд xwəха к’ьтеба Зəбурада дьбежə: ‹Хöдан готə Хöдане мьн: Ль мьле
Мьни р’асте р’уне,

43 h’əта кö дьжмьнед Тə бькьмə бьне п’ийед Тə›.

44 Awa həгəр Дawьд Wи ‹Хöдан› h’əсаб дькə, иди Əw чawa дьбə кöр’е
Дawьд?»

** Һ’əвза xwə жь qанунзана бькьн**
(Məтта 23:1-36; Марqос 12:38-40; Луqа 11:37-54)

45 Һе т’əмамийа щьмə’те гöһдари дькьр, Əwи шагьртед Xwəр’а гот:

46 « Һ’əвза xwə жь wан qанунзана бькьн, йед кö h’ьз дькьн бь чöхед дьреж
бьгəр’ьн, базарада сьлаве бьдьнə wан, к’ьништада к’öрсийед пешьн
бьгьрьн у шайийада жи həрəма жорьн р’унен.

47 Əвана аликива малед жьнəбийа h’уи xwə дькьн, алийе дьнва жи бона
xwək’ьшкьрьне дöайе xwə дьреж дькьн. Диwана wане he гьран бə».

Луqа 21

Дийарийа жьнəбийа бəлəнгаз
(Марqос 12:41-44)

1 Иса дина Xwə дайе у дит кö дəwлəтийа h’əдийед xwə давитьнə
п’əрəданга п’арьстгəhe.

2 Əwи бəлəнгазəкə жьнəби жи дит кö дö пол авитə wьр

3 у Иса гот: «Əз р’аст wəр’а дьбежьм, кö əве жьнəбийа бəлəнгаз жь ван
h’əмуйа зə’тьр авите.

4 Чьмки wан h’əмуйа жь бəрмайийед xwə авитьнə нава h’əдийа, ле əве ве
бəлəнгазийа xwəда h’əму тьште кö we пе ə’буре xwə бькьра авите».

Иса пешда дəрhəqа weранбуна п’арьстгəheда дьбежə
(Məтта 24:1-2; Марqос 13:1-2)

5 У чахе hьнəка бона п’арьстгəhe дьготьн, кö бь кəвьре бəдəw у п’ешк’еша
hатийə хəмьландьне, Əwи гот:

6 «Ван h’əму тьштед кö hун дьбиньн, р’оже бен кəвьре ль сəр кəвьр нəминə,
h’əмуйе жи weран бьн!»

Тəнгаси у зерандьн
(Məтта 24:3-14; Марqос 13:3-13)

7 У жь Wи пьрсин готьне: «Дəрсдар, əв тьшт we к’əнге бьqəwьмьн? У чь
нишане бьбə, гава əв йək бьqəwьмьн?»

8 Əwи гот: «Һаш жь xwə həбьн, кö hун нəйенə хапандьне, чьмки гəлək we
пе наве Мьн бен у бежьн: ‹Əз ьм Məсиh› у: ‹Əw wəхт незик ə›, пəй wан
нəчьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Гава hун бона шәр’ у дә’wа бьбьhен, нәтьрсьн, чьмки гәрәке пешийе әв тьшт бьqәwьмьн, ле ахьрийа дьне нә hьнге йә».

10 Hьнге wанр’а гот: «Мьләте р’абә ль сәр мьләт, п’адшати ль сәр п’адшатийа,

11 щи-щийа ә’рдh’әжед мәзьн, хәлайи-щәлайе у мина нәхwәшийа h’ал we бьбьн, ль ә’змен жи тьштед хо у тьрс у нишанед мәзьн we бьqәwьмьн.

12 Ле бәри ван h’әму тьшта, we дәст бавежьнә wә, wә бьзериньн, бьбьнә бәр диwана к’ьништа у бькьнә кәла. Бона наве Мьн we wә бьбьнә бәр п’адша у wәлийа.

13 Әве wәр’а бьбә мә’ни, кö hун бона Мьн шә’дәтийе бьдьн.

14 У awa ве йәке бькьнә бира xwә, кö пешда хәм нәкьн hуне чь щаба xwә бьдьн.

15 Чьмки Әзе зар-зьман у сәрwахтийе бьдьмә wә, кö дьжмьнед wәйе ньkарьбьн ль бәр wә хәбәр дьн йан бьсәкьньн.

16 Де у бавед wә, бьра-пьсмам у достед wә we wә бьдьнә гьртьне у жь wә hьнәка жи we бькöжьн.

17 Бона наве Мьн hуне бәр ч’ә’ве h’әмуйа р’әш бьн.

18 Ле т’ö муке жь сәре wә кем нәбә.

19 Бь сәбьра xwә hуне р’öh’е xwә хьлаз кьн.

Иса дәрhәqа wеранбуна Оршәлимеда хәбәр дьдә
(Мәтта 24:15-21; Марqос 13:14-19)

20 Ле гава hун бьбиньн кö ордийа дора Оршәлиме гьртийә, hьнге бьзаньбьн кö wеранбуна we незик ә.

21 Hьнге әwед кö Щьhустанеда нә, бьра бьр’әвьнә ч’ийа у әwед кö Оршәлимеда нә, бьра дәрен, әwед к’әwшенда нә, бьра нәк’әвьнә бажер.

22Чьмки әw р’ож, р’ожед h’әйhьлдане нә, wәки hәр чь кö hатийә ньвисаре бе сери.

23 Ле wәй ль h’әмла у дәстдәргуша wан р’ожада, чьмки тәнгасикә мәзьн we бе сәре дьне у хәзәб әве щьмә’тер’а.

24 Әwe бь дәве шур бьк’әвьн у нав h’әму мьләтада hесир бенә бьрьне. Оршәлиме жи бәр п’ийед мьләтед п’утп’арьст hәр’ә, h’әта кö wәхте wан мьләта хьлаз бә.

Hатьна Кöр’е Мерьв
(Мәтта 24:29-31; Марqос 13:24-27)

25 У сәр р’ойе, hиве у стәйрка нишане бьбьн. Ль сәр дьне жи мьләте жь дәст дәнге хöшинийа пелед бә’ре бьбьздьн у xwә öнда кьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

26 Дьле мәрьва жи жь тьрса we бьсәкьнә, бона әw тьштед кö we бенә сәре т’әмамийа дьне, чьмки т’опед ә’змана we жь р’ийед хwә дәрен.

27 У hьнге we бьбиньн кö ‹Кöр’е Мерьв ә’wрава бь qәwат у р’умәта мәзьн те›.

28 Гава әв тьшт дәстпебьбьн, hун р’абьн сәре хwә бьльнд кьн, чьмки азабуна wә иди незик ә».

Дәрса дара hежире

(Мәтта 24:32-35; Марqос 13:28-31)

29 У мәсәләк wанр’а гот: «Hун дина хwә бьдьнә дара hежире у h’әму дара.

30 Гава дьбьшкьвьн, hун бь we йәке заньн кö hавин незик ә.

31 Öса жи гава hун бьбиньн кö әв йәк дьqәwьмьн, бьзаньбьн кö П’адшатийа Хwәде незик ә.

32 Әз р’аст wәр’а дьбежьм, кö әва ньсьла дәрбаз набә, h’әта кö әв h’әму тьшт нәqәwьмьн.

33 Ә’рд у ә’змане дәрбаз бьн, ле готьнед Мьн т’ö щар дәрбаз набьн.

Р’анәзен

34 Мьqати хwә бьн, нәбә кö дьле wә п’ьр’хöрийе, сәрхwәшийе у хәмед ве дьнйайева гьредайи бә, ньшкева әw Р’ож сәр wәда бе.

35 Чьмки әw р’оже мина т’әле бе сәре h’әму мәрьвед ль сәр дьне.

36 Hь’ьшйар бьминьн у hәр гав дöа бькьн, wәки hун бькарьбьн жь wан h’әму тьштед кö we бьqәwьмьн бьр’әвьн-хьлаз бьн у ль бәр Кöр’е Мерьв р’успи бьсәкьньн».

37 Иса р’оже п’арьстгәhеда hин дькьр, ле шәве дьчу сәре wи ч’ийайи дьма, кö жер’а дьготьн ч’ийайе Зәйт’уне.

38 У т’әмамийа щьмә’те сьбәhе зу дьчу п’арьстгәhе щәм Wи, кö хәбәред Wи бьбьhен.

Луqа 22

Шеwьра кöштьна Иса

(Мәтта 26:1-5, 14, 16; Марqос 14:1-2, 10-11; Йуh’әнна 11:45-53)

1 Щәжьна Нане Шкәва незик бу, йа кö жер’а ЩәжьнаДәрбазбуне дьбежьн.

2 Сәрәкед к’аhина у qанунзана мәщаләке дьгәр’ийан кö Wи бькöжьн, чьмки жь щьмә’те дьтьрсийан.

3 Hьнге мирещьн к’әтә qәлпе дьле Щьhудайе кö Исхәрйоти дьhатә готьне, әw йәк жь wан hәр донздәhа бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Әва р’абу чу т’әви сәрәкед к’аһина у сәрwеред нобәдаред п’арьстгәһе, wанр’а хәбәр да, wәки Иса бьдә дәсте wан.

5 Әвана ша бун у wир’а qайл бун, кӧ п’әра бьдьнә wи.

6 Щьһуда р’ази бу у һылда сәр хwә, кӧ мәщале бьбинә Әwи бь дьзи щьмә’тева бьдә дәсте wан.

Т’ьвдарәкдитьна шива Щәжьна Дәрбазбуне
(Мәтта 26:17-25; Марqос 14:12-21; Йуһ’әнна 13:21-30)

7 Р’ожа Щәжьна Нане Шкәва һат, кӧ ә’дәт бу бәрхе qӧрбана Щәжьна Дәрбазбуне бьһата сәржекьрьне.

8 Иса Пәтрус у Йуһ’әнна шандьн у гот: «Һәр’ьн Шива Щәжьна Дәрбазбуне мәр’а һазьр кьн, wәки әм бьхwьн».

9 Wана же пьрси: «Тӧ ль к’ӧ дьхwази кӧ әм һазьр кьн?»

10 Әwи жи wанар’а гот: «Гава кӧ һун бьк’әвьнә бажер, ва мәрьвәке р’асти wә бе, щер’е аве ль сәр мьла. Пәй wи һәр’ьнә wе мала кӧ әw дьче,

11 у хwәйе малер’а бежьн: ‹Дәрсдар тәр’а дьбежә: К’ане әw ода мевана, йа кӧ Әзе теда т’әви шагьртед Хwә шива Щәжьна Дәрбазбуне бьхwьм?›

12 Һьнге әwе ль qате жорьн одәкә мәзьнә һәвдайи нишани wә кә у wьр жи һун һазьр кьн».

13 Әwана чун, чawа кӧ wанар’а готьбу ӧса жи дитьн у шива Щәжьна Дәрбазбуне һазьр кьрьн.

Шива Хӧдан
(Мәтта 26:26-30; Марqос 14:22-26; Корьнт’и I, 11:23-25)

14 У гава wәхт пер’а гьһишт, Әw бь т’әви шандийа ль сәр сьре р’уньшт

15 у wанр’а гот: «Әз гәләки һ’ьзрәта ве Шива Щәжьна Дәрбазбуне бум, кӧ Мьн т’әви wә бәри щәе Хwә бьхwара.

16Чьмки Әз wәр’а дьбежьм, Әз иди жь ве т’ӧ щар нахwьм, һ’әта кӧ П’адшатийа Хwәдеда бьбә».

17 У к’ас һылда, шькьрийа Хwә жь Хwәде ани у гот: «Һылдьн әве у нав хwәда бәла кьн.

18 Әз wәр’а дьбежьм, wәки Әз иди т’ӧ щар жь мәйа тьрийе вәнахwьм, һ’әта кӧ П’адшатийа Хwәде бе».

19 У нан һылда шькьри да, кәркьр да wан у гот: «Әва бәдәна Мьн ә, кӧ бона wә те дайине. Ве йәке бона биранина Мьн бькьн».

20 Ӧса жи к’ас пәй шивер’а һылда у гот: «Әва к’аса пәймана ну йә, пе хуна Мьн гьредайи, кӧ бона wә те р’етьне.

21 Ле ва дәсте йе кӧ нәмамийа Мьн бькә, ль сәр ве сьре т’әви Мьн ә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Р’аст Кӧр’е Мерьв we öса һәр’ә, чаwа кӧ бона Wи ньвисар ә, ле wәй ль wи мәрьви, кӧ we нәмамийа Кӧр’е Мерьв бькә».

23 У wана дәстпекьр нав һәвда жь һәв пьрсин: «Гәло к’и йә әwи нав мәда, кӧ ве йәке we бькә?»

Дә’wа бона мәзьнайийе

24 У нав wанда дә’w пешда һат, кӧ жь нав wанда к’ижан we йе һәри мәзьн бе һ’әсабе.

25 Иса wанр’а гот: «П’адшайед мьләта щьмә’та хwә бьндәст дькьн у әwед сәр wан һ’ökӧм дькьн херхwазед wан тенә готьне.

26 Ле һун öса нәбьн, йе нав wәдайи һәри мәзьн, бьра бьбә мина йе һәри бьч’ук у бьра йе сәрwертийе дькә жи бьбә мина йе хӧламтийе дькә.

27 Ньһа к’и йә мәзьн, йе ль сьре р’уньшти йан бәрдәсти? Нә йе ль сьре р’уньшти? У Әз нава wәда мина бәрдәстики мә.

28 Һун ьн, йед кӧ нава щер’ьбандьнед Мьнда һ’әта ньһа т’әви Мьн манә.

29 У Әзе П’адшатийе бьдьмә wә, чаwа Баве Мьн әw да Мьн,

30 wәки һун П’адшатийа Мьнда жь сьра Мьн бьхwьн у вәхwьн у сәр к’ӧрсийа р’унен, диwана донздәһ qәбиледИсраеле бькьн.

Иса дәрһәqа инк’арийа Шьмһ’ун-Пәтрусда дьбежә
(Мәтта 26:31-35; Марqос 14:27-31; Йуһ’әнна 13:36-38)

31 Шьмһ’ун! Шьмһ’ун! Ва йә мирещьн хwәст wәки wә мина гәньм бежьнге хә.

32 Ле Мьн бона тә дöа кьр, wәки баwәрийа тә кем нәбә у гава тӧ вәгәр’и, дьл бьди бәр бьрайед хwә».

33 У Пәтрус Wир’а гот: «Хӧдан, әз һазьр ьм т’әви Тә бемә гьртьне у кӧштьне жи».

34 Иса wир’а гот: «Пәтрус! Әз тәр’а дьбежьм, иро һе бәри бангдана дик, те се щара бежи, wәки тӧ Мьн нас наки».

Дәрһәqа тәнгасийа мәзьнда

35 У Иса wанр’а гот: «Гава Мьн һун бе к’иськ, турьк у чарьх шандьн, һун һ’әwще тьштәки бун?» Wана гот: «На».

36 Һьнге гот: «Ле ньһа к’иське к’е һәйә бьра һьлдә у öса жи турьк. У йе кӧ бе шур ә, бьра к’ьнще хwә бььрошә у хwәр’а шурәки бьк’ьр’ә.

37 Ле Әз wәр’а дьбежьм, кӧ гәрәке әва ньвисара сәр Мьн бе сери, кӧ: ‹Әw т’әви нәр’аста һатә һ’әсабе›. У чь кӧ бона Мьн ньвисар ә, сәр qәwьмандьне йә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

38 Шагьрта Wир’а гот: «Хӧдан, ва нӘ вьра дӧ шур hӘнӘ». ӘwИ wанр’а гот: «БӘс Ә».

Иса сӘре ч’ийайе ЗӘйт’уне дӧа дькӘ
(МӘтта 26:36-46; Марqос 14:32-42)

39 У Иса ль гора Ә’дӘте ХwӘ р’абу чу ч’ийайе ЗӘйт’уне, шагьртед Wи жи ль пӘй чун.

40 У гава гьhиштӘ щи, wанр’а гот: «Дӧа бькьн, кӧ hун нӘк’ӘвьнӘ нава щер’ьбандьне».

41 У ХwӘха qаси кӘвьравитьнӘке жь wан дур к’Әт, чок да дӧа кьр

42 у гот: «Баво, hӘгӘр Ә’мьре ТӘ йӘ, Ә ве к’асе жь Мьн дур хӘ. Ле бьра хwӘстьна ТӘ бӘ, нӘ кӧ йа Мьн».

43 У жь Ә’змен мьлйак’ӘтӘк Wива хӧйа бу у ӘW qӘwат кьр.

44 ӘwИ нава щӘе гьранда, hе бь дьле к’Әл дӧа дькьр. Худана Wи мина дьлопед хунейӘ гьр дьр’ьжийанӘ Ә’рде.

45 У жь дӧа р’абу, hатӘ щӘм шагьртед ХwӘ, ӘwАна к’Әрба к’ӘдӘре р’азайи дитьн.

46 У wанр’а гот: «hун чьма р’адьзен? Р’абьн дӧа бькьн, кӧ нӘк’ӘвьнӘ нава щер’ьбандьне».

Гьртьна Иса
(МӘтта 26:47-56; Марqос 14:43-50; Йуh’Әнна 18:3-11)

47 ӘwИ hе хӘбӘр дьда, ньшкева Ә’лалӘтӘке сӘр Wида гьрт у йӘки жь hӘр донздӘhа, наве wи Щьhуда, пешийа wан к’ӘтьбУ у незики Wи бу кӧ Wи р’амусӘ.

48 Иса wир’а гот: «Щьhуда! Тӧ бь р’амусане Кӧр’е Мерьв дьди дӘсте wан?»

49 Гава ӘwЕд т’ӘвИ Wи дитьн кӧ we чь бьqӘwьмӘ, Wир’а готьн: «Хӧдан, Ә м бь шур ль wан хьн?»

50 У жь wан йӘки бь шур ль хӧламе сӘрӘкк’аhин хьст у гӧhе wийи р’асте пӘканд.

51 Hьнге Иса гот: «БӘс Ә, бьhельн». У дӘст да гӧhе wи, qӘнщ кьр.

52 Паше Иса готӘ сӘрӘкед к’аhина, сӘрwеред нобӘдаред п’арьстгӘhе у р’успийед кӧ hатьбунӘ сӘр Wи: «Те бежи hун бь шур у дара hатьнӘ пешийа qачахӘки?

53 НӘ ӘЗ hӘр гав т’ӘвИ wӘ п’арьстгӘhеда бум, wӘ дӘсте хwӘ нӘ дьда Мьн. Ле ньhа wӘхте wӘ йӘ у h’ӧкӧме тӘ’ристанийе йӘ».

ПӘтрус Иса инк’ар дькӘ
(МӘтта 26:57-58, 67-75; Марqос 14:53-54, 66-72; Йуh’Әнна 18:12-18, 25-27)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

54 У Әw гьртьн, бьрьн кьрьнә мала сәрәкк’аһин. Пәтрус жи дурва п’е-п’е ль пәй Wи дьчу.

55 Гава wана говәка һ’әwшеда агьр вехьст у доре р’уньштьн, Пәтрус жи ль wьр т’әви wан р’уньшт.

56 У щарике әw ль бәр агьр р’уньшти дит, ль wи ньһер’и у гот: «Әва жи т’әви Wи бу».

57 Ле Пәтрус инк’ар кьр у готе: «Әз Wи нас накьм, ә’вде!»

58 Хеләке шунда йәки дьн әw дит у гот: «Тö жи жь wан и». Пәтрус wир’а гот: «Пьсмам, әз нә жь wан ьм».

59 У wәкә сьһ’әтәке жи дәрбаз бу, йәки дьн жи дьда зора хwә у дьготе: «Һәбә-т’önәбә әва мәрьва т’әви Wи бу, чьмки жь Щәлиле йә».

60 Ле Пәтрус гот: «Фьлан кәс! Әз ньзаньм тö чь дьбежи». У хәбәр һе девда бу, дәстхwәда дик банг да.

61 Хödан сәр Пәтрусда вәгәр’ийа ль wи ньһер’и, һьнге Пәтрус готьна Хödан ани бира хwә, кö wир’а готьбу: «Иро һе бәри бангдана дик, те се щара Мьн инк’ар ки».

62У Пәтрус дәрк’әтә дәрва к’әлә-к’әл гьрийа.

Иса дьбә пек’әни у те к’ötане

63 У әwед кö нобәдари ль Иса дькьрьн, qәре хwә ль Wи дькьрьн, дьк’ötан.

64 Ч’ә’вед Wи гьредан у жь Wи дьпьрсин, дьготьн: «Дә п’ехәмбәртийе бькә, к’а к’и бу кö Тә хьст?»

65 У бь гәләк готьнед майин жи Әw бehörмәт дькьрьн.

Иса ль бәр щьвина гьрәгьра
(Мәтта 26:59-66; Марqос 14:55-64; Йуһ’әнна 18:19-24)

66 У гава сьбәһ зәлал бу, к’ома р’успийед щьмә’те, сәрәкед к’аһина у qанунзана щьвийан. Иса к’аши диwанхана хwә кьрьн

67у готьне: «Һәгәр Тö йи Мәсиһ, мәр’а бежә?» Иса wанр’а гот: «Һәгәр Әз wәр’а бежьм жи, йәк ә һун диса баwәр накьн.

68 У һәгәр пьрсәке жи бьдьмә wә, һуне диса щаба Мьн надьн.

69 Жь вьр шунда Кöр’е Мерьв we ль к’еләка Хwәдейе Һәри Зор, ль мьле Wийи р’асте р’уне».

70 У һ’әмуйа бь һәвр’а гот: «Wәки öса йә Тö Кöр’е Хwәде йи?» Әwи wанр’а гот: «Һун хwәха дьбежьн кö Әз Әw ьм».

71 У wана гот: «Иди шә’дә чи мәр’а нә? Мә хwәха жь дәве Wи бьһист».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Луqа 23

Иса ль бәр Пилато

(Мәтта 27:1-2, 11-14; Марqос 15:1-5; Йуh'әнна 18:28-38)

1 У т'әмамийа ә'лаләта wан р'абу, Иса бьрьнә щәм Пилато.

2 У дәст бь хәйбе кьрьн готьн: «Мә Әв мәрьва дит кӧ мьләте мә дьхальинә у нә жи дьhелә кӧ хәрщ бьдьнә Qәйсәр. Бона Хwә жи дьбежә: ‹Әз Мәсиh П'адша мә›».

3 Пилато жь Wи пьрси у готе: «Тӧ йи п'адше щьhуйа?» Әwи ле вәгәр'анд у готе: «Тә бь дәве хwә гот».

4 Пилато сәрәкед к'аhина у ә'лаләтер'а гот: «Әз т'ӧ нәhәqийе Ви мәрьвида набиньм».

5 Ле әwана сәр йа хwә ман у готьн: «Әви мәрьви нава т'әмамийа Щьhустане, жь Щәлиле дәстпекьри h'әта вьра, щьмә'т бь hинкьрьна Хwәва т'әвиhәв кьрийә».

Иса ль бәр Hеродәс

6 Гава Пилато бона Щәлиле бьhист, пьрси: «Әв мәрьва жь Щәлиле йә?»

7 Гава пе h'әсийа, кӧ Әw бьн h'ӧкӧме Hеродәсда йә, Әw шандә щәм Hеродәс, кӧ әw жи wан р'ожада hатьбу Оршәлиме.

8 Гава Hеродәс ч'ә'в Иса к'әт, гәләки ша бу. Әwи hе зува дьхwәст кӧ Әw бьдита, чьмки әwи гәләк тьшт бона Wи бьhистьбун у h'ьзрәта Wи бу, кӧ к'әрәмәтәке бь дәсте Wи бьбинә.

9 Hеродәс гәләк пьрс данә Wи, ле Иса щаба т'ӧ пьрсе нәда.

10 Сәрәкед к'аhина у qанунзана жи сәкьнибун у гәләки давитьнә Wи.

11 Hеродәс жи бь әскәред хwәва Әw беqәдьр кьр, пе к'әнийан, паше к'ьнще р'әwш да ле кьрьне, диса пашда шандә щәм Пилато.

12 We р'оже Пилато у Hеродәс ль hәв hатьн, чьмки пешийе нава wанда дьжмьнати hәбу.

Диwанеда h'ӧкӧме кӧштьне ль сәр Иса дәрдьхьн

(Мәтта 27:15-26; Марqос 15:6-15; Йуh'әнна 18:39–19:16)

13 Пилато гази сәрәкед к'аhина, сәрwера у щьмә'те кьр,

14 wанр'а гот: «Wә Әв мәрьва ани щәм мьн, чawa Йәки щьмә'те дьхальинә. Awa мьн ль бәр wә hәр тьшт жь Wи пьрси, ле жь wан хьрабийед кӧ hун гьли дькьн, мьн т'ӧ тьшт ль сәр Ви мәрьви нәдит.

15 У нә жи Hеродәс дит, ләма жи wи Әw ль сәр мәда вәгәр'анд. Әви тьштәки ӧса нәкьрийә кӧ бе кӧштьне.

16 Әзе Wи бьдьмә бәр qамчийа у бәр'дьм».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Ле т’əмамийа ə’лалəте бь həвр’а кьрə qир’ин у гот: «Wи ль р’убари дьне нəhелə! Барабас бона мə бəр’дə!»

19 Барабас йəки бона сəрhьлдане у меркöштьна бажерда буйи hатьбу гьртьне.

20 Пилато диса дəстпекьр хəбəр да, чьмки wи дьхwəст кö Иса бьда бəр’дане.

21 Ле wана hе дькьрə qир’ин у дьгот: «Хач кə! Əwи хач кə!»

22 Əwи щара сьсийа wанр’а гот: «Əви чь хьраби кьрийə? Мьн ль сəр Ви нəhəqи нəдит кö Əw бе кöштьне. Əз Wи бьдьмə бəр qамчийа у бəр’дьм».

23 Ле əwана бь дəнге бьльнд сəр йа хwə бун у дьхwəстьн кö Əw бе хачкьрьне. Сəwта wан сəрк’ət.

24 Пилато qьрара хwə да, кö бь хwəстьна wан бə.

25 Анəгори хwəстьна wан, йе кö бона сəрhьлдане у меркöштьне кəледа бу, бəр’да. Ле Иса hьштə сəр хwəстьна дьле wан.

Хачкьрьна Иса

(Мəтта 27:31-44; Марqос 15:21-32; Йуh’əнна 19:17-27)

26 У гава əскəра Əw данə пешийа хwə бьрьн, йəки курени наве wи Шьмh’ун, кö жь к’əwшен дьhат, əw гьртьн у хач данинə сəр мьле wи, кö ль пəй Иса бьбə.

27 У ə’лалəтəкə щьмə’тейə гьран ль пəй Wи дьчу, öса жи к’öлəтед кö шина Wи дькьрьн у дьгьрийан.

28Иса ль сəр wанда вəгəр’ийа у гот: «Qизед Оршəлиме! Сəр Мьнда нəгьрин, ле сəр хwə у зар’ед хwəда бьгьрин.

29 Чьмки ва we р’оже бен кö we бежьн: ‹Хwəзи ль wан к’öлəтед безöр’ət, кö зар’ нəанинə у нəмежандьнə›.

30 Hьнге мəрьве дəстпекьн бежьн: ‹Ч’ийано! Ль сəр мəда бьк’əвьн. Гьрно! Мə вəшерьн›.

31 Həгəр сəре дара Тəр’ аhа дькьн, ле h’але дара h’ьшк we чawa бə?»

32 Дö мəрьвед нəhəq жи анин, кö Пер’а бенə кöштьне.

33 У гава гьhиштьнə wи щийе кö Qа те готьн, ль wьр Əw хач кьрьн. У əwед нəhəq жи йəк ль мьле р’асте хач кьрьн у йəк жи ль мьле ч’əпе.

34 Hьнге Иса гот: «Баво, бьбахшинə ван, чьмки ньзаньн чь дькьн». Сəр к’ьнщед Wи п’əшк авитьн wəки нава хwəда бəла кьн.

35 У щьмə’т сəкьнибу дьньhер’и. Сəрwера жи qəре хwə ль Wи дькьрьн у дьготьн: «Хəлq хьлаз кьрьн, дə бьра Хwə жи хьлаз кə, həгəр Əw ə Мəсиh, бьжартийе Хwəде».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

36 Әскәр жи ль Wи дьк’әнийан, пешда дьhатьн, сьркә дьдане

37 у дьготьн: «hәгәр Тö йи п’адшайе щьhуйа, дә Хwәха Хwә хьлаз кә».

38 У еза сәре Wи жи ньвисар бу, кö: «ӘВА П’АДШАЙЕ ЩЬhУЙА ЙӘ».

39 Жь wан нәhәqед дардакьри, йәки Иса бенöрмәт дькьр у дьготе: «Тö нә Мәсиh и? Дә мә хьлаз кә, Хwә жи пер’а».

40 Ле hәвале wи ле hьлат у гот: «Тö жь Хwәде натьрси? Нә тö жи хут wи щәзайида йи?

41 Әв hәqе мә йә, кö әз у тö анәгори ә’мәлед хwә дьк’ьшиньн, ле Әви т’ö хьраби нәкьрийә».

42 У Исар’а гот: «Иса, мьн бир бини, гава П’адшатийа Хwәва бейи».

43 Иса wир’а гот: «Әз р’аст тәр’а дьбежьм, иро те т’әви Мьн бöhьштеда би».

Мьрьна Иса

(Мәтта 27:45-56; Марqос 15:33-41; Йуh’әнна 19:28-30)

44 Гава нивро сьh’әт незики донздәhа бу, т’әмамийа ә’рде h’әта сьh’әта сьсийа бу тә’ри

45 у р’уйе р’ойе hатә гьртьне. П’әр’да п’арьстгәhе нивида бу дö тиша.

46 У Иса бь дәнге бьльнд кьрә гази у гот: «Баво, р’öh’е Хwә дьдьмә дәсте Тә». У гава әв йәк гот, р’öh’е Хwә да.

47 Сәрсәд әв тьште буйи кö дит, шькьри да Хwәде у гот: «Р’асти Әва мәрьвәки р’аст бу».

48 У т’әмамийа ә’лаләте, кö ль wьр бона т’әмаше щьвийайи бу, әв йәка дит, сингед хwә дьхьстьн, пашда вәдьгәр’ийанә малед хwә.

49 h’әму насед Wи жи у әw к’öләтед кö жь Щәлиле hатьбун, дур сәкьни бун у әв тьшт дьдитьн.

Дәьнкьрьна Иса

(Мәтта 27:57-61; Марqос 15:42-47; Йуh’әнна 19:38-42)

50 Мәрьвәки qәнщи ширh’әлал у әндәме щьвина гьрәгьра щьhуйа hәбу, наве wи Усьв.

51 Әва жь бажаре Аримәтйа Щьhустане бу у хwәха жи hивийа П’адшатийа Хwәде бу. Әw т’әви шеwьр у кьрьна щьвина wан нәбьбу.

52 Әw р’абу чу щәм Пилато у щьнйазе Иса жь wи хwәст.

53 Щьнйаз жь хаче ани хwаре, qәдәке к’ьтанида к’әән кьр у дани нав т’ьрба qәйеда к’олайи, кö т’ö щар weда кәсәк нәhатьбу данине.

54 У әw р’ожа т’ьвдарәккьрьнеда бу у евара шәмийе дәстпедькьр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

55 У әw к’өләтед кө жь Щәлиле т’әви Иса hатьбун, әw жи пәй wи чун у әw т’ырба кө чawa щьнйазе Wи теда hатә данине, дитьн.

56 У пашда вәгәр’ийан, бьhарәт у р’уне бинхwәш hазьр кьрьн у анәгори т’әмийа Qануне р’ожа шәмийе р’ьh’әт бун.

Луqа 24

Иса жь мьрьне р’адьбә
(Мәтта 28:1-10; Марqос 16:1-8; Йуh’әнна 20:1-10)

1 Р’ожа йәкшәме сьбәhе зу, wан к’өләта бьhарәтед hазьркьри hьлдан чунә сәр т’ырбе.

2 Ле wана кәвьр жь бәр т’ырбе hолкьри дит.

3 Гава к’әтьнә hьндөр’, щьнйазе Хөдан Иса нәдитьн.

4 Гава әwана hе бона ве йәке мәт’әлмайи мабун, ньшкева дө мәри бь к’ьнще нурани ль бәр wан сәкьнин.

5 У гава к’өләт жь тырса к’әтьнә сәр р’уйе хwә, wан мәрьва wанр’а гот: «Hун чьма ль Йе сах нава мьрийада дьгәр’ьн?

6 Әw нә ль вьр ә, Әw жь мьрьне р’абуйә. Биньнә бира хwә, кө чахе hе Щәлиледа бу, чь wәр’а гот:

7 ‹Гәрәке Көр’е Мерьв бьк’әвә дәсте мәрьвед нәр’аст, бе хачкьрьне у р’ожа сьсийа жь мьрьне р’абә›».

8 У wана готьна Иса бир анин

9 у жь т’ырбе вәгәр’ийан, әва йәка hәр йанздәhа у h’әмуйед майинр’а готьн.

10 Йед кө шандийар’а готьн, әвана бун: Мәрйәма Мәждәлани, Йоhана у Мәрйәма дийа Аqуб, бь т’әви hьнәкед майин.

11 Шандийава чawa готьнәкә п’уч’ хөйа бу у wана к’өләт бawәр нәкьрьн.

12 Ле Пәтрус р’абу бәрбь т’ырбе бәзи, qуз бу ньhер’и, т’әне к’әәне Wи wьр бу у мәт’әлмайи чу, дьькьри гәло чawa бу.

Ль сәр Р’ийа Әmwасе
(Марqос 16:12-13)

13 We р’оже дө шагырт дьчунә гөндәки, кө жь Оршәлиме донздәh километьри дур бу, наве wи Әmwас бу.

14 Wана бь hәвр’а бона hәр тьште qәwьми хәбәр дьдан.

15 У гава әwана нав hәвда хәбәр дьдан у дьшеwьрин, Иса Хwәха жи незики wан бу, т’әви wан чу.

16Ле ч’ә’вед wан гьрти бун, кө Wи нас нәкьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Иса wанр’а гот: « Һун ве р’ейеда чь һəвр’а хəбəр дьдьн?» Əwана мə’дəкьри сəкьнин.

18 Йəки жь wан, кö наве wи Клепас бу, ле вəгəр’анд у гот: «Əw чawа жь Оршəлиме т’əне Тə нəбьһистийə кö ван р’ожед пашьнда wьр чь qəwьмийə?»

19 Əwи жь wан пьрси у гот: «Чь буйə?» Wана ле вəгəр’анд готе: «Бона Исайе Ньсрəте, кö Əw бь ə’мəл у хəбəред Хwə ль бəр Хwəде у т’əмамийа мьлəт п’ехəмбəрəки зор бу

20 у чawа сəрəкед к’аһина у сəрwеред мə нəмамийа кöштьна Wи кьрьн, хач кьрьн.

21 Əм wе гöмане бун кö Əwи wе Исраеле аза бькьра. Wəки дьн жи əва р’ожа сьсийа йə, кö əв тьшт бунə.

22 Ле чəнд к’öлəтед нав мəда жи əм ə’щебмайи кьрьн. Əwана сьбəһе зу чубунə сəр т’ьрбе

23 у щьнйазе Wи ль wьр нəдитьбун, вəгəр’ийан һатьн мəр’а готьн, кö: ‹Мə мьлйак’ət дитьн, мəр’а готьн, кö Əw сах ə›.

24 У жь мə һьнəк жи чунə сəр т’ьрбе, чawа кö wан к’öлəта готьбу, öса бу, ле Əw нəдитьн».

25Һьнге Əwи wанр’а гот: «Һəй инсанед бе ькьр, һун чьqаси гьран һ’əму готьнед п’ехəмбəра бawəр дькьн?

26 Нə гəрəке Məсиһ щəа бьк’ьшанда у бьк’əта р’умəта Хwə?»

27 У Wи дəстпекьр жь Муса у һ’əму п’ехəмбəра, чь кö wан к’ьтебада бона Wи ньвисар бун, wанар’а шьровəкьрьн.

28 Гава незики wи гönде кö дьчуне бун, Əwи öса да к’ьше, йанчийə Əw дьчə щики дур.

29 Ле wана зор ль Wи кьр у гот: «Ишəв ль щəм мə бьминə, чьмки евар ə, р’о чуйə ава». У Əw чу һьндöр’, кö ль щəм wан бьминə.

30 Ле гава Əw т’əви wан сəр сьре р’уньшт, нан һьлда, шькьрийа Хwə жь Хwəде ани, кəркьр да wан.

31 Һьнге ч’ə’вед wан вəбун, Əw нас кьрьн у Əw бəр ч’ə’ве wан бəтавəбу.

32 Wана һəвр’а гот: «Ləма, гава Əwи р’еда мəр’а хəбəр дьда у ньвисар мəр’а шьровəдькьрьн, агьр дьле мə дьк’ət».

33 Əw wе гаве р’абун вəгəр’ийанə Оршəлиме у һəр йанздəһ т’əви йед майин щьвийайи дитьн,

34 готьн: «Р’асти Хöдан сах буйə у Шьмһ’унва хöйа буйə!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

35 Паше wан həр дöйа гьли кьр, кö чawa р’еда р’асти Wи hатьн у чахе Wи нан кəркьр, Əw нас кьрьн.

Иса Xwə нишани шагьртед Xwə дькə

(Мəтта 28:16-20; Марqос 16:14-18; Йуh’əнна 20:19-23; К’аред Шандийа 1:6-8)

36 Wана hе бона ве йəке хəбəр дьда, Иса нава wанда сəкьни у wанр’а гот: «Ə’дьлайи wəр’а».

37 Əwана жь тьрса бьздийан у wан т’ьре хəйаləки дьбиньн.

38 Ле Əwи wанр’а гот: «hун чьма шашмайи манə у дöдьли нə?

39 Awa ль дəст у п’ийед Мьн бньhер’ьн, кö Əз Xwəха мə. У дəсте xwə бьдьнə Мьн у бьбиньн, чьмки гошт у həстуйед р’öh’ т’önənə, чawa кö hун дьбиньн йед Мьн hənə».

40 Гава əв йəк гот, дəст у п’ийед Xwə нишани wан кьрьн.

41 У hе жь шабуна бawəр нədькьрьн, h’əйр-h’öжмəк’ар мабун, Əwи wанр’а гот: «Qət тьштəки xwарьне ль щəм wə həйə?»

42 Wана чити мə’сийе пьжанди да Wи.

43 Əwи hьлда ль бəр ч’ə’ве wан xwар

44 у wанар’а гот: «Əв бун əw готьнед кö гава Əз т’əви wə бум, Мьн wəр’а готьбун: ‹Гəрəке həр тьштед кö бона Мьн Qануна Муса, ньвисаред п’ехəмбəра у Зəбурада ньвисар бун бьhатана сери›».

45 Hьнге ə’ме wан вəкьр, кö ньвисара ə’м бькьн.

46 У wанр’а гот: «Awa ньвисар ə, кö Мəсиh гəрəке щəа бьк’ьшинə у р’ожа сьсийа жь мьрьне р’абə

47 у жь Оршəлиме гьрти бь наве Wи т’обəйи у бахшандьна гöна нав h’əму мьлəтада we бе даннасинкьрьне.

48 У hун ьн шə’дед ван h’əму тьшта.

49 У ва Əзе созе Баве Xwə wəр’а бьшиньм. Оршəлимеда бьминьн, h’əта hун qəwате жь жор бьстиньн».

Жорhьлатьна Иса

(Марqос 16:19-20; К’аред Шандийа 1:9-11)

50 У əw h’əта Бəйтанйайе бьрьн, дəсте Xwə бьльнд кьр, дöа wан кьр.

51 У hе дöа дькьр, жь wан qətийа, бəрбь ə’змен hатə hьлатьне.

52 Шагьрта жи сəре xwə бəр Wи дани, бь əшq у ша вəгəр’ийанə Оршəлиме.

53 У həр гав п’арьстгəhеда бун, пəсьне Xwəде дьдан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Мьзгинийа Ль Гора Йуh’әнна

Йуh’әнна 1

Пешготьна Йуh’әнна: Дәстпебунеда Хәбәр hәбу

1 Дәстпебунеда Хәбәр hәбу. Хәбәр т’әви Хwәде бу у Хәбәр Хwәха Хwәде бу.

2 Әw дәстпебунеда т’әви Хwәде бу.

3 Hәр тьшт бь Wи ә’ьрин у бейи Wи т’ö тьшт нәqәwьми, чь кö qәwьми.

4 Канийа жийине Әw бу у жийин жи р’онайа мәрьва бу.

5 Р’онайи тә’ристанийеда шәwq дьдә у тә’ристанийе Пе ньkарьбуйә.

6 Мәрьвәки жь алийе Хwәдеда шанди hәбу, кö наве wи Йуh’әннабу.

7 Әw бона шә’дәтийе hат, wәки бона Р’онайе шә’дәтийе бьдә, кö h’әму пе wи бawәр бькьн.

8 Әw хwәха нә әw Р’онайи бу, ле әw hат кö шә’дәтийа Р’онайе бьдә.

9 Р’онайа р’аст Әw ә, к’ижан кö те дьнйайе у h’әму мәрьва р’онайи дькә.

10 Әw дьнйайеда бу у дьнйа пе Wи ә’ьри, ле дьнйайе Әw нас нәкьр.

11 Әw hатә сәр wape Хwә, ле щьмә’та Wи Әw qәбул нәкьр.

12 Ле әwед кö Әw qәбул кьрьн у бawәрийа хwә наве Wи анин, Әwи да, кö hәqийа wан hәбә бьбьнә зар’ед Хwәде.

13 Әвана нә жь хуне, нә жь хwәстьна бәдәне у нә жи жь хwәстьна мәрьвайе бунә, ле әw жь Хwәде бунә.

14 У Хәбәр бу хун у гошт, бь к’әрәм у р’астийева т’ьжи нав мәда коне Хwә дани. Мә р’умәта Wи дит, әw р’умәта Кör’е Бавейитайе т’әне.

15 Йуh’әнна бона Wи шә’дәти да у бь дәнгәки бьльнд гот: «Әва йә, бона К’ижани мьн готьбу: ‹Әwe кö пәй мьн те Әw сәр мьнр’а йә, чьмки Әw бәри мьн hәбу›».

16 Мә h’әмуйа жь т’ер-т’ьжийа Wи к’әрәм сәр к’әрәмеда станд.

17 Чьмки Qанун бь дәсте Муса hатә дайине, к’әрәм у р’асти бь дәсте Иса Мәсиh.

18 Т’ö кәси т’ö щар Хwәде нәдитийә, ле Йе Тайе Т’әнейи кö хут Хwәде йә у h’әмеза Баведа йә, Әwи Әw да ә’йанкьрьне.

Шә’дәтийа Йуh’әннайе ньхömдар

(Мәтта 3:1-12; Марqос 1:1-8; Луqа 3:15-17)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Әв бу Шә’дәтийа Йуh’әнна: Гава щьhуйа жь Оршәлимек’аhин у лewи шандьн, wәки жь Йуh’әнна бьпьрсьн, кö әw к’и йә, Йуh’әнна hьлда сәр xwә,

20 инк’ар нәкьр у ашкәрә гот: «Әз нә Мәсиh мә».

21 Wана же пьрси: «Ле тö к’и йи? Елйас и?»Әwи гот: «На». «Әw п’ехәмбәре создайи йи?» Щаб да: «На».

22 Hьнге жер’а готьн: «Дә бежә, тö к’и йи, wәки әм щабәке wанр’а бьбьн, йед кö әм шандьнә. Тö бона xwә чь дьбежи?»

23 Әwи гот: «Әз әw дәнг ьм кö бәр’ийеда дькә гази: ‹Р’ийа Хödан р’аст бькьн!› чawа кö Ишайа п’ехәмбәр готийә».

24 Әwед кö hатьбунә шандьне жь ерьсийа бун.

25 Wана же пьрси: «Ле иди чьма дьньхömини, hәгәр тö нә Мәсиh и, нә Елйас у нә жи п’ехәмбәр?»

26 Йуh’әнна ль wан вәгәр’анд у гот: «Әз бь аве дьньхöминьм, ле Йәк нав wәда hәйә, кö hун Wи нас накьн.

27 Әw ә, Йе кö пәй мьн те, кö әз нә hежа мә, wәки бәне чарьхед Wи жи вәкьм».

28 Әв h’әму ль wи бәри Урдöне, ль Бәйтанйайе, wи щийе кö Йуh’әнна ль wьр дьньхöманд qәwьмин.

Бәрхе Хwәде

29 Р’ожа дьне Йуh’әнна дит кö Иса бәрбь wи те, әwи гот: «Ва йә! Бәрхе Хwәде, Йе кö гönед дьнйайе hьлдьдә!

30 Әв ә бона К’ижани мьн готьбу: ‹Пәй мьнр’а Йәке бе, кö сәр мьнр’а йә, чьмки Әw бәри мьн hәбу›.

31 Мьн ньзаньбу Әw к’и йә, ле әз hатьмә бь аве дьньхöминьм, wәки Wи Исраелева бьдьмә ә’йанкьрьне».

32 Йуh’әнна әва шә’дәтийа да у гот: «Мьн дит кö Р’öh’ жь ә’змен мина кәвоткәке hат сәр Wи дани у ма.

33 Мьн ньзаньбу Әw к’и йә, ле Әwe кö әз шандьм, кö бь аве бьньхöминьм, мьнр’а гот: ‹Тö к’ижани бьбини кö р’öh’ те сәр датинә у дьминә, Әw ә кö бь Р’öh’е Пироз дьньхöминә›.

34 Мьн жи дит у шә’дәти да кö Әв ә Кöр’е Хwәде».

Шагьртед пешийе

35 Р’ожа дьне Йуh’әнна диса т’әви дö шагьртед xwә сәкьни бу.

36Дит кö Иса wьрар’а дәрбаз дьбә, гот: «Ва йә Бәрхе Хwәде!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

37 Әв йәк кӧ бьһистьн, һәр дӧ шагьрт пәй Иса чун.

38 Иса ль пьшт Хwәва вәгәр’ийа у дит кӧ wана дайә пәй Wи тен, wанр’а гот: «Һун чь дьхwазьн?» Wана жер’а гот: «Р’абби», кӧ те ә’мкьрьне: «Дәрсдар», «Тӧ ль к’ӧ дәре дьмини?»

39 Әwи wанр’а гот: «Wәрьн һуне бьбиньн». Wана чу у дит кӧ Әw ль к’ӧ дьминә. Иди сьһ’әт незики чара бу у we р’оже әw ль щәм Wи ман.

40 Жь wан һәр дӧйа, йед кӧ жь Йуһ’әнна бьһистьн у пәй Иса чун, йәк Әндрawьсе бьре Шьмһ’ун-Пәтрус бу.

41 Әwи пер’а-пер’а бьре хwә Шьмһ’ун дит у жер’а гот: «Мә Мәсиһ дит», кӧ те ә’мкьрьне: «Йе К’ьшкьри».

42 Wи әw ани щәм Иса. Иса ль Шьмһ’ун ньһер’и у готе: «Тӧ, Шьмһ’уне кӧр’е Йуһ’әнна, те Киас бейи готьне» (awa готи «Пәтрус», кӧ те ә’мкьрьне: «Qәйа»).

Иса гази Филипо у Натанйел дькә

43 Р’ожа дьне Иса qьрар кьр кӧ һәр’ә Щәлиле. Wи Филипо дит у жер’а гот: «Пәй мьн wәрә!»

44 Филипо жь Бәйтсайдайе бу, жь бажаре Әндрawьс у Пәтрус.

45 Филипо чу Натанйел дит у жер’а гот: «Мә Әw дит, бона к’ижани Муса Qанунеда у п’ехәмбәра жи ньвисаред хwәда сальхе Wи дабун, Исайе Кӧр’е Усьве жь Ньсрәте».

46 Натанйел же пьрси: «Qәт дьбә кӧ тьштәки п’ак жь Ньсрәте дәрк’әвә?» Филипо жер’а гот: «Wәрә у бьбинә!»

47 Гава Иса дит кӧ Натанйел бәрбь Wи те, дәрһәqa wида гот: «Ва йә исраелики һәqи-һ’әлал кӧ дьле wида мьхәнәти т’ӧнә».

48Натанйел же пьрси: «Чawa мьн нас дьки?» Иса ле вәгәр’анд у готе: «Һе Филипо гази тә нәкьрьбу, гава кӧ тӧ ль бьне дара һежире р’уньшти буйи, Мьн тӧ дити».

49 Натанйел жер’а гот: «Дәрсдар, Тӧ Кӧр’е Хwәде йи! Тӧ П’адше Исраеле йи!»

50 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Тӧ бона ве йәке бawәр дьки, wәки Мьн тәр’а гот: ‹Мьн тӧ ль бьне дара һежире дити?› Те тьштед жь ве мәстьр бьбини».

51 У жер’а гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, һуне бьбиньн ә’зман вәбуйә у мьлйак’әтед Хwәде чawa жь сәр Кӧр’е Мерьв һьлдьк’ьшьн, пәйа дьбьн».

Йуһ’әнна 2

Дә’wата ль гӧнде Qанайа Щәлиле

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Дö р’ожа шунда бажаре Qанайа Щәлиледа дә’wатәк һәбу. Дийа Иса жи ль we дәре бу,

2 Иса у шагьртед Wи жи бона дә’wате һатьбунә т’әгликьрьне.

3 Гава кемаси к’әтә шәраве, дийа Иса жер’а гот: «Шәрава wан нәма».

4 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Ә’вде, чи тә Мьн к’әтийә? Һе нә wәхте Мьн ә».

5 Дийа Wи бәрдәстийар’а гот: «Чь кö wәр’а бежә, бькьн».

6 У шәш к’упед кәвьри һәбун, кö ль гора ә’дәтед щьһуйа бона шуштьн-вәшуштьна wана ль wьр данибун. Жь wана һәр йәки жь һ’әйште һ’әта сәд бист литьр ав һьлдьда.

7 Иса wанр’а гот: «Ван к’упа т’ьжи ав кьн». У wана жи левар’а дагьрт.

8 Паше wанар’а гот: «Ньһа һьнәки дагьрьн, бьбьн бьдьнә сәрдә’wати». Әwана жи әw бьр.

9 Гава сәрдә’wати жь we ава кö бьбу шәрав тә’м кьр, wи те дәрнәхьст кö әw жь к’ö һат, ле бәрдәстийед кö ав к’ьшандьбун заньбун. Сәрдә’wати гази зә’ве кьр

10 у жер’а гот: «Һәр кәс пешийе шәрава хwәйә р’ьнд датинә сәр т’әхтә у паше гава вәхwари нә, әw йа нәр’ьнд дәрдьхә. Ле тә шәрава р’ьнд һ’әта ньһа хwәй кьрийә».

11 Әва нишана Исайә пешьн бу, кö Wи Qанайа Щәлиледа кьр. Бь ви awайи Әwи р’умәта Хwә да хöйакьрьне у шагьртед Wи бawәрийа хwә Wи анин.

12 Пәй ве йәкер’а, Иса т’әви дийа Хwә, бьред Хwә у шагьртед Хwә чу Кәәрнаһуме, ле гәләк р’ожа Әw ль we дәре нәман.

Иса п’арьстгәһе паqьж дькә
(Мәтта 21:12-13; Марqос 11:15-17; Луqа 19:45-46)

13 Щәжьна щьһуйайә Дәрбазбуне незик бу, Иса һәвраз чу Оршәлиме.

14 П’арьстгәһеда Әwи йед кö дәwар, пәз у кәвотк дььротьн, öса жи йед п’әрәгöһер’ р’уньшти дитьн.

15 Дә ижар Wи жь бәна qамчик чекьр, һ’әму жь п’арьстгәһе пәз у дәwаред wанва дәрхьстьн, п’әред п’әрәгöһер’а р’етьн у т’әхтед wан wәлгәр’андьн.

16 Кәвоткьрошар’а гот: «Вана жь ве дәре һьлдьн! Иди мала Баве Мьн нәкьнә базаргәһ!»

17 Һатә бира шагьртед Wи кö аһа һатийә ньвисаре: «Хирәта һьндава мала Тәда агьр Мьн дьхә».

18 Һьнге щьһуйа же пьрси: «Те чь нишане нишани мә ки, кö һ’öкöме Тә һәйә ван тьшта бьки?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Ве п’арьстгәhе hьлшиньн, Әзе нава се р’ожада р’акьм».

20 Hьнге щьhуйа жер’а гот: «Нава чьл шәш салада әва п’арьстгәhа hатийә чекьрьне. Чawa Те we нава се р’ожада р’аки?»

21 Ле Иса дәрhәqа п’арьстгәhа бәдәна Хwәда хәбәр дьда.

22 Пәйр’а гава Әw жь мьрьне р’абу, шагьрта әw готьна Wи ани бира хwә у wана әw ньвисар у готьна Иса бawәр кьрьн.

Дьле hәр мәрьви Исава ә’йан ә

23 Awa гава кӧ Иса Щәжьна Дәрбазбунеда ль Оршәлиме бу, гәләка әw нишанед кӧ Wи дькьрьн дитьн, бawәрийа хwә наве Wи анин.

24 Ле Иса бawәрийа Хwә ль wан нәдани, чьмки дьле h’әму мәрьва Wива ә’йан бу.

25 Нә h’әwщә бу, кӧ йәки hьндава мәрьвәкида шә’дәти бьда, чьмки Wи дьле мәрьва заньбу.

Йуh’әнна 3

Иса у Никодемо

1 Жь ерьсийа мәрьвәк hәбу, наве wи Никодемо, кӧ сәрәкәки щьhуйа бу.

2 Әва шәв hатә щәм Иса у жер’а гот: «Мамоста, әм заньн кӧ Тӧ жь Хwәдеда чawa дәрсдар hатийи, чьмки әw нишанед кӧ Тӧ дьки, hәгәр Хwәде нә пер’а бә, т’ӧ кәс ньkарә бькә».

3 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Әз р’аст бе хель тәр’а дьбежьм, hәгәр мәрьвәк диса ну нәбә, әw ньkарә П’адшатийа Хwәде бьбинә».

4 Никодемо же пьрси: «Мәрьв кӧ иди мәзьн буйә, әw чawa дькарә диса ну бьбә? Qәт дьбә кӧ әw щарәкә дьн бьk’әвә зьке дийа хwә у жь дийа хwә диса бьбә?»

5 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Әз р’аст бе хель тәр’а дьбежьм, h’әта кӧ мәрьв жь аве у Р’öh’ нәбә, әw ньkарә бьk’әвә П’адшатийа Хwәде.

6 Йе кӧ жь бәдәне дьбә бәдән ә, йе кӧ жь Р’öh’ дьбә р’öh’ ә.

7 Тӧ ә’щебмайи нәминә кӧ Мьн тәр’а гот: Гәрәке hун диса ну бьбьн.

8 Баль k’ӧ дәре дьхwазә р’адьбә. Тӧ дәнге wи дьбьhейи, ле ньзани әw жь k’ӧ те у k’öда дьчә. hәр кәсе кӧ жь Р’öh’{х} дьбә жи öса йә».

9 Никодемо же пьрси: «Әw чawa дьбә?»

10 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Тӧ дәрсдаре Исраеле йи у hе ван йәка ньзани?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Әз р’аст бе хель тәр’а дьбежьм, тьште кӧ әм заньн we дьбежьн, тьште кӧ мә дитийә шә’дәтийа we дьдьн. Ле бәле hун шә’дәтийа мә qәбул накьн.

12 Һәгәр Әз дәphәqa тьштед ль ве дьнеда wәр’а дьбежьм hун бawәр накьн, ле wәки дәphәqa тьштед ль ә’змана бежьм, hуне чawa бawәр бькьн?

13 Кәсәк hьлнәк’ьшийайә ә’змен, пештьри Әwи кӧ жь ә’змен пәйа бу, Кӧр’е Мерьв.

14 Чawa кӧ Муса бәр’ийеда мә’р бьльнд кьр, ӧса жи гәрәке Кӧр’е Мерьв бе бьльндкьрьне,

15 wәки hәр кәсе кӧ бawәрийа xwә Wи бинә, жийина wийә h’әта-h’әтайе hәбә.

16 Чьмки Xwәде ӧса дьнйа h’ьз кьр, кӧ Кӧр’е Xwәйи тайе т’әне бәрва да, wәки hәр кәсе кӧ бawәрийа xwә Wи бинә ӧнда нәбә, ле жийина wийә h’әта-h’әтайе hәбә.

17 Чьмки Xwәде Кӧр’е Xwә нәшандә дьнйайе, кӧ диwана дьне бькә, ле wәки дьнйа пе Wи хьлаз бә.

18 Йе кӧ бawәрийа xwә Wи бинә, диwана wи набә, ле әwe кӧ бawәрайи xwә Wи найнә, иди диwана wи буйә жи, чьмки әwи бawәрийа xwә наве Кӧр’е Xwәдейи тайе т’әне нәани.

19Диwан бь ви awайи дьбә: Р’онайи hатә дьнйайе, ле мәрьва тә’ристани жь р’онайе зедәтьр h’ьз кьр, чьмки кьред wан хьраби бун.

20 Һәр кәсе кӧ хьрабийе дькә, р’онайи бәр ч’ә’ва р’әш ә. Әw xwә ль р’онайе нагьрә, wәки кьрьнед wи хӧйа нәбьн.

21 Ле әwe кӧ р’астийе дькә, әw xwә ль р’онайе дьгьрә, wәки ә’йан бә, кӧ кьред wи Xwәдеда hатьнә кьрьне».

Иса у Йуh’әннайе ньхӧмдар

22 Пәй ве йәкер’а Иса у шагьртед Wи чунә qәза Щьhустане. Иса ль we дәре т’әви wан дьма у дьньхӧманд.

23 Йуh’әнна жи ль Ә’йнона незики Салиме дьньхӧманд, чьмки ав ль wьр гәләк бу. Мәрьв дьhатьнә we дәре у дьньхӧмин.

24 Йуh’әнна hе нәавитьбунә кәле.

25 Һьнге нав шагьртед Йуh’әнна у щьhукида ль сәр пьрса ә’дәтед шуштьн-вәшуштьне дә’w пешда hат.

26 Әw шагьрт чунә щәм Йуh’әнна у жер’а готьн: «Дәрсдар, Әwи кӧ ль wи бәри ч’әме Урдӧне т’әви тә бу у тә бона Wи шә’дәти да, ва Әw Xwәха дьньхӧминә у h’әму дьчьнә щәм Wи».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

27 Йуh’әнна щаб да у гот: «Мәрьвәк нькарә тьштәки hьлдә сәр хwә, hәгәр әw жь ә’змен жер’а нәhатьбә дайине.

28 Hун хwәха шә’дед мьн ьн, кö мьн готийә: ‹Әз нә Мәсиh ьм, ле йе ль пешийа Wи шанди мә›.

29 Бук бона к’е бә зә’ва әw хwәха йә. Ле чаwа дәстәбьраке зә’ве сәкьни бона wи дьбьhе у бь дәнге wи ша дьбә, öса жи ньhа дьле мьн шабунева т’ьжи бу.

30 Әw гәрәке мәзьн бә, ле әз бьч’ук бьм.

Йе кö жь ә’змана те

31 Әwe кö жь жор hатийә, Әw сәр h’әмуйар’а йә. Әwe кö жь ве дьне йә, әw йе ве дьне йә у әw жь ве дьне хәбәр дьдә. Ле Әwe кö жь ә’змен hатийә, Әw сәр h’әмуйар’а йә.

32 Wи чь дит у чь бьhист бона we йәке шә’дәтийе дьдә, ле т’ö кәс шә’дәтийа Wи qәбул накә.

33 Йе кö шә’дәтийа Wи qәбул дькә, әw мак дькә кö Хwәде р’аст ә.

34 Әwe кö Хwәде шандийә Әw готьнед Хwәде дьбежә, чьмки Хwәде Р’öh’ бе чап дьдә Wи.

35 Бав Кöр’ h’ьз дькә у hәр тьшт дайә дәсте Wи.

36 Әwe кö баwәрийа хwә Кöр’ тинә, жийина wийә h’әта-h’әтайе hәйә. Әwe кö гöр’а Кöр’ накә, әw жийине набинә, ле хәзәба Хwәде ль сәр wи дьминә».

Йуh’әнна 4

Ава жийина h’әта-h’әтайе у h’әбандьна бь р’öh’ у р’астийе

1 Ферьсийа бьhист кö Иса жь Йуh’әнна зедәтьр шагьрта дьщьвинә у бь аве дьньхöминә,

2 ле р’аст Иса Хwәха нәдьньхöманд, ле шагьртед Wи дьньхöмандьн.

3 Hьнге Иса кö ве йәке пе h’әсийа, Әwи Щьhустан hьшт у диса чу Щәлиле.

4 Öса qәwьми кö гәрәке Әw Самәрйайер’а дәрбаз бьбуйа.

5 Әw hатә бажарәки Самәрйайе кö наве wи Сухар бу. Әw дәр незики wи ә’рди бу, кö Аqуб дабу кöр’е хwә Усьв.

6 Бира Аqуб ль we дәре бу. Иса öса жь р’ewитийе wәстийайи, ль к’еләка бире р’уньшт. Иди р’ож нивро бу.

7 К’öләтәкә самәри hат кö аве бьк’ьшинә. Иса wер’а гот: «Авәке бьдә Мьн, Әз вәхwьм».

8 Шагьртед Wи жи чубунә бажер, кö хöрәк бьк’ьр’ьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 We к’өләта самәри жер’а гот: «Тө щьhу йи у әз жи к’өләтәкә самәри мә. Тө чawa жь мьн аве дьхwази?» Чьмки т’ө hәләqәтийа щьhуйа т’әви самәрийа т’өнәбу.

10 Иса ле вәгәр’анд у готе: « Һәгәр тә дайина Хwәде бьзаньбуйа у бьзаньби К’и йә кө тәр’а дьбежә: ‹Авәке бьдә Мьн Әз вәхwьм›, тәйе жь Wи ав бьхwәста у Әwи we ава жийине бьда тә».

11К’өләте жер’а гот: «Әз хөлам, тьштәки Тәйи кө Тө пе аве бьк’ьшини т’өнә у бир жи к’ур ә! Дә ижар Те ава жийине жь к’ө дәре бини?

12 Чьма Тө жь баве мә Aqуб мәстьр и, йе кө әва бира дайә мә у жь ве әwи, зар’ед wи, пәз у дәwаред wи же вәхwарьнә?»

13 Иса щаба we да у готе: «Һәр кәсе кө жь ве аве вәхwә, әwe диса т’и бә.

14 Ле әwe кө жь we аве вәхwә, йа кө Әз бьдьме, әwe т’ө щар т’и нәбә. Бәле әw ава кө Әзе бьдьмә wи, we дьле wида бьбә каникә аве, кө we бона жийина h’әта-h’әтайебьлq бьдә».

15 К’өләте жер’а гот: «Әз хөлам, дә бьдә мьн we аве, кө әз иди т’и нәбьм у нәйем жь вьр аве нәк’ьшиньм».

16 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Һәр’ә гази мере хwә кә у wәрә вьра».

17 К’өләте щаба Wи да у гот: «Мере мьн т’өнә». Иса жер’а гот: «Тә р’аст гот: ‹Мере мьн т’өнә›,

18 чьмки пенщ мered тә hәбунә у йе кө ньhа жи тө пер’а йи нә мере тә йә. Тә әв йәка р’аст гот».

19К’өләте жер’а гот: «Әз хөлам, әз дьбиньм Тө п’ехәмбәр и.

20 Кал у бавед мә ль сәре ви ч’ийайи Хwәде h’әбандьнә, ле hун дьбежьн щийе Хwәде h’әбандьне гәрәке ль Оршәлиме бә».

21 Иса жер’а гот: «Ә’вде, Мьн бawәр бькә, wәхте бе, кө hуне нә ль ви ч’ийайи у нә жи ль Оршәлиме Баве бьh’әбиньн.

22 Һун самәри Wи дьh’әбиньн, К’ижани кө hун нас накьн, ле әм щьhу Wи дьh’әбиньн, К’ижани әм нас дькьн, чьмки хьлазбун жь щьhуйа те.

23 Ле бәле wәхте бе, иди пер’а гьhиштийә жи, кө йед р’аст дьh’әбиньн we бь Р’өh’ у Р’астийе Баве бьh’әбиньн, чьмки Бав йед аhа дьh’әбиньн дьгәр’ә.

24 Хwәде Р’өh’ ә у йед кө Wи дьh’әбиньн жи гәрәке бь Р’өh’ у Р’астийе Wи бьh’әбиньн».

25К’өләте жер’а гот: «Әз заньм кө Мәсиhе бе», (аwа готи «Йе К’ьшкьри»). «Гава Әw бе, Әwe дәрhәqа hәр тьштида мәр’а гьли кә».

26 Иса жер’а гот: «ӘЗ ӘW ЬМ, кө т’әви тә хәбәр дьдьм».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

27 Сәр хәбәрдана wанда шагьртед Иса hатьн. Әw гәләки ә’щебмайи ман, кö Wи т’әви к’öләте хәбәр дьда, ле кәси нәготе: «Тö чь дьхwази?» йан «бона чь т’әви wе хәбәр дьди?»

28 Hьнге к’öләте щер’е хwә hьшт, чу бажер у щьмә’тер’а гот:

29 «Wәрьн Wи мәрьви бьбиньн, Йе кö h’әму тьштед кö мьн бәре кьрьбун мьнр’а готьн. Гәло Әв ә Мәсиh?»

30 Әw жь бажер дәрк’әтьн у hатьнә щәм Wи.

31 Wи wәхтида шагьртед Wи лава же дькьрьн у дьготьне: «Дәрсдар, тьштәки бьхwә!»

32 Ле Әwи wанр’а гот: «Хöрәке Мьни хwарьне hәйә, hун ньзаньн».

33 Шагьрта жь hәвдö пьрси: «Гәло кәсәки жер’а хwарьн анийә?»

34 Иса wанр’а гот: «Хwарьна Мьн әw ә, кö Әз хwәстьна Йе кö Әз шандьмә бькьм у шьхöлед Wи биньмә сери.

35 Чьма hун хwәха набежьн: ‹Ҩ’әта нандьруне hе чар мәh hәнә›? Ва йә Әз wәр’а дьбежьм, ч’ә’вед хwә вәкьн у дина хwә бьдьнә зәвийа, әw чаwа зәр бунә, дьрутьнер’а hазьр ьн!

36 Йе кö дьдьру hәqе хwә дьстинә у бона жийина h’әта-h’әтайе бәр т’оп дькә, wәки йе дьчинә у йе дьдьру бь hәвр’а ша бьн.

37 Вьра әв готьн р’аст ә, кö: ‹Йәк дьчинә у йәки дьн дьдьру›.

38 Мьн hун шандьн кö hун wе бьдьрун, сәр к’ижане hун нәхәбьтинә, hьнәкед дьн хәбьтин у hун ль сәр хәбата wан р’уньштьн».

Щьмә’та самәрийе бawәрийа хwә Иса тиньн

39 Гәләк самәрийед жь wи бажари бawәрийа хwә ль Wи анин, бона готьна wе к’öләте кö дьгот: «Ҩ’әму тьштед кö мьн кьрьбун, Әwи мьнр’а готьн».

40 У гава самәри hатьнә щәм Wи, лава же кьрьн, кö Әw ль щәм wан бьминә. Әw жи дö р’ожа ль wе дәре ма.

41 Гәләка бона wе хәбәрдана Wи бawәрийа хwә ль Wи анин

42 у wе к’öләтер’а готьн: «Әм иди нә кö пе готьна тә бawәр дькьн, ле мә хwәха бьhист у әм заньн кö әв ә р’аст Хьлазкьре дьнйайе».

Иса кöр’е qöльхк’арәки qәнщ дькә
(Мәтта 8:5-13; Луqа 7:1-10)

43 Пәй ван hәр дö р’ожар’а Иса жь wьр р’абу чу Щәлиле.

44 Иса хwәха шә’дәти дабу, кö р’умәта п’ехәмбәр щи-мьск’әне wида т’öнә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

45 Гава кö Әw hатә Щәлиле, щәлилийа Әw qәбул кьр, чьмки әwана хwәха жи бона Щәжьна Дәрбазбуне чубунә Оршәлиме у тьштед кö Wи кьрьбун дитьбун.

46 Иса диса чу Qанайа Щәлиле, к’идәре ав кьрьбу шәрав. We дәре qöльхк’арәки qәсьре hәбу, кö кöр’е wи ль Кәәрнаhуме нәхwәш бу.

47 Гава әwи бьhист кö Иса жь Щьhустане hатийә Щәлиле, hатә щәм Wи у лава же кьр, кö hәр’ә Кәәрнаhуме кöр’е wийи бәртәлә qәнщ кә.

48 Иса wир’а гот: «h’әта кö hун нишан у к’әрәмәта нәбиньн, hун т’ö щар баwәр накьн».

49 Qöльхк’аре qәсьре жер’а гот: «Әз хöлам, wәрә әм hәр’ьн, hәла he кöр’е мьн нәмьрийә».

50 Иса ле вәгәр’анд у готе: «hәр’ә, кöр’е тә сах-сьламәт ә». Wи мәрьви жи әw готьна Иса баwәр кьр у чу.

51 Әw he нәгьhиштьбуйе, хöламед wи пешийа wида hатьн у жер’а готьн: «Кöр’е тә сах-сьламәт ә».

52 Әwи жь хöламед хwә пьрси: «К’ижан сьh’әтеда әw бәрбь qәнщбуне чу?» Wана готә wи: «Дöhö пәй ниврор’а сьh’әта йәке т’айе же бәр’да».

53 hьнге баве кöр’ьк те дәрхьст, кö әw we сьh’әтеда бу, гава Иса жер’а гот: «Кöр’е тә сах-сьламәт ә». Бь ви awайи wи у т’әмамийа нәәред мала wи баwәр кьрьн.

54 Әва нишана дöда бу кö Иса кьр, гава Әw жь Щьhустане hатә Щәлиле.

Йуh’әнна 5

Нәхwәше си у h’әйшт сала qәнщ дьбә

1 Пәй ве йәкер’а щәжьнәкә щьhуйа hат у Иса hәвраз чу Оршәлиме.

2 Ль Оршәлиме, ль бәр дәргәhe Пез h’әwзәк hәбу, кö бь ибранижер’а дьбежьн Бәйтзат’а, пенщ hewангәhед we hәбун.

3 Wан hewангәhада гәләк нәхwәш п’алдайи бун: Йед кор, шьлушә’т у к’ут.

4 Әвана hивийа льhәвк’әтьна аве бун, чьмки щар-щара мьлйак’әтәки Хöдан дьк’әтә аве у ль hәв дьхьст. У пәй льhәвк’әтьна авер’а, к’е бәри h’әмуйа бьк’әта аве, әw жь нәхwәшийа хwә qәнщ дьбу.

5 Мәрьвәк ль we дәре hәбу, кö нәхwәше си h’әйшт сала бу.

6 Иса гава әw ль wьр п’алдайи дит у заньбу жи кö әw зува нәхwәш ә, wир’а гот: «Тö дьхwази qәнщ би?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Йе нәхwәш ле вәгәр’анд у готе: «Әз хӧлам, кәсәки мьн т’ӧнә, wәки гава ав ль һәв дьк’әвә, мьн бавежә һ’әwз. Һ’әта әз һ’ьзи дьдьмә хwә хwә бавежьме, йәки дьн бәри мьн хwә давеже».

8 Иса жер’а гот: «Р’абә бәр’а хwә һьлдә у бьгәр’ә».

9Пер’а-пер’а әw мәрьв қәнщ бу, бәр’а хwә һьлда у гәр’ийа. Әw р’ожа шәмийе бу.

10 Һьнге щьһуйа wи мәрьве қәнщбуйир’а гот: «Иро шәми йә! Қанун изьне надә кӧ тӧ бәр’а хwә һьлди».

11Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «К’е әз қәнщ кьрьм Әwи мьнр’а гот: ‹Бәр’а хwә һьлдә у бьгәр’ә›».

12 Wана же пьрси: «Әw к’и бу кӧ тәр’а гот: ‹Бәр’а хwә һьлдә у бьгәр’ә?›»

13 Ле йе қәнщбуйи ньзаньбу Әw к’и бу, чьмки Иса Хwә нава ә’лаләта wьрда бәтавәкьр.

14 Пәй ве йәкер’а Иса әw п’арьстгәһеда дит у жер’а гот: «Бьньһер’ә, тӧ қәнщ буйи! Иди гӧна нәкә, wәки тьштәки һе хьраб нәйе сәре тә».

15 Wи мәрьви чу щьһуйар’а гьли кьр, Йе кӧ әw қәнщ кьрийә Иса йә.

16 Бона ве йәке иди щьһу пәй Иса к’әтьн, чьмки Wи әв йәкана р’ожа шәмийеда дькьрьн.

17 Һьнге Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Баве Мьн һ’әта ньһа шьхӧле Хwә дькә, Әз жи дькьм».

18 Бона ве йәке щьһуйа һе дькьр кӧ Wи бькӧжьн, чьмки Wи нә т’әне р’ожашәмийе т’әр’ьбандьбу, ле Хwәде кьрьбу Баве Хwә у Хwә һьмбәри Хwәде кьрьбу.

Хwәде һ’ӧкӧм дайә Кӧр’

19 Ләма Иса wанр’а гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, кӧ Кӧр’ нькарә хwәсәрихwә тьштәки бькә, әw т’әне wан тьштед кӧ дьбинә Бав дькә, Әw жи дькә. Бав чь дькә Кӧр’ жи ӧса дькә.

20Чьмки Бав Кӧр’ һ’ьз дькә у һәр тьштед кӧ Хwәха дькә нишани Wи дькә. Әwе һе тьштед мәзьн нишани Wи бькә у һуне ә’щебмайи бьминьн.

21 Чawа кӧ Бав дькарә мьрийа сах кә у жийине бьдә wан, ӧса жи Кӧр’ дькарә к’ижана Әw дьхwазә, жийине бьдә wан.

22 Сәрда жи Бав диwана т’ӧ кәси накә, ле һ’әму һ’ӧкӧме диwанкьрьне дайә Кӧр’,

23 wәки һ’әму қәдьре Кӧр’ бьзаньбьн, чawа қәдьре Баве заньн. Йе кӧ қәдьре Кӧр’ ньзанә, әw қәдьре Баве кӧ Әw шандийә жи ньзанә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм: Һәр кәсе кö гöh бьдә готьнед Мьн у Wи бawәр бькә, Йе кö Әз шандьмә, жийина wийә h’әта-h’әтайе һәйә. Диwана wи найе кьрьне, ле әw жь мьрьне дәрбази жийине буйә.

25 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, wәхт те у пер’а гьhиштийә жи, кö мьрийе дәнге Кöр’е Хwәде бьбьhен у әwед кö бьбьhен we бьжин.

26 Чьмки чawa Бав канийа жийине йә, öса жи кьр wәки Кöр’ Хwәха канийа жийине бә.

27 Әwи h’öкöме диwанкьрьне жи да Wи, чьмки Әw Кöр’е Мерьв ә.

28 Ль ве йәке ә’щебмайи нәминьн, чьмки wәхт незик дьбә, кö h’әмуйед т’ьрбада we дәнге Wи бьбьhен

29 у дәрк’әвьн. Йед кö qәнщи кьрьнә we бона жийине р’абьн, йед кö хьраби кьрьнә бона диwане.

30 Әз Хwәха нькарьм тьштәки бькьм. Чawa кö Әз дьбьhем, öса жи диwане дькьм. Диwанкьрьна Мьн р’аст ә, чьмки Әз нә кö ль хwәстьна Хwә дьгәр’ьм, ле хwәстьна Йе кö Әз шандьмә.

Шә’дәтийа бона Иса

31 Һәгәр Әз бона Хwә шә’дәтийе бьдьм, шә’дәтийа Мьн нә р’аст ә.

32 Ле йәки дьн һәйә кö бона Мьн шә’дәтийе дьдә у Әз заньм әw шә’дәтийа кö Әw бона Мьн дьдә р’аст ә.

33 Wә мәрьв шандьнә щәм Йуh’әнна у wи шә’дәтийа р’астийе да.

34 Ле Әз нә h’әwще шә’дәтийа мәрьва мә, Әз т’әне ван тьшта дьбежьм, wәки hун хьлаз бьн.

35 Йуh’әнна ч’ьрак бу кö дьшьхöли у р’онайи дьда. Wә хwәст кö hьнәк wәхт бь р’онайа wи ша бьн.

36 Ле әw шә’дәтийа бона Мьн сәр шә’дәтийа Йуh’әннар’а йә. Чьмки әw шьхöлед кö Баве спартьнә Мьн, wәки Әз wан биньмә сери, һәма әw шьхöл ьн, йед кö Әз дькьм, шә’дәтийе бона Мьн дьдьн, кö Баве Әз шандьмә.

37 У Бав кö Әз шандьмә, Wи Хwәха бона Мьн шә’дәти дайә. Wә т’ö щар нә дәнге Wи бьhистийә, нә р’уйе Wи дитийә

38 у нә жи готьна Wи дьле wәда дьминә, чьмки hун Әwи кö Wи шандийә бawәр накьн.

39 Һун ньвисарада к’ур дьбьн, чьмки hун дьбежьн, жийина wәйә h’әта-h’әтайе wанда йә у һәма әw хwәха шә’дәтийа Мьн дьдьн.

40 Ле hун нахwазьн бенә щәм Мьн, wәки жийина wә һәбә.

41 Әз нә h’әwще шькьрдайина мәрьвайе мә,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

42 ле Әз wə нас дькьм у заньм кö дьле wəда h’ьзкьрьна Хwəде т’önə.

43 Әз бь наве Баве Хwə hатьм у hун Мьн qəбул накьн. Ле həгəр йəки дьн бь наве хwə бе, hуне wи qəбул кьн.

44 Hуне чаwа бькарьбьн Мьн баwəр бькьн, həгəр hун нав həвда р’умəта наве хwə дьгəр’ьн, ле əw р’умəта кö жь Хwəдейе бешьрики-беhəвалə нагəр’ьн?

45Нəькьрьн кö Әзе wə ль бəр Баве нəhəq кьм. Йəк həйə, кö wə нəhəq дькə, həма əw Муса йə кö wə гömана хwə данийə сəр wи.

46Həгəр wə Муса баwəр бькьра, wəйе Әз жи баwəр бькьрама, чьмки əwи дəрhəqа Мьнда ньвисийə.

47 Ле həгəр hун ньвисаред wи баwəр накьн, hуне чаwа готьнед Мьн баwəр бькьн?»

Йуh’əнна 6

Иса пенщ h’əзара т’ер дькə
(Мəтта 14:13-21; Марqос 6:30-44; Луqа 9:10-17)

1 Пəй ве йəкер’а Иса дəрбази wи бəри гола Щəлиле бу, кö жер’а Тəбəрийа дьбежьн.

2 Ә’лалəтəкə гьран пəй Wи дьчу, чьмки wан əw нишанед к’əрəмəт дитьбун, йед кö Wи ль сəр нəхwəша кьрьбун.

3 Иса р’абу сəре ч’ийе у ль we дəре т’əви шагьртед Хwə р’уньшт.

4 Щəжьна щьhуйайə Дəрбазбуне незик бу.

5 Гава Иса ль дора Хwə ньhер’и, дит кö ə’лалəтəкə гьран бəрбь Wи те, готə Филипо: «Әме нен жь к’ö дəре бьк’ьр’ьн, wəки əв мəрьвана бьхwьн?»

6 Әwи əв йəк гот, кö wи бьщер’ьбинə, чьмки Хwəха заньбу кö we чь бькьра.

7 Филипо ле вəгəр’анд у готе: «Баhе дöсьд зиви нан жи т’ера ван накə, həма wəки həр йəкир’а пə’рик жи бьк’əвə!»

8 Жь шагьрта йəки, Әндрawьсе бьре Шьмh’ун-Пəтрус готə Wи:

9 «Вьр хортəк həйə, кö пенщ нанед щəh у дö мə’сийед wи hənə. Ле бона hаqас мəрьва əв чь йə?»

10 Иса гот: «Мəрьва ль ə’рде бьдьнə р’уньштандьне». Шинайийа wьр гəлəк бу, əw меред кö р’уньштьн, wəкə пенщ h’əзара бун.

11Hьнге Иса əw нан hьлдан шькьри да у бəлайи р’уньштийа кьр. Бь ви awайи жи мə’си бəла кьрьн, чьqас кö хwəстьн.

12 У гава т’ер хwарьн, Әwи шагьртед Хwəр’а гот: «Wан hурькед бəрмайи бьдьнə həв, wəки тьштəк п’уч’ нəбə».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Шагьрта жи жь бәр әwед кӧ пенщ нанед щәh хwарьбун, донздәh сәлә жь hурькед бәрмайи т’ьжи бәрәв кьрьн.

14 Гава ван мәрьва дит кӧ Иса әв нишан кьр, готьн: «Р’аст Әв ә әw п’ехәмбәре кӧ wе бьhата дьнйайе!»

15 Һьнге Иса пе h’әсийа кӧ әwе бен у Wи бь зоре бьбьн бькьнә п’адша, диса Әw т’әне hьлк’ьшийа ч’ийе.

Иса п’ийа ль сәр авер’а дьчә
(Мәтта 14:22-27; Марқос 6:45-52)

16 Гава р’о чу ава, шагьртед Wи бәржери дәве голе бун.

17 Әw к’әтьнә қәйькәке у р’е к’әтьн, wәки дәрбази Кәәрнаhуме, wи бәри голе бьн. Иди тә’ри к’әтьбу ә’рде, ле Иса hе Хwә wанр’а нәгиhандьбу.

18 Фьртонәкә қайим р’абу, голе да бәр пела.

19Гава wан бер к’ьшандьн қаси пенщ-шәш километьра пешда чун, wан дит кӧ Иса пәйа сәр голер’а те незики қәйьке дьбә. Р’ьсасе әw гьртьн,

20 ле Иса wанр’а гот: «Нәтьрсьн, Әз ьм!»

21 Һьнге wан хwәст кӧ Әw hьлдана қәйьке. Қәйьк пер’а-пер’а гьhиштә wи алийе кӧ wан дьхwәст бьчунайе.

Мәрьв ль Иса дьгәр’ьн

22 Р’ожа дьне әw ә’лаләта кӧ ль wи бәри голе мабу, заньбу кӧ ль wьр алийе wан т’әне қәйькәк hәбу, әw жи шагьртед Wи т’әне к’әтьбуне дәрбаз бьбун, ле Иса нәк’әтьбу wе қәйьке.

23 Жь алийе Тәбәрийайе hьнәк қәйькед дьн hатьн незики wи щийи бун, к’идәре пәй шькьрдайина Хӧданр’а нан хwарьбун.

24 Гава мәрьва дит кӧ нә Иса ль wьр ә у нә жи шагьртед Wи, hьнге әw хwәха жи к’әтьнә қәйька у чунә Кәәрнаhуме, wәки ль Иса бьгәр’ьн.

Иса йә нане жийина h’әта-h’әтайе

25 Гава wан Иса ль wи бәри голе дит, жер’а готьн: «Дәрсдар, Тӧ к’әнге hати ве дәре?»

26 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, hун ль Мьн дьгәр’ьн, нә кӧ бона wе йәке, кӧ wә нишан дитьнә, ле бона wе йәке, кӧ wә жь wи нани хwар у т’ер бун.

27 Бона хwарьна п’уч’ нәхәбьтьн, ле бона wе хwарьне бьхәбьтьн, йа кӧ жийина h’әта-h’әтайеда дьминә, к’ижане Кӧр’е Мерьв wе бьдә wә, чьмки Бав Хwәде мора Хwә ль Wи хьстийә».

28 У wан же пьрси: «Гәрәке әм чь бькьн, wәки wан шьхӧлед Хwәде биньнә сери?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Шьхöле Хwәде әв ә, кö hун бawәрийа хwә Wи биньн, Йе кö Әwи шандийә».

30 Wана сәр ве йәке жер’а гот: «Кö öса йә Те чь нишане бьки, wәки әм бьбиньн у Тә бawәр бькьн? Те чь шьхöли бьки?

31 Кал у бавед мә бәр’ийеда мана хwарьн, чawа кö hатийә ньвисаре: ‹Wи жь ә’змен бона хwарьна wан нан да›».

32 Иса wанр’а гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, әw нә кö Муса бу кö жь ә’змен нан да wә, ле Баве Мьн бу. Бәле Әw Баве Мьн ә, кö wи нане р’аст жь ә’змен дьдә wә!

33 Чьмки әw нане Хwәде дьдә әw ә, кö жь ә’змен те хwаре у жийине дьдә дьнйайе».

34 Wан ле вәгәр’анд у готьне: «Әм хöлам, дә hәр гав ви нани бьдә мә».

35 Иса wанр’а гот: «Әз ьм нане жийине. Ҩәр кәсе кö бе щәм Мьн, әw qәт бьр’чи набә у hәр кәсе кö бawәрийа хwә Мьн бинә, т’ö щар т’и набә.

36 Ле чawа кö Мьн wәр’а гот, wә Әз дитьм жи, ле hун he бawәр накьн.

37 Әw h’әмуйед кö Бав дьдә Мьн, we бенә щәм Мьн у hәр кәсе кö бе щәм Мьн, Әз т’ö щар бәри wи надьм.

38Чьмки Әз жь ә’змен hатьмә хwаре, нә кö хwәстьна Хwә бькьм, ле хwәстьна Wи, Йе кö Әз шандьмә.

39 Хwәстьна Йе кö Әз шандьмә әв ә, wәки Әз жь h’әмуйед кö Wи данә Мьн т’ö кәси önда нәкьм, ле Р’ожа Ахрәтеда жь мьрьне р’акьм.

40 Чьмки хwәстьна Баве Мьн әв ә, wәки hәр кәсе кö Кöр’ бьбинә у бawәрийа хwә Wи бинә, жийина Wийә h’әта-h’әтайе hәбә. У Р’ожа Ахрәтеда жи Әзе wи жь мьрьне р’акьм».

41 Щьhуйа hьндава Wида бина хwә тәнг кьр, чьмки Wи гот: «Нане кö жь ә’змен hатә хwаре Әз ьм».

42 У дьготьн: «Нә әва Исайе кöр’е Усьв ә, кö әм де у баве Wи нас дькьн? Иди әва чawа дьбежә: ‹Әз жь ә’змен hатьмә хwаре›?»

43 Иса щаб да у wанр’а гот: «Нав hәвда нәкьнә п’ьстә-п’ьст.

44 Т’ö кәс ньkарә бе щәм Мьн, h’әта Баве кö Әз шандьмә, wи бәрбь Мьн нәк’ьшинә. У Р’ожа Ахрәте Әзе wи жь мьрьне р’акьм.

45 Ль алийе ньвисаред п’ехәмбәрада hатийә ньвисаре: ‹Ҩ’әмуйе жь алийе Хwәдеда бенә hинкьрьне›. Ҩәр кәсе кö жь Бав бьбьhе у hин бә we бе щәм Мьн.

46 Бь ве йәке Әз набежьм, кö кәсәки Бав дитийә. Әwe кö жь Хwәде йә, т’әне Әwи Бав дитийә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

47 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, әwe кö баwәр дькә жийина wийә h’әта-h’әтайе hәйә.

48 Әз ьм нане жийине.

49 Кал у бавед wә бәр’ийеда мана хwарьн у мьрьн.

50 Ле әв ә әw нане кö жь ә’змен hатийә хwаре, wәки hәр кәсе кö же бьхwә нәмьрә.

51 Әз ьм нане жийине кö жь ә’змен hатьмә хwаре. К’и кö жь Ви нани бьхwә, we h’әта-h’әтайе бьжи. Әw нане кö Әзе бона жийина дьнйайе бьдьм, әw бәдәна Мьн ә».

52 Ль сәр ве йәке щьhу hәвр’а к’әтьнә дә’we у готьн: «Әва чаwа дькарә бәдәна Хwә бьдә мә кö әм бьхwьн?»

53 Hьнге Иса wанр’а гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, h’әта кö hун бәдәна Кöр’е Мерьв нәхwьн у хуна Wи вәнәхwьн, жийине нава wәда т’öнәбә.

54Йе кö бәдәна Мьн бьхwә у хуна Мьн вәхwә, we жийина wийә h’әта-h’әтайе hәбә у Әзе wи Р’ожа Ахрәте жь мьрьне р’акьм.

55Чьмки бәдәна Мьн хwарьна р’аст ә у Хуна Мьн жи вәхwарьна р’аст ә.

56 Әwe кö бәдәна Мьн дьхwә у хуна Мьн вәдьхwә, әw нава Мьнда дьминә, Әз жи нава wида.

57 Чаwа Бав, канийа жийине Әз шандьм у бь дәсте Баве Әз сах ьм, бь ви аwайи жи йе кö Мьн бьхwә, we бь дәсте Мьн сах бьминә.

58 Әв ә Әw нане кö жь ә’змен hатийә хwаре. Әв нә мина wи манайи йә, кö кал у бавед wә хwарьн, ле мьрьн. Әwe кö Ви нани бьхwә, we h’әта-h’әтайе бьжи».

59 Иса әв хәбәр к’ьништеда готьн, гава Wи Кәәрнаhумеда hин дькьр.

Хәбәред жийина h’әта-h’әтайе

60 Жь шагьртед Wи гәләка гава әв хәбәр бьhистьн, готьн: «Әв чь хәбәрнә гьран ьн! К’и дькарә гöhдарийа готьнед Wи бькә?»

61 Ле Исава ә’йан бу кö шагьрт ль сәр ве йәке нава hәвда дькьнә п’ьстә-п’ьст, wанр’а гот: «Әв йәк wә п’ьшк дькә?

62 Ле hьнге hуне чь бежьн, hәгәр бьбиньн Кöр’е Мерьв р’адьбә wи щийе кö бәре ле бу?

63 Р’öh’ жийине дьдә, бәдән бәрга тьштәки нагьрә. Әw хәбәред кö Мьн wәр’а готьн, Р’öh’ у жийин ьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

64 Ле нава wəда hьнək hənə бawəр накьн». Иса hе сəре серида заньбу кö к’и бawəр накə у к’и йə əwи кö wе нəмамийа Wи бькə.

65 У Wи гот: «Бона ве йəке Мьн wəр’а гот: Кəсək нькарə бе щəм Мьн h’əта кö əw жь алийе Баведа жер’а нəhатьбə дайине».

66 Бона ве йəке жь шагьртед Wи гəлək пашда чун у иди т’əви Wи нədьгəр’ийан.

67 Ћьнге Иса жь həр донздəhа пьрси: «Дьбə кö hун жи дьхwазьн həр’ьн?»

68 Шьмh’ун-Пətрус ле вəгəр’анд у готе: «Хödан, əме həр’ьнə щəм к’е? Готьнед жийина h’əта-h’əтайе щəм Тə нə.

69 У мə бawəр кьрийə у əм заньн кö Тö йи Пирозе Хwəде».

70 Иса ль wан вəгəр’анд у гот: «Чьма Мьн hун həр донздəh нəбьжартьн? Ле бəле йək жь wə щьн ə».

71 Wи əв йək бона Щьhудайе кöр’е Шьмh’уне Исхəрйоти дьгот, чьмки р’аст ə əw йək жь həр донздəhа бу, ле диса wе нəмамийа Иса бькьра.

Йуh’əнна 7

Иса у бьред Хwəва

1 Пəй ве йəкер’а Иса Щəлиледа дьгəр’ийа. Wи нədьхwəст кö Щьhустанеда бьгəр’ийа, чьмки щьhу пəй к’ətьбун кö бькöштана.

2Гава Щəжьна щьhуйайə h’олькчекьрьне незик бу,

3 бьред Wи жер’а готьн: «Жь вьр р’абə həр’ə Щьhустане, wəки шагьртед Тə əw кьред кö Тö дьки бьбиньн.

4 Чьмки мəрьве кö дьхwазə ашкəрə хwə бьдə наскьрьне, кьрьнед хwə вənашерə. Ћəгəр Тö хwəйе ван кьра йи, хwə дьнйайева ə’йан кə».

5 Бьред Wи жи бawəрийа хwə же нəданин.

6 Иса wанр’а гот: «Wəхте Мьн hе нəhатийə, ле həр т’ьм wəхт дəсте wəда йə.

7 Дьнйа нькарə бьжənə wə, ле дьжənə Мьн, чьмки Əз шə’дətийе дьдьм, кö кьред wе хьраб ьн.

8 Ћун хwəха həвраз həр’ьнə ве щəжьне, ле Əз həла hе найеме, чьмки wəхте Мьн hе т’ам нəhатийə».

9 Əw йək wанр’а гот у ль Щəлиле ма.

Иса т’əви щəжьне дьбə

10 Ле чахе бьред Wи həвраз чунə щəжьне, Əw жи р’абу чу wьр, нə кö ашкəрə, ле бь дьзива.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Ѡи чахи щьһу щәжьнеда ле дьгәр’ийан у дьготьн: «Әw к’ане йә?»

12 Нав ә’лаләтеда бона Ѡи гәләк хәбәрдан дьчу. Һьнәка дьгот: «Әw мәрьвәки қәнщ ә», һьнәка жи дьгот: «На, Әw щьмә’те жь р’е дәрдьхә».

13 Ле жь тьрса щьһуйа, кәси нәwерьбу ашкәрә бона Ѡи тьштәк бьгота.

14 Ле ниве щәжьнеда Иса һәвраз чу к’әтә п’арьстгәһе у дәст бь һинкьрьне кьр.

15 Щьһу ә’щебмайи дьман у дьготьн: «Әви нәхwәндийә, әw чаwа һаqас ньвисар занә?»

16 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Һинкьрьна Мьн нә жь Мьн ә, ле жь Ѡи йә, Йе кö Әз шандьмә.

17 Һәгәр мәрьвәк бьхwазә ә’мьре Ѡи бьқәдинә, wе һьнге бьзаньбә әв һинкьрьна Мьн гәло жь Хwәде йә, йан Әз хwәсәрихwә хәбәр дьдьм.

18 Йе кö хwәсәрихwә хәбәр дьдә, әw ль наве хwә дьгәр’ә, ле Әwе кö ль наве Йе кö Әw шандийә дьгәр’ә, Әw йәки р’аст ә у ль щәм Ѡи қәлпи т’önә.

19 Нә Муса Қанун да wә? У жь wә т’ö кәс жи Қануне наqәдинә. Һун чьма дьхwазьн Мьн бькöжьн?»

20 Щьмә’те ле вәгәр’анд у готе: «Тö щьнак’әти йи! К’и дьхwазә Тә бькöжә?»

21 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Мьн к’әрәмәтәк кьр, һун һ’әму жи ә’щебмайи манә.

22 Муса сьнәткьрьн да wә, (әw жи нә кö жь Муса һат, ле жь кал у бава) у һун р’ожа шәмийе мерьв сьнәт дькьн.

23 Һәгәр һун р’ожа шәмийе зар’а сьнәт дькьн wәки Қануна Муса нәт’әр’ьбә, иди чьма һун һерса хwә ль сәр Мьн р’адькьн, wәки Мьн р’ожа шәмийеда мәрьвәк сәрда-педа қәнщ кьр?

24 Ль анәгори дитьна ч’ә’вед хwә диwане нәкьн, ле ль анәгори р’астийе диwане бькьн».

Шька сәр Иса

25 Һьнге һьнәкә жь Оршәлиме готьн: «Әва нә әw ә, йе кö дьхwәстьн бькöштана?

26 У ва йә Әw ашкәрә хәбәр дьдә у т’ö кәс жи жер’а тьштәки набежә. Дьбә кö сәрwер пе һ’әсийанә, кö Әва Мәсиһ ә?

27 Ле р’аст әм заньн кö әва жь к’ö йә. Ле гава кö Мәсиһ бе, кәсе ньзаньбә кö әw жь к’ö йә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

28 Һьнге Иса п’арьстгәһеда wәхте һинкьрьне дәнге Хwә бьльнд кьр у гот: «Һун Мьн нас дькьн у заньн кö Әз жь к’ö мә? Әз хwәсәрихwә нәһатьмә. Ле Йе кö Әз шандьмә, Әw сәр р’астийе йә, һун Wи нас накьн.

29 Әз Wи нас дькьм, чьмки Әз жь Wи мә у Әwи Әз шандьмә».

30 Һьнге кьрьн кö Wи бьгьрьн, ле кәсәки нькарьбу Әw бьгьрта, чьмки һе wәхте Wи нәһатьбу.

31 Ле жь ә’лаләте гәләка бawәрийа хwә Wи ани у готьн: «Гава кö Мәсиһ бе, Әwе жь кьрьнед ви зедәтьр нишана бькә?»

Бона гьртьна Иса нобәдар тенә шандьне

32 Ферьсийа әw готә-гота дәрһәqа Wида жь нава щьмә’те бьһист у сәрәкед к’аһина нобәдар шандьн, wәки Wи бьгьрьн.

33 Иса гот: «Әзе һьнәк wәхт жи т’әви wә бьминьм, паше Әзе һәр’ьмә щәм Wи, Йе кö Әз шандьмә.

34 Һуне ль Мьн бьгәр’ьн, ле Мьн набиньн. Щийе кö Әзе ле бьминьм, һун нькарьн бен».

35 Һьнге щьһуйа һәвдöр’а готьн: «Әв мәрьве к’öда һәр’ә, кö әме Wи нәбиньн? Qәй нета Wи һәйә һәр’ә щәм щьмә’та мәйә кö ль нав йунанада бәла буйә у йунана һин кә?

36 Әв чь хәбәрдан ә әw дькә: ‹Һуне ль Мьн бьгәр’ьн у Мьн нәбиньн, щийе кö Әзе ле бьминьм, һуне нькарьбьн бен›?»

Ч’әмед ава жийине

37 Р’ожа хьлазийе, р’ожа щәжьнейә һәрә ә’зиз, Иса сәкьни у бь дәнгәки бьльнд гот: «Һәгәр йәк т’и йә, бьра бе щәм Мьн у вәхwә.

38 Әwе кö бawәрийа хwә Мьн бинә, чawа кö ньвисар дьбежә: ‹We жь нав-дьле wи ч’әмед ава жийине бьк’ьшьн›».

39 Иса әв готьн бона wи Р’öh’е Пироз гот, к’ижан кö бawәрмәндед Wи we бьстандана. Р’öh’е Пироз һе нәһатьбу дайине, чьмки Иса һе нәһатьбу р’умәткьрьне.

Дöтирәтийа нав ә’лаләте

40 Гава wана әв готьн бьһист, һьнәкед жь ә’лаләте готьн: «Р’асти жи әва әw п’ехәмбәр ә».

41 Һьнәка жи гот: «Әва Мәсиһ ә», ле һьнәкед дьн жи готьн: «Чьма Мәсиһе жь Щәлиле бе?

42 Нә ньвисар дьбежә, кö Мәсиһе жь зöр’әта Даwьд у жь гönде Даwьд we бе, awa готи жь Бәйтләһ’ме?»

43 Бь ви awайи нав ә’лаләтеда, ль сәр Wи дöтирәти пешда һат.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

44 Ҫьнәкед жь wан хwәстьн Әw бьгьртана, ле т’ö кәси дәст нәда Wи.

Нәбawәрийа сәрwеред щьҫуйа

45 Ҫьнге нобәдар вәгәр’ийанә щәм ерьси у сәрәкед к’аҫина. Wана жь нобәдара пьрси: «Wә чьма Әw нәани?»

46 Нобәдара ль wан вәгәр’анд у готьн: «Т’ö кәси т’ö щара мина wи мәрьви хәбәр нәдайә!»

47 Ҫьнге ерьсийа ль wан вәгәр’анд у готьн: «Иди әwи ҫун жи жь р’е дәрхьстьнә?

48 Т’ö жь сәрwер у ерьсийа кәсәки бawәрийа хwә же анийә,

49 пештьри ве щьмә’та мә’рьм, кö Qануне ньзанә у ньр’ ле йә?»

50 Никодемо, йе кö бәре чубу щәм Иса у жь ерьсийа бу, wанр’а гот:

51 «Гәло Qануна мә диwана мерьв дькә, ҫ’әта кö гöҫдарийа wи нәкә у ньзаньбә кö әw чь дькә?»

52 Ль wи вәгәр’андьн у готьн: «Дьбә кö тö жи жь Щәлиле йи? К’ур ә’нәнә кә, те бьбини кö жь Щәлиле т’ö п’ехәмбәр дәрнак’әвьн».

Жьна гönәк’ар те бахшандьне

53 У ҫәр кәс чу мала хwә,

Йуҫ’әнна 8

1 ле Иса чу ч’ийайе Зәйт’уне.

2 Сәре сьбәҫе зу Әw диса вәгәр’ийа п’арьстгәҫе, т’әмамийа щьмә’те ҫатә щәм Wи. Әw р’уньшт у дәстпекьр әw ҫин кьрьн.

3 Qанунзан у ерьсийа жьнәкә кö зьнек’арийеда ҫатьбу гьртьне анин у ль бәр ҫ’әмуйа данә сәкьнандьне.

4 Wана жер’а гот: «Дәрсдар, әва жьна зьнек’арийеда ҫатә гьртьне.

5 Qанунеда Муса т’әми дайә мә, кö әм йед аҫа бьдьнә бәр кәвьра. Awа Тö чь дьбежи?»

6 Бь ве готьне Әw дьщер’ьбандьн, wәки ньге wан щи бьгьрә, Wи нәҫәq дәрхьн. Ле Иса Хwә qуз кьр у бь т’ьлийа Хwә ль сәр ә’рде ньвиси.

7 Ле гава wан сәрҫәв-сәрҫәв дьпьрсин, Әwи сәре Хwә бьльнд кьр у wанр’а гот: «Нава wәда к’и бегönә йә, бьра кәвьре пешьн әw бавежә wе».

8 У диса Wи Хwә qуз кьр у бь т’ьлийа Хwә сәр ә’рде ньвиси.

9 Wана кö әв йәк бьҫист, жь мәзьна гьрти йәк-йәк дәрк’әтьн. Иса т’әне ма у к’öләт жи ль wьр сәкьни мабу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10Иса сәре Хwə бьльнд кьр у wер’а гот: «Ә’вде, к’ане нə? Кəсəки тö нəhəq нəкьри?»

11 Əwe готə Wи: «Т’ö кəс нəма, əз хölам!» У Иса готе: «Əз жи тə нəhəq накьм. Һəр’ə у иди жь вьр шунда гöна нəкə».

Р’онайа дьнйайе

12 Иса диса т’əви wан хəбəр да у гот: «Əз ьм р’онайа дьнйайе. Əwe кö пəй Мьн бе, we т’ö щар тə’рийеда нəгəр’ə, ле we р’онайа wийə жийине həбə».

13 Ферьсийа ле вəгəр’анд у готьне: «Тö шə’дəтийе бона Хwə дьди, шə’дəтийа Тə нə р’аст ə».

14 Иса щаба wана да у гот: «Һəгəр Əз Хwəха бона Хwə шə’дəтийе дьдьм, шə’дəтийа Мьн р’аст ə, чьмки Əз заньм Əз жь к’ö hатьмə у к’öда дьчьм. Ле hун ньзаньн кö Əз жь к’ö тем, йан к’öда дьчьм.

15 Һун ль анəгори дитьна ч’ə’ва диwане дькьн, ле Əз диwана т’ö кəси накьм.

16 Ле həгəр Əз диwане бькьм жи, диwанкьрьна Мьн р’аст ə, чьмки Əз нə т’əне мə, Əз у Бав əм həвр’а нə, йе кö Əз шандьмə.

17 Qануна wəда жи ньвисар ə, кö шə’дəтийа дö мəрьва р’аст ə.

18 Əз бона Хwə шə’дəтийе дьдьм у Баве кö Əз шандьмə жи бона Мьн шə’дəтийе дьдə».

19 Һьнге wан же пьрси: «К’ане йə Баве Тə?» Иса ль wан вəгəр’анд у гот: «Һун нə Мьн нас дькьн, нə жи Баве Мьн. Һəгəр wə Əз нас бькьрама, wəйе Баве Мьн жи нас бькьра».

20 Иса əв хəбəр п’арьстгəhеда wəхте hинкьрьна Хwə готьн, ль we ода кö дийари теда дьhатə т’опкьрьне, ле кəси Əw нəгьрт, чьмки he wəхте Wи нəhатьбу.

Иса нə жь ве дьне йə

21 Wи диса wанр’а гот: «Əз дьчьм, hуне ль Мьн бьгəр’ьн у hуне нав гöнед хwəда бьмьрьн. Һун нькарьн бенə wи щийе кö Əзе həр’ьме».

22 Сəр ве йəке щьhуйа гот: «Дьбə кö əве Хwə бькöжə кö дьбежə: ‹Һун нькарьн бенə wи щийе кö Əзе həр’ьме›?»

23 Иса wанр’а гот: «Һун жь жере нə, Əз жь жоре мə, hун жь ве дьнйайе нə, ле Əз нə жь ве дьнйайе мə.

24 Бона ве йəке Мьн wəр’а гот, кö hуне нав гöнед хwəда бьмьрьн. Һəгəр hун бawəр нəкьн кö ƏЗ ƏW ЬМ, hуне нав гöнед хwəда бьмьрьн».

25 Һьнге же пьрсин: «Тö к’и йи?» Иса wанр’а гот: «Əз Əw ьм, Йе кö сəре серида wəр’а дьбежьм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

26 Гәләк тьшт һәнә, кö Әз дәрһәqа wәда бежьм у диwана wә бькьм. Ле Йе кö Әз шандьмә сәр р’астийе йә у чь кö Мьн жь Wи бьһистийә, Әз дьнйайер’а we дьбежьм».

27 Wана хәбәрдана Wи ә’м нәкьр, кö Wи ани сәр Баве.

28 Һьнге Иса wанр’а гот: «К’әнге һун Кöр’е Мерьв бьльнд кьн, һуне һьнге бьзаньбьн кö ӘЗ ӘW ЬМ у Мьн qәт т’ö тьшт хwәсәрихwә нәкьрийә, ле Баве чawа Әз һин кьрьмә, Әз öса хәбәр дьдьм.

29 У Йе кö Әз шандьмә т’әви Мьн ә у Wи Әз т’әне нәһьштьмә, чьмки Әз һәр гав кьрьнед кö Wи хwәш тен, дькьм».

30 Гава Иса аһа хәбәр да, гәләк мәрьва баwәрийа хwә Wи ани.

Р’астийе wә аза кә

31 Һьнге Иса готә wан щьһуйа, йед кö баwәрийа хwә Wи анин: «Һәгәр һун сәр һинкьрьна Мьн бьминьн, һуне р’аст шагьртед Мьн бьн.

32 Һуне р’астийе нас кьн у р’астийе wә аза кә».

33 Wана ле вәгәр’анд у готьне: «Әм жь зöр’әта Бьраһим ьн у т’ö щар мә хöламти кәсир’а нәкьрийә. Тö чawа дьбежи: ‹Һуне аза бьн›?»

34 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, һәр кәсе кö гöна дькә, әw хöламе гöна йә.

35 Хöлам һ’әта-һ’әтайе маледа наминә, ле кöр’ һ’әта-һ’әтайе дьминә.

36 Awа һәгәр Кöр’е Хwәде wә аза кә, һуне р’асти аза бьн.

37 Әз заньм кö һун жь зöр’әта Бьраһим ьн, ле һун дькьн кö Мьн бькöжьн, чьмки хәбәред Мьн дьле wәда щи набьн.

38 Мьн чь кö щәм Баве Хwә дитийә, Әз we дьбежьм, wә жи чь кö щәм баве хwә бьһистьнә we йәке дькьн».

Зар’ед мирещьн

39 Wана ле вәгәр’анд у готьне: «Баве мә Бьраһим ә». Иса wанр’а гот: «Һәгәр һун зар’ед Бьраһим буна, wәйе кьред Бьраһим бькьрана.

40 Ле ньһа һун дькьн кö Мьн бькöжьн, йәки öса кö р’асти жь Хwәде бьһистийә, wәр’а дьбежә. Бьраһим тьштәки аһа нәкьр.

41 Һун кьред баве хwә дькьн». Һьнге Wир’а готьн: «Әм р’ийа зьнек’арийеда дьне нәк’әтьнә! Бавәки мә һәйә, Әw жи Хwәде йә».

42 Иса wанр’а гот: «Һәгәр Хwәде Баве wә буйа, wәйе Әз һ’ьз бькьрама, чьмки Әз жь щәм Хwәде р’абум һатьмә вьр. Әз нә кö хwәсәрихwә һатьмә, ле Әwи Әз шандьмә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

43 Чьма hун тьштед кö Әз дьбежьм ә’м накьн? Чьмки hун нькарьн готьнед Мьн ььбьн.

44 hун баве хwәда жь мирещьн ьн у дьхwазьн хwәстьнед баве хwә биньнә сери. Әw жь сәре серида qәт’ьл бу у wи т’ö щар хwә р’астийе нәгьртийә, чьмки нава wида р’асти т’önә. Гава әw дәрәwа дькә, әw гора бьнйат’а хwә дькә, чьмки әw дәрәwин ә у баве дәрәwа йә.

45 Ле чьмки Әз р’астийе дьбежьм, hун Мьн баwәр накьн.

46 Жь wә к’и дькарә избат кә, кö гöне Мьн hәйә? Awa hәгәр р’астийе дьбежьм, чьма hун Мьн баwәр накьн?

47 Әwe кö жь Хwәде йә, готьнед Хwәде дьбьhe. Бона we йәке hун готьнед Хwәде набьhен, чьмки hун нә жь Хwәде нә».

Иса у Бьраhим

48 Щьhуйа ле вәгәр’анд у готьне: «Чьма әм р’аст набежьн, кö Тö самәри йи у щьна дьк’әви?»

49 Иса wанр’а гот: «Әз щьна нак’әвьм. Әз qәдьре Баве Хwә дьгьрьм, ле hун Мьн беhöрмәт дькьн.

50 Әз р’умәта наве Хwә нагәр’ьм, ле йәк hәйә кö ле дьгәр’ә у сәрда дьньhер’ә.

51 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, hәгәр йәк готьна Мьн хwәй кә, әw т’ö щар мьрьне набинә».

52 Һьнге щьhуйа жер’а гот: «Иди әм заньн кö Тö щьна дьк’әви! Бьраhим жи мьр, п’ехәмбәр жи мьрьн у ньhа Тö дьбежи: ‹Һәгәр йәк готьна Мьн хwәй кә, т’ö щар намьрә›.

53 Чьма Тö жь баве мә Бьраhим четьр и? Әw мьр, п’ехәмбәр жи мьрьн. Тö Хwә дәwса к’е датини?»

54 Иса щаб да: «Һәгәр Әз хwәха р’умәта наве Хwә бьльнд кьм, р’умәта наве Мьн нә тьштәк ә. Әw, Баве Мьн ә, Йе кö р’умәта наве Мьн бьльнд дькә, к’ижанир’а hун дьбежьн: ‹Хwәдейе мә йә›.

55 Һун Wи qәт нас накьн, ле Әз Wи нас дькьм. Һәгәр Әз бежьм, Әз Wи нас накьм, Әзе жи мина wә дәрәw дәрем, ле Әз Wи нас дькьм у готьна Wи хwәй дькьм.

56 Баве wә Бьраhим h’әйра we р’ожа Мьнда бу, wи дит у ша бу».

57 Бона ве йәке щьhуйа жер’а гот: «Тö hе пенщи сали т’önә йи! Тә Бьраhим жи дитийә?»

58 Иса wанр’а гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, hе бәри Бьраhим ӘЗ ҺӘМӘ».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

59 Һьнге wан кәвьр һьлдан кӧ бавежьнә Wи, ле Иса Хwә жь wан вәдьзи у жь п’арьстгәһе дәрк’әтә дәрва чу.

Йуһ’әнна 9

Вәбуна ч’ә’вед йәки зькмакийеда кор

1 Гава кӧ Иса дәрбаз дьбу, Әwи мәрьвәки жь зькмакийеда кор дит.

2 Шагьртед Wи же пьрсин: «Дәрсдар, гӧне к’е йә кӧ әв мәрьва кор жь дийа хwә буйә? Гӧне wи йә, йан йе де у баве wи йә?»

3 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Нә гӧне wи йә, нә жи йе де у баве wи йә, ле әв йәк аһа буйә, wәки кьред Хwәде ль сәр wи бенә ә’йанкьрьне.

4 Һ’әта кӧ р’ож һәйә, гәрәке әм кьред Wи бькьн, Йе кӧ Әз шандьмә. Шәв те, һьнге т’ӧ кәсе нькарьбә тьштәки бькә.

5 Һ’әта кӧ Әз дьнйайеда мә, р’онайа дьнйайе мә».

6 Әwи әв йәк кӧ гот, т’уйи ә’рде кьр, жь т’уке һ’әр’и чекьр, әw һ’әр’и ч’ә’ве wи мәрьви да

7 у жер’а гот: «Һәр’ә сәрч’ә’ве хwә һ’әwзе Силwамеда бьшо», (кӧ әв нав те ә’мкьрьн «Шанди»). Әwи жи чу сәрч’ә’ве хwә шушт у бь ч’ә’вед вәбуйи вәгәр’ийа.

8 Щинаред Wи у әwед кӧ бәре әw дитьбун кӧ wи п’арс дькьр, дьготьн: «Әва әwи кор нинә, кӧ р’удьньшт у п’арс дькьр?»

9Һьнәка дьгот: «Әва әw ә», һьнәка жи дьгот: «На, нә әw ә, ле мина wи йә». Ле wи хwәха дьгот: «Әз әw ьм».

10 Һьнге же пьрсин: «Кӧ öса йә ч’ә’вед тә чаwа вәбунә?»

11 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Әw мәрьве кӧ жер’а дьбежьн Иса, Әwи һ’әр’и чекьр у ль ч’ә’вед мьн дан у мьнр’а гот: ‹Һәр’ә һ’әwзе Силwаме у сәрч’ә’ве хwә бьшо›. Әз жи чум, мьн сәрч’ә’ве хwә шушт у ч’ә’вед мьн вәбун».

12 Wана же пьрси: «К’а Әw к’ӧ йә?» Әwи гот: «Әз ньзаньм».

Ферьси гьлийа жь йе qәнщбуйи дьк’ьшиньн

13 Wана әw мәрьве кӧ бәре кор бу, бьрьнә щәм ерьсийа.

14 Әw р’ожа кӧ Иса һ’әр’и чекьр у ч’ә’вед wи вәкьрьн, шәми бу.

15Ферьсийа жи же пьрси, к’а чаwа ч’ә’вед wи вәбунә? Әwи wанр’а гот: «Һ’әр’и ль ч’ә’вед мьн да, мьн сәрч’ә’ве хwә шушт у ньһа әз дьбиньм».

16 Һьнге һьнәкә жь ерьсийа гот: «Әв мәрьва нә жь Хwәде йә, чьмки Әw р’ожа шәмийе хwәй накә». Ле һьнәка жи дьгот: «Мәрьвәки гӧнәк’ар чаwа дькарә ван к’әрәмәта бькә?» Бь ви аwайи нав wанда бу дӧтирәти.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Һьнге, диса готьнә йе кӧ кор бу: «Тӧ чь дьбежи бона Әwи кӧ ч’ә’вед тә вәкьрьн?» Әwи жи гот: «Әw п’ехәмбәр ә».

18 Ле щьһуйа баwәр нәдькьр кӧ әw кор буйә у ч’ә’вед wи вәбунә, h’әта гази де у баве wи нәкьрьн

19 у жь де у баве wи нәпьрсин: «Әв ә әw кӧр’е wәйи кӧ һун дьбежьн, жь зькмакийеда кор ә? Әва чawa ньһа дьбинә?»

20 Де у баве wи ль wан вәгәр’андьн у готьн: «Әм заньн кӧ әва кӧр’е мә йә у жь зькмакийеда кор ә.

21 Ле ньһа әw чawa дьбинә, әм ньзаньн, йан к’е ч’ә’вед wи вәкьрьнә, әм we жи ньзаньн. Әw иди мәзьн ә, жь wи бьпьрсьн, бьра әw щаба хwә бьдә».

22 Де у баве wи жь тьрса щьһуйа аһа готьн, чьмки щьһуйа пешда йа хwә кьрьбунә йәк: «Һәгәр к’и бежә Иса Мәсиһ ә, әwe жь к’ьниште бе дәрхьстьне».

23 Ләма де у баве wи готьн: «Әw иди мәзьн ә, жь wи бьпьрсьн».

24 Awa щара дӧда wана гази wи мәрьве кӧ кор бу кьрьн у готьне: «Бәр Хwәде р’аст бежә! Әм заньн кӧ Әw Мәрьва гӧнәк’ар ә».

25 Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Әз ньзаньм Әw гӧнәк’ар ә, йан на, ле әз т’әне тьштәки заньм кӧ әз кор бум у ньһа дьбиньм».

26Диса жь wи пьрсин: «Әwи чь тә кьр? Ч’ә’вед тә чawa вәкьрьн?»

27Әwи ль wан вәгәр’анд у гот: «Мьн һежа wәр’а гот, ле wә гӧһдари нәкьр. Чьма һун дьхwазьн диса бьбьһен? Дьбә кӧ һун жи дьхwазьн бьбьнә шагьртед Wи?»

28 Wана әw бехӧрмәт кьр у готьн: «Тӧ йи шагьрте Wи, ле әм шагьртед Муса нә!

29 Әм заньн кӧ Хwәде т’әви Муса хәбәр дайә, ле бона Ви әм ньзаньн кӧ Әw жь к’ӧ йә!»

30 Әви мәрьви ль wан вәгәр’анд у гот: «Һәма әв ә ә’щеба гьран, кӧ һун ньзаньн Әw жь к’ӧ йә, ле Wи ч’ә’вед мьн вәкьрьн.

31 Әм заньн кӧ Хwәде дәнге гӧнәк’ара набьһе. Ле һәгәр мәрьвәк хwәденас ә у хwәстьна Wи дькә, Хwәде дәнге wи дьбьһе.

32 Һе бәреда т’ӧ щара qәт нәһатийә бьһистьне, кӧ йәки ч’ә’вед мәрьвәки зькмакийеда кор вәкьрьбьн.

33 Һәгәр Әва Мәрьва жь Хwәдеда нибуйа Wи ньнкарьбу т’ӧ тьшт бькьра».

34 Щаба wи дан у готьн: «Тӧ сәрда-педа нав гӧнада дьне к’әти йи у мә һин дьки?» У әw жь к’ьниште дәрхьстьнә дәр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Корбуна р’öh’ани

35 Гава Иса бьhист кö әw дәрхьстьнә дәр, әw дит у жер’а гот: «Тö бawәрийа хwә Кöр’е Мерьв тини?»

36 Әwи пьрси у готе: «Әз хöлам, Әw К’и йә, wәки әз бawәрийа хwә Wи биньм?»

37 Иса жер’а гот: «Тә Әw дит у Әw ә Йе кö ньhа т’әви тә хәбәр дьдә».

38Әwи гот: «Хöдан, әз бawәр дькьм!» у бәр Wи та бу.

39 Иса гот: «Әз бона диwанкьрьне hатьмә ве дьнйайе, wәки йед кö набиньн бьбиньн у йед кö дьбиньн кор бьн».

40 Ньнәкә жь ерьсийа ль wьр hазьр бун, гава әв йәк бьhистьн, жер’а готьн: «Чьма әм жи кор ьн?»

41 Иса готә wан: «Ньгәр hун кор буна, гöнед wәйе т’öнәбуна. Ле ньhа hун кö дьбежьн: ‹Әм дьбиньн›, дьдьнә к’ьше кö hун нава гöнед хwәда дьминьн.

Йуh’әнна 10

Шьван у пәзед wи

1 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, әwе кö дерир’а нак’әвә ахьле пез, ле щики дьнр’а дьк’әве, әw дьз у qачах ә.

2 Ле әwе кö дерир’а дьк’әве, әw шьване пез ә.

3 Дәргәhван дәри ль бәр вәдькә, пәз дәнге wи дьбьhе у әw бь нава гази пәзед хwә дькә у wан дәрдьхә дәрва.

4 Гава әw пәзед хwә гьшки дәрдьхә, пешийе дьк’әвә у пәз жи пәй wи дьчә, чьмки дәнге wи нас дькьн.

5 Әw т’ö щар пәй йәки хәриб начьн, ле жь wи дьр’әвьн, чьмки дәнге йе хәриб нас накьн».

6 Иса әв мәсәлә wанр’а гот, ле wан ә’м нәкьр, кö Әw чь wанр’а дьбежә.

Шьване qәнщ

7 Awa Иса диса wанр’а гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, Әз ьм дәре пез.

8 Әw h’әмуйед кö бәри Мьн hатьнә дьз у qачах ьн, ле пез гöhдарийа wан нәкьрийә.

9 Әз ьм дәри. Йе кö бь дәсте Мьн бьк’әвә hьндöр’, wе хьлаз бә. Әwе бьк’әвә hьндöр’, дәрк’әвә у ч’ере бьбинә.

10 Дьз т’әне бона дьзийе, кöштьне у qьр’кьрьне те. Ле Әз hатьмә кö жийина wан hәбә, жийина сәр жийине.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Әз ьм шьване qәнщ. Шьване qәнщ ә’мьре Хwә бона пәзе Хwә дьдә.

12 Ле йе п’игар, кӧ нә шьван ә у пәз жи нә йе wи йә, гава дьбинә гӧр те, әw пез дьhелә у дьр’әвә. Гӧр жи дьк’әвә нава пез т’ур’-т’ур’и дькә.

13 П’игар дьр’әвә, чьмки әw п’игар ә у ль бәр пез нак’әвә.

14 Әз ьм шьване qәнщ. Әз йед Хwә нас дькьм у йед Мьн жи Мьн нас дькьн,

15 чawa кӧ Бав Мьн нас дькә, Әз жи öса Wи нас дькьм у ә’мьре Хwә бона пәзед Хwә дьдьм.

16 Пәзед Мьнә дьн жи hәнә, йед кӧ нә ви ахлида нә. Гәрәке Әз wана жи биньм у әwе дәнге Мьн бьбьhен у бьбьнә кәрик бәр шьванәки.

17 Бона ве йәке Бав Мьн h’ьз дькә, чьмки Әз ә’мьре Хwә дьдьм, wәки Әз we диса бьстиньм.

18 Т’ӧ кәс wи ә’мьри жь Мьн настинә, ле Әз Хwәха wи дьдьм. h’ӧкӧме Мьн hәйә, Әз wи бьдьм у h’ӧкӧме Мьн hәйә диса wи бьстиньм. Мьн әв т’әми жь Баве Хwә стандийә».

19 Бона ве хәбәрдане диса нава щьhуйада бу дӧтирәти.

20 Жь wан гәләка дьгот: «Әва щьнак’әти йә у дин ә. Чьма hун гӧhдарийа Wи дькьн?»

21 Hьнәкед дьн жи дьготьн: «Әва хәбәрдана нә йа щьнак’әтийа йә. Qәт щьн дькарьн ч’ә’вед кора вәкьн?»

Нәбawәрийа щьhуйа

22 Hьнге ль Оршәлиме Щәжьна Пирозкьрьна П’арьстгәhehат у зьвьстан бу.

23 Иса ль п’арьстгәhe hewангәha Сьлемандадьгәр’ийа.

24 Щьhуйа ль дора Wи гьрт у же пьрсин: «h’әта к’әнге Те мә шькеда бьhели? Hәгәр Тӧ йи Мәсиh, мәр’а ашкәрә бежә!»

25 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Мьн wәр’а гот, ле wә бawәр нәкьр. Әw кьред кӧ Әз бь наве Баве Хwә дькьм, әw бона Мьн шә’дәтийе дьдьн,

26 ле hун бawәр накьн, чьмки hун нә жь пәзед Мьн ьн.

27Пәзед Мьн дәнге Мьн дьбьhен, Әз жи wан нас дькьм у әw пәй Мьн тен.

28 Әз жийина h’әта-h’әтайе дьдьмә wан у әw т’ӧ щар ӧнда набьн у т’ӧ кәсе wан жь дәсте Мьн дәрнәхә.

29 Әwед кӧ Баве Мьн данә Мьн, сәр hәр тьштир’а нә у т’ӧ кәс нькарә wан жь дәсте Баве Мьн дәрхә.

30 Әз у Бав йәк ьн».

31 Ль wьр щьhуйа диса кәвьр hьлдан, кӧ Wи бьдьнә бәр кәвьра.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

32 Иса wанр’а гот: «Мьн жь Баве гәләк кьред qәнщ нишани wә кьрьн. Һун бона к’ижан кьри Мьн дьдьнә бәр кәвьра?»

33 Щьһуйа ле вәгәр’анд у готьне: «Әм бона кьред qәнщ Тә надьнә бәр кәвьра, ле чьмки Тö Хwәде беһöрмәт дьки! Тö мәрьв и, ле Хwә дьки Хwәде».

34 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Нә Qануна wәда ньвисар ә, кö Хwәде гот: ‹Һун Хwәде нә›?

35 Һәгәр Әw wан ‹Хwәде› һ’әсаб дькә, к’ижанар’а хәбәра Хwәде һатийә дайине (у набә жи кö әw ньвисар бәтал бә),

36 дә ижар һун Wир’а чawа дьбежьн: ‹Тö Хwәде беһöрмәт дьки›, Йе кö Баве пироз кьр у шандә дьнйайе, чьмки Мьн гот: ‹Әз Кöр’е Хwәде мә›.

37 Һәгәр Әз кьред Баве Хwә накьм, Мьн баwәр нәкьн.

38 Ле wәки дькьм, һәгәр һун Мьн баwәр накьн жи, һәма wан кьред кö Әз дькьм баwәр бькьн, wәки һун бьзаньбьн у ә’м кьн, кö Бав нава Мьнда йә у Әз нава Wида мә».

39 Һьнге диса хwәстьн кö Wи бьгьрьн, ле Иса жь дәсте wан дәрк’әт.

40 Иса диса дәрбази wи алийе ч’әме Урдöне бу у ль wе дәре ма, wи щийе кö Йуһ’әнна пешда дьньхöманд.

41 Гәләк мәрьв дьһатьнә щәм Wи у нав хwәда дьготьн: «Йуһ’әнна т’ö нишан нәкьр, ле чь тьштед кö Йуһ’әнна дәрһәqа Ви мәрьвида готьнә, һ’әму р’аст дәрк’әтьн».

42 У ль wе дәре гәләка баwәрийа хwә Wи ани.

Йуһ’әнна 11

Мьрьна Лазар

1 Мәрьвәк һәбу наве wи Лазар, әw нәхwәш к’әт. Әw жь Бәйтанйайе бу, жь wи гönде Мәрйәме у хушка wе Мәрт’айе.

2 Әва әw Мәрйәма бу, йа кö р’уне бинхwәш ль Хödан дабу у бь п’ор’е хwә ньгед Wи паqьж кьрьбун, әw Лазаре бьре wе бу нәхwәш.

3 Awa һәр дö хушка Исар’а щаб шандьн у готьн: «Хödан, ва әwи кö Тö же һ’ьз дьки нәхwәш ә».

4 Иса гава әв йәк бьһист, гот: «Әв нә нәхwәшийа мьрьне йә, ле бона р’умәта Хwәде йә, wәки бь wе йәке р’умәта Кöр’е Хwәде бьльнд бә».

5 Иса Мәрт’а, хушка wе у Лазаре бьре wан һ’ьз дькьрьн.

6 Ле гава Wи бьһист кö Лазар нәхwәш ә, Әw дö р’ожед дьн жи ль wи щийи дәрәнги бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Пәйр’а Ѡи шагьртед Хѡәр’а гот: «Ѡәрьн әм диса һәр’ьнә Щьһустане».

8 Шагьрта жер’а гот: «Дәрсдар, чәндәк пешда щьһуйа дькьр кӧ Тә бьдьнә бәр кәвьра, Тӧ диса дьчи ѡе дәре?»

9 Иса ль ѡан вәгәр’анд у гот: «Нә р’ож донздәһ сьһ’әт ә? Һәгәр йәк р’оже бьгәр’ә әѡ нальк’ӧмә, чьмки р’онайа ве дьнйайе дьбинә.

10 Ле һәгәр йәк шәве бьгәр’ә, әѡ дьльк’ӧмә, чьмки т’әви ѡи р’онайи т’ӧнә».

11 Пәй ве хәбәрданер’а Әѡи ѡанр’а гот: «Пьсмаме мә Лазар хәѡр’а чуйә, ле Әзе һәр’ьм кӧ ѡи һ’ьшйар кьм».

12 Шагьрта жер’а гот: «Хӧдан, һәгәр әѡ р’азайә, ѡе р’абә сәр хѡә».

13 Иса дәрһәqа мьрьна ѡида дьгот, ле ѡан т’ьре кӧ Әѡ бона р’азана ѡи дьбежә.

14 Һьнге Иса ашкәрә ѡанр’а гот: «Лазар мьр.

15 У Әз ша мә кӧ нә ль ѡьра бум, чьмки әва йәка ѡе бона к’ара баѡәрийа ѡә бә. Ле диса ѡәрьн әм һәр’ьнә щәм ѡи».

16 Һьнге Т’умайе кӧ дьготьне «Һәвал-щеѡи», шагьртед һәвалед хѡәр’а гот: «Әм жи һәр’ьн, кӧ т’әви Ѡи бьмьрьн».

Иса йә р’абуна мьрийа у жийин

17 Гава Иса чу, Ѡи дит кӧ иди әѡ чар р’оже Лазар бу дәьн кьрьбун.

18 Бәйтанйа незики Оршәлиме бу, ѡәкә се километьра же дур бу.

19 Гәләк щьһу һатьбунә сәрхѡәшийа Мәрт’а у Мәрйәме, бона мьрьна бьре ѡан.

20 Гава Мәрт’айе бьһист кӧ Иса те, әѡ пешийа Ѡида чу, ле Мәрйәм малда ма.

21 Мәрт’айе готә Иса: «Хӧдан, һәгәр Тӧ вьр буйайи, бьре мьн нәдьмьр.

22 Ле ньһа жи әз заньм Тӧ чь жь Хѡәде бьхѡази, Әѡе бьдә Тә».

23 Иса готә ѡе: «Бьре тәйе жь мьрьне р’абә».

24 Мәрт’айе ле вәгәр’анд: «Әз заньм Р’ожа Ахрәте, Р’ожа Р’абуне әѡе р’абә».

25 Иса готә ѡе: «Әз ьм р’абун у жийин! Әѡе кӧ баѡәрийа хѡә Мьн бинә, һәгәр бьмьрә жи ѡе бьжи.

26 У әѡе кӧ дьжи у баѡәрийа хѡә Мьн тинә, әѡ qәт намьрә. Тӧ ве йәке баѡәр дьки?»

27 Мәрт’айе Ѡир’а гот: «Бәле Хӧдан, әз баѡәр дькьм, кӧ Тӧ Мәсиһ и, Кӧр’е Хѡәде, Йе кӧ ѡе бьһата дьнйайе».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Иса дьгьри

28 Пәй ве готьнер’а, чу гази хушка хwә Мәрйәме кьр у дьзива готе: «Дәрсдар hатийә у гази тә дькә».

29 Гава кö we бьhист, зу р’абу чу.

30 Иса hе нәк’әтьбу гönд, ле ль wи щийи мабу, к’идәре Мәрт’а р’асти Wи hатьбу.

31 Щьhуйед кö маледа т’әви we бун у ль бәр дьле weда дьhатьн, гава дитьн кö Мәрйәм зу р’абу дәрк’әтә дәрва, данә пәй we чун. Wан т’ьре кö әw дьчә сәр т’ьрбе бьгьри.

32 Гава Мәрйәм гьhиштә wи щийи кö Иса ле бу, Әw дит, хwә авитә бәр ньга у готе: «Хödан, hәгәр Тö ль ве дәре буйайи, бьре мьн нәдьмьр».

33 Гава кö Иса ч’ә’в гьрийе we у гьрийе щьhуйед кö пер’а hатьбун к’әт, к’әсәра к’ур hате у дьле Wи ешийа.

34 У жь wан пьрси: «Wә әw ль к’ö дәьн кьрийә?» Wир’а готьн: «Хödан, wәрә у бьбинә».

35 Иса гьрийа.

36 Hьнге щьhуйа гот: «Дина хwә бьдьне, чьqас же h’ьз дькьр!»

37 Жь wан hьнәка жи гот: «Әви кö ч’ә’вед йе кор вәкьрьн, нькарьбу öса бькьра, кö әв мәрьва жи нәмьра?»

Иса Лазаре мьри сах дькә

38 Ль сәр ве йәке Иса диса к’ур к’әсәр к’ьшанд у чу сәр т’ьрбе. Әw т’ьрб шкәтәк бу у кәвьрәк бәр дәве we бу.

39 Иса гот: «Ви кәвьри weда кьн». Хушка йе мьри, Мәрт’айе Wир’а гот: «Хödан, иди ньhа бин к’әтийе, иро чаре wи йә мьрийә».

40 Иса готә we: «Мьн тәр’а нәгот, hәгәр тö бawәр бьки, те р’умәта Хwәде бьбини?»

41 Hьнге кәвьр weда кьрьн. Иса сәре Хwә бьльнд кьр у гот: «Баво, Әз зә’ р’ази мә кö Тә дәнге Мьн бьhист.

42 Әз заньм кö Тö hәр гав дәнге Мьн дьбьhейи, ле Мьн бона хатьре ве щьмә’та сәкьни гот, wәки бawәр бькьн кö Тә Әз шандьмә».

43 Пәй ве готьнер’а бь дәнгәки бьльнд кьрә гази: «Лазар, дәрк’әвә!»

44 Йе мьри жи дәст у п’ийед wи бь к’ьтан к’әәнкьриу сәрч’ә’ве wи бь дәстмаләке ньхамти дәрк’әтә дәрва. Иса wанр’а гот: «Wи вәкьн у бьhельн бьра hәр’ә».

Шеwьра кöштьна Иса

(Мәтта 26:1-5; Марqос 14:1-2; Луqа 22:1-2)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

45 Һьнге гәләк щьһуйед кӧ һатьбунә щәм Мәрйәме, әв кьрьна Иса кӧ дитьн, баwәрийа хwә Wи анин.

46 Ле жь wан һьнәк жи чунә щәм ерьсийа у әв кьрьна Иса wанр’а готьн.

47 У һьнге ерьси у сәрәкед к’аһина щьвина гьрәгьра гиһандьнә һәв у готьн: «Әме чь бькьн? Әва мәрьва гәләк нишана дькә.

48 Һәгәр әм Wи аһа бьһельн, һ’әму wе баwәрийа хwә Wи биньн у р’омайи жи wе бен, щийе мәйи пироз wеран кьн у к’ока мьләте мә жи биньн».

49 Йәки жь wан, Qәйаайе кӧ wе сале сәрәкк’аһин бу, wанр’а гот: «Һун qәт тьштәки ә’м накьн!

50 Нә жи дьгьһижьнә гьлийа кӧ мәр’а һе дәст дьдә мәрьвәк бьмьрә бона щьмә’те, нә кӧ т’әмамийа мьләт өнда бә».

51 Әв йәка әwи һ’әмде хwә нәгот, ле чьмки әw сәрәкк’аһине wе сале бу, п’ехәмбәрти кьр, кӧ Исайе бәр мьләтва бьмьрә.

52 У нә кӧ т’әне бона мьләт, ле бона зар’ед Хwәдейә бәлабуйи жи, кӧ wан бьщьвинә у бькә йәк.

53 Awа иди пәй wе р’ожер’а шеwьра кӧштьна Иса кьрьн.

54 Бона ве йәке Иса иди ашкәрә нава щьһуйада нәдьгәр’ийа, ле жь wьр чу бәр’ийе щики незики бажаре кӧ жер’а Әрайим дьготьн у т’әви шагьртед Хwә ль wе дәре ма.

55 Щәжьна щьһуйайә Дәрбазбуне незик бу, гәләк мәрьвед жь дор-бәра бәри щәжьне һәвраз чунә Оршәлиме, wәки ль гора ә’дәт хwә бьшон-вәшон.

56 Һьнге әwана ль wе дәре Иса дьгәр’ийан у п’арьстгәһеда дьсәкьнин, жь һәвдӧ дьпьрсин: «Һун чь дьбежьн? Әwе ә’сә нәйе ве щәжьне?»

57 Ферьси у сәрәкед к’аһина жи ә’мьр дәрхьстьбун, һәгәр кәсәк бьзаньбә Әw ль к’ӧ дәре йә, гәрәке гӧһе wан пе хьн, wәки әw Wи бьгьрьн.

Йуһ’әнна 12

Иса Бәйтанйайеда те р’ункьрьне

(Мәтта 26:6-13; Марқос 14:3-9)

1 Шәш р’ож бәри Щәжьна Дәрбазбуне, Иса һатә Бәйтанйайе, wи щийе кӧ Лазар ле дьма, йе кӧ Иса әw жь нав мьрийа р’акьрьбу.

2 Ль wе дәре wана qәдьрәк жер’а кьрьн. Мәрт’айе хьзмәтк’ари дькьр, Лазар жи т’әви Иса нава wанда ль сәр сьре р’уньшти бу.

3 Һьнге Мәрйәме литьрәки р’омайи бь р’уне нардейи саи у бьһа һьлда, сәр ньгед Исада кьр у пе п’ор’е хwә ньгед Wи зьһа кьрьн. Бина р’уне нарде мал һьлда.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Ле жь шагьртед Wи йәки, Щьhудайе Исхәрйоти, йе кö we паше нәмамийа
Wи бькьра гот:

5«Чьма әв р’уне нарде сесьд зиви нәhатә ьротане, кö ль бәләнгаза бьhата
бәлакьрьне?»

6 Әwи әв йәк дьгот, нә кö хәма wи бәләнгаз бун, ле чьмки әw дьз бу, к’иське
п’әра щәм wи бу у чь кö дьк’әте, әwи же дьч’опанд.

7 Һьнге Иса готә wи: «Жь we к’öләте вәгәр’ә. Иди чьма ви р’уни h’әта р’ожа
дәьнкьрьна Мьн xwәй кә?

8 Фәqире hәр гав т’әви wә бьн, ле Әзе hәр гав т’әви wә нибьм».

Шеwьра кöштьна Лазар

9 Жь щьhуйа гәләка бьhист кö Иса ль we дәре йә hатьн. Әw нә кö т’әне
бона Иса hатьн, ле wәки Лазаре кö жь нав мьрийа р’акьрийә жи бьбиньн.

10 Һьнге сәрәкед к’аhина шеwьрин кö Лазар жи бькöжьн,

11 чьмки р’уйе wида гәләк щьhу дьчун бawәрийа xwә Иса данин.

Иса бь р’умәт дьк’әвә Оршәлиме
(Мәтта 21:1-11; Марqос 11:1-11; Луqа 19:28-40)

12 Р’ожа дьне ә’лаләтәкә гьран кö hатьбу щәжьне, гава бьhист кö Иса те
Оршәлиме,

13 wана ч’ьqьлед хöрме hьлдан чунә пешийа Wи у кьрьнә qир’ин:
«Һосанна! Бьмбарәк ә Әwe кö бь наве Хöдан те, П’адше Исраеле!»

14 Иса щә’шькәк дит у ле сийар бу, чawа ньвисар ә:

15 «Нәтьрсә бажаре Сийоне. Ва йә П’адше тә те, ль щә’шька к’әре сийар
буйи».

16 Шагьртед Wи пешийе әва йәка ә’м нәкьрьн, ле гава Иса к’әтә р’умәта
Xwә, hьнге hатә бира wан, кö әв йәк бона Wи hатьбу ньвисаре у бона Wи
әва йәка кьрьн.

17 Әw щьмә’та кö hьнге т’әви Wи бу, гава Wи Лазар жь мьрьне р’акьр у
ә’мьр кьр кö жь гор’е дәре, шә’дәтийа we йәке дьда.

18 Бона ве йәке щьмә’т пешийа Wида чу, чьмки wана бьhистьбу кö Әwи әва
нишана кьрийә.

19Ферьсийа жи hәвр’а гот: «Һун дьбиньн әва йәка жь qәwата мә дәр ә. Ва
т’әмамийа дьнйайе пәй Wи чу!»

Һьнәк йунан ль Иса дьгәр’ьн

20 Нав wанда чәнд йунан жи hәбун, кö бона h’әбандьне щәжьнеда hәвраз
чубунә Оршәлиме.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 Әвана hатьнә щәм Филипойе жь бажаре Бәйтсайда Щәлиле hиви же кьрьн у готьне: «Әм хӧлам, әм дьхwазьн Иса бьбиньн».

22 Филипо чу әва йәка Әндрawьср’а гот, Әндрawьс у Филипо жи чун Исар’а готьн.

23 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Әw сьh’әта кӧ Кӧр’е Мерьв we бе р’умәткьрьне пер’а гьhишт.

24 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, hәгәр h’әба геньм нәк’әвә ә’рде у нәмьрә, әwe т’әне бьминә, ле hәгәр әw бьмьрә, we гәләк бәр бьдә.

25 Йе кӧ ә’мьре хwә h’ьз дькә, әwe өнда кә, ле әwe кӧ ль ве дьнйайе дьжәнә ә’мьре хwә, әw wи бона жийина h’әта-h’әтайе хwәй дькә.

26 Әwe кӧ бьхwазә Мьнр’а хьзмәтк’арийе бькә, бьра пәй Мьн бе. Әз ль к’ӧ дәре бьм, хьзмәтк’аре Мьн жи we ль we дәре бә. Hәгәр йәк Мьнр’а хьзмәтк’арийе дькә, Бав жи we qәдьре wи бьгьрә.

Иса мьрьна Хwә ә’лам дькә

27 Ньhа агьр дьле Мьн к’әтийә. Әз чь бежьм? Бежьм: ‹Баво, Мьн жь ве сьh’әте хьлаз кә›? Нә Әз бона ве сьh’әте hатьмә?

28 Баво, наве Хwә бьльнд кә». Hьнге дәнгәк жь ә’змен hат: «Мьн бьльнд кьр у Әзе диса бьльнд кьм!»

29 Әw ә’лаләта кӧ ль wьр сәкьнибу дьбьhист гот: «Гӧр’инийа ә’змен бу». Hьнәка жи дьгот: «Мьлйак’әтәки т’әви Wи хәбәр да».

30 Иса щаб да у гот: «Әва дәнга бона Мьн нәhат, ле бона wә.

31Ньhа йә wәхте диwана ве дьнйайе, ньhа сәрwере ве дьнйайе we бе авитьне дәрва.

32 Гава Әз жь ә’рде бәрбь жор бемә hьлдане, Әзе h’әмуйа бәрбь Хwә бьк’ьшиньм».

33 Әwи бь ве готьне дьда ә’мкьрьне, кӧ Әwe бь чь щур’әйи бьмьрә.

34 Hьнге ә’лаләте ле вәгәр’анд у готе: «Мә жь Qануне бьhистийә кӧ Мәсиhе h’әта-h’әтайе бьминә. Иди Тӧ чаwа дьбежи: ‹Гәрәке Кӧр’е Мерьв бәрбь жор бе hьлдане›? К’и йә әw ‹Кӧр’е Мерьв›?»

35 Иса wанр’а гот: «Hьнәк wәхт жи р’онайи we т’әви wә бә. h’әта кӧ р’онайи т’әви wә йә, бьмәшьн, нәбә кӧ тә’ри сәр wәда бе. Әwe кӧ тә’рийеда дьмәшә, әw ньзанә к’ӧда дьчә.

36 h’әта кӧ р’онайи т’әви wә йә, баwәрийа хwә р’онайе биньн, wәки hун бьбьнә зар’ед р’онайе».

Нәбаwәрийа щьhуйа

Гава Иса әв йәкана готьн чу у Хwә жь бәр wан вәшарт.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

37 Сәр hаqас нишанар’а кӧ Ѡи ль бәр ѡан кьрьн, ле ѡана диса баѡәрийа хѡә ль Ѡи нәданин.

38 Әв йәк аhа бу, ѡәки әѡ готьна Ишайа п’ехәмбәр бе сери: «Хӧдан, к’е әѡ готьна кӧ мә гот баѡәр кьр? У зәнда Хӧдан к’ева ә’йан бу?»

39 Бона ѡе йәке ѡана ньkарьбу баѡәр бькьрана, чьмки Ишайа аhа жи готийә:

40 «Хѡәде ч’ә’вед ѡан кор кьрьн у ава р’әш ани сәр h’ьше ѡан, ѡәки бь ч’ә’ва нәбиньн, бь h’ьша ә’м нәкьн у вәнәгәр’ьн кӧ Әз ѡан qәнщ кьм».

41 Ишайа аhа гот, чьмки ѡи р’умәта Иса дит у ль сәр Ѡи хәбәр да.

42 Ле бәле диса жи жь сәрѡера гәләка баѡәрийа хѡә Ѡи ани. Ле жь тьрса ерьсийа, ль хѡә мökӧр’ нәдьhатьн, кӧ жь к’ьниште нәйенә дәрхьстьне.

43 Ль ѡан hе хѡәш дьhат кӧ мәрьв пәсьне ѡан бьдьн, нә кӧ Хѡәде.

Готьна Иса h’акьме Р’ожа Ахрәте йә

44 Hьнге Иса бь дәнгәки бьльнд гот: «Әѡе кӧ баѡәрийа хѡә Мьн тинә, әѡ баѡәрийа хѡә Мьн найнә, ле Йе кӧ Әз шандьмә.

45 У әѡе кӧ Мьн дьбинә, йе кӧ Әз шандьмә дьбинә.

46 Әз чаѡа р’онайидар hатьмә дьнйайе, ѡәки hәр кәсе кӧ баѡәрийа хѡә Мьн бинә, тә’рийеда нәминә.

47 Hәгәр йәк готьна Мьн бьбьhе у нәqәдинә, Әз диѡана ѡи накьм. Әз нәhатьмә кӧ диѡана дьнйайе бькьм, ле ѡәки дьнйайе хьлаз кьм.

48 Әѡе кӧ Мьн т’әхсир дькә у готьнед Мьн qәбул накә, йәк hәйә кӧ ѡе диѡана ѡи бькә, аѡа готи әѡ готьна кӧ Мьн готийә, әѡе Р’ожа Ахрәте диѡана ѡи бькә.

49 Чьмки Мьн хѡәсәрихѡә нәготьн, ле Баве кӧ Әз шандьмә, Әѡи т’әми дайә Мьн кӧ Әз чь бежьм у чь хәбәр дьм.

50 У Әз заньм кӧ т’әмийа Ѡи жийина h’әта-h’әтайе йә. Аѡа чь кӧ Әз дьбежьм, чаѡа Баве готийә Мьн Әз öса дьбежьм».

Йуh’әнна 13

Иса ньгед шагьрта дьшо

1 Бәри Щәжьна Дәрбазбуне, Иса заньбу кӧ сьh’әта Ѡи пер’а гьhиштийә кӧ жь ве дьнйайе дәре у hәр’ә щәм Баве. Әѡи h’әмуйед Хѡәйә кӧ ве дьнйайеда h’ьз кьрьбун, h’әта дәрәща hәрә бьльнд жи әѡ h’ьз кьрьн.

2 Ѡәхте шивхѡарьне, мирещьн qәлпе хьраб авитә дьле Щьhудайе кӧр’е Шьмh’уне Исхәрйоти, кӧ нәмамийа Иса бькә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Иса заньбу кö Баве həр тьшт дайə дəсте Wи, Əw жь щəм Хwəде hатийə
у we диса вəгəр’ə щəм Хwəде.

4Ћьнге Əw жь сəр шиве р’абу, п’оте Хwə дани алики у п’ешгирəк hьлда ль
пьшта Хwə гьреда.

5 Паше ав кьрə т’əште у дəстпекьр ньгед шагьртед Хwə шуштьн у бь
п’ешгира гьредайи зьhа кьрьн.

6Гава дор гьhиштə Шьмh’ун-Пəтрус, əwи готе: «Хöдан, Те ньгед мьн
бьшойи?»

7 Иса ле вəгəр’анд у готе: «Əз ньhа чь дькьм тö ə’м наки, ле паше те ə’м
бьки».

8 Пəтрус жер’а гот: «Т’ö щар Те ньгед мьн нəшойи!» Иса ле вəгəр’анд у
готе: «Ћəгəр Əз ньгед тə нəшом, п’ара тə we т’əви Мьн т’önəбə».

9 Шьмh’ун-Пəтрус Wир’а гот: «Хöдан, кö öса йə нə т’əне ньгед мьн, ле дəст
у сəре мьн жи бьшо!»

10 Иса готе: «Əwe кö hатийə шуштьне, пештьри ньга, wəки майин нə h’əwщə
йə дəрəкə дьн бе шуштьне. Əw хwəха т’əмам-пева паqьж ə. Ћун паqьж ьн,
ле нə кö h’əму».

11Чьмки Иса заньбу к’и we нəмамийа Wи бькə, бона we йəке гот: «Ћун h’əму
нə паqьж ьн».

12 Гава ньгед wан шуштьн, п’оте Хwə авитə сəр Хwə у диса ль сəр сьре
р’уньшт. Жь wан пьрси: «Гəло hун заньн кö Мьн бона wə чь кьр?

13 Ћун Мьн Дəрсдар у Хöдан h’əсаб дькьн, hун р’аст дькьн, Əз həма öса жи
həмə.

14 Awa həгəр Мьн бь ве Хöдан у Дəрсдарийа Хwəва ньгед wə шуштьн,
гəрəке hун жи ньгед həвдö бьшон.

15 Мьн нəхшəк нишани wə кьр, wəки чawa Мьн бона wə кьр, hун жи öса
бькьн.

16 Əз р’аст бе хель wəр’а дьбежьм, хöлам жь ахайе хwə нə мəстьр ə, нə жи
йе кö hатийə шандьне жь йе кö əw шандийə мəстьр ə.

17 Ћəгəр hун ве йəке заньн, hуне хwəзьли бьн həгəр бьqəдиньн.

Иса гьртьна хwə дьдə ə’йанкьрьне
(Мəтта 26:20-25; Марqос 14:17-21; Луqа 22:21-23)

18 Əз бона wə h’əмуйа набежьм, чьмки Əз заньм Мьн к’ижан бьжартьнə. Ле
гəрəке ньвисар бе сери: ‹Йе кö нане Мьн хwар п’əh’ин авитə Мьн›.

19 Əз ньhава, hе бəри qəwьмандьне ван тьшта wəр’а дьбежьм, wəки, гава
бьqəwьмьн hун бawəр бькьн, кö ƏЗ ƏW ЬМ.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, әwe кö wи qәбул кә, к’ижани кö Әз дьшиньм, әw Мьн qәбул дькә у әwe кö Мьн qәбул дькә, Йе кö Әз шандьмә qәбул дькә».

21 Иса гава әва йәка гот, р’öh’да гәләки qьлqьли, Wи ашкәрә шә’дәти да у гот: «Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, йәки жь wә we нәмамийа Мьн бькә».

22 Шагьрта шашмайи ль hәвдö ньhер’и, гәло әw бона к’е дьбежә.

23 Йәки жь шагьртед Wи, йе кö Иса же h’ьз дькьр, xwә авитьбу h’әмеза Иса.

24 Шьмh’ун-Пәтрус wир’а бь ч’ә’ва дькьр кö бьпьрсә: «К’а Әw бона к’е дьбежә».

25 Әwи жи xwә да бәр синге Иса пьрси: «Хödан, әw к’и йә?»

26 Иса щаб да у гот: «Әw ә, йе кö Әз ви пә’рийе нан xwарьнеда кьм бьдьме». У пә’рийе нан xwарьнеда кьр, да Щьhудайе кöр’е Шьмh’уне Исхәрйоти.

27 Әwи hәма чawa пә’ри жь дест гьрт, мирещьн к’әтә нава wи. Иса wир’а гот: «Те чь бьки зу бькә».

28 Ле йед кö ль сәр сьре р’уньштьбун, т’ö кәси ә’м нәкьр, кö Әwи чьма wир’а аhа гот.

29 К’иське п’әра кö щәм Щьhуда бу, ләма hьнәка т’ьре, кö Иса wир’а дьбежә: «Тьштед кö щәжьнеда мәр’а лазьм ьн бьк’ьр’ә», йан жи «тьштәки бьдә бәләнгаза».

30 Әwи жи гава әw пә’ри hьлда, пер’а-пер’а дәрк’әтә дәрва. Иди шәв бу.

Т’әмийа ну: Жь hәвдö h’ьз бькьн

31 Гава әw дәрк’әтә дәрва, Иса гот: «Ньhа Кöр’е Мерьв hатә р’умәткьрьне у Xwәде жи бь Wи hатә р’умәткьрьне.

32 Hәгәр Xwәде пе Wи hатә р’умәткьрьне, Xwәде жи we пе Xwә Wи р’умәт кә у зутьре we Wи р’умәт кә.

33 Лawно! Әз гәләк wәхт т’әви wә наминьм. Hуне ль Мьн бьгәр’ьн, ле ньhа Әз wәр’а дьбежьм, чawa кö Мьн щьhуйар’а жи гот, hун нькарьн бенә wи щийе кö Әз дьчьме.

34 Әз т’әмикә ну дьдьмә wә: Hәвдö h’ьз бькьн. Чawa кö Мьн hун h’ьз кьрьн, hун жи öса hәвдö h’ьз бькьн.

35 Бь ве йәке h’әмуйе заньбьн hун шагьртед Мьн ьн, hәгәр hун hәвдö h’ьз бькьн».

Иса дәрhәqа инк’арийа Пәтрусда дьбежә
(Мәтта 26:31-35; Марqос 14:27-31; Луqа 22:31-34)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

36 Шьмh’ун-Пәтрус готә Wи: «Хӧдан, Те к’ӧда hәр’и?» Иса ле вәгәр’анд у готе: «Wи щийе кӧ Әз дьчьме, тӧ ньhа ньkари пәй Мьн бейи, ле паше те пәй Мьн бейи».

37 Пәтрус готә Wи: «Хӧдан, чьма әз ньhа ньkарьм пәй Тә бем? Әзе ә’мьре хwә жи бона Тә бьдьм».

38 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Те ә’мьре хwә бона Мьн бьди? Әз р’аст бе хель тәр’а дьбежьм, hе бәри бангдана дик те се щара Мьн инк’ар ки.

Йуh’әнна 14

Р’ийа кӧ дьбә бәрбь Баве

1 Бьра дьле wә нәqьлqьлә. Бawәрийа хwә Хwәде биньн у бawәрийа хwә Мьн жи биньн.

2 Мала Баве Мьнда гәләк щийед майине hәнә, Әз ньhа дьчьм wәр’а щи hазьр кьм. Hәгәр öса нибуйа, Мьн wәр’а нәдьгот?

3 Гава Әз hәр’ьм у wәр’а щи hазьр кьм, Әзе диса бем у wә бьбьмә щәм Хwә, wәки Әз ль к’ӧ бьм, hун жи ль we дәре бьн.

4 Hун р’ийа wи щийе кӧ Әз дьчьме заньн».

5 Т’ума жер’а гот: «Хӧдан, әм ньзаньн Тӧ к’ӧда дьчи, әме чawа р’е бьзаньбьн?»

6 Иса wир’а гот: «Әз ьм, р’е, р’асти у жийин. Т’әне пе Мьн йәк дькарә бе щәм Баве.

7 Hәгәр wә Әз нас кьрьмә, hуне Баве Мьн жи нас бькьн. Аwа жь вьр шунда hун Wи нас дькьн у wә Әw дитийә».

8 Филипо жер’а гот: «Хӧдан, к’а Баве нишани мә кә, бәси мә йә!»

9 Иса жер’а гот: «Филипо! Hаqас wәхт Әз т’әви wә мә у hе тӧ Мьн нас наки? Йе кӧ Әз дитьмә, Бав дитийә. Тӧ чawа дьбежи: ‹Баве нишани мә кә›?

10 Тӧ бawәр наки кӧ Әз нава Баведа мә у Бав нава Мьнда йә? Әв хәбәред кӧ Әз wәр’а дьбежьм, нә кӧ хwәсәрихwә дьбежьм, ле әw Баве кӧ нава Мьнда дьминә, Әw ә кӧ йа Хwә дькә.

11 Мьн бawәр бькьн, кӧ Әз нава Баведа мә у Бав жи нава Мьнда йә. Ле hәгәр на, hәма пе ван кьред Мьн бawәр бькьн.

12 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, әwe кӧ бawәрийа хwә Мьн бинә, әw кьред кӧ Әз дькьм, әwe хwәха жи бькә. У жь ван кьра мәстьр жи we бькә, чьмки Әз дьчьмә щәм Баве Хwә.

13 Пе наве Мьн hун чь бьхwазьн, Әзе бькьм, wәки Бав пе Кӧр’ бе р’умәткьрьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Һәгәр һун пе наве Мьн тьштәки бьхwазьн Әзе бькьм.

Иса соз дьдә кö Р’öһ’е Пироз бьшинә

15 Һәгәр һун Мьн һ’ьз дькьн, һуне т’әмийед Мьн хwәй кьн.

16 Әзе жи жь Баве һиви кьм у Әwe Пьштованәки дьн бьдә wә, wәки һ’әта-
һ’әтайе т’әви wә бьминә.

17 Әw ә әw Р’öһ’е кö р’астийе ә’лам дькә у дьнйа нькарә Wи qәбул кә, чьмки
нә Wи дьбинә у нә жи Wи нас дькә. Ле һун Wи нас дькьн, чьмки Әw т’әви
wә дьминә у we нава wәда бә.

18 Әз wә сеwи наһельм, Әзе диса сәр wәда бем.

19 Һьнәки шунда иди дьнйайе Мьн нәбинә, ле һуне Мьн бьбиньн. Чьмки Әз
дьжим, һуне жи бьжин.

20 We р’оже һуне бьзаньбьн кö Әз нава Баве Хwәда мә, һун нава Мьнда нә
у Әз жи нава wәда мә.

21 Әwe кö т’әмийед Мьн qәбул дькә у wан хwәй дькә, әw ә йе кö Мьн һ’ьз
дькә. У әwe кö Мьн һ’ьз дькә, әwe жь алийе Баве Мьнда бе һ’ьзкьрьне. Әзе
жи wи һ’ьз бькьм у Хwә wива ә’йан кьм».

22 Щьһуда, нә йе Исхәрйоти готә Wи: «Хödан, әwe чawa бә, кö Те Хwә мәва
ә’йан ки, ле дьнйайева на?»

23 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Һәр кәсе кö Мьн һ’ьз бькә, we готьна Мьн хwәй
кә, Баве Мьне жи wи һ’ьз бькә у Әме бенә щәм wи, т’әви wи бьминьн.

24 Әwe кö Мьн һ’ьз накә, әw готьнед Мьн хwәй накә. Әве готьна кö һун
дьбьһен нә йа Мьн ә, ле йа Баве Мьн ә, кö Әз шандьмә.

25 Һәла һе кö Әз ль щәм wә мә, Мьн әв йәкана wәр’а готьн.

26 Ле Пьштован, awa готи Р’öһ’е Пироз, кö Бав we бь наве Мьн бьшинә,
Әwe wә һини һ’әму тьшти кә у һәр тьштед кö Мьн wәр’а готьнә, we бинә
бира wә.

27 Әз ә’дьлайийе wәр’а дьһельм, we ә’дьлайийа Хwә дьдьмә wә. Әз öса
надьм чawa кö дьнйа дьдә wә. Бьра дьле wә нәqьлqьлә у нәтьрсьн!

28 Wә бьһист кö Мьн wәр’а гот: ‹Әзе һәр’ьм, ле диса сәр wәда бем!› Һәгәр
wә Әз һ’ьз бькьрама, һуне ша бьбуна кö Әз дьчьмә щәм Баве, чьмки Бав
сәр Мьнр’а йә.

29 У ньһа әв йәкана Мьн бәри qәwьмандьне wәр’а готьн, wәки гава әw йәк
бьqәwьмьн, һун бawәр бькьн.

30 Иди Әзе т’әви wә гәләки хәбәр нәдьм, чьмки ва йә сәрwере ве дьнйайе
те. Һ’öкöме wи qәт сәр Мьн т’öнә,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

31 ле бьра дьнйа бьзаньбә wәки Әз Баве h’ьз дькьм у Баве чawa т’әми ль Мьн кьрийә Әз öса дькьм. Р’абьн, әм жь вьр hәр’ьн.

Йуh’әнна 15

К’ола тьрийейә р’аст

1 Әз ьм к’ола тьрийейә р’аст, Баве Мьн жи р’әзван ә.

2 Hәр ч’ьqьле Мьнва кö бәр надә әw дьбьр’ә. Ле әw ч’ьqьле кö бәр дьдә жь чьрпийа паqьж дькә, wәки hе гәләки бәр бьдә.

3 Hун иди паqьж ьн бь we готьне йа кö Мьн wәр’а готийә.

4 Нав Мьнда бьминьн, Әз жи нав wәда. Чawa ч’ьqьл хwәха нькарә бәр бьдә, hәгәр к’олева нәминә, öса жи hун нькарьн, hәгәр Мьнва нәминьн.

5 Әз ьм к’ола тьрийе, hун жи ч’ьqьл ьн. Әwe кö Мьнва дьминә у Әз жи wива дьминьм, әwe гәләки бәр бьдә. Чьмки бейи Мьн hун нькарьн т’ö тьшти бькьн.

6 Hәгәр йәк Мьнва нәминә, әw мина ч’ьqьләки weда авити йә, кö h’ьшк дьбә. У т’оп дькьн давежьнә нава егьр дьшәwьтиньн.

7 Hәгәр hун нава Мьнда бьминьн у готьнед Мьн жи нава wәда бьминьн, hун чь дьхwазьн бьхwазьн, we wәр’а бе дайине.

8 Бь ве йәке Баве Мьне бе р’умәткьрьне, гава hун пе гәләк бәрдайине бьдьнә к’ьше, кö hун бунә шагьртед Мьн.

9 Бав чawa Мьн h’ьз дькә, Әз жи öса wә h’ьз дькьм. Hʼьзкьрьна Мьнда бьминьн.

10 Hәгәр hун т’әмийед Мьн хwәй кьн, hуне h’ьзкьрьна Мьнда бьминьн, чawa кö Мьн т’әмийед Баве Хwә хwәй кьрьн у h’ьзкьрьна Wида дьминьм.

11 Мьн әв йәкана wәр’а готьн, wәки шабуна Мьн нава wәда бьминә у шабуна wә т’әмам бә.

12Әв ә т’әмийа Мьн: Hәвдö h’ьз бькьн, чawa кö Мьн hун h’ьз кьрьн.

13 Т’ö h’ьзкьрьн сәр we h’ьзкьрьнер’а т’önә, кö йәк ә’мьре хwә бәр достед хwәва бьдә.

14 Hун достед Мьн ьн, hәгәр hун wан т’әмийед кö Әз дьдьмә wә хwәй дькьн.

15 Жь вьр шунда Әз wә ‹хölам› h’әсаб накьм, чьмки хölам hаш пе т’önә кö ахайе wи чь дькә. Мьн hун дост h’әсаб кьрьн, чьмки hәр тьштед кö Мьн жь Баве Хwә бьhистьн wәва данә ә’йанкьрьне.

16 Нә кö wә Әз бьжартьм, ле Мьн hун бьжартьн у к’ьш кьрьн, wәки hун hәр’ьн бәр бьдьн у бәре wә бьминә. Hьнге hун чь кö пе наве Мьн жь Баве бьхwазьн, Әwe бьдә wә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Әз т’әмийа ве йәке дьдьм, кö hун hәвдö h’ьз бькьн.

Нәйартийа дьнйайе

18 Hәгәр дьнйа бьжәнә wә, бьзаньбьн кö бәри wә жәнийайә Мьн.

19 Hәгәр hун п’ара дьнйайе буна, дьнйайе йед xwә h’ьз бькьра. Ле Мьн hун жь дьнйайе бьжартьнә, hун нә п’ара дьнйайе нә, ләма дьнйа дьжәнә wә.

20 We хәбәра кö Мьн wәр’а готийә биньнә бира xwә, кö: ‹Хölам нә сәр ахайе xwәр’а йә›. Hәгәр Әз зерандьмә, we wә жи бьзериньн. Hәгәр готьна Мьн xwәй кьрьнә, we готьна wә жи xwәй кьн.

21 Ле ван h’әму тьшта бона наве Мьн we биньнә сәре wә, чьмки Wи нас накьн, Йе кö Әз шандьмә.

22 Hәгәр Әз нәhатама у Мьн wанр’а хәбәр нәда, гönед wане т’önәбуна. Ле әw ньhа ньkарьн щаба гönед xwә бьдьн.

23 Әwe кö дьжәнә Мьн, әw дьжәнә Баве Мьн жи.

24 Hәгәр Мьн нав wанда нәkьрана, әw kьред кö т’ö kәси нәkьрьнә, гönед wане т’önәбуна. Ле ньhа дитьн, hьн жәнийанә Мьн, hьн жи Баве Мьн.

25 Ле бәле әв йәк бу, wәки әw готьна кö Qануна wанда hатийә ньвисаре бе сери: ‹Щики бадиhәwa жәнийанә Мьн›.

26 Гава әw Пьштован бе, к’ижани Әзе жь Баве wәр’а бьшиньм, әw P’öh’e кö we р’астийе wәр’а гьли kә, Йе кö жь Баве дәрте, hьнге Әwe бона Мьн шә’дәтийе бьдә.

27 Hуне жи шә’дәтийе бьдьн, чьмки сәре серида hун т’әви Мьн бунә.

Йуh’әнна 16

1 Мьн әв йәkана wәр’а готьн, wәки hун п’ьшk нәбьн.

2 Әwe wә жь к’ьништа дәрхьнә дәрва. Wәхте жи бе, wәки к’и кö wә бькöжә жи, we бььkьрә йанчийә әw Xwәдер’а qöльх дькә.

3 We ван тьшта бькьн, чьмки wана нә Бав нас kьр у нә жи Әз нас kьрьм.

4 Ле бәле Мьн әв йәkана wәр’а готьн, wәки гава әw wәхт бе, hун биньнә бира xwә кö Мьн әв йәkана wәр’а готьнә.

K’аре P’öh’e Пироз

Мьн сәре серида әв тьшт wәр’а нәготьн, чьмки Әз т’әви wә бум.

5Ле ньhа Әз дьчьмә щәм Йе кö Әз шандьмә у жь wә т’ö kәс жь Мьн напьрсә: ‹Те к’öда hәр’и?›

6 Мьн кö әв йәkана wәр’а готьн, ләма дьле wә к’әсәрева т’ьжи буйә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Ле бәле Әз р’астийе wәр’а дьбежьм, бона wә hе р’ьнд ә кӧ Әз hәр’ьм. Ћәгәр Әз нәчьм, Пьштован wе нәйе щәм wә, ле hәгәр Әз hәр’ьм, Әзе Wи бьшиньмә щәм wә.

8 Гава Әw бе, Әwe гӧнед мәрьвед дьне бьдә р’уйе wан, hәqи-нәhәqийе ль бәр wан вәкә у диwана Хwәде wанва ә’йан кә.

9 Бона гӧна wе ә’йан кә, чьмки әwана баwәрийа хwә Мьн найньн.

10 Бона hәqи-нәhәqийе wе ә’йан кә, чьмки Әз дьчьмә щәм Баве Хwә у иди hуне Мьн нәбиньн.

11 Бона диwана Хwәде wе ә’йан кә, чьмки диwана сәрwере ве дьнйайе буйә.

12 Ће гәләк тьшт hәнә кӧ Әз wәр’а бежьм, ле ньhа hун нькарьн wан бьбьн.

13 Ле гава әw Р’öh’е Р’астийе бе, Әwe wә бәрбь т’әмамийа р’астийе бьбә. Чьмки Әwe нә кӧ хwәсәрихwә хәбәр дә, ле чь кӧ бьбьhе, Әwe wе йәке бежә у тьштед кӧ hе нәqәwьминә wе wәр’а гьли кә.

14 Әwe р’умәта наве Мьн бьльнд кә, чьмки Әwe жь Мьн бьстинә у wәр’а гьли кә.

15 Ћәр тьштед Баве кӧ hәнә әw йед Мьн ьн. Ләма Мьн гот, кӧ Р’öh’е жь Мьн бьстинә у wәр’а гьли кә.

Бәрхwәк’әтьн у шабун

16 Ћьнәки шунда hуне Мьн нәбиньн у диса ћьнәки шунда hуне Мьн бьбиньн».

17 Ћьнге шагьртед Wи ћьнәка hәвдӧр’а готьн: «Әва чь готьн ә кӧ Әw мәр’а дьбежә? ‹Ћьнәки шунда hуне Мьн нәбиньн› у диса ‹ћьнәки шунда hуне Мьн бьбиньн›. Дьбежә жи: ‹Чьмки Әз дьчьмә щәм Баве Хwә›?»

18 У wана дьгот: «Әв ‹ћьнәк wәхт› кӧ дьбежә, әw чь йә? Әм ә’м накьн кӧ Әw чь дьхwазә бежә».

19 Иса заньбу кӧ әw дьхwазьн же бьпьрсьн, ћьнге wанр’а гот: «Ћун бона ве готьна Мьн жь hәв дьпьрсьн, кӧ Мьн гот: ‹Ћьнәки шунда hуне Мьн нәбиньн› у диса ‹ћьнәки шунда hуне Мьн бьбиньн›?

20 Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, hуне шин у гьри бьн, ле дьнйайе ша бә, hуне бәр хwә к’әвьн, ле бәрхwәк’әтьна wәйе бьбә шабун.

21 Гава жьнәк дьк’әвә бәр зар’е, щәе дьк’ьшинә, чьмки сьh’әта wе пер’а гьhиштийә. Ле гава зар’ жер’а дьбә, иди щәа найе бире жь дәст wе шабуне, кӧ мәрик hатә дьне.

22 Р’аст ә hун жи ньhа бәр хwә дьк’әвьн, ле Әзе wә диса бьбиньм у дьле wәйе бь әшq у шабунева т’ьжи бә у т’ӧ кәсе wе шабуне жь wә нәстинә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

23 Әwe р’оже hуне жь Мьн т’ö тьшти нәпьрсьн. Әз р’аст бе хель wәр’а дьбежьм, кö hун пе наве Мьн чь жь Баве бьхwазьн, Әwe бьдә wә.

24 h’әта ньhа wә пе наве Мьн т’ö тьшт нәхwәстийә. Бьхwазьн, hуне бьстиньн, öса wәки шабуна wә т’әмам бә.

Мьн дьнйа бьндәст кьр

25 Мьн әв йәкана wәр’а бь мәсәла готьн. Wәхте бе Әзе иди бь мәсәла wәр’а хәбәр нәдьм, ле ашкәрә дәphәqa Баведа wәр’а бежьм.

26 We р’оже hуне пе наве Мьн бьхwазьн. Әз wәр’а набежьм кö Әзе бона wә hиви жь Баве бькьм.

27 Бав Хwәха wә h’ьз дькә, чьмки wә Әз h’ьз кьрьмә у баwәр кьрийә кö Әз жь щәм Хwәде hатьмә.

28 Әз жь Баве qәтийам у hатьмә дьнйайе. Диса Әз дьнйайе дьhельм у дьчьмә щәм Баве».

29 Шагьртед Wи готьне: «Ва йә Тö ньhа ашкәрә хәбәр дьди, нә кö пе мәсәла.

30 Ньhа әм ә’м дькьн, кö Тö hәр тьшти зани у нә h’әwщә йә кö жь Тә бьпьрсьн, Тö пешда щабе дьди. Бона ве йәке әм баwәр дькьн, кö Тö жь щәм Хwәде hатийи».

31 Иса wанр’а гот: «Ньhа hун баwәр дькьн?

32 Ва wәхте бе у hатийә жи, кö hуне бәла-бәлайи бьн, hәр кәсе hәр’ә щийе хwә у Мьн т’әне бьhелә. Ле Әз нә т’әне мә, чьмки Бав т’әви Мьн ә.

33Мьн әв йәкана wәр’а готьн, wәки пе Мьн hун хwәйе ә’дьлайийе бьн. Hуне дьнйайеда тәнгасийе бьбиньн, ле мерхас бьн! Мьн дьнйа кьрә бьндәсте Хwә».

Йуh’әнна 17

Иса бона баwәрмәнда дöа дькә

1 Чахе Иса әв йәкана готьн, бәре Хwә ә’зменда кьр у гот: «Баво, wәхт пер’а гьhиштийә. Кöр’е Хwә р’умәт кә, wәки Кöр’ жи Тә р’умәт кә.

2 Тә h’öкöме ль сәр т’әмамийа мәрьвайе да Wи, wәки жийина h’әта-h’әтайе бьдә h’әмуйед кö Тә данә Wи.

3 Әв ә жийина h’әта-h’әтайе, wәки әw Тә нас кьн, чawа Хwәдейе р’асти бешьрики-беhәвал у öса жи Иса Мәсиhе кö Тә шандийә.

4 Мьн Тö ль сәр р’уйе ә’рде р’умәт кьри, әw шьхöле Тә дабу Мьн кö Әз бькьм Мьн ани сери.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

5 Баво, бь we р’умәта Мьнә кö hе бәри ә’ьрандьна дьнйайе ль щәм Тә hәбу ньhа Мьн р’умәт кә ль бәр Хwә.

6 Мьн Тö wан мәрьвава ә’йан кьри, йед кö Тә жь дьнйайе данә Мьн. Әw йед Тә бун, Тә әw данә Мьн у wана готьна Тә хwәй кьр.

7Ньhа әw иди заньн hәр тьштед кö Тә данә Мьн әw жь Тә нә.

8 Әw хәбәред кö Тә данә Мьн, Мьн жи данә wан у wана әw qәбул кьр, әwе р’астийе пе h’әсийан, кö Әз жь Тә hатьмә у бawәр кьрьн кö Тә Әз шандьмә.

9 Әз бона wан hиви дькьм. Нә кö бона дьнйайе hиви дькьм, ле бона йед кö Тә данә Мьн, чьмки әw йед Тә нә.

10 Чь кö йед Мьн ьн, әw йед Тә нә, чь кö йед Тә нә, әw йед Мьн ьн. У Әз бь wан р’умәткьри мә.

11 Ньhа Әз темә щәм Тә, Әз иди нә дьнйайеда мә, ле әwана дьнйайеда нә. Йа Баве Пироз! Пе wи наве Хwәйи кö Тә дайә Мьн ван хwәй кә, wәки ььбьн йәк, чawа Әз у Тö йәк ьн.

12 Гава Әз т’әви wан бум, Мьн әw пе наве Тә хwәй дькьрьн, пе wи наве кö Тә дайә Мьн, Мьн хwәйити ль wан кьр. Жь wана т’ö кәс önда нәбу, пештьри йе мьрьнер’а дайи, wәки ньвисар бе сери.

13Ле ньhа Әз темә щәм Тә у ван йәка дьнйайеда дьбежьм, wәки шабуна Мьн дьле wанда т’әмам бә.

14 Мьн хәбәра Тә гиhандә wан у дьнйа жәнийа wан, чьмки әw нә жь дьнйайе нә, чawа кö Әз нә жь дьнйайе мә.

15 Әз hиви накьм кö Тö wана жь дьнйайе hьлди, ле wәки Тö wан жь йе Хьраб хwәй ки.

16 Әw нә жь дьнйайе нә, чawа кö Әз нә жь дьнйайе мә.

17 Wан бь р’астийа Хwә böhörти-жьбарә кә. Хәбәра Тә р’асти йә.

18 Чawа кö Тә Әз шандьмә дьнйайе, Мьн жи әw шандьнә дьнйайе.

19 Бона wан Әз Хwә böhörти-жьбарә дькьм, wәки әw жи бь р’астийе böhörти-жьбарә бьн.

20 Әз нә т’әне бона wан hиви дькьм, ле бона wан жи, йед кö бь готьна wан we бawәрийа хwә Мьн биньн,

21 wәки h’әму жи ььбьнә йәк. Баво, чawа Тö нава Мьнда йи у Әз нава Тәда мә, öса жи бьра әw нава Мәда бьн, бь ви awайи дьнйайе бawәр бькә, кö Тә Әз шандьмә.

22 Әw р’умәта кö Тә да Мьн, Мьн да wан, wәки әw ььбьн йәк, чawа Әз у Тö йәк ьн:

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

23 Әз нава wанда, Тö жи нава Мьнда, wәки әw т’ьаqеда лап гьhишти бьн у дьнйа бьзаньбә кö Тә Әз шандьм у öса wан h’ьз дьки, чawа Мьн h’ьз дьки.

24 Йа Баво, Әз дьхwазьм wәки йед кö Тә данә Мьн, Әз ль к’ö бьм, әw жи т’әви Мьн бьн, wәки әw р’умәта кö Тә дайә Мьн бьбиньн, чьмки hе бәри ә’ьрандьна дьнйайе Тә Әз h’ьз кьрьмә.

25 Йа Баве р’аст! Дьнйа Тә нас накә, ле Әз Тә нас дькьм у әвана жи заньн wәки Тә Әз шандьмә.

26 Мьн Тö wанва дайи ә’йанкьрьне у Әзе hе бьдьмә ә’йанкьрьне, wәки әw h’ьзкьрьна кö Тә Әз пе h’ьз кьрьмә нава wанда бә у Әз жи нава wанда бьм».

Йуh’әнна 18

Гьртьна Иса

(Мәтта 26:47-56; Марqос 14:43-50; Луqа 22:47-53)

1 Пәй ве хәбәрданер’а Иса т’әви шагьртед Хwә дәрбази wи алийе нәwала Qьдроне бу. Ль wе дәре бахчәк hәбу, Иса шагьртед Хwәва к’әтьне.

2 Щьhуда жи йе кö wе нәмамийа Wи бькьра әw щи заньбу, чьмки Иса у шагьртед Хwәва гәләк щара ль wе дәре дьщьвийан.

3 Аwа Щьhуда к’омәкә әскәра у нобәдара хwәр’а жь алийе ерьси у сәрәкед к’аhинада hьлдабу, бь әнәра, агьр у ч’әка hатә wи щийи.

4 Иса hәр тьшт заньбу кö wе чь бе сәре Wи, пешда чу у wанр’а гот: «Ћун ль к’е дьгәр’ьн?»

5 Wана ле вәгәр’анд у готьне: «Ль Исайе Ньсрәте!» Иса готә wан: «ӘЗ ЬМ». Щьhудайе кö нәмамийа Wи кьрьбу жи т’әви wан бу.

6 Гава гот кö: «ӘЗ ЬМ!» сәр пьште чун у к’әтьнә ә’рде.

7 Ћьнге Иса диса жь wан пьрси: «Ћун ль к’е дьгәр’ьн?» Wан гот: «Исайе Ньсрәте».

8 Иса ль wан вәгәр’анд у гот: «Мьн wәр’а гот, кö Әз ьм. Аwа hәгәр hун ль Мьн дьгәр’ьн, бьhельн бьра әвана hәр’ьн».

9 Әв йәк бу wәки әw хәбәра wийә кö бәре готьбу р’аст дәре: «Әwед кö Тә данә Мьн, Мьн жь wан т’ö кәс önда нәкьр».

10 Ћьнге Шьмh’ун-Пәтрус әw шуре кö пер’а бу к’ьшанд у авитә хöламе сәрәкк’аhин у röhе wийи р’асте пәканд. Наве wи хöлами Малхо бу.

11 Иса Пәтруср’а гот: «Шур текә qаве! Әзе чawа wе к’аса кö Баве дайә Мьн вәнәхwьм?»

Иса бәр сәрәкк’аhин

(Мәтта 26:57-58; Марqос 14:53-54; Луqа 22:54)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Пәй ве йәкер’а к’ома әскәра у сәрдаре wан у нобәдаред щьhуйа Иса гьртьн у гьредан.

13 Пешийе Әw бьрьнә щәм Һәнане хәзуре Qәйаа. Qәйаа сәрәкк’аhине we сале бу.

14 Әва әw Qәйаа бу, йе кö щьhу ширәт кьрьбун у готьбу: «Һе р’ьнд ә, бьра йәк бона щьмә’те бьмьрә».

Пәтрус Иса инк’ар дькә

(Мәтта 26:69-70; Марqос 14:66-68; Луqа 22:55-57)

15 Шьмh’ун-Пәтрус у шагьртәки дьн пәй Иса дьчун. Әw шагьрт кö насе сәрәкк’аhин бу, т’әви Иса к’әтә h’әwша сәрәкк’аhин,

16 ле Пәтрус дәрва ль бәр дери сәкьни. Паше әw шагьрте насе сәрәкк’аhин дәрк’әт у т’әви дәргәhване хәбәр да, Пәтрус бьрә hьндöр’.

17 Һьнге we щарийа дәргәhван жь Пәтрус пьрси: «Дьбә кö тö жи жь шагьртед Ви мәрьви йи?» Пәтрус готе: «На, әз ниньм».

18 Wи чахи, hәwа кö сар бу, хöлам у нобәдара пе к’омьре агьр вехьстьбун, сәкьнибун у хwә гәрм дькьрьн. Пәтрус жи ль щәм wан сәкьнибу, хwә гәрм дькьр.

Пьрса сәрәкк’аhин

(Мәтта 26:59-66; Марqос 14:55-64; Луqа 22:66-71)

19 Һьнге сәрәкк’аhин жь Иса дәрhәqа шагьртед Wи у hинкьрьна Wида пьрси.

20 Иса щаб да у гот: «Мьн дьнйайер’а ашкәрә хәбәр дайә, hәр гав к’ьништада öса жи п’арьстгәhеда, к’идәре кö h’әму щьhу дьщьвийан hин дькьрьн. Мьн т’ö тьшт дьзива нәготийә.

21Тö чьма жь Мьн дьпьрси? Жь йед кö бьhистьнә бьпьрсә, к’а Мьн wанр’а чь готийә. Әw заньн Мьн чь готийә».

22 Гава Иса әв йәк гот, нобәдарәки ль wьр сәкьни шәмаqәк ль Wи хьст у гот: «Тö чawа щаба сәрәкк’аhин дьди?»

23 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Һәгәр Мьн хьраб хәбәр да, хьрабийа Мьн бежә. Ле hәгәр Әз р’аст дьбежьм, тö чьма Мьн дьхи?»

24 Һьнге Һәнан Әw гьредайи шандә щәм Qәйаайе сәрәкк’аhин.

Пәтрус диса Иса инк’ар дькә

(Мәтта 26:71-75; Марqос 14:69-72; Луqа 22:58-62)

25 Шьмh’ун-Пәтрус hе ль wьр сәкьни хwә гәрм дькьр. Жь wи пьрсин: «Дьбә кö тö жи жь шагьртед Wи йи?» Әwи инк’ар кьр у гот: «На, әз ниньм».

26 Хöламәки сәрәкк’аhин, жь хwәхатийа wи, йе кö Пәтрус röhe wи пәкандьбу, же пьрси: «Нә бахчәда мьн тö т’әви Wи дити?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

27 Һьнге Пәтрус диса инк’ар кьр у we дәме дик банг да.

Иса ль бәр Пилато
(Мәтта 27:1-2, 11-14; Марқос 15:1-5; Луқа 23:1-5)

28 Wи чахи Иса жь щәм Qәйаа бьрьнә qәсьра wәли. Сәре сьбәhe зу бу у щьhу нәк’әтьнә qәсьре, wәки хwә ль гора ә’дәтед шуштьн-вәшуштьне нәh’әр’ьминьн, кӧ бькарьбьн хwарьна Щәжьна Дәрбазбуне бьхwьн.

29 Һьнге Пилато дәрк’әтә дәрва, hатә щәм wан у пьрси: «Һун Ви мәрьви чьда нәhәq дькьн?»

30 Wана ле вәгәр’анд у готьне: «Һәгәр Әw нә йәки зӧлмк’ар буйа, мә Әw нәдьда дәсте тә».

31 Һьнге Пилато wанр’а гот: «Һане hун хwәха Ви бьбьн у ль анәгори qануна хwә диwана Wи бькьн». Щьhуйа ле вәгәр’анд у готьне: «Изьна мә т’ӧнә кӧ әм т’ӧ кәси бькӧжьн».

32 Әв йәка бу, кӧ әw готьна Иса бе сери, кӧ дабу ә’мкьрьне, Әwe чawa бьмьрә.

33 Һьнге Пилато диса к’әтә qәсьра wәли, гази Иса кьр у же пьрси: «Тӧ йи П’адше щьhуйа?»

34 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Тӧ ве йәке хwәха дьбежи, йан hьнәкед дьн бона Мьн тәр’а готьнә?»

35 Пилато гот: «Чьма әз щьhу мә? Мьләте Тә у сәрәкед к’ahина Тӧ данә дәсте мьн. Тә чь кьрийә?»

36 Иса щаб да у гот: «П’адшатийа Мьн нә жь ве дьнйайе йә. Һәгәр п’адшатийа Мьн жь ве дьнйайе буйа, бәрдәстийед Мьне шәр’ кьрана кӧ Әз нәк’әтама дәсте щьhуйа. Ле п’адшатийа Мьн нә жь ве дьнйайе йә».

37 Һьнге Пилато жер’а гот: «Wәки ӧса йә Тӧ п’адша йи?» Иса щаб да у гот: «Тӧ хwәха дьбежи Мьн кӧ: ‹Тӧ п’адша йи›. Әз бона ве йәке бумә у бона ве йәке hатьмә дьнйайе, wәки бона р’астийе шә’дәтийе бьдьм. Һәр кәсе кӧ жь алийе р’астийе йә, гӧh дьдә дәнге Мьн».

38 Пилато же пьрси: «Р’асти чь йә?»

Диwанеда h’ӧкӧме кӧштьне ль сәр Иса дәрдьхьн
(Мәтта 27:15-31; Марқос 15:6-20; Луқа 23:13-25)

Пәй ве пьрсер’а, Пилато диса дәрк’әтә дәрва щәм щьhуйа у wанр’а гот: «Әз т’ӧ нәhәqийе Вида набиньм.

39 Ле әв ә’дәте wә йә кӧ әз Щәжьна Дәрбазбунеда йәки гьрти бона wә бәр’дьм. Һун дьхwазьн кӧ әз бона wә П’адше щьhуйа бәр’дьм?»

40 Һьнге wан hе кьрә qир’ин, готьн: «Нә кӧ Ви мәрьви, ле Барабас бәр’дә!» Барабас жи qачахәк бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Йуһ’энна 19

1 Һьнге Пилато Иса бьр у да бәр qамчийа.

2 Әскәра жи т’ащәк жь стьрийа вәгьртьн у данә сәре Wи у чöхәки ширк ль Wи кьрьн.

3 Ль бәр Wи дьсәкьнин у дьготьн: «Хwәш бә, П’адше щьһуйа!» У шәмаq ль Wи дьхьстьн.

4 Пилато диса дәрк’әтә дәрва у wанр’а гот: «Ва йә ньһа әз Wи тиньмә дәрва щәм wә, wәки һун бьзаньбьн кö мьн т’ö сущ Wида нәдитийә».

5 Һьнге Иса т’аще стьри ль сери у чöхе ширк ле дәрк’әтә дәрва. Пилато wанр’а гот: «Ва йә Әw мәрьва!»

6 Гава сәрәкед к’аһина у нобәдара Әw дит, кьрьнә qир’ин у готьн: «Wи хач кә, Wи хач кә!» Пилато wанр’а гот: «Һун Wи бьбьн хач кьн. Әз хwәха т’ö сущи Wида набиньм».

7 Щьһуйа ле вәгәр’анд у готьне: «Qанунәкә мә һәйә у анәгори we qануне гәрәке Әw бе кöштьне, чьмки Wи Хwә Кöр’е Хwәде һ’әсаб кьр».

8 Гава Пилато әв йәк бьһист, һе тьрс к’әтә сәр.

9 Әw диса чу һьндöр’е qәсьра wәли у Исар’а гот: «Тö жь к’ö йи?» Ле Иса щаба wи нәда.

10 Пилато готә Wи: «Тö т’әви мьн хәбәр нади? Тö ньзани кö һ’öкöме мьн һәйә әз Тә бәр’дьм у һ’öкöме мьн һәйә Тә бьдьмә хачкьрьне?»

11 Иса ле вәгәр’анд у готе: «Һәгәр жь жор тәр’а нәһата дайине, т’ö һ’öкöме тә we ль сәр Мьн т’öнәбуйа. Ләма гöне wи, йе кö Әз дамә дәсте тә һе мәзьн ә».

12 Пәй we йәкер’а Пилато дькьр кö Иса бәр’да, ле щьһуйа кьрә qир’ин у готьн: «Һәгәр тö Ви мәрьви бәр’ди, тö нә досте Qәйсәри! Һәр кәсе кö хwә п’адша һ’әсаб дькә, әw нәйаре Qәйсәр ә!»

13 Гава Пилато әв йәк бьһист, Иса дәрхьстә дәрва у әw ль һәрәма диwане р’уньшт, wи щийе кö жер’а дьготьн «Сәле Кәвьри», бь ибрани Габата.

14 Р’ожа т’ьвдарәккьрьна Щәжьна Дәрбазбуне бу, нивро незики сьһ’әта донздәһа Пилато щьһуйар’а гот: «Ва йә П’адше wә!»

15 Ле wана кьрә qир’ин: «Wи бьбә, Wи бьбә! Wи хач кә!» Пилато wанр’а гот: «П’адше wә хач кьм?» Сәрәкед к’аһина ле вәгәр’андьн: «Пештьри Qәйсәр п’адшаки дьн бона мә т’öнә!»

16 Һьнге әwи Иса да дәсте wан, wәки бе хачкьрьне.

Хачкьрьна Иса

(Мәтта 27:32-44; Марqос 15:21-32; Луqа 23:26-43)

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Wан Иса hьлда бьрьн.

17 Иса Xwəха хаче Xwə hьлда у дəрк’əтə wи щийе кö жер’а дьбежьн «Щийе Qа», бь ибрани «Голгота».

18Ль we дəре Əw т’əви дö мəрьвед дьн хач кьрьн, həр йəк ль к’еləкəке, Иса нава wанда бу.

19 Пилато т’əхтəк жи ньвиси у еза хаче хьст, кö аhа ньвисар бу: «ИСАЙЕ НЬСРƏТЕ, П’АДШЕ ЩЬHУЙА».

20 Гələк щьhуйа əв ньвисара сəр т’əхтə xwəндьн, чьмки əw щийе кö Иса ле hатьбу хачкьрьне незики бажер бу у бь ибрани, латини у йунани hатьбу ньвисаре.

21 Сəрəкед к’аhинед щьhуйа Пилатор’а готьн: «Нəньвисə ‹П’адше щьhуйа›! Ле бьньвисə кö ‹Wи гот: Əз П’адше щьhуйа мə›».

22 Пилато гот: «Мьн чь ньвиси, ньвиси».

23 Гава əскəра Иса хач кьрьн, к’ьнщед Wи hьлдан, кьрьнə чар п’ара, həр йəкир’а п’арək. Ле к’ьнща Wийə сəр жи həбу, кö жь сери h’əта бьни hунанди у бедьрун бу.

24 Hьнге həвдöр’а готьн: «Wəрьн əм ви нəqəлешьн, əм п’əшк бавежьн, к’а we к’ер’а бьк’əвə». Əв йək бу, wəки ньвисар бе сери: «К’ьнщед Мьн нав xwəда п’арəвəкьрьн у сəр п’оте Мьн п’əшк авитьн». Əскəра жи həма əв йək кьр.

25 Ль бəр хаче Иса дийа Wи, хатийа Wи, Мəрйəма жьна Клопас у Мəрйəма Мəждəлани сəкьни бун.

26 Иса кö дийа Xwə у əw шагьрте кö Wи же h’ьз дькьр ль we дəре сəкьни дитьн, дийа Xwəр’а гот: «Ə’вде! Ва йə кöр’е тə!»

27 Паше готə шагьрт: «Ва йə дийа тə!» Жь hьнгева əви шагьрти əw бьрə мала xwə.

Мьрьна Иса

(Мəтта 27:45-56; Марqос 15:33-41; Луqа 23:44-49)

28 Пəй ве йəкер’а Иса заньбу həр тьштед кö we бьбуна иди qəwьмин, hьнге Wи гот: «Əз т’и мə», wəки ньвисар бе сери.

29 Ль wьр ьраqəкə сьркева дагьрти həбу. Wана луька бə’ре сьркеда кьр, сəре дарька зохева данин у дьрежи бəр дəве Wи кьрьн.

30 Гава кö Иса сьркə вəxwар, гот: «Т’əмам qəwьми!» Сəре Xwə бəржер кьр у р’öh’е Xwə да.

Готьна п’ехəмбəр те сери

31 Əв йək кö р’ожа т’ьвдарəккьрьнеда qəwьми, щьhуйа нəдьxwəст wəки щьнйаз ль сəр хаче бьмана, чьмки əw шəми бона wана р’ожəкə гələк ə’зиз

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

бу. Wана жь Пилато hиви кьр, wəки həстуйед р’ə’нед хачбуйийа бенə шкенандьне у жь wьр бенə hьлдане.

32 Hьнге əскəр hатьн, пешийе həстуйед р’ə’нед йəки шкенандьн у пəйр’а р’ə’нед йе дьн, кö т’əви wи hатьбу хачкьрьне.

33 Ле гава кö əw незики Иса бун у дитьн кö Əw иди мьрийə, wана həстуйед р’ə’нед Wи нəшкенандьн.

34 Ле диса жь əскəра йəки р’ьм нəк’са Wир’а кьр у пер’а-пер’а ав у хуне авит.

35 Йе кö əв йəк дит шə’дəти да, wəки hун жи бawəр бькьн. Шə’дəтийа wи р’аст ə у əw занə кö р’астийе дьбежə.

36 Əв йəка qəwьми, wəки əw ньвисар бе сери: «Т’ö həстуйе Wи we нəйе шкенандьне».

37 Ньвисарəкə дьн жи аhа дьбежə: «Əwe ль Wи бьньhер’ьн, нəк’са к’ижани qöл кьрьн».

Дəьнкьрьна Иса

(Мəтта 27:57-61; Марqос 15:42-47; Луqа 23:50-56)

38 Пəй ве йəкер’а, Усьве жь Аримəтйайе кö шагьрте Иса бу, ле жь тьрса щьhуйа хwə ə’йан нəдькьр, hиви жь Пилато кьр кö щьнйазе Иса жь хаче пəйа кə у Пилато изьн дайе. Hьнге əw чу щьнйазе Иса жь хаче пəйа кьр.

39 Никодемо жи т’əви wи hат, йе кö пешда шəв hатьбу щəм Иса, незики си килограм уд у зьмьр т’əвhəвкьри ани.

40 Щьнйазе Иса hьлдан, ль анəгори ə’дəте дəьнкьрьна щьhуйа, бьhарəт ле дан у Əw qəдəке к’ьтанида к’əən кьрьн.

41 Ль wи щийе кö Иса ле hатьбу хачкьрьне бахчəк həбу у wи бахчəйида жи т’ьрбəкə ну həбу кö he т’ö кəс теда нəhатьбу данине.

42 Иса кьрьнə we т’ьрбе, чьмки р’ожа т’ьвдарəккьрьна щьhуйа бу, т’ьрб жи незик бу.

Йуh’ənна 20

Т’ьрба вала

(Мəтта 28:1-10; Марqос 16:1-8; Луqа 24:1-12)

1 Р’ожа йəкшəме, qəрəбəрбанга сьбəhe зу, Мəрйəма Мəждəлани чу сəр т’ьрбе. Дина хwə дайе, we кəвьр жь бəр дəре т’ьрбе weда кьри йə.

2 Дəстхwəда р’əви чу щəм Шьмh’ун-Пəтрус у wи шагьрте дьн, йе кö Иса же h’ьз дькьр у wанр’а гот: «Хöдан жь т’ьрбе дəрхьстьнə у əм ньзаньн кö Əw данинə к’ö дəре!»

3 Həма hьнге Пəтрус у шагьрте дьн дəрк’этьнə дəрва у бəрбь т’ьрбе чун.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Һәр дӧ жи һәвр’а дьр’әвийан, ле шагьрте дьн жь Пәтрус зутьр дьр’әвийа
у әw пешийа wи гьһиштә сәр т’ьрбе.

5 Wи хwә qуз кьр у дина хwә дайе, wе к’әән ль wьр ә, ле хwәха нәк’әтә
һьндӧр’.

6 Һьнге Шьмһ’ун-Пәтрус кӧ пәй wи дьһат гьһиште, к’әтә һьндӧр’е т’ьрбе,
дина хwә дайе, wе к’әән ль wьр ә

7 у дәстмала сери нә т’әви к’әән бу, ле qаткьри алики дани бу.

8 Паше шагьрте дьн жи к’әтә һьндӧр’, йе кӧ пешийе гьһиштьбу сәр т’ьрбе.
Әwи дит у баwәр кьр.

9 Wан һе ньвисар ә’м нәкьрьбу, кӧ гәрәке Иса жь мьрьне р’абуйа.

10 Пәй ве йәкер’а шагьрт вәгәр’ийанә щийед хwә.

Иса Хwә нишани Мәрйәма Мәждәлани дькә
(Марqос 16:9-11)

11 Ле Мәрйәм жь т’ьрбе дәр сәкьнибу у дьгьрийа. We бь гьри хwә qуз кьр у
ль һьндӧр’е т’ьрбе ньһер’и,

12 һьнге дина хwә дайе, wе дӧ мьлйак’әтед к’ьнщсьпи, ль wи щийе кӧ
щьнйазе Иса ле данибу р’уньштьнә, йәк бәрсәрийе у йе дьн бьнп’ийе.

13 Мьлйак’әта wер’а гот: «Ә’вде! Тӧ чьма дьгьрийи?» Мәрйәме гот:
«Хӧдане мьн һьлданә у әз ньзаньм Әw данинә к’ӧ дәре».

14 Гава әwе әв йәк гот, ль пьшт хwәва вәгәр’ийа у дит кӧ Иса ль wе дәре
сәкьнийә, ле wе ньзаньбу кӧ әw Иса йә.

15 Иса готә wе: «Ә’вде, тӧ чьма дьгьрийи? Тӧ ль к’е дьгәр’и?» Мәрйәме
т’ьре qәй әw р’әзван ә, әwе готе: «Әз хӧлам, һәгәр тә Әw һьлдайә, мьнр’а
бежә тә Әw данийә к’ӧ дәре, wәки әз Wи жь wе дәре һьлдьм».

16 Иса готе: «Мәрйәм!» Мәрйәме бәре хwә да Wи у бь ибрани готе:
«Р’аббони!» кӧ те ә’мкьрьне: «Дәрсдар».

17 Иса готә wе: «Мьн нәгьрә, чьмки Әз һе р’анәбумә щәм Баве. Ле һәр’ә
щәм бьред Мьн у wанр’а бежә. ‹Әзе р’абьмә щәм Баве Хwә у щәм Баве
wә, щәм Хwәдейе Хwә у щәм Хwәдейе wә›».

18Мәрйәма Мәждәлани чу щәм шагьрта у wанр’а гот: «Мьн Хӧдан дит» у
тьштед кӧ Иса wер’а готьбу wанр’а гьли кьр.

Иса Хwә нишани шагьртед Хwә дькә
(Мәтта 28:16-20; Марqос 16:14-18; Луqа 24:36-49)

19 Хут wе еваре, р’ожа йәкшәме, гава шагьрт щьвийайи бун, жь тьрса
щьһуйа жи дәри ль сәр wан дадайи бун, һьнге Иса һат нава wанда сәкьни
у wанр’а гот: «Ә’дьлайи wәр’а».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Әв тьшт гот, дәст у нәк’са Хwә нишани wан кьрьн. Һьнге шагьрт гәләки ша бун, гава кö Хödан дитьн.

21 Паше Иса диса wанр’а гот: «Ә’дьлайи wәр’а. Чawa кö Баве Әз шандьм, öса жи Әз wә дьшиньм».

22 Әв йәк кö гот, п’ьи сәр wан кьр у wанр’а гот: «Һане Р’öh’е Пироз бьстиньн.

23 Һун гönед к’е бьбахшиньн, әwe бенә бахшандьне, гönед к’е нәбахшиньн, әwe нәйнә бахшандьне».

Иса у Т’ума

24 Т’умайе йәки жь һәр донздәһа, кö жер’а «Һәвал-щеwи» дьготьн, нә т’әви wан бу гава кö Иса һат.

25 Һьнге шагьртед майин wир’а готьн: «Мә Хödан дит». Әwи wанр’а гот: «Һ’әта кö әз дәwса мьха дәстед Wида нәбиньм, т’ьлийа хwә нәдьмә сәр дәwса мьха у дәсте хwә жи нәкьмә нәк’са Wи, әз т’ö щар баwәр накьм».

26 Пәй һ’әйшт р’ожар’а, шагьртед Иса диса малда бун у Т’ума жи т’әви wан бу. Дәри дадайи бун, ле Иса һат, нава wанда сәкьни у гот: «Ә’дьлайи wәр’а».

27 Паше Т’умар’а гот: «Т’ьлийа хwә бинә вьр у дәстед Мьн бьньһер’ә, дәсте хwә жи бинә у бькә нәк’са Мьн. Нәбаwәрийе нәкә, ле баwәр бькә!»

28 Т’ума ле вәгәр’анд у готе: «Хödане мьн у Хwәдейе мьн!»

29 Иса готә wи: «Тә Әз дитьм ләма баwәр кьр? Хwәзи ль wан, йед кö нәдитьнә, ле баwәр дькьн!»

Мәрәме ве к’ьтебе

30 Иса ль бәр шагьртед Хwә һе гәләк нишанед дьн жи кьрьн, кö ве к’ьтебеда нәһатьнә ньвисаре.

31 Ле бәле әв һатьнә ньвисаре, wәки һун баwәр бькьн, кö Иса йә Мәсиһ, Кör’е Хwәде у бь ве баwәрийа пе наве Wи жийина wә һәбә.

Йуһ’әнна 21

Иса у гьртьна мә’сийа

1 Пәй ве йәкер’а Иса диса Хwә ль дәве гола Тәбәрийайе нишани шагьртед Хwә кьр. Әw бь ви awайи qәwьми:

2 Шьмһ’ун-Пәтрус, Т’умайе кö жер’а дьготьн «Һәвал-щеwи», Натанйеле жь Qанайа Щәлиле, кör’ед Зәбәди у дö шагьртед Исайә дьн һәвр’а бун.

3Шьмһ’ун-Пәтрус wанр’а гот: «Әз дьчьм кö мә’сийа бьгьрьм». Wана wир’а гот: «Әм жи т’әви тә тен». Һьнге әw р’абун чун к’әтьнә qәйькәке, ле we шәве т’ö тьшт нәгьртьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Сьбəh саи бу, Иса ль дəве голе сəкьни, ле шагьрта ньзаньбу кö Əw Иса йə.

5 Ћьнге Иса готə wан: «Лаwькно! Wə тьшт нəгьртийə?» Wана ле вəгəр’анд у готьне: «На».

6 Əwи готə wан: «Т’ор’е бавежьнə алийе qəйькейи р’асте ћуне бьгьрьн». Wана жи т’ор’ авите у жь дəст гəлəкбуна мə’сийа ньkарьбун кö т’ор’ бьk’ьшандана.

7 Ћьнге wи шагьрте кö Иса же h’ьз дькьр Пətруср’а гот: «Əw Хödан ə!» Гава Шьмh’ун-Пətрус бьћист кö əw Хödан ə, к’ьнща хwə авитə сəр хwə, чьмки əw тə’зи бу у хwə авитə голе.

8 Ле шагьртед майин т’ор’ мə’сийава к’ьшандьн у пе qəйьке гьћиштьнə бəже, чьмки əw нə дур бун, ле qаси сəд метьри дури бəже бун.

Иса т’əви шагьртед хwə нан дьхwə

9 Гава əw дəрk’ətьнə бəже, wьр агьре жь к’омьре вехьсти дитьн, мə’си ль сəр у нан жи ль бəр.

10 Иса wанр’а гот: «Ћьнəк жь wан мə’сийед кö wə ћежа гьртьнə биньн».

11 Шьмh’ун-Пətрус жи к’ətə qəйьке у т’ор’ к’ьшандə бəже, йа кö сəд пенщи се мə’сийед гьр теда бун. Ћаqас гəлəк бун жи, ле диса т’ор’ нəqəльши.

12 Иса wанр’а гот: «Wərьн тə’ште бьхwьн». Жь шагьрта т’ö кəси жи törö́ш нəкьр кö же бьпьрсийа: «Тö к’и йи?» Чьмки wана заньбу кö Əw Хödан ə.

13 Ћьнге Иса незик бу, əw нан ћьлда да wан у öса жи мə’си.

14 Əва иди щара сьсийа бу кö Иса пəй мьрьн-р’абуна Хwəр’а шагьртед Хwəва хöйа бу.

Иса у Пətрус

15 Гава wан тə’ште хwар, Иса жь Шьмh’ун-Пətрус пьрси: «Шьмh’уне кöр’е Йуh’ənна, тö Мьн гəлəки h’ьз дьки, йан əw Мьн гəлəки h’ьз дькьн?» Пətрус жер’а гот: «Бəле Хödан, Тö зани кö əз Тə h’ьз дькьм». Иса wир’а гот: «Бəрхед Мьн бьч’еринə».

16 Иса щара дöда wир’а гот: «Шьмh’уне кöр’е Йуh’ənна, тö Мьн h’ьз дьки?» Əwи гот: «Бəле Хödан, Тö зани əз Тə h’ьз дькьм». Иса жер’а гот: «Шьвантийе пəзед Мьн бькə».

17 Иса щара сьсейа жь Пətрус пьрси: «Шьмh’уне кöр’е Йуh’ənна, тö Мьн h’ьз дьки?» Ћьнге дьле Пətрус ешийа кö Wи се щара wир’а гот: «Тö Мьн h’ьз дьки?» у гот: «Хödан, Тö ћəр тьшти зани, Тö зани кö əз Тə h’ьз дькьм». Иса wир’а гот: «Пəзед Мьн бьч’еринə.

18 Əз р’аст бе хель тəр’а дьбежьм, гава кö тö хорт буйи, тə хwəха qайиша хwə гьредьда у к’öда тə дьхwəст дьчуйи. Ле гава кö тö кал би, те дəстед

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

хwə бльнд ки у йəки дьне пьшта тə гьредə у тə бьбə wи щийе кö тö нахwази həр’ейи».

19 Wи əв йəк гот, да ə’йанкьрьне кö əwе бь чь щур’ə мьрьне р’умəте бьдə Хwəде. Пəй ве йəкер’а Wи Пəтруср’а гот: «Пəй Мьн wəрə».

Иса у шагьрте h’ьзкьри

20 Пəтрус пьшт хwəва зьвьр’и, дит əw шагьрте кö Иса же h’ьз дькə пəй wан те. Əва əw шагьрт бу, йе кö шива евареда хwə авитьбу h’əмеза Иса у готьбу: «Хödан əw к’и йə, кö wе нəмамийа Тə бькə?»

21 Пəтрус гава əw дит, жь Иса пьрси: «Хödан, ле ижар əве чаwа бə?»

22 Иса wир’а гот: «Һəгəр Əз бьхwазьм кö əw бьминə h’əта Əз бем, чи тəр’а йə? Тö пəй Мьн wəрə!»

23 Əва готьна нава хушк-бьрада бəла бу, йане əw шагьрте нəмьрə. Ле бəле Иса бона wи нəготьбу, кö əw намьрə, ле готьбу: «Һəгəр Əз бьхwазьм кö əw бьминə h’əта Əз бем, чи тəр’а йə?»

24 Əва əw шагьрт ə, йе кö бона ван йəка шə’дəтийе дьдə, öса жи əв йəк ньвисин. Əм заньн кö шə’дəтийа wи р’аст ə.

25 Һе гəлəк кьред дьн жи һənə, йед кö Иса кьрьнə. Һəгəр əw бь hур-гьли бьhатана ньвисаре, бь т’əхмина мьн, əw к’ьтебед ньвисар wе дьнйайеда щи нəбуна.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

К’аред Шандийа 1

Бона Р’öh’е Пирози создайи
(Луqа 24:49)

1 Т’ейоилойе хwəйиqədьр, мьн к’ьтеба хwəйə пешьндадəрhəqa wан h’əму тьштада ньвиси, чь кö Иса кьр у hин кьр, жь серида

2 h’əта wе р’ожа кö бəрбь ə’змен hатə hьлатьне. Ле hе бəри ə’змен hьлатьне Əwи бь Р’öh’е Пироз т’əми ль шандийедХwəйə бьжарти кьр.

3 Пəй wан щəайед Хwəр’а Əwи гələк щара Хwə нишани wан дьда, р’аст дьда избаткьрьне кö Əw сах ə. Навбəра чьл р’ожида wанва хöйа дьбу у дəрhəqa П’адшатийаХwədеда wанар’а хəбəр дьда.

4 Щарəке гава Əwи т’əви wан нан дьхwар, т’əми да wан у гот: «Жь Оршəлиме дəрнəк’əвьн, ле бəле hивийа созе Баве бьсəкьньн, бона к’ижани wə жь Мьн бьhист.

5 Йуh’əнна бь аве ньхöманд, ле hуне чənд р’ожа шунда бь Р’öh’е Пироз бенə ньхöмандьне».

Жорhьлатьна Иса
(Марqос 16:19-20; Луqа 24:50-53)

6 Гава шагьрт həвр’а щики бун, жь Иса пьрсин у готьне: «Хöдан, ви зəманида Те П’адшатийа Исраеле ль wан вəгəр’ини?»

7 Əwи ль wан вəгəр’анд у гот: «Əw нə ише wə йə кö hун wан wəхт у зəмана бьзаньбьн йед кö Баве бь h’öкöме Хwə к’ьш кьрьнə.

8 Ле гава Р’öh’е Пироз бе сəр wə, hуне qəwате бьстиньн у жь Оршəлимеда гьрти т’əмамийа Щьhустане, Самəрйайе у h’əта сəре дьне жи ббьнə шə’дед Мьн».

9 Гава əв йəк гот, бəр ч’ə’ве wан бəрбь ə’змен hатə hьлатьне у ə’wрəки жь бəр ч’ə’ве wан Əw вəшарт.

10 Əw hе зур’ ббун ль чуйина Wийə ə’змен дьньhер’ин, ва дö мəрьвед к’ьнщсьпи щəм wан сəкьнин

11 у готьн: «Гəли щəлилийа! hун чьма öса сəкьни нə у ль ə’змен дьньhер’ьн? Əw Исайе кö жь нав wə hатə hьлатьне, wе öса жи бе, чawа wə дит Əw чу ə’змен».

Бьжартьна Матийо дəwса Щьhудайе Исхəрйоти
(Мəтта 27:3-10)

12 hьнге əwана жь ч’ийайе Зəйт’уне вəгəр’ийанə Оршəлиме, кö р’ийа р’ожəкə шəмийе дури Оршəлиме бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Гава hатьнə бажер, чунə ода мəзьнə жорьн, əw щийе кö Пəтрус у Йуh’əнна, Аqуб, Əндрawьс, Филипо, Т’ума, Бəртоломəйо, Мəтта, АqубеҺалаwо, Шьмh’уне wəлатп’арьст у ЩьҺудайе Аqуб теда дьман.

14 Ван h’əмуйа həр гав həвр’а т’əви к’öлəта у Мəрйəма дийа Иса у бьрайед Wи дöа дькьрьн.

15 Wан р’ожада Пəтрус нава баwəрмəндада р’абу, (кö ль wьр qаси сəд бист мəрьви бун) у гот:

16 «Гəли бьра! Гəрəке əв ньвисара бьhата сери, чawа кö бəри ве йəке Р’öh’е Пироз бь дəве Даwьд бона ЩьҺуда готьбу, кö əw бу р’ебəре wан, йед кö Иса гьртьн.

17 Əw т’əви мə нав h’əсабе мəда бу у п’ара wи жи нава ви qöльхида бу».

18 (Əwи бь həqе кьре хwəйи нəhəq ə’рдəк станд у ль wьр сəр сери к’ət, зьк ле qəльши дьл-h’ьнаве wи h’əму р’ьжийан.

19 Əва йəка h’əму бьнəлийед Оршəлимева ə’йан бу, h’əта бь зьмане хwə жи wи ə’рдир’а Һəqьлдьма готьн, awa готи «Ə’рде хуне».)

20 Пəтрус думайи кьр гот: «Чawa к’ьтеба Зəбурада жи ньвисар ə: ‹Дə бьра мала wи хьрабə бə, кəсəк теда нəминə› у: ‹Дə бьра qöльхе wийи сəрwертийе йəки дьн бьстинə›.

21 Awa гəрəке йəк жь wан мера бə, к’ижан кö т’əмамийа wи wəхти т’əви мə бунə гава Хöдан Иса т’əви мə дьчу дьhат,

22 жь ньхöмандьна Йуh’əннада гьрти h’əта we р’ожа кö Əw жь нав мə бəрбь ə’змен hатə hьлатьне. Əw гəрəке т’əви мə бьбə шə’де р’абуна Wийə жь мьрьне».

23 Дö мəри данə сəкьнандьне, йəк Усьве кö жер’а Барсабо дьготьн (кö наве wи данибун Йусто) у йе дьн Матийо.

24 Дöа кьрьн у готьн: «Хöдан, Тö кö дьле həр кəси зани, жь ван həр дöйа к’ижани кö Тö дьбьжери бьдə к’ьше,

25 wəки əви qöльхе шандитийе бьстинə, жь к’ижани ЩьҺуда же к’ət кö həр’ə щийе хwə».

26 П’əшк сəр wан авитьн, п’ара Матийо к’ət у əw сəр h’əсабе йанздəh шандийада зедə бу.

К’аред Шандийа 2

Һатьнə Р’öh’е Пироз Р’ожа Пенщийə h’əсабда

1 Гава Р’ожа Пенщийə h’əсаб hат, h’əму жи həвр’а щики бун.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

2Ньшкева жь ә’змен мина дәнге байе qайим дәнгәк hат у т’әмамийа we мала кö теда р’уньштьбун т’ьжи кьр.

3 Hьнге зьманед мина алава егьр wанва хöйа бун у ль сәр hәр йәки жь wан данин.

4 H’әму бь Р’öh’е Пироз т’ьжи бун у дәстпекьрьн зьманед майин хәбәр дан, чawa кö Р’öh’е Пироз әw дьданә хәбәрдане.

5 Wи чахи Оршәлимеда щьhуйед хwәдехо дьман, әw жь нав h’әму мьләтед бьн п’әр’е ә’зменда hатьбун.

6 Гава әw дәнг hат, щьмә’тәкә гьран щьвийа у т’әвиhәв бу, чьмки дьбьhистьн кö әwана бь зьманед wан hәр йәки хәбәр дьдан

7 у h’әйр-h’öжмәк’ар, зәндәгьрти майи дьготьн: «Әв h’әмуйед кö хәбәр дьдьн нә жь Щәлиле нә?

8 Ле чawa жь мә hәр йәк wи зьмани дьбьhе, йе кö әм навда дьне к’әтьнә?

9 Партойи, мәди, ә’лами, бьнәлийед Мәсопотамйайе, Щьhустане, Кәпәдокйайе, Понтосе, Асйайе,

10 Фьригйайе, Памилйайе, Мьсьре у йед ль алийе Либйайа незики Курене у öса жи йед хәрибә жь Р’оме hати,

11щьhу у нәщьhуйед кö hатьнә сәр бawәрийа щьhуйа, öса жи кьрети у ә’рәб. Әм дьбьhен кö әвана бь зьмане мә кьред Хwәдейә мәзьн дьбежьн».

12 H’әмуйа h’әйр-h’öжмәк’ар шашмайи hәвдöр’а дьготьн: «Әв чь h’әwал ә?»

13 Ле hьнәка жи qәре хwә дькьрьн у дьготьн: «Пе шәрава ну сәрхwәш бунә».

Даннасинийа Пәтрусә пәй hатьна Р’öh’е Пирозр’а

14 Hьнге Пәтрус т’әви hәр йанздәhа р’абу дәнге хwә hьлда у щьмә’тер’а гот: «Гәли щьhуйа у h’әмуйед кö Оршәлимеда дьминьн! Бьра әв йәка wәва ә’йан бә у гöh бьдьнә хәбәред мьн.

15 Әвана нә сәрхwәш ьн, чawa кö hун дьькьрьн, hе сьбәh зу сьh’әт нәhә йә.

16 Ле әва әw йәк ә, чь кö Йоел п’ехәмбәрготийә:

17 ‹Р’ожед ахьрийеда Хwәде дьбежә we аhа бә: Әзе жь Р’öh’е Хwә сәр h’әму мәрьвада бьбариньм, кöр’ у qизед wәйе п’ехәмбәртийе бькьн, щаhьлед wәйе дитьнока бьбиньн у кал-пиред wәйе жи хәwна.

18 Бәле, Әзе wан р’ожада Р’öh’е Хwә сәр хöлам у щарийед Хwәда жи бьбариньм у we п’ехәмбәртийе бькьн.

19 Жор ль ә’змен тьштед ә’щебмайи бьдьмә к’ьше у жер сәр ә’рде жи нишана, хун у агьр, ду у духан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Р’ойе бьqарə у hиве жи сор бə мина хуне, hе бəри hатьна Р’ожа Хöданə мəзьн у навə нишан.

21 У we öса бə, həр кəсе кö гази наве Хöдан кə we хьлаз бə›.

22 Гəли исраелийа, ван хəбəра бьбьhен! Исайе Ньсрəте, мəрьвəки кö жь алийе Хwəдеда к’ьшкьри бу, Хwəде пе Wи нава wəда нишан, к’ərəмəт у кьред qəwат кьрьн, чawa кö hун хwəха жи заньн.

23 Бона Wи Хwəде hе пешда qьрар кьрьбу у бь занəбуна Wи Əw к’ətə дəсте wə, wə жи бь дəсте нəр’аста дармьхе хьст кöшт.

24 Ле Хwəде qəйдед мьрьнейə щəе вəкьрьн, Əw жь мьрьне р’акьр, чьмки мьрьне нькарьбу h’ököми сəр Wи бькьра.

25 Дawьд бона Wи дьбежə: ‹Мьн т’ьме Хöдан пешийа хwə дьдит, чьмки Əw ль алийе мьни р’асте йə, кö əз нəльк’öмьм.

26 Бона we йəке дьле мьн ша бу, зьмане мьн жи жь əшqа нəсəкьни, бəдəна мьнə мьри жи we бь гöман бьжи,

27 чьмки Тö мьн дийаре мьрийада наhели, нə жи Те бьhели кö Пирозе Тə бьр’ьзə.

28 Тə р’ийед ə’мьр мьнва ə’йан кьрьн у Те шабуна диндара Хwəва мьн т’ьжи ки›.

29 Гəли бьра! h’əwщə йə кö əз ашкəрə бона Дawьде бавə’шир wəр’а бежьм, кö əw мьр дəьн кьрьн, т’ьрба wи h’ətа р’ожа иро жи нава мəда йə.

30 Ле əw кö п’ехəмбəр бу, wи заньбу кö Хwəде бь сонд wир’а соз дайə, we жь бəдəна wи Йəки дайнə сəр т’əхте wи.

31 Əwи əв йək hе пешда дит у бона р’абуна Мəсиh гот, кö Əwe дийаре мьрийада нəминə, нə жи бəдəна Wийе бьр’ьзə.

32Əва əw Иса бу, йе кö Хwəде Əw жь мьрьне р’акьр, кö əм h’əму жи шə’дə нə.

33 Хwəде Əw hьлк’ьшанд да к’еləка Хwəйə р’асте, Əwи жи Р’öh’е Пирози создайи жь Баве станд у жорда баранд, чawa кö hун ньhа дьбиньн у дьбьhен.

34 Р’аст ə Дawьд нəчубу ə’змана, ле wи хwəха əв йək гот: ‹Хöдан готə Хöдане мьн, к’еləка Мьнə р’асте р’уне,

35 h’ətа кö Əз дьжмьнед Тə бькьмə бьне п’ийед Тə›.

36 Ньhа бьра т’əмамийа мала Исраел р’ьнд заньбə əw Исайе кö wə хач кьр, Хwəде Əw hьн кьрə Хöдан, hьн жи Мəсиh».

37 Щьмə’те əв йək кö бьhист, мина тирəке дьле wан к’ət, Пətрус у шандийед майинр’а готьн: «Əм чь бькьн, гəли бьра?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

38 Пәтрус wанр’а гот: «Т’обә кьн у бьра жь wә һәр йәк бь наве Иса Мәсиһ бона бахшандьна гöна бе ньхöмандьне у һуне Р’öһ’е Пироз п’ешк’еш бьстиньн.

39 Әв соз бона wә у зар’ед wә йә, öса жи бона һ’әмуйед дур ә кö Хöдан Хwәде мәйе гази wан кә».

40 Пәтрус бь гәләк хәбәред майин бь мә’риәти т’әми да у һиви жь wан кьр у гот: «Хwә жь ви ньсьле нәһәq хьлаз кьн».

41 Әwед кö хәбәред wи qәбул кьрьн, пе аве һатьнә ньхöмандьне у we р’оже wәкә се һ’әзара ль һәв зедә бун.

42 Wан т’ьме хwә ль һинкьрьна шандийа дьгьрт, ль һәв дьщьвийан, нан кәрдькьрьн у дöа дькьрьн.

Ә’мьре бawәрмәнда

43 Хо у тьрс дьк’әтә сәр һәр кәси у бь дәсте шандийа гәләк к’әрәмәт у нишан дьбун.

44 Һ’әму бawәрмәнд һәвр’а бун у һәр тьштед wан йәк бу.

45 Һәбук у мьлк’е хwә жи дььротьн у бәлайи һ’әмуйед һ’әwщә дькьрьн.

46 Һәр р’ож бь т’ьаq дьчунә п’арьстгәһе, малада нан кәрдькьрьн у әшq-ша бь дьле сах хwарьн дьхwарьн,

47 шькьрийа хwә Хwәде данин у т’әмамийа щьмә’те ль wан хwәш бу. Хöдан жи р’ож бь р’ож һ’әсабе хьлазбуйийа зедә дькьр.

К’аред Шандийа 3

Qәнщбуна йе ньгада сәqәт п’арьстгәһеда

1 Щарәке Пәтрус у Йуһ’әнна wәхте дöайе сьһ’әта сьсийа һьлдьк’ьшийанә п’арьстгәһе.

2 Мәрьвәки жь зькмакийеда ньгада сәqәт һәбу, кö һәр р’ож данин бәр дәргәһе п’арьстгәһейи кö Бәдәw дьһатә готьне даданин, кö жь йед дьһатьнә п’арьстгәһе п’арс кьра.

3 Әви кö дит Пәтрус у Йуһ’әнна дьк’әвьнә п’арьстгәһе, лава wан кьр кö п’арсе бьдьне.

4 Пәтрус т’әви Йуһ’әнна ль wи ньһер’и у готе: «Ль мә бньһер’ә!»

5 Әwи жи ль wан ньһер’и у ч’ә’ве wи ле бу, кö we тьштәки жь wан бьстинә.

6 Һьнге Пәтрус готе: «Зер’ у зиве мьн т’önә, ле чи мьн һәйә әзе Wи бьдьмә тә. Бь наве Иса Мәсиһе Ньсрәте р’абә бьгәр’ә».

7 Дәсте wийи р’асте гьрт р’акьр, пер’а-пер’а qödуме чока у гузәкед wи шьдийан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

8 Әwи банзда сәр хwә сәкьни, дәстпекьр гәр’ийа у т’әви wан к’әтә п’арьстгәhе дьгәр’ийа, банздьда у шькьри дьда Хwәде.

9 Гава т’әмамийа щьмә’те дит кö әw дьгәр’ә у шькьрийе дьдә Хwәде,

10нас кьрьн кö әw ә, йе кö бона п’арсе бәр дәргәhе п’арьстгәhейи Бәдәw р’удьньшт у бона тьште кö т’әви wи qәwьми зәндәгьрти мабун у дьh’әйирин.

Пәтрус hewангәha Сьлеманда даннасин дькә

11 Әви кö Пәтрус у Йуh’әнна бәр’нәдьдан, т’әмамийа щьмә’те ә’щебмайи бәрбьр’и wан бәзи, h’әта wи щийе кö жер’а дьготьн hewангәha Сьлеман.

12 Пәтрус кö әв йәк дит, щьмә’тер’а гот: «Гәли исраелийа! Һун чьма бона ве йәке ә’щебмайи манә? Чьма тьhәрәки ль мә дьньhер’ьн? Те бежи qәй мә бь qәwат йан хwәдеп’арьстийа хwә әw да гәр’е?

13 Хwәдейе Бьраhим, Исhaq, Aqуб у Хwәдейе кал-бавед мә, Бәрдәстийе Хwә Иса р’умәт кьр. Wә нәмамийа Wи кьр у бәр Пилато т’әхсир кьр, гава әwи qьрар кьрьбу кö Wи бәр’дә.

14 Wә йе Пироз у р’аст т’әхсир кьр у йе меркöж хwәст кö wәр’а бе бәр’дане.

15 Wә Ч’ә’вканийе жийине кöшт, ле Хwәде Әw жь мьрьне р’акьр у әм хwәха шә’дә нә.

16 У qәwата наве Wи әва мәрьва qәнщ кьр, к’ижани кö hун дьбиньн у нас дькьн. Бәле we бawәрийа бь наве Wи әва бәр ч’ә’ве wә h’әмуйа сах-сьламәт кьр.

17 Ньhа гәли бьра, әз заньм кö wә жи мина сәрwеред хwә бь нәзанийа хwә кьрийә.

18 Ле Хwәде чawа бәри ве йәке бь дәве h’әму п’ехәмбәра бона щәе Мәсиhе Хwә готьбу, öса жи кьр.

19Awa т’обә кьн у бәрбь Хwәде вәгәр’ьн, кö гöнед wә бенә р’әситкьрьне.

20 Һьнге wәхтед жийиндарийе жь h’ьзурийа Хöдан we бен у Әwe Иса бьшинә, wи Мәсиhе кö бәреда бона wә к’ьш кьрийә.

21 Лазьм ә Әw ль ә’змен бьминә, h’әта кö Хwәде hәр тьшти ну чекә, чawa кö hе бәре пешда Хwәде бь дәве п’ехәмбәред Хwәйә пироз готьбу.

22 Бәле Муса гот: ‹Хöдан Хwәдейе wә we жь нав бьрайед wәда П’ехәмбәрәки мина мьн wәр’а дәрхә. Һәр чь кö wәр’а бежә, гәрәке hун гöhдарийа Wи бькьн.

23 Һәр к’и кö гöhдарийа Wи п’ехәмбәри нәкә, жь нав щьмә’те we бе qәтандьн у öндакьрьне›.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 У h’әму п’ехәмбәра жи, жь Самуел гьрти у йед пәйр’а чь кӧ готьнә, бона ван р’ожа хәбәр данә.

25 Һун мират’хӧред п’ехәмбәра у we пәймане нә, йа кӧ Хwәде т’әви кал-бавед wә гьреда. Әwи готә Бьраһим: ‹Бь зӧр’әта тә әзе дӧа h’әму мьләтед дьнйайе бькьм›.

26Хwәде Бәрдәстийе Хwә Иса мьләтр’а дәрхьст у пешийе шандә щәм wә, кӧ дӧа wә бькә у бь ви awайи wә һәр кәси жь хьрабийед wә вәгәр’инә».

К’аред Шандийа 4

Пәтрус у Йуh’әнна ль бәр щьвина гьрәгьра

1 Пәтрус у Йуh’әнна he щьмә’тер’а хәбәр дьдан, к’аhина у сәрwере нобәдаред п’арьстгәhe т’әви садуqийа сәр wанда гьртьн.

2 Әwана ащьз бьбун, чьмки wана щьмә’т hин дькьр, кӧ Иса жь мьрьне р’абуйә, избат дькьрьн кӧ мьрийе р’абьн.

3 Әw гьртьн кьрьнә кәле h’әта р’ожа дьне, чьмки иди евар бу.

4 Ле гәләкед кӧ хәбәр дьбьhистьн бawәр кьрьн, h’әсабе wан гьhиштә пенщ h’әзара.

5 Р’ожа дьне сәрwер, р’успи у qанунзан щьвийанә Оршәлиме.

6 Һәнане сәрәкк’аhин, Qәйаа, Йуh’әнна, Скәндәр у h’әмуйед майинә жь хун-qьнета сәрәкк’аhин жи ль wьр бун,

7 Пәтрус у Йуh’әнна нава хwәда данә сәкьнандьне у пьрсин: «Wә бь чь qәwате йан бь чь нави әв йәка кьр?»

8 We дәме Пәтрус бь Р’öh’е Пироз т’ьжи wанар’а гот: «Гәли сәрwеред щьмә’те у р’успийа!

9Һәгәр hун иро бона ве qәнщийа кӧ ви сәqәтир’а бу жь мә дьпьрсьн, кӧ әw чawа qәнщ буйә,

10 бьра wә у т’әмамийа мьләте Исраелева ә’йан бә, кӧ әва бь сайа наве Иса Мәсиhе Ньсрәте ль бәр wә qәнщбуйи сәкьни йә, Әwe кӧ wә хач кьр у Хwәде жь мьрьне р’акьр.

11 Әw ә ‹Әw кәвьре кӧ жь wә hоста hатә бер’умәткьрьне у бу сәре ә’нишке›.

12 Бь кәсәки майин хьлазбун т’өнә, чьмки бьн п’әр’е ә’зменда навәки дьн мәрьвар’а нәhатийә дайине, кӧ әм бькарьбьн бь wи хьлаз бьн».

13 Гава wана мерк’имийа Пәтрус у Йуh’әнна дит у пе h’әсийан кӧ әвана мәрьвнә нәхwәнди у нәзан ьн, ә’щебмайи ман у нас кьрьн, кӧ әвана т’әви Иса бунә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Ле әw мәрьве qәнщбуйи кö т’әви wан сәкьни дитьн у нькарьбун тьштәк бьготана.

15 Һьнге ә’мьри ль wан кьрьн, кö әw жь щьвина гьрәгьра дәрен у һәвр’а шеwьрин,

16 готьн: «Әм ван мәрьва чawа бькьн? Чьмки һ’әму бьнәлийед Оршәлимева ә’йан ә кö бь дәсте ван к’әрәмәтәкә бәрбьч’ә’в бу у әм нькарьн инк’ар кьн.

17 Ле wәки нава щьмә’теда һе бәла нәбә, әм гәе ль wан бьхwьн, кö т’ö щар бь Wи Нави кәсир’а хәбәр нәдьн».

18 Диса гази wан кьрьн, т’әми данә wан, кö т’ö щар бь наве Иса хәбәр нәдьн у һин нәкьн.

19 Ле Пәтрус у Йуһ’әнна ль wан вәгәр’андьн у готьн: «К’а һун хwәха бьькьрьн, гәло әв йәк бәр Хwәде р’аст ә кö әм гöр’а wә бькьн, нә йа Хwәде?

20 Әм нькарьн бона wан тьштед кö мә хwәха дитьн у бьһистьн нәкьнә дәнги».

21Wана диса гә ль wан хwар у бәр’дан. Бәр щьмә’те мә’ник сәр wан нәдитьн кö щәза бьдана wан, чьмки һ’әмуйа жи бона әw тьште qәwьми шькьри дьданә Хwәде.

22 Ә’мьре wи мәрьве кö әв к’әрәмәта qәнщбуне жер’а бу чьл сали жортьр бу.

Дöайе бawәрмәнда

23 Гава Пәтрус у Йуһ’әнна һатьнә бәр’дане, әw чунә щәм к’ома хwә у wанр’а һәр тьшт гьли кьрьн, чь кö сәрәкед к’аһин у р’успийа wанар’а готьбун.

24 Wана жи гава бьһист, һәвр’а дәнге хwә һьлдан гази Хwәде кьрьн у готьн: «Йа Хwәйи, Ә’ьрандаре ә’рд у ә’змен, бә’ре у һ’әмуйед нав wанда,

25 Тә бь Р’öһ’е Пироз пе дәве баве мә, бәрдәстийе Хwә Дawьд гот: ‹Чьма нәщьһу qьлqьлин у мьләт жи бона тьштед п’уч’ ькьрин?

26 П’адшед дьнйайе һазьр сәкьнин у сәрwер һәвр’а мьqабьли Хöдан у Мәсиһе Wи щьвийан›.

27 Бәле р’аст ви бажарида сәр бәрдәстийе Тә Исайе пироз, Йе кö Тә бь р’ункьрьне к’ьш кьр, Һеродәс у Пилатойе Понтийо т’әви нәщьһуйа у мьләте Исраеле щьвийан,

28 wәки wан тьшта бькьн, чь кö Тә һе бәреда анәгори qәwат у ә’мьре Хwә к’ьш кьрьбу ььбьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 Ньһа йа Хӧдан, сәр гә у гӧр’ийа wанда бьньһер’ә, к’әрәме хӧламед Хwәр’а бькә, wәки әм мерк’ими хәбәра Тә хәбәр дьн,

30 дәсте Хwә дьреж кә, wәки бь наве бәрдәстийе Тә Исайе пироз жь нәхwәшийа qәнщ бьн, нишан у к’әрәмәт бьqәwьмьн».

31 Һәма чawa wана дӧа хьлаз кьр, әw щийе кӧ әw щьвийайи бун h’әжийа у h’әму бь Р’öh’е Пироз т’ьжи бун, хәбәра Хwәде мерк’ими хәбәр дьдан.

Һәр тьште бawәрмәнда йәк бу

32 Дьл у р’öh’е т’әмамийа щьмә’та бawәрмәнда йәк бу. Жь wана т’ӧ кәси һәбука хwәр’а нәдьгот кӧ: «Йа мьн ә», ле һәр тьштед wан йәк бу.

33 Шандийа бь qәwата зор шә’дәтийа мьрьн-р’абуна Хӧдан Иса дьдан у к’әрәмәкә мәзьн сәр wан h’әмуйа бу.

34 Нава wанда т’ӧ кәс h’әwще тьштәки нибу. Әwед кӧ хwәйе ә’рда йан мала бун, дььротьн у qимәте wан тьштед ьроти данин

35 бәр п’ийед шандийа даданин у wана жи к’ер’а чь лазьм буйа бәла дькьрьн.

36 Awa йәки лewи жь Qӧбрьсе, наве wи Усьв, кӧ шандийа жер’а дьгот Барнабас, кӧ те ә’мкьрьне: «Йе Дьлдайине»,

37 ә’рдәки wи һәбу ьрот, qимәте wи ани бәр п’ийед шандийа дани.

К’аред Шандийа 5

Гӧне Һананийа у Саерийайе

1 Ле мәрьвәки наве wи Һананийа т’әви жьна хwә Саерийайе мьлк’әк ьрот,

2 жь qимәте we һьнәк вәшарт, кӧ жьн жи hаш пе һәбу, һьнәк жи ани ль бәр п’ийед шандийа дани.

3 Һьнге Пәтрус wир’а гот: «Һананийа! Әв чawa бу кӧ мирещьн qәлпе хьраб кьрә дьле тә, кӧ тӧ Р’öh’е Пирозр’а дәрәwa бьки у жь qимәте ә’рде һьнәки вәшери?

4 Бәри ьротане нә әw йа тә бу? У пәй ьротанер’а жи qимәте we дәсте тәда нибу? Тә чьма әв йәк кьрә дьле хwә? Тә нә кӧ мәрьвар’а дәрәw кьр, ле Хwәдер’а».

5 Гава Һананийа әв хәбәр бьһистьн, к’әт р’öh’е хwә да у тьрсәкә мәзьн h’әмуйед кӧ бьһистьн гьрт.

6 Хорт жи р’абун әw к’әән кьрьн у бьрьнә дәрва дәьн кьрьн.

7 Wәкә се сьh’әта дәрбаз бу, жьна wи кӧ ньзаньбу чь qәwьмийә, к’әтә һьндӧр’.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

8 Пәтрус же пырси гот: «Мьнр’а бежә, wə һәбука хwə һәма hаqаси ьрот?» Әwe гот: «Бәле, һәма hаqаси».

9 Һьнге Пәтрус wер’а гот: «Һун чьма бунә йәк кӧ Р’öh’е Хӧдан бьщер’ьбиньн? Ва нә дәнге ньгед wан мәрьвед кӧ мере тә дәьн кьрьнә жь пьшт дери тен, we тә жи дәрхьнә дәрва».

10Пер’а-пер’а әw к’öләт к’әтә бәр ньгед wи у р’öh’е хwə да. Һьнге хорт к’әтьнә һьндӧр’, әwа мьрити дитьн, һьлдан бьрьн к’еләка мере we дәьн кьрьн.

11 Тьрсәкә мәзьн к’әтә сәр т’әмамийа щьвине у h’әмуйед кӧ әв йәк бьһистьн.

К’әрәмәтед бь дәсте шандийа

12 Бь дәсте шандийа гәләк нишан у к’әрәмәт нав щьмә’теда дьбун. (Һ’әму бawәрмәнд һәвр’а hewангәhа Сьлеманда дьщьвийан.

13 Т’ö кәси жь йед майин нәwерьбу незики wан буйа, ле бәле щьмә’те жи qәдьре wан дьгьрт.

14 Ле диса ә’лаләта жьна у мера he-he зедә дьбун, йед кӧ бawәрийа хwə Хӧдан данин.)

15Бона ве йәке хәлqе нәхwәш дәрдьхьстьнә сәре р’ийа, даданинә сәр дарбәста у бәр’а, wәки гава Пәтрус дәрбаз бә, т’әне сийа wи бьк’әвә сәр жь wан һьнәка.

16 Ә’лаләт жи жь бажаред дор-бәра дьһатьнә Оршәлиме, т’әви хwə нәхwәш у йед кӧ жь р’öh’едh’әрам щәа дьк’ьшандьн данин у h’әму жи qәнщ дьбун.

Зерандьна шандийа

17 Сәрәкк’аhин у h’әмуйед т’әви wи, кӧ жь к’омәла садуqийа бун, h’әвсудийева дагьрти р’абун

18 дәст авитьнә шандийа, авитьнә кәла щьмә’тийе.

19 Ле мьлйак’әтәки Хӧдан we шәве дәргәhед кәле вәкьрьн, әw дәрхьстьнә дәрва у готә wан:

20 «Һәр’ьн п’арьстгәhеда бьсәкьньн у щьмә’тер’а ван h’әму готьнед ве жийине бежьн».

21 Wана жи гöhдари кьр, сьбәhе зу к’әтьнә п’арьстгәhе, дәстпекьрьн hин кьрьн. Һьнге сәрәкк’аhин к’ома хwәва hат, т’әви т’әмамийа к’ома р’успийед Исраеле, щьвина гьрәгьра щьванд у шандьнә кәле кӧ шандийа биньн.

22 Ле гава бәрдәсти чун, әw кәледа нәдитьн, вәгәр’ийан hатьн у готьн:

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

23 «Кәла жь һәр алийава дадайи бу у нобәдар жи ль бәр дәргәһа бун, ле гава мә вәкьр, мә һьндӧр’да т’ӧ кәс нәдит».

24 Гава сәрwерe нобәдаред п’арьстгәһe у сәрәкед к’аһина әв хәбәр бьһистьн, сәр wан ә’щебмайи ман дьготьн: «Гәло чь qәwьмийә?»

25 We дәме йәки һат wанр’а гот: «Ва әw мәрьвед wә авитьбунә кәле, п’арьстгәһеда сәкьни нә у щьмә’те һин дькьн!»

26 Wи чахи сәрwерe нобәдара бәрдәстийава т’әвайи чун әw анин, ле нә бь зорбәтийе, чьмки жь щьмә’те дьтьрсийан, кӧ wан нәдьнә бәр кәвьра.

27 Әw бьрьн бәр щьвина гьрәгьра данә сәкьнандьне, сәрәкк’аһин жь wан пьрси

28 у гот: «Мә һ’ьшк т’әми ль wә нәкьр, кӧ бь Wи Нави һин нәкьн? Ле ва wә Оршәлим бь һинкьрьна хwәва т’ьжи кьрийә, һун дьхwазьн щабдарийа хуна Wи Мәрьви бькьнә стуйе мә».

29 Пәтрус у шандийед майинва щаб дан у готьн: «Әм гәрәке гӧр’а Хwәде бькьн, нә кӧ йа мәрьва.

30 Хwәдейе кал-бавед мә Иса жь мьрьне р’акьр, Әwe кӧ wә дарва дардакьр кӧшт.

31Хwәде Әw бьльнд кьр дани ль мьле Хwәйи р’асте, кӧ бьбә Р’ебәр у Хьлазкьр, wәки мәщала т’обәйе у бахшандьна гӧна бьдә Исраеле.

32 Әм шә’де ван тьшта нә, ӧса жи Р’ӧһ’е Пироз, к’ижан Хwәде да wан, йед кӧ гӧр’а Wида нә».

33 Гава wана әв йәк бьһист, гәләки һерс к’әтьн у дьхwәстьн wан бькӧжьн.

34 Ле ерьсики дәрсдаре Qануне һәбу, наве wи Гамалйел у нава т’әмамийа щьмә’теда жи хwәйиqәдьр бу. Әва щьвина гьрәгьрада р’абу сәкьни ә’мьр кьр кӧ шандийа хеләке дәрхьнә дәрва

35 у wанр’а гот: «Гәли исраелийа! Һьндава ванда һаш жь хwә һәбьн кӧ һуне чь бькьн.

36 Wәхтәке Т’әwдас пешда һат, кӧ хwә данибу дәwса йәки мәзьн у wәкә чарсьд мәрьви жи хwә ле гьртьбун, әw һатә кӧштьне, һ’әму пәйчуйед wи жи т’ур’-т’ур’и бун у кәс нәма.

37 Пәй wир’а Щьһудайе Щәлиле жи р’ожед навньвисареда р’абу ә’лаләтәкә гьран ль пәй хwә бьр, ле әw һатә кӧштьне у һ’әмуйед пәй wи дьчун жи бәла-бәлайи бун.

38 У ньһа әз ви һ’алида wәр’а дьбежьм, жь ван мәрьва вәгәр’ьн у wан бәр’дьн. Һәгәр әw шеwьр йан шьхӧл мәрьвати бә, we бәтал бә,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

39ле hәгәр жь Хwәдеда йә, hун нькарьн бәтал кьн. Мьqати хwә бьн нәбә кӧ hун р’абьнә бәр Хwәде». Щьвина гьрәгьра гӧр’а wи кьр,

40 гази шандийа кьрьн, әw данә бәр qамчийа, ә’мьри сәр wан кьрьн, кӧ иди бь наве Иса хәбәр нәдьн у бәр’дан.

41 Әвана жи жь щьвина гьрәгьра чун, ша дьбун кӧ бона наве Иса hежайи р’әзилкьрьне бунә.

42 hәр р’ож ль п’арьстгәhе у малада т’ьме Мьзгини дьдан у hин дькьрьн кӧ Мәсиh, Иса йә.

К’аред Шандийа 6

Бьжартьна h’әт к’омәкдара

1 Wан р’ожада гава шагьрт зедә дьбун, щьhуйед кӧ йунанихәбәр дьдан hьндава щьhуйед ибранида бина хwә тәнг дькьрьн, чьмки хӧрәке кӧ hәр р’ож дьhатә бәлакьрьне нәдьгьhиштә жьнәбийед wан.

2 Wи чахи hәр донздәhа гази к’ома шагьрта кьр у готьн: «Әв йәк нә р’аст ә кӧ әм даннасинийа хәбәра Хwәде бьhельн, хӧрәк бәлакьрьнева мьжул бьн.

3 Ньhа гәли бьра, жь нава хwәда h’әт мәрьвед бь шә’дәтийа наве qәнщ бьбьжерьн, кӧ бь избати Р’öh’е Пироз у сәрwахтийеват’ьжи нә, wәки әм wан дайньнә сәр ви шьхӧли.

4 Ле әме хwә бьдьнә дöа у даннасинийа хәбәре».

5 Әва йәка h’әму бawәрмәнда хwәш hат у әв мәрьвана бьжартьн: Стәйан, мәрьвәки бь бawәри у Р’öh’е Пирозва т’ьжи, Филипо, Прокоро, Никанор, Тимон, Парменас у Николойе жь Әнтакйайе, кӧ жь п’утп’арьстийе hатьбу сәр бawәрийа щьhуйа.

6 Әвана бәр шандийа данә сәкьнандьне, шандийа жи дöа кьрьн у дәстед хwә данә сәр wан.

7 У хәбәра Хwәде пешда дьчу, ә’лаләта шагьрта Оршәлимеда гәләки зедә дьбу у жь к’аhина жи гәләка бawәри qәбул дькьрьн.

Гьртьна Стәйан

8 Стәйан, әw мәрьвәки бь к’әрәм у qәwата Хwәдева т’ьжи бу, нав щьмә’теда к’әрәмәт у нишанед мәзьн дькьрьн.

9 Ле hьнәкед жь к’ьништа кӧ Азайи дьhатә готьне, щьhуйед жь Курене у Скәндәрйайе у öса жи щьhуйед жь qәзайед Киликйайе у Асйайе р’абун т’әви Стәйан к’әтьнә дә’wе.

10 Ле нькарьбун ль бәр wе сәрwахтийе у wи Р’öh’е кӧ пе хәбәр дьда бьсәкьнийана.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Ѡи чахи дьзива сәре чәнд мәрийа т’ьжи кьрьн кӧ бежьн: «Мә бьһист кӧ әва тьштед мьqабьли Муса у Хwәде дьбежә».

12 Бь ви аwайи щьмә’т, р’успи у qанунзан т’әвиһәв кьрьн, р’аһьштьнә Стәйан, әw гьртьн у к’аши щьвина гьрәгьра кьрьн.

13 Шә’дед дәрәw анин данә сәкьнандьне у wан гот: «Әва т’әрка хәбәрдана мьqабьли ви щийе пироз у Qануна Муса накә.

14 Мә жь дәве wи бьһист кӧ гот: ‹Исайе Ньсрәте wе ве П’арьстгәһе һьлшинә у ә’дәтед кӧ Муса данә мә бьгӧһезә›».

15 Һ’әмуйед щьвина гьрәгьрада р’уньшти гава ль wи ньһер’ин, дина хwә дане р’әнг-р’уйе wи мина р’әнг-р’уйе мьлйак’әта бу.

К’аред Шандийа 7

Щабдайина Стәйан ль бәр щьвина гьрәгьра

1 Һьнге сәрәкк’аһин Стәйанр’а гот: «Әв йәк р’аст ьн?»

2 Әwи гот: «Гәли бав у бьра, бьбьһен! Гава баве мә Бьраһим һе Мәсопотамйайеда дьма, кӧ һе нәчубу бажаре Һ’аране, Хwәдейе р’умәте wива хӧйа бу

3 у жер’а гот: ‹Жь wәлат у пьсмамед хwә бьqәтә у һәр’ә wи wәлате кӧ әзе нишани тә кьм›.

4 Һьнге Бьраһим жь wәлате к’ьлданийа дәрк’әт ль Һ’аране ма. Пәй мьрьна баве wир’а Хwәде әw wарӧһастә ви wәлате кӧ һун ньһа теда дьминьн.

5 Ль ве дәре wаргәһ нәда wи, нә жи дәwса ньгәки, ле соз да кӧ ви wәлати чawа мьлк’ бьдә wи у пәй wир’а жи бьдә зӧр’әта wи, гава кӧ һе зар’ед wи т’ӧнәбун.

6 Хwәде wир’а аһа гот: ‹Зӧр’әта тәйе wәлате хәлqеда хәрибийеда бә, wе wан бькьнә хӧлам у чарсьд сали бьдьнә щәе.

7 Ле диwана wи мьләте кӧ wе жер’а бьбьнә хӧлам› Хwәде гот, ‹Әзе бькьм, пәй wе йәкер’а әwе дәрен, ль ви щийи Мьн бьһ’әбиньн›.

8 Паше сьнәт чawа нишана пәймане да Бьраһим. Аwа гава Исһаq жер’а бу, р’ожа һ’әйшта әw сьнәт кьр у Исһаq жи Аqуб öса кьр, Аqуб жи һәр донздәһ кӧр’ед хwәйә бавә’ширед мә öса кьрьн.

9 Бавә’шира жи жь һ’әвсудийе Усьв чawа хӧлам ьротьн, кӧ wи бьбьнә Мьсьре, ле Хwәде т’әви wи бу,

10 әw жь һ’әму тәнгасийед wи хьлаз кьр. Гава әw бәр Фьрәwьне п’адше Мьсьре сәкьни, Хwәде к’әрәм у сәрwахти дайе, п’адше жи Усьв сәр Мьсьре у т’әмамийа мала хwә кьрә сәрwер.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Һьнге т’әмамийа wәлате Мьсьре у Кәнанеда бу хәлайи у к’әтьнә охьрме гьран, кал-бавед мә ньkарьбун хöрәк дәстхьстана.

12 Аqуб кö бьһист ль Мьсьре гәньм дәст дьк’әвә, щара пешьн кал-бавед мә шандьн.

13 Щара дöда Усьв хwә бьрайед хwәва да наскьрьне у ә’сьле wи Фьрәwьнва ә’йан бу.

14 Һьнге Усьв шанд гази баве хwә Аqуб у т’әмамийа мала wи кьр, кö сәрһәв һ’әте пенщ нәс бун.

15 Аqуб бәржери Мьсьре бу, әw у кал-бавед мә wьр мьрьн.

16 Щьнйазед wан бьрьнә Шәхәме кьрьнә wи мәзәле кö Бьрahим бь qимәтәки зива жь кöр’ед Һаморе Шәхәме к’ьр’ибу.

17 Гава әw wәхте кö Хwәде бь сонд Бьрahимр’а соз дабу незик дьбу, щьмә’т Мьсьреда гәләки зедә бьбу.

18 Wи чахи п’адшаки дьн Мьсьреда р’абу, кö дәрһәqа Усьвда тьштәк ньзаньбу.

19 Әwи һ’ьләк’ари ль мьләте мә кьр у кал-бавед мә данә щәе, п’ейи сәр wан кьр, кö әw зар’окед хwә бавежьнә дәрва, кö нәжин.

20 Wи чахи Муса жь дийа хwә бу, әw йәки гәләки бәдәw бу у се мәһа мала баве хwәда мәзьн бу.

21 Гава әw һатә авитьне, qиза Фьрәwьн әw һьлда бьр, чаwа кöр’ хwәр’а мәзьн кьр.

22 Муса т’әмамийа сәрwахтийа мьсьрийа һин бу, хәбәрдан у шьхöле хwәда жи зор бу.

23 Гава чьл салийа wи т’әмам бу, дьле wир’а дәрбаз бу кö сәрики бьдә хушк-бьрайед хwә зар’ед Исраел.

24 Әwи йәки исраели дит кö йәки мьсьри нәһәqи ле дькьр, чу пьшта wи, һ’әй һьлда йе мьсьри кöшт.

25 Муса т’ьре хушк-бьрайед wийе ә’м бькьн, кö Хwәде wе бь дәсте wи хьлазбуне бьдә wан, ле ә’м нәкьрьн.

26 Р’ожа дьне р’асти дö исраелийа һат кö шәр’ дькьрьн, хwәст кö wан ль һәв бинә у гот: ‹Ә’вдно! Һун бьра нә, чьма нәһәqийе ль һәвдö дькьн?›

27 Ле әwе кö нәһәqи ль һәвале хwә дькьр, әw дә’ да у готе: ‹К’е тö сәр мә сәрwер у һ’акьм к’ьш кьри?

28 Йан тö дьхwази мьн жи мина wи мьсьрийе дöһö бькöжи?›

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

29 Гава Муса әв йәк бьһист, р’әви wәлате Мьдйане хәрибийеда ма у ль wьр дö кöр’ жер’а бун.

30 Пәй чьл салир’а бәр’ийеда ль ч’ийайе Синайе мьлйак’әтәк нава алава агьре дьр’ийеда wива хöйа бу.

31 Муса кö дит, ль сәр we йәке ә’щебмайи ма. Гава незик дьбуйе кö бьбинә, дәнге Хöдан бьһист:

32 ‹Әз Хwәдейе кал-бавед тә, Хwәдейе Бьраһим, Исһаq у Аqуб ьм›. Муса дьләрьзи у нәwерьбу бьньһер’ийа.

33Һьнге Хöдан готе: ‹Чарьхед ньгед хwә бехә, чьмки әw щийе кö тö ле сәкьни йи ә’рде пироз ә.

34 Бәле Мьн щәе щьмә’та Хwә Мьсьреда дит у заринийа wан бьһист, пәйа бум кö wан хьлаз кьм. Дә ньһа wәрә Әз тә бьшиньмә Мьсьре›.

35 Әw Мусайе кö т’әхсир кьрьн у готьне: ‹К’е тö сәр мә сәрwер у һ’акьм к’ьш кьри?› Хwәде бь дәсте wи мьлйак’әте кö нав дьр’ийеда wива хöйа бу, әw чаwа сәрwер у хьлазкьр шанд.

36Әwи әw жь Мьсьре дәрхьстьн, Мьсьре, бә’ра Сор у бәр’ийедачьл сали нишан у к’әрәмәт кьрьн.

37 Муса һәма әw бу, йе кö зар’ед Исраелр’а гот: ‹Хwәде we жь нав бьрайед wәда п’ехәмбәрәки мина мьн бона wә р’акә›.

38 Муса әw бу, йе кö бәр’ийеда нава щьмә’те бу, ль сәре ч’ийайе Синайе жи т’әви wи мьлйак’әти бу, к’ижани т’әви wи кал-бавед мәр’а хәбәр дьда. Әва әw бу, йе кö әw хәбәред жийине һьлдьдан кö бьдә мә.

39 Ле кал-бавед мә нәхwәстьн гöр’а wи бькьн, әw т’әхсир кьрьн, дьлед хwәда вәгәр’ийанә Мьсьре

40 у Һарунр’а готьн: ‹Мәр’а хwәдейа чекә, кö пешийа мә к’әвьн, чьмки әw Мусайе кö әм жь wәлате Мьсьре дәрхьстьн, әм ньзаньн чь һатә сәре wи›.

41Һәма wан р’ожада п’утәки мина голька чекьрьн, qöрбан wи п’утир’а дан у бона шьхöле дәсте хwә к’е кьрьн.

42 Һьнге Хwәде бәре Хwә жь wан гöһаст у һьшт кö әw стәйркед ә’змен бьһ’әбиньн, чаwа к’ьтеба п’ехәмбәрада ньвисар ә: ‹Гәло чьл сали qöрбан у һ’әди wә бәр’ийеда Мьнр’а дан, Мала Исраел?

43 На, ле wә коне Молох хwәде у стәйрка Р’әман хwәдейе хwә һьлдьдан, әв сурәт ьн, йед кö wә чекьрьн, wәки һун wан бьһ’әбиньн. Бона ве йәке Әзе wә бьгöһезьмә wи алийе wәлате Бабилоне›.

44 Коне Шә’дәтийе бәр’ийеда т’әви кал-бавед мә бу. Әw öса һатә чекьрьне, чаwа Әwe кö Мусар’а хәбәр да, ә’мьр кьр кö мина wи шькьле кö дитьбу чекә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

45 Паше кал-бавед мə жи əw коне кö жь пешийа wанр’а мабу, hьлдан анинə ви wəлати, wи wəхте кö wан т’əви Йешу жь wан мьлəта зəт кьрьбун у Хwəде жь бəр кал-бавед мəва бəри wан мьлəта дабу. Əw кон ль wьр ма h’əта wəхте Дawьд.

46 Дawьд жи к’ərəм жь Хwəде станд, хwəст кö ханəке бона Хwədейе Аqуб чекə.

47 Ле Сьлеман бона Wи ханək чекьр.

48 Ле бəле Йе həри Жорьн малед бь дəста чекьрида наминə, чawа п’ехəмбəр дьбежə:

49 ‹Ə’зман к’örсийа Мьн ə, ə’рд жи бьне п’ийед Мьн ə. Hуне чь мале Мьнр’а чекьн? Хödан дьбежə. Йан жи чь щийи бона р’ьh’əтийа Мьн?

50 Нə дəстед Мьн əв həр тьшт чекьрьнə?›

51 Сəph’ьшкно! К’аьр у röhада кəр’но! Hун т’ьме мьqабьли Р’öh’е Пироз дьсəкьньн, кал-бавед wə чawa бунə, hун жи öса нə.

52 Кал-бавед wə жь п’ехəмбəра к’ижан нəзерандьн? Əwед кö hе бəреда бона hатьна Йе Р’аст дьготьн, дькöштьн. У ва ньhа жи wə нəмамийа Wи кьр у кöшт.

53 Wəр’а Qанун бь дəсте мьлйак’əта hатə дайине, ле wə хwəй нəкьр!»

Кöштьна Стəйан

54 Гава əв тьшт дьбьhистьн, həwa wан дьк’ət у дьранед хwə сəр wи дьч’ьр’ькандьн.

55 Ле Стəйан бь Р’öh’е Пироз т’ьжи бəре хwə ə’зменда кьр, р’умəта Хwəде у Иса ль мьле Хwədейи р’асте сəкьни дит

56 у гот: «Ва йə əз ə’змана вəбуйи дьбиньм у Кör’еМерьв ль мьле Хwədейи р’асте сəкьни!»

57 Wи чахи wана кьрə qир’ин у röhед хwə гьртьн, h’əму həвр’а р’ahьштьнə wи,

58 əw жь бажер дəрхьстьн, данə бəр кəвьра. Шə’да жи к’ьнщед хwə даниnə бəр ньгед хортəки наве wи Шawул.

59 Гава кəвьр давитьне, Стəйан дöа кьр у гот: «Хödан Иса, р’öh’е мьн бьстинə».

60 Hьнге wи чок да, бь дəнге бьльнд кьрə гази: «Хödан, ве йəке ванар’а гönə h’əсаб нəкə». Аhа кö гот, hеньжи.

К’аред Шандийа 8

1 Шawул жи qайл бу, кö əw бе кöштьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Шawул пәй бawәрмәнда дьк’әвә

Әwe р’оже мьqабьли щьвина Оршәлимеда зерандьнәкә гьран дәстпебу. Пештьри шандийа h’әмуйед бawәрмәнд бәлайи т’опрахед Щьhустане у Самәрйайе бун.

2 Мәрьвед хwәдехо Стәйан дәьн кьрьн у шинәкә гьран сәр кьрьн.

3 Ле Шawул гәләк зьрар дьда щьвине, мал-мал дьгәр’ийа жьн у мер к’аши дәрва дькьрьн давитьнә кәле.

Филипо Самәрйайеда Мьзгинийе дьдә

4 Әwед бәла-бәлайи бьбун дьгәр’ийан, Мьзгинийа хәбәре дьдан.

5 Филипо жи бәржери бажарәки Самәрйайе бу, wанр’а бона Мәсиh даннасин дькьр.

6 Ә’лаләте бь дьл гöhдарийа готьнед Филипо дькьр, гава дьбьhистьн у дьдитьн әw к’әрәмәтед кö wи дькьрьн.

7 Жь гәләк щьнак’әтийа р’öh’ед h’әрам бь дәнге бьльнд дькьрьнә qир’ин дәрдьк’әтьн у гәләк шьлушә’т, ньгада сәqәт qәнщ дьбун.

8 Hьнге шабунәкә мәзьн к’әтә wи бажари.

9 Мәрьвәк wи бажарида hәбу наве wи Шьмh’ун, әwи hе зува сербази дькьр у самәри ә’щебмайи дькьрьн у хwә жи данибу дәwса йәки мәзьн.

10 Т’әмамийа щьмә’те жь бьч’ука h’әта мәзьна бь дьл гöh дьданә wи у дьготьн: «Әв ә әw ‹Qәwата Хwәдейә мәзьн› кö дьбежьн».

11 Бь дьл гöh дьданә wи, чьмки әwи зува бь сербазийед хwә әw ә’щебмайи кьрьбун.

12 Ле гава әwи әw мьзгинийа Филипо бawәр кьр, йа кö бона П’адшатийа Хwәде у наве Иса Мәсиh дьда, hьн мер hьн жьн, h’әму жи пе аве hатьнә ньхöмандьне.

13 Шьмh’ун хwәха жи бawәр кьр hатә ньхöмандьне у т’ьме т’әви Филипо бу. У гава әw нишан у к’әрәмәтед зор кö дьбун дьдит, ә’щебмайи дьма.

14 Шандийед Оршәлимеда гава бьhистьн, wәки Самәрйайе хәбәра Хwәде qәбул кьрийә, Пәтрус у Йуh’әнна шандьнә щәм wан.

15 Әw кö бәржер бун, бона wан дöа кьрьн кö Р’öh’е Пироз бьстиньн,

16 чьмки h’әта hьнге hе Р’öh’е Пироз нәhатьбу сәр жь wан т’ö кәси, т’әне бь наве Хöдан Иса hатьбунә ньхöмандьне.

17 Hьнге Пәтрус у Йуh’әнна дәстед хwә даниnә сәр wан у wана Р’öh’е Пироз станд.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Гава Шьмh’ун дит, wəки бь дəст данина шандийа Р’öh’е Пироз дьстиньн, п’əрə дьрежи wан кьр

19 у гот: «Əви h’öкöми бьдьнə мьн жи, кö əз дəсте хwə дайньмə сəр к’е, Р’öh’е Пироз бьстинə».

20 Ле Пəтрус wир’а гот: «Зиве тə бьра т’əви тə бьт’əр’ьбə! Тə т’ьре п’ешк’еша Хwəде п’əрəти те стандьне!

21 П’ара тə ве йəкеда тьштəк т’önə, чьмки дьле тə ль бəр Хwəде нə р’аст ə.

22 Ньhа жь we хьрабийа хwə вəгəр’ə, р’əща жь Хödан бькə, бəлки əв нета тəйə хьраб бе бахшандьне,

23 чьмки əз тə нава тə’лайийа зьрав у qəйдед нəhəqийеда дьбиньм».

24 Шьмh’ун ле вəгəр’анд у гот: « Һун бона мьн hиви жь Хödан бькьн, wəки жь əw готьнед wə т’ö тьшт нəйе сəре мьн».

25 Гава wана шə’дəти да у хəбəра Хödан хəбəр дан, пашда вəгəр’ийанə Оршəлиме у ль сəр р’ийа хwə гəлəк гöндед Самəрйайеда жи Мьзгини дьдан.

Филипо у нəмере жь wəлате Əтйупийе

26 Һьнге мьлйак’əтəки Хödан Филипор’а гот: «Р’абə həр’ə алийе башуре, сəр we р’ийа кö жь Оршəлиме бəржери Газзайе дьбə», кö чол-бəстəк бу.

27 Əw жи р’абу чу у дина хwə дайе, ва йə нəмерəки жь Əтйупийе wəзире Кəндаке, awa готи п’адша Əтйупийе, кö wək’иле т’əмамийа хьзна we бу, бона h’əбандьне hатьбу Оршəлиме.

28 Əw жь wьр вədьгəр’ийа у ə’рəба хwəда к’ьтеба Ишайа п’ехəмбəр дьхwənд.

29 Р’öh’ Филипор’а гот: «Пешда həр’ə у р’əх ə’рəбева həрə».

30 Филипо жи бəзи незик буйе, бьhист кö əw к’ьтеба Ишайа п’ехəмбəр дьхунə у же пьрси: «Чь кö тö дьхуни ə’м дьки?»

31 Əwи готе: «Əзе чawa бькарьбьм ə’м бькьм, həгəр йəк мьнр’а шьровəнəкə?» У hиви жь Филипо кьр кö р’абə р’əх wи р’уне.

32 Əw щийе кö wи ньвисареда дьхwənд əв бу: «Мина пəза бона сəржекьрьне hатə бьрьне у чawa бəрха ль бəр qöсесе хwə накə к’алин, дəве Хwə вənакə.

33 Əw ньмьз кьрьн у həqe Wи же стандьн. Дəphəqa зöр’əта Wида к’е we гьли кə? Чьмки ə’мьре Wи жь р’убаре дьне hатə hьлдане».

34 Нəмер жь Филипо пьрси у готе: «Əз hиви дькьм мьнр’а бежə, п’ехəмбəр ван тьшта бона к’е дьбежə? Бона хwə йан бона йəки майин?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

35 Филипо р’абу we ньвисареда дәстпекьр дәрhәqa Мьзгинийа Исада wир’а шьровәкьр.

36-37 Гава р’ийа хwәда дьчун, әw гьhиштьнә авәке у нәмер гот: «Ва йә ав, иди чь наhелә кö әз бемә ньхöмандьне?»

38 У нәмер ә’мьр кьр, кö ә’рәбе бьдьнә сәкьнандьне, hәр дö жи к’әтьнә аве у Филипо нәмер ньхöманд.

39 Гава әwана жь аве дәрк’әтьн, Р’öh’е Хöдан Филипо hьлда, иди нәмер Филипо нәдит, әw әшq у ша р’ийа хwәда чу.

40 Ле Филипо Ашдодеда хöйа бу у дьгәр’ийа, Мьзгини дьда hәр бажари, h’әта Qәйсәрийе жи hат.

К’аред Шандийа 9

Чawa Шawул ль Иса вәдьгәр’ә

(К’аред Шандийа 22:6-16; 26:12-18)

1 Шawул жи h’әта hьнге he гә ль шагьртед Хöдан дьхwар кö wан бьдә кöштьне. Әw чу щәм сәрәкк’аhин,

2 дәстурнә’мә сәр к’ьништед Шаме жь wи хwәстьн, wәки h’öкöме wи hәбә жьн у меред кö ль пәй ве Р’е дьчьн hәгәр бьбинә, wан бьгьрә гьредайи бинә Оршәлиме.

3 Гава дьчу незики Шаме бу, ньшкева жь ә’змен р’онайике дора wи шәwq да.

4 Әw к’әтә ә’рде у дәнгәк бьhист кö wир’а дьгот: «Шawул, Шawул! Тö чьма Мьн дьзерини?»

5 Әwи жи гот: «Тö к’и йи, Хöдан?» Wи дәнги готе: «Әз әw Иса мә, Йе кö тö дьзерини.

6 Дә ньhа р’абә hәр’ә бажер, we тәр’а бе готьне те чь бьки».

7 Әw мәрьвед кö т’әви wи дьчун сар бун сәкьнин у зар-зьман к’әтьн. Wан әw дәнг дьбьhист, ле кәсәк нәдьдитьн.

8Шawул жь ә’рде р’абу, ч’ә’вед wи вәкьри бун, ле тьшт нәдьдит. Hьнге дәсте wи гьртьн бьрьнә Шаме.

9 Әw се р’ожа кор ма, нә хwар у нә жи вәхwар.

10 Шамеда шагьртәки наве wи Hананийа hәбу, Хöдан дитьнокеда hатә бәр ч’ә’ва у wир’а гот: «Hананийа!» Әwи гот: «Әз вьра мә, Хöдан».

11 Хöдан wир’а гот: «Р’абә hәр’ә we к’уча кö жер’а Р’аст дьбежьн, мала Щьhудада бона йәки жь Тарсусе наве wи Шawул бьпьрсә, чьмки ва йә әw дöа дькә,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 дина хwə дайе, ва мəрик дитьнокеда hатə бəр ч’ə’ва, наве wи Ҳананийа,
əw hат дəстед хwə данинə сəр wи, кö əw диса бьбинə».

13 Ҳананийа ле вəгəр’анд у гот: «Хöдан, бона ви мəрьви мьн жь гəлəка
бьhистийə, wəки Оршəлимеда wи чьqас хьраби ль щьмə’та Тə кьрийə.

14 Вьр жи алийе сəрəкед к’аhинада h’öкöме wи həйə, h’əмуйед кö гази наве
Тə дькьн бьгьрə».

15 Ле Хöдан жер’а гот: «Тö həр’ə, чьмки Мьн əw чаwа hащəтəк бьжартийə,
wəки наве Мьн нəщьhуйа, п’адша у зар’ед Исраелева бьдə наскьрьне.

16Əзе Хwəха нишани wи кьм, кö чьqаси гəрəке бона наве Мьн щəе
бьк’ьшинə».

17 Ҳананийа жи чу к’əтə wе мале, дəсте хwə дани сəр wи у готе: «Шаwул
бьра! Хöдан əз шандьмə, əw Исайе р’ева р’асти тə hат, wəки тö диса
бьбини у бь Р’öh’е Пироз т’ьжи би».

18 Дəстхwəда жь ч’ə’вед wи мина капəке тьшт же wарийан, дит, р’абу пе
аве hатə ньхöмандьне,

19 хwарьн хwар у qəwата wи hатə щи.

Шаwул бажаре Шамеда Мьзгинийе дьдə

Чəнд р’ожа Шаwул щəм шагьртед Шамеда ма.

20 Дəстхwəда Шаwул дəстпекьр к’ьништада бона Иса даннасин кьр у гот
кö: «Əw Кöр’е Хwəде йə».

21 h’əмуйед кö дьбьhистьн, ə’щебмайи дьман у дьготьн: «Əва əw нинə, кö
Оршəлимеда йед кö гази Ви Нави дькьрьн дькöштьн? У бона wе йəке
hатийə вьр жи, wəки wан бьгьрə у бьбə бьдə дəсте сəрəкед к’аhина?»

22 Ле Шаwул hинкьрьнеда hе qəwат дьбу, избат дькьр кö Мəсиh həма Иса
йə у дəнге h’əму щьhуйед Шамеда дьда бьр’ине.

23 Гава гəлəк р’ож дəрбаз бун, щьhу шеwьрин кö wи бькöжьн,

24ле Шаwул нета wанə хьраб h’əсийа. Əw шəв у р’ож бəр дəргəhед бажер
бун кö wи бькöжьн,

25 ле шагьртед wи жи шəв əw бь зəмбиле диwерва дахьстьн.

Шаwул Оршəлимеда

26 Гава Шаwул hатə Оршəлиме, wи дькьр кö т’əви шагьрта бə, ле h’əму жь
wи дьтьрсийан, wан баwəр нəдькьрьн кö əw жи буйə шагьрт.

27 Ҳьнге Барнабас əw hьлда бьрə щəм шандийа у wанр’а гьли кьр, кö əwи
р’еда чаwа Хöдан дитийə у т’əви wи хəбəр дайə, Шамеда жи чаwа мерк’ими
наве Иса даннасин кьрийə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

28 Шаwул Оршәлимеда т’әви wан р’адьбу-р’удьньшт у бь наве Иса Хӧдан мерк’ими даннасин дькьр.

29 Öса жи т’әви щьhуйед кӧ бь йунанихәбәр дьдан бь хәбәрдане дьк’әтә дә’we, wана жи дькьр кӧ әw бькӧшта.

30 Гава бьра ве йәке h’әсийан, әw бәржер бьрьнә Qәйсәрийе у дәрбази Тарсусе кьрьн.

31 Awa щьвин ль т’әмамийа Щьhустане, Щәлиле у Самәрйайе дәмәке ә’дьлайийеда бу, р’öh’анийеда ава дьбу, бь хоа Хӧдан у бь дьлдайина Р’öh’е Пироз пешда дьчу, баwәрмәнд зедә дьбун.

Qәнщбуна Әйнейас

32 Пәтрус жи h’әму щийа дьгәр’ийа у бәржери щәм щьмә’та Хwәдейә Лидайе жи бу.

33 Wьр мәрьвәк дит наве wи Әйнейас, кӧ h’әйшт салед wи бун, шьлушә’т щи-ньвинада п’алдайи бу.

34Пәтрус wир’а гот: «Әйнейас! Иса Мәсиh тә qәнщ дькә. Р’абә у ньвина хwә бьдә hәв». Әw пер’а-пер’а р’абу сәр хwә.

35 h’әму бьнәлийед Лидайе у дәшта Шароне әw дитьн у бәрбь Хӧдан вәгәр’ийан.

Сахбуна Табит’айе

36 Йаайеда к’ӧләтәкә шагьрт hәбу, наве we Табит’а, кӧ «Хәзал» те wәлгәр’андьне. Әва нава h’әму qәнщи у херкьрьнада мабу.

37 Wан р’ожада әwа нәхwәш к’әт мьр у әw шуштьн ода жорьнда данин.

38 Йаа незики Лидайе бу. Гава шагьрта бьhист кӧ Пәтрус ль wьр ә, дӧ мәри шандьн hиви кьрьн у готьн: «Дәрәнги нәбә зу wәрә щәм мә».

39 Пәтрус жи р’абу т’әви wан hат. Гава гьhиштә wьр, әw бьрьнә ода жорьн, h’әму жьнәбийа дора wи гьрт у бь гьри әw к’ьнщ у кьрасед кӧ сахийа хwәда Хәзале бона wан дьрутьбун, нишани wи дьдан.

40 Hьнге Пәтрус h’әму дәрхьстьнә дәрва, чок да дӧа кьр у сәр щьнйазда вәгәр’ийа гот: «Табит’а! Р’абә сәр хwә». Әwe ч’ә’вед хwә вәкьрьн, ль Пәтрус ньhер’и, р’абу р’уньшт.

41 Әwи дәсте хwә да we р’акьрә п’ийа, паше гази щьмә’та Хwәде у жьнәбийа кьр, әw сах бәр wан да сәкьнандьне.

42 Әва йәка т’әмамийа Йаайеда бәла бу у гәләка баwәрийа хwә Хӧдан анин.

43 Пәтрус гәләк р’ожа ль Йаайе мала Шьмh’уне ч’әрмкәрда ма.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

К’аред Шандийа 10

Кор’нелйойе нәщьhу гази Пәтрус дькә у дитьнока Пәтрус

1 Qәйсәрийеда мәрьвәки наве wи Кор’нелйо hәбу, р’әа «Ордийа Италйайеда» сәрсәд бу.

2 Әw мала хwәва йәки хwәйиман у хwәдехо бу, щьмә’та щьhуйар’а жи гәләк хер дькьрьн у hәр гав бәр Хwәде дöа дькьр.

3 Әwи нивро незики сьh’әта сьсийа дитьнокеда бәр ч’ә’ве хwә ашкәрә мьлйак’әтәки Хwәде дит кö hатә щәм wи у wир’а гот: «Кор’нелйо!»

4 Әwи кö ль wи ньhер’и, саw к’әтә сәр у гот: «Чь йә Хödан?» Мьлйак’әт готе: «Хwәде дöа у херед тә qәбул кьрьн у әw бир накә.

5 Дә ньhа мәрийа бьшинә Йаайе, гази Шьмh’ун кә, йе кö жер’а Пәтрус дьбежьн.

6 Әw чawа меван мала Шьмh’уне ч’әрмкәрда бәр бә’ре дьминә».

7Гава әw мьлйак’әте кö wир’а хәбәр дьда чу, әwи гази дö хöламед мале у әскәрәки бәрдәстийи хwәйиман кьр

8 у hәр тьшт wанр’а гьли кьр шандьнә Йаайе.

9 Р’ожа дьне әwана hе дьчун у незики бажер дьбун, Пәтрус незики сьh’әта донздәhа р’абу сәр хени кö дöа бькә.

10 Әw бьр’чи бу хwәст кö нан бьхwә. Hе гава нан hазьр дькьрьн, мина сьh’әтәке сәр wир’а дәрбаз бу.

11 У wи дина хwә дайе, ва ә’зман вәбу, тьштәки мина дәстәхана мәзьн hәр чар гошава дардабу, дьhатә хwаре сәр ә’рде.

12 Сәр we hәр щур’ә h’әйwанед чарп’е, шулькийед ә’рде у тәйрәдед ә’змен hәбун.

13 Дәнг hатә wи: «Р’абә Пәтрус, сәржекә у бьхwә».

14 Ле Пәтрус гот: «h’аша жь мьн Хödан, мьн т’ö щар тьштәки h’әрам йан п’ис нәхwарийә».

15Щара дöда әw дәнг hатә wи: «Әw тьште кö Хwәде h’әлал кьрийә тö h’әрам h’әсаб нәкә».

16 Әва йәка се щара qәwьми у hьнге әw дәстәхан ә’зменва hатә hьлатьне.

17 Пәтрус hе ә’щебмайи нав хwәда дьькьри: «Әв чь дитьнок бу мьн дит?» ва әw мәрьвед кö Кор’нелйо шандьбун ль бәр дәргәh сәкьнин у мала Шьмh’ун пьрсин.

18 Дәнг дан готьн: «Шьмh’уне кö жер’а Пәтрус дьбежьн ль вьр меван ә?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Пәтрус hе сәр we дитьноке дьькьри, Р’öh’ жер’а гот: «Ва нә се мәри ль тә дьгәр’ьн.

20 Дә иди р’абә hәр’ә xwape у дöдьли нәбә т’әви wan hәр’ә, чьмки Мьн әwana шандьнә».

21 Пәтрус жи пәйа бу, чу щәм wan мәрьва у гот: «Әз ьм әwe кö hун ле дьгәр’ьн. Hун бона чь hатьнә?»

22 Wан гот: «Кор’нелйойе сәрсәд әм шандьнә. Әw мәрьвәки р’аст, xwәдехо у алийе т’әмамийа мьләте щьhуйада жи xwәйийе шә’дәтийа qәнщ ә. Әwи ә’мьр жь мьлйак’әтәки пироз станд, кö тә гази мала xwә кә у хәбәрдана тә бьбьhе».

23 Hьнге Пәтрус әw т’әглии мале кьрьн, щийе шәве да wан. Р’ожа дьне Пәтрус р’абу т’әви wан чу, чәнд бawәрмәндед Йаайе жи т’әви wи чун.

24 Р’ожа дьн гьhиштьнә Qәйсәрийе, Кор’нелйо жи гази xwәхати у достед xwә кьрьбу у hивийа wан бу.

25 Гава Пәтрус дьк’әтә hьндöр’, Кор’нелйо пешийа wида чу у к’әтә бәр ньга у бәр та бу.

26 Ле Пәтрус әw р’акьрә п’ийа у готе: «Р’абә бьсәкьнә, әз xwәха жи мәри мә».

27 Wир’а бь хәбәрдане к’әтә hьндöр’ у ль wьр гәләк щьвийайи дитьн.

28 Әwи wанар’а гот: «Hун xwәха заньн кö нә ә’дәте мере щьhу йә, кö т’әви нәщьhуйа р’абә-р’уни, йан hәввa hәр’ьн-бен. Ле Xwәде бәр мьн вәкьр, wәки әз т’ö кәси п’ис йан h’әрам h’әсаб нәкьм.

29 Бона we йәке жи гава гази мьн кьрьн, мьн на-на нәкьр р’абум hатьм. У әз ньhа дьпьрсьм, wә бона чь гази мьн кьрийә?»

30 Кор’нелйо гот: «Бәри чар р’ожа, незики ви чахи мьн дöайе сьh’әта сьсийа мала xwәда дькьр, ньшкева мәрьвәк бь к’ьнще чил-qәрqаш ль бәр мьн сәкьни

31 у гот: ‹Кор’нелйо! Xwәде дöайед тә бьhистьн у херед тәйә кьри жи бир анин.

32 Ньhа мәрийа бьшинә Йаайе гази Шьмh’ун кә, йе кö жер’а Пәтрус дьбежьн, әw чawa меван ль мала Шьмh’уне ч’әрмкәрда бәр бә’ре дьминә›.

33 Мьн жи пер’а-пер’а шандьнә щәм тә у тә жи qәнщ кьр кö тö hати. Ньhа әм h’әму жи ль бәр Xwәде сәкьни нә, кö чь жь Хöдан тәр’а hатийә ә’мьркьрьне бежи, әм жи бьбьhен».

Даннасинийа Пәтрус мала Кор’нелйода

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

34 Пәтрус дәст бь хәбәрдане кьр у гот: «Әз ньhа ә’м дькьм, wәки Хwәде р’асти жи ьрqийе накә нава мьләта.

35 Ле жь нав hәр мьләтида, йе кӧ жь Wи хо дькә у р’астийе дькә ль Wи qәбул ә.

36 Hун иди р’ьнд заньн кӧ Хwәде әва хәбәра зар’ед Исраелр’а шанд, бь Иса Мәсиh Мьзгинийа ә’дьлайийе да, Йе кӧ Хӧдане h’әмуйа йә.

37 Öса жи заньн жь Щәлиле гьрти т’әмамийа Щьhустанеда чь qәwьми, пәй we ньхӧмандьнер’а, йа кӧ Йуh’әнна даннасин кьр,

38 чawa Хwәде Исайе Ньсрәте бь Р’öh’е Пироз у qәwате к’ьш кьр, кӧ бь qәнщикьрьне гәр’ийа у h’әмуйед кӧ бьн бьндәстийа мирещьнда бун qәнщ кьрьн, чьмки Хwәде т’әви Wи бу.

39 Әм хwәха шә’дед wан h’әму тьшта нә, йед кӧ Әwи т’опрахед Щьhустане у Оршәлимеда кьрьн. Паше Әw дарва дардакьрьн у кӧштьн,

40 ле Хwәде Әw р’ожа сьсийа жь мьрьне р’акьр, да ә’йанкьрьне,

41 нә кӧ h’әму щьмә’тер’а, ле wан шә’дар’а, йед кӧ пешийе жь алийе Хwәдеда hатьбунә бьжартьне, awa готи мәр’а, йед кӧ пәй мьрьн-р’абуна Wир’а т’әви Wи хwарьн у вәхwарьн.

42У Әwи т’әми ль мә кьр, wәки әм щьмә’тер’а даннасин кьн у шә’дәтийе бьдьн кӧ Әw ә h’акьме мьрийа у зендийа жь Хwәдеда к’ьшкьри.

43 h’әму п’ехәмбәр шә’дәтийа Wи дьдьн, кӧ h’әмуйед бawәрийа хwә Wи биньн, we бь сайа наве Wи бахшандьна гӧна бьстиньн».

Нәщьhу жи Р’öh’е Пироз дьстиньн

44 Пәтрус hе әв тьшт дьготьн, Р’öh’е Пироз hатә сәр h’әмуйед кӧ әв готьн дьбьhистьн.

45 Бawәрмәндед ә’сьле хwәда щьhу, йед кӧ т’әви Пәтрус hатьбун, зәндәгьрти ман, кӧ Р’öh’е Пироз чawa п’ешк’еш сәр нәщьhуйада жи бари,

46 чьмки бьhистьн кӧ wана бь зьмана хәбәр дьдан у шькьри дьданә Хwәде. Hьнге Пәтрус гот:

47 «Иди к’и дькарә нәhелә кӧ әвана пе аве бенә ньхӧмандьне, йед кӧ мина мә Р’öh’е Пироз жи стандьн?»

48 Wи чахи ә’мьр кьр кӧ бь наве Иса Мәсиh бенә ньхӧмандьне. Паше wана hиви жь wи кьр кӧ чәнд р’ожа ль wьр бьминә.

К’аред Шандийа 11

Пәтрус щьвина Оршәлимер’а шьровәдькә кӧ чьма чубу мала йәки нәщьhу

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Шандийа у бавәрмәндед алийе Щьһустанеда дьман, бьһистьн кӧ
нәщьһуйа жи хәбәра Хwәде qәбул кьрьнә.

2 Гава Пәтрус һәвраз чу Оршәлиме, бавәрмәндед ә’сьле хwәда щьһу әw
нәһәq дькьрьн у

3 дьготьн: «Тӧ чуйи щәм мәрьвед нәсьнәткьри у тә т’әви wан нан
хwарийә!»

4 Һьнге Пәтрус дәстпекьр бь һур-гьли wанр’а шьровәкьр у гот:

5 «Мьн бажаре Йаайеда дӧа дькьр, мина сьһ’әтәке сәр мьнр’а дәрбаз бу.
У мьн дитьнокеда ль бәр ч’ә’ве хwә дит, дәрданәкә мина дәстәхана мәзьн
һәр чар гошава жь ә’змен дардабу һатә хwаре, ль бәр мьн сәкьни.

6 Әз һе зур’ бьбум мьн ле дьньһер’и, мьн дина хwә дайе, ва нә һ’әйwанед
чарп’е, р’ә’wьр, шулькийед ә’рде у тәйрәдед ә’змен.

7 Һьнге мьн дәнгәк бьһист кӧ мьнр’а гот: ‹Р’абә Пәтрус, сәржекә у бьхwә›.

8Ле мьн гот: ‹Һ’аша жь мьн, Хӧдан, т’ӧ щар тьштәки һ’әрам йан п’ис
нәк’әтийә дәве мьн›.

9 Щара дӧда әwи дәнги жь ә’змен ль мьн вәгәр’анд у гот: ‹Әw тьштед кӧ
Хwәде һ’әлал кьрийә, тӧ һ’әрам һ’әсаб нәкә›.

10 Әва йәка се щара qәwьми у һәр тьшт пашда ә’зменва һатә к’ьшандьне.

11 Һәма wи чахи се мәрийед кӧ жь Qәйсәрийе шандьбунә пәй мьн бәр мала
кӧ әм теда дьман сәкьнин.

12 Р’өһ’ мьнр’а гот: ‹Т’әви wан һәр’ә, дӧдьли нәбә›. Әв һәр шәш бьра жи
т’әви мьн һатьн у әм чунә мала wи мәрьви.

13Әwи мәр’а гот, кӧ чawа мала хwәда мьлйак’әт дитийә, кӧ сәкьни йә wир’а
готийә: ‹Мәрийа бьшинә Йаайе у гази Шьмһ’ун кә, йе кӧ жер’а Пәтрус
дьбежьн.

14 Әwе тәр’а wан готьна бежә, бь к’ижана те у т’әмамийа нәәред мала
хwәва хьлаз би›.

15 У мьн һәма дәст бь хәбәрдане кьр, Р’өһ’е Пироз һатә сәр wан, чawа
пешийе һатә сәр мә.

16 Wи чахи һатә бира мьн әw хәбәра кӧ Хӧдан готьбу: ‹Йуһ’әнна бь аве
ньхӧманд, ле һуне бь Р’өһ’е Пироз бенә ньхӧмандьне›.

17 Awа һәгәр Хwәде хут әw п’ешк’еш да wан, к’ижан да мә, гава мә
бавәрийа хwә Хӧдан Иса Мәсиһ ани, әз к’и бум кӧ мьqабьли Хwәде
бьсәкьнийама?»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Гава кӧ әв йәка бьһистьн, дәнге хwә бьр’ин, шькьри данә Хwәде у готьн: «Wәки öса йә Хwәде әва мәщала да нәщьһуйа жи, кӧ жь гönәкьрьне вәгәр’ьн у бьжин».

Бawәрмәндед бажаре Әнтакйайе

19 Әwед кӧ жь дәст we зерандьна пәй кӧштьна Стәйанр’а бәла-бәлайи бьбун, гьһиштьнә һ’әта Финикйайе, Qöбрьсе у Әнтакйайе у т’әне щьһуйар’а хәбәр даннасин дькьрьн.

20 Ле нава wанда һьнәк жь мәрьвед Qöбрьсе у Курене һәбун, кӧ гава чун к’әтьнә Әнтакйайе, йунанар’а жи хәбәр дьдан, Мьзгинийа Хӧдан Иса дьдан.

21 Дәсте Хӧдан wанр’а бу, гәләка бawәр кьр, бәрбь Хӧдан вәгәр’ийан.

22 Бона wан әв дәнг-бә’са гьһиштә щьвина Оршәлиме, Барнабас шандьнә Әнтакйайе.

23 Гава гьһиште у к’әрәма Хwәде дит, ша бу у дьл дьда wан һ’әмуйа кӧ бь т’әмамийа дьле хwәва Хӧданр’а амьн бьминьн.

24 Барнабас мәрьвәки qәнщ, Р’öһ’е Пироз у бawәрийева т’ьжи бу. Гәләк щьмә’т сәр бawәрмәндед Хӧданда зедә бу.

25 Һьнге Барнабас дәрбази Тарсусе бу, кӧ ль Шawул бьгәр’ә,

26әw дит ани Әнтакйайе. Әwана һәвр’а т’әмамийа саләке т’әви щьвине дьщьвийан у гәләк щьмә’т һин дькьрьн. Пешийе Әнтакйайеда шагьрт «мәсиһи» һатьнә навкьрьне.

27 Wан р’ожа жь Оршәлиме п’ехәмбәр бәржери Әнтакйайе бун.

28Жь wан йәк, кӧ наве wи Һагабо бу, р’абу бь Р’öһ’ ә’лам кьр, кӧ we т’әмамийа дьнйайеда бьбә хәлайикә гьран. У öса жи әва хәлайа һена Клawдйо Qәйсәрда бу.

29 Һьнге шагьртед Әнтакйайе qьрар кьрьн кӧ жь дәсте к’ева чьqас те алик’арийе бона бawәрмәндед Щьһустане бьшиньн.

30 Öса жи кьрьн, бь дәсте Барнабас у Шawул бәрпьрсийаред щьвинер’а шандьн.

К’аред Шандийа 12

Кӧштьна Aqуб у гьртьна Пәтрус

1 Wан чахада Һеродәс п’адша дәсте хwә һьлда сәр һьнәкед жь щьвине кӧ wан бьдә щәе,

2 Aqубе бьре Йуһ’әнна бь шур да кӧштьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Әwи дина хwә дайе, кӧ кьрьна wи ль щьhуйа хwәш hат, р’абу Пәтрус жи да гьртьне. Әв йәк р’ожед Щәжьна Нане Шкәвада qәwьмин.

4 Гава Пәтрус гьрт, авитә кәле спартә чар т’ахьма, кӧ hәр т’ахьмәк чар-чар әскәр бун, wәки мьqати wи бьн. Нета wи әw бу кӧ пәй Щәжьна Дәрбазбунер’а wи дәрхә бәр щьмә’те, диwана wи бькә.

5 Иди Пәтрус кәледа гьрти бу, ле щьвине бона wи бь дьл у щан, бь дӧа hиви жь Хwәде дькьр.

Азабуна Пәтрус

6 We шәве, кӧ сьбәтьре Hеродәс дьхwәст әw дәрхьста бәр щьмә’те, бона диwанкьрьне, Пәтрус бь дӧ зьнщира гьредайи нава дӧ әскәрада р’азайи бу, нобәдара жи бәр дери нобәдарийа кәле дькьр.

7 Ньшкева мьлйак’әтәки Хӧдан бәр сәкьни, р’онайе wи щийи шәwq да у ньч’андә к’еләка Пәтрус, әw h’ьшйар кьр у готе: «Зу р’абә». Зьнщир жь дәстед wи к’әтьн.

8 Hьнге мьлйак’әт wир’а гот: «Пьшта хwә гьредә у чарьхед хwә сәр ньгед хwәва кә». Әwи жи ӧса кьр. Паше wир’а гот: «Qап’уте хwә бавежә сәр хwә у пәй мьн wәрә».

9 Пәтрус жи дәрк’әт да пәй wи чу, ле ньзаньбу әw кьрьна мьлйак’әт р’аст ә, wи т’ьре хәwне дьбинә.

10 Әwана жь нобәдаред пешьн у дӧда дәрбаз бун, h’әта дәргәhе h’әсьни hатьн, к’ижани дәрдьхьстә нав бажер. Дәргәh хwәха ль бәр wан вәбу, жь wьр дәрк’әтьн к’учәке дәрбаз бун, ньшкева мьлйак’әт жь wи qәтийа.

11 Hьнге Пәтрус сәр h’ьше хwәда hат, гот: «Әз ньhа р’аст заньм кӧ Хӧдан мьлйак’әте Хwә шанд, әз жь дәсте Hеродәс у жь wан h’әму тьштед кӧ щьhу hивийе бун хьлаз кьрьм».

12 Гава әв йәк ә’м кьр, чу мала Мәрйәма дийа Йуh’әннайе кӧ жер’а Марqос дьготьн, кӧ ль wьр гәләк щьвийабун дӧа дькьрьн.

13 Пәтрус дәргәh хьст, щарикә наве we Р’ода чу гӧhе хwә да сәр.

14 Дәнге Пәтрус нас кьр, жь шабуна дәргәh вәнәкьр, ле р’әви чу hьндӧр’ гот: «Пәтрус ль бәр дәргәh сәкьни йә!»

15 Wана wер’а гот: «Тә h’ьше хwә өнда кьрийә?» Ле әwа сәр йа хwә бу, кӧ р’аст ә. Wана гот: «Qәй мьлйак’әте wи йә?»

16 Пәтрус жи сәphәв-сәphәв дәргәh дьхьст. Гава вәкьрьн әw дитьн, h’ьше сәре wан чу.

17 Әwи дәсте хwә h’әжанд кӧ кәр’ бьн у гьли кьр чawа Хӧдан әw жь кәле дәрхьстийә, ӧса жи гот: «Ве йәке Аqуб у хушк-бьрайед дьнр’а жи бежьн». Хwәха жи р’абу чу щики дьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Сьбәһ кӧ саи бу, әскәр гәләки т’әвиһәв бун, гәло чь һатә сәре Пәтрус?

19 Гава Һеродәс ль ѡи гәр’ийа у әѡ нәдит, жь әскәра һәр тьшт пьрси у ә’мьр кьр кӧ бенә кӧштьне. Паше Һеродәс жь Щьһустане бәржери Qәйсәрийе бу у ѡьр ма.

Мьрьна Һеродәс П’адша

20 Һеродәс ль мьләтед Сур у Сайдайе р’абьбу хәзәбе. Әвана жи һәвр’а р’абун һатьн, Бьласто ѡәк’иле мала Һеродәс анинә р’айе у һиви кьрьн кӧ ль һәв бен, чьмки бажаред ѡан жь ѡәлате ѡи п’адшайи хӧрәк дьстандьн.

21 Р’ожәкә к’ьшкьри Һеродәс к’ьнще п’адшатийе ле, ль һәрәма диѡане р’уньшт у бь щьмә’ти ѡанар’а хәбәр дьда.

22 Ә’лаләте жи дькьрә qир’ин у дьгот: «Әва дәнге хѡәдеки йә, нә йе мәрийа йә!»

23 Дәстхѡәда мьлйак’әтәки Хӧдан ѡи хьст, бона кӧ ѡи шькьри нәда Хѡәде, кӧрми бу мьр.

24 Ле хәбәра Хѡәде бәрьрә у зедә дьбу.

25 Барнабас у Шаѡул гава qӧльхе хѡә qәдандьн, жь Оршәлиме вәгәр’ийан, Йуһ’әннайе кӧ жер’а Марqос дьготьн жи т’әви хѡә анин.

К’аред Шандийа 13

Р’öһ’е Пироз Паѡлос у Барнабас дьшинә

1 Щьвина Әнтакйайеда чәнд п’ехәмбәр у дәрсдар һәбун, Барнабас, Шьмһ’уне кӧ жер’а Нигер дьготьн, Лукйойе жь Курене, Мәнайине кӧ т’әви Һеродәсе сәрѡер мәзьн бьбу у Шаѡул.

2 Әвана кӧ нава һ’әбандьна Хӧданда бун у р’ожидьгьртьн, Р’öһ’е Пироз ѡанр’а гот: «Барнабас у Шаѡул Мьнр’а бона ѡи шьхӧле кӧ Мьн гази ѡан кьрийә щӧдә кьн».

3 Ѡи чахи р’ожи гьртьн, дӧа кьрьн, дәстед хѡә данинә сәр ѡан у әѡ шандьн.

Шанди гьрава Qӧбрьседа Мьзгинийе дьдьн

4 Аѡа әвана кӧ жь Р’öһ’е Пироз һатьнә шандьне, бәржери Селукйайе бун у жь ѡьр бь гәмийе дәрбази Qӧбрьсе бун.

5 Гава гьһиштьнә Сәламисе, к’ьништед щьһуйада хәбәра Хѡәде даннасин дькьрьн у Йуһ’әнна жи к’омәкдаре ѡан бу.

6 Әѡ т’әмамийа ѡе гьраве гәр’ийан, гьһиштьнә һ’әта Паосе. Ль ѡьр п’ехәмбәрәки щьһуйайи дәрәѡ у сербаз дитьн кӧ наве ѡи Барйешу бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Әва йәки жь бәрдәстийед Сәргийо Пawлосе wәлибу. Сәргийо Пawлос жи
мәрьвәки аqьл бу, әви гази Барнабас у Шawул кьр, кö хәбәра Хwәде
бьбьhе.

8 Ле Барйешуйе сербаз, awa готи бь йунани Елумас, мьqабьли wан р'абу у
дькьр кö wәли жь бawәрийе бьхальинә.

9 Һьнге Шawуле кö жер'а Пawлос жи дьбежьн, бь Р'öh'е Пироз т'ьжи ль wи
сербази ньhер'и

10 у готе: «Һәй мьхәнәто у h'әму елбазийава т'ьжийо! Щәwрьке мирещьн!
Дьжмьне т'әмамийа р'астийе! Те h'әта к'әнге т'әрка хальандьна р'ийед
Хöданә р'аст нәки?

11 Ва дәсте Хöдан ньhа we сәр тә гьран бә, те кор би у дәмәке тә'ве
нәбини». У дәстхwәда мьж у думан hатә сәр wи, вьрда-wеда дьк'әт р'ебәр
дьхwәстьн.

12 Wи чахи wәли кö әв йәк дит, бawәр кьр, сәр we hинкьрьна бона Хöдан
ә'щебмайи ма.

Пawлос у Барнабас ль бажаре Әнтакйа qәза Пьсидйайе

13 Һьнге Пawлос hәвалед хwәва бь гәмийе жь Паосе р'ек'әтьн hатьнә
Пәргейа Памилйайе. Йуh'әнна ль wьр жь wан qәтийа, вәгәр'ийа
Оршәлиме.

14 Әwана жи жь Пәрге чунә Әнтакйа Пьсидйайе, р'ожа шәмийе к'әтьнә
к'ьниште р'уньштьн.

15 Пәй хwәндьна Qанун у ньвисаред п'ехәмбәрар'а сәрwеред к'ьниште йәк
шандьнә щәм wан у готьн: «Гәли бьра, hәгәр готьнәкә wә hәйә кö дьл
бьдьнә щьмә'те, к'әрәм кьн бежьн».

16 Пawлос р'абу, дәсте хwә h'әжанд у гот: «Гәли щьмә'та Исраеле у
нәщьhуйед кö жь Хwәде дьтьрсьн гöhдар бьн!

17 Хwәдейе ви мьләте Исраеле кал-бавед мә бьжартьн у мьләт ль wәлате
Мьсьре хәрибийеда зедә кьр. Бь дәсте зор әw жь wьр дәрхьстьн,

18 чьл сали бәр'ийеда ль wан сәбьр кьр.

19 Wәлате Кәнанеда к'ока h'әт мьләта ани, ә'рде wан чawа щи-wар да
щьмә'та Хwә.

20 h'әта hьнге чарсьд пенщи сал дәрбаз бу. Жь wьр шунда h'акьм данә wан
h'әта hена Самуел п'ехәмбәр.

21 Паше п'адша хwәстьн, Хwәде чьл сали йәки жь ә'шира Бьнйамин,
Шawуле кöр'е Кис да wан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Гава әw авит, Дауьд сәр wан кьрә п’адша, кӧ бона wи шә’дәти да у гот: ‹Мьн Дауьде Йеша мәрик дьле Хwәр’а дит, we хwәстьна Мьн гьшки бинә сери›.

23 Жь зӧр’әта wи Хwәде анәгори созе Хwә Исраелр’а Хьлазкьрәк р’акьр, һәма хут Иса.

24Бәри һатьна Wи, пешийе Йуһ’әнна т’әмамийа мьләте Исраелер’а даннасин кьр, кӧ жь гӧнәкьрьне вәгәр’ьн у бенә ньхӧмандьне.

25 Гава Йуһ’әнна шьхӧле хwә сәр һәвда ани, гот: ‹Һун бона мьн чаwа дьькьрьн, әз к’и мә? Әз нә Әw ьм, бона к’ижани һун дьькьрьн. Ле ва йә Әw пәй мьн те, кӧ әз нә һежа мә бәне чарьхед ньгед Wи вәкьм›.

26 Гәли бьра, зар’ед хун-qьнета Бьраһим у нәщьһуйед нава wәдайә кӧ жь Хwәде дьтьрсьн, мәр’а әв хәбәра кӧ пе хьлаз дьбьн һатә шандьне.

27 Бьнәлийед Оршәлиме у сәрwеред wан Иса чаwа Хьлазкьр нас нәкьрьн, ле гава диwана Wи кьрьн, готьнед п’ехәмбәрайә кӧ һәр шәми дьхуньн анинә сери.

28 Нәһәqийа бона кӧштьне жи сәр Wи нәдитьн, ле диса һиви жь Пилато кьрьн кӧ Wи бьдә кӧштьне.

29 Гава һәр тьштед кӧ бона Wи ньвисар бун анинә сери, жь дар анинә хwаре кьрьнә т’ьрбе.

30 Ле Хwәде Әw жь мьрьне р’акьр

31 у гәләк р’ожа Хwә wанва да хӧйакьрьне, к’ижан жь Щәлиле т’әви Wи һатьбунә Оршәлиме. Ньһа жи әw ль бәр щьмә’те шә’дед Wи нә.

32 У әм ве Мьзгинийе дьдьнә wә: Чь кӧ Хwәде кал-бавед мәр’а соз дабу,

33Әwи бона мә кьр, аwа готи зар’ед wанр’а, гава Иса жь мьрьне р’акьр. Чаwа Зәбура дӧдада жи ньвисар ә: ‹Тӧ Кӧр’е Мьн и, Тӧ иро Мьнр’а буйи›.

34 Бона ве йәке кӧ Әw жь мьрьне р’акьр у иди Әw т’ӧ щар нар’ьзә, Хwәде аһа готийә: ‹Әзе wан дӧа-дьрозгед пирозә амьн у Дауьдр’а создайи сәр wәда бьбариньм›.

35 Зәбурәкә дьнда жи дьбежә: ‹Тӧ наһели Пирозе Тә бьр’ьзә›.

36 Бәле Дауьд зәмане хwәда qьрара Хwәдер’а хӧламти кьр мьр у гьһиштә пешийед хwә, бәдәна wи р’ьзи.

37 Ле Әwe кӧ Хwәде жь мьрьне р’акьр нәр’ьзи.

38 Ньһа бьра әв йәк wәва ә’йан бә, гәли бьра, кӧ бь сайа Иса wәр’а бона бахшандьна гӧна те даннасинкьрьне. У жь wан һәр тьштед кӧ һун бь Qануна Муса нькарьбун бесущ буна,

39 ньһа к’и кӧ баwәрийа хwә Иса бинә we бесущ бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

40 Ҫаш жь хwə ҫəбьн, нəбə əв тьште кö п’ехəмбəра готийə бе сəре wə:

41 ‹Бьньҫер’ьн к’öбар-бабахно, ə’щебмайи бьн у бəтавəбьн, чьмки Əзе р’ожед wəда кьрəки бькьм, кьрəки öса, кö йəк wəр’а бежə жи ҫуне бawəр нəкьн›».

42 Гава Барнабас у Пawлос жь wьр дəрк’этьн, ҫиви жь wан кьрьн, кö шəмийа дьн жи бона we йəке wанр’а хəбəр дьн.

43 Гава щьвина к’ьниште бəла бу, гəлəк щьҫу у жь нəщьҫуйед кö ҫатьбунə сəр бawəрийа щьҫуйа пəй Пawлос у Барнабас дьчун. Wанар’а хəбəр дьдан у дьл дьданə wан, wəки т’ьме нава к’əрəма Хwədеда бьминьн.

44 Р’ожа шəмийа дьн незики т’əмамийа бажер щьвийа, кö хəбəра Хödан бьбьҫе.

45 Гава щьҫуйа əw ə’лалəт дит, жь ҫ’əвсудийе мьqабьли готьнед Пawлос сəкьнин у əw беҫörмəт кьрьн.

46 Ҫьнге Пawлос у Барнабас мерк’ими готьн: «Гəрəке пешийе хəбəра Хwəде wəр’а бьҫата хəбəрдане, ле ҫун кö хəбəра Хwəде т’əхсир дькьн у хwə лайиqи жийина ҫ’əта-ҫ’əтайе накьн, ва əм вədьгəр’ьнə бəрбь нəщьҫуйа.

47 Чьмки Хödан аҫа ə’мьри мə кьр: ‹Мьн Тö кьри р’онайа нəщьҫуйа, wəки ҫ’əта сəре дьнйайе бьби мəщала хьлазбуне›».

48 Гава йед нəщьҫу əв йəк бьҫистьн, ша бун шькьри дьданə готьна Хödан. У əwед кö бона жийина ҫ’əта-ҫ’əтайе к’ьшкьри бун, бawəр кьрьн.

49 Хəбəра Хödан т’əмамийа wəлетда бəла бу.

50 Ле щьҫуйа ҫелан данə к’öлəтед хwədебawəрə хwəйиqədьр, т’əви гьрəгьред бажер, мьqабьли Пawлос у Барнабас р’акьрьн у жь синоред хwə дəрхьстьн.

51 Wана жи т’оза ньгед хwə сəр wанда дawшанд, чунə Qонйайе

52 у шагьрт бь шабуне у Р’öҫ’е Пирозва т’ьжи бун.

К’аред Шандийа 14

Пawлос у Барнабас бажаре Qонйайеда

1 Qонйайеда жи əв йəк мина ҫəр щар qəwьми: Пawлос у Барнабас к’əтьнə к’ьништа щьҫуйа, öса хəбəр дан, wəки ə’лалəтəкə гьран жь щьҫу у нəщьҫуйа бawəр кьрьн.

2 Ле щьҫуйед кö бawəр нəкьрьн дьле нəщьҫуйа qьлqьландьн у р’акьрьнə мьqабьли бьра.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Awa əwana гələк wəхт ль wьр ман, мерк’ими сəр Хödан хəбəр дьдан, Хödан жи хəбəра к’ərəма Хwə избат дькьр, бь дəстед wан нишан у к’ərəмəт дьданə кьрьне.

4 Ле дötирəти к’ətə бажер, hьнəк ль алийе щьhуйа бун, hьнəк жи ль алийе шандийа.

5 Hьнге hьнəкə жь нəщьhуйа у щьhуйа т’əви сəрwеред хwə qьрар кьрьн kö wан беhörмəт кьн у бьдьнə бəр кəвьра,

6 ле əw пе h’əсийан р’əвинə Листрайе у Дербе, бажаред Лукайонйа, öса жи дор-бəред wан.

7 У ль wан дəра Мьзгини дьдан.

Пawлос у Барнабас Листра у Дербеда

8 Листрайеда йəки жь зькмакийеда ньгада шьлушə’т р’уньшти бу, kö т’ö щара нəгəр’ийабу.

9 Əwи жи röhдарийа Пawлос дькьр, Пawлос ль wи ньhер’и у гава дит бawəрийа wи бона qəнщбуне həйə,

10 бь дəнге бьльнд готе: «Р’абə сəр ньгед хwə р’аст бьсəкьнə!» Əwи жи банзда сəр хwə, дəстпекьр гəр’ийа.

11Ə’лалəте гава кьрьна Пawлос дит, дəнге хwə hьлдан бь лукайони готьн: «Хwəде дьлqе инсенда hатьнə хwаре щəм мə!»

12Барнабаср’а Зəwс готьн, Пawлоср’а жи həрмес, чьмки хəбəрданеда йе пеш əw бу.

13 К’ahине Зəwсе kö п’арьстгəha wи ль пешбəри бажер бу, га бь к’оийава анинə бəр дəргəh, хwəст kö т’əви ə’лалəте шандийар’а бькə qörбан.

14 Ле гава шандийа, Барнабас у Пawлосва əв йəк бьhист, к’ьнщед хwə qəлаштьн у р’əвинə нава ə’лалəте, кьрьнə гази у готьн:

15 «Ə’вдно! hун чьма ве йəке дькьн? Əм жи бьнйат’а хwəда мəринə мина wə нə, Мьзгинийе дьдьнə wə, kö hун жь wан тьштед п’уч’ вəгəр’ьн бəрбь Хwədейе сах бен, Йе kö ə’рд у ə’зман, бə’р у h’əмуйед нава wанда ə’ьрандийə.

16 Əwи зəмане бьhörида hьшт kö həр мьлəт р’ийа хwəда həр’ə.

17 Ле Хwəха Хwə бе шə’дəти нəhьшт, qəнщи wəр’а кьр, жь ə’змен баран баранд, р’əз жи дəмсалада данə wə, бь хörəква hун т’ер кьрьн у шабун жи кьрə дьле wə».

18Бь ван готьна wана бь зорəке ə’лалəт зəт кьр, kö qörбана бона wан нədьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Ҩьнге жь Әнтакйайе у Qонйайе щьҩу ҩатьн, ә’лаләт данә алийе хwә, Паулос данә бәр кәвьра, жь бажер к’аши дәр кьрьн, wан т’ьре мьрийә.

20 Ле гава шагьрта дора wи гьрт, әw р’абу к’әтә бажер у р’ожа дьне т’әви Барнабас р’абу чу Дербе.

Паулос у Барнабас вәдьгәр’ьнә Әнтакйайа qәза Сурйайе

21 Wана кӧ wи бажарида Мьзгини дан у гәләк кьрьнә шагьрт, вәгәр’ийанә Листрайе, Qонйайе у Әнтакйайе.

22 Дьле шагьрта дьшьдандьн у дьл дьданә wан, кӧ бawәрийеда бьминьн у дьготьн: «Гәрәке әм бь гәләк щәак’ьшандьне бьк’әвьнә П’адшатийа Хwәде».

23 Wана бона ҩәр щьвинәке бәрпьрсийар к’ьш кьрьн, бь р’ожи дӧа кьрьн у әw спартьнә wи Хӧдане кӧ бawәрийа хwә же анибун.

24 Әw нава Пьсидйайер’а дәрбаз бун, паше ҩатьнә Памилйайе.

25 Пәргеда жи хәбәра Хwәде даннасин кьрьн, бәржер чунә Әнталйайе.

26 Жь wьр жи бь гәмийе чунә Әнтакйайе, wи щийе кӧ спарти к’әрәма Хwәде бьбун бона wи шьхӧле кӧ сәр ҩәвда анин.

27 Гава ҩатьн, щьвин ль ҩәв щьвандьн у wанр’а гьли кьрьн, кӧ Хwәде т’әви wан чь тьшт кьрьнә у чawа дәргәҩе бawәрийе бәр нәщьҩуйа жи вәкьр.

28 Ль wьр гәләк wәхт т’әви шагьрта ман.

К’аред Шандийа 15

Шеwьра щьвина Оршәлимеда

1 Ҩьнәк жь Щьҩустане бәржери Әнтакйайе бьбун у бьра ҩин дькьрьн дьготьн: «Ҩәгәр ҩун ль гора ә’дәте Муса нәйенә сьнәткьрьне, ҩун хьлаз набьн».

2 Нава wан у Паулос, Барнабасда гәләк дә’w-доз пешда ҩат, ҩьнге бьра qьрар кьр кӧ бона ве пьрсе Паулос у Барнабас, ӧса жи жь wан чәнд кәс ҩәвраз ҩәр’ьнә Оршәлиме, щәм шанди у бәрпьрсийара.

3Щьвине кӧ әw вәр’екьрьн, әwана Финикйе у Самәрйайева дәрбаз бун у ҩ’әму бawәрмәндар’а бона вәгәр’андьна нәщьҩуйа гьли дькьрьн, бь ве йәке әw гәләки ша кьрьн.

4 Гава гьҩиштьнә Оршәлиме, щьвине, шандийа у бәрпьрсийара әw qәбул кьрьн у чь кӧ Хwәде т’әви wан кьрьбу wанр’а гьли кьрьн.

5 Ле ҩьнәк бawәрмәндед жь к’омәла ерьсийа р’абун готьн: «Гәрәке ван сьнәт кьн у wанар’а бежьн, кӧ Qануна Муса хwәй кьн».

6 Шанди у бәрпьрсийар щьвийан, кӧ бона ве йәке бьшеwьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7Пәй гәләк дә’w-дозер’а Пәтрус р’абу сәр п’ийа у wанр’а гот: «Гәли бьра! Һун хwәха заньн кӧ Хwәде р’ожед пешьнда әз нав wәда бьжартьм, кӧ нәщьһу хәбәра Мьзгинийе жь дәве мьн бьбьһен у бawәр бькьн.

8 Хwәдейе кӧ дьла занә да избаткьрьне, кӧ нәщьһу жи Wива qәбул ьн, гава Р’öh’е Пироз да wан жи, чawа да мә.

9 Нава мә у wанда т’ö ьрqи данәни, бь бawәрийе дьле wан пaqьж кьр.

10 Иди чьма һун Хwәде дьщер’ьбиньн, нирәки öса датиньнә сәр стуйе шагьрта, кӧ нә кал-бавед мә карьбунә бьбьн, нә жи мә?

11 Әв йәк аһа набә, ле әм бawәр дькьн, кӧ чawа әм бь к’әрәма Хӧдан Иса хьлаз дьбьн, öса жи әw».

12 Һьнге т’әмамийа щьвате дәнге хwә бьр’и у гöһе хwә данә сәр готьнед Барнабас у Пawлос кӧ Хwәде бь дәстед wан чьqас нишан у к’әрәмәт нава нәщьһуйада кьрьбун.

13 Гава әwана кәр’ бун, Aqуб дәнг һьлда у гот: «Гәли бьра! Гöh бьдьнә мьн.

14Шьмh’ун гьли кьр, кӧ чawа пешийе Хwәде р’ә’ма Хwә ль нәщьһуйа кьрьбу, кӧ жь нава wан щьмә’тәке дәрхә, wәки наве Wи һьлдьнә сәр хwә.

15 Ве йәкер’а готьнед п’ехәмбәра жи ль һәв дьгьрьн, чawа ньвисар ә:

16 ‹Жь вьр шунда Әзе вәгәр’ьм, коне Дawьди к’әти диса вәгьрьм, чи wи жи кӧ хьраб буйә Әзе чекьм у wи диса бьдьмә р’агьртьне,

17 wәки h’әрче мәрьвед майин у h’әму нәщьһуйед кӧ наве Мьн сәр wан ә, ль Хӧдан бьгәр’ьн.

18 Әw Хӧдане кӧ ван тьшта һе жь дәwред бәреда ә’йан кьрийә дьбежә›.

19 Бона ве йәке жи әз аһа р’е тер’а дьбиньм кӧ әм зә’мәте нәдьнә әwед кӧ жь нәщьһуйа бәрбь Хwәде тен,

20 ле әм нә’мәке wанр’а бьньвисьн, кӧ h’әвза хwә жь wан qöрбанед кӧ п’утар’а тенә дайине бькьн, öса жи жь бенамусийе, гоште мьрар у хуне.

21Фә’мдари йә кӧ һе qöр’нед дәрбазбуйида Qануна Муса һәр бажарида те һинкьрьне у h’әму р’ожед шәмийа к’ьништада we дьхуньн».

Щабдайина щьвина Оршәлиме

22 Һьнге ль шандийа, бәрпьрсийара у т’әмамийа щьвине хwәш һат, кӧ жь нава хwәда чәнд мәрьва бьбьжерьн у т’әви Пawлос у Барнабас бьшиньнә Әнтакйайе. Әв бун йед кӧ һатьнә шандьне: Щьһудайе кӧ жер’а дьготьн Барсабо у Силас. Нава бawәрмәндада әвана ә’йан бун.

23 Бь дәсте wан әв нә’мә шандьн аһа ньвисар: «Әм бьрайед wәйә шанди у бәрпьрсийар сьлава ль wә бьрайед жь нәщьһуйайә Әнтакйайе, Сурйайе у Киликйайе дькьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 Мə бьhистийə кö жь нава мə hьнəк дəрк’этьнə, кö мə хwəха т’əми нəданə
wан, ле wан бь хəбəред хwə зə’мəт данə wə у ькьред wə т’əвиhəв кьрьнə.

25 Бона ве йəке ль т’əмамийа шеwьра щьвина мə хwəш hат, кö əм мəрьва
бьбьжерьн т’əви бьрайед мəйə дəлал Барнабас у Пawлос бьшиньнə щəм
wə,

26йед кö ə’мьре хwə данə наве Хödане мə Иса Мəсиh.

27 Awa əм Щьhуда у Силас дьшиньн, wəки əw жи ван тьшта бь дəве хwə
wəр’а бежьн.

28 Ль Р’öh’е Пироз хwəш hат, öса жи ль мə, кö т’ö бари нəдьнə сəр мьле wə,
пештьри ван тьштед h’əwщə:

29 Дури qörбанед п’ута, хуне, мьрарийе у бенамусийе бьн. Həгəр hун хwə
жь ван тьшта хwəй кьн, qəнщ ə. Hун хwəш бьн, дə ма хатьре wə».

30 Hьнге əw вəр’екьрьн, бəржер чунə Əнтакйайе щьмə’т щьвандьн, нə’мə
данə wан.

31 Гава хwəндьн, бона we дьлдайине п’ьр’ ша бун.

32 Щьhуда у Силас жи кö п’ехəмбəр бун, бь гəлəк хəбəра дьл данə
бawəрмəнда у əw шьдандьн.

33-34 Гəлəк wəхт ль wьр ман, паше бawəрмəнда əw бь хер у сьламəт пашда
шандьнə щəм wан, йед кö əw шандьбун.

35 Пawлос у Барнабас жи Əнтакйайеда дьман, т’əви гəлəкед майин хəбəра
Хödан hин дькьрьн у даннасин дькьрьн.

Пawлос у Барнабас жь həвдö дьqəтьн

36 Чəнд р’ожа шунда Пawлос готə Барнабас: «Wəрə əм вəгəр’ьн сəрики
бьдьнə wан хушк-бьра, к’ижанар’а мə h’əму бажарада хəбəра Хödан
даннасин кьрийə, дина хwə бьдьне к’а h’але wан чawа йə».

37 Барнабас дьхwəст Йуh’əннайе кö жер’а Марqос дьготьн жи т’əви хwə
бьбьрана,

38 ле Пawлос р’е тер’а нəдьдит, йе Памилйайеда жь wан qəтийа у т’əви
wан шьхöл нəкьр т’əви хwə бьбьрана.

39 Hьнге йа wан ль həв нəгьрт, əв бу мə’ни жь həв qəтийан. Барнабас
Марqос hьлда бь гəмийе чу Qöбрьсе,

40Пawлос жи Силас бьжарт у жь бьра спарти к’ərəма Хödан бун, р’ек’этьн
чун.

41 Ль Сурйайе у Киликйайе дьгəр’ийан, щьвин дьшьдандьн.

К’аред Шандийа 16

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Тимот’ейо һәвалтийе Пашлос у Силаср’а дькә

1 Һьнге Пашлос һатә Дербе у Листрайе. Ль шьр шагьртәк һәбу наве ши
Тимот’ейо, көр’е к’өләтәкә щьһуйә башәрмәнд бу, ле баве ши йунан бу.

2 Башәрмәндед Листрайе у Қонйайе һьндава шида қәнщ хәбәр дьдан.

3 Пашлос хшәст ши т’әви хшә бьбә у бона шан щьһуйед шан дәра гьрт әш
сьнәт кьр, чьмки һ’әмуйа жи заньбу кө баве ши йунан ә.

4 Гава бажарар’а дәрбаз дьбун, әш т’әмийед кө шандийа у бәрпьрсийаред
Оршәлиме қьрар кьрьбун, дьданә башәрмәнда кө хшәй кьн.

5 Аша щьвин жи башәрийеда дьшьдийан у р’ож бь р’ож һ’әсабе шан зедә
дьбу.

Мәкәдони хәшнеда гази Пашлос дькьн

6 Нава синоред Фьригйа у Галатйайеда гәр’ийан, чьмки Р’өһ’еПироз
нәһьшт кө қәза Асйайеда хәбәра Хшәде бежьн.

7 Гава незики Мисйайе бун, кьрьн кө һәр’ьнә Битенйайе, ле Р’өһ’е Иса изьн
нәда шан

8 у бәр Мисйайева дәрбаз бун бәржер чунә Тройайе.

9 Шәв Пашлос дитьнокеда бәр ч’ә’ве хшә дит, йәки мәкәдони сәкьни бу
һиви жь ши дькьр у дьгот: «Шәрә Мәкәдонйайе али мә бькә».

10 Гава ши әш дитьнок дит, мәдәстхшәда хшәст кө һәр’ьнә Мәкәдонйайе.
Мә ә’м кьр, кө Хшәде мә дьшинә шьр, шәки Мьзгинийе бьдьнә шан.

Филипйайеда Лидйа бәрбь Хөдан вәдьгәр’ә

11 Әм жь Тройайе бь гәмийе дәрк’әтьн р’аст чунә Самотрахе, р’ожа дьне
Нейаполисе.

12 Жь шьр жи чунә Филипйайе, бажарәки нә’йийа Мәкәдонйайейи ә’йан,
өса жи кө бажарәки Р’омайейә. Ши бажарида әм чәнд р’ожа ман.

13 Р’ожа шәмийе әм жь дәргәһе бажер дәрк’әтьн чунә дәве ч’ем, әш дәр
чаша әм дьькьрин, щийе дöа бу. Мә р’уньшти т’әви к’өләтед щьвийайи
хәбәр дьда,

14 к’өләтәкә хшәдебашәр жь бажаре Тийатирайе, наве ше Лидйа кө
к’ьнщед ширк дььротьн, гөһдари дькьр. Хөдан дьле ше вәкьр кө гөһ бьдә
готьнед Пашлос.

15 Гава әш нәәред хшәва пе аве һатьнә ньхөмандьне, һиви жь мә кьр у гот:
«Һәгәр һун мьн башәрмәнда Хөдан һ’әсаб дькьн, к’әрәм кьнә мала мьн, ль
шьр бьминьн». У зор ль мә кьр әм бьрьн.

Пашлос у Силас бажаре Филипйайеда тенә гьртьне

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Щарәке әм дьчунә щийе дöакьрьне, щарик р’асти мә hат, кö р’öh’е
к’оч’әктийе пер’а бу, әве бь we к’оч’әктийе хwәйед хwәр’а п’ьр’ к’ар дани.

17 Әва пәй Пawлос у мә к’әтьбу, дькьрә qир’ин у дьгот: «Әв мәрьвана
хöламед Хwәдейе Һәри Жорьн ьн, кö wәр’а бона р’ийа хьлазбуне даннасин
дькьн!»

18 Әв йәка әwe гәләк р’ожа дькьр, h’әта кö Пawлос ащьз бу, вәгәр’ийа у wи
р’öh’ир’а гот: «Бь наве Иса Мәсиh ә’мьри тә дькьм жь we дәре!» У пер’а-
пер’а әw жь we дәрк’әт.

19 Гава хwәйед we дитьн кö гöмана к’ара wан hатә бьр’ине, Пawлос у Силас
гьртьн, к’аши мәйдана бажер щәм сәрwера кьрьн,

20 әw бьрьнә бәр сәрдаред Р’омайе у готьн: «Әв мәрьвана щьhу нә у
бажаре мә т’әвиhәв дькьн.

21 Ә’дәте öса мә бажарванед Р’омайе hин дькьн, кö нә мәр’а щайиз ә qәбул
кьн, нә жи бькьн».

22 Ә’лаләте h’ьщуми сәр wан кьр, сәрдара жи к’ьнщед сәр wан qәлаштьн у
ә’мьр кьрьн кö wан бьдьнә бәр шьва.

23 Пәй гәләк леданер’а авитьнә кәле у ә’мьри сәрwере кәле кьрьн, кö р’ьнд
мьqатийе wан бькә.

24 Әwи кö әв ә’мьр станд, әw авитьнә зьндане у ньгед wан qәйдада
шьдандьн.

25 Незики ниве шәве Пawлос у Силас дöа дькьрьн у әшqи Хwәде дьстьран,
гьртийа жи гöhe хwә данибунә сәр wан.

26 Ньшкева ә’рд qайим h’әжийа, h’әта кö h’имед кәле жи чун-hатьн,
дәстхwәда h’әму дәри вәбун, qәйд-зьнщиред h’әмуйа hатьнә вәкьрьне.

27 Гава сәрwере кәле h’ьшйар бу у дәред кәле вәкьри дитьн, шур к’ьшанд
кö хwә бькöжә, чьмки wи т’ьре гьрти р’әвинә.

28 Ле Пawлос бь дәнге бьльнд кьрә гази у гот: «Т’ö зийане нәдә ә’мьре хwә,
әм h’әму жи вьра нә!»

29 Әwи ч’ьра хwәст, р’әви hьндöр’, ләрьзи хwә авитә бәр Пawлос у Силас.

30Әw дәрхьстьн у гот: «Әз хöлам! Әз чь гәрәке бькьм кö хьлаз бьм?»

31 Wана жи гот: «Бawәрийа хwә Хöдан Иса бинә, те нәәред хwәва хьлаз
би».

32 Һьнге хәбәра Хöдан wи у wан h’әмуйар’а готьн, йед кö мала wида бун.

33 Һәма we шәве сәрwере кәле әw бьрьн, бьринед wан шуштьн у пер’а-
пер’а әw нәәред хwәва пе аве hатьнә ньхöмандьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

34 Әw анинә мала хwә, сырә ль бәр wан дани у т’әмамийа нәәред хwәва ша бун, кӧ бawәрийа хwә Хwәде анин.

35 Гава сьбәh саи бу, сәрдара запьдед хwә шандьн у готьн: «Wан мәрьва бәр’дә».

36 Сәрwере кәле әв йәк Пawлоср’а гот: «Сәрдар мәри шандьнә wәки hун бенә бәр’дане. Ньhа р’абьн бь хер у сьламәт hәр’ьн».

37 Ле Пawлос wанр’а гот: «Әм, бажарванед Р’омайе, бе диwан бь щьмә’ти данә бәр шьва авитьнә кәле! У ньhа дьхwазьн бь дьзива мә дәрхьн? На, әв йәк набә, бьра хwәха бен мә дәрхьн».

38 Запьда әв хәбәрана гиhандьнә сәрдара. Гава кӧ бьhистьн әw бажарванед Р’омайе нә, тьрсийан

39 hатьн хwә авитьнә wан, паше әw дәрхьстьн у hиви кьрьн кӧ жь бажаре wан hәр’ьн.

40 Әw жи жь кәле дәрк’әтьн чунә мала Лидйайе, ль wьр хушк-бьра дитьн, дьл данә wан у паше р’ек’әтьн чун.

К’аред Шандийа 17

Qалмә-qалма бажаре Т’есалоникеда

1 Әwана Әмиполис у Аполонйайева дәрбаз бун hатьнә Т’есалонике, wи щийе кӧ к’ьништа щьhуйа hәбу.

2 Пawлос жи мина ә’дәте хwә чу нава wан у се р’ожед шәмийе wанар’а дьк’әтә хәбәрдане, жь ньвисара

3 шьровәдькьр у wанр’а избат дькьр, кӧ гәрәке Мәсиh щәа бьк’ьшанда у жь мьрьне р’абуйа у дьгот: «Әв Исайе кӧ әз wәр’а даннасин дькьм, әw Мәсиh ә».

4 Hьнәкед жь wан бawәр кьрьн хwә ль Пawлос у Силас гьртьн, өса жи ә’лаләтәкә хwәдебawәред йунан у гәләк к’өләтед хwәйиqәдьр.

5 Ле жь щьhуйа hьнәка жь h’әвсудийе чәнд мәрьвед бекерә нәр’аст щьвандьн, кьрьнә qалмә-qалм, бажар т’әвиhәв кьрьн у h’ьщуми сәр мала Йасон кьрьн, дьхwәстьн Пawлос у Силас банина бәр щьмә’те.

6 Гава әw нәдитьн, Йасон т’әви чәнд бьрава к’аши щәм сәрwеред бажер кьрьн, дькьрьнә qир’ин дьготьн: «Әwед дьнйа т’әвиhәв кьрьнә гьhиштьнә вьра жи

7 у Йасон әw qәбул кьрьнә мала хwә! Әвана h’әму жи мьqабьли ә’мьред Qәйсәр дьчьн у дьбежьн: ‹П’адшаки дьн hәйә, наве wи Иса йә›».

8 Бь ван готьна ә’лаләт у сәрwеред бажер т’әвиhәв кьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Һьнге жь Йасон у йед майин к’әил стандьн, әw бәр’дан.

Пawлос у Силас бажаре Бәройайеда

10 Һәма чawа тә’ри к’әтә ә’рде, бьра Пawлос у Силас шандьнә Бәройайе. Әw кӧ гьһиштьнә wьр, чунә к’ьништа щьһуйа.

11 Әв щьһу жь йед Т’есалонике сәрwахттьр бун, хәбәра Хwәде бь дьл у щан qәбул кьрьн у һәр р’ож ньвисарада к’ур дьбун, к’а әв тьшт ӧса нә.

12 Жь wана гәләка бawәр кьр, ӧса жи гәләк к’ӧләтед йунанә хwәйиqәдьр у мер жи нә кем бун.

13 Гава щьһуйед Т’есалонике бьһистьн кӧ Пawлос хәбәра Хwәде Бәройайеда жи даннасин дькә, һатьн wьр жи һелан данә ә’лаләте у әw т’әвиһәв кьрьн.

14 Wи чахи бьра Пawлос дәстхwәда шандьнә бәр бә’ре, ле Силас у Тимот’ейо Бәройайеда ман.

15 Әwед кӧ Пawлос вәр’едькьрьн, әw һ’әта Ат’инайе бьрьн, паше жь Пawлос т’әми стандьн кӧ Силас у Тимот’ейо зу һәр’ьн бьгьһижьнә wи, хwәха жи пашда вәгәр’ийан.

Пawлос ль бажаре Ат’инайе

16 Гава Ат’инайеда Пawлос һивийа wан бу, дьле wи нә р’ьһ’әт бу, чьмки дит бажар нава п’утп’арьстийеда бу.

17 Awa әwи к’ьништеда щьһу у йунанед хwәдебawәрр’а у ль мәйдане бажерда жи һәр р’ож р’асти к’е дьһат wанр’а дьк’әтә хәбәрдане.

18 Чәнд илософед епикури у стойхи wир’а к’әтьнә һ’ӧщәте у һьнәка дьгот: «Әви дәвбәлайи бет’әwшә чь дьхwазә бежә?» Һьнәка жи дьгот: «Ӧса те к’ьше, кӧ әва дәрһәqа хwәдейед хәрибда даннасин дькә». Аһа дьготьн, чьмки әwи бона Иса у р’абуна мьрийа даннасин дькьр.

19 Wи чахи әw һьлдан бьрьнә бәр щьвина Арйопагойе у готьн: «Әм дькарьн бона we һинкьрьна нуйә кӧ тӧ даннасин дьки бьзаньбьн?

20 Тӧ тьштед хәриб мә дьди бьһистьне, ләма жи әм дьхwазьн мә’на wан бьзаньбьн».

21 Һ’әму ат’ини у хәрибед кӧ wьр дьман, тьштәки майинва мьжул нәдьбун, пештьри тьштед ну готьне йан бьһистьне.

22 Һьнге Пawлос бәр щьвина Арйопагойеда сәкьни у гот: «Гәли ат’инийа! Әз дина хwә дьдьме, кӧ һун жь һ’әму алийава гәләки һ’әбандьнева мьжул ьн.

23 Чьмки гава әз гәр’ийам, мьн дина хwә да һ’әбандьнед wә, мьн горигәһәк дит кӧ сәр we ньвисар бу ‹ХWӘДЕЙЕ НӘНАСР’А›. Awa Әwe кӧ һун нас накьн дьһ’әбиньн, әз бона Wи wәр’а даннасин дькьм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 Хwәдейе кӧ әв дьнйа у h’әмуйед нава wеда ә’ьрандийә, Әw Хӧдане ә’рд у ә’змен ә у п’арьстгәhед бь дәста чекьрида наминә,

25 нә жи ч’ә’ве Wи дәсте мәрьва йә кӧ хьзмәтк’арийа Wи бькьн, чawа Йәки h’әwще тьштәки, ле Әw хwәха ә’мьр, бине у hәр тьшти дьдә h’әмуйа.

26h’әму мьләтед дьнйайе жь хунәки хӧльqанд, кӧ сәр р’уйе т’әмамийа дьнйайе бьжин. Әwи зәман у синоред щи-мьск’әна wанр’а к’ьш кьрьн.

27 Әwи әв йәкана кьрьн, wәки мәрьв ль Wи бьгәр’ьн, бәлки бьп’әлиньн бьбиньн. Ле Әw Хwәде жь мә hәр кәси нә дур ә жи,

28 чьмки ‹әм бь Wи дьжин, дьмәшьн у hәнә›. Чawа чәнд шайиред wә жи готьнә: ‹Әм р’аст зар’ед Wи нә›.

29 Awa кӧ әм жь Хwәде бунә, гәрәке әм Хwәде аhа нәшьбиньн мина зер’, зив, йан кәвьре кӧ бь h’ьш у hостатийа мәрьва hатьнә к’оландьне.

30 Хwәде дина Хwә нәдайә h’әму зәманед кӧ мәрьвайийе Әw нас нәкьрийә, ле ньhа hәр дәра т’әми ль h’әму мәрьва дькә, кӧ жь гӧнәкьрьне вәгәр’ьн.

31 Чьмки Әwи р’ожәк к’ьш кьрийә, к’ижанеда wе диwана дьне р’аст бь дәсте Мәрьвәки бькә, Йе кӧ Әwи к’ьш кьрийә. Хwәде әв йәкана h’әмуйар’а данә избаткьрьне, гава Әw мәрьв жь мьрьне р’акьр».

32 Гава бона р’абуна мьрийа бьhистьн, hьнәк пе к’әнийан, ле hьнәка жи гот: «Бона wе йәке әме щарәкә дьн жь тә бьбьhен».

33У Пawлос жь нав щьвина wан дәрк’әт чу.

34 Ле hьнәка хwә ль wи гьрт, бawәр кьрьн. Нава wанда бун Дийонисйойе әндәме Арйопагойе у к’ӧләтәкә наве wе Дамәрис, т’әви hьнәкед майин.

К’аред Шандийа 18

Пawлос бажаре Корьнт’еда

1 Жь wьр шунда Пawлос жь Ат’ине р’ек’әт hатә Корьнт’е.

2 Ль wьр йәки щьhу наве wи Акила дит, буйина хwәда жь Понтосе. Әва т’әви к’ӧләта хwә Прьскилайе ну жь Италйайе hатьбу, чьмки Qәйсәр Клawдйо ә’мьр кьрьбу, кӧ h’әму щьhу жь Р’оме дәрк’әвьн. Пawлос чу щәм wан,

3 щәм wан ма у т’әви wан хәбьти, чьмки п’еше wан йәк бу, кон чедькьрьн.

4 Әw h’әму р’ожед шәмийа к’ьништада щьhу у йунанар’а дьк’әтә хәбәрдане, әw дьданә бawәркьрьне.

5 Гава Силас у Тимот’ейо жь Мәкәдонйайе hатьн, Пawлос бь хирәт т’әмамийа wәхте хwә да hинкьрьна Хәбәре у щьhуйар’а шә’дәти дьда кӧ Мәсиh, Иса йә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Гава әw мьqабьли wи р’абун у әw бенӧрмәт кьрьн, әwи к’ьнще хwә дawшанд у готә wан: «Хуна wә сәре wә бә, әз бесущ ьм. Жь вьр шунда әзе hәр’ьмә щәм нәщьhуйа».

7 Әw hьнге жь wьр чу к’әтә мала йәки наве wи Тито Йусто. Әw мәрьвәки нәщьhу бу, ле хwәдебawәр бу, мала wи к’еләка к’ьниште бу.

8 Кьриспойе сәрwере к’ьниште жи нәәред хwәва баwәрийа хwә Хӧдан ани у жь корьнт’ийа гәләка кӧ бьhистьн, баwәр кьрьн у пе аве hатьнә ньхӧмандьне.

9 Шәвәке Хӧдан дитьнокеда hатә бәр ч’ә’ве Пawлос у готе: «Нәтьрсә, хәбәр дә у хwә кәр’ нәкә.

10 Чьмки Әз т’әви тә мә у кәсәке бәр тә р’анәбә зийане нәдә тә, чьмки гәләк щьмә’та Мьн ви бажарида hәйә».

11 Әw ль wе дәре саләке у шәш мәhа ма, әw hини хәбәра Хwәде дькьрьн.

12 Hена wәлийе Галийойе Ахайайеда щьhу бунә йәк, h’ьщуми сәр Пawлос кьрьн у бьрьнә бәр диwане

13 готьн: «Әва щьмә’те hин дькә, кӧ нә ль гора qануне Хwәде бьh’әбиньн».

14 Гава Пawлос wе дәстпекьра хәбәр да, Галийо щьhуйар’а гот: «Hәгәр гьли бона нәhәqийе у хьрабийе буйа, щьhуно, дьбу кӧ мьн гӧhдарийа wә бькьра,

15 ле hәгәр пьрс сәр хәбәра, нава у qануна wә йә, hун хwәха бьньhер’ьн. Әз нахwазьм бьбьмә h’акьме ван тьшта».

16 У әw жь диwанхане дәрхьстьн.

17 Hьнге h’әмуйа Состенисе сәрwере к’ьниште гьртьн, ль бәр диwанхане к’ӧтан, ле qәт хәма Галийо жи нибу.

Пawлос вәдьгәр’ә Әнтакйайе

18 Пawлос гәләк р’ожа диса ль wьр ма, паше хатьре хwә жь баwәрмәнда хwәст, бь гәмийе чу алийе Сурйайе. Прьскила у Акила жи т’әви wи бун. Әwи Кәнхерйайеда п’ор’е хwә кӧр’ кьрьбу, чьмки ад-qьраркьри бу.

19 Әw гьhиштьнә Әәсе, Прьскила у Акила ль wьр hьштьн, хwәха к’әтә к’ьниште щьhуйар’а к’әтә хәбәрдане.

20 Wана hиви жь wи кьр, кӧ hьнәки дьреж ль wьр бьминә, әw qайл нәбу.

21 Ле гава хатьре хwә жь wан хwәст, гот: «Әзе диса сәр wәда бем, hәгәр Хwәде h’ьз бькә». Бь гәмийе жь Әәсе чу.

22 Гава гьhиштә Qәйсәрийе, hәвраз чу Оршәлиме сьлав да щьвине, паше бәржер чу Әнтакйайе.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

23 Гава hьнәк wәхт ль wьр ма, р’абу бәрева к’әтә wәлате Галатйа у Фьригйа, h’әму шагьрт бawәрийеда дьшьдандьн.

Аполо бажаре Әәседа Мьзгинийе дьдә

24 Щьhуки наве wи Аполо, буйина хwәда жь Скәндәрйайе, hатә Әәсе. Әва готьнбежәки сәрхwә у ньвисаред пирозда занәки зор бу.

25 Әw Р’ийа Хöданда hинбуйи бу, агьре хирәте сери к’әтьбу бона Иса р’аст хәбәр дьда у hин дькьр, ле т’әне ньхöмандьна Йуh’әнна заньбу.

26 Әви дәстпекьр к’ьништеда мерк’ими хәбәр да. Ле гава Прьскилайе у Акила хәбәрдана wи бьhистьн, әw бьрьнә щәм хwә, hе р’аст Р’ийа Хwәде wир’а шьровәкьрьн.

27 Аполо кö хwәст hәр’ә Ахайайе, бьра дьл данә бәр у шагьртар’а жи нә’мәк ньвисин кö wи qәбул кьн. Гава гьhиштә wьр, әw гәләки кери wан hат, йед кö бь к’әрәма Хwәде бьбунә бawәрмәнд.

28 Чьмки бь щьмә’ти хәбәрданеда йа wи ль сәр йа щьhуйа дьк’әт, бь ньвисаред пироз дьда избаткьрьне, кö Мәсиh, Иса йә.

К’аред Шандийа 19

Пawлос Әәседа

1 Гава Аполо hе Корьнт’еда бу, Пawлос щийе жорьнр’а дәрбаз бу бәржери Әәсе бу у ль wьр чәнд шагьрт дитьн

2 у жь wан пьрси: «Гава wә бawәр кьр, wә Р’öh’е Пироз станд?» Wана гот: «Мә qәт нәбьhистийә жи кö Р’öh’е Пироз hәйә».

3 Әwи wанр’а гот: «Ле hун бь чь hатьнә ньхöмандьне?» Wана гот: «Бь ньхöмандьна Йуh’әнна».

4 Пawлос гот: «Йуh’әнна бона гönәвәгәр’андьне ньхöманд у щьмә’тер’а гот: ‹Йе кö пәй мьнр’а те бawәрийа хwә Wи биньн›, awа готи Иса».

5 Гава әв йәк бьhистьн, бь наве Хöдан Иса hатьнә ньхöмандьне.

6 У гава Пawлос дәстед хwә данинә сәр wан, Р’öh’е Пироз hатә сәр wан, бь зьмана хәбәр дан у п’ехәмбәрти кьрьн.

7 Әвана wәкә донздәh мәрийа бун.

8 Пawлос к’әтә к’ьниште, се мәhа мерк’ими хәбәр дьда, бона П’адшатийа Хwәде wанр’а дьк’әтә хәбәрдане у әw дьданә бawәркьрьне.

9 Ле гава hьнәкә сәph’ьшк мьqабьл дәрк’әтьн у ль бәр щьмә’те Р’ийа Хöдан бенöрмәт дькьрьн, Пawлос жь wан qәтийа, шагьрт башqә кьрьн у hәр р’ож дәрсхана Тиранода wанр’а дьк’әтә хәбәрдане.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Әве йәке дö сала к’ьшанд, h’әта кö h’әму щьhу у йунанед кö qәза Асйайеда дьман, Хәбәра Хödан бьhистьн.

Һәр h’әт кöр’ед Скеwа

11 Хwәде бь дәсте Пawлос гәләк к’әрәмәтед зор дькьрьн,

12 h’әта кö әw дәстмал у шалькед кö Пawлос ле дьк’әтьн нәхwәшар’а дьбьрьн, әw qәнщ дьбун у р’öh’ед хьраб дәрдьк’әтьн.

13 Чәнд щьhуйед гәр’ок hәбун кö хwә дабунә щьндәрхьстьне, wан дькьр кö сәр йед кö р’öh’ед хьраб нава wанда hәбун, пе наве Хödан Иса бәри wан дьн у дьготьн: «Әм пе wи Исайе кö Пawлос даннасин дькә бәри wә дьдьн».

14 Әва йәка hәр h’әт кöр’ед Скеwайе сәрәкк’аhинәки щьhуйа дькьрьн.

15 Щарәке р’öh’е хьраб ль wан вәгәр’анд у гот: «Әз Иса нас дькьм, бона Пawлос жи заньм, ле hун к’и нә?»

16 Һьнге әw мәрьве кö р’öh’е хьраб теда бу, банзда сәр wан, qәwата wи wан h’әмуйада чу әw öса к’öтан, wәки әw жь we мале тә’зи у бьриндар р’әвин.

17 Бона ве йәке h’әму щьhу у йунанед кö Әәседа дьман пе h’әсийан. Тьрс к’әтә сәр wан h’әмуйа у наве Хödан Иса бьльнд дьбу.

18 Гәләк баwәрмәнд жи дьhатьн гönед хwә дьданә р’уйе хwә у кьред хwә дьготьн.

19 Йед сербазийева жи кö мьжул дьбун, гәләка к’ьтебед хwә т’оп дькьрьнә щики у ль бәр h’әмуйа дьшәwьтандьн. Qимәте wан h’әсаб кьрьн, пенщи h’әзар зив дәрк’әт.

20 Бь ви awайи Хәбәра Хödан бь зорайи hе пешда дьчу у qәwат дьбу.

Шәр’-дә’wа Әәседа

21 Гава әв тьшт бун, Пawлос qьрар кьр кö Мәкәдонйайе у Ахайайева дәрбаз бә hәр’ә Оршәлиме у гот: «Пәй чуйина wьрар’а гәрәке әз hәр’ьм Р’оме жи бьбиньм».

22 Әwи дö к’омәкдаред хwә Тимот’ейо у Ерасто шандьнә Мәкәдонйайе у әw hьнәки жи ль qәза Асйайе ма.

23 Wан чахада бона Р’ийа Хödан гәләки шәр’-дә’w пешда hат.

24Йәки зивкәр hәбу наве wи Димитрийо. Әви п’арьстгәhед хwәдейа наве we Артәмис щур’е йа ә’дәтида бь зив бьч’ук чедькьрьн у гәләк к’ар hостар’а дани.

25 Әwи гази wан h’әму hоста, öса жи йед мина хwәйийе ви п’ешәйи кьрьн у гот: «Гәли hәвала! Hун заньн кö к’ара мә ви шьхölида йә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

26 Һун жи дьбьһен у дьбиньн кӧ әви Пawлоси нә кӧ т’әне Әәседа, ле баwәрийа wә һәбә т’әмамийа qәза Асйайеда жи сәре гәләк щьмә’та т’ьжи кьрийә жь р’е дәрхьстийә у дьбежә: ‹Әw хwәдейед кӧ бь дәста чекьри нә, әw нә хwәде нә›.

27 Зийана wе нә т’әне әw ә кӧ п’еше мә те беһӧрмәткьрьне, ле п’арьстгәһа Артәмис хwәдейа мәзьн wе бәр тьштәки нәйе һ’әсабе у wе qәдьре мәзьнайийа wе бьк’әвә, йа кӧ һ’әму qәза Асйа у дьнйа дьһ’әбинә».

28 Гава әв йәк бьһистьн, бь к’ин-бох т’ьжи бун, дькьрьнә qир’ин у дьготьн: «Артәмиса әәсийа мәзьн ә!»

29 Т’әмамийа бажер qьлqьли, р’аһьштә Гайос у Әристархойе мәкәдони, кӧ һәвал-р’ейед Пawлос бун, һәвр’а р’әвинә дитьндаре.

30 Пawлос жи хwәст кӧ бьк’әвә нава wе ә’лаләте, ле шагьрта нәһьшт.

31 Жь һьнәк сәрwеред qәза Асйайе жи кӧ достед wи бун, мәри шандьнә щәм wи у һиви же кьрьн, кӧ нәчә дитьндаре.

32 Һәма wи wәхтида һьнәка щур’әки, һьнәка жи щур’әки дьн дькьрьнә qир’ин, чьмки к’омбуна wан т’әвиһәвбуйи бу, гәләка жи ньзаньбу әw бона чь жи щьвийанә.

33 Һьнәка жь ә’лаләте Скәндәр пешда бьрьн, чьмки щьһуйа әw пешда дә’ дан. Скәндәр дәсте хwә бьльнд кьр, хwәст щаба хwә бьдә.

34 Ле гава пе һ’әсийан кӧ әw щьһу йә, һ’әмуйа бь дәнгәки wәкә дӧ сьһ’әта кьрьнә qир’ин: «Артәмиса әәсийа мәзьн ә!»

35 Паше к’атьбе бажер ә’лаләт сәqьр’анд у гот: «Гәли әәсийа! К’и ньзанә кӧ бажаре Әәсе хwәйитийе п’арьстгәһа Артәмиса мәзьн дькә, йа кӧ кәвьре wейи пироз жь ә’змен һатийә хwаре?

36 Чawа ве йәкеда кӧ тьштәки хель т’ӧнә, ләма жи гәрәке һун хwә р’ьһ’әт хwәй кьн у тьштәки бь бәрзәqийе нәкьн.

37Wә әв мәрьвана анинә вьра, әвана нә т’аланкьред п’арьстгәһе нә у нә жи хwәдейа мә беһӧрмәт кьрьнә.

38 Аwа һәгәр шькийатеДимитрийо у һостайед т’әви wи сәр йәки һәйә, бьра һәр’ьнә диwанхане, һ’акьм һәнә. Ль wьр әw дькарьн шькийате хwә һәвдӧ бькьн.

39 Ле һәгәр хwәстьна wә бона тьштәки дьн ә, бьра щьватәкә ә’дәтида бе леньһер’андьне.

40 Чьмки зийана мә жи ве йәкеда һәйә у бона шәр’е иройин әме бенә нәһәqкьрьне у мә’ник т’ӧнә, кӧ әм пе бькарьбьн бона ве к’омбуне щаба хwә бьдьн».

41 Гава әв йәк гот, щьват бәла кьр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

К’аред Шандийа 20

Пawлос дьчә бәрбь Мәкәдонйайе у Йунаньстане

1 Гава qалмә-qалм сәqьр’и, Пawлос гази шагьрта кьр, дьл да wан у хатьре
хwә жь wан хwәст, р’абу чу Мәкәдонйайе.

2 Ль wан алийа гәр’ийа, бь гәләк готьна дьл данә wан. Паше чу
Йунаньстане,

3 wәкә се мәhа ль wьр дәрбаз кьр. Гава к’аре хwә дькьр кö бьчуйа Сурйайе,
щьhуйа бона wи шеwьрәкә мьхәнәтийе кьр, әw жи ькьри Мәкәдонйайева
вәгәр’ә.

4 Т’әви wи жь Бәройайе Сопатройе кöр’е Пиро, жь Т’есалонике Әристархо
у Секундо, Гайосе жь Дербе у Тимот’ейо, жь qәза Асйайе Тьхико у Троимо
чун.

5 Әвана пешийа мә чунә Тройайе, ль wьр hивийа мә бун.

6 Әм жи пәй р’ожед Щәжьна Нане Шкәвар’а бь гәмийе жь Филипйайе чун,
пенщ р’ожада гьhиштьнә Тройайе, щәм wан. Әм wьр h’әт р’ожа ман.

Сахбуна Әйтухо Тройайеда

7 Р’ожа h’әтийейә пешьн әм бона нанкәркьрьне щьвийайи бун, Пawлос кö
we р’ожа дьн бьчуйа, wанар’а хәбәр дьда у h’әта ниве шәве хәбәрдана хwә
дьреж кьр.

8 Әw ода әм теда щьвийайи бун, гәләк ч’ьра теда hәбун.

9 Хортәк жи наве wи Әйтухо, сәр п’әнщәре р’уньшти дьhеньжи у к’әтә хәwа
к’ур. У гава Пawлос хәбәрдана хwә дьреж дькьр, әw хәwа к’урда жь qате
сьсийа жорда к’әт у мьрити әw hьлдан.

10 Пawлос пәйайи жере бу, хwә авитә сәр wи, да h’әмеза хwә у гот: «Хwә
önда нәкьн, чьмки р’öh’е wи wида йә».

11 Паше hьлк’ьшийа hат, нан кәркьр хwар у h’әта сьбәhе дьреж хәбәр да у
р’абу чу.

12 Хорт жи сах-сьламәт анинә мал, беh’әсаб дьл hатә бәр wан.

Жь Тройайе бәрбь Миләтосе

13 Әм чун к’әтьнә гәмийе р’ек’әтьн у бәрбь Асосе чун, кö жь we дәре мә
гәрәке Пawлос hьлда, чьмки әwи мәр’а готьбу: «Әзе пәйа бем».

14 Гава ль Асосе р’асти мә hат, мә әw hьлда чунә Мьтулане.

15 Жь wьр жи әм чун, р’ожа дьне гьhиштьнә пешбәри Хийайе, р’ожтьра дьн
гьhиштьнә Самосе, сьбәhтьра дьн жи гьhиштьнә Миләтосе.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Пауолос нета хwə данибу бь гəмийе бəр Əəсер’а дəрбаз буйа, кö нəбə wəхте хwə qəза Асйайеда öнда кə, чьмки дьлəзанд кö həгəр жер’а ль həв бе, Р’ожа Пенщийə h’əсаб əw ль Оршəлиме бə.

Пауолос хатьре хwə жь бəрпьрсийаред щьвина Əəсе дьхwазə

17 Жь Милəтосе мəри шандə Əəсе у гази бəрпьрсийаред щьвине кьрьн.

18 Гава əw hатьнə щəм wи, wанр’а гот: « Һун хwəха заньн we р’ожа пешьнда гава мьн ньге хwə авитə qəза Асйайе, h’əта ньhа wəр’а чаwа бумə.

19 Мьн Хöданр’а т’ам шкəсти бь гəлəк hесьра, нава wан щер’ьбандьнада qöльх кьрийə, к’ижан кö жь шеwьред щьhуйа дьhатьнə сəре мьн,

20 hун заньн кö мьн т’ö щар хwə жь тьштед кеphатийə бона wə нəдайə паш, ле h’əму wəр’а готьнə у ашкəрə мал бь мал hун hин кьрьнə.

21 Мьн бь мə’риəти hьн hиви жь щьhуйа, hьн жи жь нəщьhуйа кьр, кö вəгəр’ьнə бəрбь Хwəде у баwəрийа хwə Хöдане мə Иса биньн.

22 У ва əз бьн дəсте Р’öh’е Пирозда дьчьмə Оршəлиме, wьр we чь бе сəре мьн, əз ньзаньм.

23 Т’əне Р’öh’е Пироз h’əму бажарида т’əмийе дьдə мьн у дьбежə кö: ‹Qəйд у тəнгаси пешийа тə нə›.

24Ле əз ə’мьре хwə лайиqи т’ö тьшти накьм, т’əне дькьмбьгьhижьмə мəрəме хwə у we qöльха кö мьн жь Хöдан Иса стандийə биньмə сери, аwа готи Мьзгинийа к’əрəма Хwəде бь мə’риəти даннасин кьм.

25 Ньhа əз заньм иди hун h’əмуйед кö əз нав wəда гəр’ийамə у П’адшатийа Хwəде даннасин кьрийə р’уйе мьн набиньн.

26 Бона ве йəке əз р’ожа иройин ль бəр wə шə’дəтийе дьдьм, кö щабдаре хуна wə т’ö кəси ниньм,

27 чьмки мьн хwə нəда паш, т’əмамийа qьрара Хwəде wəр’а гот.

28 Ньhа мьqати хwə у т’əмамийа wи кəре пез бьн, кö Р’öh’е Пироз hун сəр бəрпьрсийар к’ьш кьрьнə. Шьвантийе щьвина Хwəде бькьн, йа кö Wи бь хуна Хwə qазьнщ кьр.

29 Əз заньм пəй чуйина мьнр’а гöред дəвхун we бьк’əвьнə нава wə у h’əйа wан we кери нəйе.

30 Жь нава wəда жи мəрьве дəрен у тьштед хель we хəбəр дьн, кö шагьрта пəй хwə бьбьн.

31 Бона ве йəке h’ьшйар бьминьн у бир нəкьн, кö мьн hун həр кəс, се сала шəв у р’ож бе р’ьh’əти бь hесьра ширəт кьрьнə.

32 Ньhа əз wə дьсперьмə Хwəде у Хəбəра к’əрəма Wи, кö дькарə wə р’öh’анийеда ава кə у п’ара wə т’əви т’əмамийа щьмə’та Хwə кə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

33 Мьн hавьжийа хwə зер’, зив у к’ьнще т’ö кəси нəанийə.

34 Hун хwəха заньн əз у йед т’əви мьн əм h’əwще чь жи бунə, əв дəстед мьн хəбьтинə.

35 Мьн пе h’əму шьхölед хwə нишани wə кьрийə, кö чawa гəрəке бьхəбьтьн к’омəке бьдьнə к’əтийа у хəбəра Хödан Иса бир биньн кö гот: ‹Хwəзи ль дайийа, нə кö ль стандийа›».

36 Гава əв йəк гот, т’əви h’əмуйа чок да дöа кьр.

37 H’əму жи гələки гьрийан, хwə авитьнə стуйе Пawлос у р’амусан.

38 Дьлед wан hе зедə бона we хəбəра wи дьшəwьти кö гот: «Hун иди р’уйе мьн набиньн». Паше əw h’əта гəмийе вəр’екьрьн.

К’аред Шандийа 21

Пawлос дьчə Оршəлиме

1 Гава əм жь wан qətийан, бь гəмийе р’ек’əтьн, р’аст чун гьhиштьнə Косе, р’ожа дьне Р’одосе у жь wьр Патарайе.

2 Мə гəмик дит кö дьчу Финикйайе, əм к’əтьнə we р’ек’əтьн.

3 Гава Qöбрьсе хöйа кьр, мə əw мьле ч’əпева hьшт. Əм бəрбь qəза Сурйайе чун гьhиштьнə бажаре Суре, чьмки баре гəмийе wьр гəрəке бьhата валакьрьне.

4 Мə шагьрт дитьн, əм h’əт р’ожа ль wьр ман. Wана бь Р’öh’е Пироз дьготə Пawлос кö нəчə Оршəлиме.

5 Ле гава мə əw р’ож дəрбаз кьрьн, əм р’абун чун у h’əмуйа жьна у зар’ава h’əта бажер дəр əм вəр’екьрьн у дəве бə’ре мə чок да дöа кьр.

6 Паше мə хатьре хwə жь həв хwəст к’əтьнə гəмийе, əwана жи вəгəр’ийанə малед хwə.

7 Мə р’ewити бь гəмийе жь Суре думайи кьр, əм гьhиштьнə Пьтолемайе, мə wьр хушк-бьра сьлав кьрьн, əм р’ожəке манə щəм wан.

8 Р’ожа дьн əм жь wьр р’ек’əтьн чунə Qəйсəрийе мала Филипойе мьзгиндар, əw йəк жь wан həр h’əт к’омəкдаред к’ьшкьри бу. Əм ль щəм wи ман.

9 Чар qизед wийə бьк’ьрhəбун, кö п’ехəмбəрти дькьрьн.

10 Гава əм гələк р’ожа ль wьр ман, жь Щьhустане п’ехəмбəрəки наве wи hагабо бəржер бу.

11 Гава hатə щəм мə, qайиша пьшта Пawлос hьлда, дəст у п’ийед хwə гьреда у гот: «Р’öh’е Пироз аhа дьбежə: ‹Əw мəрьве хwəйе ве qайише щьhуйе Оршəлимеда аhа wи гьредьн у бьдьнə дəсте нəщьhуйа›».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Гава әв йәк мә бьһист, т’әви йед wьр мә лава кьр, кӧ әw һьлнәк’ьшә нәчә Оршәлиме.

13 Ле Пawлос щаб да у гот: «Һун чь дькьн? Чьма һун дьгьрин у дьле мьн дьшкеньн? Әз Оршәлимеда бона наве Хӧдан Иса нә кӧ т’әне бона гьредане, ле бона кӧштьне жи һазьр ьм».

14 Гава мә нькарьбу әw банийа сәр йа хwә, мә дәнге хwә бьр’и у гот: «Бьра ә’мьре Хӧдан бә».

15 Чәнд р’ожа шунда мә к’аре хwә кьр, әм һьлк’ьшийан чунә Оршәлиме.

16 Т’әви мә чәнд шагьртед Qәйсәрийе жи һатьн, әм бьрьнә мала шагьртәки зува, кӧ наве wи Мьнасо бу, жь Qӧбрьсе, wәки әм ль wьр бьминьн,

Пawлос сәрики Aqуб у бәрпьрсийара дьхә

17 Гава әм гьһиштьнә Оршәлиме, баwәрмәнда әм әшq у ша qәбул кьрьн.

18 Р’ожа дьне Пawлос т’әви мә чу щәм Aqуб, һ’әму бәрпьрсийар жи һазьр бун.

19 Пawлос сьлав да wан, йәк-йәк чь кӧ Хwәде бь qӧльхе wи нава нәщьһуйада кьрьбу, wанар’а гьли кьр.

20 Wана кӧ әв йәк бьһист, шькьри данә Хwәде у öса жи Пawлоср’а готьн: «Дина хwә бьде, чьqас һ’әзара щьһуйед баwәрмәнд һәнә у һ’әму жи хирәтк’ешед Qануне нә.

21 Awa wана бона тә бьһистийә кӧ тӧ һ’әму щьһуйед нава нәщьһуйада һин дьки, кӧ дәст жь Qануна Муса бьк’ьшиньн у дьбежи кӧ әw кӧр’ед хwә сьнәт нәкьн у пәй ә’дәт жи нәчьн.

22 Ньһа әм чь бькьн? We ә’сә бьбьһен кӧ тӧ һатийи.

23 Дә р’абә әм чь тәр’а дьбежьн бькә. Вьр щәм мә чар мәрьв һәнә кӧ ад-qьрар кьрьнә.

24 Wан хwәр’а һьлдә, т’әви wан ль гора ә’дәт паqьж бә у хәрще wан һьлдә сәр хwә, кӧ п’ор’е сәре хwә кӧр’ кьн. Һьнге һәр кәсе заньбә әw тьштед кӧ бона тә бьһистьнә дәрәw ьн у тӧ хwәха жи пәй Qануна Муса дьчи.

25 Ле бона wан нәщьһуйед кӧ һатьнә сәр баwәрийе, мә wанр’а qьрара хwә ньвисийә шандийә, wәки әw һ’әвза хwә жь wан qӧрбанед п’утп’арьстийе, хуне, гоште мьрар у бенамусийе бькьн».

26 Һьнге Пawлос әw мәри р’ожа дьне һьлдан, т’әви wан паqьж бу, к’әтә п’арьстгәһе у хьлазийа р’ожед паqьжбуне да ә’ламкьрьне, кӧ we к’әнге бона wан һәр кәси һ’әди бе дайине.

Пawлос п’арьстгәһеда те гьртьне

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

27 Гава hәр h’әт р’ож сәр hәвда hатьн, жь щьhуйед qәза Асйайе Пawлос п’арьстгәhеда дитьн, т’әмамийа ә’лаләте т’әвр’акьрьн, дәст авитьне

28 у кьрьнә qир’ин готьн: «Ћәwар, исраелино! Алик’арийе бькьн! Әва әw мәрьв ә, йе кö ль hәр дәра h’әмуйа мьqабьли щьмә’та мә, Qануна Муса у ви щийи hин дькә, hе сәрда жи йунан кьрьнә п’арьстгәhе, әв щийе пироз h’әр’ьманд».

29 Әв йәка готьн, чьмки пешийе бажерда Троимойе жь Әәсе т’әви wи дитьбун у wан т’ьре Пawлос әw кьрийә п’арьстгәhе.

30 Т’әмамийа бажер h’әжийа, ә’лаләт бь ләз к’ом бу, Пawлос гьртьн жь п’арьстгәhе к’аши дәрва кьрьн у дәред wе пер’а-пер’а hатьнә гьртьне.

31 Гава wан дькьр кö wи бькöжьн, щаб гьhиштә сәph’әзаре р’әа әскәра, wәки т’әмамийа Оршәлиме т’әвиhәв буйә.

32 Әwи пер’а-пер’а әскәр у сәрсәд hьлдан, бь ләз чу сәр wан. Гава wана сәph’әзар әскәрава дитьн, дәст жь Пawлос к’ötане к’ьшандьн.

33 Wи чахи сәph’әзар hатә незик, әw гьрт, ә’мьр кьр кö бь дö зьнщира wи гьредьн. Ћьнге пьрси: «Әв к’и йә у чь кьрийә?»

34 Нава ә’лаләтеда бона wи hәр йәки щур’әки дькьрә qар’ә-qар’. Әwи гава жь дәст qалмә-qалма щьмә’те нькарьбу ә’сәйи бьзаньбуйа, ә’мьр кьр wи бьбьнә әскәрхане.

35 Гава Пawлос гьhиштә п’епәлинга, әскәра әw бьльндкьри бьрьн, чьмки ә’лаләте зор дьда wи,

36 ль пәй wи дьчун, дькьрьнә qир’ин у дьготьн: «Wи бькöжьн!»

Пawлос щаба xwә ль бәр ә’лаләте дьдә

37 Иди Пawлос wе бьбьрана hьндöр’е әскәрхане, әwи сәph’әзарр’а гот: «Изьна мьн hәйә т’әви тә хәбәр дьм?» Әwи гот: «Тö йунани жи зани?

38 Кö öса йә тö нә әwи мьсьри йи, йе кö чәндәк пешда кьрә шәр’-дә’w, чар h’әзар qачахед меркöж дәрхьстьнә бәр’ийе».

39 Пawлос гот: «Әз мәрьвәки щьhу мә, жь Тарсуса Киликйайе, нә бажарванәки бе нав-нишан ьм. Әз hиви жь тә дькьм, изьне бьдә кö әз ве щьмә’тер’а хәбәр дьм».

40 Гава әwи изьн да, Пawлос сәр п’епәлинга сәкьни, дәсте xwә бьльнд кьр, щьмә’те кö дәнге xwә бьр’и, әwи бь зьмане ибрани хәбәр да у гот:

К’аред Шандийа 22

1 «Гәли бав у бьра! Ньhа гöhдарийа мьн бькьн, кö әз щаба xwә бьдьм».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

2 Гава бьhистьн кö әw wанар’а бь зьмане ибрани к’әтә хәбәрдане, кәр’ бун hе дәнге хwә бьр’ин. У wи гот:

3 «Әз мәрьвәки щьhу мә, бажаре Тарсуса Киликйайеда жь дийа хwә бумә, ле ви бажарида бьн дәсте Гамалйелда чawa шагьрт мәзьн бумә у h’әму Qануна кал-бава жи бь әсал-р’аст hин бумә, hьндава Хwәдеда жи хwәйихирәт бум, чawa кö hун h’әму иро.

4 Мьн h’әта кöштьне жи йед кö пәй ве Р’е дьчун, дьзерандьн у qьсьме жьн у мера гьредьдан давитьнә кәле,

5 чawa сәрәкк’ahин у т’әмамийа щьвина р’успийа жи шә’де мьн ьн. Мьн сәр бьрайед щьhутийедайә Шаме нә’мә жь wан hьлдабун дьчум wәки йед wьр жи гьредайи биньмә Оршәлиме кö бьдьнә щәзайе.

6 Гава әз hе р’е дьчум, незики Шаме бум, р’о нава р’оже ньшкева жь ә’змен дора мьн р’онайикә qайим шәwq да.

7 Әз к’әтьмә ә’рде у мьн дәнгәк бьhист кö мьнр’а гот: ‹Шawул! Шawул! Тö чьма Мьн дьзерини?›

8 Мьн ле вәгәр’анд: ‹Тö к’и йи, Хödан?› Әwи мьнр’а гот: ‹Әз Исайе Ньсрәте мә, Йе кö тö дьзерини›.

9 Әwед т’әви мьн жи р’онайи дитьн, ле дәнге кö мьнр’а хәбәр дьда нәдьбьhистьн.

10 Hьнге мьн гот: ‹Әз чь бькьм, Хödан?› Хödан мьнр’а гот: ‹Р’абә hәр’ә Шаме у ль wьр hәр тьште кö бона тә к’ьшкьри йә бьки, we тәр’а бе готьне›.

11 Мьн кö жь дәст шәwqa we р’онайе нәдьдит, hьнге йед т’әви мьн дәсте мьн гьртьн, әз бьрьмә Шаме.

12 Йәки наве wи Hананийа, анәгори Qануне хwәдехо, нав щьhуйед Шамеда жи әw хwәйийе шә’дәтийа qәнщ бу,

13 әва hат щәм мьн сәкьни у гот: ‹Шawул бьра, бьбинә!› Мьн дәстхwәда дит у ль wи ньhер’и.

14 Әwи мьнр’а гот: ‹Хwәдейе кал-бавед мә тö к’ьш кьри кö ә’мьре Wи бьзаньби у Йе Р’аст бьбини, хәбәра дәве Wи бьбьhейи,

15 чьмки те бәр h’әму мәрьва бона wан тьштед тә дитьн у бьhистьн бьби шә’де Wи.

16 Иди чьма дәрәнги дехи? Р’абә wәрә ньхömандьне, гази наве Wи кә жь гönед хwә wәрә шуштьне›.

17 Гава әз вәгәр’ийамә Оршәлиме у п’арьстгәhеда дöа дькьр, мина сьh’әте сәр мьнр’а дәрбаз бу,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 мьн Әw дит у Wи мьнр’а гот: ‹Бькә бьләзинә жь Оршәлиме дәре, чьмки әw шә’дәтийа кö те бона Мьн бьди әwe qәбул нәкьн›.

19 Мьн гот: ‹Хödан, әw qәнщ заньн кö әз бум, әwи h’әму к’ьништада йед бawәрийа xwә Тә данин, давитьнә кәле у әw дьк’ötан.

20 Гава хуна Стәйане шә’де Тә дьр’ьжийа, әз xwәха жи wьр hазьр у р’ази бум, мьн нобәдари к’ьнщед йед әw köштьн дькьр›.

21 Hьнге Әwи мьнр’а гот: ‹hәр’ә, Әзе тә бьшиньмә дур щәм нәщьhуйа›».

Пawлос бажарвантийа xwәда р’омайи йә

22 h’әта ван хәбәра ә’лаләте гöhдарийа wи кьр, паше бь дәнге бьльнд готьн: «Р’убари дьне wи нәhелә! Йед мина wи гәрәке нәжин!»

23 Wана дькьрьнә qир’ин, к’ьнще xwә дьqәлаштьн давитьн у xwәли дьр’әшандьнә hәwa.

24 Сәph’әзар ә’мьр кьр, кö wи бьбьнә әскәрхане у гот: «Бьдьн бәр qамчийа же бьпьрсьн, бьзаньбьн к’а суще wи чь йә, wәки öса сәр wи дькьнә qар’ә-qар’».

25 Гава бь qайишед ч’әрм гьредан, Пawлос сәрсәде сәкьнир’а гот: «Гәло әва щайиз ә кö hун ль бажарванәки Р’омайе хьн, йе кö he диwана wи нәбуйә?»

26 Сәрсәд гава әв йәк бьhист, чу щәм сәph’әзар у гот: «Тö чь дьки? Әва мәрьва бажарване Р’омайе йә».

27 Сәph’әзар незики Пawлос бу у wир’а гот: «Мьнр’а бежә, тö бажарване Р’омайе йи?» Әwи гот: «Бәле».

28 Сәph’әзар ле вәгәр’анд у гот: «Мьн бь гәләк п’әра әw бажарванти стандийә». Пawлос гот: «Ле әз йәкр’ожийа xwәда бажарване wьр ьм».

29 У дәстxwәда әwед кö we лехьстана у гьли же бьк’ьшандана жь wи дур к’әтьн. Сәph’әзар xwәха жи тьрсийа, гава бьhист кö бажарване Р’омайе йә, чьмки әwи әw дабу гьредане.

Пawлос ль бәр щьвина гьрәгьра

30 Сьбәтьра дьн сәph’әзар xwәст р’аст бьзаньбә к’а щьhу чьма шькийате Пawлос дькьн. Әw бәр’да у ә’мьр кьр, кö сәрәкед к’ahина щьвина гьрәгьрава бе. Hьнге Пawлос ани ль бәр wан да сәкьнандьне.

К’аред Шандийа 23

1 Пawлос дина xwә да щьвина гьрәгьра у гот: «Гәли бьра! Мьн бь исаа р’ьh’әт ль бәр Xwәде ә’мьре xwә h’әта иро дәрбаз кьрийә».

2 Hананийайе сәрәкк’ahин ә’мьри бәрдәстийед незики Пawлос кьрьн кö девда бьдьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Һьнге Пауулос wир’а гот: «Хwәдейе жи ль тә хә, диwаре сиwахкьри! Тö р’уньшти йи анәгори Qануне диwана мьн дьки у жь Qануне дәр ә’мьр дьки кö әw мьн хьн».

4 Йед щәм Пауулос сәкьни готьн: «Тö сәрәкк’аһине Хwәде беһöрмәт дьки?»

5 Пауулос гот: «Бьрано, мьн ньзаньбу кö әw сәрәкк’аһин ә. Чаwа ньвисар ә: ‹Һьндава сәрwере мьләте хwәда хьраб хәбәр нәдә›».

6 Һьнге Пауулос пе һ’әсийа кö алики садуqи нә, алики жи ерьси, wе щьвинеда кьрә гази у гот: «Гәли бьра! Әз ерьси мә, кöр’е ерьсийа! Бона гöмана р’абуна мьрийа диwана мьн дькьн».

7 Гава әв йәк гот, ерьси у садуqи һәвр’а к’әтьнә һ’öщәте у дöтирәти к’әтә нава к’оме,

8 (чьмки садуqи дьбежьн нә р’абуна мьрийа һәйә, нә мьлйак’әт, нә жи р’öһ’, ле ерьси һәрсека жи qәбул дькьн).

9 Һьнге qалмә-qалма мәзьн һе пешда һат, жь qанунзанед алийе ерьсийа һьнәк р’абунә п’ийа у дәнг һьлдан мерк’ими готьн: «Әм ви мәрьвида т’ö хьрабийе набиньн. Бәлки р’öһ’әки йан мьлйак’әтәки вир’а хәбәр дайә?»

10 Гава шәр’-дә’w зедә бу, сәрһ’әзар тьрсийа кö әw Пауулос qәт-qәти кьн, ә’мьри әскәра кьр кö һәр’ьнә жере әwи жь нав wан бьгьрьн бьбьнә әскәрхане.

11 Шәвтьра дьн Хöдан ль бәр wи сәкьни у готе: «Сәрхwә бә, тә чаwа шә’дәтийа Мьн Оршәлимеда да, öса жи гәрәке Р’омеда шә’дәтийе бьди».

Щьһу т’әләке бона кöштьна Пауулос һазьр дькьн

12 Сьбәһ кö зәлал бу, һьнәк щьһу бунә йәк у сонд хwарьн, кö һ’әта Пауулос нәкöжьн, нә бьхwьн, нә жи вәхwьн.

13 Әwед кö әw сонд хwарьн жь чьли зедәтьр бун.

14 Әвана чунә щәм сәрәкед к’аһин у р’успийа готьн: «Мә сонд хwарийә, һ’әта кö әм Пауулос нәкöжьн, тьштәки тә’м нәкьн.

15 Аwа һун т’әви щьвина гьрәгьра бежьнә сәрһ’әзар кö әwи сьбе бинә щәм wә, йанчийә һун дьхwазьн дәрһәqа wида һәр тьшти һе р’аст пе бьһ’әсьн, әме жи һе бәри һатьна wи һазьр бьн кö wи бькöжьн».

16 Ле харзийе Пауулос бона ве т’әләке бьһист, һат к’әтә әскәрхане Пауулоср’а гот.

17 Пауулос жи гази сәрсәдәки кьр у готе: «Әви хорти бьбә щәм сәрһ’әзар, дьхwазә тьштәки wир’а бежә».

18 Әwи жи хорт бьрә щәм сәрһ’әзар у готе: «Пауулосе гьрти гази мьн кьр, һиви кьр кö ви хорти биньмә щәм тә, тьштәки wийи готьне тәр’а һәйә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Сәрh’әзар дәсте wи гьрт, бьрә алики у пьрси: «Тö чь дьхwази ә’лами мьн ки?»

20 Әwи гот: «Щьhуйа qьрар кьрийә кö hиви жь тә бькьн, wәки сьбе Пawлос бьби щьвина гьрәгьра, йанчийә дьхwазьн дәрhәqа wида hәр тьшти hе р’аст бьзаньбьн.

21 Ле wан бawәр нәкә, чьмки жь wан чьл мәрийа зедәтьр хwә вәшартьнә, hивийа wи нә. Wана сонд хwарийә, кö нә бьхwьн, нә жи вәхwьн h’әта wи нәкöжьн. Wана ньhа к’аре хwә кьрийә, hивийа qьрара тә нә».

22 Wи чахи сәрh’әзар хорт вәр’екьр у т’әми да wи: «Кәсир’а нәбежә, кö тә әв йәк мьнр’а готийә».

Пawлос дьшиньнә Qәйсәрийе щәм Фәликсе wәли

23 Сәрh’әзар гази дö сәрсәда кьр у гот: «Дöсьд әскәри hазьр кьн, h’әте сийари, дöсьд жи р’ьмдар, wәки шәв сьh’әта нәhа h’әта Qәйсәрийе hәр’ьн.

24 Öса жи чәнд hәспа hазьр кьн, wәки Пawлос ле сийар кьн, кö бе qәдә бе бәла бьбьнә щәм Фәликсе wәли».

25Нә’мәк жи бь ве ькьре ньвиси:

26 «Жь Клawдйо Лусйо, Сьлав Фәликсе wәлийе хwәйиqәдьрр’а!

27 Әва мәрьва жь щьhуйа hатьбу гьртьне, we бь дәсте wан бьhата кöштьне, әз пе h’әсийам кö р’омайи йә, бь әскәрава гьhиштьме у мьн әw хьлаз кьр.

28 Мьн хwәст кö бьзаньбьм к’а бона чь шькийате wи дькьн, мьн әw бьрә бәр щьвина гьрәгьред wан

29 у к’ьш кьр, кö шькийате wан сәр пьрсед qануна wан ә, ле бона кöштьне йан гьртьне хьрабийа wи т’önәйә.

30 Гава щаб гьhиштә мьн, кö щьhуйа бона wи мәрьви т’әләкәк hазьр кьрийә, мьн дәстхwәда әw шандә щәм тә у ә’мьри ль шькийаткьра кьр, кö чи wани мьqабьли wи hәбә, ль бәр тә бежьн».

31 Әскәра жи анәгори wи ә’мьре кö стандьн, Пawлос шәв hьлдан бьрьнә Әнтипәтрисе.

32 Р’ожа дьне йед сийари Пawлоср’а данин кö т’әви wи hәр’ьн, ле йед пәйа хwәха вәгәр’ийанә әскәрхане.

33Әwед сийари гьhиштьнә Qәйсәрийе, нә’мә данә wәли, Пawлос жи данә дәсте wи.

34 Әwи әw нә’мә хwәнд, пьрси жь к’ижан qәзайе йә, кö пе h’әсийа жь Киликйайе йә,

35 гот: «Әзе hьнге гöhдарийа тә бькьм, к’әнге шькийаткьред тә бен». У ә’мьр кьр, кö әw qәсьра Hеродәсда бе хwәйкьрьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

К’аред Шандийа 24

Щьhу шькийате Пawлос дькьн

1 Пенщ р’ожа шунда hананийайе сәрәкк’ahин т’әви hьнәкә жь р’успийа у
Тәртулойе занәбеж бәржер бу hатә Qәйсәрийе. Вана бона Пawлос гьли-
газьне хwә wәлир’а кьрьн.

2-3 Гава гази Пawлос кьрьн, Тәртуло дәст бь шькийата кьр у гот: «Әм т’ьме
у hәр дәра wан кьрьнед тә дьшекьриньн, Фәликсе хwәйиqәдьр, кö сайа
сәре тә әви мьләте мә гәләк ә’дьлайи дитийә у гәләки пешда чуйә.

4 Ле wәки гәләки сәре тә нәешиньм, hиви дькьм жь к’әрәма хwә кьн
гöhдарийа мә бькә.

5 Мә әв мәрьва дит, чawa мина бәлаке к’әтийә нава h’әму щьhуйед сәр
дьне т’әвиhәв дькә у р’ебәре к’омәла ньсрәтийа йә.

6 Әви кьр кö п’арьстгәhе жи бьh’әр’ьминә, ле мә әw гьрт.

8 Hәгәр тö жь wи бьпьрси, те хwәха бькарьби жь wи hәр тьшти бьзаньби к’а
бона чь әм шькийате wи дькьн».

9 Щьhуйа жи готьна wи ә’сәйи кьрьн, готьн: «Бәле, әв йәк öса йә».

Пawлос щаба хwә ль бәр Фәликсе wәли дьдә

10 Гава wәли пе сәрийа кьр кö әw хәбәр дә, Пawлос ле вәгәр’анд у готе:
«Әз заньм кö гәләк сал ьн тö h’акьме ви мьләти йи, әзе жи бь р’әзәдьли
бона хwә щаба хwә бьдьм.

11 Чawa кö тö дькари бьзаньби, әва донздәh р’ож т’önә, кö әз бона
h’әбандьне hәвраз чубумә Оршәлиме.

12 Әвана әз нәдитьмә кö п’арьстгәhеда т’әви йәки тек’әвьмә дә’we, йан жи
к’ьништада öса жи щики дьн бажерда ә’лаләте дора хwә т’оп кьм.

13 У нә жи ньhа дькарьн готьнед хwә избат кьн, кö бона чь шькийате мьн
дькьн.

14 Ле әзе ашкәрә тәр’а бежьм, wәки ль гора we Р’ийа кö әwана жер’а
к’омәла шьh’ьти дьбежьн, әз hәма öса Хwәдейе кал-бавед хwә
дьh’әбиньм. У чь кö Qанун у ньвисаред п’ехәмбәрада жи ньвисар ә, бawәр
дькьм.

15 Әз Хwәдеда жи гöман ьм, чawa кö әw жи we гöмане нә, кö h’әму hәq у
нәhәqе жь мьрьне р’абьн.

16 Бона ве йәке чьqас жь мьн те, әз дьщә’диньм h’әму wәхти бь исаа р’ьh’әт
ль бәр Хwәде у мәрьва бьм.

17 Awa пәй гәләк салар’а әз вәгәр’ийам hатьмә Оршәлиме, кö к’омәке
бьдьмә мьләте хwә у h’әдийа бьдьм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Һьнге wи шьхӧлида әз п’арьстгәһеда паqьжбуйи дитьм ль гора ә’дәте мә. Әз нә т’әви ә’лаләте бум, нә жи шәр’уда.

19 Ле жь wан чәнд щьһуйед qәза Асйайе ль wьр бун. Һәгәр һьндава мьнда тьштәки wани готьне һәбуйа, әw гәрәке бьһатана бәр тә бьсәкьнийана шькийате мьн бькьрана.

20 Йан жи бьра әвана бежьн, гава әз бәр щьвина гьрәгьра сәкьни бум, чь хьраби сәр мьн дитьн,

21пештьри ве йәке, кӧ мьн бь дәнге бьльнд нава wанда готийә: ‹Бона баwәрийа р’абуна мьрийа һун иро диwана мьн дькьн›».

22 Фәликсва әw Р’е кӧ р’ьнд ә’йан бу, һьнге әwи шьхӧле wан пашда авит у гот: «К’әнге Лусйойе сәрһ’әзар бәржер бе, әзе һьнге бона шьхӧле wә qьрара хwә бьдьм».

23 Әwи ә’мьри сәрсәд кьр, кӧ Пawлос п’ьр’и-һьндьки аза хwәй кьн у изьна һәвал-һогьред wи жи бьдьн, йе кӧ wе к’омәкдарийа wи бькьн.

Пawлос гьрти дьминә

24 Чәнд р’ожа шунда Фәликс т’әви Дьрусила к’ӧләта хwәйә щьһу һат, гази Пawлос кьр у бона wе баwәрийа сәр Мәсиһ Иса жь wи бьһист.

25 Пawлос һе бона р’астийе, хwәгьртьне у диwана Хwәдейә кӧ wе бе хәбәр дьда, Фәликс саw к’ьшанд у гот: «Тӧ ньһа һәр’ә. Гава wәхте мьн һәбә, әзе гази тә кьм».

26 Ӧса жи әw wе гӧмане бу, кӧ жь Пawлос п’әрә бьстанда, бона wе йәке жи гәләк щара гази wи дькьр у т’әви wи хәбәр дьда.

27 Гава дӧ сал дәрбаз бун, дәwса Фәликс Поркийо Фесто бу wәли. Фәликс жи кӧ дьхwәст qәнщи щьһуйар’а бькьра, Пawлос гьрти һьшт.

К’аред Шандийа 25

Пawлос дә’wа диwана Qәйсәр дькә

1 Пәй се р’ожар’а, гава Фесто дәрбази сәр qӧльха хwә бу, әw жь Qәйсәрийе һәвраз чу Оршәлиме.

2 Сәрәкед к’аһина у гьрәгьред щьһуйа бона Пawлос шькийате хwә ль wи кьрьн

3 у һиви кьрьн кӧ бькә qәнщи wи бинә Оршәлиме, чьмки wана т’әләк чекьрьбу кӧ р’ева wи бькӧжьн.

4 Ле Фесто ль wан вәгәр’анд у гот: «Пawлос wе ль Qәйсәрийе гьрти бьминә у әзе хwәха жи зутьре һәр’ьмә wьр.

5Awа бьра сәрwеред wә т’әви мьн бәржер бьн у һәгәр нәһәqикә wи мәрьви жи һәбә, бьра гӧнәк’арийа wи бежә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Wьр нәһә-дәһә р’ожа нав wанда ма, паше бәржер чу Qәйсәрийе, р’ожа дьн ль һәрәма диwане р’уньшт, ә’мьр кьр кö Пawлос биньн.

7 Гава Пawлос һат, щьһуйед кö жь Оршәлиме бәржер һатьбун дора wи гьртьн у гәләк бöхданед гьран ль wи дькьрьн, ле нькарьбун избат кьрьна.

8 Пawлос щаба хwә да у гот: «Мьн һьндава Qануна щьһуйа йан п’арьстгәһе йан жи Qәйсәрда т’ö нәһәqи нәкьрийә».

9 Фесто жи хwәст кö щьһуйар’а qәнщийе бькә, ль Пawлос вәгәр’анд у гот: «Тö дьхwази һәвраз һәр’и Оршәлиме, кö бона ван тьшта диwана тә бәр мьн wьр бе кьрьне?»

10 Пawлос гот: «Әз ль бәр диwана Qәйсәр сәкьни мә, ль к’ö жи диwана мьн гәрәке бьбә. Мьн хьрабик ль щьһуйа нәкьрийә, чawа тö хwәха жи qәнщ зани.

11 Awа һәгәр әз нәһәq ьм у мьн тьштәки öса кьрийә кö гәрәке бемә кöштьне, әз жь мьрьне вәнак’ьшьм, ле һәгәр нәһәqийа мьн ве йәкеда т’önә, чawа кö әwана шәр’а давежьнә мьн, кәс нькарә мьн бьдә дәсте wан. Әз дә’wa диwана Qәйсәр дькьм».

12 Һьнге Фесто т’әви ширәтк’ара хәбәр да, паше ль wи вәгәр’анд у готе: «Тö дә’wa Qәйсәр дьки, гәрәке тö һәр’и щәм Qәйсәр».

Пawлос ль бәр Әгрипа у хушка wи Бәрньке

13 Чәнд р’ож дәрбаз бун, Әгрипа п’адша у Бәрньке һатьнә Qәйсәрийе, кö Фесто сьлав кьн.

14 Гава гәләк р’ож ль wьр дәрбаз кьрьн, Фесто бона Пawлос ә’лами п’адше кьр у гот: «Вьр мәрьвәк һәйә кö жь һена Фәликсда әw гьрти майә.

15 Гава әз чумә Оршәлиме, сәрәкед к’аһина у р’успийед щьһуйа шькийате wи бәр мьн кьрьн у һиви кьрьн кö әз диwана wи бькьм.

16 Мьн ль wан вәгәр’анд у гот, wәки нә ә’дәте р’омайийа йә кö мәрьвәки бехәда бьдьнә дәр, һ’әта мәщале нәдьнә йе гönәк’ар, кö ль бәр шькийаткьред хwә бьсәкьнә у р’у бь р’у бәр wан щаба хwә бьдә.

17 Гава әwана һатьнә вьра, мьн дәрәнги нәехьст, р’ожа дьне әз ль һәрәма диwане р’уньштьм у мьн ә’мьр кьр, кö wи мәрьви биньн.

18 Гава йед кö әw гönәк’ар дькьрьн р’абун кö хәбәр дьн, мьн бона чь хьрабийед кö шьк дьбьрә wи, т’ö кәси бона wан йәка тьштәк нәгот.

19 Ле дә’wa wан т’әви wи бона пьрса һ’әбандьна wан бу у сәр Исаки мьри, кö Пawлос дьбежә Әw сах ә.

20 Һьнге мьн ньзаньбу кö чawа әв пьрсана ә’сәйи бькьрана, мьн жь wи пьрси: ‹Тö дьхwази һәр’и Оршәлиме, кö бона ван тьшта бәр диwане бьсәкьни?›

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 Ле чахе Пауолос хwəст кö шьхöле wи һəр’ə бəр Qəйсəр у бе леньһер’андьне, мьн ə’мьр кьр кö əw гьрти бьминə, һ’əта кö əз wи бьшиньмə щəм Qəйсəр».

22 Əгрипа Фестор’а гот: «Мьн жи дьхwəст хəбəрдана wи мəрьви бьбьһиста». Əwи жи гот: «Те сьбе wи бьбьһейи».

23 Р’ожа дьне Əгрипа у Бəрньке бь р’əwша мəзьн т’əви сəрһ’əзар у гьрəгьред бажер һатьнə к’оч’ьксəре, Фесто ə’мьр кьр у Пауолос анин.

24 Фесто гот: «Əгрипа п’адша у һ’əмуйед һазьр! Һун ви дьбиньн, т’əмамийа щьмə’та щьһуйа һьн Оршəлимеда, һьн жи вьра шькийате ви бəр мьн дькьрьн у дькьрьнə qир’ин дьготьн: ‹Əw гəрəке сах нəминə!›

25 Ле мьн к’ьш кьр кö əви тьштəки öса нəкьрийə кö бе кöштьне у хwəха жи дə’wа диwана Qəйсəр дькə, мьн qьрар кьр кö wи бьшиньм.

26 Ле бона ви тьштəки ə’сəйи т’önə хwəйе хwəр’а бьньвисьм, бона ве йəке мьн əв ани бəр wə, илаһи бəр тə Əгрипа п’адша, wəки əв йəк диса бе леньһер’андьне, һьнге тьштəки мьни ньвисаре we һəбə.

27 Чьмки тьштəки бе аqьли йə, һəгəр əз гьртики бьшиньм у бона суще wи тьштəки нəньвисьм».

К’аред Шандийа 26

Щабдарийа Пауолос ль бəр Əгрипа

1 Һьнге Əгрипа Пауолср’а гот: «Изьна тə һəйə кö тö бона хwə хəбəр ди». We дəме Пауолос дəсте хwə бьльнд кьр, щаба хwə да.

2 «Əгрипа п’адша, бона һ’əму шькийатед кö щьһу ль мьн дькьн, əз иро хwə бəхтəwар һ’əсаб дькьм кö бəр тə сəкьни мə щаба хwə дьдьм,

3 илаһи ве пьрседа кö тö һаш жь һ’əму ə’дəт у пьрсед щьһуйа һəйи. Бона ве йəке əз жь тə һиви дькьм, бь сəбьр гöһдарийа мьн бьки.

4 Һ’əму щьһу заньн кö мьн чаwа ə’мьре хwə жь зар’отийа хwəда гьрти нава мьлəте хwə у ль Оршəлимеда дəрбаз кьрийə.

5 Əwана зува мьн нас дькьн, һəгəр бьхwазьн, дькарьн шə’дəтийе бьдьн, wəки əз анəгори ə’дəте к’омəла дине мəйи һ’ьшк жи ерьси бумə.

6 У ньһа жи бона гöмана wи созе кö Хwəде дайə кал-бавед мə диwана мьн те кьрьне,

7 хут бона wи созе кö һəр донздəһ ə’ширед мə бь дьл у щан, шəв у р’ож Хwəде һ’əбандьнə, wəки бьгьһижьнə əwе йəке. Бəле бона ве гöмане йə, кö щьһу шькийате мьн дькьн, п’адшайи хwəш бə.

8 Һун чьма нькарьн баwəр бькьн, кö Хwəде we мьрийа жь мьрьне р’акə?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Мьн хwəха жи кьрьбу дəйне стуйе хwə, кö мьqабьли наве Исайе Ньсрəте
гəлəк тьшт бькьра

10 у мьн Оршəлимеда кьр жи. Мьн жь сəрəкед к’аhина h’öкöм станд у
гəлəкед жь щьмə’та Хwəде давитьнə кəле у гава дьhатьнə кöштьне, мьн
жи дəнге хwə дьда.

11 h’əму к’ьништада гəлəк щара мьн əw дьданə щəзайе у дькьр кö зоре
бьдьмə wан кö we бawəрийа хwə инк’ар кьн. Мьн к’ина wан гьртьбу, h’əта
бажаред хəрибда жи əw дьзерандьн.

12 Awa əз щарəке бь h’öкöм у ə’мьре сəрəкед к’аhина дьчумə Шаме.

13 Р’ож нивро бу, п’адшайи хwəш бə, р’ева мьн дит жь ə’змен р’онайикə жь
р’онайийа тə’ве зортьр дора мьн у йед т’əви мьн дьhатьн шəwq да.

14 Əм h’əму к’ətьнə ə’рде, мьн дəнгəк бьhист кö бь зьмане ибрани мьнр’а
гот: ‹Шawул! Шawул! Тö чьма Мьн дьзерини? Тö бь к’öлме нькари həр’и
дьреше›.

15 Мьн гот: ‹Тö к’и йи, Хöдан?› Хöдан гот: ‹Əз əw Иса мə, Йе кö тö дьзерини.

16 Ньhа р’абə сəр ньгед хwə, Əз бона we йəке тəва хöйа бум, кö тə бькьмə
бəрдəстийе Хwə у шə’де wи тьште кö тə дит у wан тьштед кö Əзе паше бəр
тə вəкьм.

17 Əзе тə жь дəсте щьмə’та Исраеле у нəщьhуйа хьлаз кьм. Ва Əз тə
дьшиньмə нава wан,

18wəки ч’ə’вед wан вəки, жь тə’ристанийе бəрбь р’онайе у жь h’öкöме
мирещьн бəрбь Хwəде вəгəр’ини, wəки бь сайа we бawəрийа сəр мьн,
гöнед wан бенə бахшандьне у т’əви п’ара щьмə’та Мьн бьн›.

19 Awa Əгрипа п’адша, əз мьqабьли we дитьна ль бəрч’ə’вайə жь ə’змен
нəсəкьним.

20 Ле мьн пешийе йед Шаме, Оршəлиме у т’əмамийа т’опрахед
Щьhустанер’а даннасин кьр, öса жи нəщьhуйар’а, кö т’обə кьн бəрбь Хwəде
вəгəр’ьн у кьред qənщ бькьн, wəки бе к’ьше əw жь гöнəкьрьне вəгəр’ийанə.

21 Бона ве йəке щьhуйа əз п’арьстгəhеда гьртьм, хwəстьн мьн бькöжьн.

22Ле мьн жь Хwəде к’омəк станд у h’əта иро əз мамə, шə’дəтийе дьдьмə
бьч’ук у мəзьна. Тьштəки зедə жи жь wан тьштед кö п’ехəмбəра у Муса
готьбун we бьбьн, мьн нəготийə:

23 Гəрəке Мəсиh щəа бьк’ьшанда, бьбуйа йе пешьн жь нава мьрийа р’абуйи
у р’онайа хьлазбуне мьлəтед щьhу у нəщьhуйар’а даннасин кьра».

24 Гава Пawлос аhа щаба хwə да, Фесто бь дəнге бьльнд гот: «Тö хwə öнда
дьки, Пawлос! П’ьр’хwəндьна тə тə öнда дькə».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

25Пawлос готе: «Әз хwә өнда накьм Фестойе хwәйиqәдьр, ле хәбәред р’аст у че дьбежьм.

26 П’адша hаш жь ван тьшта hәйә, ләма жи әз аза хәбәр дьдьм у бawәр накьм кө тьштәк жь wи вәшарти мабә, чьмки әв йәка qөлч’әкида нәбуйә.

27 Әгрипа п’адша, тө п’ехәмбәра бawәр дьки? Заньм кө тө бawәр дьки».

28Әгрипа Пawлоср’а гот: «Тә т’ьре тө өса зу дькари мьн бьки мәсиhи?»

29 Пawлос гот: «Әз hиви жь Хwәде дькьм, зу-дәрәнг нә кө т’әне тө, ле h’әмуйед кө иро rөhдарийа мьн дькьн, өса бьн чawа әз ьм, пештьри ван qәйда».

30 Hьнге п’адша р’абу п’ийа, wәли, Бәрньке у h’әмуйед т’әви wи р’уньшти жи пер’а.

31 Әw дәрк’әтьнә дәрва, hәвр’а хәбәр дан у готьн: «Әва мәрьва тьштәки өса накә кө бе көштьне йан гьртьне».

32 Ле Әгрипа Фестор’а гот: «Мә дькарьбу әва мәрьва бәр’да, hәгәр әви дә’wa диwана Qәйсәр нәкьра».

К’аред Шандийа 27

Пawлос бь гәмийе дьбьнә бажаре Р’оме

1 Гава qьрар кьрьн кө әм бь гәмийе hәр’ьнә Италйайе, Пawлос у чәнд гьртийед дьн данә дәсте сәрсәдәки жь р’әа әскәред Qәйсәр, наве wи Йулйо.

2 Әм к’әтьнә гәмикә жь Әдрәмите, кө we гәмиwаргәhед qәза Асйайева бьчуйа у р’ек’әтьн. Әристархойе мәкәдони жи жь Т’есалонике мәр’а бу.

3 Р’ожа дьне әм Сайдайе пәйа бун, Йулйо qәнщи Пawлоср’а кьр, изьн да кө hәр’ә щәм достед хwә, wәки бона wи хәм бькьн.

4 Жь wьр р’ек’әтьн, дәст байе пешийа мә, әм тә’лде Qөбрьсер’а дәрбаз бун.

5 Гава әм нава бә’ра пешбәри Киликйайе у Памилйайева дәрбаз бун, гьhиштьнә Ликйайе, бажаре Мирайе.

6 Wьр сәрсәд гәмикә Скәндәрйайе дит кө дьчу Италйайе, әм кьрьнә we гәмийе.

7 hеди-hеди гәләк р’ожада әм бь зорәке незики Кьнидйайе бун. Бе кө р’е нәдьда мә, әм бьнат’ара Кьретайе бәр Салмонер’а дәрбаз бун.

8Әм бь зорәке wьрр’а дәрбаз бун гьhиштьнә щики, кө жер’а дьбежьн Гәмиwаргәhед Бәдәw, кө незики бажаре Ласәйайе бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Гәләк wәхт кӧ ль wьр дәрбаз бу, р’ewитийа гәмийе жи бь qәзийава гьредайи бу, Р’ожа Р’ожийа жи иди дәрбаз бьбу. Пawлос ширәт ль wан кьр у гот:

10 «Гәли мәрьва! Әз дьбиньм кӧ әв р’ewитийа бь гәмийе гәләк зийане у щәава гьредайи йә, нә кӧ т’әне бона бар у гәмийе, ле бона ә’мьре мә жи».

11 Ле сәрсәд hе гӧр’а гәмиван у хwәйе гәмийе дькьр, нә кӧ хәбәред Пawлос.

12 Әw гәмиwaргәh бона дәрбазкьрьна зьвьстане нә qәнщ бу, ләма жи гәләка жь wан qьрара хwә да кӧ жь wьр hәр’ьн, бәлки бькарьбьн бьгьhижьнә бажаре Финиксе у ль wьр зьвьстане дәрбаз кьн. Әва бажара гәмиwaргәhәкә гьрава Кьретайе йә, кӧ ль башур-р’оавайе у бакӧр-р’оавайе дьньhер’ә.

Фьртона бә’ре

13 Гава байе башурейи нәрм hат, wана т’ьре иди гьhиштьнә мәрәме хwә, ләнгәрә к’ьшандьн р’ек’әтьн у хwә ль hешийаКьретайе гьрти чун.

14 Ле хеләке шунда ьртонәкә qайим ль мә р’абу, кӧ жер’а дьбежьн Еврикьлон.

15 Фьртоне ль гәмийе хьст у гәми нькарьбу мьqабьли we бьчуйа, дәст же к’ьшанди әм жь бе hатьнә ажотьне.

16 Мә хwә да бәр тә’лде гьравәкә бьч’ук, наве we Кawда, ль wьр бь зорәке qәйьк гьрт

17 к’ьшандә жор у бь wәрьса гәми бьнива шьдандьн. Әwана тьрсийан кӧ нәбә гәми лилаСуртьседа р’уне, бап’еш анинә хwape у aha жь бе дьhатьнә ажотьне.

18 Жь дәст qайимийа ьртоне, баре гәмийе р’ожа дьн р’етьнә бә’ре.

19 Р’ожа сьсийа wана бь дәсте хwә hащәтед гәмийе авитьнә бә’ре.

20 Әw чәнд р’ож бун тә’в у стәйрк нәдьhатьнә хӧйане, ьртонә жи нәдьсәкьни. Hәйнәсәр бона хьлазбуне гӧмана мә h’әму hатә бьр’ине.

21 Әw чәнд р’ож бун жи бьр’чи мабун, Пawлос нава wанда сәкьни у гот: «Гәрәке wә гӧр’а мьн бькьра ә’вдно, жь Кьретайе дәрнәк’әтана, hьнге wәйе әв зийан у щәа нәк’ьшанда.

22 Ньhа жи әз hиви дькьм, кӧ hун дьл бьдьнә бәр хwә, чьмки пештьри гәмийе зийане ль мә т’ӧ кәси нәбә.

23 Чьмки hәма ве шәва дәрбазбуйи мьлйак’әтәки wи Хwәдейе кӧ әз п’ара Wи мә у Wи дьh’әбиньм, мьнва хӧйа бу

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 у гот: ‹Нәтырсә, Пawлос! Гәрәке тö ль бәр Qәйсәр бьсәкьни. Ва Хwәде h’әмуйед т’әви тә гәмийеда данә хатьре тә›.

25 Ньhа дьл бьдьнә бәр хwә ә’вдно, чьмки әз Хwәдеда бawәр ьм, кö чawa мьнр’а hатә готьне, we öса жи бьбә.

26 Ле т’әне әме бенә ажотьне у бәжа гьравәке хьн».

27 Шәва чардәhа бу кö әм бә’ра Адрийатикеда жь бе дьhатьнә ажотьне. Ниве шәве гәмивана к’ьш кьр, кö дьгьhиштьнә бәжәке,

28 к’урпив авитьне, дитьн кö qаси чьл метьри бу, hьнәки жи пешда чун, диса авитьне дитьн кö qаси си метьри бу.

29 Hьнге әм тьрсийан кö нәбә әм щики кәвьри хьн, пашийа гәмийева чар ләнгәрә авитьн у бь дöа ч’ә’вньhер’ийа сьбәhе бун.

30 Ле гәмивана хwәст кö жь гәмийе бьр’әвьн, qәйьк жь гәмийе пәйа кьрьн, бь we мә’нийе йанчийә дьхwазьн пешийа гәмийева жи ләнгәра бавежьн,

31 Пawлос сәрсәд у әскәрар’а гот: «Hәгәр әвана гәмийеда нәминьн, hун нькарьн хьлаз бьн».

32 Hьнге әскәра капед qәйьке qәтандьн, бәр’дан кö weда hәр’ә.

33 Бәрбанга сьбәhе Пawлос hиви жь wан h’әмуйа кьр кö нен бьхwьн у гот: «Әва чардәh р’ож ә кö hун ч’ә’вньhер’и бьр’чи манә у wә т’ö тьшт нәхwарийә.

34 Awa әз hиви жь wә дькьм, нане хwә бьхwьн, кö әв жи бона хьлазбуна wә йә, т’еләки п’ор’е сәре wәйе önда нәбә».

35 У гава әв йәк гот, нан hьлда ль бәр h’әмуйа шькьрийа хwә Хwәде ани, кәркьр у дәстпекьр хwар.

36 Wи чахи бин hатә бәр h’әмуйа, wан жи нан хwар.

37 Әм h’әму hәвр’а гәмийеда döсьд h’әте шәш мәри бун.

38 Гава нан хwарьн, т’ер бун, гәньм р’етьнә бә’ре гәми сьвьк кьрьн.

Qәзийа гәмийе

39 Сьбәh кö зәлал бу, ә’рд нас нәдькьрьн, ле дәлавәкә бә’ре р’ач’ә’в кьрьн, кö hешийа we hәбу у дьхwәстьн бәлки бькарьбьн бьне гәмийе wьр ә’рде хьн.

40 Ләнгәрә жь бьни qәтандьн, бә’реда hьштьн, hьнге жи wәрьсед ьтьлокед зьвьр’андьне кö дьгьртьн сьст кьрьн у бап’еша пеш данә бе, хwә ль we hешийа бә’ре гьртьн.

41 Ле ль гьрәки бьне аве хьстьн, лиледа р’уньшт, позе гәмийе теда ма у иди нәh’әжийа, пьшта we жи жь дәст qайимийа пела hурдәхwәши дьбу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

42 Һьнге әскәра qьрар кьрьн кӧ гьртийа бькӧжьн, wәки собәк’арийе нәдьн нәр’әвьн.

43 Ле сәрсәд кӧ дьхwәст Пawлос хьлаз кьра, нәһьшт кӧ әw шеwьра хwә биньнә сери. Һьнге ә’мьр кьр кӧ йед собәк’арийе заньн, пешийе хwә бавежьнә аве дәренә бәже,

44 ле йед майин, һьнәк сәр т’әхта, һьнәк жи сәр п’арч’ед гәмийе дәрен. У бь ви awайи aha h’әму хьлаз бун, дәрк’әтьнә бәже.

К’аред Шандийа 28

Гьрава Малтайеда

1 Гава әм хьлаз бун, һьнге әм пе h’әсийан, кӧ наве we гьраве Малта йә.

2 Бьнәлийед wьр гәләк qәдьр-һӧрмәт мәр’а кьрьн, агьр вехьстьн, жь бәр we сәрмайе у барана кӧ дәстпекьр әм qәбул кьрьн.

3 Һьнге Пawлос бәрмьлә qьрш бәрәв кьр дани сәр егьр, мә’рәк жь дәст гәрме дәрк’әт, дәв авитә дәсте wи гьрт.

4Бьнәлийа гава р’ә’wьре дәсте wива дардабуйи дит, һәвр’а готьн: «Әва р’асти меркӧж ә, жь бә’ре хьлаз бу, ле хӧдане Һәqийе нәһьшт кӧ әw бьжи».

5 Ле Пawлос р’ә’wьре дәсте хwәва дawшандә нава егьр у зийан ль wи нәбу.

6 Әwана жи һивийа we йәке бун кӧ we бьwәрьмә йан ньшкева бьк’әвә бьмьрә, гава гәләки һивийе ман у дитьн кӧ т’ӧ тьшт ль wи нәhат, ькьре хwә гӧhастьн у готьн: «Әва хwәдек ә».

7 Ль wи щийе дор-бәред wан бәргед сәрwере we гьраве һәбун, кӧ наве wи Поплийо бу. Әwи һӧрмәт мәр’а кьр, се р’ожа әм щәм хwә хwәй кьрьн.

8 Баве Поплийо т’айеда бь зькешийе нәхwәш п’алдайи бу. Пawлос чу щәм wи, дӧа кьр, дәстед хwә даниә сәр wи у әw qәнщ кьр.

9 Гава әв йәка qәwьми, нәхwәшед майинә we гьраведа жи дьhатьн qәнщ дьбун.

10 Wана гәләк qәдьр-һӧрмәт мәр’а кьрьн у гава әм р’ек’әтьн, әw тьштед кӧ бона р’е we кери мә бьhатана мәр’а дагьртьн.

Жь Малтайе h’әта Р’оме

11 Се мәhа шунда әм бь гәмийа Скәндәрйайе р’ек’әтьн, кӧ we жи зьвьстан ль we гьраведа дәрбаз кьрьбу, шькьле һәр дӧ хӧданед Һәвал-щеwи жи сәр бу.

12 Әм гьhиштьнә Сирәкусе, се р’ожа wьр ман.

13 Жь wьр жи әм чун гьhиштьнә Р’егийоме. Р’ожәке шунда байе башуре hат, әм дӧ р’ожада гьhиштьнә Потийоле.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14Wьр мə хушк-бьра дитьн у hиви жь мə кьрьн, кö əм h’ətеке wьр бьминьн. У бь ви awайи əм гьhиштьнə Р’оме.

15 Хушк-бьрайед wьр жи бона мə бьhистьбун, пешийа мəда hатьн h’əта Мəйдана Əпийу у Се Меванхана. Пawлос кö əw дитьн, шькьри да Хwəде у дьле wи шьдийа.

Пawлос Р’омеда Мьзгинийе дьдə

16 Гава əм гьhиштьнə Р’оме, изьн данə Пawлос кö т’əне т’əви wи əскəре кö нобəдарийе wи дькə бьминə.

17 Се р’ожа шунда Пawлос гази гьрəгьред щьhуйа кьр, гава əw hатьн, wанр’а гот: «Гəли бьра! Мьн тьштəки мьqабьли щьмə’те йан кал у бава нəкьрийə, ле Оршəлимеда əз гьртьм дамə дəсте р’омайийа.

18Гава əз анимə бəр диwане, хwəстьн мьн бəр’дьн, чьмки сəр мьн бона köштьне т’ö хьраби нəдитьн.

19 Ле гава щьhуйа мьqабьли we йəке хəбəр дан, мьн иди беч’арийа хwə дə’wa Qəйсəр кьр, ле нə бона we йəке, кö шькийате мьлəте хwə бькьра.

20 Ləма жи мьн hиви кьр, кö wə бьбиньм у т’əви wə хəбəр дьм. Бəле əз бона гömана Исраеле ван qəйд-зьнщирада мə».

21 Wана жи wир’а гот: «Мə бона тə жь Щьhустане нə нə’мə стандийə, нə жи жь бьрайед мə кəс hатийə бона хьрабийа тə гьли кьрийə йан хəбəр дайə.

22Ле əм дьхwазьн жь тə бьбьhен, к’а бир у баwəрийа тə чь йə, чьмки бона we к’омəле мəва иди ə’йан ə кö h’əму щийа мьqабьли we хəбəр дьдьн».

23 Awa р’ожəк к’ьшкьрьн у we р’ожеда гəлəк hатьнə wи щийе кö Пawлос теда дьма. Əwи сьбе h’əта еваре wанар’а бона П’адшатийа Хwəде шьровəдькьр у бь мə’риəти даннасин дькьр, дəрhəqа Исада жи бь Qануна Муса у ньвисаред п’ехəмбəра əw дьданə баwəркьрьне.

24 Hьнəка хwə ль готьнед wи гьртьн, hьнəка жи баwəр нəкьр.

25 Awa бəри чуйина wан нава wанда бу дötирəти гава Пawлос əв йəк гот: «Чawa р’аст Р’öh’е Пироз бь Ишайа п’ехəмбəр т’əви кал-бавед мə хəбəр да

26 у гот: ‹həр’ə щəм ве щьмə’те у бежə: hуне бьбьhен у röh бьдьне, ле ə’м нəкьн, hуне бьньhер’ьн у дина хwə бьдьне, ле нəбиньн.

27 Чьмки əва щьмə’та сəрh’ьшк ə, бь röha гьран дьбьhен у ч’ə’вед хwə гьртьнə, wəки бь ч’ə’ва нəбиньн, бь röha нəбьhен у бь h’ьш ə’м нəкьн, вəнəгəр’ьн, кö Əз wан qəнщ кьм›.

28 Awa бьра wəва ə’йан бə, wəки хьлазкьрьна Хwəде нəщьhуйар’а hатə шандьне у əwe röhдарийа Wи бькьн».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

30 Паулос т’ам дö сала мала хwəйə к’ьрекьрида ма, к’и жи дьhатə щəм wи, h’əму qəбул дькьрьн.

31 Əwи П’адшатийа Хwəде бь мерк’ими бе пешигьртьн даннасин дькьр у дəphəqa Хöдан Иса Мəсиhда hин дькьр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Аqуб 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Аqубе хöламе Хwәде у Хöдан Иса Мәсиh: Сьлав ль wә һәр донздәh
ә’ширед дьнйайеда бәлабуйи бә.

Баwәри у сәрwахти

2 Хушк-бьрайед мьн, шабунәкә мәзьн h’әсаб кьн, гава hун бьк’әвьнә нава
щур’ә-щур’ә щер’ьбандьна.

3 Фә’мдари йә, кö щер’ьбандьна баwәрийа wә сәбьре пешда тинә.

4 У сәбьр жи, бьра бь думька дьреж бә, wәки hун к’амьл у гьhишти бьн, т’ö
кемасикә wә т’önәбә.

5 Һәгәр сәрwахтийа йәки жь wә т’ера wи накә, бьра hиви жь Хwәде бькә у
we жь wир’а бе дайине. Әw бь мәр’дани дьдә h’әмуйа у т’ö кәси беqәдьр
накә.

6 Ле т’әне бьра бь баwәрийе бьхwазә у дöдьли нәбә, чьмки йе дöдьли мина
пелед бә’ре йә кö жь байе бьльнд дьбьн у датиньн.

7 Мәрьвеöса бьра нәькьрә, кö we тьштәки жь Хöдан бьстинә.

8 Әw мәрьве кö сәр дö ньга дькölә, h’әму гавед хwәда нә сәр йа хwә йә.

Фәqир у дәwләти

9 Бьрайе бәләнгаз бьра сәр бьльндбуна хwә бььр’ә,

10 ле йе дәwләти сәр ньмьзбуна хwә, чьмки әwe мина гölед гиhe h’ьшк бә
һәр’ә.

11 Чаwа тә’в бь гәрмайийа хwәва дәрте гиhe h’ьшк дькә, гöл же дьwарьн у
бәдәwәтийа диндара we жи önда дьбә, öса жи йе дәwләти we ише хwәда
бьч’ьлмьсә һәр’ә.

К’әтьн-р’абун

12 Хwәзи ль wи мәрьви, кö щер’ьбандьнада тәйах дькә, чьмки гава бь
щер’ьбандьне р’успи дәре, әwe т’аще жийине бьстинә, к’ижан кö Хwәде
wанр’а соз дайә, йед кö Wи h’ьз дькьн.

13 Бьра т’ö кәс, йе кö нава щер’ьбандьнеда йә, нәбежә: «Хwәде мьн бь
хьрабийе дьщер’ьбинә», чьмки Хwәде хьрабийада найе щер’ьбандьне у
нә жи йәки дьщер’ьбинә.

14 Ле һәр кәс дьбә машоqе дьлhавьжийед хwә, дьхапә у те щер’ьбандьне.

15 Һьнге дьлhавьжи кәле хwә дьстинә, гönә же дььрькә у гönә жи кö мәзьн
дьбә, мьрьн же дьбә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Нәхапьн хушк-бьрайед мьнә дәлал!

17 Һәр дайина qәнщ у һәр п’ешк’еша к’амьл жь жор ә, жь Бав, жь Ә’ьрандаре р’онайа те хwаре, Йе кӧ нә Хwәха те гӧһастьне, нә жи си бәр Wи дадьгәр’ә.

18 Әwи ль гора qьрара Хwә әм бь хәбәра р’астийе жь Хwә дьне хьстьн, wәки әм бьбьнә awазәки бәред дәрәмәта пешьнә ә’ьринед Wи.

Бьбьһен у бьqәдиньн

19 Заньбьн, хушк-бьрайед мьнә дәлал, бьра һәр мәрьв бьһистьнеда сәрхwә бә, ле хәбәрдан у һерск’әтьнеда гьран бә,

20чьмки һерса мерьв һәqийа Хwәде найнә сери.

21 Ләма һ’әму мьр’дар’ийе у һәр хьрабийе жь хwә дур хьн, бь мьлуктийе wе хәбәра нава wәда чанди qәбул кьн, йа кӧ дькарә р’öһ’е wә хьлазкә.

22 Хәбәре бьqәдиньн, нә кӧ т’әне бьбьһен у öса хwә бьхапиньн.

23 Һәгәр йәк хәбәре т’әне дьбьһе у наqәдинә, әw мина wи мәрьви йә, йе кӧ нәйнькеда р’әнг-р’уйе хwә дьньһер’ә.

24 Хwә дьбинә, дәрбаз дьбә дьчә у зу бир дькә, кӧ әw йәки чawа бу.

25 Ле әwе кӧ ч’ә’ве хwә жь qануна к’амьлә кӧ аза дькә набьр’ә у нава wеда дьминә, дьбьһе бир накә, ле дьqәдинә, әw wан кьрьнед хwәда хwәзьли йә.

26 Һәгәр йәк хwә хwәденас һ’әсаб дькә у зьмане хwә нькарә, әw хwәха хwә дьхапинә, хwәденасийа wи п’уч’ ә.

27 Ль бәр Бав Хwәдейе мә хwәденасийа р’аст у беqӧсур әв ә: Тә’ли-тәнгийада дәст бавежьнә сеwийа у жьнәбийа у һ’әвза хwә жи жь ләк’ед дьне бькә.

Нә’ма Аqуб 2

Фьрqийе нәкьнә нава мәрьва

1 Хушк-бьрайед мьн! Һун кӧ баwәрмәндед Хӧдане мә Иса Мәсиһе хwәйир’умәт ьн, ьрqийе нәкьнә нава мәрьва.

2 Мәсәлә, гава йәки гӧстила зер’ т’ьлийеда у к’ьнщед р’әwш wәргьрти бе щьвина wә, öса жи йәки бәләнгаз бь к’ьнщед п’ьзьнива бе

3 у һун дина хwә бьдьнә йе хwәйе к’ьнщед р’әwш у бежьне: «К’әрәм кә ве жоре р’уне», ле йе бәләнгазр’а бежьн: «Сәр п’ийа бьсәкьнә» йан жи «ве жере р’уне»,

4 гәло һун нава хwәда ьрqийе данайньн у набьнә һ’акьмед ькьред хьраб?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

5 Бьбьhен хушк-бьрайед мьнə дəлал! Нə Хwəде бəлəнгазед ве дьне бьжартьн, wəки бь бawəрийе дəwлəти бьн у wаред we П’адшатийе бьн, к’ижан кö Хwəде wанр’а соз дайə, йед кö Wи h’ьз дькьн?

6 Ле hун бəлəнгаза беhöрмəт дькьн! Чьма əw йед дəwлəти ниньн, кö зоре ль wə дькьн у wə к’аши бəр диwане дькьн?

7 Чьма əw ниньн, йед кö wи наве qənщ беhöрмəт дькьн, к’ижан сəр wə йə?

8 həгəр hун qануна П’адшатийе бьqəдиньн, ль гора ньвисара кö дьбежə: «həвале хwə wəкə хwə h’ьз бькə», hун qənщ дькьн.

9Ле həгəр hун ьрqийе дькьн, гöна дькьн у hьндава Qанунеда дьбьнə йəки гöнəк’ар.

10 Əwe кö т’əмамийа Qануне хwəй дькə, ле тьштəки же бəр’дьдə, əw дьбə дəйндаре т’əмамийа Qануне.

11Чьмки Əwe кö гот: «Зьнийе нəкə» öса жи гот: «Нəкöжə». Аwа həгəр зьнийе нəки, ле бькöжи, диса Qануне дьт’əр’ьбини.

12Хəбəрдан у кьрьнед хwəда öса бьн, чаwа йед диwана wане бь we qануне бьбə, йа кö азайийе дьдə.

13 Чьмки бе р’ə’м we диwана бер’ə’ма бьбə, ле р’ə’м ль бəр диwане р’успи дькə.

Бawəри у кьрьн

14 Чь əйдə хушк-бьрайед мьн, həгəр йəк бежə кö бawəрийа wи həйə, ле кьред wи т’önəбьн? Гəло əва бawəрийа дькарə wи хьлаз кə?

15 Məсəлə, həгəр бьрак йан хушкəк сьт’ар ле т’önəбə йан h’əwще нане р’оже бə,

16 жь wə йəк wанр’а бежə: «Бь хер у сьламəт həр’ьн, гəрм у т’ер бьн», ле тьштед кö əw h’əwщə бьн нədə wан, чь əйдə?

17 Öса жи бawəри, həгəр кьред we т’önəбьн, бь т’əне мьри йə.

18 Ле йəке бежə: «Бawəрийа тə həйə, кьред мьн hənə». Ле əзе бежьм: К’а бawəрийа хwə бе кьрьна нишани мьн кə, əзе жи бawəрийе бь кьрьнед хwəва нишани тə кьм.

19 Тö бawəр дьки, кö Хwəде йəк ə. Qənщ ə! щьн жи бawəр дькьн у дьбьздьн.

20 Ле тö дьхwази əв йəк бе избаткьрьне, мəрьве беh’ьш, wəки бawəри бейи кьра мьри йə?

21 Нə Бьрahиме баве мə бь кьра р’аст hатə h’əсабе, гава кöр’е хwə Ичаq дани сəр горигəhe, кö бькə qörбан?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Тö дьбини кö бawəрийе т’əви кьред wи йа хwə кьр у бь wан кьра бawəри к’амьл бу?

23 У готьна ньвисаре hатə сери, кö дьбежə: «Бьрahим Хwəде бawəр кьр у əw жер’а р’асти hатə h’əсабе» у досте Хwəде hатə готьне.

24 Hун дьбиньн кö мəрьв бь кьра р’аст те h’əсабе, нə кö т’əне бь бawəрийе?

25 Нə öса жи Р’əхаба ч’ə’вдəр бь кьра р’аст hатə h’əсабе, гава щə’сус qəбул кьрьн у əw р’екə дьнва вəр’екьрьн?

26 Awa чawa qальб бе р’öh’ мьри йə, öса жи бawəри бейи кьра мьри йə.

Нə’ма Аqуб 3

Зьман

1 Бьра гəлəк жь wə, бьрайед мьн нəбьнə дəрсдар, чьмки hун заньн диwане сəр мə дəрсдара hе гьран бə.

2 Бəле əм h’əму жи гəлəки шашийа дькьн. Həгəр йəк хəбəрданеда т’ö шашийе накə, əw йəки к’амьл ə, кö дькарə т’əмамийа qальбе хwə зəт кə.

3 Əм гəме давежьнə дəве həспе, wəки əw бе зəте, кö əм сəрwертийе т’əмамийа həспе пева бькьн.

4 Əм биньн сəр гəмийе жи. Əw чьqаси мəзьн ьн у жь бəр байе qайим тенə ажотьне, ле бь чəрхəкə гəлəки бьч’ук тенə сəрwертикьрьне, дьле гəмиванк’ийалида кö бьхwазə.

5 Öса жи зьман əндəмəки бьч’ук ə, ле тьштед жь хwə мəстьр дьбежə. Дина хwə бьдьнə пьрискə агьр, чь дарьстанəкə мəзьн дькарə бьшəwьтинə!

6 Зьман жи агьрəк ə, дьнйакə зöлмк’ар ə нава əндəмед мəда. Əw т’əмамийа qальбе мə дьh’əр’ьминə, агьр дəwра жийина мерьв дьхə у əw хwəха жь алава агьре доже пегьрти йə.

7 Həр щур’ə р’ə’wьр, тəйрədə, шульки у h’əйwанед бə’ре тенə зəте у зəти мерьв дьбьн,

8 ле т’ö qул-бəндə зьмен ньkарə. Əw зöлмк’арəки беар ə, жə’ра мə’рава дагьрти йə.

9 Əм бь wи шькьрийе дьдьнə Хöдан у Бав, бь wи жи ньр’а мерьв дькьн, йед кö дьлqе Хwəдеда hатьнə хöльqандьне.

10 Həма жь wи дəви жи дöа у ньр’ дəртен. Хушк-бьрайед мьн, əв йəк нə щайиз ə кö аhа бə.

11 Гəло жь ч’ə’вканике ава хwəш у тə’л дьдə дəр?

12 Гəло дьбə хушк-бьрайед мьн, wəки дара hежире бəре зəйт’уне бьдə, йан жи к’ола тьрийе hежире? Нə жи жь шор’айийе ава хwəш дəрте?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Сәрwахтийа дьнйайе у сәрwахтийа ә’змен

13 Нава wәда к’и сәрwахт у аqьл ә? Бьра әw бь п’әргалийа хwәйә qәнщ, кьред хwә бь мьлуктийа сәрwахтийе бьдә к’ьше.

14 Ле hәгәр дьле wәда h’әвсудийа хьраб у ч’ә’внәбари hәнә, к’өбар нәбьн у р’астийе дәрәw дәрнәхьн.

15 Әва «сәрwахтийа» нә дайина жорьн ә, ле жь дьне йә, йа мәрьвайи йә у жь щьна йә.

16Чьмки ль к’идәре h’әвсуди у ч’ә’внәбари hәнә, ль wьр бет’әрбәти у hәр кьрьнед хьраб жи hәнә.

17 Ле сәрwахтийа жорьн, бәре пешьн паqьж ә, паше ә’дьл ә, мьлук у бәрбьhер ә, бь р’ә’ме у бәред qәнщийева т’ьжи йә, бе т’агер у бе h’ьләк’ари йә.

18 У бәре hәqийе жь алийе йе кө бь ә’дьлайийе дьчинә те чьнине.

Нә’ма Аqуб 4

Йаре дьне, нәйаре Хwәде

1 Жь к’ө нә әw шәр’ у дә’we нава wәда? Нә жь тәмед wә нә, кө нава дьле wәда шәр’е хwә дькьн?

2 Ч’ә’ве wә ль тьшта йә, ле нак’әвә дәсте wә, дькөжьн у ч’ә’внәбарийе дькьн, ле нькарьн бьгьhижьнә мәрәме хwә, hьнге hун hәвр’а дьк’әвьнә h’өщәте у шәр’ дькьн. Hун дәст нахьн, чьмки hун hиви жь Хwәде накьн.

3У гава hиви дькьн, настиньн, чьмки сәр нета хьрабийе hиви дькьн, wәки к’еед дьле хwә дәрбаз кьн.

4 Беә’сьлно! Hун ньзаньн к’е ве дьне h’ьз дькә, әw нәйартийе ль Хwәде дькә? Аwа к’и дьхwазә бьбә йаре дьне, әw хwә дькә нәйаре Хwәде.

5 Йан т’әхмина wә бадиhәwа ньвисар дьбежә, кө Хwәде дәмана wи р’өh’е бәр мәда йә?

6 Ле бәле әw he к’әрәме дьдә мә. Ләма ньвисар дьбежә: «Хwәде мьqабьли к’өбар-бабаха йә, ле к’әрәме дьдә шкәстийа».

7 Аwа бәр Хwәде шкәсти бьн. Мьqабьли мирещьн бьсәкьньн у әwe жь wә бьр’әвә.

8 Хwә ль Хwәде бьгьрьн, Хwәде жи we Хwә ль wә бьгьрә. Дәстед хwә бьшон, гөнәк’арно, дьле хwә паqьж кьн, дөдьлино.

9 Бьнә’льн, шин у гьри бьн, бьра к’әне wә бьбә шин у әшqа wә жи к’әдәр.

10 Ль бәр Хөдан хwә бьшкеньн у Әwe wә бьльнд кә.

Хәйба бьре хwә нәкә

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Хәйба һәвдö нәкьн хушк-бьрано. К’и хәйба бьре хwә дькә, йан лома бьре хwә дькә, әw хәйба Қануне дькә у лома Қануне дькә. Ле һәгәр тö лома Қануне дьки, иди тö Қануне наqәдини, ле h’акьме wе йи.

12 Т’әне Қанундарәк у h’акьмәк һәйә, кö дькарә һьн хьлаз кә у һьн жи önда кә. Ле тö к’и йи кö лома һәвале хwә дьки?

h’әвза хwә жь к’öбарийе бькьн

13 Ньha hун гöhдар бьн, йед кö дьбежьн: «Иро йан сьбе әме һәр’ьнә ьлан бажари у ль wе дәре саләке бьминьн, т’öщарәтийе бькьн у qазьнщ кьн».

14 Һун ньзаньн wе сьбе чь бе сәре wә. Ә’мьре wә чь йә? Һун мина мьже нә, һәw дьньhер’и һәйә, һәw дьньhер’и т’önә.

15 Гәрәке hун aha бежьн: «Һәгәр Хödан бьхwазә, әме бьжин у ьлан йан беван тьшти бькьн».

16Ле hун бь к’öбар-бабахийа хwә дььр’ьн. Һәр п’әйдайинәкә aha хьраби йә.

17 Awa әwe кö занә qәнщийе бькә у накә, әw жер’а гönә йә.

Нә’ма Аqуб 5

Бона дәwләтийа

1 Ньha hун бьбьhен, дәwләтино! Бьгьрин у шине бькьн бона wе бәләнгазийа кö wе бе сәре wә.

2 Һәбука wә р’ьзи йә, к’ьнщед wә жи бунә хöре бьзузе.

3 Зер’ у зиве wә зәнг гьртьн ә у зәнга wане бьбә шә’де мьqабьли wә у мина алава егьр гоште wә h’уи хwә кә. Wә бона р’ожед ахьрийе хьзнә хwәр’а т’оп кьр!

4 Wә әw һәqед п’алед кö ә’рде wә дьдьрутьн нәдане. Ва йә әw һәq дькьнә зарин. Шькийате wан п’ала гьhиштийә гöhе Хödане Зор.

5Wә ль сәр дьне ч’ә’ве хwә тьштәкида нәhьштийә, ль гора дьле хwә хwарийә-вәхwарийә, чawa к’озикьри, бона р’ожа сәржекьрьне.

6 Wә әw мәрьвед р’аст ломәк’ар кьрьн у кöштьн, к’ижан кö мьqабьли wә р’анәбун.

Сәбьр у дöа

7 Awa хушк-бьрано, сәбьр кьн h’әта hатьна Хödан. Дина хwә бьдьне, щотк’ар hивийа бәре ә’рдейи бь qимәт ә, бона wе йәке сәбьр дькә h’әта барана пешьн у пашьн ледә.

8 Һун жи сәбьр кьн, гömана хwә önда нәкьн, чьмки hатьна Хödан незик ә.

9 Бина хwә жь һәвдö тәнг нәкьн хушк-бьрано, кö диwана wә нәбә. Ва йә h’акьм пьшт дери сәкьни йә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Хушк-бьрано, алийе тә’ли-тәнгийа у сәбьреда ч’ә’в бьдьнә wан п’ехәмбәра, йед кö бь наве Хödан хәбәр данә.

11 Бәле әм хwәзийа хwә ль йед сәбьр дькьн тиньн. Wә бона сәбьра Ибо бьhистийә у wә дит, Хödан ахьрийа wи чawа хер кьр, чьмки Хödан гәләки иса у р’ә’м ә!

12 Бәри hәр тьшти хушк-бьрайед мьн, сонд нәхwьн, нә бь ә’змен, нә бь ә’рде, нә жи сондәкә майин. Бьра «Бәле»-йа wә бәле бә, «На»-йа wә на бә, wәки hун диwане сәр хwәда нәйньн.

13 Hәгәр йәк жь wә тә’ли-тәнгийеда йә, бьра дöа бькә. Hәгәр йәк ша йә, бьра әшqи Хwәде бьстьре.

14 Hәгәр йәк жь wә нәхwәш ә, бьра гази бәрпьрсийаред щьвине кә, сәр wида бьра дöа бькьн, бь наве Хödан бь р’ун р’ун кьн.

15 У дöайе бь баwәрийе wе йе нәхwәш qәнщ кә у Хödан wе wи р’акә сәр п’ийа. У hәгәр гönәк жи кьрьбә, wе wи бе бахшандьне.

16 Ләма бәр hәв гönед хwә бьдьнә р’уйе хwә у бона hәв дöа бькьн, wәки hун qәнщ бьн. Дöайе йе р’аст гәләки qәwат ә у h’öкöм дькә.

17 Елйас хут мәрьвәки мина мә бу, бь дьл у щан дöа кьр, кö баран нәбарә у се сал у нива сәр ә’рде баран нәбари.

18 У паше диса дöа кьр, жь ә’змен баран бари у ә’рде бәре хwә да.

19 Гәли хушк-бьрайед мьн! Hәгәр йәк жь wә жь р’ийа р’астийе бьк’әвә у йәки дьн wи вәгәр’инә,

20 бьра әw заньбә йе кö гönәк’ар жь р’ийа wийә хальи вәдьгәр’инә, әw р’öh’әки жь мьрьне хьлаз дькә у гәләк гöна р’әсит дькә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пәтрусә Пешьн 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пәтрус, Шандийе Иса Мәсиһ, щьмә’та Хwәдейә бьжартир’а, йа кö ль wәлатед Понтосе, Галатйайе, Кәпәдокйайе, Асйайе у Битенйайеда хәриб бәлабуйи йә.

2 Һун ль гора we qьрара Бав Хwәдейә пешда һатьнә бьжартьне у бь Р’öһ’е Пироз бöһöрти-жьбарә дьбьн, wәки гöһдарийа Иса Мәсиһ бькьн у бь хуна Wийә р’ети бенә паqьжкьрьне: Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайи һе ль wә зедә бә.

Р’азибун бона гöмана сахийе

3 Шькьр жь Хwәдер’а, Баве Хöдане мә Иса Мәсиһ, кö жь р’ә’ма Хwәйә п’ьр’, щарәкә дьн әм дьне хьстьн, бь р’абуна Иса Мәсиһә жь мьрийа, wәки ббьнә хwәйе гöмана сах

4 у wан соз-qьраред нәбәталә нәр’ьзи у нәч’ьлмьси wар бьн. Әвана ль ә’змана wәр’а хwәйкьри нә.

5 У qәwата Хwәде пе баwәрийа wә, wә хwәй дькә, бона we хьлазбуна һазьркьри, йа кö ахьрийа зәменда we хöйа бә.

6 Һун бь we ша дьбьн, р’аст ә ньһа жи öса дьqәwьмә кö һун һьнәки мә’дәкьри нә, жь дәст щур’ә-щур’ә щер’ьбандьна.

7 Әв йәк дьбә сәбәб, wәки хальсийа баwәрийа wә һе бь qимәт к’ьш бә, нә кö әw зер’е кö нава егьрда те щер’ьбандьне ле диса önда дьбә у бь ви awайи әw баwәрийа wә we һежайи пәсьн, р’умәт у qәдьр бә, wәхте хöйабуна Иса Мәсиһ.

8 Wә Әw нәдитийә, ле һун Wи һ’ьз дькьн, ньһа жи набиньн, ле баwәрийа хwә Wи тиньн у ша нә бь we әшqа мәзьнә хwәйир’умәт, кö бь зара найе готьне.

9Чьмки һун хьлазкьрьна р’öһ’е хwә дьстиньн, кö мәрәме баwәрийа wә йә.

10 Бона ве хьлазбуне п’ехәмбәр ле гәр’ийан у к’әтьбунә бьн ә’нәна у бона we к’әрәма кö we wәр’а ббуйа п’ехәмбәртикьрьн.

11 Р’öһ’е Мәсиһи нава wанда һе пешда ль бәр wан вәдькьр, кö Мәсиһе щәе бьк’ьшинә у пәйр’а бьк’әвә р’умәта Хwә. У wан дькьр кö бьзаньбьн к’а бона к’әнге у зәманәки чawада әв йәке бьqәwьмьн.

12 Ль бәр wан вәбу, wәки әw нә кö бона хwә, ле бона wә хәбьтин, гава әw тьштед ньһа wәр’а бь дәсте wан һатьнә готьне, йед кö Мьзгини wәр’а даннасин кьрьн, бь Р’öһ’еПирози кö жь ә’змен һатә шандьне. Мьлйак’әт жи дәмана wан тьштада нә, кö һәма ббьиньн.

Һ’ьшйар у пироз бьн

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Бона we йəке hун ькьред хwəда пьштгьредайи у h’ьшйар бьн, т’ам гӧмана хwə бьдьнə сəр we к’ərəме, йа кӧ we wəр’а бе дайине, wəхте хӧйабуна Иса Məсиh.

14 Мина зар’ед гӧhдар бьн, нəбьнə мина wи wəхте дьлхwəстьнед хwəйə нəзанийа хwəда.

15Ле мина wи Пирозе кӧ гази wə кьр, hун жи пироз бьн нава h’əму р’абун-р’уньштьна хwəда.

16 Чawa ньвисар ə: «Пироз бьн, чьмки Əзи пироз ьм».

17 Həгəр hун Wир’а Баво дьбежьн, Йе кӧ бе ьрqи диwана həр кəси wəкə ə’мəлед wи дькə, кӧ ӧса йə ви wəхте хəриб-ьрарийа хwəйə ве дьне бь хоа Хwəде дəрбаз кьн.

18 Чьмки hун заньн wəки hун жь р’aw-р’ьзьмед кал-бавайə бекер, пе wан тьштед кӧ ӧнда дьбьн, awa готи зер’а йан зива нəhатьнə к’ьр’ине,

19 ле пе хуна Məсиhə qимəт-гьран, кӧ əw чawa бəрхəки беqӧсур у беляк’ə бу.

20 Əw hе бəри дəстпебуна дьнйайе к’ьшкьри бу, ле ван ахьрийада бона wə ə’йан бу.

21 Бь Wи wə бawəрийа хwə Wи Хwədейи ани, Йе кӧ Əw жь нава мьрийа р’акьр у р’умəт да Wи, ляма бawəри у гӧмана wə сəр Хwəде йə.

22 Awa wə гӧhдарийа р’астийе кьр у бь ви awайи хwə паqьж кьр, кӧ h’ьзкьрьна wə hьндава хушк-бьрада бе h’ьляк’ари бə, ньhа бь дьле сах həвдӧ qайим h’ьз бькьн.

23 Hун нə кӧ жь hавене п’уч’ диса дьне к’ətьнə, ле жь йе нəп’уч’, жь хəбəра Хwədейə хwəйиə’мьрə h’əта-h’ətайе.

24 Чьмки «Н’əму мəрьв мина гиhе нə у т’əмамийа р’əwша wан мина гӧле гиhе. Гиhа h’ьшк дьбə у гӧлед we же дьwарьн,

25 ле хəбəра Хӧдан h’əта-h’ətайе дьминə». Əв əw хəбəр ə, кӧ бь Мьзгинийе wəр’а hатə дайине.

Нə’ма Пətрусə Пешьн 2

Кəвьре сах у мьляте пироз

1 Дə həр щур’ə хьрабийе, h’ьляк’арийе, дӧр’утийе, h’əвсудийе у бӧханбежийе жь п’еша хwə дawшиньн.

2 Мина дəргушед ль бəр бьстен, h’əйра шире сьпийи р’ӧh’анида бьн, кӧ hун бь wи хьлазбунер’а мəзьн бьн.

3 Чьмки ньвисар ə: Wə «тə’ма ширьнайийа Хӧдан hьлдайə».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Хwə ль Wи бьгьрьн, Wи кəвьре сахи кö жь мəрьва т’əхсиркьри йə, ле жь Хwəдеда бьжарти у хwəйиqəдьр ə.

5 Һун жи мина кəвьред сах, п’арьстгəһəкə р’öһ’ани wəрьнə чекьрьне, чаwа к’аһинед пироз qöрбанед р’öһ’анийə ль Хwəде хwəш бь Иса Məсиһ бьдьн.

6Чьмки к’ьтебеда ньвисар ə: «Ва Əз Сийонеда кəвьрəки жьбарəйи у хwəйиqəдьр чаwа кəвьре ə’нишке датиньм у к’и баwəрийа хwə Wи бинə, т’ö щар wе шəрми нəминə».

7 Аwа əw кəвьр бона wə баwəрмəнда хwəйир’умəт ə, ле бона нəбаwəра: «Əw кəвьре кö һоста т’əхсир кьр, Əw бу сəре ə’нишке»,

8 «Кəвьре кö мəрьв сəрда дьлькʼömьн у зьнаре кö же һол дьбьн». Əw дьлькʼömьн, чьмки гöһдарийа хəбəре накьн у чаwа wе йəкер’а жи к’ьшкьри нə.

9 Ле һун qəбилəкə жьбарə нə, к’аһинед п’адшатийе, мьлəте бöһöрти, щьмə’та Хwəде, wəки к’ərəмəтед Wи бькьнə дəнги, Йе кö һун жь тə’ристанийе гази р’онайа хwəйə һ’öжмəк’ар кьрьнə.

10 Wəхтəке һун нə т’ö щьмə’т бун, ле ньһа бунə щьмə’та Хwəде, һунə бе р’ə’ма Хwəде бун, ле ньһа wə р’ə’м дитийə.

Хöламед Хwəде

11 Дəлально! Əз һиви жь wə дькьм, чаwа мəрьвед ьрари у хəрибə ве дьне, һ’əвза хwə жь дьлһавьжийед бəдəне бькьн, кö мьqабьли р’öһ’е wə шəр’ дькьн.

12 Нава п’утп’арьстада һун хwə öса п’əргал хwəй кьн, wəки чь тьштида жи wə р’əзил бькьн чаwа хьраб, кьред wəйə qəнщ бьбиньн у шькьрийе бьдьнə Хwəде, wе Р’ожа кö сəрики бьдə дьне.

13 Гöр’а һəр сəрwертийед мəрьвайеда бьн, бона хатьре Хöдан, гöр’а п’адшеда бьн, чаwа сəрwере һəри бьльнд,

14 öса жи гöр’а wəлийада бьн, кö жь алийе п’адшеда шанди нə, wəки щəзайе бьдьнə нəһəqа у пəсьн жи бьдьнə qəнща.

15 Чьмки əв ə qьрара Хwəде, кö һун бь qəнщикьрьне дəнге мəрьвед беһ’ьшə нəзан бьдьнə бьр’ине.

16 Мина мəрьвед аза бьжин. Бьра азайийа wə нəбə хелийа хьрабикьрьне, ле бьжин чаwа хöламед Хwəде.

17Qəдьре һ’əмуйа бьгьрьн хушк-бьра һ’ьз бькьн, жь Хwəде бьтьрсьн, qəдьре п’адше бьгьрьн.

Һун жи р’ийа Məсиһə щəада һəр’ьн

18 Хöламно, бь хокʼешикə мəзьн гöр’а ахайед хwəда бьн, нə кö т’əне гöр’а йед qəнщ у бəрбьһерада бьн, ле гöр’а зöлмк’арада жи.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Чьмки әва бәхтәwарик ә, һәгәр йәк бона хатьре Хwәде щики һәqи-нәһәq
зәлулийе дьк’ьшинә у сәбьр дькә.

20 Ле чь әйдә һәгәр һун бона гönәкьрьне бенә ледане у тәйах кьн? Ле һәгәр
һун бона qәнщикьрьне щәе бьбиньн у тәйах кьн, һун ль бәр Хwәде
бәхтәwар ьн.

21 Бәле һун ве йәкер’а һатьнә газикьрьне, чьмки Мәсиһ хwәха жи бона wә
щәа к’ьшанд у нәхшәк wәр’а һьшт, wәки һун п’егәһа Wида һәр’ьн.

22 Әwи гönә нәкьр у заре Wида һ’ьләк’ари т’önәбу.

23 Гава дьһатә р’әзилкьрьне, жь бәрва кәс р’әзил нәдькьр, гава щәа
дьк’ьшанд, гә ль кәсәки нәдьхwар, ле Хwә спартьбу һ’акьме сәр р’астийе.

24 Әwи гönед мә бәдәна Хwәда р’акьрьнә сәр дар, wәки әм һьндава гönада
мьри бьн у бона һәqийе бьжин: Бь дәхмед Wи һун qәнщ бун.

25 Чьмки һун мина пәзед хальи бун, ле ньһа һун ль Шьван у Сә’вийе р’öһ’е
хwә вәгәр’ийанә.

Нә’ма Пәтрусә Пешьн 3

Т’әмийа бона жьн у мер

1 Öса жи к’öләтно, гöр’а мере хwәда бьн, wәки жь wан һьнәк жи, һәгәр
гöһдарийа хәбәре накьн, бь п’әргалийа жьнед хwә, бе готьн жи бенә сәр
бawәрийе

2 гава п’әргалийа wәйә хоә у навә-намус бьбиньн.

3 Бьра хәмьла wә дәрвава бь гöливәгьртьне у т’ор’ед зер’а, йан жи бь
к’ьнща нибә,

4 ле йа мәрьве һьндöр’е дьлда, р’öһ’әки мьлук у гьранә бәдәwәтийа
нәбәтал ә, кö ль бәр Хwәде п’ьр’ бь qимәт ә.

5 Чьмки бәре бь ви тьһәри к’öләтед пирозә кö гöмана хwә данибунә сәр
Хwәде, хwә дьхәмьландьн, хәмьла wан әw бу кö гöр’а мере хwә бькьрана,

6мина Сәрайе кö гöр’а Бьрahимда бу у дьготә wи: «Хwәйе мьн». Иди һун
qизед we дейе нә, һәгәр һун хwә ль qәнщийе дьгьрьн у жь т’ö тьшти
натьрсьн.

7 Öса жи мерно, бь ә’мдарийе ә’мьре хwә т’әви жьнед хwә дәрбаз кьн, чawa
qьсьме сьст qәдьре wан бьгьрьн, öса жи чawa һәвалwape we жийина кö
һуне п’ешк’еш бьстиньн, wәки т’ö тьшт нәбьнә байисе дöайед wә.

Щәе бона р’астикьрьне бьк’ьшиньн

8 Һәйнәсәр һ’әму жи сәр нетәке бьн, сәр һәв шәwат бьн, һәв һ’ьз бькьн,
р’ә’м у шкәсти бьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Жь бәр хьрабийева хьрабийе нәкьн, йан жь бәр беһөрмәткьрьнева беһөрмәткьрьне, ле жь бәр ванва дöа-дьрозга ль wан бькьн, чьмки һун ве йәкер’а һатьнә газикьрьне, wәки дöа-дьрозге создайи сәр wәда бе.

10 Чьмки ньвисар ә: «К’и жийине бәгәм дькә у дьхwазә р’ожед хwәш бьбинә, бьра зьмане хwә жь хьрабийе хwәй кә у заре хwә жи жь һ’ьләк’арийе.

11 Бьра жь хьрабийе вәгәр’ә, qәнщийе бькә у ә’дьлайийе бьгәр’ә, ль пәй we һәр’ә.

12 Чьмки ч’ә’ве Хöдан ль сәр р’аста йә у гöһе Wи сәр дöайе wан ә, ле Хöдан мьqабьли wан ә, йед кö хьрабийе дькьн».

13 К’и we хьрабийе ль wә бькә, һәгәр һун дәмана qәнщикьрьнеда бьн?

14 Ле һәгәр һун бона р’астикьрьне щәе жи бьбиньн, һунә хwәзьли нә! Иди жь мәрьва нәтьрсьн у хwә öнда нәкьн.

15 Ле бәле Мәсиһ чаwа Хöдане пироз дьле хwәда бьльнд бьгьрьн. Һәр гав һазьр бьн, щаба wан һ’әмуйа бьдьн, йед кö бона we гöмана нава wәда дьпьрсьн. Ле we йәке бь хо у мьлуктийе бькьн,

16хwәйе исаа р’ьһ’әт бьн, wәки, гава һун бенә р’әзилкьрьне, йед кö п’әргалийа wәйә qәнщә т’әви Мәсиһ беһөрмәт дькьн, шәрми бьн.

17 Һе qәнщ ә, һәгәр qьрара Хwәде йә, әм бона qәнщийе щәе бьк’ьшиньн, нә кö бона хьрабийе.

18 Чьмки Мәсиһ щарәке бона һәр т’ьм бона гöна щәа к’ьшанд, Йе һәq бона нәһәqа, wәки мә незики Хwәде кә. Әw алийе бәдәнида һатә кöштьне, ле алийе р’öһ’анида жийинер’а һатә вәгәр’андьне.

19 Бь р’öһ’ани чу нава wан р’öһ’ед кәледа даннасин кьр,

20 йед кö wәхтәке нә гöһдар бун, гава Хwәде бь думька дьреж сәбьр дькьр, wи зәмане Нöһда, гава гәми дьһатә чекьрьне. Wеда һьндьк, аwа готи һ’әйшт нәс «нава аведа» хьлаз бун.

21 Әw ав сурәте ньхöмандьне бу, к’ижан ньһа wә хьлаз дькә. Әw ньхöмандьн нә кö wә жь qьлера бәдәне дьшо, ле жь исаа р’ьһ’әт шә’дәтик ә ль бәр Хwәде. Әw йәк бь р’абуна Иса Мәсиһә жь мьрийа wә хьлаз дькә,

22 Йе кö чуйә ә’змен, ль мьле Хwәдейи р’асте йә у мьлйак’әт, һ’öкöмәт у qöдрәтед р’öһ’ани бьн гöр’а Wида нә.

Нә’ма Пәтрусә Пешьн 4

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Awa Мәсиһ кӧ бона мә бәдәни щәа к’ьшанд, һун жи бь we нет-ькьре сильһ’кьри бьн. Чьмки йе бь бәдәни щәа к’ьшанд, wи дәст жь гӧна к’ьшандийә,

2 wәки иди һ’әта мьрьна хwә, нә кӧ ль гора дьлһавьжийед хwәйә мәрьвайи бьжин, ле ль гора qьрара Хwәде.

3 Бәси wә йә, кӧ wә wәхте жийина хwәйә бьһӧрида ль гора хwәстьна п’утп’арьста дәрбаз кьрийә, һун пәй һ’әрамийе, тәмхwәстьнед хьраб, пәй-вәхwарьне, куч’ьксантийе, сәрхwәшийе у п’утп’арьстийа к’ьрет к’әтьбун.

4 Әw п’утп’арьст ә’щебмайи жи дьминьн, wәки һун т’әви авитийа wанә бенамуси набьн у наве хьраб ль пәй wә дьхьн.

5 Ле әwe ль бәр Wи щабдар бьн, Йе кӧ һазьр ә диwана мьри у зендийа бькә.

6 Бона ве йәке жи wан мьрийар’а Мьзгини һатә дайине, йед кӧ бь бәдәни мина мәрьва диwана wан һатә кьрьне, wәки бь р’öһ’ани бьжин мина Хwәде.

П’ешк’ешед Хwәдейә бона щьвине

7 Ахьрийа һәр тьшти незик буйә. Awa сәрwахт у сәр хwә бьн, кӧ бькарьбьн дöа бькьн.

8 Бәри һәр тьшти, һ’ьзкьрьна wә һьндава һәвда бь дьл у щан бә, чьмки һ’ьзкьрьн гәләк гӧна дьньхемә.

9Һьндава һәвда меванһ’ьз бьн, бина хwә тәнг нәкьн.

10 Жь wә к’е чь п’ешк’еш стандийә, бь we жи һәвр’а хьзмәтк’арийе бькьн, чawa wәк’илед qәнщә к’әрәма Хwәде.

11 Һәгәр йәк хәбәр дьдә, бьра готьнед Хwәде хәбәр дә, һәгәр йәк хьзмәтк’арийе дькә, бьра бь we qәwате бькә, кӧ Хwәде дайе, wәки һәр тьштида наве Хwәде бе бьльндкьрьне бь Иса Мәсиһ, р’умәт у qӧдрәт жь Wир’а һ’әта-һ’әтайе. Амин.

Щәа у тә’ли-тәнгийед бона наве Иса Мәсиһ

12 Дәлално! Жь we алава тәнгасийе ә’щебмайи нәминьн, кӧ бона щер’ьбандьне те сәре wә у нәькьрьн кӧ әв чь бәла бу ль wә qәwьми.

13 Ле ша бьн, кӧ һун т’әви щәед Мәсиһ дьбьн, wәки wи wәхте хӧйабуна р’умәта Wи һуне жь шабуне гәш бьн.

14 Һәгәр һун бона наве Мәсиһ бенә р’әзилкьрьне, һунә хwәзьли нә, кӧ öса йә Р’öһ’е хwәйир’умәт, Р’öһ’е Хwәде сәр wә данийә.

15 Бьра жь wә т’ӧ кәс щәе нәк’ьшинә, чawa меркӧж, йан дьз, йан зӧлмк’ар, йан жи т’әви шьхӧле хәлqе буйи.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Ле həгəр щəе бык’ьшинə чawa məсиhи, бьра шəрм нəкə, ле шькьрийе бьдə Хwəде бона ви нави, кö сəр wи йə.

17 Иди wəхт пер’а гьhиштийə, wəки диwан жь мала Хwəдеда дəстпебə у həгəр пешда жь мəда дəстпедьбə, ле ахьрийа wане чawa бə, йед кö гöр’а we Мьзгинийа жь Хwəде накьн?

18 Ньвисар ə: « Һəгəр йе р’аст we бь зорəке хьлаз бə, иди h’але нəп’ак у гönəк’ара we чawa бə?»

19 Awa йед кö ль гора qьрара Хwəде щəе дык’ьшиньн, бьра хwə ль qəнщийе бьгьрьн, р’öh’е хwə бьсперьнə Ə’ьрандаре хwəйи амьн.

Нə’ма Пətрусə Пешьн 5

Бона кəре пəзе Хwəде

1 Əз hиви жь бəрпьрсийаред нава wəда дькьм, əз хwəха жи чawa бəрпьрсийар у шə’де щəед Məсиh у həвал-п’аре we р’умəте мə, йа кö we хöйа бə.

2 Шьвантийе wи кəрийе пəзе Хwəдейи ль бəр хwə бькьн, нə кö бе дьл, ле бь дьл у щан öса хwəй кьн, чawa Хwəде дьхwазə, нə кö бона к’ара хwə, ле бь р’əзəдьли,

3 нə кö ль сəр йед кö п’ара wə к’ətьнə h’öкöм кьн, ле нəхше qəнщ нишани кери кьн.

4 У гава Сəрəкшьван ə’йан бə, hуне we т’аще р’умəте бьстиньн, кö ч’ьрусийа we önда набə.

5 Öса жи щаhьлно, гöр’а мəзьнада бьн. У hун h’əму жи, ль бəр həв шкəсти бьн, хöламтийе həвдöр’а бькьн, чьмки ньвисар ə: «Хwəде мьqабьли к’öбар-бабаха йə, ле к’əрəме дьдə шкəстийа».

6 Бьн дəсте Хwəдейи зор та бьн, кö Əw wəхтда wə бьльнд кə

7у h’əму хəмед хwə бавежьнə сəр Wи, чьмки Əw бона wə хəм дькə.

8 Сəрwахт бьн, h’ьшйар бьминьн! Мирещьне нəйаре wə мина шер мьр’ə-мьр’а wи йə, дьгəр’ə к’а к’е h’уи хwə кə.

9Бawəрийеда h’имгьрти мьqабьли wи бьсəкьньн, чьмки hун заньн кö хушк-бьред wə жи т’əмамийа дьнйайеда хут wан щəа дык’ьшиньн.

10 Ле Хwəдейе т’əмамийа к’əрəме, Йе кö пе Məсиh hун гази р’умəта хwəйə h’əта-h’ətайе кьрьнə, пəй hьнək щəа дитьнер’а, we Хwəха wə к’амьл кə, бьшьдинə, qəwат кə, хwəйибьнгəh кə.

11 Qödрət жь wир’а h’əта-h’ətайе. Амин.

Сьлавед ахьрийе

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Мьн бь дәсте Силас, чawa бьраки амьн әз wи h’әсаб дькьм, кьн wәр’а ньвиси, дьл дьдьмә wә у шә’дәтийе дьдьм, кö әв ә к’әрәма Хwәдейә р’аст. Веда hун qәwин бьсәкьньн.

13 ЩьвинаБабилонеда ль wә сьлав дькә, йа кö т’әви wә hатийә бьжартьне, öса жи лawe мьн Марqос.

14 Бь р’амусана h’ьзкьрьнейә дьле сах hәвдö сьлав кьн. Дә бьра ә’дьлайи ль wә h’әмуйед п’ара Мәсиh бә. Амин.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пәтрусә Дöда 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Шьмh’ун Пәтрусе хöлам у шандийе Иса Мәсиh, wанр’а, йед кö бь hәqийа Хwәде Хьлазкьре мә Иса Мәсиhәw бawәрийа хwәйиqимәт стандьн, чawа мә станд:

2 Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайи бь we занәбуна Хwәде у Хöданемә Иса ль сәр wә зедә бә.

Гази у бьжартьна Хwәде

3 Qәwата хwәдетийа Wи hәр тьште кö ль жийина хwәденасийе дьк’әвә п’ешк’еши мә кьр, бь we занәбуна мәйә hьндава Wида, Йе кö бь сайа р’умәт у qәнщийа Хwә гази мә кьр.

4 Бь ви awайи Әwи созед hәрә мәзьнә qимәт данә мә, wәки әм бь wан т’әви бьнйат’а хwәдетийе бьн у жь we бош-бәталийа кö жь дьлhавьжийед дьне пешда те бьр’әвьн.

5 Hәма бона ве йәке hәр алийава хирәт кьн, сәр бawәрийа хwәда qәнщийе зедә кьн, сәр qәнщийеда занәбуне,

6 сәр занәбуне хwәгьртьне, сәр хwәгьртьне сәбьре, сәр сәбьре хwәденасийе,

7сәр хwәденасийе h’öба хушк-бьра у сәр h’öба хушк-бьра h’ьзкьрьне.

8 Чьмки hәгәр әв шöрәтана нава wәда hәнә у зедә дьбьн, hун бекер у бебәр наминьн нава we занәбуна wәйә hьндава Хöдане мә Иса Мәсиhда.

9 Ле ль щәм к’е әв шöрәтана т’önәнә, әw ч’ә’вада hаqас мә’рьм ә, wәки qәт набинә у бир кьрийә кö жь гönед хwәйә бәре паqьж буйә.

10 Бона ве йәке хушк-бьрано, hе бькьн кö we гази у жьбарәбуна хwә т’әстиq кьн. Hун кö ве йәке бькьн, т’ö щар нак’әвьн.

11 Бь ви awайи дәргәhе ль бәр wә бь мәр’дани вәбә, кö бьк’әвьнә П’адшатийа h’әта-h’әтайейә Хöдан у Хьлазкьре мә Иса Мәсиh.

12 Бона ве йәке әз hәр гав дьхwазьм кö ван тьшта бькьмә бира wә, чawа hун заньн у сәр we р’астийа кö гьhиштийә wә жи h’имгьрти нә.

13 Әз ве йәке жи р’аст дьбиньм, wәки h’әта ви qальбида мә биньмә бира wә.

14 Чьмки заньм кö әзе зутьрәке ви qальби жь хwә бехьм, чawa кö Хöдане мә Иса Мәсиh ә’лами мьн кьрийә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Awa әзе бькьм, кӧ пәй чуйина мьнр’а жи, hун hәр гав бькарьбьн ван тьшта биньнә бира хwә.

Йед кӧ бь ч’ә’ва р’умәта Иса Мәсиh дитьн

16 Әм нә кӧ пәй ч’ьловискийед hостатийә бәрхwәдәрхьсти к’әтьбун гава мә дәphәqa qәwат у hатьна Хӧдане мә Иса Мәсиhда wәр’а гот, ле мә бь ч’ә’вед хwә мәзьнайийа диндара Wи дит.

17 Әwи жь Бав Хwәде р’умәт у hӧрмәт станд, гава жь we Р’умәта Qәшәнг дәнг hат у гот: «Әw ә Кӧр’е Мьни дәлал, жь к’ижани Әз р’ази мә».

18 Мә хwәха әв дәнг бьhист, гава жь ә’змен hат, hьнге әм т’әви Wи сәре ч’ийайе бӧhӧрти бун.

19 Awa готьнед п’ехәмбәртийе жи бона мә he мак дьбьн. Qәнщ ә wәки hун дина хwә бьдьнә wан, чьмки әw мина ч’ьраке нә, кӧ тә’рийеда р’онайе дьдә, h’әта сьбәh зәлал бә у стәйрка бәрбьр’о дьле wәда дәре.

20 Ле пешийе ве йәке заньбьн кӧ т’ӧ кәс хwәсәрихwә нькарә п’ехәмбәртийед ньвисаре шьровәкә.

21Чьмки т’ӧ п’ехәмбәрти бь хwәстьна дьле мәрьва нәhатийә дайине, ле мәрьва бь р’ебәрийа Р’ӧh’е Пироз жь Хwәдеда хәбәр данә.

Нә’ма Пәтрусә Дӧда 2

Дәрсдаред дәрәw

1 П’ехәмбәред дәрәw жи нава щьмә’та Исраеледа дәрк’әтьнә, чawa ль нава wәда жи we дәрсдаред дәрәw дәрен. Әwe hинкьрьнед зәwал вәдьзьнә нава wә, wи Хwәйийе кӧ әw к’ьр’ин жи инк’ар кьн у зутьрәке бәлайе биньнә сәре хwә.

2 Гәләк we бәр байе бенамусийа wан к’әвьн, р’уйе wанда we р’ийа р’астийе бе бенӧрмәткьрьне.

3 We жь дәст тьмак’арийе бь заре хwәш wә бьхапиньн бона к’ара хwә. Диwана wане дәрәнги нәбә, бәла wан бәр шемике йә.

4 Чьмки h’әйа Хwәде ль wан мьлйак’әтед кӧ гӧнә кьрьн нәhат, ле әw qәйдкьри авитьнә зьндана тә’ристанийе, Р’ожа Диwанер’а данә хwәйкьрьне.

5 У h’әйа Wи дьнйа пешьн жи нәhат, т’әне h’әйшт нәс, Нӧhe кӧ hәqи даннасин дькьр, мала wива хьлазкьр гава лейи ани сәр дьнйа нәп’ака.

6 Диwана бажаред Содом у Гоморайе жи кьр, әw кьрьн ах-хwәли, weран кьр, бона нәп’акед пәй wанр’а дәрсәк hьшт.

7 Луте р’аст жи, кӧ жь беп’әргалийа нәп’акайә бенамуси ащьз бьбу, хьлаз кьр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

8 Чьмки әwи р’аст, кӧ нава wанда дьма, кьред беолитийа wан дьдитьн у дьбьһистьн, һәр р’ож р’öһ’е wийи р’аст хwәда дьшәwьти.

9 Хӧдан кӧ бь ви аwайи кьр, әw занә чаwа хwәденаса жи жь щер’ьбандьна хьлаз кә у нәһәqа Р’ожа Диwанер’а хwәй кә, wәки щәзайе хwә бьстиньн,

10 илаһи wан, йед кӧ пәй һ’әрамийахwәстьна qальб к’әтьнә, дьжәньнә сәрwертийе. Әwә бәрзәq у хwәр’ази нә, хо жи накьн, йед хwәйир’умәтә жорьн беһӧрмәт дькьн,

11 ле мьлйак’әт чьqаси пе qәwат у зорайийа хwә жь ван зедәтьр ьн, диса ль бәр Хӧдан бь беһӧрмәткьрьне шькийате wан накьн.

12 Әв мәрьвана мина һ’әйwанед безарә-безьман ьн, бь qае хwәйә вала тенә р’ебәрикьрьне, кӧ бона неч’ир у кӧштьне дьне к’әтьнә, wан тьшта беһӧрмәт дькьн кӧ ньзаньн әw чь нә, әве жи мина wан һ’әйwана ӧнда бьн һәр’ьн.

13 Хьрабийа wане ль wан вәгәр’ә. К’еа дьле хwәр’а хьрабийа кӧ р’о-нава-р’оже дькьн хwәр’а шабун һ’әсаб дькьн. Әвана ләк’ә у һ’әрам ьн, т’әви wә дьхwьн-вәдьхwьн у һьнге нава р’ийед хwәйә дәрәwда к’е дькьн.

14 Ч’ә’вед wан ль зьнек’арийе йә, жь гӧнәкьрьне т’ер набьн, баwәрмәндед нәшьдийайи пәй хwә дьбьн, дьле wан т’әне һини тьмак’арийе буйә. Нььр’ сәр wан ә!

15 Дәсте хwә жь р’ийа р’аст кьрьн, хальин, р’ийа Бьламе Бәурда чун, йе кӧ маше нәһәqийе һ’ьз кьр.

16 Ле ль нәһәqийа wи һатә һьлатьне гава к’әра безарә-безьман бь зьмане мәрьвайе хәбәр да у пешийа беаqьлийа п’ехәмбәр гьрт.

17 Әв мәрьвед һа канийед ч’ькийайи нә у ә’wред жь бәр бе ажоти нә. Шәвәр’әша тә’ристанийе бона wан хwәйкьри йә.

18 Йед һа готьнед п’уч’ә жь хwә мәстьр дьбежьн, бь тәмед мәрьвайейә хьраб wан дьхапиньн, йед кӧ чәндәк пешда жь әwед р’ийа хальида дьчьн, р’әвибун.

19 Әвана йед аһар’а азайийе соз дьдьн, ле хwәха хӧламед п’уч’буне нә, чьмки мәрьв чь тьштида кӧ дьдә дәр, дьбә хӧламе wе йәке.

20 Һәгәр әwед кӧ пе занәбуна һьндава Хӧдан у Хьлазкьре мә Иса Мәсиһ щарәкер’а дәсте хwә жь һ’әрамийед дьне кьрьн, паше диса бьк’әвьнә нава wан һ’әрамийа, бьдьнә дәр, ахьрийа wане жь йа пешьн хьрабтьр бә.

21 Wанр’а һе qәнщ бу, кӧ qәт әв р’ийа һәqийе нас нәкьрана, нә кӧ пәй наскьрьнер’а жь wе т’әмийа пироз дагәр’ийана, йа кӧ wанр’а һатә дайине.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Әв готьн р’аст те сәре wан: «Сә вәдьгәр’ә сәр вәр’әшандьна хwә» у «Бәразе шушти диса хwә h’әр’ийе вәдьдә».

Нә’ма Пәтрусә Дöда 3

Созе hатьна Хöдан

1 Дәлално, әва иди нә’ма дöда йә әз wәр’а дьньвисьм. Әз бь ван нә’ма дькьм кö ькьра wәйә саи h’ьшйар кьм, биньмә бира wә.

2 Дьхwазьм wәки hун готьнед п’ехәмбәред пироз, кö пешда готьбун у we т’әмийа Хöдан у Хьлазкьр, кö бь шандийа hатьнә готьне бир биньн.

3 Бәри hәр тьшти ве йәке заньбьн кö р’ожед ахьрийеда мәрьве дәрен, qәре хwә хwәденаса бькьн, әwe бь хwәстьна дьле хwә бьмәшьн

4 у we бежьн: «К’а әw созе hатьна Wи? Бавед мә ә’мьре Хwәде щи анин чун, ле hәр тьшт he жь wәхте ә’ьрандьна дьнйайеда öса манә».

5 Йед аhа кö дьькьрьн, ве йәке давежьнә пьшт гöhe хwә, кö he пешда бь хәбәра Хwәде ә’зман hәбун у ә’рд жь нава аве у бь аве п’әйда бу.

6 У бь аве жи дьнйа бәре нöq бу, öнда бу.

7 Ле ә’рд у ә’зманед ньhа жи хут бь we хәбәре тенә хwәйкьрьне, кö бь агьр öнда бьн. Әw бона Р’ожа Ахрәте тенә hьштьне, к’ижанеда мәрьвед нәп’ак we öнда бьн hәр’ьн.

8 Ле бьра әв йәк wәва тә’ри нәминә, дәлално: Щәм Хöдан р’ожәк мина h’әзар сали йә у h’әзар сал жи мина р’ожәке йә.

9 Хöдан созе Хwә дәрәнги найехә, чawа hьнәк дьькьрьн. Әw бь думька дьреж ль wә сәбьр дькә, нахwазә т’ö кәс öнда бә, ле дьхwазә wәки h’әму жь гöнәкьрьне вәгәр’ьн.

10 Ле Р’ожа hатьна Хöдан we мина дьзәки бе. Hьнге ә’змане бь qужинийа мәзьн бәтавәбьн у тьштед бьн п’әр’е wанда жи we бьшәwьтьн wеран бьн, дьнйа у hәр тьштед wеда жи we öнда бьн hәр’ьн.

11 Hәгәр әв hәр тьшт we бь ви awайи wеран бьн hәр’ьн, hун гәрәке мәрьвнә чawа бьн? Гәрәке hун жийина h’әлал у хwәденасийеда бьмәшьн,

12 hивийа Р’ожа Хwәде бьн у hатьна Wи ләз хьн. We р’оже ә’змане бьшәwьтьн, wеран бьн, агьре жи тьштед бьн п’әр’е wеда бьh’әлинә.

13 Ле әм hивийа ә’рдәки ну у ә’зманед ну нә, ль гора созе Wи, к’ижанада hәqийе бьминә.

14 Awа дәлално, hун кö hивийа ван йәка нә, бькьн кö Әw wә белә к’ә у беqöсур ә’дьлайийеда т’әви Хwә бьбинә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Сәбьра Хӧдане мә хьлазбун h’әсаб кьн, чawa Пawлосе бьре мәйи дәлал жи бь we сәрwaхтийа кӧ жь Хwәдеда жер’а hатийә дайине, wәр’а ньвиси.

16 h’әму нә’мед хwәда жи әw бона ван тьшта хәбәр дьдә. Wанда чәнд тьшт hәнә кӧ зә’мәт тенә ә’мкьрьне, кӧ йед нәзанә бебьнгәh шаш шьровәдькьн, öса жи ньвисаред пирозә майин у хwәха дьбьнә байисе сәре хwә.

17 Awa дәлално, hе бәреда hун кӧ ве йәке заньн, hаш жь хwә hәбьн, кӧ нәбә hун бь хальандьна мәрьвед беолитийе жь р’е дәрк’әвьн у жь щийе хwәйи шьдийайи бьк’әвьн.

18 Ле к’әрәм у занәбуна Хӧдан у Хьлазкьре мә Иса Мәсиhда бьгьhижьн. Шькьр жь Wир’а, ньhа у h’әта h’әтайе! Амин.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Йуһ’әннайә Пешьн 1

Хәбәра жийине

1 Әм сәр we йәке wәр’а дьбежьн, чь кö сәре серида һәбу, мә әw йәк бьһист,
бь ч’ә’ве xwә дит, ль Wи ньһер’и у дәст данә Wи: Әw Хәбәра жийине йә.

2 Жийин ә’йан бу, мә әw дит, әм шә’дәтийе дьдьн у бона we жийина h’әта-
h’әтайе wәр’а дьбежьн, йа кö щәм Баве бу у мәва ә’йан бу.

3 Әw тьште кö мә дит у бьһист әм wәр’а жи дьбежьн, wәки һун жи мәва
т’әвгьредайи бьн у әв т’әвгьредана мә жи т’әви Бав у Кöр’е Wи Иса Мәсиһ
ә.

4 Әм ван тьшта wәр’а дьньвисьн, wәки шабуна мә т’әмам бә.

Xwәде р’онайи йә: Әм нава р’онайийа Wида һәр’ьн

5 Әв ә әw готьна кö мә жь Wи бьһист у ә’лами wә дькьн, кö Xwәде р’онайи
йә у т’ö тә’ри Wида т’önә.

6 Һәгәр әм бежьн: «Әм Xwәдева т’әвгьредайи нә», ле тә’рийеда бьгәр’ьн,
әм дәрәwа дькьн у р’астийе накьн.

7 Ле һәгәр әм р’онайеда бьгәр’ьн, чawa кö Әw р’онайеда йә, әме һәвва
т’әвгьредайи бьн у хуна Исайе Кöр’е Wи we мә жь h’әму гöна паqьж кә.

8 Һәгәр әм бежьн: «Гöне мә т’önә», әм xwәха xwә дьхапиньн у р’асти нава
мәда т’önә.

9 Ле һәгәр әм гönед xwә бьдьнә р’уйе xwә, Әw xwәйе созе Xwә йә у һәqийе
дькә, we гönед мә бьбахшинә у мә жь h’әму нәһәqийа паqьж кә.

10 Һәгәр әм бежьн: «Мә гönә нәкьрийә», әм Wи дәрәwин дәрдьхьн у хәбәра
Wи нава мәда т’önә.

Нә’ма Йуһ’әннайә Пешьн 2

Иса Мәсиһ пьштгьре мә йә

1 Зар’окед мьн, әз ве йәке wәр’а дьньвисьм, wәки һун гöна нәкьн, ле һәгәр
йәк гönә бькә, ль щәм Баве пьштгьре мә, Иса Мәсиһ, Йе Һәq һәйә.

2 Әw ә мәщала бахшандьна гönед мә у нә кö т’әне гönед мә, ле гönед
т’әмамийа дьнйайе жи.

3 Бь we йәке әм заньн кö әм Wи нас дькьн, һәгәр әм т’әмийед Wи xwәй кьн.

4 Йе кö дьбежә: «Әз Wи нас дькьм», ле т’әмийед Wи наqәдинә, әw дәрәwин
ә у р’асти нава wида т’önәйә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

5 Ле йе кӧ готьна Wи дьqәдинә, h’ьзкьрьна Хwәде р’аст нава wида т’әмам ә. Бь ве йәке әм заньн кӧ әм нава Wида нә:

6 Әwe кӧ дьбежә: «Әз нава Wида мә», гәрәке ӧса бьжи, чawa Иса жит.

Т’әмийа ну

7 Дәлално, нә кӧ т’әмикә ну әз wәр’а дьньвисьм, ле we т’әмийа кәвьнә кӧ hун бәре пешда заньн. Т’әмийа кәвьн әw хәбәр ә, йа кӧ wә пешда бьhистийә.

8 Ле бәле т’әмикә ну әз wәр’а дьньвисьм, кӧ р’астийа we йәке чawa нава Wида хӧйа дьбә, ӧса жи нава wәда. Чьмки тә’ри дәрбаз дьбә у р’онайа р’аст иди р’онайе дьдә.

9 Әwe кӧ дьбежә: «Әз нава р’онайеда мә», ле бьре wи бәр ч’ә’ва р’әш ә, әw hәла he нава тә’рийеда йә.

10 Әwe кӧ бьре хwә h’ьз дькә, нава р’онайеда дьминә у набә сәбәб, кӧ hьнәк жь р’е бьк’әвьн.

11 Ле әwe, кӧ бьре wи бәр ч’ә’ва р’әш ә, әw нава тә’рийеда йә, нава тә’рийеда дьгәр’ә у ньзанә к’ӧда дьчә, чьмки тә’рийе ч’ә’вед wи кор кьрьнә.

12 Әз wәр’а дьньвисьм, зар’окно, чьмки бь сайа наве Wи гӧнед wә ау бунә.

13 Әз wәр’а дьньвисьм, бавно, чьмки hун Wи нас дькьн, Йе кӧ бәре пешда hәйә. Әз wәр’а дьньвисьм, щаhьлно, чьмки hун сәр йе Хьраб к’әтьн.

14 Әз wәр’а дьньвисьм хьшимно, чьмки hун Баве нас дькьн. Әз wәр’а дьньвисьм, бавно, чьмки hун Wи нас дькьн, Йе кӧ бәре пешда hәбу. Әз wәр’а дьньвисьм, щаhьлно, чьмки hун qәwат ьн у хәбәра Хwәде нава wәда дьминә у сәр йе Хьраб к’әтьнә.

Дьнйайе h’ьз нәкьн

15 Дьнйайе h’ьз нәкьн, нә жи wан тьштед кӧ дьнйайеда нә. Hәгәр йәк дьнйайе h’ьз дькә, h’ьзкьрьна Баве нава wида т’ӧнә.

16 Чьмки hәр тьштед кӧ дьнйайеда нә, дьлhавьжи, ч’ә’вhавьжи у к’ӧбар-бабахийа ви ә’мьри йә, әw нә жь Баве нә, ле жь ве дьнйайе нә.

17Дьнйайе жи дәрбаз бә, hавьжийа we жи, ле әwe кӧ ә’мьре Хwәде дьqәдинә we h’әта-h’әтайе бьминә.

Hʼәвза хwә жь әк’симәсиhа бькьн

18 Зар’но, ва wәхте ахьрийе йә. У чawa wә бьhистийә кӧ әк’симәсиh we бе, иди гәләк әк’симәсиh hатьнә. Жь we йәке жи әм заньн кӧ wәхте ахьрийе йә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Һьнәк жь нава мә дәрк’әтьн, ле әw нә жь мә бун. Һәгәр әw жь мә буна, we т’әви мә бьмана. Ле әw жь нава мә дәрк’әтьн, кö ә’йан бә, әw h’әму нә жь мә бун.

20 Ле wә жь Мәсиhе Пироз Р’öh’ п’ешк’еш стандийә у hун h’әму жи р’астийе заньн.

21 Әз wәр’а наньвисьм, чawa кö hун р’астийе ньзаньн, ле чawa кö hун we йәке заньн, öса жи заньн кö hәр дәрәw нә жь р’астийе йә.

22 К’и йә дәрәwин? Һәма әw ә, йе кö дьбежә: «Иса нә Мәсиh ә». Әw ә әк’симәсиh, йе кö Бав у Көр’ инк’ар дькә.

23 Әwe кö Көр’ инк’ар дькә, hәләqәтийа wи т’әви Баве т’önә. Ле йе кö Көр’ иqрар дькә, hәләqәтийа wи т’әви Баве hәйә.

24 Awa чь кö wә пешда бьhистийә, бьра әw нава wәда бьминә. Һәгәр әw тьште wә пешда бьhистийә нава wәда бьминә, hуне жи нава Көр’ у Баведа бьминьн.

25 У әв ә әw созе кö Wи да мә, әw жийина h’әта-h’әтайе йә.

26 Әз ви тьшти дәphәqa wанда wәр’а дьньвисьм, йед кö дьхwазьн wә бьхапиньн.

27 Ле чь дәphәqa wәда йә, әw Р’öh’е кö wә жь Мәсиh стандийә, нава wәда дьминә. Иди нә h’әwщә йә, кö йәк wә hин кә, чьмки Р’öh’ бона hәр тьшти wә hин дькә у чь кö hин дькә р’аст ә, нә дәрәw ә. Чawa Әwи hун hинкьрьн, нав Мәсиhда öса бьминьн.

Зар’ед Хwәде

28 Бәле зар’окно, нава Wида бьминьн, wәки чахе Әw ә’йан бә, әм жь hатьна Wи вәнәк’ьшьн, ль бәр Wи шәрми нәминьн.

29 Һәгәр hун заньн кö Әw р’аст ә, öса жи заньбьн hәр кәсе кö р’астийе дькә, әw жь Wи буйә.

Нә’ма Йуh’әннайә Пешьн 3

1 Бьньhер’ьн, Баве әм чawa h’ьз кьрьн, wәки әм зар’ед Хwәде бенә готьне у р’аст жи әм әw ьн. Ләма дьнйа мә нас накә, чьмки әw жи нас нәкьр.

2 Дәлално, ньhа әм зар’ед Хwәде нә у hәла hе нә ә’йан ә әме бьбьнә чь. Ле әм ве йәке заньн кö чахе Иса ә’йан бә, әме бьбьнә мина Wи, чьмки әме Wи öса бьбиньн, чawa hәйә.

3 Һәр кәсе кö бона ве йәке гömана хwә данийә сәр Wи, әw хwә öса паqьж дькә, чawa кö Мәсиh паqьж ә.

4 Һәр кәсе кö гönә дькә, әw Qануна Хwәде дьт’әр’ьбинә у гönәхут qанунт’әр’ьбандьн ә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

5 У hун заньн кӧ Мәсиh бона we йәке ә’йан бу, wәки гӧна hьлдә у нава Wида гӧнә т’ӧнә.

6 Hәр кәсе кӧ нава Wида дьминә, әw нава гӧнада наминә, ле hәр кәсе кӧ нава гӧнада дьминә, әwи нә Әw дитийә, нә жи нас кьрийә.

7 Зар’окно, бьра т’ӧ кәс wә нәхапинә. Йе кӧ р’астийе дькә, әw йәки р’аст ә, чawa Иса р’аст ә.

8 Йе нава гӧнада дьминә, әw жь мирещьн ә, чьмки мирещьн жь бәре пешда гӧнә дькә. Бона ве йәке Кӧр’е Хwәде ә’йан бу, wәки кьред мирещьн хьраб кә.

9 Hәр кәсе кӧ жь Хwәде буйә, нава гӧнада наминә, чьмки бьнйат’а Хwәде нава wида дьминә у әw нькарә нава гӧнада бьминә, чьмки жь Хwәде буйә.

10 Зар’ед Хwәде у зар’ед мирещьн бь ве йәке жь hәв тенә ьрqикьрьне: Әwe кӧ р’астийе накә, әw нә жь Хwәде йә у ӧса жи әwe кӧ бьре хwә h’ьз накә.

Hәвдӧ h’ьзкьрьн у р’успитийа ль бәр Хwәде

11 Әв ә әw готьн, йа кӧ wә бәре пешда бьhистийә: Гәрәке әм hәвдӧ h’ьз бькьн.

12 Мина Qайин нибьн, кӧ жь йе Хьраб бу у бьре хwә кӧшт. У бона чь әw кӧшт? Чьмки кьред wи хьраб бун, ле йед бьре wи qәнщ.

13 Ә’щебмайи нәминьн гәли хушк-бьра, hәгәр hун бәр ч’ә’ве дьнйайе р’әш бьн.

14 Әм заньн кӧ әм жь мьрьне дәрбази жийине бунә, чьмки әм хушк-бьрайед хwә h’ьз дькьн. Әwe кӧ h’ьз накә, әw нава мьрьнеда дьминә.

15 Hәр кәсе кӧ бьре wи бәр ч’ә’ва р’әш ә, әw меркӧж ә у hун заньн кӧ нава т’ӧ меркӧжида жийина h’әта-h’әтайе т’ӧнә.

16 Әм бь ве йәке h’ьзкьрьне h’әсийан: Иса жийина Хwә бона мә да. Әм жи гәрәке жийина хwә бона хушк-бьрайед хwә бьдьн.

17 Ле hәгәр hәбука йәки ве дьне hәбә у бьре хwә h’әwще тьштәки дьбинә, дьле wи сәр нашәwьтә, h’ьзкьрьна Хwәде чawa дькарә дьле wида бьминә?

18 Зар’окно, нә кӧ әм бь хәбәр йан заре хwә h’ьз бькьн, ле бь кьра у р’астийе.

19 Бь ве йәке әме заньбьн кӧ әм жь р’астийе нә у бькарьбьн бь дьләки р’ьh’әт бәр Хwәде бьсәкьньн.

20 Ле hәгәр дьле мә диса мә нәhәq кә, Хwәде жь дьле мә мәстьр ә у hәр тьшти занә.

21Дәлално, hәгәр дьле мә мә нәhәq нәкә, әм дькарьн р’усьпи бәр Хwәде бьсәкьньн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 У чь кö бьхwазьн, әме жь Wи бьстиньн, чьмки әм т’әмийед Wи дьqәдиньн
у әw тьштед кö ль Wи хwәш тен, әм wан дькьн.

23 У әв ә т’әмийа Wи, кö әм бawәрийа хwә наве Кöр’е Wи Иса Мәсиh биньн
у әм hәвдö h’ьз бькьн, чawа кö Әwи т’әми ль мә кьр.

24 У әwе кö т’әмийед Wи хwәй дькә, нава Хwәдеда дьминә у Хwәде жи нава
wида. У әм жь ве йәке заньн кö Әw нава мәда дьминә, бь wи Р’öh’е кö Әwи
дайә мә.

Нә’ма Йуh’әннайә Пешьн 4

Р’öh’е р’аст у р’öh’е дәрәw

1 Дәлално, бawәрийа хwә hәр р’öh’и нәйньн, ле wан р’öh’а бьщер’ьбиньн,
гәло әw жь Хwәде нә? Чьмки гәләк п’ехәмбәред дәрәw дәрк’әтьнә дьне.

2 Hун бь ве йәке дькарьн Р’öh’е Хwәде нас бькьн: hәр р’öh’е кö Иса Мәсиh
бь хун у гошт hати иqрар дькә, әw жь Хwәде йә.

3 Ле hәр р’öh’е кö Иса бь хун у гошт hати иqрар накә, әw нә жь Хwәде йә.
Әв жь әк’симәсиh ә, бона к’ижани wә бьhистьбу кö we бе у иди әw ль
дьнйайеда йә.

4 Hун жь Хwәде нә, зар’окно у hун сәр п’ехәмбәред дәрәw к’әтьнә, чьмки
Әw Р’öh’е нава wәда жь wи р’öh’е кö нава дьнйайеда йә мәстьр ә.

5 Әw жь дьнйайе нә, ләма әw жь дьнйайе хәбәр дьдьн у дьнйа гöhдарийа
wан дькә.

6 Әм жь Хwәде нә. Йе кö Хwәде нас дькә, әw гöhдарийа мә дькә. Йе кö нә
жь Хwәде йә, әw гöhдарийа мә накә. Бь ве йәке әм Р’öh’е р’астийе у р’öh’е
нәр’астийе жь hәв дәрдьхьн.

Хwәде h’ьзкьрьн ә

7 Дәлално, дә әм hәвдö h’ьз бькьн, чьмки h’ьзкьрьн жь Хwәде йә у hәр кәсе
кö h’ьз дькә әw жь Хwәде буйә у Хwәде нас дькә.

8 Йе кö h’ьз накә әw Хwәде нас накә, чьмки Хwәде h’ьзкьрьн ә.

9 Бь ве йәке h’ьзкьрьна Хwәде hьндава мәда хöйа бу, гава кö Әwи Кöр’е
Хwәйи Тайе Т’әне шандә дьнйайе, wәки әм бь Wи бьжин.

10 h’ьзкьрьн әв ә, нә кö мә Хwәде h’ьз кьр, ле Әwи әм h’ьз кьрьн у Кöр’е Хwә
шанд чawа мәщала бахшандьна гöнед мә.

11 Дәлално, hәгәр Хwәде аhа әм h’ьз кьрьн, wәки öса йә гәрәке әм жи hәвдö
h’ьз бькьн.

12 Т’ö кәси Хwәде т’ö щара нә дитийә. Hәгәр әм hәвдö h’ьз дькьн, Хwәде
нава мәда дьминә у h’ьзкьрьна Wи дьле мәда гьhиштийә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Бь ве йәке әм заньн кö әм нава Wида дьминьн у Әw жи нава мәда, чьмки Әwи жь wи Р’öh’е Хwә дайә мә.

14 Мә дит у әм шә’дәтийе дьдьн, кö Баве Кöр’е Хwә шанд, wәки бьбә Хьлазкьре дьнйайе.

15 Һәгәр йәк иqрар дькә кö Иса Кöр’е Хwәде йә, Хwәде нава wида дьминә у әw жи нава Хwәдеда.

16 Awa әм we h’ьзкьрьна Хwәдейә һьндава хwәда нас дькьн у бawәр дькьн. Хwәде h’ьзкьрьн ә у йе кö нава h’ьзкьрьнеда дьминә, әw нава Хwәдеда дьминә у Хwәде жи нава wида.

17 Һ’ьзкьрьн aha дьле мәда гьhиштийә, wәки Р’ожа Ахрәте әм р’усьпи бьн, чьмки Мәсиh ве дьнйайеда чawa дәрбаз кьр, öса жи әм дәрбаз дькьн.

18 Һ’ьзкьрьнеда тьрс т’öнә, ле h’ьзкьрьна гьhишти тьрсе дур дьхә, чьмки тьрс хwәйищәа йә у әwe кö дьтьрсә, әw h’ьзкьрьнеда he нәгьhиштийә.

19 Әм h’ьз дькьн, чьмки Әwи пешда әм h’ьзкьрьн.

20 Һәгәр йәк бежә: «Әз Хwәде h’ьз дькьм», ле бьре wи бәр ч’ә’ва р’әш ә, әw дәрәwa дькә. Һәгәр әwe бьре хwә кö дьбинә h’ьз накә, әw нькарә Хwәде h’ьз бькә кö набинә.

21 У Әwи әв т’әми дайә мә: Әwe кö Хwәде h’ьз дькә, әw гәрәке бьре хwә жи h’ьз бькә.

Нә’ма Йуh’әннайә Пешьн 5

Бь бawәрийа сәр Иса Мәсиh әм дьнйайе бьндәст дькьн

1 Һәр кәсе кö бawәр дькә, Иса, Мәсиh ә, әw жь Хwәде буйә у һәр кәсе кö Баве h’ьз дькә, әw зар’а Wи жи h’ьз дькә.

2 Бь ве йәке әм заньн кö әм зар’ед Хwәде h’ьз дькьн, гава әм Хwәде h’ьз дькьн у т’әмийед Wи дьqәдиньн.

3 Чьмки бь ве йәке әм h’ьзкьрьна хwә һьндава Хwәдеда дьдьнә к’ьше, гава әм т’әмийед Wи хwәй дькьн. У т’әмийед Wи нә гьран ьн,

4 чьмки һәр кәсе кö жь Хwәде буйә, дьнйайе бьндәст дькә. У бь ви awайи әм дьнйайе бьндәст дькьн, awa готи бь бawәрийа хwә.

5 У әw к’и йә, йе дьнйайе бьндәст дькә, пештьри әwe кö бawәр дькә, кö Иса Кöр’е Хwәде йә.

Шә’дәтийа бона Иса Мәсиh

6 Әва йә, йе кö бь хун у аве hат, Иса Мәсиh, нә кö т’әне бь аве, ле бь хун у аве. У Р’öh’ ә, йе кö шә’дәтийе дьдә, чьмки Р’öh’ р’асти йә.

7 Чьмки әв һәрсек ьн, кö шә’дәтийе дьдьн:

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

8 Р’öh’, ав у хун. У шə’дəтийа ван həрсека йəк ə.

9 Həгəр əм шə’дəтийа мəрьва qəбул дькьн, шə’дəтийа Хwəде hе зедə йə, чьмки əва шə’дəтийа Хwəде йə, кö бона Кöр’е Хwə шə’дəти да.

10 Йе кö бавəрийа хwə Кöр’е Хwəде тинə, нава wида əв шə’дəти həйə. Йе кö бавəрийа хwə Хwəде найнə, əw Хwəде дəрəw дəрдьхə, чьмки бавəрийа хwə we шə’дəтийе найнə, йа кö Хwəде бона Кöр’е Хwə шə’дəти да.

11 У əв ə шə’дəти, кö Хwəде жийина h’əта-h’əтайе да мə у əв жийин нава Кöр’е Wида йə.

12 Кöр’ дьле к’еда йə, жийина wи həйə, ле Кöр’е Хwəде дьле к’еда т’önə, жийина wи т’önə.

Жийина h’əта-h’əтайе

13 Əз ван тьшта wəр’а дьньвисьм, йед кö бавəрийа хwə наве Кöр’е Хwəде тиньн, wəки hун бьзаньбьн жийина wəйə h’əта-h’əтайе həйə.

14 Əм ль бəр Хwəде р’усьпи нə, чьмки əм заньн, həгəр əм тьштəки ль гора хwəстьна Wи же бьхwазьн, Əw дəнге мə дьбьhе.

15 У həгəр əм заньн кö əw həр тьштед кö əм же дьхwазьн дьбьhе, öса жи əм заньн чь кö əм же дьхwазьн, əме бьстиньн.

16 Həгəр йəк бьбинə кö бьре wи гönəк кьрийə, ле набə бəрбь мьрьне, бьра бона wи дöа бькə у Хwəде we жийине бьдə wи. Əз ве йəке hьндава wанда дьбежьм, к’ижанед кö гöне бəрбь мьрьне накьн. Гönə həйə кö дьбə бəрбь мьрьне. Əз набежьм, кö бона ве йəке дöа бькьн.

17 H’əму нəhəqи гönə йə, ле гönə həйə кö набə бəрбь мьрьне.

18 Əм заньн həр зар’əкə Хwəде нав гönада наминə, ле Ньхöрийе Хwəде wи хwəй дькə у йе Хьраб незики wи набə.

19 Əм заньн кö əм жь Хwəде нə у т’əмамийа дьнйайе бьн h’öкöме йе Хьрабда йə.

20 Ле əм öса жи заньн кö Кöр’е Хwəде hат у ə’м да мə, wəки əм Йе Р’аст нас бькьн. Бəле əм нава Йе Р’астда нə, чьмки əм нава Кöр’е Wи Иса Мəсиhда нə. Əв ə Хwəдейе р’аст у жийина h’əта-h’əтайе.

21 Зар’окно, хwə жь п’утп’арьстийе хwəй кьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нə’ма Йуh’əннайə Дöда 1

Сьлавкьрьн

1 Жь бəрпьрсийаре щьвине, Ханьма бьжарти у зар’ед wер’а, к’ижана кö əз бь р’астийе h’ьз дькьм, нə кö т’əне əз, ле əw h’əму жи, йед кö р’астийе нас дькьн,

2чьмки əw р’асти нава мəда дьминə у h’əта-h’əтайе we т’əви мə бə.

3 Дə бьра р’ə’м, к’ərəм у ə’дьлайи жь Бав Хwəде у Иса Мəсиhе Кöр’е Баве, бь р’астийе у h’ьзкьрьн мəр’а бə.

Р’асти у h’ьзкьрьн

4 Əз п’ьр’ ша бум, кö мьн жь зар’ед тə hьнək дитьн, йед кö нава р’астийеда дьжин, ль гора we т’əмийа кö мə жь Баве стандийə.

5Ньhа əз hиви жь тə дькьм, Ханьме, əз т’əмикə ну тəр’а наньвисьм, ле йа кö бəре пешда ль мə həбу, кö əм h’əму həвдö h’ьз бькьн.

6 Һ’ьзкьрьн əв ə, кö əм ль гора т’əмийед Wи бьжин. Т’əми əw ə, йа кö wə he бəре пешда бьhистийə, wəки hун h’ьзкьрьнеда бьжин.

7 Гələкед кö хəлqе жь р’е дəрдьхьн hатьнə дьне, əw Иса Мəсиh бь хун у гошт hати иqрар накьн. Йед аhа хəлqе жь р’е дəрдьхьн у əк’симəсиh ьн.

8 Hун hаш жь хwə həбьн, wəки hун к’əда хwəöнда нəкьн, ле həqе хwə т’əмам бьстиньн.

9 Həр кəсе кö хwə пешда давежə у нава hинкьрьна Мəсиhда наминə, Хwəдейе wи т’öнə. Йе кö нава hинкьрьна Мəсиhда дьминə, бона wи Бав жи həйə, Кöр’ жи həйə.

10 Həгəр йək бе щəм wə у ве hинкьрьне нəйнə, hун wи qəбул нəкьнə малед хwə у сьлаве нəдьнə wи.

11 Чьмки к’и сьлаве бьдə wи, əw т’əви кьред wийə хьраб дьбə.

Сьлавед ахьрийе

12 Гələк тьштед мьнə ньвисаре wəр’а hənə, ле мьн нəхwəст сəр к’ахазе бь h’öбьре бьньвисьм, чьмки гöмана мьн həйə əзе хwəха бемə щəм wə у р’у бь р’у т’əви wə хəбəр дьм, wəки əшqа мə т’əмам бə.

13 Зар’ед хушка тəйə бьжарти ль тə сьлав дькьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нәʼма Йуhʼәннайә Сьсийа 1

Сьлавкьрьн

1 Жь бәрпьрсийаре щьвине, Гайосе дәлалрʼа, кʼижани кö әз бь рʼастийе hʼьз дькьм.

2 Дәлало, әз дöа дькьм, кö hʼәму алийава чәрха тә öса рʼаст бә у сьhʼәт-qәwат би, чawa мьнва әʼйан ә кö рʼöhʼе тә сьламәтийеда йә.

3 Әз гәләки ша бум, чахе чәнд бьра hатьн у шәʼдәти дан, кö тö нава рʼастийеда амьн и, чawa тә пешда рʼастийеда дьжит жи.

4Шабуна мьнә жь ве мәстьр тʼönә, чахе дьбьhем кö зарʼед мьн нава рʼастийеда дьжин.

Пәсьне Гайос те дайине

5 Дәлало, тö шьхöле хwәда амьн и, чь кö бона бьра дьки, hʼәта кö йед нәнасрʼа жи.

6 Wана шәʼдәтийа hʼьзкьрьна тә бәр щьвина вьр да. Те тьштәки qәнщ бьки, hәгәр тö wан öса вәрʼеки чawa кö ль Хwәде хwәш те.

7 Чьмки әwана бона наве Мәсиh кʼәтьнә рʼе у тʼö тьшт жь нәбawәра нәстандьнә.

8 Awa әм гәрәке йед öса qәбул кьн, кö әм тʼәви шьхöле рʼастийе бьн.

Дийотрәис у Димитрийо

9 Мьн щьвинерʼа ньвиси, ле Дийотрәис кö hʼьз дькә сәр hʼәмуйарʼа бә, гöh надә мә.

10 Бона ве йәке гава әз бем, әзе кьред wи гьли кьм, кö чawa давежә мә, хәйба мә дькә. Бь ве йәке жи рʼази набә, нә кö тʼәне бьра qәбул накә, ле йед кö дьхwазьн бьра qәбул кьн, бәр wан рʼадьбә у wан жь щьвине жи дәрдьхә!

11 Дәлало, чʼәʼв нәдә хьрабийе, ле qәнщийе. Әwe кö qәнщийе дькә, жь Хwәде йә, ле әwe кö хьрабийе дькә, әwи Хwәде нәдитийә.

12 Бона Димитрийо hʼәму жи шәʼдәтийа qәнщ дьдьн, hʼәта кö рʼасти жи. Әм жи шәʼдәтийе дьдьн у тö зани кö шәʼдәтийа мә рʼаст ә.

Сьлавед ахьрийе

13 Гәләк тьштед мьнә ньвисаре тәрʼа hәбун, ле мьн нәхwәст сәр кʼахазе бь hʼöбьре бьньвисьм.

14 Чьмки әз бь we гöмане мә, кö әзе зутьрәке тә бьбиньм у әме рʼу бь рʼу хәбәр дьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Ә’дьлайи ль тә бә. Һәвал-һогьр сьлава ль тә дькьн. Сьлава йәк-йәк
h’әму һәвал-һогьра бькә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Щьhуда 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Щьhудайе хöламе Иса Мәсиh, бьрайе Аqуб, wәр’а, йед кö газикьри
нә, жь Бав Хwәдеда h’ьзкьри у хwәйкьрийед Иса Мәсиh ьн:

2 Дә бьра р’ә’м, ә’дьлайи у h’ьзкьрьн hе ль wә зедә бә.

Дәрсдаред дәрәw

3 Дәлално! Гава мьн дьл кьр, кö әз бона ве хьлазбуна мәйә т’омәри wәр’а
бьньвисьм, hьнге мьн р’е тер’а дит бона ве йәке wәр’а бьньвисьм у дьл
бьдьмә wә, wәки hун бона we бawәрийакö щарәке бона hәр т’ьм щьмә’та
Хwәдер’а hатийә дайине, шәр’е хwә бькьн.

4 Чьмки чәнд мәрьв дьзива к’әтьнә нава wә, кö дәphәqa диwана wанда hе
пешда ньвисар бу. Әwед нәп’ак бьн наве к’әрәма Хwәдейе мә хwә данә
бенамусийе у Хöдане мә Иса Мәсиh Хwәйики бешьрики-беhәвал
инк’ар кьрьнә.

5 Ле әз дьхwазьм биньмә бира wә, чawa hун ван h’әму тьшта заньн жи, кö
Хöдан щьмә’та Хwә жь wәлате Мьсьре хьлаз кьр, паше qьр’а йед кö бawәр
нәкьрьн ани.

6 У әw мьлйак’әтед кö h’öкöме хwә хwәй нәкьрьн, ле щийе хwә
шьh’ьтандьн, Хwәде wан бь qәйдед h’әта-h’әтайейә тә’ристанийеда хwәй
дькә, бона we Р’ожа h’әсабә Диwане.

7 Ве жи бир нәкьн чawa Содом, Гомора у бажаред дор-бәред wан, мина
wан жь гöр’а Хwәде дәрк’әтьн qави кьрьн, ч’ә’в авитьнә бәдәна башqә у
диwана агьрийә h’әта-h’әтайе сәр хwәда анин. Әвана иди бона мә т’әрз у
дәрс ьн.

8 Öса жи әw мәрьв пәй хәwна дьк’әвьн, qальбе хwә дьh’әр’ьминьн,
дьжәньнә сәрwертийа у hәйинед хwәйир’умәтә жорьн беhöрмәт дькьн.

9 Ле Мьхайиле сәрәке мьлйак’әта әв йәк нәкьр. Гава бона щьнйазе
Муса р’абу мирещьнр’а к’әтә h’öщәте, тöрöш нәкьр кö бь готьнед
беhöрмәткьрьне диwана wи бькьра, ле гот: «Бьра Хöдан ль тә hьле!»

10 Ле әв мәрьвана сәрәдәрийе wан тьшта накьн, к’ижана кö беhöрмәт
дькьн, ле чь жи мина h’әйwанед безарә-безьман бь бьнйат’и ә’м дькьн, бь
wан жи öнда дьбьн.

11 Wәй ль wан, кö р’ийа Qайинда чун, мина Бьлам хальин, пәй к’ара хwә
к’әтьнә у мина р’абәрибуна Qорах we бәла хwә ббиньн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Әвана мәсрәед h’ьзкьрьна wәда ләк’ә нә, т’әви wә бе хо дьхwьн-вәдьхwьн, т’әне зьке хwә дьч’ериньн. Йед hа, ә’wред беавә жь бәр бе чуйи нә, даред пайизейә бебәр ьн, р’awава р’акьри, дö щар h’ьшк буйи,

13 пелед бә’рейә р’абуйи нә, кö чawa ә’йба кьред we мина к’әе сәр дьк’әвә. Әw стәйркед хальи нә, бона к’ижана духана тә’ристанийе h’әта-h’әтайе хwәйкьри йә.

14 Һәнох жи кö пәй Адәмр’а баве h’әта бу, бона ван мәрьва п’ехәмбәрти кьр у гот: «Ва йә Хödан т’әви пирозед Хwәйә беh’әсаб те,

15 wәки диwана h’әмуйа бькә у h’әму нәп’ака нәhәq кә, бона h’әму кьред wанә нәп’ак у бона wан h’әму готьнед хьраб, кö нәп’акед гönәк’ар hьндава Wида хәбәр дан».

16 Әвана мәрьвнә бинтәнгә ьш-ьшко нә, пәй хwәстьнед дьле хwә дьчьн, жь хwә мәстьр хәбәр дьдьн у бона к’ара хwә h’ьләк’арийа дькьн.

Ширәтед qәнщ

17 Ле hун дәлално, wан готьнед кö шандийед Хödане мә Иса Мәсиh пешда готьнә бир биньн,

18 кö wәр’а дьготьн: «Р’ожед ахьрийеда мәрьвед qәркьр we дәрен, пәй хwәстьнед дьле хwәйә нәп’ак hәр’ьн».

19 Әв әw мәрьв ьн, йед кö дötирәтийе дькьн, йед кö бь мәрьвайи тенә р’ебәрикьрьне, нә кö бь Р’öh’е Пироз.

20 Ле hун дәлално, хwә бьдьнә сәр авакьрьна баwәрийа хwәйә пироз, бь Р’öh’е Пироз дöа бькьн,

21 хwә нава we h’ьзкьрьна Хwәдейә hьндава хwәда хwәй кьн, hивийа р’ә’ма Хödане мә Иса Мәсиh бьн, кö жийина h’әта-h’әтайе бьдә wә.

22У hьндава дödьлийада р’ә’м бьн.

23 Һьнәка жи жь агьр бьр’әвиньн хьлаз кьн, дьле wә сәр йед майин жи бь тьрс бьшәwьтә, ле жийина wанә гönәк’арә мина к’ьнща ләwьт’и бәр ч’ә’ве wә р’әш бә.

Шькьрдайин

24 Wир’а, Йе кö дькарә wә жь к’әтьне хwәй кә у ль бәр р’умәта Хwә беqöсур әшq бьдә сәкьнандьне,

25 Хwәдейе бешьрики-беhәвал, Хьлазкьре мәр’а, бь дәсте Иса Мәсиhе Хödане мә, шькьр у мәзьнайи, qödрәт у h’ökömәт бә, бәри hәр-hәйе у ньhа жи у h’әта-h’әтайе! Амин.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пашлос Р’омайийар’а

Р’омайийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пашлос, хöламе Мәсиһ Иса, шандитийер’а газикьри, бона
бәлакьрьна ше Мьзгинийа Хшәдейә к’ьшкьри,

2 йа кö Ши һе пешда ньвисаред пирозда бь заре п’ехәмбәред Хшә соз
дабу.

3-4 Әва Мьзгинийа бона Кöр’е Ши, Хöдане мә Иса Мәсиһ ә, кö бь бәдәни
жь зöр’әта Дашьд бу у бь Р’öһ’е Пирозийе, гава жь мьрьне р’абу,
qödрәтеда чаша Кöр’е Хшәде хöйа бу.

5 Бь Ши мә к’әрәма шандитийе станд, шәки бона наве Ши һ’әму мьләта
һин кьн, кö башәр бькьн у гöһдар бьн.

6 Һун жи нава шанда һатьнә газикьрьне, кö бьбьнә п’ара Иса Мәсиһ.

7 Жь шә һ’әмуйар’а, һ’ьзкьрийед Хшәдейә пирозбунер’агазикьри, кö
Р’омайеда дьминьн, к’әрәм у ә’дьлайи бә, жь Хшәдейе Баве мә у Хöдан
Иса Мәсиһ.

Пашлос һ’әйра башәрмәндед Р’омайеда йә

8 Бәре пешьн әз бь дәсте Иса Мәсиһ бона шә һ’әмуйа р’азибуне дьдьмә
Хшәдейе хшә, чьмки башәрийа шә т’әмамийа дьнйайеда те готьне.

9 Хшәде шә’де мьн ә, әш Хшәдейе кö әз нава Мьзгинийа Кöр’е Шида бь дьл
у щан хöламтийе дькьм, әз һәр гав шә бир тиньм

10 у т’ьме нава дöайед хшәда һиви дькьм, кö бь ә’мьре Хшәде щарәке р’е
бьк’әвә мьн, сәр шәда бем.

11 Чьмки әз гәләки һ’әйра дитьна шәда мә, шәки п’ешк’ешәкә р’öһ’ани
бьгьһиньмә шә, кö һун башәрийеда бьшьдьн.

12 Аша готи әз жи т’әви шә, әм дьл бьдьнә бәр һәв, бь ше башәрийа мьн у
шәйә һәр дö алийава.

13 Әз дьхшазьм кö һун заньбьн хушк-бьрано, шәки гәләк щара мьн
хшәстийә бемә щәм шә, кö к’әда мьн нава шәда жи һәбә, чаша нава
нәщьһуйед майинда, ле һ’әта ньһа р’е нәк’әтийә мьн.

14 Әз борщдаре һ’әму мьләта мә, ньн йе йунанед пешдачуйи у ньн жи йе
мьләтед пашдамайи, дәйндаре сәршахта у беә’ма мә.

15 Аша әз бь дьл у щан дьхшазьм Мьзгинийе бьдьмә шә жи, йед кö
Р’омайеда дьминьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Бәле әз Мьзгинийе шәрм h’әсаб накьм, чьмки әw qәwата Хwәде йә, бона хьлазбуна h’әму бawәрмәнда, пешийе бона щьhуйа, паше нәщьhуйа.

17 Чьмки Мьзгини дьдә к’ьше, кӧ Хwәде чawа мәрьва р’аст h’әсаб дькә, дькә кьрасе хwә, әв йәк жь сери h’әта бьни бь бawәрийе йә, чawа ньвисар ә: «Йе р’аст wе бьжи, чьмки бawәр дькә».

h’әму мәрьв гӧнәк’ар ьн

18 Хәзәба Хwәде жь ә’змен сәр h’әму бехwәдети у нәhәqийа wан мәрьва хӧйа дьбә, к’ижан кӧ бь нәhәqийед хwә наhельн кӧ р’асти хӧйа бә.

19 Чьмки чь кӧ гәрәке бона Хwәде бьзаньбьн wанва ә’йан ә, чьмки Хwәде wанва ә’йан кьрийә.

20 Р’аст жь ә’ьрандьна дьнйайеда h’ӧнӧред Wийә нәхӧйа, awa готи qӧдрәта Wийә h’әта-h’әтайе у Хwәдетийа Wи бь ә’ьрина хӧйа дьбьн, зәлал тенә дитьне. Бь ви awайи кәс ньkарә щабе бьдә.

21Бәле wан Хwәде нас дькьр, ле пәсьне Wи нәдан чawа Хwәде, нә жи жь Wи р’ази бун, ле бәле әw нава ькьред хwәда п’уч’ бун у жь дәст беә’мийе шуна р’әшва чун.

22 Wана гот: «Әмә сәрwахт ьн», ле беә’м дәрк’әтьн

23 у р’умәта Хwәдейе нәмьри шькьле мәрьве п’уч’и-мьри, тәйрәда, чарп’е у шулькийар’а гӧhер’ин.

24 Ләма жи Хwәде әw бь хwәстьна дьле wан данә дәсте h’әрамийе, кӧ бәдәна хwә нава hәвда бьh’әр’ьминьн.

25 Wана р’астийа hьндава Хwәдеда дәрәwийер’а гӧhер’ин у сәре хwә ль бәр ә’ьрина данин, әw h’әбандьн, нә кӧ Ә’ьрандаре h’әта-h’әтайе кӧ hежайи шькьрийе йә. Амин.

26 Бона ве йәке Хwәде әw данә бенамусийе, h’әта жьнед wан жи h’әwщәтийа хwәйә ә’дәте дьне h’әwщәтийа әк’сиә’дәтийер’а гӧhер’ин.

27 Ӧса жи мера h’әwщәтийа жьнайә ә’дәти hьштьн, пе тәмед хwәйә хьраб бь hәвр’а шәwьтин, мера т’әви мера р’обәти дькьр у hәqе жьр’ек’әтьна хwәйә qазьнщкьри hьлдьданә сәр хwә.

28 У чawа wана нәхwәст Хwәде занәбуна хwәда хwәйкьрана, Хwәде жи әw данә ькьред бет’әwшә, кӧ әwана тьштед нәщайиз бькьн.

29 Әвана hәр нәhәqийе, нәqәнщийе, тьмайийе, хьрабийава т’ьжи нә: Бь h’әвсудийе, меркӧжийе, бәрзәqийе, мьхәнәтийе, хернәхwазийева дагьрти, гьлигәр’о,

30 бӧхданбеж, нәхwәдеh’ьз, бешәрм, позбьльнд, к’ӧбар-бабах, йе хьрабийе чедькә, нә гӧр’а де-бавада,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

31 беә’м, беамьн, беиса, бер’ә’м.

32 Бәле әвана hаш жь qануна Хwәде hәнә, кö йед ван тьшта дькьн hежайи мьрьне нә, ле бәле нә кö т’әне ван тьшта дькьн, ле hавьжийа хwә жь кьрийа жи тиньн.

Р’омайийар’а 2

Диwана Хwәдейә hәq

1 Аwа ә’вдо, дьхwази к’и би, гава лома дьки, тö ньkари хwә бесущ ки. Чаwа лома хәлqе дьки, öса жи тö хwә ломәк’ар дьки, чьмки тö кö лома дьки, хут wан тьшта дьки.

2 Ле әм заньн кö диwана Хwәде wе бь р’астийе сәр wанда бе, йед кö тьштед öса дькьн.

3Аwа ә’вдо, тö кö лома хwәйе ван кьра дьки у тö хwәха жи wан тьшта дьки, тә т’ьре те жь диwана Хwәде бьр’әви?

4 Йан жи тö кö дәwләмәндтийа ширьнайи, бәрбьhери у сәбьра Wи беhöрмәт дьки, тö ньзани кö ширьнайийа Хwәде тә дьбә бәрбь т’обәкьрьне?

5 Ле тö бь сәph’ьшки у дьлкәвьрийа хwә хәзәбе сәр хwәда дьщьвини, бона Р’ожа Хәзәбе, гава диwана Хwәдейә hәq хöйа бә.

6 Әwе wәkә ә’мәле hәр кәси бинә пешийа wан.

7Жийина h’әта-h’әтайе wе бьдә wан, йед кö т’ьме бь думька дьреж нава кьрьнед qәнщда нә, кö höрмәте, р’умәте у нәмьрийе дьхwазьн.

8 Ле hерс у хәзәбе сәр wанда бә, йед кö к’ара хwә дьгәр’ьн, дәст жь р’астийе кьрьнә у хwә данә хьрабийе.

9Тәнгаси у зöлме сәр wан h’әмуйада бе, йед хьрабийе дькьн, пешийе сәр щьhуйа, паше сәр нәщьhуйа.

10 Ле höрмәт, р’умәт у ә’дьлайи wе wан h’әмуйар’а бә, йед кö qәнщийе дькьн, пешийе щьhур’а у паше нәщьhур’а.

11 Чьмки ль щәм Хwәде ьрqи т’önә.

12 Әwед бейи Qануна Муса кö гönә дькьн, бейи Qанун жи wе önда бьн, ле әwед хwәйиqанун кö гönә дькьн, бь Qануне жи wе диwана wан бьбә.

13 Чьмки нә кö әwед Qануне дьбьhен ль бәр Хwәде р’аст ьн, ле әwед кö Qануне дьqәдиньн wе р’аст бенә h’әсабе.

14 Нәщьhуйед кö Qануна wан т’önә, гава бе h’әмде хwә хwәстьнед Qануне дьqәдиньн, бәле әwә бе Qанун ьн, хwәха бона хwә дьбьнә qанун.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Чьмки әвана дьдьнә к’ьше, кö хwәстьна Qануне дьле wанда ньвисар ә. Исаа wан жи шә’дәтийа ве йәке дьдә у ькьред wан щарна ль wан нәhәq дькьн, щарна бесущ дькьн.

16 We Р’оже we öса бә, гава Хwәде бь дәсте Мәсиh Иса диwана тьштед мәрьвайә дьзива бькә, анәгори Мьзгинийа кö әз даннасин дькьм.

Щьhу у Qанун

17 Аwа тö щьhу тейи h’әсабе, тә хwә спартийә Qануне у бь Хwәдейе хwә дььр’и,

18 хwәстьна Wи зани у жь Qануне hин буйи, qәнщи-хьрабийе жь hәв дәрдьхи.

19 У тö сәр хwә гöман и, кö р’ебәре кора йи, р’онайийа бәр йед тә’рийеда,

20 ширәтк’аре беә’ма, дәрсдаре хьшима. Тö хwәда жи гöман и, кö бь Qануне хут тö хwәйе т’әрзе занәбуне у р’астийе йи.

21 Ле бәле аwа тö кö hәвале хwә hин дьки, хwәха хwә hин наки? Даннасин дьки, кö нәдьзьн, ле тö дьдьзи?

22 Дьбежи: «Зьнийе нәкә», ле зьнийе дьки? Жь п’ута зьвер и, ле п’арьстгәhед wан т’алан дьки?

23 Бь Qануне дььр’и, ле Qануне дьт’әр’ьбини, Хwәде беhöрмәт дьки?

24 Чаwа ньвисар ә: «Р’уйе wә щьhуйада наве Хwәде нава нәщьhуйада те беhöрмәткьрьне».

25 Бәле к’ара сьнәтийе we hәбә, hәгәр Qануне бьqәдини. Ле hәгәр тö Qануне дьт’әр’ьбини, сьнәтбуна тә дьбә бесьнәти.

26Öса жи, hәгәр йе нәсьнәткьри т’әмийед Qануне бьqәдинә, нәсьнәтийа wи we сьнәти нәйе h’әсабе?

27 У йе бьнйат’а хwәда нәсьнәткьри кö Qануне дьqәдинә, we диwана тә бькә, кö тö хwәйе ньвисар у сьнәтийе йи, ле Qануне дьт’әр’ьбини.

28 Чьмки щьhу нә әw ә, кö дәрвава йә у сьнәти нә әw ә, кö дәрвава сәр бәдәне йә.

29 Ле щьhу әw ә, йе кö дьле хwәда щьhу йә у сьнәтийа р’аст дьле сьнәтбуйи йә, бь Р’öh’, нә бь Qануна ньвисар. Йе hа, нә кö мәрьв п’әйе wи дьдьн, ле Хwәде.

Р’омайийар’а 3

1 Иди щьhу чьва зедә йә? Йан жи чь әйда сьнәтийе hәйә?

2Гәләки, бь hәр алийава. Бәре пешьн we йәкева, кö готьнед Хwәде ль wан hатьнә спартьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Awa һәгәр жь wan һьнәк амьн нәман, дьбә кӧ жь дәст беамьнийа wan Хwәде we беамьн дәре?

4Т’ӧ щар! Дә бьра Хwәде р’аст бә у һ’әму мәрьв дәрәw, чawa ньвисар ә: «Wәки готьнед Хwәда Тӧ бесущ дәрейи у диwана Хwәда Тӧ сәрк’әви».

5 Ле һәгәр нәһәqийа мә һәqийа Хwәде дьдә к’ьше, әм чь бежьн? Wәки ӧса йә Хwәде нәһәq ә, кӧ хәзәбе тинә сәре мә? (Бь мәрьвайи хәбәр дьдьм).

6 Т’ӧ щар! Һәгәр нә ӧса бә, Хwәде we чawa диwана дьне бькә?

7 Ле һәгәр р’астийа Хwәде, бона р’умәта Wи, бь дәрәwийа мьн he к’ьш дьбә, ле иди чьма we диwана мьн мина гӧнәк’арәки бе кьрьне?

8 У гәло һәq ә кӧ әм аһа бежьн: «Хьрабийе бькьн, кӧ бьбә qәнщи», чawa һьнәк шәр’а ль мә гьли дькьн, йане әм ӧса дьбежьн? Әw мәрьв we р’аст сәр бәла хwә вәбьн.

Мәрьве р’аст т’ӧнә, һ’әму гӧнәк’ар ьн

9 Awa әм иди чь бежьн? Әм щьһу тьштәкива жь нәщьһуйа четьр ьн? На хер! Чьмки мә иди жор да к’ьше, чawa щьһу, ӧса жи нәщьһу, һ’әму жи бьн һ’ӧкӧме гӧнәда нә.

10 Чawa ньвисар ә: «Йәки р’аст т’ӧнә, т’ӧ кәс т’ӧнә,

11 кәсәк т’ӧнә, кӧ ә’м бькә, кәсәк т’ӧнә, ль Хwәде бьгәр’ә.

12 Һ’әму бәндә хальи нә, бь һәвр’а т’әвайи бекер бунә, йәки qәнщийе бькә т’ӧнә, т’ӧ кәс т’ӧнә.

13 Гәwрийа wанә т’ьрба вәкьри йә, зьмане wанә дәрәwин ә, жә’ра мә’ра бьн заре wан ә.

14 Дәве wана т’ьжи ньр’ у тә’ли йә,

15 ньге wанә хунр’етьнер’а дьләзинә.

16 Р’ийа wанә qәдә у бәла нә.

17 Р’ийа ә’дьлайийе наснәкьри нә,

18 тьрса Хwәде ль бәр ч’ә’ва qәт т’ӧни нә».

19 Awa әм заньн Qанун чь кӧ дьбежә, wанар’а дьбежә, йед кӧ бьн һ’ӧкӧме Qанунеда нә, wәки һ’әму дәв бенә гьредане у т’әмамийа дьнйайе ль бәр диwана Хwәде щабдар бә.

20 Чьмки бь кьред Qануне т’ӧ qул-бәндә we ль бәр Хwәде р’аст дәрнәйе, ле бь Qануне гӧнә те наскьрьне.

Инсан ль бәр Хwәде бь баwәрийе р’аст те һ’әсабе

21 Ле ньһа бейи Qануне, р’астһ’әсабкьрьна Хwәде хӧйа буйә, бона к’ижане Qанун у п’ехәмбәр жи шә’дәтийе дьдьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Әв ә р’асҭh’әсабкьрьна Хwәде: К’и бавәрийа хwә Иса Мәсиҳ тинә, Хwәде wан h’әмуйа ль бәр Хwә р’аст h’әсаб дькә. Фьрqи т’өнә,

23 чьмки h’әмуйа гөнә кьр у нәгьҳиштьнә р’умәтаХwәде.

24 Ле жь к’әрәма Wи, бь азакьрьна Мәсиҳ Иса р’асҭh’әсаббуне п’ешк’еш дьстиньн.

25 Хwәде Әw к’ьш кьрьбу, кө Әw бь хуна Хwә ль бәр гөнед wан к’әвә, йед кө ве йәке бавәр бькьн. Хwәде әв йәка кьр, кө р’асҭh’әсабкьрьна Хwә бьдә к’ьше, чьмки Wи бь сәбьра Хwә гөҳ нәда wан гөнед кө пешда ҳатьбунә кьрьне.

26 Awa готи Хwәде бь Иса әв йәк кьр, wәки р’асҭh’әсабкьрьна Хwә ви зәманида бьдә к’ьше, кө Хwәха р’аст ә у ҳәр кәсе кө бавәрийа хwә Иса тинә, wан р’аст h’әсаб дькә.

27 Awa иди чь майә кө әм пе бььр’ьн? Ҳ’әму п’уч’ бу чу. Чьма п’уч’ бу? Чьмки әм Qануне дьqәдиньн? На хер, ле чьмки әм бавәр дькьн.

28 Чьмки мәва ә’мдари йә, кө мәрьв бь бавәрийе р’аст h’әсаб дьбә, бейи кьред Qануне.

29 Йан Хwәде т’әне Хwәде щьҳуйа йә? Нә йе нәщьҳуйа йә? Бәле, йе нәщьҳуйа йә жи,

30чьмки Хwәде йәк ә у әw йед сьнәтбуйи бь бавәрийе р’аст h’әсаб дькә у нәсьнәтбуйийа жи диса бь we бавәрийе.

31 Wәки өса йә әм бь бавәрийе Qануне бәтал дькьн? Т’ө щар, ле әм Qануне мак дькьн.

Р’омайийар’а 4

Бьраҳим бь бавәрийе р’аст ҳатә h’әсабе

1 Әм иди чь бежьн бона Бьраҳиме бавә’шире хwә, алийе бәдәнеда? Әwи чь дит?

2 Ҳәгәр Бьраҳим бь кьред хwә р’аст h’әсаб бьбуйа, ҳьнге дькарьбу бь кьред хwә бььр’ийа, ле нә ль бәр Хwәде.

3 Ле к’а ньвисар чь дьбежә? «Бьраҳим Хwәде бавәр кьр у әw йәк жер’а р’асти ҳатә h’әсабе».

4 Awa ҳәгәр йәк шьхөләки дькә, маше wи жер’а найе дайин чawa п’ешк’еш, ле чawa дәйн.

5 Ле ҳәгәр гөмана йәки нә сәр шьхөле wи йә, ле бавәрийа хwә Wи тинә, Йе кө нәп’ака бесущ дькә, бь ве бавәрийе әw р’аст h’әсаб дьбә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Даwьд жи аhа хwәзийа хwә ль wи мәрьви тинә, йе кӧ Хwәде бейи кьра wи р’аст h’әсаб дькә.

7 «Хwәзи ль wан, кӧ нәhәqийед wан hатьнә бахшандьне у гӧнед wан hатьнә ньхамтьне.

8 Хwәзи ль wи бәндәйи, кӧ Хӧдан wир’а гӧнә h’әсаб накә».

9 Гәло әва хwәзийа ль сьнәтбуйийа те дайине, йан нәсьнәтбуйийа? Чаwа мә гот, кӧ баwәрийа Бьрahим жер’а р’асти hатә h’әсабе.

10 Ле бәле к’әнге hатә h’әсабе? Пәй сьнәтбунер’а, йан бәри сьнәтбуне? Нә кӧ пәй сьнәтбунер’а, ле бәри сьнәтбуне.

11 У паше әwи сьнәтбун нишан станд, чаwа мора р’аcth’әсаббуне, бь wе баwәрийа хwәйә бәри сьнәтбуне. Бь ви аwайи Бьрahим бу баве h’әму баwәрмәндед нәсьнәтбуйи, wәки әw жи р’аст бенә h’әсабе

12 у ӧса жи бу баве сьнәтбуйийа, нә кӧ т’әне йе сьнәтбуйийа, ле йе wан жи, к’ижан п’ега wе баwәрийеда дьчьн, йа кӧ Бьрahиме баве мә hе бәри сьнәтбуне баwәр кьр.

Хwәде созе хwә бь баwәрийе дьдә

13 Әw созе Бьрahим у зӧр’әта wир’а hатә дайине кӧ дьнйайе wар бьн, нә кӧ бь кьред Qануне бу, ле бь wе йәке бу, кӧ wи баwәр кьр у р’аст hатә h’әсабе.

14 Hәгәр т’әне әwед жь кьред Qануне бьбуна хwәйе wар, hьнге баwәри wе п’уч’ буйа у созе жи бәтал буйа.

15 Чьмки Qанун hерсе р’адькә. Дәра кӧ qанун т’ӧнә, qанунт’әр’ьбандьн жи т’ӧнә.

16 Бь ви аwайи соз бь баwәрийе те стандьне, wәки соз бона h’әму зӧр’әтед Бьрahим п’ешк’ешәкә әрекьри бә, нә кӧ т’әне бона wанә йед кӧ qануне дьqәдиньн, ле бона wан жи, йед кӧ мина Бьрahим баwәр дькьн. Чьмки Бьрahим баве мә h’әмуйа йә,

17 чаwа ньвисар ә: «Мьн тӧ кьри баве гәләк мьләта». Әw баве мә йә, ль бәр wи Хwәдейе кӧ әwи баwәр кьр, wәки Әw мьрийа сах дькә у гази тьштед т’ӧнәнә дькә, чаwа кӧ hәнә.

18 Wи щийе кӧ гӧман нәмабу, Бьрahим бь гӧман баwәр кьр, кӧ әwе бьбә баве гәләк мьләта, чаwа hатьбу готьне: «Зӧр’әта тәйе жи wе hаqаса бә».

19 У әw баwәрийеда сьст нәбу, нә h’але qальбе хwәда ньhер’и, wәки иди мина мьрийа бу, (чьмки әw незики сәд сали бу) у нә жи бәт’ьна Сәрайейә мьри ньhер’и.

20 Ле баwәрийа хwә ль созе Хwәде ани у дӧдьли нәбу, бь баwәрийе сәр qәwата хwәда hат, шькьрийа хwә Хwәде ани

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 у we йәкеда баwәр бу, кӧ Йе соз дайә we бинә сери жи.

22 Бона ве баwәрийе «жер’а р’асти hатә h’әсабе».

23 Ле әв готьн нә т’әне бона Бьраhим hатә ньвисаре, кӧ Хwәде әw р’аст h’әсаб кьр,

24 ле бәле әw бона мә жи ньвисар ә. Р’астбуне мәр’а жи бе h’әсабе, к’ижанед кӧ баwәрийа хwә Wи тиньн, Йе кӧ Хӧдане мә Иса жь мьрьне р’акьр.

25 Иса бона нәhәqийед мә hатә кӧштьне у жь мьрьне р’абу, кӧ әм р’аст бенә h’әсабе.

Р’омайийар’а 5

Бь Иса Мәсиh әм т’әви Хwәде ль hәв hатьнә

1 Аwа кӧ әм бь баwәрийе р’аст hатьнә h’әсабе, ә’дьлайийа мә т’әви Хwәде hәйә бь сайа Хӧдане мә Иса Мәсиh.

2 Пе Wи мә бь баwәрийе мәщал дит т’әви we к’әрәме бьн, к’ижанеда әм сәкьнинә. У бь we гӧмана кӧ әме т’әви р’умәта Хwәде бьн дььр’ьн.

3 У нә т’әне бь ве йәке, ле әм бь тәнгасийед хwә жи дььр’ьн, чьмки әм заньн кӧ тәнгаси сәбьре тинә,

4 сәбьр жи к’әтьн-р’абуне, к’әтьн-р’абун жи гӧмане.

5 У гӧман жи мә р’ур’әш накә, чьмки h’ьзкьрьна Хwәде сәр мәда бь wи Р’öh’е Пироз барийә, Йе кӧ мәр’а hатийә дайине.

6 Чьмки гава әмә hе беч’арә бун, Мәсиh бона мә нәп’ака wәхтда мьр.

7 Дәгмә бона мәрьвәки р’аст йәк бьмьрә, бәлки бона мәрьвәки qәнщ йәке бьwерә бьмьрә,

8 ле бәле Хwәде h’ьзкьрьна Хwә hьндава мәда hьнге да к’ьше, гава әмә hе гӧнәк’ар бун, Мәсиh бона мә мьр.

9Hьhа әм кӧ бь хуна Wи ль бәр Хwәде р’аст h’әсаб бунә, hе чьqас зедә әме бь Wи жь хәзәбе хьлаз бьн.

10 hәгәр әм т’әви Хwәде бь мьрьна Кӧр’е Wи ль hәв hатьн, гава әмә нәйар бун, ле hе чьqас зедә пе we льhәвhатьне әме бь жийина Wи хьлаз бьн.

11 У нә т’әне hаqас, ле бь Хwәде жи әм дььр’ьн, сайа Хӧдане хwә Иса Мәсиh, бь К’ижани әм т’әви Хwәде ль hәв hатьнә.

Адәм у Мәсиh

12 Аwа бь мәрьвәки гӧнә к’әтә дьне у жь гӧнә жи мьрьн hат. Бь ви аwайи мьрьн сәр h’әму мәрьва бәла бу, чьмки h’әмуйа жи гӧнә кьр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Бəри Qануне, дьнйайеда гönə həбу, ле дəра кö qанун т’önə, гönə найе h’əсабе.

14 Ле бəле мьрьне жь Адəм гьрти h’əта Муса h’öкöм кьр, h’əта сəр wан жи, йед кö мина Адəм гöр’а Хwəде дəрнəк’этьн. Адəм мина т’əрзəки Wи бу, Йе кö we пəйр’а бьhата.

15 Ле п’ешк’еша Хwəде мина нəhəqийа Адəм нинə. Чьмки həгəр бь нəhəqийа мəрьвəки гəлəк мьрьн, hе чьqас зедə к’əрəма Хwəде у дайина кö бь к’əрəма Мəрьвəки, йане йа Иса Мəсиh сəр гəлəка зедə бу.

16 У п’ешк’еш нə öса йə, чawa həqе гöне йəки, чьмки диwане бь гönəки сущдари ани, ле п’ешк’еше жь гəлəк нəhəqийа бесущ кьр.

17 Чьмки həгəр бь нəhəqийа мəрьвəки у р’уйе wида мьрьне h’öкöм кьр, чьqас зедə əwед кö к’əрəма Хwəдейə дəwлəмəнд у р’асth’əсаббуне п’ешк’еш дьстиньн we жийинеда бь сайа Йəки, awa готи Иса Мəсиh п’адшатийе бькьн.

18 Awa бь ви awайи пе нəhəqике диwана т’əмамийа мəрьвайе бу, öса жи бь кьрьнəкə р’аст h’əму мəрьв we р’аст бенə h’əсабе у жийине бьстиньн.

19 Чawa бь нəгöhдарийа йəки гəлəк бунə гönəк’ар, öса жи бь гöhдарийа Йəки гəлəк we р’аст бенə h’əсабе.

20 Ле бəле Qанун к’этə наве, кö нəhəqи зедə бə, ле ль к’идəре гönə зедə бу, к’əрəм жи ль wьр hе зедə бу,

21 wəки чawa гönə бь мьрьне h’öкöм кьр, öса жи к’əрəма Хwəде бь р’асth’əсабкьрьне h’öкöм бькə, мə бьбə бəрбь жийина h’əта-h’əтайе бь сайа Хödане мə Иса Мəсиh.

Р’омайийар’а 6

Бона гöна мьри, ле бона Мəсиh сах

1 Ле əм ньhа чь бежьн? Əм нава гönада бьминьн, кö к’əрəмаХwəде сəр мəда зедə бə?

2 Т’ö щар! Əм кö hьндава гönада мьрьн, чawa дькарьн hе нава wанда бьжин?

3 Hун ньзаньн əм кö йəктийа Мəсиh Исада hатьнə ньхöмандьне, мьрьна Wида hатьнə ньхöмандьне?

4 Бь ньхöмандьне əм иди т’əви мьрьна Wи бунə у т’əви Wи hатьнə дəьнкьрьне, wəки чawa Мəсиh бь р’умəта Баве жь мьрьне р’абу, öса жи əме бькарьбьн жийина нуда бьжин.

5 Чьмки həгəр əм мина мьрьна Wи мьрьн т’əви Wи бун, əме öса жи мина р’абуна Wи жь мьрьне р’абьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Әм ве йәке заньн кӧ бьнйат’а мәйә кәвьн т’әви Wи хач бу, wәки qальбе гӧнәк’ар сәри hьлнәдә, кӧ жь вьр шунда әм нәбьнә хӧламед гӧнә.

7 Чьмки әwe кӧ мьрийә, әw жь гӧнә азабуйи йә.

8 Awa hәгәр әм т’әви Мәсиh мьрьнә, әм баwәр дькьн, кӧ әме т’әви Wи бьжин жи.

9 Чьмки әм заньн Мәсиh кӧ жь мьрьне р’абуйә, иди намьрә, мьрьн сәр Wи иди h’ӧкӧм накә.

10 Мьрьна Әw мьр, hьндава гӧнәда щарәке бона hәр т’ьм мьр, ле жийина кӧ ньhа дьжи, hьндава Хwәдеда дьжи.

11Öса жи hун хwә hьндава гӧнәда мьри h’әсаб кьн, ле hьндава Хwәдеда сах, бь сайа Мәсиh Иса.

12 Awa бьра иди гӧнә h’ӧкӧми сәр qальбе wәйи п’уч’и-мьри нәкә, кӧ hун гӧр’а хwәстьнед wи бькьн.

13 У әндәмед qальбе хwә нәдьнә гӧнә кӧ бьбьнә hащәтед нәhәqийе, ле бәле хwә бьдьнә дәсте Хwәде, чawa йәки жь мьрьне р’абуйи, бьра әндәмед wә бьбьнә hащәтед hәqийе, бона Хwәде.

14 У гӧнә we сәрwертийе ль wә нәкә, чьмки hун нә бьн qанунеда нә, ле бьн к’әрәмеда.

Хӧламед hәqийе

15 Иди чь? Әм гӧна бькьн, чьмки нә бьн qанунеда нә, ле бьн к’әрәме? Т’ӧ щар!

16 Hун haqас тьшт ньзаньн кӧ hун бона хӧламтийе дәсте к’ева дьчьн у гӧр’а к’е дькьн, дьбьнә хӧламед wи? Hәгәр hун хӧламед гӧнә бьн, дьчьнә бәрбь мьрьне, ле hәгәр hун хӧламед Хwәде бьн, гӧр’а Wида бьн, дьчьнә бәрбь р’аcтh’әсаббуне.

17 Ле шькьр жь Хwәде, hун кӧ wәхтәке хӧламед гӧнә бун, ле wә бь дьл у щан гӧра т’әрзе we hинкьрьне кьр, йа кӧ wә хwә спарте.

18 Hун жь гӧнә аза бун у бунә хӧламед hәqийе.

19(Әз мина ә’дәте мәрьвайе дьбежьм, бона бьнйат’а wәйә мәрьвайийә бет’aqәт.) Wә чawa wәхтәке әндәмед хwә данә нәhәqийе кӧ бьбьнә хӧламед h’әрамийе у нәhәqийе, öса жи ньhа әндәмед хwә бьдьнә h’әлалийе кӧ бьбьнә хӧламед hәqийе.

20 Гава hун хӧламед гӧнә бун, жь hәqийе аза бун.

21 Hьнге wә жь кьрьнед хwә чь бәр чьнин, бона к’ижана ньhа hун шәрм дькьн? Әw ахьрийе мерьв дьбьнә бәрбь мьрьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Ле ньhа hун жь гönə кö аза бун у бунə хöламед Хwəде, бəре h’əлалийе дьчьньн у ахьрийа wан жи жийина h’əта-h’əтайе йə.

23 Чьмки маше гönə мьрьн ə, ле п’ешк’еша Хwəде жийина h’əта-h’əтайе йə, бь сайа Хöдане мə Məсиh Иса.

Р’омайийар’а 7

Т’əрзəки qəнщ жь qануна h’ал-зəwаще

1 Hун р’ьнд ə’м дькьн хушк-бьрано, əзе ньhа дəphəqа чьда wəр’а хəбəр дьм, чьмки əз т’əви wан хəбəр дьдьм, йед кö hаш жь qануне hənə: Qанун сəр мерьв hаqас wəхт h’öкöм дькə, h’əта кö мəрьв сах ə.

2 Məсəлə, жьна меркьри бь qануне мере хwəйи сахва гьредайи йə, ле həгəр мер ле дьмьрə, əw hьнге жь we qануна кö мерва гьредайи бу аза дьбə.

3 Awa həгəр мере we he сах бə əw бьбə жьна мерəки дьн, we зьнек’ар бе h’əсабе, ле həгəр мер ле бьмьрə, əw жь we qануне аза дьбə у зьнек’ар набə, həгəр бьбə жьна мерəки дьн.

4 Öса жи hун хушк-бьрайед мьн, бь бəдəна Məсиh hьндава Qанунеда мьрьн, кö бьбьнə п’ара йəки дьн, Йе кö жь мьрьне р’абуйə, wəки hун Хwəдер’а бəр биньн.

5Чьмки гава мə he бь бьнйат’а мəрьвайе дьжит, тəме гöна, кö жь Qануне сəри hьлдьдан, нава qальбед мəда йа хwə дькьрьн, кö əм бəре мьрьне бьдьн.

6 Ле ньhа əм hьндава Qанунеда мьрьн, жь we хьлаз бун, бь к’ижане əм гьрти бун, кö əм бь жийина нуйə р’öh’ани хöламтийе Хwəдер’а бькьн, нə кö бь р’ийа Qануна ньвисар.

Qанун у гönə

7 Awa əм чь бежьн? Гəло Qанун гönə йə? На хер! Ле бəле мьне гönə нас нəкьра, həгəр Qануне нибуйа. Məсəлə, дьлhавьжи жи мьне ньзаньбуйа гönə йə, həгəр Qануне нəготьбуйа: «Дьлhавьжийе нəкə».

8 Ле гönə жь т’əмийе мəщал станд, нава мьнда həр щур’ə дьлhавьжи пешда анин. Чьмки бе qанун гönə мьри йə.

9 Əз хwəха wəхтəке бейи qанун сах бум, ле гава т’əми гьhиштə мьн, гönə сах бу

10 у əз мьрьм. Əw т’əмийа кö we жийин бьда мьн, həма əw жи бу сəбəбе мьрьна мьн.

11 Чьмки гönə жь т’əмийе мəщал станд əз хапандьм у бь we кöштьм.

12 Awa Qанун пироз ə у т’əмийа we пироз, р’аст у qəнщ ə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Wəки öса йə йа qəнщ мьнр’а бу мьрьн? На хер! Ле əв кьре гönə бу, кö бь йа qəнщ мьрьн сəр мьнда ани. Əв йəк аhа бу, wəки h’önöре гönə к’ьш бə у бь т’əмийе hе гönəк’арийа гönə к’ьш бə.

Шəр’е нəхöйайи нава инсенда

14 Бəле əм заньн кö Qанун р’öh’ани йə, ле əз хун у гошт ьм, хöламəки гönəр’а ьроти.

15 Чьмки əз ə’м накьм чь дькьм. Нə кö wи тьшти дькьм, чь кö дьхwазьм, ле wи тьшти дькьм, чь кö бəр ч’ə’ве мьн р’əш ə.

16 Ле həгəр əз тьште нə бь дьле хwə дькьм, Qанунер’а qайл ьм, кö əw qəнщ ə.

17 Ле аwа нə кö əз we йəке дькьм, ле бəле гöне кö нава мьнда дьминə дькə.

18 Əз заньм кö нава мьнда, аwа готи бьнйат’а мьнда, т’ö тьште qəнщ наминə, чьмки хирəта мьн qəбул накə, ле əw йəк мьнр’а ль həв найе.

19Бəле we qəнщийа кö дьхwазьм бькьм накьм, ле хьрабийа кö нахwазьм we дькьм.

20 Həгəр əз wи тьште нə бь дьле хwə дькьм, иди нə кö əз дькьм, ле əw гöне кö нава мьнда дьминə, əw дькə.

21 Аwа əз qанунəке дьбиньм: Гава дьхwазьм кö qəнщийе бькьм, бе h’əмде мьн дьбə хьраби.

22 Əз бь к’урайийа дьле хwə qануна Хwəде бəгəм дькьм,

23 ле qанунəкə дьн нава хwəда дьбиньм кö мьqабьли we qануна h’ьше мьн бəгəм кьрийə дькə шəр’ у мьн дькə hесире qануна гöна, йа кö нава мьнда йə.

24 Əз чь мəрьвəки hесир-бəлəнгаз ьм! К’и we мьн жь дəсте ви qальбе п’уч’и-мьри хьлаз кə?

25 (Шькьр жь Хwəдер’а, бь сайа Хöдане мə Иса Мəсиh!) Бь ви аwайи əз хwəха бь h’ьш-аqьле хwə хöламтийе qануна Хwəдер’а дькьм у бь qальбе хwə хöламтийе qануна гönар’а дькьм.

Р’омайийар’а 8

Жийина бь Р’öh’е Хwəде

1 Ньhа иди диwана wан набə, йед кö т’əви Мəсиh Иса бунə йəк.

2 Чьмки qануна Р’öh’е кö жийине дьдə, бь сайа Мəсиh Иса əз жь qануна гöна у мьрьне хьлаз кьрьм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Бәле чь кö Qануне жь дәст бет’aqәтийа бьнйат’a мәрьвайе ньkарьбу бьkьра, Хwәде әw йәk kьр, Köр’е Хwә дьлqе бьнйат’a мәрьвайийә гönәk’арда бона гöна шанд. У aha Әwи we бьнйат’еда диwана гönә kьр,

4 wәки р’астбуна т’әмийед Qануне нава мәда бе qәдандьне, әм кö бь бьнйат’a мәрьвайи нажин, ле бь Р’öh’.

5 Йед кö ль гора бьнйат’a мәрьвайе дьжин, әw сәр тьштед бьнйат’a мәрьвайе дьkьрьн, ле йед ль гора Р’öh’ дьжин, әw сәр тьштед Р’öh’ дьkьрьн.

6 Ахьрийа ьkьра бьнйат’a мәрьвайе мьрьн ә, ле ахьрийа ьkьра Р’öh’ жийин у ә’дьлайи йә.

7 Чьмки ьkьра бьнйат’a мәрьвайе дьжмьне Хwәде йә, әw бәр qануна Хwәде хwә нашkенә, нә жи дьkарә.

8 Әwед бь бьнйат’a мәрьвайе дьжин, ньkарьн ль Хwәде хwәш бен.

9 Ле hун бь бьнйат’a мәрьвайи нажин, ле бь Р’öh’ дьжин, hәгәр р’аст Р’öh’е Хwәде нава wәда дьминә. Ле hәгәр Р’öh’е Мәсиh дьле йәkида т’önә, әw нә п’ара Wи йә.

10 У hәгәр Мәсиh дьле wәда йә, qальб мьри йә, чьмки wә гönә kьр, ле Р’öh’ жийин ә бона wә, чьмки hун р’аст hатьнә h’әсабе.

11 У hәгәр әw Р’öh’е кö Иса жь мьрьне р’акьр нава wәда дьжи, кö öса йә Әwe Мәсиh жь мьрьне р’акьр, we бь wи Р’öh’е Хwәйи нава wәда, жийине бьдә qальбе wәйи п’уч’и-мьри жи.

12 Бона ве йәке хушk-бьрано, әм дәйндар ьн, ле нә дәйндаред бьнйат’a мәрьвайе, кö ль гора we бьжин.

13 Чьмки hәгәр hун ль гора бьнйат’a мәрьвайе бьжин, hуне бьмьрьн, ле hәгәр hун бь Р’öh’ kьред бьнйат’a мәрьвайе бьköжьн, hуне бьжин.

14 Әwед кö бь Р’öh’е Хwәде тенә р’ебәрикьрьне, әw ьн лawед Хwәде.

15 Чьмки wә р’öh’әки öса нәстандийә, кö wә диса бькә хölам бьтьрсьн, ле wә әw Р’öh’ стандийә, Йе кö wә дькә лawед Хwәде, бь K’ижани гази Wи дькьн: «Абба!» awa готи «Баво!»16 Hәма әw Р’öh’ Хwәха т’әви р’öh’е мә шә’дәтийе дьдә, кö әм зар’ед Хwәде нә.

17 У hәгәр зар’ ьн, öса жи хwәйиwар ьн, wарe Хwәде нә у т’әви wартийа Мәсиh ьн. Бәле hәгәр әм т’әви щәайе Мәсиh бунә, әме т’әви р’умәта Wи бьн жи.

Р’умәта создайи

18 Әз aha т’әхмин дькьм, кö щәе мәйи ви зәмани, ль бәр р’умәта we мәва ә’йан бә, нә т’ö тьшт ә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Һ’әму ә’ырин жи бе сәбыр ч’ә’вньһер’и хөйабуна лаwед Хwәде нә.

20 Бәле ә’ырин жи бәр байе бәталийе к’әтын, нә кө бь һ’әмде хwә, ле Хwәде әw данә ве йәке. Ле бәле әw гөман һәбу,

21 кө ә’ырине хwәха жи жь we хөламтийа п’уч’ аза бын у т’әви азайи у р’умәта зар’ед Хwәде бын.

22 Чымки әм заныи кө һ’әму ә’ырин һ’әта ныһа бь һәвр’а дькынә зарә-зар у мина еша к’өләте дык’ышиныи.

23 У нә т’әне ә’ырин, ле әм хwәха жи, кө мә чаwа бәре дәрәмәта пешынР’өһ’е Пироз станд, нава хwәда зарә-зар ын у we һивийе нә, һ’әта әм һәqе лаwтийа Хwәде бстиныи, аwа готи әм быгыһижынә азайийа qальбе хwә.

24 Бәле ве гөманеда әм хылаз бун. Ле әw гөмана кө те дитыне, әw нә гөман ә, чымки йәк чаwа дькарә гөмана wи тышти бә, к’ижан ль бәр ч’ә’ва йә?

25 Ле һәгәр гөмана мә ль тыште нәдити йә, әм бь сәбыре һивийе быминын.

26 Өса жи Р’өһ’е Пироз те һәwара бет’аqәтийа мә, чымки әм нызаныи гәрәке чаwа дөа быкын, ле Р’өһ’е Пироз Хwәха бь готынед к’әсәрә найенә сәр зар-зымана, бона мә лава-навчетийе дькә.

27 У Йе дыла ә’нәнә дькә занә ыкыра Р’өһ’е Пироз чь йә, чымки Әw wәкә qырара Хwәде бона мәрывед Хwәде лава-навчетийе дькә.

28 Әм заныи кө һәр тыштида Хwәде дькә кө wанр’а быбә qәнщи, йед кө Wи һ’ыз дькын у ль гора qаз-qөдрәта Wи газикыри нә.

29Чымки Хwәде к’ижан пешда быжартын, әw жи пешда к’ыш кырын, кө быбынә мина Көр’е Wи, wәки Иса нава гәләк хушк-бырада ныхөри бә.

30 К’ижан пешда к’ыш кырын, гази wан жи кыр у гази к’ижана кыр, әw жи бесущ кырын у к’ижан бесущ кырын, әw жи хwәйир’умәт кырын.

Һ’ызкырына Хwәде: Һәгәр Иса йар ә, к’и we нәйар бә?

31 Аwа әм чь бежын бона ван тышта? Һәгәр Хwәде пышта мә йә, к’и дькарә мыqабыли мә бә?

32 Әwe кө һ’әйа Wи Көр’е Wи нәһат, ле бона мә һ’әмуйа да дәр, иди we чаwа һәр тышти т’әви Wи п’ешк’еши мә нәкә?

33 К’и дькарә быжартийед Хwәде гөнәк’ар кә? Хwәде йә, кө wан бесущ дькә.

34 К’и дькарә wан нәһәq кә? Мәсиһ Иса йә кө бона wан мыр, ле бәле жь мырыне р’абу жи у к’еләкаХwәдейә р’асте йә, бона мә лава-навчетийе дькә.

35 Чь we быкарыбә мә жь we һ’ызкырына Мәсиһ быqәтинә? Дәрд-көл, тә’ли-тәнги, зерандын, хәлайи-щәлайи, бесыт’ари, qәдә-бәла йан шур?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

36 Чawa ньвисар ә: «Бона Тә әм hәр р’ож бәр мьрьне нә, мина пәза сәржекьрьне h’әсаб дьбьн».

37 Ле әм нава ван h’әму тьштада hе зедә сәрдьк’әвьн, бь сайа Әwи кö әм h’ьз кьрьн.

38 Чьмки әз ә’сәйи заньм кö нә мьрьн, нә жийин, нә мьлйак’әт, нә шәхсәк, нә тьштед hазьр, нә тьштед we бен, нә т’ö qәwат,

39 нә йед жорьн, нә йед жерьн у нә жи ә’ьринәки майин дькарә мә жь h’ьзкьрьна Хwәде бьqәтинә, йа кö бь дәсте Хödан Мәсиh Иса п’ара мә к’әтийә.

Р’омайийар’а 9

Хwәде у мьләте wи щьhуйе бьжарти

1 Әз бь Мәсиh бе хель р’аст дьбежьм у исаа мьн жи бь сайа Р’öh’е Пироз мьнр’а шә’дәтийе дьдә,

2 кö әз гәләки бәр хwә дьк’әвьм у кöла дьле мьн жи к’ур ә.

3 Чьмки мьн хwәха дьхwәст ньр’ ль мьн бьбуйа, т’ела мьн жь Мәсиh бьqәтийа, бона мьләте мьни жь хун-гоште мьн,

4 кö исраели нә. Ль wан дьк’әвә бьбьнә лawед Хwәде, Хwәде р’умәта Хwә нишани wан да, пәйман т’әви wан гьредан, qанунед Хwә данә wан у кьрьнә хwәйед h’әбандьн у созед дайи.

5 Кал-бав жи жь wан ьн у Мәсиh жи алийе хун у гоштда жь нав wан hат, кö сәр h’әмуйар’а Хwәдейе h’әта-h’әтайейи hежайи шькьрийе йә. Амин.

6 Ле бәле наqәwьмә кö созе Хwәде хель дәре, чьмки нә кö әw h’әму нә исраели, йед кö жь Исраел дьне к’әтьнә

7 у нә жи h’әмуйед жь бәдәна Бьрahим бунә зар’ед wийә hәq-h’әлал ьн, ле hатийә готьне: «Зöр’әта тәйе Иchaqда бе навкьрьне».

8 Awa готи зар’ед Хwәде нә әw ьн, йед кö жь бәдәна т’әбийәти нә, ле зар’ед создайи we зöр’әт бенә h’әсабе.

9 Чьмки созе готи әв бу: «Саләкә дьн ви чахи әзе ль сәр тәда бем у кöр’әке Сәрайер’а бьбә».

10 Ле нә т’әне әв бу, Р’евека жи бь дö кöр’а жь бавәки h’әмлә дәрк’әт, awa готи жь баве мә Иchaq.

11-12 Гава кöр’ьк hе нәбьбун, hе qәнщи-хьраби нәкьрьбун, Р’евекайер’а hатә готьне: «Йе мәзьн we хöламтийе ль йе бьч’ук бькә». Әв йәк бу, wәки qьрара Хwәде wәкә бьжартьна Wи дәре, нә кö кьрава гьредайи бә, ле ль гора газийа Хwәде бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Чawa ньвисар ә: «Мьн Aqубh’ьз кьр, ле жь Әсaw чум».

14 Әм иди чь бежьн? Гәло нәhәqийа Хwәде hәйә? На хер!

15Чьмки Мусар’а дьбежә: «Әз к’ижани бемә р’ә’ме, Әзе бемә р’ә’ме у дьле Мьн сәр к’е бьшәwьтә, we бьшәwьтә».

16 Әв йәк иди нә жь хwәстьн йан хирәта мерьв ә, ле жь р’ә’ма Хwәде йә.

17 Чьмки ньвисара пироз Фьрәwьнр’а дьбежә: «Бона we йәке Мьн тö кьри п’адша, wәки qәwата Хwә бь тә бьдьмә к’ьше у наве Мьн т’әмамийа дьнйайеда бе готьне».

18 Awa Хwәде к’ижана дьхwазә те р’ә’ме у к’ижана дьхwазә wан сәph’ьшк дькә.

Hерс у р’ә’ма Хwәде

19 Кö öса йә те мьнр’а бежи: «Ле иди чьма Хwәде мә нәhәq дькә? К’и дькарә ль бәр qьрара Wи р’абә?»

20 Ле тö к’и йи, ә’вдо, кö ль бәр готьна Хwәде р’адьби? Гәло щер’ дькарә щер’кәрр’а бежә: «Тә чьма әз аhа чекьрьмә?»

21 Чьма h’öкöме щер’кәр сәр ахе т’önә кö жь we h’әр’ийа стьрайи hьн дәрданед бона р’умәте чекә, hьн жи бона бер’умәте?

22 Ле чь ве йәкер’а hәйә, hәгәр Хwәде хwәст бәри к’ьшкьрьна hерс у qәwата Хwә, бь думька дьреж гәләки сәбьра Хwә ль wан дәрданед hежайи hерсе бинә, йед кö öндабунер’а hазьр сәкьни нә?

23 Wи әв йәк кьр, wәки дәwләмәндтийа р’умәта Хwә wан дәрданар’а бьдә к’ьше, йед кö бунә хwәйе ве р’ә’ме, к’ижан кö Wи пешда hазьр кьрьбун, wәки әw т’әви р’умәта Wи бьбуна.

24 У әw дәрданед газикьри әм ьн, нә кö т’әне жь щьhуйа, ле жь нәщьhуйа жи,

25 чawa к’ьтеба hосейада Әw дьбежә: «Щьмә’та кö нә щьмә’та Мьн ә, Әзе бежьме: ‹Щьмә’та Мьн› у йа нә дәлал Әзе бежьме: ‹Дәлал›».

26 У «we дәра кö wанр’а hатә готьне: ‹hун нә щьмә’та Мьн ьн›, hәма ль wьр жи әwe лawед Хwәдейе сах бенә готьне».

27 Ишайа жи бона Исраел дькә гази дьбежә: «hәгәр h’әсабе зар’ед Исраел wәкә qума бә’ре бә, т’әне hьнәк we же хьлаз бә.

28 Чьмки Хödан we кьн у кöрт зутьре диwана дьне бькә».

29 У чawa Ишайа бәри ве йәке гот: «hәгәр Хödане Зор мәр’а зöр’әт нәhьшта, әме бк’әтана р’ожа Содоме у бьбуна мина Гоморайе» .

Исраел у Мьзгини

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

30 Әм иди чь бежьн? Нәщьhуйед кö пәй р’аст’h’әсаббуне нәдьчун, гьhиштьнә р’аст’h’әсаббуне, we р’аст’h’әсаббуна жь бawәрийе,

31ле Исраел кö пәй Qануне дьчу кö р’аст бе h’әсабе, нәгьhиштә we йәке.

32 Чьма? Чьмки әw нә кö бь бawәрийе бу, ле бь кьред xwә. У әw сәр кәвьре льк’ömандьнеда к’әт hол бу,

33 чawa ньвисар ә: «Ва Әз кәвьрәки льк’ömандьне Сийонеда датиньм, зьнарәки же hолбуне ле hәр кәсе кö бawәрийа xwә Wи бинә, we шәрми нәбә».

Р’омайийар’а 10

1 Хушк-бьрано! Дöа у xwәстьна дьле мьн жь Xwәде бона хьлазбуна Исраеле йә.

2 Әз шә’де wана мә, кö әw hьндава Xwәдеда xwәйихирәт ьн, ле әв йәк бе занәбун ә.

3 Wана ә’м нәкьр, кö Xwәде чawa мерьв р’аст h’әсаб дькә, xwәстьн бь щур’е xwә h’име hәqийе дайньн у ль бәр hәqийа Xwәде та нәбун.

4Чьмки бь Мәсиh Qанун сәр hәвда hат, кö hәр бawәрмәнд бь wи р’аст бе h’әсабе.

Hәр кәс дькарә хьлаз бә

5 Бона we р’аст’h’әсаббуна жь Qануне Муса аhа дьньвисә: «Мәрьве кö Qануне бьqәдинә, бь we жи әwe бьжи».

6 Ле р’аст’h’әсаббуна кö жь бawәрийе йә, аhа дьбежә: «Дьле xwәда нәбежә: К’е we р’абә ә’змен?» (awa готи Мәсиh жорда бинә),

7йан: «К’е we hәр’ә дийаре мьрийа?» (awa готи Мәсиh жь нава мьрийа дәрхә).

8 Ле бәле ньвисар чь дьбежә? «Хәбәра Xwәде ль щәм тә йә, ль сәр заре тә йә у дьле тәда йә», (awa готи әw хәбәра бawәрийе, йа кö әм даннасин дькьн).

9 Hәгәр тö бь дәве xwә иqрар бьки, кö Иса Хödан ә у дьле xwәда бawәр бьки, кö Xwәде Әw жь нава мьрийа р’акьрийә, те хьлаз би.

10 Чьмки бь дьл йәк бawәр дькә, р’аст те h’әсабе у бь дәв иqрар дькә, хьлаз дьбә.

11 Чawa ньвисар дьбежә: «Hәр кәсе кö бawәрийа xwә Wи бинә, we шәрми нәбә».

12 Ль вьр ьрqи т’önә нава щьhу у нәщьhуйада, чьмки Хödане h’әмуйа йәк ә, hьндава wан h’әмуйада жи мәр’д ә, к’ижанед гази Wи дькьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Чьмки ньвисар дьбежә: «К’и гази наве Хödан кә, we хьлаз бә».

Qöсура Исраеле

14 Ле we чawa гази Wи кьн, hәгәр бawәрийа xwә Wи нәанинә? Йан we чawa бawәрийа xwә Wи биньн, hәгәр бона Wи нәбьhистьнә? Йан we чawa бьбьhен, hәгәр хәбәр даннасин нәбә?

15 Йан we чawa хәбәре даннасин кьн, hәгәр нәйенә шандьне? Чawa ньвисар ә: «Чьqаси h’әwac ьн гавед йед мьзгинийа хере дьдьн!»

16 Ле h’әмуйа гöр’а Мьзгинийе нәкьр, чьмки Ишайа дьбежә: «Хödан, к’е әw готьна кö мә гот бawәр кьр?»

17 Awa бawәри жь бьhистьне те у бьhистьн жи жь готьнед бона Мәсиh.

18 Ле бәле әз дьпьрсьм: Гәло wана нә бьhист? Haqәwьмә. Чьмки ньвисар ә: «Дәнге wан т’әмамийа ә’рде hьлда у хәбәра wан ль qöлбед дьнйайе бәла бу».

19 Әз диса дьпьрсьм: Гәло Исраел пе нәh’әсийа? Пешийе Муса дьбежә: «Әзе бь мьләте нә мьләт hелана бьдьмә wә у бь мьләтәки беә’м hерса wә р’акьм».

20 У Ишайа мерк’ими дьбежә: «Әз wанва дәрк’әтьм, к’ижан ль Мьн нәдьгәр’ийан у Әз wанва ә’йан бум, к’ижана бона Мьн нәдьпьрсин».

21 Ле бәле бона Исраеле дьбежә: «Т’әмамийа р’оже Мьн дәсте Xwә дьрежи мьләтәки сәph’ьшк у xwәсәрихwә кьр».

Р’омайийар’а 11

Р’ә’ма Xwәде hьндава мьләте Wи Исраеледа

1 Awa әз дьпьрсьм: Гәло Xwәде дәст жь щьмә’та Xwә кьр? На хер! Әз xwәха жи исраели мә, жь зöр’әта Бьрahим ьм, жь qәбила Бьнйамин.

2 Xwәде дәст жь щьмә’та Xwә нәкьр, к’ижан пешда бьжартьбу. Йан hун ньзаньн сәphатийа Елйасда ньвисар чь дьбежә чawa, wи шькийате Исраеле ль Xwәде дькьр дьгот?

3«Хödан, п’ехәмбәред Тә кöштьн, горигәhед Тә хьраб кьрьн, т’әне әз мамә у пәй мьн жи к’әтьнә кö бькöжьн».

4 Ле щаба Xwәде чь бу? «Мьн Xwәр’а h’әт h’әзар мәри xwәй кьрьнә, йед кö ль бәр Баә’л чок нәданә».

5 Öса жи ньhа ви зәманида hьнәкә бь к’әрәма Xwәде бьжарти манә.

6 У hәгәр бь к’әрәме йә, иди нә жь кьра йә, hәгәр öса буйа, к’әрәм иди нәдьбу к’әрәм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Иди чь? Исраел нәгьһиштә we чь кӧ дьгәр’ийа, ле йед бьжарти гьһиштьне у йед майин кор бун,

8 чawa ньвисар ә: «Хwәде шәвәр’әша кора ани сәр wан, кӧ бь ч’ә’ва нәбиньн у бь гӧһа нәбьһен, h’әта р’ожа иройин».

9 У Дawьд дьбежә: «Дә бьра т’әхт-сььред wан ль wан бьбьнә т’ор’ у т’әләк, qәдә-бәла жи һәqe wан бә.

10 Бьра ава р’әш бе сәр ч’ә’вед wан, нәбиньн у пьшта wан т’ьме тәwийайи бә».

11 Awa әз дьпьрсьм: Гәло әw жь р’е дәрк’әтьн, кӧ өнда бьн? На хер! Ле нәһәqийа wан бу сәбәбе хьлазбуна нәщьһуйа, кӧ позе wан жи бьшәwьтә.

12 Һәгәр нәһәqийа wан бу сәбәб кӧ дьнйа дәwләти бә у к’әтьна wан бу сәбәб кӧ нәщьһу дәwләти бьн, ле we he чьqас к’ар бә гава т’әмамийа wан хьлаз бә!

Хьлазбуна нәщьһуйа

13 Ньһа әз wә нәщьһуйар’а дьбежьм: Бәле әз шандийе нәщьһуйа мә, qӧльхе хwә бьльнд дькьм,

14 бәлки бькарьбьм позе йед жь хун у гоште хwә бьдьмә шәwате у жь wан һьнәка жи хьлаз кьм.

15Чьмки һәгәр т’әхсирбуна wан бу сәбәбе льһәвһатьна дьнйайе т’әви Хwәде, иди ле qәбулбуна wане бьбә чь, һәгәр нә сахбуна мьрийа?

16 Һәгәр гьрька һәвир, чawa бәре дәрәмәта пешьн Хwәдер’а дайи h’әлал ә, кӧ өса йә т’әмамийа шкәве пева h’әлал ә. У һәгәр р’aw пироз ьн, ч’ьqьл жи пер’а пироз ьн.

17 Һәгәр жь wан ч’ьqьла һьнәк шкәстьн, ле тӧ, нәщьһу дара зәйт’унейә бәйани буйи, дәwса wан һати сәрвакьрьне у т’әви qьнйата р’awед зәйт’уне буйи,

18 тӧ дьле хwә ль wан ч’ьqьлед шкәсти ша нәкә. Ле һәгәр дьле хwә ша ки, бир бинә, wәки нә кӧ тә р’aw жор гьртьнә, ле р’awa тӧ гьртийи.

19 Иди те бежи: «Ч’ьqьл шкәстьн, wәки әз бемә сәрвакьрьне».

20 Р’аст ә. Әwана жь дәст нәбawәрийе шкәстьн у тә бь бawәрийе h’им гьрт. К’ӧбар нәбә, ле бьтьрсә.

21Чьмки һәгәр h’әйа Хwәде ч’ьqьлед бьнйат’и нәһат, h’әйа Wи we тә жи нәйе.

22 Awa дина хwә бьдә ширьнайи у h’ьшкийа Хwәде, Әw h’ьшк ә һьндава жь р’ек’әтийада у ширьн ә һьндава тәда, һәгәр нава ширьнайийеда бьмини. Ле һәгәр на, те жи бейи бьр’ине.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

23 Ле hәгәр щьhу нава нәбаwәрийеда нәминьн, we бенә сәрвакьрьне, чьмки Хwәде диса дькарә wан сәрвакә.

24 Чьмки hәгәр тö, нәщьhу wәки бьнйат’а хwәда ч’ьqьле зәйт’уна бәйани буйи у hати бьр’ин, сәр we зәйт’уна qәнщә нә жь бьнйат’а хwә hати сәрвакьрьне, ле he чьqас р’ьh’әт әwe кö ч’ьqьлед бьнйат’и нә, we сәр зәйт’уна хwә бенә сәрвакьрьне.

Р’ә’ма Хwәдейә hьндава h’әмуйада

25 Әз нахwазьм хушк-бьрано, кö hун hаш жь ве сöр’е т’önәбьн, кö hун хwә дәwса зана данәйньн. П’арәкә мьләте Исраеле we сәph’ьшк бьминә, h’әта h’әсабе wан нәщьhуйед кö we хьлаз бьн т’әмам бә.

26 Бь ви awайи т’әмамийа Исраеле we хьлаз бә, чаwа ньвисар ә: «Азакьр we жь Сийоне бе у бехwәдетийе жь Aqуб дур хә.

27 У әв ә пәймана Мьнә т’әви wан, гава Әз гönед wан hьлдьм».

28 Мьзгинийе кö дьньhер’и, әwана дьжмьн ьн бона хатьре wә, ле бьжартьне кö дьньhер’и, әwана h’ьзкьри нә, бона хатьре кал-бавед wан.

29 Чьмки Хwәде к’ижана дьбьжерә у п’ешк’еша дьдә к’е, we йәкеда нә п’ошман ә.

30 Чаwа wә жи wәхтәке гöhдарийа Хwәде нәдькьр, ле ньhа бь нәгöhдарийа wана wә р’ә’м дит,

31 öса жи әwана ньhа бунә нәгöhдар, wәки бь р’ә’мдитьна wә әw жи р’ә’ме бьбиньн.

32 Чьмки Хwәде h’әму кьрьнә гьртийед нәгöhдарийе, wәки h’әмуйа жи бе р’ә’ме.

Пәсьндайина занәбуна Хwәде

33 Чьqаси к’ур ьн дәwләмәндти, сәрwахти у занәбуна Хwәде! Qьраред Wи чьqаси жь h’ьш-aqьла дур ьн у кәс сәрәдәрийе жь р’ийед Wи накә!

34 Чаwа ньвисар ә: «К’е нета Хödан пе h’әсийа? Йан к’е бу ширәтк’аре Wи?

35 Йан к’е пешда тьштәк дайә Wи, wәки Әw диса ль wан вәгәр’инә?»

36 Чьмки hәр тьшт жь Wи, бь Wи у бона Wи нә. Шькьр жь Wир’а h’әта-h’әтайе. Амин.

Р’омайийар’а 12

Qörбанед сахә дöрökьри

1 Awa әз hиви жь wә дькьм хушк-бьрано, бона we дьлшәwатийа Хwәде, qальбе хwә дийари Хwәде кьн, чаwа qörбанәкә сахә дöрökьри, ль Wи qәбул, йа кö h’әбандьна wәйә р’öh’ани йә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

2 У нәк’әвьнә кьрасе бәнде ве дьнйайе, ле бь нубуйина h’ьше xwә wәрьнә röhастьне, wәки бьзаньбьн чь йә qьрара Xwәде, кö qәнщи, xwәши у к’амьли йә.

3 Әз бь we к’әрәма кö Xwәде да мьн, wә hәр кәсир’а дьбежьм: Чьqас жь wә дьк’әвә, жь we зедәтьр нәькьрьн, ле сәр xwә бьн, бьра hәр кәс wәкә we бawәрийа кö Xwәде п’арәвәкьр, бьькьрә.

4 Чawa qальбе мәда гәләк әндәм hәнә у h’әму әндәм кьрәки накьн,

5 öса жи әм гәләк ьн, ле йәктийа Мәсиhда әм бәдәнәк ьн у hәр кәс жь мә әндәмед hәв ьн.

6 Awa анәгори we к’әрәма мәр’а hатийә дайине, п’ешк’ешед xwәйә щур’ә-щур’ә бьдьнә хәбате. Hәгәр п’ешк’еша п’ехәмбәртийе йә, бьра wәкә we чапа бawәрийе бьдьнә хәбате,

7 hәгәр хьзмәтк’ари йә, бьра нава хьзмәтк’арийеда бьн, hәгәр hинкьрьн ә, бьра пәй hинкьрьне бьн,

8 йе дьл дьдә мерьв, бьра ль пәй we йәке бә, әwe п’арәвәдькә, бьра бь мәр’дани бькә, әwe сәрwер ә, бьра хирәт бә, әwe qәнщийе дькә, бьра бь әшq у ша бькә.

9 H’ьзкьрьна wә h’ьләк’ари нибә, жь хьрабийе зьвер бьн, xwә ль qәнщийе бьгьрьн.

10 H’ьзкьрьнеда чawa хушк-бьра сәр hәв шәwат бьн, qәдьркьрьнеда жь hәвдö дәрбазтьр бьн,

11 хирәтеда xwәр’анәдити нибьн, р’öh’е xwәда алав дьн, хьзмәтк’арийа Хödан бькьн,

12 бь гömане ша бьн, тәнгасийада сәбьр кьн, hәр гав дöа бькьн,

13 дәсте xwә дьрежи щьмә’та Xwәдейә дәсттәнг кьн, пәй меванh’ьзийе бьн.

14 Йе wә дьзериньн hун дöа wан бькьн, бәле дöа бькьн у ньр’а ль wан нәкьн.

15 Т’әви йед ша дьбьн ша бьн у т’әви йед дьгьрин бьгьрин.

16 Фькьра wә hәр кәси hьндава hәвда йәк бә, к’öбар-бабах нибьн, ле т’әви п’әришана ньмьз бьн, xwә дәwса зана данәйньн.

17 Жь бәр хьрабийева хьрабийе ль т’ö кәси нәкьн. Чь ль бәр ч’ә’ве h’әму мәрьва qәнщ ә, we бькьн.

18 Чьqас жь дәст wә те, т’әви h’әму мәрьва ә’дьлайийеда бьн.

19 H’әйе hьлнәдьн, дәлало, ле щи бьдьнә hерса Xwәде, чьмки ньвисар ә: «H’әйhьлдан дәсте Мьн ә, Әзе h’әйе hьлиньм, Хödан дьбежә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Ле бәле әв жи һәйә: «Һәгәр дьжмьне тә бьр’чи йә, нен бьде у һәгәр т’и йә, аве бьде, чьмки тӧ бь ве йәке пьриске егьр сәр сәре ѡи т’оп дьки».

21 Нәһелә хьраби сәр тә к’әвә, ле бь қәнщийе тӧ сәр хьрабийе к’әвә.

Р’омайийар’а 13

Һәләқәтийа баѡәрмәнда т’әви сәрѡер у һ’ӧкӧмәтед ве дьне

1 Һәр мәрьвәк бьра гӧр’а ѡан һ’ӧкӧмәтийада бә, кӧ сәр ѡир’а нә, чьмки т’ӧ һ’ӧкӧмәти бейи дәстура Хѡәде т’ӧнә у әѡе кӧ һәнә жи, жь Хѡәдеда нә.

2 Аѡа к’и кӧ бәр һ’ӧкӧмәтийе р’адьбә, әѡ бәр ә’мьре Хѡәде р’адьбә у әѡе кӧ р’адьбьн, диѡана Хѡәде сәр хѡәда тиньн.

3 Чьмки сәрдар йед қәнщийе дькьн натьрсиньн, ле йед хьрабийе. Тӧ дьхѡази жь һ’ӧкӧмәте нәтьрси? Хѡә ль қәнщийе бьгьрә, те бьби ширьне ѡе.

4 Чьмки әѡ хьзмәтк’аре Хѡәде йә бона қәнщийед тә. Ле һәгәр хѡә ль хьрабийе бьгьри, же бьтьрсә, чьмки ѡи бадиһәѡа шур гьренәдайә. Әѡ хьзмәтк’аре Хѡәде йә, кӧ һерса Ѡи сәр ѡанда бьр’ежә, к’ижанед кӧ хьрабийе дькьн.

5 Ләма әм гәрәке гӧра һ’ӧкӧмәтада бьн, нә т’әне ѡәки әм ль бәр һерсе нәк’әвьн, ле бәле ѡәки исаа мә жи дьле мә р’ьһ’әт бьһелә.

6 Бона ве йәке жи һун хәрщ жи дьдьн, чьмки әѡ хӧламед Хѡәде нә, борщдаред хәрщстандьне нә.

7 Аѡа к’ер’а чь дьк’әвә, ль ѡан вәгәр’иньн, к’ер’а хәрщ дьк’әвә, хәрщ бьдьне, к’ер’а сәлә дьк’әвьн, сәләа бьдьне, жь к’е гәрәке бьтьрсьн, бьтьрсьн, к’ер’а қәдьр дьк’әвә, қәдьре ѡи бьгьрьн.

Һ’ьзкьрьна һьндава һәвда

8 Т’ӧ тьштида дәйндаре т’ӧ кәси нәминьн, пештьри ль һәв һ’ьзкьрьне, чьмки к’и кӧ һәвале хѡә һ’ьз дькә, т’әмамийа Қануне дьқәдинә.

9 Әв т’әмийед кӧ һәнә: «Зьнийе нәкә, нәкӧжә, нәдьзә, дьлһавьжийе нәкә» у һәр чь т’әмийед кӧ һәнә, дьк’әвьнә нава ве готьне: «Һәвале хѡә ѡәкә хѡә һ’ьз бькә».

10 Һ’ьзкьрьн хьрабийе ль һәвале хѡә накә. Аѡа һ’ьзкьрьн сәре Қануне дьгьрә.

11 Ве йәке бькьн, чьмки һун заньн әв чь зәман ә. Ньһа иди ѡәхт ә һун жь хәѡе һ’ьшйар бьн, чьмки ньһа хьлазбун һе незики мә йә, нә кӧ һьнге гава мә баѡәр кьр.

12 Шәв гәләк чуйә, сьбәһ незик буйә, аѡа кьред тә’ристанийе әм жь хѡә дур хьн у ч’әкед р’онайийе сәр хѡәва кьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Öса бьжин чаwа р’онайа р’оже, бе куч’ьксантийе, сәрхwәшийе, бенамусийе, h’әрамийе, шәр’удийе у h’әвсудийе.

14 Ле Хödан Иса Мәсиh ль хwә бькьн мәрт’ал у гöh нәдьнә wан хwәстьнед бьнйат’а хwәйә мәрьвайи.

Р’омайийар’а 14

Лома ль бьрайе хwә нәкә

1 Әwe кö баwәрийеда сьст ә, qәбул кьн, ле нә кö бона бир-баwәрийа wи жер’а бьк’әвьнә дә’wе.

2 Йәк баwәр дькә, кö hәр тьшти дькарә бьхwә, ле йе сьст ә, т’әне п’ьнщар’е дьхwә.

3 Әwe кö дьхwә, бьра йе нахwә беhörмәт нәкә у әwe кö нахwә, бьра лома йе дьхwә нәкә, чьмки Хwәде әw qәбул кьрийә.

4 Тö к’и йи кö лома хöламе хәлqе дьки? Hәгәр сәкьни бә йан к’әти бә, әw ише Хwәйе wи йә. Ле wе бьсәкьнә, чьмки Хödан дькарә wи бьдә сәкьнандьне.

5 Йәк р’ожәке сәр р’оже дьнр’а дьгьрә, йәк жи h’әму р’ожа wәкә hәв дьгьрә. Бьра hәр кәс ә’мина хwәда баwәр бә.

6 К’е р’ожәке хwәр’а ә’зиз h’әсаб дькә, бона Хödан ә’зиз h’әсаб дькә, öса жи әwe дьхwә бона Хödан дьхwә, чьмки шькьрийе дьдә Хwәде. У йе нахwә жи бона Хödан нахwә у шькьрийе дьдә Хwәде.

7 Жь мә тö кәс бона хwә нажи у т’ö кәс жи бона хwә намьрә.

8 Hәгәр әм дьжин, бона Хödан дьжин у hәгәр әм дьмьрьн бона Хödан дьмьрьн. Аwа hәгәр әм бьжин йан бьмьрьн, п’ара Хödан ьн.

9Бона ве йәке жи Мәсиh мьр у сах бу, wәки hьн h’ökömи сәр мьрийа бькә, hьн жи сәр зендийа.

10 Иди тö чьма лома бьре хwә дьки? Йан тö чьма бьре хwә беhörмәт дьки? Әм h’әмуйе жи ль бәр диwана Хwәде бьсәкьньн.

11 Чьмки ньвисар ә: «Әз сахийа Хwә кьм, Хödан дьбежә, кö hәр чок wе ль бәр Мьн бьтәwә у hәр кәсе бежә: ‹Тö йи Хwәде›».

12 Аwа жь мә hәр кәсе бона хwә щабе ль бәр Хwәде бьдә.

Бьре хwә п’ьшк нәкә

13 Дә иди әм лома hәвдö нәкьн, ле hун хwәр’а бьдьнә бәр h’әсаба, чаwа бькьн кö ньг нәдьнә ль бәр бьра, кö нәльк’ömьн йан п’ьшк нәбьн.

14 Әз ве йәке заньм у Хödан Исада гöман ьм, кö тьштәки жь хwә h’әрам т’önә, ле бона wи h’әрам ә, йе кö h’әрам h’әсаб дькә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Һәгәр бь хwарьна хwә тö дьле бьре хwә жь хwә дьһели, иди жийина тә нә бь һ’ьзкьрьне йә. Бь хwарьна хwә wи önда нәкә, бона к’ижани Мәсиһ мьр.

16 Бьра әw тьштед кö тö бона хwә qәнщ дьбини, нәбә мә’ни кö хьраби бе готьне.

17 Чьмки П’адшатийа Хwәде хwарьн у вәхwарьнеда нинә, ле һәqи, ә’дьлайи у шабунеда йә, кö дайина Р’öһ’е Пироз ьн.

18 К’е бь ван хöламтийе Мәсиһр’а дькә, әw ль Хwәде хwәш те у дьбә ширьне мәрьва.

19 Аwа әм һьндава һәвда сәр нета ә’дьлайийе у баwәри авакьрьне бьн.

20 Р’уйе хwарьнеда шьхöле Хwәде хьраб нәкьн. Һәр тьшт һ’әлал ә, т’әне бона wи мәрьви нә р’аст ә, йе кö бь хwарьна хwә дьбә байисе к’әтьна хәлqе.

21 Qәнщ ә нә гошт бьхwи, нә шәраве вәхwи у нә жи тьштәки öса бьки, кö бьре тә бьк’әвә.

22 Тö чаwа баwәр дьки, бьра нава тә у Хwәдеда бьминә. Хwәзи ль wи, йе кö бь ван тьштед кö ә’м дькә кö р’аст ьн, хwә гönәк’ар накә.

23 Ле һәгәр йәк дьхwә дödьлийе дькә, диwане сәр хwәда тинә, чьмки бь баwәрийе нахwә. У һәр тьште кö нә бь баwәрийе йә, гönә йә.

Р’омайийар’а 15

Тö ль хәлqе хwәш wәрә, нә кö ль хwә

1 Әм кö баwәрийеда qәwат ьн, гәрәке бьк’әвьнә бьн баре сьста, нә кö әм ль хwә хwәш бен.

2 Бьра жь мә һәр кәс алийе qәнщийеда ль һәвале хwә хwәш бе, кö баwәрийеда бьшьдә.

3Чьмки Мәсиһ жи нә кö ль Хwә хwәш һат, ле чаwа ньвисар ә: «Әw qаред кö ль Тә дькьн, ль Мьн дькьн».

4 Ле чь кö пешда к’ьтебада һатә ньвисаре, бона һинбуна мә һатә ньвисаре, wәки әм бь сәбьре у wан готьнед ньвисарада кö бине дьдьнә бәр мә, хwәйигöман бьн.

5 Дә бьра Хwәдейе сәбьре у бина ль бәр һәр кәси бьдә wә, кö һун һьндава һәвда сәр нетәке бьн, wәкә нәхш-т’әрзе Мәсиһ Иса,

6 кö һун һ’әму бь дьл у зарәки шькьрийе бьдьнә Хwәдейе Баве Хödане мә Иса Мәсиһ.

Мьзгини бона нәщьһуйа

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Бона ве йәке бона шькьрийа Хwәде һәвдö qәбул кьн, чawa Мәсиһ әм qәбул кьрьн.

8 Чьмки әз wәр’а дьбежьм, кö Мәсиһ бу хьзмәтк’аре щьһуйа, бона амьнийа Хwәде ә’йан кә, wәки әw созе кал-бавар’а һатийә дайине, мак кә

9 у нәщьһу бона р’ә’ма Wи шькьрийе бьдьнә Хwәде. Чawa ньвисар ә: «Бона ве йәке Әзе нав нәщьһуйада пәсьне Тә бьдьм у әшqи наве Тә бьстьрем».

10 У диса дьбежә: «Гәли нәщьһуйа, ша бьн т’әви мьләте Wи!»

11 У диса дьбежә: «Шькьрийе бьдьнә Хödан гәли нәщьһуйа у пәсьне Wи бьдьн, һ’әму щьмә’тно».

12 Ишайа жи дьбежә: «Тамарәкә Йеша we дәре, бьбә мире нәщьһуйа у нәщьһу we гömана хwә бьдьнә сәр Wи».

13 Бьра Хwәдейе гömане дьле wә бь шабуне у ә’дьлайийева бьк’ьмк’ьминә, бона we бawәрийа wә, wәки гömана wә бь qәwата Р’öһ’е Пироз зедә бә.

Хьзмәтк’арийа Пawлосә бона нәщьһуйа

14 Әз хwәха wәда гöман ьм хушк-бьрайед мьн, кö һун qәнщийада манә у занәбунева жи дагьрти нә, дькарьн һәвдö ширәт кьн.

15 Ле аликива мьн törösh кьр wәр’а ньвиси, кö wан тьшта бькьмә бира wә, бона we к’әрәма кö жь Хwәдеда мьнр’а һатийә дайине,

16wәки әз нава нәщьһуйада бьбьмә бәрдәстийе Мәсиһ Иса. Әз нава Мьзгинидайина Хwәдеда мина к’аһинәки хьзмәтк’арийе дькьм, кö һ’әдибуна нәщьһуйа qәбул бә, бь Р’öһ’е Пироз böhörти-жьбарә бә.

17 Awa әз дькарьм бь сайа Мәсиһ Иса пе хьзмәтк’арийа хwәйә бона Хwәде бььр’ьм.

18 Әз törösh накьм бона тьштәки öса хәбәр дьм, пештьри wан тьштед кö Мәсиһ бь дәсте мьн кьрьнә, бона гöһдарийа нәщьһуйа, һәгәр бь хәбәра бә йан кьра бә,

19 бь qәwата нишана у к’әрәмәта, бь qәwата Р’öһ’е Хwәде. У бь ви awайи әз жь Оршәлиме гьрти һ’әта Илиркуме гәр’ийам, Мьзгинийа Мәсиһва т’ьжи кьр.

20 Мьн дьщә’данд кö wан дәра Мьзгинийе даннасин кьм, к’идәред бона наве Мәсиһ нәһатьбу бьһистьне, wәки нәбә кö әз сәр һ’име һьнәкед дьн чекьм.

21 Ле бәле чawa ньвисар ә: «К’ижанар’а бона Wи нәһатийә готьне, we бьбиньн у к’ижана бона Wи нә бьһистийә, we бьзаньбьн».

Т’ьвдира Пawлосә бона р’омайийа

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Ләма гәләк щара р’е нәдьк’әтә мьн сәр wәда бьhатама.

23 Ле ньhа иди ван алийа щийе öса т’önә п’егәh ле нәк’әтьбә у әв чәнд сал ә әз дькьм бемә щәм wә,

24 гава hәр’ьмә Спанйайе. Awa гöмана мьн hәйә, кö әзе сәр р’ийа хwә сәрики ль wә хьм у жь wьр hун мьн вәр’екьн әз hәр’ьмә Спанйайе, гава бина мьн hьнәки пе wә дәре.

25 Ле ньhа әз дьчьмә Оршәлиме, кö бь к’омәкдайине хьзмәтк’арийа щьмә’та Хwәде бькьм.

26 Чьмки хушк-бьрайед Мәкәдонйайе у Ахайайе бь hәвр’а qайл бун, кö алик’арике бьдьнә щьмә’та Хwәдейә бәләнгаз, йед кö Оршәлимеда дьминьн.

27 Әw qайл бун у дәйндаре wан ьн жи. Чьмки нәщьhуйа алийе р’öh’анида к’омәк жь щьhуйа стандьн, гәрәке әw жи алийе hәбука дьнеда к’омәке бьдьнә wан.

28 Awa пәй ве кьрьнер’а, гава к’омәка т’опкьри бьгьhиньмә щи, әзе бем щәм wә, жь wьр дәрбази Спанйайе бьм.

29 Әз заньм гава бемә щәм wә, әзе бь дәwләмәндтийа дöа-дьрозгед Мәсиh бем.

30 Әз hиви жь wә дькьм хушк-бьрано, бь сайа Хöдане мә Иса Мәсиh у we h’ьзкьрьна жь Р’öh’, wәки hун бь дöайед хwәйә ль бәр Хwәде т’әви шәр’к’арийа мьн бьн.

31 Дöа бькьн, wәки әз жь дәсте wан хьлаз бьм, йед кö Щьhустанеда нәбаwәр ьн у wәки хьзмәтк’арийа мьнә бона к’омәкдайине Оршәлимеда ль щьмә’та Хwәде хwәш бе.

32 У бь ви awайи әзе бь ә’мьре Хwәде, бь дьләки ша бемә щәм wә у hьнәки т’әви wә hеса бьм.

33 Дә бьра Хwәдейе ә’дьлайийе т’әви wә h’әмуйа бә. Амин.

Р’омайийар’а 16

Сьлавед Паwлосә ахьрийе

1 Әз т’әмийа хушка Фойбе дьдьмә wә, йа кö бәрдәстийа щьвина Кәнхерйайе дькә.

2 hун we бь наве Хöдан qәбул кьн, чаwа ль щьмә’та Хwәде дьк’әвә у гава дьбә h’әwще тьштәки, дәсте хwә дьрежи we кьн, чьмки әwе жи хwәйити гәләка кьрийә у öса жи мьн.

3 Сьлаве бьдьнә Прьскилайе у Акила, hәвал-хәбатед мьнә шьхöле Мәсиh Исада.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Wана бона мьн дәст жь ә’мьре хwә к’ьшанд, нә кӧ т’әне әз жь wан р’ази мә, ле т’әмамийа щьвинед жь нәщьhуйа жи.

5 У ль щьвина мала wанда жи сьлав кьн. Апенәтойе дәлале мьн жи сьлав кьн, кӧ Асйайеда баwәрмәнде Мәсиhи пешьн ә.

6 Сьлаве бьдьнә Мәрйәме, кӧ бона wә гәләк худан р’етийә.

7 Сьлаве бьдьнә Әндроникo у Йунйасе пьсмам у hәвалед мьнә кәледа. Әw нава шандийада ә’йан ьн у бәри мьн баwәрийа хwә Мәсиh анинә.

8 Сьлаве бьдьнә Әмплийато, дәлале мьни жь Хӧдан.

9 Сьлаве бьдьнә Урбано hәвал-хәбате мәйи шьхӧле Мәсиhда у Стахойе дәлале мьн.

10 Сьлаве бьдьнә Апелис, кӧ бона Мәсиh йәки к’әти-р’абуйи йә. Сьлаве бьдьнә мала Аристополо.

11 Сьлаве бьдьнә hеродийоне пьсмаме мьн. Сьлаве бьдьнә wан, йед кӧ жь мала Нәркисо нә, нав баwәрийа Хӧданда нә.

12 Сьлаве бьдьнә Тьриенайе у Тьриосайе, к’ижан бона наве Хӧдан дьхәбьтьн. Сьлаве бьдьнә Пәрсисейа дәлал, кӧ гәләки худан р’етийә бона Хӧдан.

13 Сьлаве бьдьнә Р’уойе бьжартийе Хӧдан у дийа wи у öса жи чawа дийа мьн.

14 Сьлаве бьдьнә Асинкрито, Флегон, hәрмес, Патробас, hәрмас у хушк-бьрайед майинә т’әви wан.

15Сьлаве бьдьнә Филолого у Йулийа, Неройис у хушка wи, öса жи Олимпас у т’әмамийа щьмә’та Хwәдейә т’әви wан.

16 Сьлаве бьдьнә hәв бь р’амусана шире h’әлал. h’әму щьвинед Мәсиh ль wә сьлав дькьн.

Т’әмийед ахьрийе

17 Ньhа әз hиви жь wә дькьм хушк-бьрано, кӧ hун h’әвза хwә жь wан бькьн, йед кӧ жь we hинбуне дәр, йа кӧ hун hин бунә, щӧдәбуне пешда тиньн у хәлqе п’ьшк дькьн. Жь wан дур бьн.

18Чьмки йед öса хӧламтийе ль Хӧдане мә, Мәсиh накьн, ле зьке хwә дьч’ериньн. Бь заре хwәш у h’ьләк’арийе, йед сахьке дьле хwә дьхапиньн.

19 Гӧhдарийа wә нав h’әмуйада бь нав у дәнг ә у әз бона wә ша мә, ле дьхwазьм кӧ hун сәрwахт бьн hьндава qәнщийеда у дьлсах бьн hьндава хьрабийеда.

20 У Хwәдейе ә’дьлайийе зутьрәке we сәре мирещьн бьне ньгед wәда бьп’әлехә. К’әрәма Хӧдане мә Иса Мәсиh т’әви wә бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 Тимот’ейойе həвал-хəбате мьн ль wə сьлав дькə, öса жи Лукйо, Йасон у Соспатройе пьсмамед мьн.

22 Əз Тəртийо жи бь наве Хöдан ль wə сьлав дькьм, йе кö əв нə’мə ньвиси.

23 Гайос ль wə сьлав дькə, qонахе мьн у йе т’əмамийа щьвине. Ерастойе сəр хьзна бажер ль wə сьлав дькə у öса жи бьрайе Кьwарто.

24 К’ərəма Хöдане мə Иса Məсиh т’əви wə h’əмуйа бə. Амин.

Дöа у шькьрдайин

25 Ньhа шькьр жь Wир’а, Йе кö дькарə wə бawəрийеда бьшьдинə, wəкə we Мьзгинийа кö əз бона Иса Məсиh даннасин дькьм, wəкə ашкərəбуна we сöр’а кö hе дəwред бəрейə бьhöрида вəшарти мабу,

26 ле ньhа бь ньвисаред п’ехəмбəра ə’йан бу у бь ə’мьре Хwədейе h’əта-h’ətайе hатə наскьрьне, wəки h’əму мьлət бawəр бькьн у гöhдар бьн.

27 Шькьр жь Хwədейе т’ənейи сəрwахтр’а, бь сайа Иса Məсиh, h’əта-h’ətайе. Амин.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Пешьн Корьнт’ийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлосе кӧ бь ә’мьре Хwәде шандитийа Мәсиһ Исар’а газикьри, т’әви
Состенисе бьра,

2 щьвина Хwәдейә Корьнт’ер’а, бӧһӧрти-жьбарәбуйийед йәктийа Мәсиһ
Исада, йед пирозбунер’а газикьри, т’әви wан һ’әмуйед кӧ һәр дәра гази
наве Хӧдане мә Иса Мәсиһ дькьн, Әw Хӧдане wан у мә йә:

3 Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайийа Хwәдейе Баве мә у Хӧдан Иса Мәсиһ ль wә
бә.

Шькьрдарийа Пawлос

4 Әз һәр гав бона wә шькьрийе дьдьмә Хwәдейе хwә, бона we к’әрәма Wи,
йа кӧ бь сайа Мәсиһ Иса wәр’а һатийә дайине.

5Бәле һун бь йәктийа Wи һәр тьштида дәwләти бун, һәр хәбәрдане у һәр
занәбунеда.

6 Һинкьрьна дәрһәqа Мәсиһда нава wәда һ’име хwә öса гьртийә,

7 кӧ һун кемасийа т’ӧ п’ешк’ешенак’ьшиньн, гава һивийа хӧйабуна Хӧдане
мә Иса Мәсиһ ьн.

8Әwe wә һ’әта хьлазийе һ’имгьрти хwәй кә, кӧ һун Р’ожа һатьна Хӧдане мә
Иса Мәсиһ беләк’ә бьн.

9 Амьн ә әw Хwәдейе кӧ гази wә кьр, wәки һун т’әви Кӧр’е Wи Иса Мәсиһе
Хӧдане мә бьн.

Дӧтирәтийа щьвина Корьнт’еда

10 Дә әз иди һиви жь wә дькьм хушк-бьрано, бь наве Хӧдане мә Иса Мәсиһ,
бьра готьна wә һ’әмуйа йәк бә у дӧтирәти нава wәда т’ӧнәбьн, ле һ’әму жи
бь һәвр’а бьн у сәр нет-мәрәмәки бьн.

11Чьмки мьн сальхе wә жь мала Хьлойе һьлда хушк-бьрано, кӧ нава wәда
дә’w-доз һәнә.

12 Awa готи дьхwазьм бежьм, wәки нава wәда йәк дьбежә: «Әз Пawлоси
мә», йәк дьбежә: «Әз Аполойи мә», йәк жи дьбежә: «Әз Пәтруси мә» у йәки
дьн жи дьбежә: «Әз Мәсиһи мә».

13 Чьма Мәсиһ п’арәвәбуйи йә? Чьма Пawлос бона wә хач буйә? Йан бь
наве Пawлос һун пе аве һатьнә ньхӧмандьне?

14 Әз жь Хwәде р’ази мә, кӧ мьн жь wә т’ӧ кәс нәньхӧманд, пештьри
Кьриспо у Гайос.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Ньhа т’ö кəс нькарə бежə, кö hун бь наве мьн hатьнə ньхöмандьне.

16 (Р’аст ə мьн мала Стəйан жи ньхöманд. Ле wəки майин найе бира мьн, кö мьн йəки дьн ньхöмандьбə.)

17 Чьмки Мəсиh əз ньхöмандьнер’а нəшандьм, ле Мьзгинидайинер’а у əз ве йəке надьмə зора хəбəрдана зьмен, кö нəбə qəwата хаче Мəсиh бəр тьштəки нəйе h’əсабе.

Мəсиh qöдрəта Хwəде у сəрwахтийа Хwəде йə

18 Р’аст ə hинкьрьна дəрhəqa хачда öндабуйийар’а беh’ьши йə, ле мə хьлазбуйийар’а, qəwата Хwəде йə.

19 Чawа ньвисар ə: «Əзе сəрwахтийа сəрwахта öнда кьм у билантийа билана бəтал кьм».

20 К’анен сəрwахт? К’анен занə? К’анен аqьлмəндед ве дьнйайе? Нə сəрwахтийа ве дьнйайе Хwəде кьрə беh’ьши?

21 Чьмки сəрwахтийа Хwəде нəhьшт кö дьнйа бь сəрwахтийа хwə Wи нас кə, ле ль Хwəде хwəш hат, бь we hинкьрьна «беh’ьши» йед кö бawəр дькьн хьлаз кə.

22 Щьhу к’ərəмəта дьхwазьн у йунан жи сəрwахтийе дьгəр’ьн.

23 Ле əм, Мəсиhе хачбуйи даннасин дькьн, щьhуйар’а п’ьшкбун ə, нəщьhуйар’а жи беh’ьши,

24 ле бона йед кö Хwəде гази wан дькə, həгəр щьhу бьн, həгəр нəщьhу, əw хəбəр Мəсиh ə, qəwата Хwəде у сəрwахтийа Хwəде.

25 Чьмки əw кьред Хwəдейə кö бəр ч’ə’ве мəрьва беh’ьши хöйа дьбьн, əw жь сəрwахтийа мəрьвайе сəрwахттьр ьн у бəр ч’ə’ве мəрьва чьqас сьстийа Хwəде хöйа дьбə, əw жь qəwата мəрьвайе qəwаттьр ə.

26 Дина хwə бьдьне хушк-бьрано, hун к’и бунə кö Хwəдеда hатьнə газикьрьне: Алийе дьнеда жь wə гəлəк нə сəрwахт бунə, жь wə гəлəк дьнеда нə зор бунə у нə жи жь wə гəлəк малед р’əнгинда бунə.

27 Ле Хwəде беh’ьшед дьне бьжартьн, wəки сəрwахта бьдə шəрме у сьстед дьне бьжартьн, wəки йед qəwат бьдə шəрме

28 у Хwəде йед дьнебехəбəрə бер’умəт у йед нə т’ö тьшт бьжартьн, кö həйинед бəрбьч’ə’в р’ət кə həр’ə,

29 wəки т’ö qул-бəндə ль бəр Хwəде пе хwə нəьр’ə.

30 Əwи hун т’əви Мəсиh Иса кьрьн у Мəсиh бона мə кьрə сəрwахти. Əм бь Wи р’аст тенə h’əсабе, пироз у аза дьбьн.

31 Awа чawа ньвисар ə: «Йе кö дььр’ə, бьра бь Хöдан бььр’ə».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Пешьн Корьнт’ийар’а 2

Һинкьрьна дәрһәqа Исайе хачбуйида

1 Әз жи гава һатьмә щәм wә хушк-бьрано, әз бь хәбәр йан сәрwахтийа к’әмалә гьран нәһатьм сöр’а Хwәде wәва ә’йан кьм.

2 Чьмки гава әз нава wәда бум, мьн нета хwәда данәни кö тьштәки дьн һин кьм, пештьри Иса Мәсиһ у Әw жи Йе хачбуйи.

3 Әз хwәха һ’аләки сьстда, бь хо у тьрс нава wәда бум.

4 У готьн у һинкьрьна мьн, нә кö бь хәбәред сәрwахтийа мәрьвайийә зархwәшийе бу, ле бь избатийа qәwата Р’öһ’еПироз бу.

5 Әв йәк аһа бу, wәки баwәрийа wә бь сәрwахтийа мәрьвайе нибә, ле бь qәwата Хwәде бә.

Сәрwахтийа Хwәде

6 Ле бәле дәрһәqа сәрwахтийеда әм йед р’öһ’анийә гьһиштир’а хәбәр дьдьн, ле нә сәрwахтийа ве дьне у нә жи йа сәрwеред ве дьне, кö һ’öкöме wан бәтал дьбә.

7 Ле әм дәрһәqа сәрwахтийа Хwәдейә сöр’ә вәшартида хәбәр дьдьн, йа кö Хwәде һе бәри ә’ьрандьна дьнйайе, бона р’умәта мә qьрар кьр.

8 Жь сәрwеред ве дьнйайе т’ö кәси әв сәрwахтийа ә’м нәкьр, чьмки һәгәр ә’м бькьрана, we Хödане р’умәте хач нәкьрана.

9 Ле чаwа ньвисар ә: «Әw тьштед кö ч’ә’ва нәдитьнә у гöһа нәбьһистьнә, дьле мерьвр’а дәрбаз нәбунә, Хwәде бона wан һазьр кьрьнә, йед кö Wи һ’ьз дькьн».

10 Ле бәле Хwәде бь Р’öһ’е Хwә әв йәк ль бәр мә вәкьр. Чьмки Р’öһ’ һәр тьшти ә’нәнә дькә, һ’әта нет-мәрәмед Хwәдейә к’ур жи.

11 К’и һаш жь кел-мә’нийед мерьв һәйә, пештьри wи р’öһ’е нава wида? Öса жи кәс һаш жь йа Хwәде т’önә, пештьри Р’öһ’е Хwәде.

12 Мә нә кö р’öһ’е ве дьнйайе стандийә, ле әw Р’öһ’е жь Хwәде, wәки әм wан тьштед жь Хwәдеда мәр’а дайи ә’м бькьн.

13 Әм бона ван тьшта бь готьнед жь сәрwахтийа мәрьвайе һинбуйи хәбәр надьн, ле бь готьнед һинкьрьна жь Р’öһ’е Хwәде хәбәр дьдьн, тьштед р’öһ’ани wанр’а шьровәдькьн, йед кö хwәйи-Р’öһ’е Хwәде нә.

14 Ле мәрьве нәхwәйи-Р’öһ’ wан тьштед Р’öһ’е Хwәде qәбул накә, бь йа wи әв йәкана беһ’ьши нә у нькарә жи ә’м бькә, чьмки һ’але wан тьшта бь р’öһ’ани тенә ә’нәнәкьрьне.

15 Ле йе хwәйи-Р’öһ’е Хwәде һәр тьшти ә’нәнә дькә, ле бәле хwәха жь кәсәки найе ә’нәнәкьрьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Чawa ньвисар ә: «К’е нет-ькьра Хӧдан пе h’әсийа, кӧ ширәтәке бьдә Wи?» Ле нет-ькьра Мәсиh сәре мәда йә.

Пешьн Корьнт’ийар’а 3

Qӧльхк’аред Хwәде

1 Ле мьн хушк-бьрано, ньkарьбу т’әви wә хәбәр да чawa т’әви йед хwәйи-Р’öh’е Хwәде, ле чawa т’әви бәндед ве дьне, чawa т’әви хьшимед бawәрийа Мәсиhда.

2 Мьн шир да wә, ле нә кӧ хwарьна гьран, чьмки wә hе ньkарьбу бьхwара. У hун ньhа жи ньkарьн бьхwьн,

3 чьмки hун hәла hе мина бәндед ве дьне нә. Һ’әта кӧ нава wәда h’әвсуди у hәвр’ьк’и hәнә, гәло әв йәкана нә мәрьвайи нә? У hун мина бәндед ве дьне нажин?

4 Мәсәлә кӧ гава йәк дьбежә: «Әз Пawлоси мә» у йе дьн: «Әз Аполойи мә», hун нә мина бәндед ве дьне нә?

5 Иди к’и йә Аполо? К’и йә Пawлос? Әw qӧльхк’аред Хwәде нә, бь к’ижана wә бawәр кьр. Хӧдан чьqас шьхӧл дайә wан hәр кәси, hаqаси жи дькьн.

6 Мьн дач’ьканд, Аполо авда, ле Хwәде гиhанд.

7 Аwa нә йе дач’ьканд тьштәк ә, нә жи йе авда, ле йе гиhанд, кӧ Хwәде йә.

8 Йе дач’ьканд у йе авда йәк ьн у hәр кәсе hәqе хwә бьстинә, wәкә хәбата хwә.

9 Чьмки әм т’әвайи бона Хwәде дьхәбьтьн, hун жи зәвийа Хwәде нә, авайийе Хwәде нә.

10 Мьн жи wәкә we к’әрәма кӧ Хwәде да мьн, мина чирәдәстәкисәрwaхт h’им авит, ле йәки дьн сәр чедькә. Ле бәле т’әне бьра hәр кәс hаш жь хwә hәбә, чawa чедькә.

11 Чьмки h’имәки дьн кәсәк ньkарә бавежә, пештьри йе авити, кӧ Иса Мәсиh ә.

12 Ль сәр ви h’ими йәк дькарә бь зер’, зив, кәвьред qимәт, дар, гиhе, йан кайе чекә,

13 ле бь чь тьшти жи чекә, шьхӧле hәр кәси we ә’йан бә, чьмки әw Р’ож we бьдә к’ьше, әwe бь егьр ә’йан бә у кьре hәр кәси чь h’алида бә, агьре бьщер’ьбинә.

14 Hәгәр шьхӧле йәки сәр ви h’име чекьри бьминә, әwe hәq бьстинә,

15 ле hәгәр шьхӧле йәки бьшәwьтә, әwe зийане бьк’ьшинә, ле хwәха we хьлаз бә, чawa йәки нава егьрр’а дәрбазбуйи.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Чьма hун ньзаньн кö hун п’арьстгəhа Хwəде нə у Р’öh’е Хwəде нава wəда дьминə?

17 Həгəр йək п’арьстгəhа Хwəде weран кə, Хwəде жи we wи weран кə, чьмки п’арьстгəhа Хwəде пироз ə у hун ьн əw п’арьстгəh.

18 Бьра т’ö кəс хwə нəхапинə. Həгəр йək жь wə ль гора qəйдед ве дьнйайе хwə сəрwахт дьбинə, бьра бьбə беh’ьш, wəки бьбə сəрwахт.

19 Чьмки сəрwахтийа ве дьнйайе ль бəр Хwəде беh’ьши йə. Чаwа ньвисар ə: «Əw сəрwахта нава h’ьлək’арийа wанда дьгьрə»

20 у диса: «Хöдан занə кö шеwьред сəрwахта п’уч’ ьн».

21 Дə бьра иди т’ö кəс пе мəрьва нəьр’ə! Бəле həр тьшт жи п’ара wə нə.

22 Паwлос, Аполо, Пəтрус, дьнйа, жийин, мьрьн, тьштед кö ньhа hənə, йан йед we бен, həр тьшт п’ара wə нə,

23 hун жи п’ара Мəсиh ьн у Мəсиh жи п’ара Хwəде йə!

Пешьн Корьнт’ийар’а 4

Бəрдəстийед Мəсиh

1 Аwа гəрəке мəрьв мə öса h’əсаб кьн, чаwа бəрдəстийед Мəсиh у wək’илед сöр’ед Хwəде.

2 Жь wək’ил жи дьк’əвə кö əw амьн бə.

3Ле бона мьн əв йək нə т’ö тьшт ə, кö ькьред wə йан йед диwана мəрьвайе сəр мьн чь нə, əз хwəха жи лома ль хwə накьм.

4Исаа мьн р’ьh’ət ə, нə кö бь ве йəке əз хwə сои дькьм, ле h’акьме мьн Хöдан ə.

5 Аwа жь wəхт зутьр лома нəкьн, h’əта hатьна Хöдан. Əwe тьштед тə’рийеда вəшарти дəрхə р’онайе у шеwьред дьла бьдə ə’йанкьрьне. У hьнге həр кəсе qимəте хwə жь Хwəде бьстинə.

6 Əв йəкана хушк-бьрано, мьн бона wə анинə сəр хwə у Аполо, wəки hун ве йəке жь мə hин бьн: «Жь ньвисаре дəрнəйен». Hьнге жь wə т’ö кəс we йək пе йəки нəьр’ə.

7 К’и тə жь хəлqе ьрqи дькə? Чи тə həйə, кö тə п’ешк’еш нəстандийə? Ле wəки тə стандийə, чьма п’əйе хwə дьди чаwа тə нəстандьбə?

8 Hун иди т’ер бунə, иди h’ьр’ бунə! Бейи мə иди бунə п’адша! Ах хwəзи hун бьбуна п’адша, əме жи т’əви wə бьбуна п’адша!

9Чьмки əз т’əхмин дькьм, кö Хwəде əм шанди авитьнə пашийа к’оч’а, чаwа жь мьрьнер’а дайи. Əм дьнеда бунə итойин, hьн ль бəр мьлйак’əта, hьн жи бəр мəрьва.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Әм беh’ьш ьн бона Мәсиh, ле hун сәрwахт ьн йәктийа Мәсиhда! Әмә сьст ьн, ле hунә qәwат! Hунә хwәйир’умәт ьн, ле әмә бер’умәт!

11 h’әта ньhа жи әм бьр’чи дьминьн, т’и дьминьн, бе сьт’ар дьбьн, тенә к’өтане у дәро-дәр дьбьн.

12 Әм бь дәсте хwә дьхәбьтьн, бь худана хwә дьжин. Гава мә р’әзил дькьн, әм дөа ль wан дькьн, гава мә дьзериньн, әм сәбьр дькьн,

13 гава наве мәр’а дьлизьн, әм ль бәр wан дадьхьн. Әм бунә гәмара ве дьнйайе, h’әта ньhа жи hәр тьштида бунә хwәли!

14 Әз ве йәке wәр’а дьньвисьм, нә кө wә бьдьмә шәрме, ле wәки wә мина зар’ед хwәйә дәлал ширәт кьм.

15 Hәгәр we жийина wәйә т’әви Мәсиhда бь h’әзара т’әрбәтдаред wә hәбьн, ле т’әне бавәки wә hәйә, чьмки we жийина wәйә т’әви Мәсиh Исада hун жь мьн бь Мьзгинидайине дьне к’әтьн.

16 Awa hиви жь wә дькьм, ч’ә’в бьдьнә мьн.

17 Бона ве йәке мьн Тимот’ейо сәр wәда шанд, лawe хwәйи дәлал у hьндава Хөданда амьн. Әwe wан р’е-дьрбед мьнә Мәсиh Исада гьрти бькә бира wә, кө әз чawa ль hәр дәра, h’әму щьвина hин дькьм.

18 Hьнәк жь wә бабах бунә, wан т’ьре әзе нәйемә щәм wә.

19 Ле әзе зутьрәке сәр wәда бем, hәгәр Хөдан h’ьз бькә у әзе нә кө ль готьнед бабаха бньhер’ьм, ле h’өнөред wан.

20 Чьмки П’адшатийа Хwәде нә кө хәбәрданеда йә, ле h’өнөрда йә.

21Hун чawa дьхwазьн? Әз бь к’өлме сәр wәда бем, йан бь h’ьзкьрьне у бәрбьherийе?

Пешьн Корьнт’ийар’а 5

Зьрара бенамусийа щьвинеда

1 Дәнг hәйә кө нава wәда бенамуси жи hәйә у әw жи бенамусикә өса, wәки нава п’утп’арьстада жи т’өнә, кө йәк дәст давежә демар’ийа хwә.

2 У hун жь к’өбарийе h’ьр’ бунә! Нә гәрәке wә шин бькьра у йе хwәйе ви кьри жь нава хwә дәрхьста?

3-4 Ле бәле чawa әз бәдәни нә нава wәда мә, ле р’өh’е хwәда hазьр ьм у чawa йәки hазьр, мьн иди бона йе ви тьшти дькә qьрара хwә бь наве Хөдане мә Иса дайә. Гава hун щики дьщьвьн, р’өh’е мьн жи т’әви wә, бь qәwата Хөдане мә Иса

5 wи мәрьви бьдьнә дәсте мирещьн, кө qальбе wи өнда бә у р’өh’е wи хьлаз бә Р’ожаХөданда.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Нә qәнщ ә кӧ hун ьр’наq дьбьн! Гәло hун ньзаньн кӧ hьнәк
hәвиртьр’шк т’әмамийа шкәве hьлтинә?

7 Ви hәвиртьр’шке кәвьн жь хwә дур хьн, кӧ hун бьбьнә hәвире нуйи бе
hәвиртьр’шк, чawa hун öса нә жи. Чьмки Бәрхе мәйи Щәжьна Дәрбазбуне,
awa готи Мәсиh бона мә hатә сәржекьрьне.

8 Дә әм ве щәжьне дәрбаз кьн, нә кӧ бь hәвиртьр’шке кәвьни нәhәqийе у
хьрабийе, ле бь нане бе hәвиртьр’шк, бь нане h’әлалийе у р’астийе.

9 Мьн wәр’а нә’меда ньвисибу, кӧ т’әви qава нәбьн.

10 Нә кӧ готьна мьн дәphәqa qава, тьмак’ара, т’аланкьр йан п’утп’арьстед
ве дьнеда бу. Hәгәр öса буйа, гәрәке hун лап жь дьне дәрк’әтана.

11 Ле бәле мьн wәр’а ньвиси, кӧ hун т’әви wи нәбьн, йе кӧ наве
хwәденасийе сәр ә, ле qав ә, тьма йә, п’утп’арьст ә, бöханбеж ә, сәрхwәш
ә, йан жи т’аланкьр ә. Т’әви йе öса h’әта нен жи нәхwьн!

12-13 Чи мьнр’а йә әз диwана йед жь щьвине дәр бькьм? Хwәде we диwана
wан бькә. Ле диwана йед щьвинеда дәстед wәда йә. Awa чawa ньвисар ә:
«Мәрьве хьраб жь нава хwә дәрхьн».

Пешьн Корьнт’ийар’а 6

Пьрса дәphәqa дә’w-доза нава баwәрмәндада

1 Гәло әва к’аре кьрьне йә, гава йәк жь wә, нава wи у бьре wида дә’w-доз
пешда те, тӧрӧш дькә ль бәр нәп’ака we йәке дьдә саикьрьне, нә кӧ ль бәр
щьмә’та Хwәде?

2 Чьма hун ньзаньн кӧ щьмә’та Хwәде we диwана дьне бькә? У hәгәр бь
дәсте wә we диwана дьнйайе бе кьрьне, гәло hун нькарьн ван пьрсед сьвьк
жи саи кьн?

3 Чьма hун ньзаньн кӧ әме диwана мьлйак’әта жи бькьн? Иди к’ӧ дьминә
диwана пьрсед ве дьнйайе нәкьн?

4 Awa hәгәр нава wәда пьрсед ве дьнейә саикьрьне hәбьн, hун чawa
дькарьн h’акьмтийе бьдьнә дәсте йед öса, кӧ жь алийе щьвинеда нә т’ӧ
тьшт ьн?

5 Әз aha дьбежьм, кӧ hун шәрм бькьн! Гәло нава wәда йәки сәрwахт т’ӧнә,
кӧ бькарьбә нава бьрада сәрәдәрийе бькә?

6 Ле бьра бьрер’а дьк’әвә дә’w-дозе, әw жи ль бәр нәбаwәра!

7 Wә р’асти ве йәкеда лап дайә дәр, кӧ hун hәвр’а дьк’әвьнә дәргәh-
диwана. Гәло he qәнщ нинә, кӧ hун бенә нәhәqкьрьне? Гәло he qәнщ нинә,
кӧ hун бенә шеландьне?

8 Ле hун нәhәqийе дькьн у дьшелиньн, әw жи хушк-бьра!

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Чьма hун ньзаньн кӧ йед нәhәq we П’адшатийа Хwәде wap нәбьн? Нәхапьн! Нә бенамус, нә п’утп’арьст, нә зьнек’ар, нә жьнед hәвр'а дьбьн р'обәт, нә меред hәвр'а дьбьн р'обәт,

10 нә дьз, нә тьмак’ар, нә сәрхwәш, нә бӧхданбеж, нә жи т’аланкьр П’адшатийа Хwәде we wap нәбә.

11 У жь wә hьнәк ӧса бун. Ле hун жь гӧна hатьнә шуштьне, hун hатьнә бӧhӧрти-жьбарәкьрьне, hун р’аст hатьнә h’әсабе бь наве Хӧдан Иса Мәсиh у бь Р’ӧh’е Хwәдейе мә.

Бьра бәдәнед wә Хwәдер’а хьзмәтк’арийе бькә

12 Дьбежьн: «Hәр тьшт мьнр’а ә’дәт ә», бәле, ле hәр тьшт нә к’ар ә. «Hәр тьшт мьнр’а ә’дәт ә», ле т’ӧ тьшт гәрәке h’ӧкӧми сәр мьн нәкә.

13 Дьбежьн: «Хwарьн бона зьк ә, зьк жи бона хwарьне йә», ле Хwәде hәр дӧйа жи we ӧнда кә. Ле бәдән нә бона qавийе йә, ле бона хьзмәтк’арийа Хӧдан ә у Хӧдан жи бона бәдәне хәм дькә.

14 У Хwәдейе кӧ Хӧдан жь мьрьне р’акьр, we мә жи жь мьрьне р’акә бь qәwата Хwә.

15 Чьма hун ньзаньн кӧ бәдәнед wә әндәмед Мәсиh ьн? Әз әндәмед Мәсиh hьлдьм т’әви qава кьм? Т’ӧ щар!

16 Йан hун ньзаньн йе кӧ т’әви qава дьбә, т’әви we дьбә бәдәнәк? Чawa ньвисар дьбежә: «Hәр дӧ we ббьнә бәдәнәк».

17 Ле әwe кӧ т’әви Хӧдан дьбә, дьбә р’ӧh’әк.

18 Жь qавийе бьр’әвьн! H’әму гӧнед майинә кӧ мәрьв дькә, жь бәдәне дәр ә, ле әwe кӧ qавийе дькә, мьqабьли бәдәна хwә гӧна дькә.

19 Чьма hун ньзаньн кӧ бәдәнед wә п’арьстгәhа Р’ӧh’еПироз ьн, кӧ нава wәда йә, К’ижан wә жь Хwәде станд? Hун нә хwәйийе сәре хwә нә.

20 Hун бь qимәтәки бьhа hатьнә к’ьр’ине. Бона ве йәке бькьн кӧ пе бәдәна wә шькьри Хwәдер’а бе дайине.

Пешьн Корьнт’ийар’а 7

Пьрсед h’ал-зәwаще

1 Ле ньhа дәрhәqа wан пьрсед кӧ wә мьнр’а ньвисин: «Qәнщ ә wәки мер незики жьне нәбә?»

2 Ле бона кӧ пешийа hәр щур’ә qавийе бе гьртьне, бьра мер бе жьн нәбә у жьн жи бе мер.

3 Мер бьра дәйне жьне бьде, жьн жи дәйне мер.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Жьн нә хwәйа qальбе хwә йә, ле мер, öса жи мер нә хwәйе qальбе хwә йә, ле жьн.

5 Жь һәвдö на-на нәкьн, пештьри wе дәме, гава һун бь һәвр’а бона wәхтәке т’ьаq qьрар дькьн wәки хwә бьдьнә дöакьрьне, ле паше диса ль һәв вәгәр’ьн, кö мирещьн wә нәщер’ьбинә жь дәст бет’awийа wә.

6 Әз ве йәке дьһельмә сәр әхтәрийа wә, нә кö ә’мьр дькьм.

7 Р’аст ә, мьн дьхwәст кö һ’әму мәрьв мина мьн буна, ле һәр мәрьвәкир’а дайинәкә жь Хwәде һәйә, йәк һа йә, йәк жи аһа йә.

8 Ле йед бе жьн у жьнәбийар’а әз дьбежьм: Qәнщ ә кö әw мина мьн бьминьн.

9 Ле һәгәр хwә зәт накьн, бьра бьзәwьщьн-мер кьн, чьмки qәнщ ә кö әw бьзәwьщьн-мер кьн, нә кö хwәда бьшәwьтьн.

10 Ле йед зәwьщи-меркьрир’а, нә кö әз ә’мьр дькьм, ле бәле Хödан: Бьра жьн жь мер нәqәтә,

11 һәгәр бьqәтә жи, бьра мер нәкә йан жи мере хwәр’а ль һәв бе. У мер жи бьра жьна хwә бәр’нәдә.

12 Ле йед майинр’а әз дьбежьм, нә кö Хödан: Һәгәр жьна бьраки нәбаwәр бә у бьхwазә т’әви wи бьминә, бьра wе бәр’нәдә.

13 У жьнәкә кö мере wе нәбаwәр бә у әw бьхwазә т’әви wе бьминә, бьра жь wи нәqәтә.

14 Чьмки мере нәбаwәр бь жьна баwәрмәнд һ’әлал дьбә у жьна нәбаwәр жи бь мере баwәрмәнд һ’әлал дьбә. Һәгәр öса нибуйа, зар’ед wәйе һ’әрам буна, ле ньһа һ’әлал ьн.

15 Ле һәгәр нәбаwәр бьqәтә, бьра бьqәтә. Хушк йан бьра ве дәрәщеда аза йә. Бәле Хwәде гази wә ә’дьлайийе кьр.

16 Тö чь зани к’öләте, бәлки те мере хwә хьлаз ки? Йан жи тö чь зани меро, бәлки те к’öләта хwә хьлаз ки?

Баwәрмәнд гәрәке ль гора ә’мьре Хwәде бьжин

17 Wәки дьн әз дьбежьм: Хödан чаwа п’ара һәр кәси да у чаwа Хwәде гази һәр кәси кьр, бьра wәкә wе йәке жи бьжи. Әв ә т’әмийа кö әз дьдьмә һ’әму щьвина.

18 Һәгәр йәк сьнәткьри бу гава һатә газикьрьне, бьра сьнәтбуна хwә иди нәгöһезә. Һәгәр йәк нәсьнәткьри бу гава һатә газикьрьне, бьра иди сьнәт нәбә.

19Нә сьнәтбун тьштәк ә у нә жи нәсьнәтбун, ле сәри т’әмийед Хwәде qәдандьн ә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 К’и чь h’алида бу гава Хwәде гази кьре, бьра нава wеда жи бьминә.

21 Хӧлам буйи гава hати газикьрьне? Хәм нәкә. Ле hәгәр дькари аза би, wе мәщале жь дәсте хwә нәкә.

22 Чьмки әw хӧламе кӧ hатә газикьрьне, wәки бьбә п’ара Хӧдан, әw азайе Хӧдан ә, öса жи әwе кӧ аза бу гава hатә газикьрьне, әw хӧламе Мәсиh ә.

23 Hун бь qимәтәки бьhа hатьнә к’ьр’ине, нәбьнә хӧламед мәрьва.

24 Хушк-бьрано, к’и чь h’алида hатә газикьрьне, бьра нава wеда жи ль бәр Хwәде бьминә.

Пьрсед бона qиз у хорта

25 Ле ньhа чь жь qиз у хорта дьк’әвә, мьн дәphәqa wанда ә’мьр жь Хӧдан нәстандийә, ле т’әне әз ькьра хwә дьбежьм, чаwа йәки жь Хӧдан р’ә’м станди кӧ hьндава Wида амьн ә.

26 Әз бона тәнгасийа ньhа аhа р’е тер’а дьбиньм кӧ мәрьв чь дәрәщеда йә, бьра öса жи бьминә.

27 Жьнева гьредайи йи? Нәкә кӧ же бьqәти. Бе жьн и? Жьне нәгәр’ә.

28 Ле hәгәр бьзәwьщи, гӧнә наки у hәгәр qиз мер кә, гӧнә накә. Ле йед öса wе р’асти охьрмед гьран бен, әз дьхwазьм wә жь wе йәке хwәй кьм.

29 Әз wәр’а дьбежьм бьрано: Wәхт hьндьк майә. Жь вьр шунда әwе кӧ жьна wи hәйә бьра öса бә чаwа йе бе жьн,

30 әwе кӧ дьгьри чаwа йе нагьри, әwе кӧ ша дьбә чаwа йе ша набә, әwе кӧ дьк’ьр’ә чаwа нә хwәйе wан тьшта бә,

31 у әwе кӧ шьхӧле дьнева мьжул дьбә чаwа йе пева мьжул набә, чьмки әв дьнйа ә’йан дәрбаз дьбә.

32 Ле әз дьхwазьм кӧ hун жь хәма дур бьн. Йе нәзәwьщи шьхӧлед Хӧданва гиро йә, кӧ чаwа бькә ль Хӧдан хwәш бе.

33 Ле йе зәwьщи хәмед дьнева гиро йә, кӧ чаwа бькә ль жьна хwә хwәш бе

34 у сәр дӧ р’ийа сәкьни йә. Жьна бемер йан qиз шьхӧлед Хӧданва гиро йә. Мәрәме wе әw ә, кӧ әw р’öh’ у qальбе хwәда бöhöрти-жьбарә бә, ле йа меркьри хәмед дьнева гиро йә, кӧ чаwа бькә ль мере хwә хwәш бе.

35 Әз ван тьшта бона к’ара wә дьбежьм, нә кӧ бар дьдьмә сәр мьле wә, ле дьхwазьм wәки hун бь т’әрбәт у бь дьл у щан шьхӧлед Хӧданва гиро бьн.

36 Ле hәгәр йәк ә’м дькә, wәки hьндава дәргистийа хwәда р’астийе накә, тәме wи жи хьраб буйә кӧ гәрәке бьзәwьщә, бьра öса бькә чаwа дьхwазә, гӧнә накә, бьра hәвдӧ бьстиньн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

37Ле әwe кӧ гьрани сәр wи т’ӧнә, ле ль тәме хwә дькарә у дьле хwәда qьрар кьрийә кӧ дәргистийа хwә ӧса хwәй кә чаwа бәре, әw тьштәки qәнщ дькә.

38 Аwа йе дәргистийа хwә дьстинә, qәнщ дькә, ле йе кӧ we бьк’ьр дьhелә, hе qәнщ дькә.

39 Жьн нә хwәсәрихwә йә h’әта кӧ мере we сах ә, ле hәгәр мер ле бьмьрә, әw аза йә, т’әви к’е бьхwазә дькарә мер кә, т’әне баwәрмәнде Хӧдан бә.

40 Ле әwe hе хwәзьли бә, кӧ ӧса бьминә. Әв ә ькьра мьн у т’әхмина мьн Р’ӧh’е Хwәде нава мьнда hәйә.

Пешьн Корьнт’ийар’а 8

Пьрса хwарьна qӧрбанед п’утп’арьстийе

1 Ле ньhа чь кӧ жь пьрса qӧрбанед п’ута дьк’әвә: Фә’мдари йә кӧ занәбуна мә hәр кәси жи hәйә. Занәбун п’ьшька мерьв дьwәрьминә, ле h’ьзкьрьн ава дькә.

2 Hәгәр йәк т’әхмин дькә, кӧ әw тьштәки занә, әw р’аст hе тьштәки ӧса ньзанә чаwа кӧ лазьм ә бьзаньбә.

3 Ле hәгәр йәк Хwәде h’ьз дькә, әw жь алийе Wива наскьри йә.

4 Аwа дәphәqа wан qӧрбанед п’утайә кӧ мәри дьхwьн: Әм заньн кӧ п’ут hәйина хwәва п’уч’ ьн у Хwәдеки дьн т’ӧнә, пештьри йәки.

5 Hәгәр бь навед дьн жи хwәде hәбьн, йан ль ә’рде йан ль ә’змен, чаwа беh’әсаб хwәде у беh’әсаб хӧдан hәнә жи,

6 ле бона мә т’әне Хwәдек hәйә, Бав, Ә’ьрандаре hәр тьшти, әм жи бона Wи hәнә у т’әне Хӧданәк hәйә, Иса Мәсиh, бь К’ижани hәр тьшт хӧльqи нә у бь сайа Wи әм hәнә.

7 Ле әв занәбун щәм hәр кәси т’ӧнә. Hәгәр h’әта ньhа hе дьле hьнәка пәй п’утп’арьстийе йә, кӧ гава wи гошти дьхwьн, h’әсаб дькьн чаwа qӧрбанед п’ута у хwә дьh’әр’ьминьн, чьмки исаа хwәйә сьстда ькара дькә.

8 Ле бәле хwарьн мә ль бәр Хwәде надә сәкьнандьне. Hәгәр әм бьхwьн, тьштәки зедә накьн у hәгәр нәхwьн, тьштәки жи кем накьн.

9 Ле hаш жь хwә hәбьн, нәбә кӧ әw азайа wә ббә кәвьрәк ль бәр ньге сьста.

10 Әм бежьн, hәгәр мәрьвәки кӧ исаа хwәйә сьстда ькара дькә тә ббинә, wәки тӧ «хwәйизанәбун» и у ль сьра п’арьстгәhа п’утда р’уньшти йи, нә әw кьре тә we дьл бьдә wи, кӧ әw жи qӧрбанед п’утп’арьстийе бьхwә?

11 У жь дәст we «занәбуна» тә, бьре тәйи сьст, бона к’ижани Мәсиh мьр, we ӧнда бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Бь ви awайи, гава тö нəhəqийе ль хушк-бьред xwə дьки у исаа wанə сьст бьриндар дьки, ль бəр Məсиh нəhəqийе дьки.

13Awa həгəр xwарьн дьбə кəвьре ль бəр п’ийе бьре мьн, гəрəке иди т’ö щар əз гошт нəxwьм, wəки бьре xwə п’ьшк нəкьм.

Пешьн Корьнт’ийар’а 9

Изьн у məщалед шандийа

1 Нə əз аза мə? Нə əз шанди мə? Нə мьн Хödане мə Иса бь ч’ə’ва дит? Нə hун пе худана мьн п’ара Хödан к’этьн?

2 həгəр əз шандийе hьнəкед майин нибьм, ле бəле бе шьк шандийе wə мə! Чьмки мора шандитийа мьн hун ьн, кö п’ара Хödан к’этьн.

3 Щаба мьн бона йед кö дькьн жь мьн гьлийа бьк’ьшиньн əв ə:

4Гəло изьна мə т’önə əм жь бəр хəбата xwəва бьxwьн у вəxwьн?

5Гəло изьна мə т’önə əм к’ölətəкə бawəрийеда т’əви xwə бьгəр’иньн, чawa шандийед дьн, бьрайед Хödан у Пətрусдькьн.

6 Йан гəрəке əз у Барнабас т’əне бьхəбьтьн сəре xwə xwəй кьн?

7 К’ижан əскəр жь к’исе xwə əскəрийе дькə? К’и р’əздатинə у бəре we нахwə йан йе ль бəр пез ə шире пез вənахwə?

8Əз ван тьшта бь мəрьвайи набежьм. Нə Qанун жи we йəке дьбежə?

9 Чawa Qануна Мусада ньвисар ə: «Дəве гайе бедəреда дьхəбьтə гьренədə». Гəло хəма Хwəде бона га йə?

10 Йан we йəке бона мə дьбежə? Бəле, əв йəк бона мə hатə ньвисаре, wəки əwe кö щоте xwə дькə, гəрəке бь гöман щот кə у йе кам дькə, гəрəке гöман бə, кö we к’əда xwə бьxwə жи.

11 həгəр мə нава wəда тьштед р’öh’ани чандьн, гəло тьштəки мəзьн ə, кö жь wə тьштед ве дьне бьдьрун?

12 həгəр изьна hьнəкед дьн həйə к’аре жь wə бьбиньн, нə йа мə he зедə həйə? Ле мə əв изьн пек нəани. Сəрда жи ль həр тьшти сəбьр кьр, кö нəбьнə пешибьр’е Мьзгинийа Məсиh.

13 hун ньзаньн əwед кö п’арьстгəheда дьхəбьтьн жь п’арьстгəhe жи дьxwьн? У əwед хьзмəтк’арийа горигəhe дькьн, жь горигəhe жи п’ара xwə дьстиньн.

14 Öса жи Хödан ə’мьр кьр, кö йед Мьзгинийе даннасин дькьн, жь Мьзгинийе бьжин.

15 Ле мьн жь ван изьна qət йəк пек нəани, нə жи ньhа дьньвисьм кö ван изьна пек биньм. Дə бьра əз бьмьрьм, нə кö йəк р’успитийа мьн бəтал кə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Бәле әз нькарьм п’әйа бьдьмә хwә һәгәр әз Мьзгинийе даннасин кьм, чьмки әв дәйне стуйе мьн ә. Wәй ль мьн һәгәр әз Мьзгинийе даннасин нәкьм!

17 У һәгәр мьн әв йәка бь h’әмде хwә бькьра, һьнге хәлата мьне һәбуйа, ле әз ве йәке нә бь h’әмде хwә дькьм, чьмки әва qöльхәк ә ль мьн һатийә спартьне.

18 Awa иди чь йә хәлата мьн? Әв ә, кö әз даннасинийа хwәда Мьзгинийе бе һәq бьдьм, изьна хwә Мьзгинидайинеда бь зора хwә пек нәйньм.

19 Р’аст ә әз жь һәр кәси аза мә, ле әз диса хwә дькьмә хöламе h’әмуйа, wәки һе гәләка qазьнщ кьм.

20 Бона щьhуйа, дьбьмә мина щьhуйа, wәки щьhуйа qазьнщ кьм. Awa готи бона йед бьн Qануна Мусада, дьбьмә мина йед бьн Qануне, wәки йед бьн Qанунеда qазьнщ кьм, (ле нә кö әз бьн Qанунеда мә).

21 Бона йед бе Qанун, дьбьмә мина йед бе Qанун, wәки йед бе Qанун жи qазьнщ кьм, (нә кö әз бе qануна Хwәде мә, ле әз бьн qануна Мәсиhда мә).

22 Бона сьста дьбьмә мина сьста, wәки йед сьст qазьнщ кьм. Бона h’әмуйа әз дьк’әвьмә h’але һәр кәси, wәки һәр дәрәщада бькарьбьм һьнәка хьлаз кьм.

23 Ван h’әму тьшта әз иди бона Мьзгинийе дькьм, wәки әз бьбьмә һәвал-п’аре дöа-дьрозгед сәр we.

24 Hун ньзаньн йед ләщмәйданеда нә, h’әму жи дьр’әвьн, ле т’әне йәк хәлате дьстинә? Öса бьр’әвьн, кö hун бьстиньн.

25Әwед кö дьк’әвьнә ләще, хwә hини гәләк тьшти дькьн, wәки we к’оийа кö дьч’ьлмьсә бьстиньн, ле кьрьна мә бона к’оийа h’әта-h’әтайе йә.

26 Бона we йәке әз öса нар’әвьм чawa йед бемәрәм, йан жи бь к’öлма һәр’ьмә бе.

27 Ле әз зордарийе qальбе хwә дькьм у we зәт дькьм, кö нәбә хәлqе гази ләще кьм, ле әw хwәха жь дәст мьн һәр’ә.

Пешьн Корьнт’ийар’а 10

Хwәде нәщер’ьбиньн, чawa щьмә’та Исраеле щер’ьбанд

1 Нахwазьм хушк-бьрано, кö hун ньзаньбьн wәки кал-бавед мә h’әму жи бьн сийа ә’wрда бун у h’әму жи Бә’ра Сорр’а дәрбаз бун.

2 h’әму жи т’әви Муса бунә йәк, ә’wр у бә’реда hатьнә ньхöмандьне.

3 h’әмуйа жи хут әw хwарьна р’öh’ани хwар

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 у h’əмуйа жи хут əw вəxwарьна р’öh’ани вəxwар, чьмки жь wи Qəйайе р’öh’ани вəдьxwарьн, Йе кö т’əви wан дьчу у əw Qəйа Мəсиh бу.

5 Ле Xwəде гəлəкед жь wан бəгəм нəкьрьн, лəма щьнйазед wан бəр’ийеда həр дəра к’əти ман.

6 Иди əw тьшт бона мə бунə мəсəлед готи, wəки əм hавьжийа xwə жь тьштед хьраб нəйньн, чawa wан дьлhавьжи кьр.

7 Нə жи ььбьн п’утп’арьст, чawa жь wан hьнəк бун, бона к’ижана ньвисар ə: «Щьмə’те р’уньшт xwар, вəxwар у р’абун намуса həвр’а листьн».

8 Əм qавийе нəкьн, чawa жь wан hьнəка qави кьр у р’ожəкеда бист се h’əзар мəри к’əтьн qьр’ бун.

9 Мəсиhнəщер’ьбиньн, чawa жь wан hьнəка щер’ьбанд у бь мə’ра hатьнə ледане мьрьн.

10 У бина xwə тəнг нəкьн, чawa жь wан hьнəка бинтəнги кьрьн у бь дəсте мьлйак’əте мьрьне к’ока wан hат.

11 Əв h’əму тьшт чawa мəсəлед готи дьhатьнə сəре wан, ле бона мə кö əм ахьрийа ван дəwрада дьжин, чawa ширəт hатьнə ньвисаре.

12 Awa к’и дьькьрə кö əw мьqəр’м сəкьни йə, бьра hаш жь xwə həбə кö нəк’əвə.

13 Щер’ьбандьнед öса найенə сəре wə, пештьри wан щер’ьбандьнед кö тенə сəре мəрьвед майин. Ле Xwəде амьн ə, Əw наhелə кö hун жь qəwата xwə дəр бенə щер’ьбандьне. Əwе щер’ьбандьнеда дəлилəке жи бькə, кö hун бькарьбьн тəйах кьн.

14 Awa дəлалед мьн, жь п’утп’арьстийе бьр’əвьн.

15 Əз чawa т’əви сəрwахта хəбəр дьдьм. Hун xwəха бьдьнə бəр h’əсаба, əз чь дьбежьм.

16 Əw к’аса Шива Хödан, йа кö əм пе шькьрийе дьдьн, нə həлəqəтийа хуна Мəсиh ə? Əw нане кö əм кəрдькьн, нə həлəqəтийа бəдəна Мəсиh ə?

17 Нанəк həйə, лəма əм h’əму жи бəдəнəк ьн, чьмки əм h’əму жи жь wи нани кəрдькьн.

18 Дина xwə бьдьнə щьмə’та Исраеле: Əwед кö qörбана дьxwьн, т’əви we п’ара горигəhе набьн?

19 Бəле əз чь бежьм? Гəло п’ут жь xwə тьштəк ə, йан qörбанед п’утар’а тенə дайине бəрга тьштəки дьгьрьн?

20 На хер! Ле готьна мьн əв ə, кö əw тьштед п’утп’арьст дькьнə qörбан, щьнар’а дькьн, нə кö Xwəдер’а. У əз нахwазьм кö həлəqəтийа wə т’əви щьна həбə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 Һун нькарьн һьн к’аса Хӧдан вәхwьн, һьн жи к’аса щьна. Һун нькарьн һьн жь сьра Хӧдан бьхwьн, һьн жи жь сьра щьна.

22 Йан әм бькьн кӧ хирәта Хӧдан qәбул нәкә? Чьма әм жь Wи qәwаттьр ьн?

23 Дьбежьн: «Һәр тьшт ә’дәт ә», бәле, ле һәр тьшт нә к’ар ә. «Һәр тьшт ә’дәт ә», ле һәр тьшт ава накә.

24 Нәбә кӧ йәк к’ара хwә бьгәр’ә, ле йа һәвале хwә.

25 Чь кӧ qәсабханада те ьротане бьхwьн, пәй пьрс-пьрсийара нәк’әвьн, бона ькаркьрьна исае.

26 Чаwа ньвисар ә: «Дьнйа бь хер-хьзна хwәва йа Хӧдан ә».

27 Һәгәр жь нәбаwәра йәк wә т’әгли кә у һун бьхwазьн һәр’ьн, чь бьдьнә бәр wә бьхwьн, пәй пьрс-пьрсийара нәк’әвьн, бона ькаркьрьна исае.

28 (Ле һәгәр йәк wәр’а бежә: «Әва qӧрбан ә», иди нәхwьн бона йе кӧ һун пе һ’әсандьн у бона ькаркьрьна исае.

29 Готьна мьн нә бона ькара исаа wә йә, ле йа һәвале wә.) Чьма гәрәке азайийа мьн бона ькара исаа йәки майин бе ломәк’аркьрьне?

30 Һәгәр әз шькьрийе дьдьмә Хwәде дьхwьм, чьма бона we йәке хәйба мьн дькьн, wәки әз шькьрийа хwә Хwәде тиньм?

31 Аwа һәгәр һун бьхwьн, вәхwьн, йан чь шьхӧли кӧ һун бькьн, һәр тьшти бона шькьрдайина Хwәде бькьн.

32 Нә ньг бавежьнә бәр щьһуйа, нә бәр нәщьһуйа, нә жи бәр щьвина Хwәде,

33 чаwа әз жи һәр алийава ль һ’әмуйа хwәш тем у к’ара хwә нагәр’ьм, ле йа гәләка, wәки хьлаз бьн.

Пешьн Корьнт’ийар’а 11

1 Ч’ә’в бьдьнә мьн, чаwа әз жи ч’ә’в дьдьмә Мәсиһ.

Бона сәрньхамтьн у сәрqотийе дәма һ’әбандьнеда

2 Әз п’әйе wә дьдьм, wәки һун һ’әму дәрәщада мьн бир тиньн у әw р’аw-р’ьзьмед кӧ мьн данә wә пек тиньн.

3 Ле әз дьхwазьм кӧ һун заньбьн wәки сәре һәр мери Мәсиһ ә, сәре жьне мер ә у сәре Мәсиһ Хwәде йә.

4 Һәр мере кӧ сәрньхамти дӧа йан п’ехәмбәртийе дькә, әw сәре хwә бехӧрмәт дькә.

5 У һәр к’ӧләта кӧ сәрqот дӧа йан п’ехәмбәртийе дькә, әw сәре хwә бехӧрмәт дькә. Әw дьбә мина йәкә п’ор’кӧр’кьри.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Awa готи, həгəр к’öлəт сəре хwə нəньхемə, бьра п’ор’е хwə жи ььбьр’ə. Ле həгəр к’öлəтер’а ə’йб ə, кö п’ор’е хwə ььбьр’ə йан ьдə бəр дузан, кö öса йə бьра сəре хwə ньньхемə.

7 Нə щайиз ə мер сəре хwə ньньхемə, чьмки əw сурəт у р’умəта Хwəде йə, ле жьн р’умəта мер ə.

8 (Чьмки нə кö мер жь жьне йə, ле жьн жь мер ə

9 у мер бона жьне нəхöльqи, ле жьн бона мер.)

10 Бона ве йəке гəрəке к’öлəт сəре хwə ньньхемə, чawa нишана ьн h’öкöмда, бона мьлйак’əтед кö дьбиньн.

11 Ле бəле йəктийа Хöданда нə жьн бе мер дьбə, нə жи мер бе жьн.

12 Чьмки чawa жьн жь мер ə, öса жи мер жь жьне йə, ле h’əму жи жь Хwəде нə.

13 hун хwəха ььдьнə бəр h’ьша, гəло жь к’öлəте дьк’əвə, wəки сəрqот бəр Хwəде дöа ьькə?

14 Нə т’əбийəт жи wə hин дькə, кö п’ор’е дьреж р’əwша мер давежə?

15 Ле р’əwша жьне п’ор’е дьреж ə, чьмки əw п’ор’ жер’а бона ньхамтьне hатийə дайине.

16Ле həгəр йəк ььхwазə ве йəкер’а ььк’əвə дə’we, ə’дəтəки мəйи дьн т’öнə у нə жи йе щьвинед Хwəде.

Шива Хöдан

(Мəтта 26:26-29; Марqос 14:22-25; Луqа 22:14-20)

17 Ле ве т’əмийеда əз п’əйе wə надьм, чьмки гава hун дьщьвьн, əw набə к’ара wə, ле зийана wə.

18 Бəри həр тьшти, əз дьбьhем, гава кö hун дьщьвьнə щьвине, нава wəда дьбə дöтирəти у кем-зедə əз бawəр дькьм.

19 Бəле, ə’сəйи дöтирəти we ььк’əвə нава wə, wəки йед нава wədайə жьбарə к’ьш бьн.

20 Awa hун кö дьщьвьнə щики, əва набə шива Хöдан кö hун дьхwьн,

21 чьмки гава həр йəк жь wə дьхwə, h’əщə-h’əща wи йə сəр шиве дьк’əвə. Йəк бьр’чи дьминə у йе дьн к’ехwəш дьбə.

22 Чьма малед wə т’öнənə, кö hун wанда ььхwьн у вəхwьн? Йан чьма щьвина Хwəде беhöрмəт дькьн у дəсттəнга дьдьнə шəрме? Əз чь wəр’а бежьм? П’əйе wə ььдьм бона ве йəке? Əз ве йəке ньkарьм!

23 Мьн əв йəк жь Хöдан станд у да wə, кö Хöдан Иса we шəва кö hатə нəмамкьрьне, нан hьлда

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 шькьри да, кәркьр у гот: «Әва бәдәна Мьн ә бона wә. Ве йәке бона биранина Мьн бькьн».

25Öса жи к’ас пәй шивер’а hьлда у гот: «Әва к’аса пәймана ну йә, пе хуна Мьн гьредайи. Ве йәке бона биранина Мьн бькьн, чь щар гава hун же вәхwьн».

26 Hәр щар, гава hун ви нани бьхwьн у жь ве к’асе вәхwьн, мьрьна Хöдан бькьнә дәнги, h’әта hатьна Wи.

27 Awa к’и бь нәлайиqи нане Хöдан бьхwә йан к’аса Wи вәхwә, we дәйндаре бәдән у хуна Wи бә.

28 Ләма бьра мәрьв пешийе дьле хwә бьньhер’ә у паше жь wи нани бьхwә у жь we к’асе вәхwә.

29 Чьмки к’и бьхwә у вәхwә у ә’мина бәдәна Хöданньзаньбә, әw диwана хwә дьхwә у вәдьхwә.

30 Ләма жи нава wәда гәләк нәхwәш у хwәйизәдә hәнә у hьнәк жи мьрьнә.

31 Ле hәгәр мә диwана хwә бькьра, диwана мәйе нәhата кьрьне,

32 ле гава диwана мә бьбә, әм жь Хöдан тенә ширәткьрьне, wәки диwана мә т’әви дьнйайе нәбә.

33 Awa хушк-бьрайед мьн, гава бона шива Хöдан бьщьвьн, hивийа hәвдö бьсәкьньн.

34 Ле hәгәр йәк бьр’чи йә, бьра мала хwәда бьхwә, кö нәбә, гава hун бьщьвьн, диwане сәр хwәда биньн. Бона пьрсед майин, гава бем әзе hьнге саи кьм.

Пешьн Корьнт’ийар’а 12

П’ешк’ешед Р’öh’е Пироз

1 Ле ньhа чь жь п’ешк’ешед Р’öh’ани дьк’әвә хушк-бьрано, әз нахwазьм кö hун нәзан бьн.

2 Wәва ә’йан ә гава hун п’утп’арьст бун, hун öса пәй п’утед кәр’ә лал к’әтьбун, hәр алийава к’әтьбунә бьн qолед wан.

3 Бона ве йәке жи әз wәр’а дьбежьм, т’ö кәс т’önә кö бь р’ебәрийа Р’öh’е Хwәде хәбәр дә у бежә: «Бьра ньр’ ль Иса бә». У кәсәк жи ньkарә бежә: «Иса Хöдан ә», hәгәр нә бь р’ебәрийа Р’öh’е Пироз.

4 Awa щур’ә-щур’ә п’ешк’ешед Р’öh’ани hәнә, ле хут дайина wи Р’öh’и нә,

5 щур’ә-щур’ә qöльх жи hәнә, ле hәма wи Хöданир’а qöльх дькьн,

6 öса жи щур’ә-щур’ә карин hәнә, ле хут әw Хwәде йә, кö ван дайинада карине дьдә hәр кәси.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Ле həр кəсир’а Р’öh’ бона к’ара h’əмуйа хöйа дьбə.

8 Йəкир’а жь Р’öh’ хəбəра сəрwахтийе те дайине, йəкир’а хəбəра занəбуне хут жь wи Р’öh’и,

9 йəки дьнр’а бawəри хут жь wи Р’öh’и, йəки дьнр’а п’ешк’ешед нəхwəшqəнщкьрьне хут жь wи Р’öh’и,

10 йəки дьнр’а qəwат, wəки к’ərəмəта бькə, йəки дьнр’а п’ехəмбəрти, йəки дьнр’а ə’мина кö р’öh’а жь həв дəрхə, йəки дьнр’а зьманед хəриб, йəкир’а жи шьровəкьрьна wан зьмана.

11 Əв h’əму жи хут Хwəха əw Р’öh’ дькə у həр кəсир’а башqə-башqə п’арəвəдькə, чawа кö дьхwазə.

Бəдəн йəк ə, əндəм гəлəк ьн

12 Чawа бəдəн йəк ə у гəлəк əндəмед we həнə, ле диса əw h’əму həвр’а бəдəнəк ьн, öса жи Мəсиh ə.

13 Р’аст öса жи йəктийа Р’öh’əкида əм h’əму hатьнə ньхöмандьне, кö бьбьнə бəдəнəк, hьн щьhу hьн нəщьhу, hьн хöлам hьн аза у əм h’əму жи жь wи Р’öh’и данə вəхwарьне.

14 Бəле бəдəн нə т’əне əндəмəк ə, ле жь гəлəка йə.

15 Həгəр ньг бежə: «Əз нə жь бəдəне мə, чьмки əз нə дəст ьм», гəло əва мə’ни йə, кö əw нə жь бəдəне йə?

16 У həгəр гöh бежə: «Əз нə жь бəдəне мə, чьмки əз нə ч’ə’в ьм», гəло əва мə’ни йə, кö əw нə жь бəдəне йə?

17 Həгəр т’əмамийа бəдəне ч’ə’в буйа, ле бьhистьне ль к’ö буйа? Həгəр h’əму бəдəн гöh буйа, бинhьлдане ль кö буйа?

18 Ле р’аст Хwəде əw əндəм йəко-йəко бəдəнəкеда щи кьрьн, чawа Wи хwəст.

19 Həгəр h’əму əндəмəк буна, бəдəне ль кö буйа?

20 Ле р’аст ньhа əндəм гəлəк ьн, ле бəдəн йəк ə.

21 Ч’ə’в ньkарə бежə дəст: «Тö кери мьн найейи!» У нə жи сəри ньгар’а дькарə бежə: «Hун кери мьн найен!»

22 Ле сəрда əw əндəмед бəдəнейə кö сьст к’ьш дьбьн, əw he ərз ьн

23 у əw əндəмед бəдəнейə беqədьр тенə h’əсабе, əм he qədьре wан заньн у йед ə’йбə нава weда, əм he бь т’ərбəт дьньхемьн,

24 ле əндəмед мəйə беə’йб нə h’əwще we йəке нə. Ле Хwəде бəдəн həвва кьр, кö йе беqədьр he qədьр бьстинə,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

25 wəки дӧтирəти нəк’əвə нава бəдəне, ле h’əму əндəм жь həвдӧр’а шəwат бьн.

26Ləма, гава əндəмəк еше дьк’ьшинə, h’əму əндəм həвр’а дешьн, ле гава əндəмəк те пəсьндайине, h’əму əндəм т’əви we ша дьбьн.

27 Awa hун бəдəна Məсиh ьн у həр йəк жь wə əндəмəки бəдəна Wи йə.

28 У Xwəде пешийе hьнəк щьвинеда кьрьнə шанди, йа дӧда п’ехəмбəр, йа сьсийа дəрсдар, паше йед к’ərəмəткьр, пəйр’а йед хwəйийе п’ешк’ешед нəхwəшqənщкьрьне, к’омəкдарийе, сə’витийе у йед зьманед хəриб.

29 Чьма h’əму шанди нə? Чьма h’əму п’ехəмбəр ьн? Чьма h’əму дəрсдар ьн? Чьма h’əму к’ərəмəта дькьн?

30 Чьма h’əму хwəйийе п’ешк’ешед нəхwəшqənщкьрьне нə? Чьма h’əму бь зьманед хəриб хəбəр дьдьн? Чьма h’əму зьмана шьровəдькьн?

31 Дə hун h’əйра п’ешк’ешед hе мəзьнда бьн. Ле əзе р’екə həрə qənщ жи нишани wə кьм.

Пешьн Корьнт’ийар’а 13

h’ьзкьрьн

1 həгəр əз бь зьманед мəрьва йан мьлйак’əта хəбəр дьм, ле дьле мьнда h’ьзкьрьн т’ӧнəбə, əзе ььбьмə мина wи зəнгьле кӧ дькə зьнгин йан жи болмед сьрə кӧ дькьнə шьнгин.

2 həгəр п’ешк’еша п’ехəмбəртийе мьнр’а həбə у сəр h’əму сӧр’а вəбьм, h’əму занəбуне ə’м бькьм у həгəр баwəрийа мьн жи haqac həбə, h’əта ч’ийа жи жь щи бьгӧhезьм, ле h’ьзкьрьн дьле мьнда т’ӧнəбə, əз нə т’ӧ тьшт ьм.

3 У həгəр həбука хwə пева бəлайи бəлəнгаза кьм у бəдəна хwə жи бьдьмə дəр бона шəwьтандьне, ле h’ьзкьрьн дьле мьнда т’ӧнəбə, т’ӧ к’ар нагьhижə мьн.

4 h’ьзкьрьн думькдьреж у ширьн ə, h’ьзкьрьн h’əвсудийе накə, h’ьзкьрьн к’ӧбар набə, п’ьшька хwəда нawəрьмə,

5 беп’əргал нинə, йа хwə нагəр’ə, зу hерс нак’əвə, к’ине нажо,

6 дьле хwə ль нəhəqийе ша накə, ле р’астийер’а ша дьбə.

7 h’ьзкьрьн həр гав дадьхə, həр гав баwəр дькə, həр гав хwəйигӧман ə, həр гав сəбьр дькə.

8 h’ьзкьрьн т’ӧ щар к’ӧта набə. həгəр п’ехəмбəрти həбьн, we бəтал бьн, həгəр зьманед хəриб həбьн, we дəнгед wан бенə бьр’ине, həгəр занəбун həбə, we дəрбаз бə həр’ə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Бәле әм жь п’ьр’и-hьндьки заньн у жь п’ьр’и-hьндьки п’ехәмбәртийе дькьн.

10 Ле гава к’амьлти бе, hьнге нәк’амьлти we дәрбаз бә hәр’ә.

11 Гава әз зар’ бум, мьн мина зар’а хәбәр дьда, мина зар’а дьькьрим, мина зар’а дьда бәр h’әсеб. Гава әз мәзьн бум, әw тьштед зар’отийе мьн жь xwә дур хьстьн.

12 Ньha әм чawa qәрәт’уки нәйнькеда дьбиньн, ле hьнге әме р’у бь р’у бьбиньн. Ньha әз жь п’ьр’и-hьндьки заньм, ле hьнге әзе т’ам нас бькьм, чawa әз hатьмә наскьрьне.

13 Awa ньha әв hәрсек дьминьн: Бawәри, гöман у h’ьзкьрьн. Ле h’ьзкьрьн сәр wанр’а йә.

Пешьн Корьнт’ийар’а 14

Бона п’ешк’ешед Р’öh’е Пироз: П’ехәмбәрти у зьманед хәриб

1 Дәмана h’ьзкьрьнеда бьн у h’әйра п’ешк’ешед р’öh’анида бьн, илahи п’ехәмбәртикьрьне.

2 Әwe кö бь зьмане хәриб хәбәр дьдә, әw нә кö мерьвр’а хәбәр дьдә, ле Xwәдер’а, чьмки кәсәк Wи ә’м накә. Әw бь qәwата Р’öh’ сöр’а дьбежә.

3 Ле бәле йе кö п’ехәмбәртийе дькә, әw мерьвр’а хәбәр дьдә, бawәрийа wан ава дькә, дьл дьдә бәр wан у бәр дьле wанда те.

4 Әwe кö бь зьманед хәриб хәбәр дьдә, т’әне бawәрийа xwә ава дькә, ле әwe кö п’ехәмбәртийе дькә, щьвине пева ава дькә.

5 Әз дьxwазьм кö hун h’әму жи бь зьманед хәриб хәбәр дьн, ле әз he дьxwазьм кö hун п’ехәмбәртийе бькьн, чьмки йе п’ехәмбәртийе дькә, жь йед бь зьманед хәриб хәбәр дьдә четьр ә, пештьри wи wәхте кö те шьровәкьрьне, wәки щьвин бе авакьрьне.

6 Awa хушк-бьрано, hәгәр әз бемә щәм wә бь зьманед хәриб хәбәр дьм, әзе чь к’аре бьдьмә wә? Т’ö к’аре надьм hәгәр әз ә’йантийе, йан занәбуне, йан п’ехәмбәртийе, йан hинкьрьне wәр’а нәйньм?

7 Hащәтед нәбинбәрә кö дәнг дәрдьхьн, әм бежьн бьлур бә, йан чәнг, hәгәр дәнге wан нәзәлал бә, we чawa заньбьн чь мьqам те лехьстьне?

8 Йан жи, hәгәр бор’и дәнгәки нәнас дәрхә, к’е we к’аре xwә ль шер’ бькә?

9 Öса жи hун, hәгәр бь зьмен хәбәрәкә ә’мдари нәбежьн, we чawa бьзаньбьн hун чь дьбежьн? Хәбәрдана wәйе мина байе сар бә.

10 К’ьш ә кö дьнйайеда чьqас щур’ә-щур’ә зьман hәнә, ле жь wан йәк жи бе ә’мин нинә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Ле, hәгәр әз зьманәки ә’м накьм, әз бона йе wи зьмани хәбәр дьдә хәриб ьм у йе хәбәр дьдә жи бона мьн хәриб ә.

12 Öса жи hун кö h’әйра п’ешк’ешед р’öh’анида нә, нава wан п’ешк’ешада hе пешда hәр’ьн, к’ижан щьвине ава дькьн.

13 Бона ве йәке әwe кö бь зьманед хәриб хәбәр дьдә, бьра дöа бькә кö шьровәкә жи.

14 Чьмки гава әз бь зьманед хәриб дöа дькьм, әw р’öh’е мьн дöа дькә, ле h’ьше мьнда тьшт р’унани.

15Әз чь бькьм? Әзе hьн бь р’öh’е хwә дöа бькьм, hьн жи бь h’ьше хwә, hьн бь р’öh’е хwә бьстьрем, hьн жи бь h’ьше хwә.

16 Hәгәр тö бь р’öh’е хwә шькьрийе бьди, әwe кö мина нәзана сәкьни йә, we чawa р’азидарийа тәр’а qайл бә бежә: «Амин»? Әw qәт ә’м накә жи, тö чь дьбежи.

17 Бәле тö р’ьнд р’азибуне дьди, ле бawәрийа йе дьн найе авакьрьне.

18 Әз жь Хwәдейе хwә р’ази мә, кö жь wә h’әмуйа зә’тьр бь зьманед хәриб хәбәр дьдьм.

19 Ле бәле щьвинеда әз hе дьхwазьм пенщ хәбәред ә’мдари бежьм, wәки hьнәкед дьн жи hин бькьм, нә кö бь h’әзара хәбәред хәриб.

20 Хушк-бьрано, h’ьше хwәда зар’ нибьн! Hьндава хьрабийеда мина зар’а бьн, ле h’ьше хwәда гьhишти бьн.

21 Qанунеда ньвисар ә: «Әзе бь мәрьвед хwәйе зьманед хәриб у заред хәриба ве щьмә’тер’а хәбәр дьм, ле бәле we hьнге жи гöhдарийа Мьн нәкьн, Хöдан дьбежә».

22 Awa п’ешк’еша зьманед хәриб нишанәк ә, нә кö бона бawәрмәнда, ле бона нәбawәра у п’ехәмбәрти жи нә кö бона нәбawәра йә, ле бона бawәрмәнда.

23 Hәгәр т’әмамийа щьвине пева бьщьвә у h’әму жи зьманед хәриб хәбәр дьн, hьнге hьнәкә нәзан йан нәбawәр бьк’әвьнә hьндöр’, we нәбежьн: «Әвана дин бунә»?

24 Ле hәгәр h’әму жи п’ехәмбәртийе бькьн, hьнге йәки нәбawәр йан нәзан бьк’әвә hьндöр’, we жь h’әму готьнед wан хwә мöкöр’ бе у бе гöнәк’аркьрьне,

25 сöр’ед дьле wида жи we бенә ә’йанкьрьне у дәвәр’у ль бәр Хwәде бьк’әвә, wи бьh’әбинә у дәнг hьлдә бежә: «Р’асти жи Хwәде нав wәда йә!»

Ә’р-ә’дәтед щьвине

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

26 Әм иди чаwа бькьн гәли хушк-бьра? Гава hун дьщьвьнә щики, hәр кәсе жь wә чи wи hәбә, hәгәр к’өлам бә, hинкьрьн бә, ә’йанти бә, хәбәрдана зьманед хәриб бә, шьровәкьрьна зьманед хәриб бә, бьра h’әму жи бона авабуна щьвине бьн.

27 Hәгәр йәк бь зьмане хәриб хәбәр дьдә, бьра дөдө бьн, йан йа лапә зә’ сьсе, ле бьра йәк пәй йәкир’а хәбәр дә у йәк жи шьровәкә.

28 Ле hәгәр кәсәк т’өнә кө шьровәкә, бьра әw щьвинеда дәнге хwә нәкә, т’әне бәр хwәда Хwәдер’а хәбәр дә.

29 У жь п’ехәмбәра жи бьра дөдө бьн, йан йа лапә зә’ сьсе хәбәр дьн у йед дьн бьра ә’нәнә кьн.

30 Ле hәгәр ль бәр йәки жь нава р’уньштийа жи тьштәк вәбә, иди бьра йе пешьн дәнге хwә бьбьр’ә.

31 Чьмки hун h’әму жи, йәк пәй йәкир’а дькарьн п’ехәмбәртийе бькьн, wәки h’әму жи hин бьн у h’әму жи дьл бьстиньн.

32 У р’өh’ед п’ехәмбәра бьн сә’витийа п’ехәмбәрада нә,

33 чьмки Хwәде нә Хwәдейе беп’әргалийе йә, ле Йе ә’дьлайийе йә. Чаwа нава h’әму щьвинед щьмә’та Хwәдеда,

34 бьра жьнед wә щьвинеда хwә кәр’ кьн, чьмки изьна wан т’өнә хәбәр дьн, ле бьра гөhдар бьн, чаwа Qанун жи дьбежә.

35 Ле hәгәр әw тьштәки дьхwазьн бьзаньбьн, бьра ль мале жь меред хwә бьпьрсьн, чьмки нә щайиз ә кө жьн щьвинеда хәбәр дә.

36 Т’ө хәбәра Хwәде жь wә дәрк’әт? Йан т’әне гьhиштә wә?

37Hәгәр йәк дьькьрә, кө хwәха п’ехәмбәр ә йан р’өh’ани йә, бьра заньбә чь кө мьн wәр’а ньвисин, т’әмийа Хөдан ә.

38 Ле hәгәр йәк гөh надә ван тьшта, hун жи гөh нәдьнә wи.

39 Awa хушк-бьрано, h’әйра п’ехәмбәртикьрьнеда бьн у дәнге йед бь зьманед хәриб хәбәр дьдьн нәдьнә бьр’ине.

40 Т’әне hәр тьшт бьра бь т’әрбәт, щи бь щи у маqули бә.

Пешьн Корьнт’ийар’а 15

Р’абуна Мәсиhә жь мьрьне

1 Әз we Мьзгинийе дьхwазьм биньмә бира wә хушк-бьрано, йа кө мьн wәр’а даннасин кьр у wә qәбул кьр, сәр we жи сәкьнинә.

2Бь we жи hун хьлаз дьбьн, hәгәр we хәбәре, йа кө мьн wәр’а даннасин кьр, qәwин бьгьрьн. Hәгәр на, бawәрийа wәйе бадиhәwа бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Мьн әв йәка сәр һәр тьштир’а, чаwа станд, өса жи да wә, кө Мәсиһ бона гөнед мә мьр, ль гора ньвисара

4 у һатә дәынкьрьне, р’ожа сьсийа Әw Хwәдеда жь мьрьне р’абу ль гора ньвисара,

5 Пәтрусва хөйа бу, пәйр’а һәр донздәһ шандийава.

6 Паше щарәкер’а пенсьд хушк-бьрайи зедәтьрва хөйа бу, жь wан гәләк һ’әта ньһа сах ьн, ле һьнәк жи мьрьнә.

7Паше Аqубва хөйа бу, пәйр’а һ’әму шандийава.

8 Ахьрийе, пәй һ’әмуйар’а мьнва хөйа бу, чаwа йәки нә сәре хwә жь дийа хwә буйи.

9 Чьмки әз жь шандийа йе һәри паш ьм, кө нә лайиq ьм шанди жи бемә готьне, чьмки мьн щьвина Хwәде зеранд.

10 Ле әз бь к’әрәма Хwәде мә чь жи һәмә у к’әрәма Wи кө бь мьнр’а йә, бош-бәтал нибу. Ле сәрда әз жь wан һ’әму шандийа зә’тьр хәбьтим у нә кө әз бум, ле к’әрәма Хwәдейә кө бь мьнр’а йә.

11 Аwа һәгәр әз бьм, йан әw бьн, әм һ’әму жи аһа даннасин дькьн у wә аһа жи баwәр кьрийә.

Р’абуна баwәрмәндайә жь мьрьне

12 Аwа һәгәр әм даннасин дькьн, кө Мәсиһ жь мьрьне р’абуйә, чаwа жь wә һьнәк дьбежьн, кө р’абуна мьрийа т’өнә?

13 Һәгәр р’абуна мьрийа т’өнә, кө өса йә Мәсиһ жи жь мьрьне р’анәбуйә.

14 У һәгәр Мәсиһ жь мьрьне р’анәбуйә, кө өса йә даннасинийа мә жи бош-бәтал ә у баwәрийа wә жи бош-бәтал ә.

15 У әме жи бьбьнә шә’дед Хwәдейә дәрәw, чьмки мә бона Хwәде шә’дәти да, кө Әwи Мәсиһ жь мьрьне р’акьр, ле һәгәр мьрийе р’анәбьн, кө өса йә Әw жи жь мьрьне р’анәкьрийә.

16 Чьмки һәгәр мьрийе р’анәбьн, кө өса йә Мәсиһ жи жь мьрьне р’анәбуйә.

17 У һәгәр Мәсиһ жь мьрьне р’анәбуйә, wәки өса йә баwәрийа wә бадиһәwа йә, һәла һе һунә нава гөнед хwәда нә

18 у әwед баwәрийа Мәсиһда жи мьрьнә өнда бунә.

19 Һәгәр т’әне әм бона ве жийине гөмана хwә Мәсиһ тиньн, кө өса йә әм жь һ’әму мәрьва мә’рьмтьр ьн.

20 Ле р’аст Мәсиһ жь мьрьне р’абуйә, чаwа бәре дәрәмәта пешьн жь нава мьрийа р’абуйи.

21 Мьрьн р’уйе мәрьвәкида бу, бь мәрьвәки жи wе р’абуна мьрийа бьбә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Чawa h’әмуйед жь Адәм буйи дьмьрьн, öса жи h’әмуйед жь Мәсиh буйи we сах бьн.

23 Ле hәр кәс дора хwәда: Пешийе Мәсиh чawa бәре дәрәмәта пешьн, паше йед п’ара Мәсиh, wәхте hатьна Wида.

24 Ћьнге ахьри we бе, гава к’ока hәр сәрwертийе, h’өкөмәтийе у qәwате бинә у п’адшатийе бьдә дәсте Бав Хwәде.

25 Чьмки Әw гәрәке п’адшатийе бькә, h’әта кө Хwәде h’әму дьжмьна бькә бьне п’ийед Wи.

26 Дьжмьне хьлазийе кө we к’оке ле бинә, мьрьн хwәха йә,

27 чьмки ньвисар дьбежә: «Хwәде hәр тьшт бьне п’ийада ельми Wи кьр». Ле гава те готьне «hәр тьшт» ельми Wи кьр, ә’мдари йә, пештьри Wи Хwәдейи, Йе кө hәр тьшт ельми Wи кьр.

28 У гава hәр тьшт ельми Wи бьн, hьнге Көр’ Хwәха жи we ельми Wи Хwәдейи бә, Йе кө hәр тьшт ельми Wи кьр, wәки hәр тьштида Әw бьбә Хwәдейе hәр тьшти.

29 Wәки дьн готи, әwед кө бона мьрийа тенә ньхөмандьне we чь бькьн? Ћәгәр мьрийе т’ө щар р’анәбьн, иди чьма бона мьрийа тенә ньхөмандьне?

30 Чьма әм жи hәр гав хwә давежьнә сәр села сор?

31 Әw ьр’наqбуна мьн шә’дә йә, хушк-бьрано, йа кө әз пе wә ьр’наq дьбьм йәктийа Мәсиh Исайе Хөдане мәда, әз hәр р’ож дәст жь ә’мьре хwә дьк’ьшиньм.

32 Ћәгәр мьн Әәседа шәр’е хwә дәрәща мәрьвайеда т’әви «сә’ва» кьр, чь к’әтә к’исе мьн? Ћәгәр р’абуна мьрийа we т’өнәбә, дә иди «әм бьхwьн-вәхwьн, чьмки әме сьбе бьмьрьн», чawa hьнәк дьбежьн.

33Нәхапьн! «Ћәвалтийа хьраб мәрьве хwәйип’әргал хьраб дькә».

34 Р’аст бькьрьн, сәр h’ьше хwәда wәрьн, иди гöна нәкьн, чьмки hьнәк жь wә he Хwәде нас накьн, әз ве йәке дьбежьм, кө hун шәрм бькьн.

Qальбе нуйи пәй р’абуна мьрьнер’а

35 Ле бәле йәке бежә: «Мьри чawa дькарьн р’абьн у qальбе wане чawa бә?»

36 Сәре аqьл! Әw т’охьме кө тө дьчини, h’әта «нәмьрә» жийинер’а шин набә.

37 У әw тьште кө тө дьчини, нә кө wи qальби дьчини, к’ижан кө we бьгьhижә, ле h’әбәкә садә йә, мәсәлә гәньм, йан жи жь т’охьмед майин.

38 У Хwәде qальб дьдә wи т’охьми, чawa кө дьхwазә у hәр т’охьмәк qальбе хwә дьстинә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

39 Hʼəму qальб хун-гоштək ниньн, qальбе мерьв башqə йə у qальбе hʼəйwен башqə, йе тəйрəда башqə йə, йе мəʼсийа жи башqə.

40Qальбед ль əʼзмен жи hənə, qальбед ль дьне жи hənə, ле pʼəwша йед əʼзмен башqə йə у йед дьне башqə.

41 Pʼəwша тəʼве башqə йə, pʼəwша hиве башqə у pʼəwша стəйрка жи башqə йə у həр стəйркək бь pʼəwша xwə жь həв тенə ьрqикьрьне.

42 Бь ви awайи жи pʼабуна мьрийа йə: Qальбе дерьс те чандьне, йе нədерьс we pʼабə.

43 Əw берʼəwш те чандьне, бь pʼəwше we pʼабə, əw бетʼaqətийе те чандьне, бь qəwate we pʼабə.

44 Qальбе бинбəр те чандьне у qальбе pʼöhʼани we pʼабə. Чawa кö qальбе бинбəр həйə, öса жи qальбе pʼöhʼани həйə.

45Aha жи ньвисар ə: «Мəрьве пешьн Адəм, бу бинбəрəки сах», ле Адəме пашьн бу pʼöhʼəки жийиндайине.

46 Ле бəле пешийе йе pʼöhʼани нəбу, ле йе бинбəр, паше йе pʼöhʼани.

47 Мəрьве пешьн жь xwəлийа əʼрде бу, мəрьве дöда жь əʼзмен бу.

48 Чawa йе жь xwəлийе бу, öса жи йед жь xwəлийе нə, чawa йе жь əʼзмен ə, öса жи йед жь əʼзмен ьн.

49 У мə чawa кьрасе йе жь xwəлийе ль xwə кьрийə, əме öса жи кьрасе йе жь əʼзмен ль xwə кьн.

50 Готьна мьн əв ə хушк-бьрано, wəки хун у гошт ль Пʼадшатийа Xwəде ньkарьн wap бьн, нə жи дерьсбун we ль нədерьсбуне wap бə.

51 Kʼa бьбьhен, əз сöрʼəке wəрʼa бежьм: Əм hʼəмуйе нəмьрьн, ле əм hʼəмуйе жи бенə röhастьне,

52 ньшкева, чawa чʼəʼве xwə бьгьри-вəки, дəма борʼийа ахьрийе бе ледане. Чьмки гава борʼи бе ледане, мьри we нədерьсбуйи pʼабьн, əме жи бенə röhастьне.

53 Чьмки гəрəке əви дерьс нədерьсийе ль xwə wəргьрə у əви мьри нəмьрийе ль xwə wəргьрə.

54 Ле гава əви дерьс нədерьсийе ль xwə wəргьрə у əви мьри нəмьрийе ль xwə wəргьрə, hьнге əw готьне бе сери, кö ньвисар ə: «Сəркʼətьне мьрьн hʼуи xwə кьр».

55 «Мьрьн, кʼане qиле жəʼра тə? Мьрьн, кʼане сəркʼətьна тə?»

56 Qиле мьрьне гönə йə у qəwata гöна жь Qануне йə.

57 Ле шькьр жь Xwəде, кö əм бь дəсте Хöдане мə Иса Məсиh сəр хьстьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

58 Awa хушк-бьрайед мьнə дəлал, qəwин бьминьн, жь щийе xwə нəh’əжьн, həр гав шьхöле Хöданда пешда həр’ьн, бьзаньбьн хəбата wə бош-бəтал нинə ль бəр Хöдан.

Пешьн Корьнт’ийар’а 16

Бона к’омəкт’опкьрьне

1 Ле ньha дəphəqa к’омəкт’опкьрьна бона щьмə’та Xwəде, мьн чawa т’əми да щьвинед Галатйайе, hун жи öса бькьн:

2 Həр йəкшəм, дəсте жь wə həр кəсива чьqас те, бьра тьштəки дəсте xwəр’а паш хə, нəбə кö гава əз бем, hьнге бе т’опкьрьне.

3 У гава əз бем, hун жи р’е к’ижанар’а дьбиньн, əзе пе дəсте wан, бь ньвисар п’ешк’ешед wə бьшиньмə Оршəлиме.

4 У həгəр мьнр’а жи бьк’əвə, кö əз həр’ьм, иди əwe т’əви мьн бен.

Т’ьвдиред Пawлос

5 Пəй чуйина qəза Мəкəдонйайер’а, əзе сəрики ль wə хьм, чьмки əзе Мəкəдонйайер’а дəрбаз бьм.

6 Дьбə кö ль щəм wə бьминьм, йан жи зьвьстана xwə wьр дəрбаз кьм у hьнге hун дькарьн мьн вəр’екьн, əз к’öда кö həр’ьм.

7 Чьмки əз ньha нахwазьм кö wə сəр р’ийа xwə бьбиньм həр’ьм, ле əз гöман ьм кö хеləке щəм wə бьминьм, həгəр Хöдан h’ьз бькə.

8 Ле ньha əзе h’əта Р’ожаПенщийə h’əсаб, ль Əəсе бьминьм,

9 чьмки дəргəhəки херейи мəзьн ль бəр мьн вəбуйə у пəйк’əтийед мьн гələк ьн.

10 Həгəр Тимот’ейо бе щəм wə, öса бькьн кö əw жь wə вəнəк’ьшə, чьмки əw жи бона Хöдан дьхəбьтə, чawa əз.

11 Öса бьра тö кəс wи беqəдьр нəкə. Wи бь хер-сьламəт вəр’екьн, wəки бе щəм мьн, чьмки əз hивийа wи у бьрайед т’əви wи мə.

12 Ле дəphəqa Аполойе бьрада, мьн гələки лава же кьр, кö т’əви бьра сəр wəда бьhата, ле нета wи hатьне ньha qət т’önəбу, ле we бе, гава мəщал бьк’əве.

Готьнед ахьрийе

13 H’ьшйар бьминьн, бawəрийеда h’имгьрти бьн, ə’гит бьн, бьшьдьн,

14 бьра həр кьрьнед wə бь h’ьзкьрьне бьн.

15 Ньha hун заньн кö Стеанас мала xwəва бawəрмəндед qəза Ахайайейə пешьн ə у wан xwə данə хьзмəтк’арийа щьмə’та Xwəде. Иди əз hиви жь wə дькьм хушк-бьрано,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 кö hун гöр’айед öсада бьн, öса жи гöр’а wан h’әмуйада, йед кö т’әви шьхöле ве хәбате дьбьн.

17 Әз бона hатьна Стеанас, Фортунато у Ахайико ша мә, баре дьле мьнда wана дәwса wә гьрт,

18 бь we йәке дьле мьн у wә жи р’ьh’әт кьрьн. Qәдьре йед öса бьгьрьн.

19 Щьвинед qәза Асйайеда ль wә сьлав дькьн. Акила у Прьскила т’әви щьвина мала хwәда гәләки йәктийа Хöданда ль wә сьлав дькьн.

20 h’әму хушк-бьрайед вьр ль wә сьлав дькьн. Бь р’амусана шире h’әлал ль hәвдö сьлав кьн.

21 Әв сьлав, бь дәстньвисара мьн Пawлос ә.

22 hәгәр йәк Хöдан h’ьз накә, бьра ньр’ ль wи бә. «Маранат’а».

23 К’әрәма Хöдан Иса ль wә бә.

24 Әз wә п’ара Мәсиh Иса к’әтийа h’ьз дькьм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пawлосә Дöда Корьнт’ийар’а

Дöда Корьнт’ийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлосе бь ә’мьре Хwәде шандийе Мәсиh Иса у Тимот’ейойе бьрайе мә, щьвина Хwәдейә Корьнт’ер’а у we т’әмамийа щьмә’та Хwәдер’а, йа кö т’әвайийа qәза Ахайайеда йә:

2 Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайийа Баве мә Хwәде у Хödан Иса Мәсиh ль wә бә.

Пawлос шькьрийе дьдә Хwәде

3 Шькьр Хwәдейе Баве Хödане мә Иса Мәсиhр’а, Баве дьлшәwатийе у Хwәдейе h’әму бәрдьлийе.

4 Әw нава h’әму тә’ли-тәнгийада дьл дьдә бәр мә, wәки әм жи бькарьбьн дьл бьдьнә бәр wан, йед кö нава hәр щур’ә тә’ли-тәнгийада нә, бь we бәрдьлийе, пе к’ижане әм хwәха жь Хwәде тенә бәрдьликьрьне.

5Бәле чawа әм т’әви wан щәайед Мәсиhә гәләк дьбьн, öса жи гәләки бь дәсте Мәсиh бәр дьле мәда те hатьне.

6 Hәгәр әм тә’ли-тәнгийада нә, әw бона бәрдьли у хьлазбуна wә йә у hәгәр әм бәрдьликьри нә, әw бона we бәрдьлийа wә йә, кö hун бькарьбьн бь сәбьре wан тә’ли-тәнгийа бьк’ьшиньн, к’ижана әм жи дьк’ьшиньн.

7 У әм wәда ә’сәйи гöман ьн, чьмки әм заньн кö hун чawа т’әви щәайед мә нә, öса жи т’әви бәрдьлийа мә нә.

8 Әм нахwазьн кö hун hаш жь wан тә’ли-тәнгийа т’önәбьн хушк-бьрано, йед кö мә qәза Асйайеда к’ьшандьн. Әм жь qәwата хwә дәр hаqаси к’әтьнә бьн баред гьран, h’әта кö мә дәсте хwә жь ә’мьре хwә жи к’ьшанд.

9 Бәле мә хwәр’а qьрара мьрьне h’әсаб кьр, ле әв йәк бу wәки әм гöмана хwә нәдьнә сәр хwә, ле сәр Хwәде, Йе кö мьрийа жь гор’а р’адькә.

10 Жь дәсте we мьрьна тьрс у хо Әwи әм хьлаз кьрьн у we хьлаз кә жи. У гöмана мә hәйә кö we диса мә хьлаз кә,

11 бь алик’арийа wан дöайед кö hун бона мә дькьн. Бь ви awайи бь сайа дöайед гәләка к’әрәм we мәр’а бе дайине у гәләке бона мә шькьрийе бьдьнә Хwәде.

Пawлос шьровәдькә чьма нәчуйә Корьнт’е

12 Р’успитийа мә әв ә: Исаа мә шә’дәтийе дьдә, wәки мә бь дьле сах у вәкьри жь Хwәдеда ль ве дьне ә’мьре хwә дәрбаз кьр, илаhи hьндава wәда, нә кö бь сәрwахтийа мәрьвайийе, ле бь к’әрәма Хwәде.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Әм тьштәки дьн wәр’а наньвисьн, пештьри wан тьштед кö hун дькарьн бьхуньн у ә’м бькьн у әз гöман ьм кö hуне т’ам ә’м бькьн,

14 чawa жь п’ьр’и-hьндьки wә әм ә’м кьрьнә, wәки hун бьгьhижьнә we ә’мине кö әм р’успитийа wә нә, чawa hун жи йа мә нә, Р’ожа hатьна Хödан Иса.

15 Мьн бь ве гöмане шеwьра хwә кьр, пешийе бьhатама щәм wә, кö wә дö щара к’әрәм бьстанда,

16 awa готи сәрик бьда wә, жь щәм wә бьчума Мәкәдонйайе у жь Мәкәдонйайе жи диса сәр wәда вәгәр’ийама, кö wә жи әз ль алийе Щьhустанедавәр’екьрама.

17 Гава әз аhа дьшеwьрим, гәло мьн сьвькайи кьр? Йан шеwьра хwәда мина бәнде ве дьнйайе шеwьрим, кö «Бәле» у «На»-йа мьн сьбәh-евар нәбә йәк?

18 Ле Хwәде шә’дә йә, кö созе мә wәр’а нәбуйә «Бәле» у паше «На».

19 Чьмки Кöр’е Хwәде, Иса Мәсиh кö пе мә wәр’а hатә даннасинкьрьне, (бь мьн, Силас у Тимот’ейо), «Бәле» у «На» нәбу, ле нава Wида т’ьме «Бәле» йә.

20 Чьмки h’әму созед Хwәде бь Иса Мәсиh «Бәле» нә, ләма жи әм бь Wи «Амин» дьбежьн, бона р’умәта Хwәде.

21 У Хwәде йә, йе кö әм wәва т’әвайи йәктийа Мәсиhда h’имгьрти кьрьн. Хут Wи әм к’ьш кьрьн

22 у мора Хwә дани сәр мә, Р’öh’е Пироз кьрә дьле мә чawa бьhе жь бәр созе Хwәва.

23 Ле сәр мьнр’а Хwәде шә’дә йә, кö мьн qемиши wә нәкьр, кö нәhатьмә Корьнт’е.

24 Әм h’öкöми сәр бawәрийа wә накьн, чьмки hун бawәрийеда шьдийайи нә, ле әм т’әви wә дьхәбьтьн бона шабуна wә.

Дöда Корьнт’ийар’а 2

1 Awa мьн хwәха хwәр’а qьрар кьр кö диса нәйем дьле wә бешиньм.

2 Чьмки hәгәр әз дьле wә бешиньм, иди к’е we дьле мьн ша кә, пештьри әwед кö мьн дьле wан ешандьнә?

3 Мьн әw йәк нә’ма хwәда ньвисибу, кö нәбә гава әз бем, йед кö гәрәке мьн ша кьн, әw дьле мьн бешиньн. Чьмки әз wә h’әмуйада гöман ьм, кö шабуна мьн шабуна wә h’әмуйа йә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Мьн бь гәләк hесьра, бь гәләк к’әдәр у к’әсәра дьле хwә wәр’а ньвиси, wәки hун нә кӧ ль бәр хwә к’әвьн, ле wәки we к’урайийа h’ьзкьрьна мьнә hьндава хwәда ә’м бькьн.

Бәрбьhерийа hьндава йе нәhәqда

5 Awa hәгәр йәки дьлеши кьр, нә кӧ т’әне дьле мьн ешанд, ле йе hьнәка жи, wәки гәләки зедә нәкьм, нәбежьм йе wә h’әмуйа жи.

6Әw щәза бәси wи мәрьви йә, кӧ жь wә гәләка wир’а hатийә дайине.

7 Ле ньhа hун гәрәке бьбахшиньнә wи у ль бәр дьле wида бен, wәки к’әрби бәрхwәк’әтьне хwә ӧнда нәкә.

8 Awa әз hиви жь wә дькьм, h’ьзкьрьна хwә hьндава wида мак кьн.

9 Hәма бона we йәке жи мьн ньвисийә, wәки wә бьщер’ьбиньмбьзаньбьм к’а hун hәр тьштида гӧhдар ьн.

10 Hәгәр hун тьштәки дьбахшиньнә йәки, әз жи т’әви wә мә. У hәгәр тьштәки бахшандьне hәбә, бона wә ль бәр диндара Мәсиh дьбахшиньм,

11 wәки мирещьн пьште ль мә нәшкенә, чьмки әм hаш жь h’ӧнӧред wи hәнә.

Хәмгинийа Пawлосә ль Тройайе

12 Гава әз бона Мьзгинидайина Мәсиh гьhиштьмә Тройайе, мьн дит кӧ Хӧдан дәрик ль бәр мьн вәкьрийә.

13 Ле дьле мьн нә р’ьh’әт бу, чьмки мьн бьре хwә Тито ль wьр нәдит. Hьнге мьн хатьре хwә жь wан хwәст, чумә qәза Мәкәдонйайе.

Сәрк’әтьна бь сайа Мәсиh

14 Ле шькьр жь Хwәде, кӧ т’ьме мә п’ега к’ома Мәсиhә сәрк’әтьнеда пешда дьбә у бина наскьрьна хwә бь мә hәр дәра бәла дькә.

15 Чьмки әм бина Мәсиhә хwәш ьн ль бәр Хwәде, hьн нава хьлазбуйийада, hьн нава ӧндабуйийада.

16 Бона hьнәка әм бина мьрьне нә, кӧ wан бәрбь мьрьне дьбә у бона hьнәка жи бина жийине, кӧ wан бәрбь жийине дьбә. У к’и дькарә ви бари hьлдә?

17 Әм нә мина hьнәка нә, йед кӧ хәбәра Хwәде к’ара хwәва гьредьдьн, ле бәле әм чawa мәрьвнә жь Хwәдеда шанди, ль бәр Хwәде бь hәләqәтийа Мәсиh пе сьтqе дьле р’аст хәбәр дьдьн.

Дӧда Корьнт’ийар’а 3

Qӧльхк’аред Пәймана Ну

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Гәло әм диса вәдьгәр’ьн, хwәха пәсьне хwә бьдьн? Йан мина hьнәка мәр’а лазьм ә әм шә’дәнә’ма сәр wәда бьшиньн, йан жь wә бьстиньн?

2 Нә hун ьн шә’дәнә’мед мә дьле мәда ньвисар, алийе hәр мәрьвида наскьри у хwәнди?

3 К’ьш ә кӧ hун нә’ма Мәсиh ьн бь хьзмәтк’арийа мә ньвисар, нә кӧ бь h’ӧбьре, ле бь Р’ӧh’е Хwәдейе сах, нә кӧ сәр сәлед кәвьри, ле сәр т’әхтед дьле хун у гошт.

4 Әм ве йәке Хwәдеда гӧман ьн бь сайа Мәсиh.

5 Нә кӧ әм жь хwә h’әсаб дькьн кӧ әм лайиqи ве кьрьне нә, ле карина мә жь Хwәде йә.

6 Әwи әw карин да мә, wәки әм ььбьнә qӧльхк’аред пәйманану, нә кӧ йе ньвисаре, ле йе Р’ӧh’, чьмки qануна ньвисар дькӧжә, ле Р’ӧh’ дьдә жийине.

7 Awa hәгәр әw qӧльхе кӧ сәр кәвьра бь h’әра к’олайи бу у ахьрийе мьрьне пешда тинә haqac хwәйир’умәт бу, wәки зар’ед Исраел нькарьбун р’уйе Муса бньhер’ийана, жь дәст we шәwqa р’уйе wийи кӧ диса we дәрбаз буйа бьчуйа,

8 ле бәле qӧльхе Р’ӧh’ we he чьqac хwәйир’умәт бә?

9 Чьмки hәгәр әw qӧльхе кӧ ахьрийе диwан сәр мәрьвада дани, haqac хwәйир’умәт бу, he чьqac зедә we хwәйир’умәт бә әw qӧльхе кӧ мәрьв пе бесущ дьбьн.

10 Бәле йе кӧ хwәйир’умәт бу, әw бер’умәт дәрк’әт жь бәр we р’умәта кӧ сәр wер’а бу.

11 hәгәр qӧльхе кӧ we дәрбаз ььбуйа бьчуйа хwәйир’умәт бу, иди йе кӧ we ььминә, he чьqac хwәйир’умәт ә!

12 Awa әм хwәйе ве гӧмане нә, ләма хәбәрдана хwәда мерк’ими нә.

13 Әм нә мина Муса нә, чawa wи хели авитьбу сәр р’уйе хwә, wәки зар’ед Исраел h’әта хьлазийе әw р’умәта we дәрбаз буйа нәдитана.

14 Бәле әw сәwдайе хwәда ә’мәкори бун у h’әта иро жи гава пәймана кәвьн дьхуньн, хут әw хели сәр ә’ме wан дьминә. Әw hьнге те hьлдане, гава әw дьбьнә п’ара Мәсиh.

15Бәле h’әта иро жи, гава Qануна Муса дьхуньн, хели сәр ә’ме wан дьминә,

16 ле гава йәк ль Хӧдан вәгәр’ә, hьнге «әw хели те hьлдане».

17 У әw Хӧдан Р’ӧh’ ә у Р’ӧh’е Хӧдан ль к’ӧ дәре бә, ль we дәре жи азайи hәйә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Awa әм h’әму жи р’уки бехеликьри мина нәйньке шәwqa р’умәта Хödан вәдьгәр’иньн у әм бь дәрәщед р’умәт бь р’умәте тенә röhастьне, дьбьнә хут әw сурәте Wи, әв йәк бь алик’арийа Хödан ә, kö xwәха P’öh’ ә.

Дöда Корьнт’ийар’а 4

Хьзна р’öh’анийә дәрданед h’әр’ида

1 Бона ве йәке әм жь ви qöльхи вәнак’ьшьн, йа kö мә бь р’ә’ма Xwәде стандийә.

2 Ле бәле әм жь тьштед ә’йбә дьзива дур ьн у елбазийа накьн, хәбәра Xwәдеда qәлпийе накьн. Ле сәрда әм р’астийе ә’йан дькьн у бь ви awайи xwә дийари исаа hәр мәрьви дькьн ль бәр Xwәде.

3 Ле hәгәр әв Мьзгинийа kö әм дьдьн вәшарти йә жи, әw ль бәр öндабуйийа вәшарти йә.

4 Мире ве дьнйайейи нәhәq шәвәр’әша кора анийә сәр ә’ме нәбawәра, wәки р’онайа Мьзгинийа р’умәта Мәсиh нәдә сәр wан, Йе kö сурәте Xwәде йә.

5 Әм нә kö xwә даннасин дькьн, ле Иса Мәсиh чawa Хödан у xwә жи чawa хöламед wә, бона Иса.

6 Wи Xwәдейе kö гот: «Бьра жь тә’рийе р’онайи дәре», Wи xwәха дьле мәда шәwq да, wәки әм р’умәта Xwәде нас кьн, бь we шәwqa kö жь р’уйе Мәсиh дәрте.

7 Ле әв хьзнә нава мә дәрданед h’әр’ида hәйә, wәки бе к’ьше kö зорайийа qәwате жь Xwәде йә, нә kö жь мә.

8 Әм hәр алийава тә’ли-тәнгийада нә, ле нав дәст-п’ийе тәнгасийада начьн, дәрәще бегöманда нә, ле бегöман ниньн,

9 xwәйинәйар ьн, ле нә бейар ьн, ледайи-к’әти нә, ле нә öндабуйи нә.

10 hәр гав әм мьрьна Иса бәдәнед xwәда дьбьн, wәки жийина Иса жи бәдәна мәда к’ьш бә.

11 Чьмки әмә kö сах ьн, бона Иса мьрьнер’а тенә дайине, wәки жийина Иса жи qальбе мәйи мьрида к’ьш бә.

12Awa мьрьн нава мәда йа xwә дькә, ле жийин нава wәда.

13 Чawa ньвисар ә: «Мьн бawәр кьр, ләма хәбәр да». Хут бь wи р’öh’е бawәрийе әм жи бawәр дькьн у ләма хәбәр дьдьн.

14Әм заньн Әwe kö Хödан Иса жь мьрьне р’акьр, we мә жи т’әви Иса жь мьрьне р’акә у мә т’әви wә бәр xwә бьдә сәкьнандьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15Бәле әв h’әму бона wə йə, кö гава к’әрәм hе сәр гәләкада бьр’ьжə, шькьрдарийа р’умәта Хwəде жи hе зедə бə.

16 Ләма әм жь ве йəке вəнак’ьшьн. Бəле əм жь дəрвава дерьс дьбьн дьчьн, ле дьлда р’ож бь р’ож нуйəжийин дьбьн.

17 Чьмки щəед мəйə дəм-дəмə сьвьк мə дькьнə хwəйийе р’умəта гьранə h’əта-h’əтайейə бе hьмбəр.

18 Awa əм дина хwə надьнə тьштед хöйа дьбьн, ле йед нəхöйа, чьмки тьштед хöйа бона wəхтəки нə, ле йед нəхöйа h’əта-h’əтайи нə.

Дöда Корьнт’ийар’а 5

1 Чьмки əм заньн, həгəр qальбе мəйи ахин мина коне ьрари хьраб бə, маləкə мəйə h’əта-h’əтайе ль ə’змана həйə, йа кö бе дəст жь Хwəдеда чекьри йə.

2 У бəле əм ви конида дьнə’льн, h’əйра we йəкеда нə, кö мала хwəйə ə’змани ль хwə wəргьрьн,

3wəки, гава əм we хwə wəргьрьн, бе сьт’ар к’ьш нəбьн.

4 Бəле h’əта кö əм ви конида дьминьн, бьн баре гьранда дьнə’льн, нə кö əм дьхwазьн ви жь хwə бехьн, ле йа ə’змани сəр хwə wəргьрьн, wəки йе хwəйимьрьн we жийинеда бəтавəбə həрə.

5 Хwəде Хwəха əм ве йəкер’а hазьр кьрьнə у Р’öh’е Хwə чawa бьhе жь бəр созе Хwəва да мə.

6 Awa əм həр гав ве йəкеда ə’сəйи гöман ьн. Əм заньн h’əта əм ви qальбида дьминьн жь Хöдан дур ьн,

7 чьмки əм бь бawəрийе дьжин, нə кö бь дитьна ч’ə’ва.

8 У гöмана мəйə ə’сəйи həйə у hе дьхwазьн жь ви qальби дəрен ль щəм Хöдан бьhewьрьн.

9 Бона ве йəке əм дьщə’диньн, кö həгəр əм бьминьн йан дəрен, т’əне ль Wи хwəш бен.

10 Чьмки гəрəке əм h’əму жи ль бəр диwана Мəсиh бьсəкьньн, wəки həр кəс wəкə wан ə’мəлед qальбе хwəда кьри бьстинə, чь кö кьрьбə, qəнщи йан хьраби.

Qöльхе шандитийе бона льhəванина т’əви Хwəде

11 Awa əм кö hаш жь хоа Хöдан hənə, дькьн кö мəрьва биньнə р’айе. У əм Хwəдева жи ə’йан ьн, гöман həйə, кö əм исаа wəва жи ə’йан ьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Нə кö əм бəр wə диса пəсьне хwə дьдьн, ле мəщале дьдьнə wə, кö hун бь мə бььр’ьн, wəки тьштəки wəйи готьне wанр’а həбə, йед кö бь дитьна ч’ə’ва дььр’ьн, нə кö бь йа дьлада.

13 Həгəр мə h’ьше хwə öнда кьрийə, əw бона Хwəде йə, ле həгəр əм сəр h’ьше хwə нə, əw бона wə йə.

14 H’ьзкьрьна Мəсиhə hьндава мəда п’ейи сəр мə дькə, чьмки əм ə’м дькьн, кö йəк бона h’əмуйа мьрийə, кö öса йə h’əму жи мьрьнə.

15 Мəсиh бона h’əмуйа мьр, wəки əwед сах бона хwə сах нибьн, ле бона Wи, Йе кö бона wан мьр у жь мьрьне р’абу.

16 Чь ль мə дьк’əвə, əм иди ньhа кəсəки бь тьhəре мəрьвайи наньhер’ьн. Р’аст ə wəхтəке мə бь тьhəре мəрьвайи Мəсиh ньhер’и, ле ньhа иди əм öса наньhер’ьн.

17 Awa həгəр йəк йəктийа Мəсиhда йə, əw ə’ьринəки ну йə, тьштед кəвьн дəрбаз бун чун у ва йед ну hатьн.

18 Əв həр тьшт жь Хwəдеда нə, кö əм бь Мəсиh т’əви Хwə ль həв анин у qöльхе льhəванине да мə.

19 Awa готи Хwəде бь Мəсиh дьнйа т’əви Хwə ль həв ани, нəhəqийед wан wанр’а нəhəqи h’əсаб нəкьрьн у готьна льhəванине спартə мə.

20 Awa əм жь алийе Мəсиhда qасьдийе дькьн, чawa кö Хwəде бь мə hиви жь wə дькə: Əм алийе Мəсиhда р’əща жь wə дькьн, т’əви Хwəде ль həв wəрьн!

21 Əwи кö hələqətийа Wи т’əви гöна т’öнəбу, Хwəде Əw бона мə кьрə həвал-п’аре гöна, wəки əм йəктийа Wида бьбьнə həвал-п’аред р’астийа Хwəде.

Дöда Корьнт’ийар’а 6

1 Əм жи чawa həвал-хəбатед Хwəде иди hиви жь wə дькьн, йед кö к’ərəма Хwəде стандьнə, нəhельн кö əw к’ərəм беəйдə бə.

2Чьмки Хwəде дьбежə: «Дəма р’ə’м-к’ərəме Мьн дəнге тə бьhист у р’ожа хьлазбунеда hатьмə həwapa тə». Ва ньhа йə дəма р’ə’м-к’ərəме! Ва ньhа йə р’ожа хьлазбуне!

3 Əм дькьн т’ö тьштида нəбьнə байисе к’ətьна т’ö кəси, wəки qöльхе мə нəйе ломəк’аркьрьне.

4 Ле həр тьштида əм хwə бь сəбьра хwəйə мəзьн дьдьнə к’ьше, чawa qöльхк’аред Хwəде: Тə’ли-тəнгийада, hесири-бəлəнгазийа у дəрд-кölада,

5 леданада, кəлада у həр алийава h’ьщумкьри, к’əсьри, бехəw, бьр’чи,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6бь ньхта h’әлал, бь занәбуне, бь дьле ьрә, бь ширьнайийе, бь Р’öh’е Пироз у бь h’ьзкьрьна беh’ьләк’ари,

7 бь готьна р’астийе у qәwата Хwәде. Әм бь дәсте ч’әп у р’асте жи р’аcтh’әсабунева сильh’кьри нә,

8 höрмәте у беhöрмәтийеда, qәдьр у р’әзилийеда. Мә h’әсаб дькьн чawa йед дәрәwин, ле әм сәр р’астийе нә,

9 мә h’әсаб дькьн чawa йед нәнас, ле йед бь нав у дәнг ьн, чawa йед мьри, ле ва йә әмә сах ьн, чawa щәза станди, ле нәкöшти нә,

10әм чawa йед зәлулийеда нә, ле әм hәр т’ьм ша нә, чawa йед бәләнгаз, ле әм гәләка дәwләти дькьн, чawa к’ьш дьбә йане тьштәки мә т’önә, ле hәр тьштед мә hәнә.

11 Мә вәкьри wәр’а хәбәр дайә гәли корьнт’ийа, дьле мә жи hьндава wәда ьрә йә.

12 Hун жь алийе мәда бинтәнг набьн, ле hун бина хwә ль хwә тәнг дькьн.

13 Әз чawa т’әви зар’ед хwә хәбәр дьдьм, hун жи wәкә we йәке ль мә вәгәр’иньн у дьле хwә мәр’а вәкьн.

П’утп’арьстийева гьредайи нибьн

14 Т’әви нәбawәра нәк’әвьнә бьне нирәки. Чь к’аре hәqийе т’әви нәhәqийе hәйә? Йан чь hәләqәтийа р’онайе т’әви тә’рийе?

15 У чь т’ьaqийа Мәсиh т’әви щьн hәйә? Йан чь п’ар нава бawәрмәнда у нәбawәрада hәйә?

16 Йан жи чь hәвалтийа п’арьстгәhа Хwәде т’әви йа п’ута hәйә? Чьмки әм п’арьстгәhа Хwәдейе сах ьн! Чawa Хwәде гот: «Әзе нава wанда бьминьм, нава wанда бьмәшьм, Хwәдейе wан бьм у әwe жи щьмә’та Мьн бьн».

17 Бона ве йәке «Хöдан дьбежә: Дә р’абьн жь нава wан дәрен, щöдә бьн. Ль тьштед h’әрам нәк’әвьн, у Әзе wә qәбул кьм,

18 Баве wә бьм, hуне жи кöр’ у qизед Мьн бьн, Хöдане Н’әму Зорайийе дьбежә».

Дöда Корьнт’ийар’а 7

1 Әм кö хwәйе ван соза нә дәлално, дә әм хwә жь h’әму к’ьретийа qальб у р’öh’е хwә паqьж кьн у бь хоа Хwәде лап бöhöрти-жьбарә бьн.

Шабуна Пawлос

2 Мә дьле хwәда щи кьн! Мә нәhәqи т’ö кәси нәкьрийә, зийан нәдайә т’ö кәси у кәсәк к’ара хwәр’а нәдайә хәбате.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Әз ве йәке набежьм кö wə нəhəq кьм, ле чawa мьн пешда готийə, hун дьле
мəда нə, həгəр əм бьмьрьн йан бьжин əм т’əви wə нə.

4 Əз гəлəки wəда гöман ьм, гəлəки пе wə ьр’наq дьбьм! Нава h’əму тə’ли-
тəнгийед мəда бəрдьлийа wə жь сəре мьн зедəтьр ə у шабунеда к’ьм-к’ьми
мə.

5 Бəле гава əм гьhиштьнə Мəкəдонйайе, мə qət р’ьh’əти нəдит, ле мə h’əму
алийава тə’ли-тəнги к’ьшандьн, дор-бəра шəр’-дə’w бун, дьлада жи хəм у
дəрд бун.

6 Ле Хwəдейе кö бəр дьле шкəстийада те, бь hатьна Тито дьл да бəр мə

7 у нə кö т’əне пе hатьна wи, ле бь we йəке жи, кö чawa wə дьл дабу бəр
wи. Əwи мəр’а гьли кьр, кö hун чьqаси дəмана мьнда нə, шин у гьри нə у
хирəта мьн дьк’ьшиньн. Бь ве йəке дьле мьн hе шабун к’əте.

8 Бəле həгəр мьн пе we нə’ме дьле wə ешанд, əз нə п’ошман ьм. Р’аст ə əз
п’ошман бум, гава мьн дит кö we нə’ме hьнəк wəхт дьле wə ешанд.

9 Ле ньhа əз ша мə, нə кö бона we йəке кö hун бəр хwə к’əтьнə, ле чьмки
hун бона т’обəкьрьне бəр хwə к’əтьн. Hун ль гора хwəстьна Хwəде бəр хwə
к’əтьн, öса кö wə т’ö зийан жь мə нəдит.

10 Бəрхwək’əтьна ль гора хwəстьна Хwəде мерьв бəрбь т’обəйийе дьбə кö
хьлаз кə у п’ошмани теда т’önə, ле бəрхwək’əтьна жь ве дьнйайе бəрбь
мьрьне дьбə.

11 Дə дина хwə бьдьнə we бəрхwək’əтьна ль гора хwəстьна Хwəде кö чьqас
к’ар да wə: Wə чawa щə’данд бь р’успити щаба хwə да! Чь hерс, чь хо, чь
h’ьзрəт, чь хирəт, чь щəзадайина бона нəhəqийе! Wə h’əму алийава хwə
да к’ьше, кö hун ван йəкада сəр ньхта h’əлал ьн.

12 Awa əw нə’ма кö мьн wəр’а ньвиси, нə бона wи бу, йе кö нəhəqи кьр у нə
бона йе hатə нəhəqкьрьне, ле бəле wəки əw дəмана wəйə hьндава мəда
ль бəр Хwəде ə’йан бə.

13 Бона ве йəке дьл hатə бəр мə. Пештьри we бəрдьлhатьнеда, hе гəлəки
дьл hатə бəр мə бона шабуна Тито, чьмки wə h’əмуйа дьле wи р’ьh’əт
кьрьбу.

14 Ль бəр wи əз пе wə ьр’наq бум у əз р’ур’əш дəрнək’əтьм. Ле чawa həр
тьште кö мə wəр’а гот р’аст бу, öса жи əw ьр’наqийа мəйə бəр Тито р’аст
дəрк’əт.

15 У дьле wи hе сəр wə гəрм буйə, гава бона гöhдарийа wə h’əмуйа бир
тинə, кö wə чawa бь хо у тьрс əw qəбул кьрийə.

16 Əз ша мə, кö həр тьштида wəда гöман ьм.

Дöда Корьнт’ийар’а 8

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Мәр’данийа баwәрмәнда

1 Ижар хушк-бьрано, әм we к’әрәма Хwәде wәва дьдьнә h’әсандьне, йа кö щьвинед Мәкәдонйайер’а hатийә дайине.

2 Нава we hесири-бәләнгазийа кö пе hатьнә щер’ьбандьне у нава к’әсибийа хwәйә гьранда жи, шабуна wан hе зедә бу у hе хwә данә мәр’данийе.

3 Әз шә’дә мә, кö wана wәкә qәwата хwә у жь qәwата хwә зедәтьр жи бь р’әзәдьли дьдан,

4 гәләки hиви жи дькьрьн, кö әм qәдьре wан бьгьрьн, бьhельн кö әw т’әви ве к’омәкдайина бона щьмә’та Хwәде бьн.

5 У нә haqac чьqac кö гöмана мә hәбу, ле щанийа хwә пева пешийе данә Хöдан у паше мә, бь ә’мьре Хwәде.

6 Иди hьнге мә жь Тито hиви кьр, кö әw wи шьхöле qәнщи кö нава wәда дәстпекьр, хьлаз кә жи.

7 Чawa hун hәр тьштида т’ерә-т’ьжи нә, баwәрийе, хәбәрдане, занәбуне, т’әмамийа хирәтеда у we h’ьзкьрьна хwәйә hьндава мәда, öса жи ви шьхöле qәнщда т’ер-т’ьжи бьн.

8 Әз ве хәбәрданеда ә’мьри сәр wә накьм, ле wәки hун ч’ә’в бьдьнә хирәта hьнәкед дьн бона к’омәкдайине, дьхwазьм wә бьщер’ьбиньм, к’а hун h’ьзкьрьнеда чьqac ширh’әлал ьн.

9 Чьмки hун к’әрәма Хöдане мә Иса Мәсиh заньн: Р’аст ә Әw йәки дәwләти бу, ле бона wә к’әсиб бу, wәки hун бь к’әсиббуна Wи дәwләти бьн.

10 Әз ве йәкеда ькьра хwә wәр’а дьбежьм: Әв йәк бона к’ара wә йә, чьмки hе сала парва нә кö т’әне wә пешийе дәстпекьр we йәке бькьн, ле öса жи hун пешийе we йәкер’а р’ази бун.

11 Дә ижар ве кьрьна хwә биньнә сери, wәки р’әзәдьлийа хwәда чьqac хирәт дькьн, haqac жи биньнә сери, wәкә qәwата хwә.

12 Чьмки hәгәр hун бь р’әзәдьли к’омәке бьдьн, әw wәкә we йәке qәбул ә, чьqac дәсте к’ева те, ле нә wәкә we йәке, кö дестда т’önә.

13 Әз нә кö ьреqәтийа hьнәка дьхwазьм у тәнгасийа wә, ле wәки hәр тьшт wәкә hәв бә.

14 Ньhа зедәйа wә дькарә кемасийа wан т’ьжи кә у р’ожәке жи зедәйа wане кемасийа wә т’ьжи кә. Бь ви awайи we wәкә hәв дәре,

15 чawa ньвисар ә: «К’е гәләк т’оп кьр, зедә нәбу у к’е hьндьк т’оп кьр, кем нәбу».

Тито у hәвалед хwәва

16 Шькьр жь Хwәде кö әw хирәт да Тито жи, кö али wә бькә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Әw нә кӧ т’әне hивикьрьна мәр’а р’ази бу, ле хирәта wи жи qәбул нәкьр, хwәст бь р’әзәдьли бе щәм wә.

18 Т’әви wи әм wи бьрайи дьшиньн, йе кӧ h’әму щьвинада бона Мьзгинидайине пәсьне wи дьдьн

19 у нә кӧ т’әне hаqас, ле ӧса жи жь алийе щьвинада hатә бьжартьне, кӧ бьбә hәвале we р’ewитийа кӧ әм к’омәкдайинер’а qӧльх дькьн, бона р’умәта Хӧдан у wәки әм дьлхwәстьна хwә жи ве йәкеда бьдьнә к’ьше.

20 Әм h’әвза хwә жь ве йәке жи дькьн, кӧ нәбә йәк ви qӧльхе мәйи мәр’ддайинеда мә ломәк’ар кә.

21Чьмки әм дькьн р’аст дәрен, нә кӧ т’әне ль бәр Хӧдан, ле ль бәр мәрьва жи.

22 Әм т’әви wан hәр дӧ бьра, бьраки хwәйи дьн жи дьшиньн, йе кӧ мә гәләк тьштида әw щер’ьбандийә у т’ьме жи хирәтк’еш дитийә у ньhа жи hе хирәтк’еш ә hьндава wәда, чьмки әw гәләки wәда гӧман ә.

23 Hәгәр пьрс бе сәр Тито, әw hәвал у хәбатк’аре т’әви мьн ә бона wә. Ле hәгәр бе сәр wан hәр дӧ бьрайед мә, әwана жь алийе щьвинеда шанди нә, бона р’умәта Мәсиh дьхәбьтьн.

24 Awa h’ьзкьрьна хwә у әw пәсьне кӧ мә бона wә дайә, wанр’а бьдьнә избаткьрьне, wәки h’әму щьвин we йәке бьбиньн.

Дӧда Корьнт’ийар’а 9

1 Дәphәqа к’омәкдайина щьмә’та Хwәдеда әв тьштәки зедә йә, кӧ әз wәр’а бьньвисьм.

2 Чьмки әз we р’әзәдьлийа wә заньм у нава мәкәдонийада пе wә ьр’наq дьбьм дьбежьм, кӧ wә бawәрмәндед qәза Ахайайе hе сала парва к’аре хwә к’омәкдайине кьрийә у әв хирәтк’ешийа wә, гәләк жь нав wанда ләqандьнә.

3 У әз жи wан бьрайед хwә дьшиньм, wәки ьр’наqийа мьнә hьндава wәда, we йәкеда бәтал дәрнәйе, ле hун ӧса hазьр бьн, чawа мьн wанр’а готийә,

4 кӧ нәбә hәгәр мәкәдони т’әви мьн бен у бьбиньн hун нә hазьр ьн, әм шәрми бьн (нахwазьм бежьм hун жи) we гӧманеда, йа кӧ әм wәда гӧман бун.

5 Ләма жи мьн р’е тер’а дит, hиви жь бьра кьр, кӧ бәри мьн бенә щәм wә у т’ьвдарәке we п’ешк’еша гӧмрә, йа кӧ wә соз дабу бьбиньн. Hьнге әwe бь р’әзәдьлийе hазьр бә, нә кӧ бь дәсте зоре.

Гӧмрәдайин у бәред we

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Ве йәке бир нәкьн: Йе дәст дьдә бәр чандьне, we hьндьки жи бьдьру, ле йе дәст надә бәр чандьне, we гömрә жи бьдьру.

7 Дьле hәр кәсир’а чьqас дәрбаз дьбә, бьра haqаси жи бьдә, нә кö бьдә ле дьле wи пәй бә йан бь борщдарийе бә, чьмки Хwәде йе бь дьл у әшq дьдә h’ьз дькә.

8 Хwәде дькарә h’әму алийава сәр wәда бьбаринә, wәки hәр алийада hәр гав h’әму тьштед wәйә кеrhати hәбьн у зедә бә жи бона hәр кьрьнед qәнщ.

9 Чawа ньвисар ә: «Wи гömрә да бәләнгаза, qәнщикьрьна Wи h’әта-h’әтайе дьминә».

10 Әwe кö т’охьм дьдә т’охьмр’әш у нан жи бона хwарьне, we т’охьм п’ешк’еши wә кә у зедә кә, бәред qәнщикьрьна wә жи бьгьhинә.

11 Hуне hәр тьштива дәwләти бьн, wәки hәр алийава мәр’д бьн у әw qәнщийед hун бь дәсте мә дькьн, ььбьнә мә’ни кö шькьрийе бьдьнә Хwәде.

12 У гава hун ви qöльхи дькьн, нә кö т’әне кемасийа щьмә’та Хwәде т’ьжи дькьн, ле әв йәк дькә кö Хwәдер’а he шькьрдайин зедә бә.

13 Әв кьрьна wә р’астийа бawәрийа wә избат дькә, бь ви awайи шькьрийа хwә Хwәде тиньн бона гöhдарикьрьна Мьзгинийа Мәсиhә кö hун иqрар дькьн у бона we мәр’данийа wә, кö hун алик’арийа wан у h’әмуйа дькьн.

14 У әwe бона wә дöа бькьн, h’әйра wәда бьн, бона we к’әрәма Хwәдейә сәр к’әрәма, йа кö wәр’а hатийә дайине.

15 Шькьр жь Хwәде бона we дайина wийә кö найе готьн!

Дöда Корьнт’ийар’а 10

Щабдайина Пawлос бона h’öкöме шандитийа хwә

1 Әз, Пawлос хwәха hиви жь wә дькьм, бь мьлукти у ширьнайийа Мәсиh, чawа те готьне кö әз р’у бь р’у нава wәда мина бәрхәки мә, ле дурва hьндава wәда мина шерәки мә.

2 Әз р’әща дькьм, öса нәкьн кö гава бем жи ььбьмә шер, чьмки әз ә’сәйи заньм кö әз дькарьм тöрöш кьм hьндава wанда жи h’ьшк бьм, йед кö бона мә öса дьькьрьн, йанчийә әм бь мәрьвайи дькьн.

3 Бәле р’аст ә әм мәрьв ьн, ле бь мәрьвайи әскәрийе накьн.

4 Ч’әкед әскәрийа мә, нә йе мәрьвайи нә, ле йед qәwатә жь Хwәде нә, бона weранкьрьна т’ә’бийа.

5 Әм wан шеwьра у h’әму бльндщийед к’öбарийейә мьqабьли занәбуна Хwәде бәтал дькьн у h’әму ькьра дькьнә hесир, ельми Мәсиh дькьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Әм hазьр ьн щәза бьдьнә h’әму нәгöhдара, гава гöhдарийа wә т’ам бә.

7 Hун р’әнг-р’уйа дьньhер’ьн. К’и хwәда гöман ә, кö әw п’ара Мәсиh ә? Бьра ве жи бььkьрә, кö чawa әw п’ара Мәсиh ә, öса жи әм ьн.

8 Чьмки hәгәр әз hьнәки жи зедә дььр’ьм, бона we h’öкömдарийа кö Хöдан да мә, тьштәки шәрмийе теда т’önә, әw бона авабуна бawәрийа wә йә, нә кö хьраббуне.

9 Awa әз дькьм кö öса к’ьш нәбә, йане әз бь нә’мәйед хwә wә дьтьрсиньм.

10Чawa hьнәк дьбежьн: «Нә’мәйед wи h’ьшк ьн у бь qәwат ьн, ле әw диндара хwәва бәләнгазәк ә у хәбәрданеда жи йәки пенәбуйи йә».

11 Йед öса бьра ә’м бькьн, әм дурва бь хәбәр у нә’мәйед хwәва чawa нә, незик кьред хwәда жи öса нә.

12 Р’аст әм нәwерьн, хwә сәр мезине бьк’ьшиньн у hьмбәри wан кьн, йед кö хwәха пәсьне хwә дьдьн. Әwана надьнә бәр h’ьше хwә, гава нава хwәда хwә пе hәв чап дькьн у хwә дьдьнә бәр hәв.

13 Ле чь жь п’әйдайина мә дьк’әвә, әм ньге хwә жь бәр’а хwә дьрежтьр накьн, ле wәкә wи синоре дайи, чьqас Хwәде кьрә п’ара мә, кö дьгьhижә h’әта щәм wә.

14 Әм жь синор дәр гавәкә хwә навежьн, чawa he нәгьhиштьбьнә щәм wә, чьмки гава р’астийе к’әвә әм бь Мьзгинидайина Мәсиh иди гьhиштьнә h’әта щәм wә.

15 Әм жь синор дәрнайен у пе хәбата hьнәкед дьн наьр’ьн. Ле әм we гöмане нә, кö бawәрийа wә бьгьhижә, wәкә we дайина кö мә стандийә, хәбата мә жи нава wәда he зедә бәрьрә бә.

16 Әм дьхwазьн кö жь wә wедатьр дәрбаз бьн, Мьзгинийе щийед дьн жи даннасин кьн, нә кö әм бь кьре йәки дьн бььр’ьн, йе кö синоре хwәда кьрийә.

17 Ле чawa ньвисар ә: «Йе кö дььр’ә, бьра пе Хöдан бььр’ә».

18 Чьмки нә кö әwe п’әйе хwә дьдә, ль Хöдан qәбул ә, ле йе кö Хöдан п’әйе wи дьдә.

Дöда Корьнт’ийар’а 11

Пawлос у шандийед дәрәw

1 Әз дьхwазьм кö hун бькарьбьн hьнәки беh’ьшийа мьн бьбьhерьн! Ле бькьн кö бьбьhерьн жи!

2 Әз к’öмр’әшийе wә дькьм, бь we к’öмр’әшийа Хwәде. Чьмки мьн hун йәкир’а, awa готи Мәсиhр’а нишан кьрьн, wәки wә мина qизәкә бьк’ьр ль бәр Wи бьдьмә сәкьнандьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Ле т’ане әз дьтырсьм, төwәрә чawa мә’р бь елбазийа хwә hewa хапанд, өса жи әw h’ьше wә бьчәлqинә у hун дәсте хwә жь ширh’әлали у дьлсахийа хwәйә hьндава Мәсиhда бькьн.

4 Гава йәк те у Исаки дьн даннасин дькә, к’ижан мә даннасин нәкьрийә, йан р’өh’әки дьн hун дьстиньн, к’ижан wә жь мә нәстандийә, йан мьзгиникә дьн дьдә, кө мә нәдайә wә, hун ван тьшта р’ьнд дьбьн.

5 Ле бь т’әхмина мьн әз т’ө тьштива жь wан шандийед ә’йанә hа кемтьр ниньм!

6Дьбә әз хәбәрданеда нә сәр хwә мә, ле нә алийе занәбунеда. Мә әв йәк h’әму алийава hәр тьштида нишани wә дайә.

7 Гәло мьн гөнә кьр, кө Мьзгинийа Хwәде бе hәq да wә, хwә жи бәр wә шкенанд, кө hун бьльнд бьн?

8 Мьн щьвинед майин т’алан кьрьн жь бәр hәqе хwәва, wәки хьзмәтк’арийе wәр’а бькьм.

9 У гава әз ль щәм wә бумә h’әwще тьштәки, мьн гьрани нәда жь wә т’ө кәси, чьмки әw бawәрмәндед кө жь Мәкәдонйайе hатьбун, чь кемасийед мьн hәбун, wана дәсте хwә дьрежи мьн кьр. Бәле мьн hәр алийава кьрийә кө гьранийе нәдьмә wә у дькьм кө нәдьм жи.

10 Бь we р’астийа Мәсиh, йа кө нава мьнда йә, р’успитийа мьн we дор-бәред qәза Ахайайеда жи бәтал дәрнәйе.

11 Чьма әз аhа дькьм? Әз wә h’ьз накьм? We йәке Хwәде занә!

12 У әз чawa дькьм, әзе өса жи бькьм, wәки р’е нәк’әвә wан, йед кө мә’нийа дьгәр’ьн, wәки п’әйе хwә бьдьн, йанчийә әw жи мина мә дьхәбьтьн.

13 Ле на, йед өса шандийед дәрәw ьн, п’алед qәлп ьн, хwә дькьнә дьлqе шандийед Мәсиhә р’аст.

14 У әв йәк нә тьштәки ә’щебмайине йә! Мирещьн хwәха жи хwә дькә дьлqе мьлйак’әтер’онайийе.

15 Hьлбәт нә тьштәки мәзьн ә, кө хьзмәтк’аред wи жи бьк’әвьнә дьлqе хьзмәтк’аред hәqийе. Ахьрийа wане wәкә ә’мәлед wан бә.

Пawлос п’әйе хwә тә’ли-тәнгийед хwәда дьдә

16 Диса дьбежьм, бьра т’ө кәс мьн беh’ьш h’әсаб нәкә. Ле hәгәр hун дькьн жи, иди бьра мьн мина йәки беh’ьш qәбул кьн, кө әз жи hьнәки п’әйа бемә хwә.

17 Чь кө дьбежьм, р’аст ә ль Хөдан хwәш найе, ле чawa йәки бе h’әмди хwә, бәр байе наве хwә к’әти.

18Гәләк бь мәрьвайи п’әйе хwә дьдьн, әзе жи п’әйа бемә хwә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Һун мәрьвнә сәрwахт ьн, ләма бь дьләки ша ль беһ’ьша сәбьр дькьн!

20 Бәле, һун сәбьр дькьн, гава йәк wә дькә хӧлам, йан һәбука wә дьхwә, йан wә к’ара хwәр’а дьдә хәбате, йан сәр wәр’а к’ӧбар дьбә, йан р’уйе wә дьхә.

21 Әз бь шәрмийе дьбежьм, кӧ әм we йәкеда пенәбуйи бун! Һәгәр йәк р’уйе wи дьгьрә бь тьштәки бьр’ә, р’уйе мьн жи дьгьрә, (әз ве йәке жь беә’мийа хwә дьбежьм).

22 Әwана ибрани нә? Әз жи. Исраели нә? Әз жи. Жь р’ьк’ьнйата Бьраһим ьн? Әз жи.

23 Qӧльхк’аред Мәсиһ ьн? (Беһ’ьши хәбәр дьдьм), әз he жь wан зедәтьр ьм! Жь wан зә’тьр хәбьтимә, жь wан зә’тьр к’әтьмә кәла, жь wан зә’тьр ледан хwарийә, гәләк щара h’әта бәр дәре мьрьне жи чумә.

24 Бь дәсте щьһуйа пенщ щара, жь чьли йәк кем, бь qамчийа hатьмә ледане,

25 се щара бь дәсте р’омийа бь шьва hатьмә ледане, щарәке әз дамә бәр кәвьра, се щара р’асти гәмиwәлгәр’андьне hатьмә, шәв у р’ожәке бә’реда мамә.

26 Гәләк р’ewитийед хwәда нава щур’ә-щур’ә qәдә-бәлада бумә: Жь ч’әма, жь р’ебьр’а, жь мьләте хwә, жь нәщьһуйа, бажерда, чол-бәстада, сәр бә’ре, жь бьрайед дәрәw.

27 Дьхәбьтим, дьчәрчьрим, гәләк щара хәwe шәва нәдькьр, т’и-бьр’чи, гәләк щара бе нан, сәрме у бесьт’арийеда бум.

28 Пештьри тьштед майин, хәмед h’әму щьвинайә һәр р’ож жи сәр мьн т’оп дьбьн.

29 Гава йәк сәр h’але хwәда дьгьри, әз жи т’әви wи дьгьрим! Гава йәк жь р’е те дәрхьстьне, дьле мьн жи дьqьлqьлә!

30 Һәгәр лазьм бә әз п’әйе хwә бьдьм, әзе сәр h’алед хwәйә сьст п’әйа бемә хwә.

31 Хwәдейе Баве Хӧдан Иса, кӧ h’әта-h’әтайе hежайи шькьрийе йә, занә кӧ әз дәрәwa накьм.

32 Бажаре Шамеда wәлийе бәрдәстийе Аретас п’адша, бона кӧ мьн бьгьрә, нобәдар дабунә бәр дәргәhед бажер,

33 әз пе сәпәте п’әнщәрәкер’а сурева дахьстьмә хwape у жь дәсте wи р’әвим.

Дӧда Корьнт’ийар’а 12

Дитьн у ә’йантийед Пawлосә ә’змани

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Мьн дькʼәвә әз пʼәйа бьдьмә хwә, ле рʼасти кʼара wе тʼönә. Ле бәле әзе ньhа дәрбази сәр wан дитьн у әʼйантийа бьм, йед кö Хödан нишани мьн данә.

2 Әз бawәрмәндәки Мәсиh нас дькьм, чардәh сал пешда, (ньзаньм qальбда бу, ньзаньм бе qальб бу, әw Хwәде занә), hʼәта әʼзмане сьсийа hатә hьлатьне.

3 У әз заньм кö әв мәрьва, (qальбда бу, бе qальб бу, әз ньзаньм, wе йәке Хwәде занә),

4 hʼәта böhьште hатә hьлатьне у тьштед найенә готьне бьhистьн кö жь мерьв накʼәвә бона wан тьшта хәбәр дә жи.

5 Әзе бона йе hа пʼәйа бемә хwә, ле бона хwә пʼәйа надьмә хwә, пештьри сәр hʼале сьстийед хwә.

6 Ле hәгәр әз бьхwазьм жи пʼәйе хwә бьдьм, әв нә беhʼьши йә, чьмки әз рʼастийе дьбежьм. Ле әз хwә дьгьрьм, кö нәбә йәк сәр мьн тьштәки зедә бьькьрә, пештьри тьште кö жь мьн дьбьhе йан дьбинә.

7 У wәки нәбә әз бона гәләк әʼйантийед нәбәрhʼьша кʼöбар бьм, бәлакә мина дәрзике qальбе мьнда мьнрʼа hатә дайине, мьлйакʼәтәки жь мирещьн, кö тʼәпа бе мьн, wәки әз кʼöбар нәбьм.

8 Бона ве йәке мьн се щара hиви жь Хödан кьр, кö ве йәке жь мьн дур хә,

9 ле Әwи мьнрʼа гот: «Кʼәрәма Мьн бәси тә йә, чьмки qәwата Мьн сьстийада мийасәр дьбә». Awа әзе бь дьләки ша hʼале сьстийед хwәда бььрʼьм, wәки qәwата Мәсиh нава мьнда бә.

10 Ләма жи әз бона наве Мәсиh сьстийа, qара, hесири-бәләнгазийа, зерандьна у тәʼли-тәнгийа бәгәм дькьм, чьмки гава әз сьст дьбьм, hьнге qәwат дьбьм.

Хәмед Пawлос hьндава корьнтʼийада

11 Рʼасти мьн беhʼьши кьр кö пʼәйе хwә да, ле wә пʼейи сәр мьн кьр! Гәрәке wә пʼәйе мьн бьда. Әз тʼö тьштива жь wан шандийед wәйә әʼйан кемтьр нимә, ле әз хwәха жи нә тʼö тьшт ьм.

12Нишанед шандитийа рʼаст, awа готи нишан, кʼәрәмәт у кьред qәwат, нава wәда бь тʼәмамийа сәбьре hатьнә кьрьне.

13 Мьн чь тьштива qәдьре wә жь qәдьре щьвинед майин кемтьр гьртийә, пештьри wе йәке кö мьн гьрани нәда wә? Бьбахшиньнә мьн ве нәhәqийе!

14 Әва се щар ә әз кʼаре хwә дькьм, кö сәр wәда бем. У әз гьранийе надьмә wә. Чʼәʼве мьн нә ль hәбука wә йә, ле ль wә йә! Чьмки нә кö гәрәке зарʼ бона де-бава бькьн, ле де-бав бона зарʼа.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Әзе бь дьләки ша, хwә жи у мал-hʼале хwә жи бона wә бьдьм. Һәгәр әз hе гәләки wә hʼьз бькьм, гәло hуне мьн hьндьки hʼьз бькьн?

16 Әм hа hьлдьн, кӧ мьн гьрани нәдайә wә, ле бь йа hьнәка әзи hʼьләкʼар бумә у бь елбазийа хwә hун авитьнә тʼәләка хwә.

17 Гәло мьн бь дәсте әwед кӧ мьн сәр wәда шандьн, hун кʼара хwәрʼа данә хәбате?

18 Мьн hиви жь Тито кьр у әw бьра тʼәви wи шанд. Гәло Тито hун кʼара хwәрʼа данә хәбате? Мә бь рʼӧhʼәки нәдькьр? Әм рʼекеда нәдьчун?

19 Дьбә кӧ hун тʼәмамийа ви wәхтида дьькьрьн, кӧ әм дьхwазьн хwә ль бәр wә рʼуспи кьн? На! Ле ль бәр Хwәде әм йәктийа Мәсиhда хәбәр дьдьн у hәр тьшти дәлално, бона кʼара wә дьбежьн.

20 Әз дьтьрсьм, гава әз бем, тӧwәрә wә ӧса нәбиньм, чаwа әз дьхwазьм у hун жи мьн ӧса нәбиньн, чаwа hун дьхwазьн. Дьтьрсьм кӧ hе нава wәда шәрʼ-дәʼw hәбьн, hʼәвсуди, hерскʼәтьн, hәврʼькʼи, хәйб, бӧхдан, кʼӧбар-бабахи у бетʼәрбәти.

21Дьтьрсьм, кӧ гава әз диса сәр wәда бем, Хwәдейе мьн сәре мьн ль бәр wә бәржер кә у бона гәләка шине бькьм, кʼижана пешда гӧнә кьрьнә у жь кьред hʼәрамийе, бенамусийе у толтийе тʼобә нәкьрьбьн.

Дӧда Корьнтʼийарʼа 13

Тʼәми у сьлавед ахьрийе

1 Әва щара сьсийа йә әзе сәр wәда бем. Чаwа ньвисар ә: «Гәрәке бь дәве дӧ йан се шәʼда hәр тьшт бе әʼсәйикьрьне».

2Мьн бәре готийә у ньhа жи дьбежьм, чаwа щара дӧда нава wәда hазьр бум, ньhа жи диса дурва wанрʼа дьньвисьм, йед кӧ пешда гӧнә кьрьнә у ӧса жи hʼәмуйарʼа: Гава диса бем, иди әз надьмә хатьре тʼӧ кәси,

3 чьмки hун кʼәтьнә бьн әʼнәна, кӧ бьзаньбьн, гәло Мәсиh пе мьн хәбәр дьдә. Әw hьндава wәда нә сьст ә, ле нава wәда qәwат ә.

4 Рʼаст ә Әw бь сьстийе hатә хачкьрьне, ле бь qәwата Хwәде сах ә. Әм йәктийа Wида сьст дьбьн, ле бь qәwата Хwәде hьндава wәда әме бьжин тʼәви Wи.

5 Hун дьле хwә бьщерʼьбиньн, кʼа hун нава баwәрийеда нә? Хwә әʼнәнә кьн. Hун әʼм накьн, кӧ Иса Мәсиh нава wәда йә, тʼәне щерʼьбандьнеда hун пенәбуйи нибьн?

6 Ле гӧман hәйә, кӧ hуне әʼм бькьн, кӧ әм нә пенәбуйи нә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Ле әм дöа жь Хwәде дькьн, кö hун хьрабийе нәкьн, нә кö wәки әм щер’ьбандьнеда qәнщ к’ьш бьн, ле wәки hун qәнщийе бькьн, hәгәр әм пенәбуйи жи к’ьш бьн.

8 Чьмки әм ньkарьн тьштәки ль р’астийе бькьн, ле т’әне бона к’ара we.

9 Әм ша дьбьн, гава әм сьст дьбьн у hун qәwат дьбьн. У әм жи бона wә дöа дькьн, wәки hун т’ам бьгьhижьн.

10 Бона ван йәка әз дурва wәр’а дьньвисьм, кö нәбә гава әз бем, hьндава wәда h’ьшкийе бькьм бь wи h’öкöме кö Хöдан дайә мьн, йа кö бона авакьрьне йә, нә бона хьрабкьрьне.

11 Hәйнәсәр хушк-бьрано, хwәш бьн! Сәр хwәда wәрьн, дьл бьдьнә hәвдö, сәр нетәке бьн, ль пәй ә’дьлайийе бьн у Хwәдейе h’ьзкьрьне у ә’дьлайийе we т’әви wә бә.

12 Сьлаве бьдьнә hәв бь р’амусана шире h’әлал. Т’әмамийа щьмә’та Хwәде ль wә сьлав дькә.

13 К’әрәма Хöдан Иса Мәсиh, h’ьзкьрьна Хwәде у hәләqәтийа Р’öh’е Пироз т’әви wә h’әмуйа бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нə’ма Пawлос Галатийар’а

Галатийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Əз Пawлосе шанди, нə кö жь алийе мəрьвада йан бь дəсте мəрьва к’ьшбуйи мə, ле бь дəсте Иса Мəсиh у Бав Хwəде, Йе кö Əw жь мьрьне р’акьр,

2 əз бь h’əму бawəрмəндава т’əвайи бəрбьр’и wə щьвинед Галатйайеда дьбьм.

3 Дə бьра к’əрəм у ə’дьлайийа Хwəде Баве мə у Хöдан Иса Мəсиh ль wə бə,

4 Йе кö щанийа Хwə анəгори ə’мьре Баве мə Хwəде жь бəр гöнед мəва да, wəки мə жь ви зəмане ньhайи хьраб хьлаз кə.

5 Шькьр жь Хwəдер’а h’əта-h’əтайе! Амин.

Р’асти т’əне Мьзгиникеда йə

6 Əз ə’щебмайи дьминьм, кö hун öса зу пьшта хwə дьдьнə Хwəдейе кö бь сайа к’əрəма Мəсиh гази wə кьр у бəре хwə дьдьнə мьзгиникə дьн.

7 Р’аст мьзгиникə дьн т’önə, ле hьнəк hənə wə т’əви həв дькьн у дьхwазьн Мьзгинийа Мəсиh бьгöhезьн.

8 Ле həгəр əм йан мьлйак’əтəк жи жь ə’змен бе, мьзгиникə öса бьдə wə, к’ижан кö нə мина we Мьзгинийе йə, йа кö мə дайə wə, бьра ньр’ ль wи бə!

9 Чawa мə пешда гот, ньhа жи диса дьбежьм: Həгəр йəк мьзгиникə нə мина we Мьзгинийа кö wə qəбул кьр дьдə wə, бьра ньр’ ль wи бə!

10 Чьма əз ньhа дькьм мəрьв жь мьн р’ази бьн, йан Хwəде? Йан гəло əз дькьм кö ль мəрьва хwəш бем? Həгəр мьн he бьхwəста əз ль мəрьва хwəш бьhатама, мьн ньkарьбу əз бьбума хöламе Мəсиh.

Чawa Хwəде Пawлос кьрə шанди

11 Əз ве йəке ль wə дьдьмə h’əсандьне хушк-бьрано, кö əw Мьзгинийа мьн даннасин кьр, нə йа мəрьвайи йə.

12 Мьн əw жь мəрьва нəстанд, нə жи жь кəсəки hин бум, ле Иса Мəсиh мьнва ə’йан кьр.

13 Wə бона беп’əргалийа мьнə бəрейə нава щьhутийеда бьhистийə. Мьн беh’əсаб щьвина Хwəде дьзеранд у дькьр кö we хьраб кьм.

14 Əз нава щьhутийеда жь гəлəк həвалед хwəйə щьhу пешдатьр чубум, алийе р’aw-р’ьзьма кал-бавада жи гəлəки хwəйихирəт бум.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Ле гава Хwәде хwәст, (Йе кӧ әз бьжартьм, чахе әз hе зьке дийа хwәда бум у бь к’әрәма Хwә әз к’ьш кьрьм),

16 Кӧр’е Хwә мьнва ә’йан кьр, кӧ нава нәщьhуйада Wи даннасин кьм, hьнге мьн шеwьра хwә т’ӧ кәси нәкьр,

17 нә жи р’абумә Оршәлиме, щәм әwед кӧ бәри мьн бьбунә шанди, ле әз пер’а-пер’а чумә Ә’рәбьстане у диса вәгәр’ийамә Шаме.

18 Паше се сала шунда р’абумә Оршәлиме, кӧ Пәтрус бьбиньм у панздәh р’ожа щәм wи мам.

19 Ле бәле жь шандийед майин мьн т’ӧ кәс нәдит, пештьри Аqубебьре Хӧдан.

20 Чь кӧ wәр’а дьньвисьм, әз бәр Хwәде бехель дьбежьм.

21 Паше чумә алийед Сурйайе у Киликйайе.

22 Ле щьвинед Мәсиhә Щьhустанеда әз р’у бь р’у нас нәдькьрьм.

23Wана т’әне бьhистьбу кӧ: «Әwе wәхтәке әм дьзерандьн, ньhа хwәха wе бawәрийе даннасин дькә, к’ижан wи wәхтәке дькьр кӧ хьраб кә».

24 У бона мьн шькьри дьданә Хwәде.

Галатийар’а 2

Пawлос у шандийед майин

1 Паше чардәh сала шунда т’әви Барнабас диса р’абумә Оршәлиме, Тито жи мьн т’әви хwә бьр.

2 Әз чум, чьмки Хwәде бәр мьн вәкьр, кӧ hәр’ьм. У мьн әw Мьзгини ль wан да h’әсандьне, йа кӧ әз нава нәщьhуйада даннасин дькьм, ле әв йәк мьн йед сәрәкәр’а башqә дьгот. Мьн нәхwәст кӧ әз бадиhәwабьбәзьм йан бәзибьм.

3 Ле h’әта Титойе т’әви мьн кӧ йунан бу, п’ейи сәр wи жи нәкьрьнә, кӧ бе сьнәткьрьне. Әв пьрс пешда hат,

4 чьмки чәнд бьрайед дәрәw шулькинә нава мә, wәки щә’сусийе азайийа мә бькьн, йа кӧ бь сайа Мәсиh Иса мә дәст анийә. Wана дьхwәст әм бькьрана бьндәст.

5 Ле мә qәт дәqәке жи гӧр’а wан нәкьр, кӧ р’астийа Мьзгинийе нава wәда h’имгьрти бьминә.

6 Ле бона wан жи, йед кӧ сәрәкә к’ьш дьбун, (qәт хәма мьн нинә, кӧ әw бәре чь бунә, Хwәде ьрqийе накә нава мәрьва), wан сәрәка жи т’ӧ тьште ну мьнр’а нәготьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Ле сәрбара-сәрда дитьн кӧ ль мьн hатийә спартьне, wәки әз Мьзгинийе бьдьмә нәщьhуйа, чawa кӧ ль Пәтрус жи hатийә спартьне, wәки Мьзгинийе бьдә щьhуйа.

8 Чьмки Хwәдейе кӧ Пәтрус кьрә шандийе щьhуйа, hәма Wи жи әз кьрьмә шандийе нәщьhуйа.

9Гава Аqуб, Пәтрус у Йуh'әннайе кӧ «Стун» дьhатьнә h'әсабе, бона we к'әрәма кӧ мьнр'а hатьбу дайине пе h'әсийан, дәстед хwәйә р'асте чawa нишана т'ьаqийе данә мьн у Барнабас. Әw qайл бун, кӧ әм hәр'ьнә нава нәщьhуйа у әw жи hәр'ьнә нава щьhуйа.

10 Т'әне wан hиви кьр, кӧ әм бәләнгаза бир нәкьн, йа кӧ әз хwәха жи дәмана we йәкеда мә.

Пawлос шашийа Пәтрус hьлте

11 Ле гава Пәтрус hатә Әнтакйайе, әз ашкәрә мьqабьли wи р'абум, чьмки әwи шаш бу.

12 Бәри hатьна чәнд мәрьвед кӧ Аqуб шандьбун, әwи т'әви нәщьhуйед баwәрмәнд нан дьхwар. Ле гава әwана hатьн, әwи хwә дьда алики у вәдьк'ьшийа, жь тьрса әwед кӧ дьготьн, гәрәке нәщьhу бенә сьнәткьрьне.

13 У щьhуйед баwәрмәндә майин жи т'әви wи дӧр'ути кьрьн, h'әта кӧ Барнабас жи хальи, к'әтә нава we дӧр'утийа wан.

14 Ле гава мьн дит кӧ әwана нава р'астийа Мьзгинийеда наминьн, hьнге ль бәр h'әмуйа мьн готә Пәтрус: «hәгәр тӧ щьhу йи, мина йәки нәщьhу дьжийи у нә мина щьhуйа, тӧ чawa дьки сәр нәщьhуйа, кӧ ььбьнә мина щьhуйа?»

Щьhу у нәщьhу hәр дӧ жи пе баwәрийе хьлаз дьбьн

15 Әмә кӧ ә'сьле хwәда щьhу нә у нә жь «нәщьhуйед гӧнәк'ар» ьн,

16 заньн кӧ мәрьв бь кьред Qануне ньkарә р'аст бе h'әсабе, ле т'әне бь Иса Мәсиh баwәркьрьне. Мә жи Мәсиh Иса баwәр кьр, wәки бь Мәсиh баwәркьрьне әм р'аст бенә h'әсабе, нә кӧ бь кьред Qануне, чьмки т'ӧ qул-бәндә бь кьред Qануне ньkарә р'аст бе h'әсабе.

17 Awa hәгәр әм дькьн бь Мәсиh р'аст бенә h'әсабе у we гаве хӧйа бә, кӧ әм хwәха жи мина wан гӧнәк'ар ьн, hьнге Мәсиh бу wәк'иле гӧна? Т'ӧ щар!

18 hәгәр әw тьштед мьн хьраб кьрьнә, диса дәстпедькьм чедькьм, әз нәhәqийа хwә дьдьмә избаткьрьне.

19 Чьмки әз бь Qануни бона Qануне мьрьм, wәки бона Хwәде бьжим. Әз т'әви Мәсиh хач бум,

20 жь вьр шунда нә кӧ әз дьжим, ле Мәсиh ә кӧ нава мьнда дьжи. У ньhа кӧ әз ви qальбида дьжим, бь Кӧр'е Хwәде баwәркьрьне дьжим, Йе кӧ әз h'ьз кьрьм у щанийа Хwә бона мьн да дәр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 Әз к’әрәмаХwәде т’әхсир накьм, чьмки һәгәр р’астһ’әсаббун бь Qануне буйа, кö öса йә Мәсиһ бадиһәwа мьр.

Галатийар’а 3

Qанун у бawәри

1 Гәли галатийед беһ’ьш! К’е сәре wә т’ьжи кьр? Нә ахьр Иса Мәсиһ ль бәр ч’ә’ве wә хачбуйи һатә дийаркьрьне?

2 Әз т’әне ве йәке дьхwазьм жь wә бьзаньбьм: Wә Р’öһ’е Хwәде бь Qанун qәдандьне станд, йан бь Мьзгини бьһистьне у бawәрийа хwә же анине?

3 Чьма һун һаqас беһ’ьш ьн, кö wә бь Р’öһ’е Хwәде дәстпекьр у ньһа бь мәрьвайи хьлаз дькьн?

4 Һаqас тьшт бадиһәwа һатьнә сәре wә? Наqәwьмә кö бадиһәwа бьн!

5 Чьма әw Хwәдейе кö Р’öһ’е Хwә п’ешк’еши wә дькә у нава wәда к’әрәмәта дькә, бона Qанун qәдандьна wә дькә, йан бона кö wә Мьзгини бьһист у бawәрийа хwә же ани?

6 Мәсәлә, бона Бьрahим аһа ньвисар ә: «Бьрahим Хwәде бawәр кьр у әw йәк жер’а р’асти һатә һ’әсабе».

7 Аwа заньбьн, йед кö бawәр дькьн әw ьн зар’ед Бьрahим.

8Ньвисаре һе пешда дабу к’ьше, кö Хwәде нәщьһу бь бawәрийе wе р’аст һ’әсаб бькьрана у зува Мьзгини дабу Бьрahим кö: «Бь тә дöайе һ’әму мьләта бьбә».

9 Аwа әwед кö бawәр дькьн, т’әви Бьрahиме бawәрмәнд дöа ль wан те кьрьне.

10 Әwед кö хwә спартьнә кьред Qануне, әw бьне ньр’еда нә, чьмки ньвисар ә: «Ньр’ ль һәр кәси йә, йе кö нава һ’әму ньвисаред к’ьтеба Qанунеда наминә у наqәдинә».

11 Ә’йан ә т’ö кәс бь Qануне ньkарә ль бәр Хwәде р’аст бе һ’әсабе, чьмки ньвисар ә: «Йе р’аст wе бьжи, чьмки бawәр дькә».

12 Ле Qанун бь бawәрийе нинә, ле бәле чаwа ньвисар дьбежә: «К’и кö т’әмийед Qануне бьqәдинә бь wан wе бьжи».

13 Мәсиһ әм жь wе ньр’а Qануне к’ьр’ин, әw дәwса мә к’әтә бьн wе ньр’е, чьмки ньвисар ә: «Ньр’ сәр йе дарва дардакьри йә».

14 Әв йәк бу, wәки бь Мәсиһ Иса дöайе Бьрahим бе сәр нәщьһуйа, кö бь бawәрийе әм Р’öһ’е создайи бьстиньн.

Созе Хwәде у Qанун

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Хушк-бьрано! Әз тиньмә сәр ә’дәте дьне. Һәгәр йәки wәсийәтәк т’әстиq кьрьбә, т’ö кәс нькарә we бәтал кә, йан жи тьштәки дьн сәрда зедә кә.

16 Awa әw соз Бьраһим у зöр’әта wир’а һатьнә дайине. Нькисареда найе готьне: «Зöр’әтед тә» чawa бона гәләка, ле бона йәки: «Зöр’әта тә» у әw зöр’әт Мәсиһ ә.

17 Awa готи әз ве йәке дьбежьм, әw wәсийәта кö пешда жь Хwәдеда һатьбу т’әстиqкьрьне, Qануна кö чарсьд си сали шунда дәрк’әт, нькарә öса бькә, wәки wәсийәта создайи qәwата хwә önда кә.

18 Чьмки һәгәр wарти Qанунева гьредайи буйа, we создайинева гьредайи нибуйа, ле Хwәде бь соз п’ешк’еши Бьраһим кьр.

19 Иди мәрәме Qануне чь бу? Qанун сәрда зедә бу кö нәһәqи бе наскьрьне у гәрәке әw бьма һ’әта һатьна Зöр’әта wи, к’ижанир’а соз дабу. Qанун жь алийе мьлйак’әтада, бь дәсте навчетийа йәки һатә дайине.

20 Бона wәсийәткьрьне навчети нә лазьм ә гава wәсийәт бь дәсте йәки те кьрьне у ль вьр әw йәк т’әне Хwәде йә.

Wар у хöлам

21 Awa Qанун мьqабьли созед Хwәде йә? Т’ö щар! Бәле һәгәр qанунәк һәбуйа, кö бькарьбуйа жийин бьда, һьнге ә’сәйи р’асти’әсаббун we бь qануне бьбуйа.

22 Ле нькисар һ’әмуйа бьн һесиртийа гönәда дьдә к’ьше, wәки чь кö бь Иса Мәсиһ баwәркьрьне һатьбунә создайине, баwәрмәндар’а бенә дайине.

23 Бәри һатьна баwәрийе, әм бьн дәсте Qанунеда чawa гьрти дьһатьнә хwәйикьрьне, һ’әта хöйабуна we баwәрийе кö we бьһата.

24 Бь ви awайи Qанун бу т’әрбәтдаре мә у әм бәрбьр’и Мәсиһ анин, кö әм бь баwәрийе р’аст бенә һ’әсабе.

25 Ле ньһа кö баwәри һат, әм иди нә бьн дәсте т’әрбәтдаре Qанунеда нә.

26 Бь баwәрийе һун һ’әму йәктийа Мәсиһ Исада лawед Хwәде нә.

27 Һун һ’әму кö йәктийа Мәсиһда һатьнә ньхöмандьне, wә Мәсиһ сәр хwә wәргьртийә.

28 Иди ьрqи нә нава щьһу у нәщьһуйада һәйә, нә нава хöлам у азайада, нә жи нава мера у жьнада, чьмки һун һ’әму жи йәк ьн йәктийа Мәсиһ Исада.

29 У һәгәр һун п’ара Мәсиһ ьн, wәки öса йә зöр’әта Бьраһим ьн у waред wи созн нә.

Галатийар’а 4

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Awa әз дьбежьм, wape кӧ хwәйе hәр тьшти йә, ле h’әта кӧ хьшим ә жь хӧлем найе ьрqикьрьне.

2 Әw бьн дәсте хwәйкьрийа у хәмк’ешада йә, h’әта wи wәхте кӧ баве к’ьш кьрийә.

3 Öса жи әм гава he p’öh’анида «хьшим» бун, мә хӧламти сьхьред ве дьнйайер’а дькьрьн.

4 Ле гава wәхт пер’а гьhишт, Хwәде Кӧр’е Хwә шанд, кӧ жь к’ӧләте бу у к’әтә бьн Qануне,

5wәки йед бьн Qануне аза кә у әм жи hәqе лawтийа Хwәде бьстиньн.

6 Awa hун кӧ лawед Wи нә, Хwәде P’öh’е Кӧр’е Хwә шандә нава дьле мә, кӧ гази Хwәде дькә: «Абба!» awa готи «Баво!»

7 Бь ви awайи иди тӧ нә хӧлам и, ле лaw и у hәгәр лaw и, öса жи Хwәде тӧ кьри wape Хwә.

Хәмгинийа Пawлос бона галатийа

8 Бәре, гава wә Хwәде нас нәдькьр, wә хӧламти йед öсар’а дькьрьн, кӧ р’аст нә хwәде бун.

9 Ле ньhа кӧ wә Хwәде нас кьрийә, ле бәле Хwәде жи hун нас кьрьнә, hун чawa диса вәдьгәр’ьнә сәр wан сьхьред ве дьнейә беqәwатә нә т’ӧ тьшт у диса дьхwазьн хӧламтийе wанр’а бькьн?

10 Hун гöh дьдьнә р’ожед h’әсаб, мәhа, р’ожгар у сала.

11 Әз бона wә дьтьрсьм, кӧ әw шьхӧле мьн бона wә кьрийә дәйа hәр’ә.

12 Әз hиви жь wә дькьм хушк-бьрано, ььбьнә мина мьн, чьмки әз жи мина wә бумә. Wә т’ӧ зийан нәдайә мьн.

13 Hун заньн кӧ щара пешьн бесьh’әтийа qальбе мьн бу мә’ни, мьн Мьзгини да wә.

14 У чь кӧ hатә сәре qальбе мьн, әw йәк бу щер’ьбандьнәк бона wә, ле диса wә әз бенӧрмәт нәкьрьм йан пьшта хwә нәда мьн, ле wәкә мьлйак’әтәки Хwәде әз qәбул кьрьм у wәкә Мәсиh Иса.

15Әw шабуна wә чawa бу? Әз wәкә шире хwә, hәгәр жь дәст wәва бьhата, wәйе ч’ә’ве хwә жи дәрхьста бьда мьн.

16 Иди әз бумә дьжмьне wә, wәки мьн wәр’а р’аст хәбәр дайә?

17 Әwед майинә кӧ к’әтьнә дәмана wә, әw хера wә нахwазьн, ле бәле әwана дьхwазьн wә жь мьн бьqәтиньн, wәки hун бьк’әвьнә дәмана wан.

18 Qәнщ ә кӧ мәри дәмана qәнщийеда бә у нә кӧ т’әне гава әз нава wәда бьм, ле hәр гав.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Лаwед мьн, әз ньһа диса бона wә мина еша к’өләта дьк’ьшиньм, һ’әта кө Мәсиһ нава wәда бьгьһижә.

20 Хwәзи әз ньһа ль щәм wә бума у мьн тьһәре хәбәрдана хwә бьгөһаста, чьмки әз бона wә нава мьталада мә!

Мәсәла Һащәр у Сәрайе

21 Жь мьнр’а бежьн, һун кө дьхwазьн бьн Qанунеда бьн, wә нәбьһистийә Qанун чь дьбежә?

22 Ньвисар ә кө: «Дө көр’ед Бьраһим һәбун, йәк жь щарийе бу, йәк жи жь жьна аза».

23Әwе жь щарийе бу, әw бь бьнйат’а мәрьвайе бьбу, ле әwе жь жьна аза бу, әw ль гора созе Хwәде бу.

24 Әва йәка щур’әки майин те ә’мкьрьне, әв һәр дө жьн дө пәйман ьн: Йәк жь ч’ийайе Синайе, бона хөламтийе тинә, әw Һащәр бу.

25Һащәр Ә’рәбьстанеда те һ’әсабе ч’ийайе Синайе у һьмбәри Оршәлима ньһа дьбә, кө зар’ед хwәва хөламтийе дькә.

26 Ле йа аза, әw Оршәлима жорьн те һ’әсабе, кө әw дийа мә һ’әмуйа йә.

27 Чьмки ньвисар ә: «Ша бә, безөр’әта кө тә зар’ нәданин. Бь әшq бьстьре, дәнг бьльнд кә, кө еша зар’анине тә нәк’ьшанд. Чьмки зар’ед тә мербәр’дайийе we жь зар’ед йа хwәйимер гәләктьр бьн».

28 Awa һун хушк-бьрано, мина Исһаq зар’ед wи созе нә.

29 Ле чawa һьнге әwе жь мәрьвайе бьбу, йе жь алийе Р’өһ’да дьзеранд, өса жи ньһа.

30 Ле ньвисар чь дьбежә? «Әwе щарийе көр’е wева бәрде дәрхә, чьмки көр’е щарийе гәрәке т’әви көр’е жьна аза wар нәбә».

31 Awa хушк-бьрано, әм нә зар’ед щарийе нә, ле зар’ед йа аза нә.

Галатийар’а 5

Азайийа хwә хwәй кьн

1 Бона азайийе Мәсиһ әм аза кьрьнә! We азайийе qәwин бьгьрьн у диса нәк’әвьнә бьн wи нире хөламтийе.

2 Бьбьһен, әз Пawлос wәр’а дьбежьм: Һәгәр һун бьһельн кө һун бенә сьнәткьрьне, Мәсиһ т’ө к’аре надә wә.

3 Әз һәр мәрьвәкир’а диса мерк’ими дьбежьм, йе кө изьне дьдә хwә кө әw бе сьнәткьрьне, әw дәйндар ә кө т’әмамийа Qануне бьqәдинә.

4 У һәгәр һун бь Qанун qәдандьне дьхwазьн р’аст һ’әсаб бьн, wәки өса йә һун жь Мәсиһ qәтийайи нә у жь к’әрәме к’әти нә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

5 Ле чь жь мə дьк’əвə, əм бь сайа Р’öh’е Пироз у пе бавəрийе h’əйра we р’аcтh’əсаббунеда нə, йа кö əм теда гöман ьн.

6 Чьмки йəктийа Мəсиh Исада, нə сьнəткьрьн тьштəк ə, нə жи нəсьнəткьрьн, ле сəри бавəри йə кö бь h’ьзкьрьне йа хwə дькə.

7 Һун р’ьнд пешда дьчун! К’е һун данə сəкьнандьне, кö ельмир’астийе нəбьн?

8 Əва һелана нə жь Wи йə, Йе кö гази wə кьрийə.

9 « Һьнəк һəвиртьр’шк т’əмамийа һəвир һьлтинə».

10 Ле əз бь йəктийа мəйə Хöданда wəда гöман ьм, кö һуне тьштəки майин нəькьрьн, ле əwe ькьред wə т’əви һəв дькə we сəр бəла хwə вəбə, к’и жи һəбə.

11 Ле əз хушк-бьрано, һəгəр һəла һе сьнəткьрьне даннасин дькьм, иди чьма темə зерандьне? Wəки öса йə гəрəке т’ö кəсе жь хаче Мəсиh п’ьшк нəбуйа.

12 Хwəзи йед кö ькьред wə т’əви һəв дькьн, хwəха хwə к’океда жи бьбьр’ийана!

13 Һун азайийер’а һатьнə газикьрьне хушк-бьрано, ле т’əне əw азайийа wə бьра нəбə мəщала хwəстьна бьнйат’а инсен. Дəwca we бь h’ьзкьрьне һəвдöр’а хöламтийе бькьн.

14 Чьмки т’əмамийа Qануне бь ве готьне те сери: «Һəвале хwə wəкə хwə h’ьз бькə».

15 Ле һəгəр һун дəв бавежьнə һəвдö, һəвдö бьхwьн, мьqати хwə бьн, кö к’ока һəвдö нəйньн.

Бəред Р’öh’е Пироз у бьнйат’а мəрьвайе

16 Awa əз дьбежьм, бь сайа Р’öh’е Пироз бьмəшьн у һуне хwəстьнед бьнйат’а инсен нəкьн.

17 Чьмки хwəстьна бьнйат’а инсен мьqабьли Р’öh’ ə, Р’öh’ мьqабьли бьнйат’а инсен ə. Əв һəр дö ль һəв накьн, ləма һун нькарьн хwəстьнед хwə бькьн.

18Ле һəгəр һун бь Р’öh’ тенə р’ебəрикьрьне, һун нак’əвьнə бьн дəсте Qануне.

19 Awa кьред бьнйат’а инсен ə’йан ьн: Бенамуси, h’əрами, толти,

20 п’утп’арьсти, пирəсерти, нəйарти, шəр’-дə’w, h’əвсуди, һерск’этьн, һəвр’ьк’и, дöтирəти, щöдəти,

21 ч’ə’ве хьраб, меркöжи, сəрхwəш, куч’ьксанти у чь кö мина ван ьн. Əз ньһа wəр’а дьбежьм, чawa кö мьн пешда жи wəр’а готьбу, кö йед ван тьшта дькьн, П’адшатийа Хwəде wар набьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

22 Ле бәред Р’öh’ әв ьн: Һ’ьзкьрьн, шабун, ә’дьлайи, сәбьркьрьн, ширьнайи, qәнщи, амьни,

23 мьлукти, хwәгьртьн. Һьндава ван тьштада qанун т’öнә.

24 У әwед кö п’ара Мәсиһ Иса нә, бьнйат’а хwә бь т’әви тәмед хьраб у һавьжийава сәр хач кöштьнә.

25 Әм кö бь сайа Р’öh’ дьжин, бь р’ебәрийа Р’öh’ бьмәшьн.

26 Әм к’öбар нәбьн, агьре һәв гöр’ нәкьн у һ’әвсудийе ль һәвдö нәкьн.

Галатийар’а 6

Баред һәвдö һьлдьн

1 Хушк-бьрано, һәгәр йәк нәһәqикеда бе гьртьне, һун кö р’öh’ани нә, wи биньнә сәр р’ийа р’астийе, ле бь р’öh’е мьлуктийе. Ле һаш жь хwә жи һәбьн, кö һун нәк’әвьнә щер’ьбандьне.

2 Баред һәвдö һьлдьн у бь ви awайи һуне qануна Мәсиһ бьqәдиньн.

3 Һәгәр йәк хwә дәwса тьштәки датинә у хwәха нә т’ö тьшт ә, әw хwәха хwә дьхапинә.

4 Бьра һәр кәс кьрьнед хwә бьдә сәр мезине у паши һьнге жь хwә р’ази бә, нә кö хwә һьмбәри һәвале хwә кә.

5 Чьмки һәр кәсе хöрща хwә һьлгьрә.

6 Әwe һини хәбәра Хwәде дьбә, гәрәке һәр тьштед qәнщ т’әви дәрсдаре хwә п’ар кә.

7 Нәхапьн, Хwәде набә пек’әни. Чьмки мәрьв чь дьчинә, we жи дьчьнә.

8 К’и кö бона бьнйат’а хwә дьчинә, әwe жь we бьнйат’е мьрьне бьчьнә, ле к’и кö бона Р’öh’ бьчинә, we жь Р’öh’ жийина һ’әта-һ’әтайе бьчьнә.

9 Жь qәнщикьрьне жи ащьз нәбьн, чьмки әме wәхтда бьчьньн һәгәр әм нәдьнә дәр.

10 Awa һ’әта кö wәхт дәстед мәда йә, һ’әмуйар’а qәнщийе бькьн, илаһи нәәред мала Хwәдер’а.

Т’әми у сьлавед ахьрийе

11 Дина хwә бьдьне, әз бь чь һ’әред гьр ньһа wәр’а дьньвисьм.

12 Әwed кö дьхwазьн жь дәрвава хwә бьдьнә к’ьше, әw п’ейи сәр wә дькьн, кö һун бенә сьнәткьрьне. Ле әвана ве йәке дькьн, кö т’әне бона хаче Мәсиһ әw нәйенә зерандьне.

13 Әwed хwәйисьнәт хwәха Qануне хwәй накьн, ле дьхwазьн кö һун бенә сьнәткьрьне, wәки әw бь нишана qальбе wәйи мәрьвайи бьр’ьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Ле жь мьн нак’әвә кӧ әз бь тьштәки дьн бьр’ьм, пештьри бь хаче Хӧдане
мә Иса Мәсиһ, бь к’ижани дьнйа бона мьн хачбуйи йә, әз жи бона дьнйайе.

15 Бәле нә сьнәткьрьн тьштәк ә, нә жи нәсьнәткьрьн, ле сәри әw ә, кӧ бьбьн
ә’ьринәки ну.

16 Дә бьра ә’дьлайи у р’ә’м сәр wан h’әмуйа бә, к’ижанед кӧ анәгори ве
йәке дьжин у öса жи сәр Исраела Хwәде бә.

17 Жь вьр шунда бьра т’ӧ кәс зә’мәте нәдә мьн, чьмки мьн даха бьринед
Иса hьлдайә сәр бәдәна хwә.

18 Дә бьра к’әрәма Хӧдане мә Иса Мәсиһ т’әви р’öh’е wә бә хушк-бьрано.
Амин.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пашлос Әфәсийар’а

Әфәсийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пашлосе бь ә’мьре Хwәде шандийе Мәсиһ Иса, wан мәрьвед Хwәдер’а, йед кö Әәседа дьминьн у йәктийа Мәсиһ Исада амьн ьн:

2 Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайийа Хwәдейе Баве мә у Хödан Иса Мәсиһ ль wә бә.

Дöа-дьрозгед р’öһ’анийә бь сайа Иса Мәсиһ бона щьһу у нәщьһуйа

3 Шькьр жь Хwәдер’а, Баве Хödане мә Иса Мәсиһ, кö пе һ’әму дöа-дьрозгед р’öһ’анийә ль дийаре ә’змана йәктийа Мәсиһда дöа ль мә кьрьн.

4 Бәри ә’ьрандьна дьнйайе Хwәде йәктийа Wида әм бьжартьн, wәки әм пироз у беqöсур бьн, ль бәр Wи һ’ьзкьрьнеда бьжин.

5 Әwи әм пешда к’ьш кьрьбун, чаwа ль qьрара Wи хwәш һат, кö мә бь дәсте Иса Мәсиһ бькә лаwед Хwә.

6 Дә wәрьн әм пәсьне Wи бьдьн, бона wе к’әрәма Wийә хwәйир’умәт, пе к’ижане йәктийа Һ’ьзкьрийе Хwәда qәнщи ль мә кьр.

7 Йәктийа Wида әм аза бунә бь хуна Wи, аwа готи аубуна гöна стандийә. Әва йәка жь дәwләмәндтийа к’әрәма Wи йә,

8 йа кö Wи бь мәр’дани сәр мәда баранд, пе һ’әму сәрwахти у ә’мдарийе.

9 Әwи сöр’а хwәстьна Хwә мәва ә’йан кьр, чаwа ль Wи хwәш һат, йа кö һе пешда qьрар кьрьбу, wәки йәктийа Мәсиһда бинә сери,

10 кö гава wәхт пер’а бьгьһижә, әw т’ьвдир мийасәр бә, һ’әму тьшт бьн сәрwертийа Мәсиһда гьредайи бьн, һьн һәр тьштед ль ә’рде, һьн жи ль ә’змана.

11 Чаwа Хwәде qьрара Хwәда пешда к’ьш кьрьбу, кö һәр тьшт ль гора хwәстьн у ә’мьре Wи бә, әм щьһу йәктийа Мәсиһда п’ара Хwәде к’әтьнә,

12 wәки әм пәсьне р’умәта Wи бьдьн кö мә пешда гömана хwә данийә сәр Мәсиһ.

13 Йәктийа Wида һун нәщьһу жи бунә п’ара Хwәде, гава wә хәбәра р’астийе, аwа готи Мьзгинийа хьлазбуна хwә бьһист. Wә баwәрийа хwә Wи ани у бь Р’öһ’е Пирози создайи һатьнә моркьрьне.

14 Р’öһ’е Пироз чаwа бьһе һатийә дайине һ’әта әм созе Хwәде wар бьн, чахе Хwәде щьмә’та Хwә лап аза кә, бона пәсьндайина р’умәта Хwә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Дöайе Пawлос

15 Бона ве йəке мьн жь hьнгева кö бона бawəрийа wəйə сəр Хöдан Иса у əw h’ьзкьрьна wəйə hьндава т’əмамийа щьмə’та Хwədeда бьhистийə,

16 бона wə мьн дəст жь шькьрдайине нəк’ьшандийə. Əз т’ьме нава дöайед хwəда wə бир тиньм,

17wəки Хwədейе Хöдане мə Иса Məсиh, Баве хwəйир’умəт, Р’öh’е сəрwахтийе у ə’йантийе бьдə wə, кö hун Wи т’ам нас бькьн.

18Бьра ч’ə’вед р’öh’е wə вəбьн, wəки hун ə’м бькьн, чь йə əw гöмана кö Wи гази wə кьрийə у чь йə əw дəwləмəндтийа р’умəта Wи, йа кö щьмə’та Wи we wap бə

19 у чь йə əw qəwата Wийə мəзьнə беhьмбəр, йа кö нав мə бawəрмəндада дьхəбьтə. Əв ə əw qəwата Wийə зор,

20 йа кö Хwəде сəр Məсиh да хəбате, гава Əw жь нава мьрийа р’акьр у ль дийаре ə’змана к’еləка Хwəйə р’асте да р’уньштандьне,

21 Əw дани сəр h’əму сəрwертийа, h’öкöмəтийа, qəwата, хöдантийа у öса жи сəр h’əму навед кö тенə hьлдане, нə кö т’əне ль ве дьне, ле we дьне жи.

22 У Хwəде həр тьшт кьрə бьн п’ийед Wи у Əw бона щьвине к’ьш кьр чawа сəрwере həр тьшти.

23 Щьвин жи бəдəна Məсиh ə, т’əмамбуна Wи йə, кö Хwəха həр тьшт ə, həр тьшти т’əмам дькə.

Əфəсийар’а 2

Жь мьрьне бəрбь жийине

1 Hун жь дəст нəhəqи у гöнед хwə мьри бун,

2 гава hун пəй ə’дəтед ве дьне дьчун, ль гора хwəстьна мире сəрwертийа ве həwe, wи р’öh’е кö ньhа жи нава wан мəрьвада йа хwə дькə, йед кö нə гöр’а Хwədeда нə.

3 Əм h’əму жи wəхтəке пəй wан тьшта дьчун, бь дьлhавьжийед бьнйат’а мəрьвайе дьжит у дьл у ькьред мəр’а чь дəрбаз дьбун мə əw дькьрьн у бьнйат’а хwəда жи hежайи хəзəба Хwəде бун, чawа йед майин.

4 Ле Хwədейе кö хwəйе р’ə’ма дəwləмəнд ə, бь h’ьзкьрьна Хwəйə мəзьн, бь к’ижане əм h’ьзкьрьн,

5 гава əм he жь дəст нəhəqийед хwə мьри бун, Əwи т’əви Məсиh əм сах кьрьн. Бь к’ərəме hун хьлазбуйи нə!

6 Йəктийа Wида əм жь мьрьне р’акьрьн у т’əви Wи əм ль дийаре ə’змана данə р’уньштандьне, бь сайа Məсиh Иса.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

7 Ѡи әв йәк кьр, ѡәки ль нава ѡан зәманед кӧ ѡе бен, дәѡлләмәндтийа к’әрәма Хѡәйә беһьмбәр, һьндава мәда бь сайа Мәсиһ Иса, бь ширьнайи бьдә к’ьше.

8 Чьмки бь к’әрәме һун хьлазбуйи нә, пе баѡәрийе у әв йәк нә жь ѡә йә, ле дайина Хѡәде йә.

9 Әв йәк нә жь кьрьна йә, ѡәки йәк п’әйе хѡә бьдә.

10 Бәле әм чекьрийед Ѡи нә, йәктийа Мәсиһ Исада хӧльqи, бона кьрьнед qәнщ, йа кӧ Хѡәде пешда һазьр кьр, кӧ әм ѡанда бьминьн.

Һ’әму баѡәрмәнд бь сайа Мәсиһ йәк ьн

11 Һун кӧ ә’сьле хѡәда нәщьһу нә у жь алийе щьһуйада «бе сьнәт» дьһатьнә һ’әсабе, йед кӧ хѡәха хѡә «сьнәткьри» һ’әсаб дькьрьн, бь сьнәтийа qальбә бь дәста кьри, аѡа бир биньн кӧ һун һьнге чь бун.

12 Һьнге һун бе Мәсиһ у хәриб бун һьндава бажарвантийа Исраелда у жь пәймана у созед ѡан дур бун у ве дьнеда жи бе гӧман у бе Хѡәде бун.

13 Ле һун кӧ ѡәхтәке дури ван йәка бун, ньһа т’әви Мәсиһ Иса бунә, бь хуна Мәсиһ һун незик бунә.

14 Чьмки Әѡ ә ә’дьлайийа мә, кӧ һәр дӧ, щьһу у нәщьһу кьрьнә йәк. Әѡи диѡаре навбьр’ийе, аѡа готи дьжмьнати бь бәдәна Хѡә хьраб кьр

15 у т’әми у ә’мьред Qануна Мусадабәтал кьрьн, ѡәки йәктийа Хѡәда, жь һәр дӧйа щьһу у нәщьһу мәрьвәки ну бьхӧльqинә у бь ви аѡайи бькә ә’дьлайи.

16 У Мәсиһ бәдәнәкеда һәр дӧ т’әви Хѡәде бь хаче Хѡә ль һәв анин, чьмки бь ѡе кьрьне дьжмьнати к’окева р’акьр.

17 У һат Мьзгинийа ә’дьлайийе да ѡә нәщьһуйед дури Хѡәде у щьһуйед незики Ѡи.

18 Чьмки бь сайа Ѡи, изьна мә һәр дӧйа жи һәйә, бь Р’öһ’әки незики Баве бьн.

19 Аѡа һун иди нә хәлq у хәриб ьн, ле бажарвантийа ѡә т’әви щьмә’та Хѡәде йә у нәәред мала Хѡәде нә.

20 Һун сәр ѡи р’ьк’ьне шандийа у п’ехәмбәра авакьри нә, кәвьре ә’нишкак’ижани Мәсиһ Иса Хѡәха йә.

21 Бь Ѡи т’әмамийа авайи пева щи бь щи бона Хӧдан п’арьстгәһәкә пироз бьльнд дьбә.

22 Бь Ѡи һун жи бь һәвр’а тенә авакьрьне, чаѡа хана Хѡәде бь Р’öһ’е Пироз.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Әфәсийар’а 3

Пашлос, шандийе нәщьhуйа

1 Бона ве йәке әз Пашлос бона Мәсиh Иса гьрти мә, бона wә нәщьhуйа...

2 Гәрәке wә бьhистьбә, кӧ әв wәк’илтийа к’әрәма Хwәде бона wә мьнр’а hатийә дайине.

3 Әв сӧр’а бь дайинәке ль бәр мьн hатә вәкьрьне. Мьн ль жоре кьн wәр’а ньвиси

4 у гава hун бьхуньн, hуне бькарьбьн бьзаньбьн кӧ әз чаwа сӧр’а Мәсиh ә’м дькьм.

5 Әва сӧр’а дәwред бьhӧрида ль бәр бәндед дьне вәнәбуйә, чаwа ньhа бь Р’öh’е Пироз ль бәр шанди у п’ехәмбәред Wийә пироз вәбуйә.

6 Әва сӧр’а вәбу, wәки нәщьhу пе Мьзгинийе т’әви Исраеле wар бьн, бьбьнә бәдәнәк у хwәйип’аред созе Wи бьн, бь сайа Мәсиh Иса.

7 Әз бумә бәрдәстийе ве Мьзгинийе, анәгори дайина жь к’әрәма Хwәде, йа кӧ бь кьрьна qәwата Wи мьнр’а hатийә дайине.

8 Бәле әз кӧ жь нава щьмә’та Хwәдеда жь йе hәри бьч’ук кемтьр ьм, ле әв к’әрәм мьнр’а hатийә дайине, кӧ нава нәщьhуйада дәwләмәндтийа Мәсиhә нә ль бәр h’ьша даннасин кьм

9 у ль бәр h’әмуйа вәкьм, кӧ чаwа т’ьвдира сӧр’а Хwәде те хәбате, йа кӧ hе дәwред бәреда щәм Хwәдейе кӧ hәр тьшт ә’ьрандийә, вәшарти мабу.

10 Мәрәме Хwәде әв бу, wәки ньhа сәрwахтийа Хwәйә щур’ә-щур’ә, бь дәсте щьвине ль сәрwерти у h’ökömәтед дийаред ә’зманава ә’йан бькә,

11 анәгори qьрара Wийә hе дәwред бәреда, йа кӧ Wи бь дәсте Мәсиh Иса, Хödане мә кьр.

12 Йәктийа Мәсиhда у пе wе бawәрийа мәйә сәр Wи әм дькарьн бь мерк’ими у р’увәкьри незики Хwәде бьн.

13 Awа әз жь wә hиви дькьм, кӧ hун бәр хwә нәк’әвьн, бона wан щәайед кӧ әз бона wә дьк’ьшиньм. Әвана бона р’умәта wә нә.

h’ьзкьрьна Мәсиh

14 Бона ве йәке әз ль бәр Бав чок дьдьм,

15 жь к’ижани hәр qәбиләкә ә’рд у ә’змана наве хwә дьстинә.

16 Дә бьра Әw wәкә дәwләмәндтийа р’умәта Хwә qәwате бь сайа Р’öh’е Хwә бьдә wә, кӧ hун к’урайийа дьле хwәда бьшьдьн,

17 бь бawәрийе Мәсиh дьле wәда бьжи у hун h’ьзкьрьнеда р’aw у р’ьк’ьне хwә бавежьн,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 кӧ т’әви т’әмамийа щьмә’та Хwәде бькарьбьн ә’м бькьн, кӧ бәрайи, дьрежайи, бльндайи у к’урайийа h’ьзкьрьна Мәсиh чь йә.

19 Бәле бьра hун h’ьзкьрьна Мәсиh нас кьн, йа кӧ жь hәр h’ьш-аqьли зедәтьр ә, wәки hун т’әмамийа Хwәдева т’ьжи бьн.

20 Аwа шькьр жь Wир’а бә, Йе кӧ дькарә hәр тьшти hе зедә кә, нә чаwа әм дьхwазьн йан дьькьрьн, бь we qәwата кӧ нава мәда дьхәбьтә,

21 шькьр жь Wир’а нава щьвинеда, бь сайа Мәсиh Иса, h’әму зәманида, h’әта-h’әтайе! Амин.

Әфәсийар’а 4

Әм h’әму жи бәдәнәк ьн

1 Аwа әзи гьртийе бона наве Хӧдан, hиви жь wә дькьм, кӧ hун öса бьжин, чаwа лайиqи we газийе йә, к’ижанер’а hун hатьнә газикьрьне.

2 Hун бь т’әмамийа мьлуктийе у шкәсти, бь сәбьре h’ьзкьрьнеда ль бәр hәв дахьн.

3 Бьщә’диньн, кӧ йәктийа Р’öh’ пе hәвгьредана ә’дьлайийе хwәй кьн.

4 Чаwа бәдән йәк ә у Р’öh’ йәк ә, hун жи гӧманәкер’а hатьнә газикьрьне.

5 Хӧдан йәк ә, баwәри йәк ә, ньхӧмандьн йәк ә,

6 Хwәде йәк ә, Әw Баве h’әмуйа йә, кӧ сәр h’әмуйар’а йә, бь h’әмуйа йа Хwә дькә у нава h’әмуйада йә.

7 Бәле жь мә hәр кәсир’а жи к’әрәм hатийә дайине, чаwа Мәсиh п’арәвәкьр.

8 Бона ве йәке те готьне: «Гава hьлк’ьшийа чу жоре, hесир т’әви Хwә бьрьн у п’ешк’еш данә мәрьва».

9 Әв «hьлк’ьшийа» чь те h’әсабе? Дьхwазә бежә, кӧ Әw пешда бәржери we дьнйа жерьн бу.

10 Әwe кӧ бәржер бу, hәма Әw ә, Йе кӧ Хwә да еза h’әму ә’змана, wәки hәр тьшти h’ьзурийа Хwәва т’ьжи кә.

11 Әва Әw бу, Йе кӧ п’ешк’еш данә мәрьва, кӧ hьнәк бьбьнә шанди, hьнәк п’ехәмбәр, hьнәк мьзгиндар, hьнәк жи сә’ви у дәрсдар.

12 Әwи әв йәк кьр, wәки щьмә’та Хwәде шьхӧлед хьзмәтк’арийер’а hазьр бә, бона авабуна бәдәна Мәсиh,

13 h’әта кӧ әм h’әму жи бьгьhижьнә we йәке, кӧ баwәрийе у Кӧр’е Хwәде наскьрьнеда т’ьаq бьн, бьбьнә мәрьвед гьhишти, т’ам wәкә бәжьн-бала Мәсиh.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Wəки öса йə жь вьр шунда əм нəбьнə мина зар’ока кö жь пела вьрда-
wеда дьк’əвьн у бь дəрəwед мəрьва бəр байе həр hинкьрьнəке дьк’əвьн,
йед кö бь елбазийа дьхапиньн у дьхальиньн.

15 Ле р’астийе пе h’ьзкьрьне бежьн, həр алийада бьгьhижьнə сери, кö
Məсиh ə.

16 Жь Wи т’əмамийа бəдəне həвва нə у h’əму жи бь алик’арийа həр
севькəке həвва гьредайи йə. У гава həр п’арəкə бəдəне шьхöле хwə дькə,
h’ьзкьрьнеда хwəха дьгьhижə у мəзьн дьбə.

Жийина нуйə т’əви Məсиh чаwа əндəмед Бəдəна wи

17 Awa əз ве йəке мерк’ими дьбежьм у бь наве Хöдан т’əми ль wə дькьм, кö
hун иди т’ö щара we р’еда нəчьн, чаwа п’утп’арьст бь ькьред хwəйə п’уч’
дьчьн.

18 Əwана ə’мед хwəда шуна р’əшва чун у жь жийина Хwəде дур к’ətьнə, жь
дəст нəзанийа нава хwə у сəрh’ьшкийа хwə.

19 Шəрма р’уйе хwə öнда кьрьнə у öса хwə данə дохине, h’əта кö həр щур’ə
кьрьнед h’əрам дькьн у т’ер набьн.

20 Ле wə Məсиh öса нас нəкьр!

21 Бəле wə бона Wи бьhистийə жи у чаwа йед п’ара Иса, hун we р’астийа
нава Wида hин бунə.

22 Дə hун хəйсəте хwəйи бəре жь хwə дур хьн, wи мəрьве кəвьни кö бь
hавьжийед h’ьлəк’арва дерьсбуйи йə

23 у бь р’öh’ у ькьред хwəда нуйəжийин бьн,

24 мəрьве ну ль сəр хwə wəргьрьн, кö кьрасе Хwəдеда бь həqи у h’əлалийа
бе qəлпи хöльqи йə.

25 Awa дəрəwa жь хwə дур хьн, жь wə həр йəк həвале хwəр’а р’аст хəбəр
дə, чьмки əм бь həвр’а əндəмед Бəдəна Məсиh нə.

26 Həгəр hун hерс к’əвьн, гöна нəкьн, бьра р’о сəр hерса wəр’а нəчə ава

27 у щи нəдьнə мирещьн.

28 Əwe кö дьзийе дькə, бьра иди нəдьзə, ле бь худана хwəйə h’əлал бь
дəстед хwə бьхəбьтə, кö бькарьбə дəст бавежə к’ətийа жи.

29 Бьра жь дəве wə qət хəбəрəкə хьраб дəрнəйе, пештьри тьштед кö кери
гöhдара тен у к’аре дьдьнə wан.

30 У Р’öh’е Хwəдейи Пироз нəешиньн, бь К’ижани hун бона Р’ожа Азайийе
hатьнə моркьрьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

31 Дә бьра hәр тә’лайи, hерс, бәрзәqи, qар’ә-qар’ у готьнед нәр’еда жь wә дур бьн т’әви hәр щур’ә к’ин-бохийева.

32 У hәвр’а ширьн у дьлшәwат бьн, ль hәв бьбахшиньн, чawa Хwәде бь Мәсиh бахшандә wә.

Әфәсийар’а 5

Чawa ч’ә’в бьдьнә Хwәде

1 Awa ч’ә’в бьдьнә Хwәде, чawa зар’ед h’ьзкьри

2 у хwә ль h’ьзкьрьне бьгьрьн, чawa Мәсиh жи әм h’ьз кьрьн у жийина Хwә бона мә да, Хwәдер’а бу h’әди у qөрбана бинхwәш.

3 Ле h’әта наве qавийе у hәр h’әрамийе, йан тьмайе жи гәрәке нава wәда нәйе hьлдане, чawa ль щьмә’та Хwәде нак’әвә.

4 Өса жи готьнед бемә’риәти, йан беә’ми, йан h’әнәкед qәлпе хьраб, кө ль wә нак’әвьн, бьра жь дәве wә дәрнәйен, ле дәwсе шькьрдари.

5 Hун ве йәке заньбьн кө т’ө qав, йан h’әрам, йан тьмак’ар (кө п’утп’арьст ә) П’адшатийа Мәсиh у Хwәдеда wар набә.

6 Бьра т’ө кәс бь хәбәред п’уч’ wә нәхапинә, чьмки бона ван тьшта hерса Хwәде ль wан мәрьвед нәгөhдар р’адьбә.

7 Awa hун т’әви йед өса нәбьн!

8 Hун жи wәхтәке тә’ри бун, ле ньhа hун кө п’ара Хөдан ьн, р’онайи нә. Awa мина зар’ед р’онайе бьжин,

9(чьмки бәре р’онайийе жь hәр qәнщийе, hәqийе у р’астийе дьбә)

10 у бьзаньбьн кө чь ль Хөдан хwәш те.

11 Т’әви wан кьред бебәрә тә’рийе нәбьн, ле wан сәр аве хьн,

12 чьмки бона wан тьштед кө әwана бь дьзива дькьн шәрм ә жи кө бе хәбәрдане.

13 Ле гава hәр тьшт те бәр р’онайе, ашкәрә дьбә,

14 чьмки hәр тьште кө ашкәрә дьбә, дьбә р’онайи. Бона ве йәке hатийә готьне: «Хәwьхийо, h’ьшйар бә! Жь нав мьрийа р’абә у Мәсиh we тә р’онайи кә».

15 Awa бьньhер’ьн кө hун ньге хwә әсал бавежьн, нәбьнә мина беә’ма, ле мина сәрwахта.

16 Дәст бьдьнә бәр wәхт, чьмки зәмани хьраб ә.

17 Бона ве йәке беә’м нибьн, ле бәле бьзаньбьн чь йә qьрара Хөдан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 У бь шәраве сәрхwәш нәбьн, кö ә’мьре мерьв п’уч’ дькә, ле бь Р’öh’е Пирозва т’ьжи бьн.

19Зәбур у дьрозга, стьранед р’öh’ани hәвдöр’а бежьн, бьстьрен у дьле хwәда Хöданр’а бьловиньн.

20 Hәр гав бона hәр тьшти р’азибуне бьдьнә Бав Хwәде, бь наве Хöдане мә Иса Мәсиh.

Борщдарийа жьн у мера

21 Бь хоа Мәсиhә нава хwәда ль бәр hәвдö хwә бьшкеньн.

22 К’öләтно, öса хwә ль бәр меред хwә бьшкеньн, чаwа ль бәр Хöдан,

23 чьмки мер сәре жьне йә, чаwа Мәсиh жи сәре щьвине йә у Хwәха Хьлазкьре бәдәна Хwә йә.

24 У чаwа щьвин ль бәр Мәсиh хwә дьшкенә, бьра öса жи жьн hәр тьштида бәр мере хwә шкәсти бә.

25 Мерно, жьнед хwә h’ьз бькьн, чаwа кö Мәсиh щьвин h’ьз кьр у жийина Хwә бәр wева да,

26 wәки we бь хәбәре böhöрти-жьбарә кә, пе аве бьшо,

27 кö щьвине ль бәр Хwә qәшәнг бьдә сәкьнандьне, кö т’ö ләк’ә йан qәрч’ьмок, йан тьштәки мина ван сәр т’önәбә, ле паqьж у беqöсур бә.

28 Öса жи гәрәке мер жьна хwә h’ьз бькә, чаwа бәдәна хwә. Йе кö жьна хwә h’ьз дькә, әw хwә h’ьз дькә.

29 Чьмки бәдәна т’ö кәси бәр ч’ә’ве wи нә р’әш ә, ле we т’ер дькә у хwәй дькә, чаwа Мәсиh жи щьвине,

30 чьмки әм әндәмед бәдәна Wи нә.

31 Чаwа ньвисар ә: «Бона ве йәке мер we де у баве хwә бьhелә, хwә ль жьне бьгьрә у hәр дö we бьбьнә бәдәнәк».

32 Әва сöр’а к’ур ә, ле әз готьна хwә тиньмә сәр Мәсиh у щьвине.

33 Бәле жь wә hәр кәс жи бьра жьна хwә h’ьз бькә чаwа хwә у жьн жь мере хwә хо бькә.

Әфәсийар’а 6

Т’әмийед бона зар’а у де-бава

1 Зар’но, чаwа баwәрмәндед Хöдан гöр’а де у баве хwәда бьн, чьмки әв йәк р’аст ә.

2 «Qәдьре де у баве хwә бьгьрә» кö әв ә т’әмийа пешьн т’әви создайине,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 «wəки чəрха тə р’аст бə у сəр ə’рде ə’мьре тə дьреж бə».

4 У hун бавно, зар’ед хwə hерс нəехьн, ле wан бь ширəт у hинкьрьна Хöдан мəзьн кьн.

Хöлам у аха

5 Хöламно, бь хо у тьрс, дьле сах гöр’а хwəйийед хwəйə ве дьнеда бьн, чаwа гöр’а Мəсиhда,

6 нə кö бь хöламтийа ль бəр ч’ə’ва, кö ль мəрьва хwəш бен, ле чаwа хöламед Мəсиh бь дьл qьрара Хwəде бьqəдиньн.

7 Бь р’əзəдьли хöламтийе бькьн, чаwа Хöданр’а, нə кö мəрьвар’а.

8 hун заньн кö həр кəс, həгəр хöлам бə, həгəр аза, чь qəнщийе кö бькə, wəкə we жи we жь Хöдан бьстинə.

9 hун жи хwəйино, hьндава wанда öса бьн. Дəст жь гə-гöр’ийе бькьн. hун заньн кö Хwəйе wан жи, Йе wə жи ль ə’змана йə у щəм Wи т’ö ьрqи т’önə.

Ч’əкед Хwəде

10 həйнəсəр, йəктийа Хöданда qəwат бьн, бь зорайийа qəwата Wи.

11 həр ч’əке Хwəде ль хwə кьн, кö hун бькарьбьн мьqабьли h’önöред мирещьн бьсəкьньн.

12 Чьмки шəр’е мə нə мьqабьли хун у гошт ə, ле мьqабьли сəрwерти у h’ökömətийа йə, мьqабьли миред ве дьнйа тə’ри йə у мьqабьли ордийед р’öh’анийə хьрабə ль дийаре ə’змана нə.

13 Бона ве йəке ч’əкед Хwəде hьлдьн, кö hун бькарьбьн ль бəр р’ожа охьрме гьран бьсəкьньн у пьшти кьрьна həр тьштир’а, щийе хwəда qəwин бьсəкьньн.

14 Аwа щийе хwəда бьсəкьньн, р’астийе мина к’əмбəре ль пьшта хwə бьшьдиньн, həqийе мина зьрьh’е ль синге хwə wəргьрьн

15 у сол ньгед wəда, бона Мьзгинийа ə’дьлайийе hазьр сəкьни бьн.

16 Ль сəр həр тьштир’а жи баwəрийе мина мəрт’але бьгьрьнə хwə, бь к’ижане hуне бькарьбьн h’əму тиред агьрийə кö йе Хьраб давежə, бьтəмьриньн.

17 У хьлазбуне мина к’ömзьрьh’е hьлдьн, мина шур жи хəбəра Хwəде, кö жь Р’öh’е Пироз ə.

18Бь h’əму дöа у р’əща həр гав дöа бькьн пе Р’öh’е Пироз. Сəр ве йəке h’ьшйар бьминьн у бона т’əмамийа щьмə’та Хwəде т’ьме дöа бькьн.

19 У бона мьн жи дöа бькьн, кö гава əз хəбəр дьм, готьнəк мьнр’а бе дайине, wəки мерк’ими сöр’а Мьзгинийе ə’йан кьм,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 бона К’ижане әз бь ван qәйде xwә qасьдийе дькьм. Дöа бькьн, wәки әз бона We töрöш кьм хәбәр дьм, чawa лазьм ә.

Сьлавед ахьрийе

21 Wәки hун жи бона мьн бьзаньбьн, hаш жь h’ал-h’әwале мьн hәбьн, Тьхикойе бьрайе дәлал у qöльхк’аре амьн йәктийа Хöданда we hәр тьшти wәр’а бежә.

22 Әз бона we йәке wи сәр wәда дьшиньм, wәки hун hаш жь мә hәбьн у әw бь ве йәке дьл бьдә wә.

23 Дә бьра ә’дьлайи у h’ьзкьрьн бawәрийева т’әвайи жь Бав Xwәде у Хöдан Иса Мәсиh ль хушк-бьра бә.

24 Бьра к’әрәм т’әви wан h’әмуйа бә, йед кö бь h’ьзкьрьна бе хьлази Хöдане мә Иса Мәсиh h’ьз дькьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нə’ма Пawлос Филипийар’а

Филипийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлос у Тимот’ейойе хöламед Мəсиһ Иса, т’əмамийа щьмə’та Хwəдер’а, йед кö п’ара Мəсиһ Иса нə у ль алийед Филипйайе дьминьн, т’əвайийа бəрпьрсийар у бəрдəстийед щьвинева:

2 Дə бьра к’əрəм у ə’дьлайийа Хwəдейе Баве мə у Хöдан Иса Мəсиһ ль wə бə.

Дöайе Пawлос

3 Əз шькьрийа хwə Хwəдейе хwə тиньм гава һəр гав wə бир тиньм,

4 т’ьме нава һ’əму дöайед хwəда, бона wə һ’əмуйа бь дьле ша дöа дькьм,

5 чьмки һун р’ожа пешьнда һ’əта иро т’əви шьхöле Мьзгинидайине бунə.

6 У əз ве йəкеда гöман ьм, Əwe кö дьле wəда дəст бь шьхöле Хwəйи qəнщ кьрийə, we һ’əта Р’ожа һатьна Мəсиһ Иса жи бьгьһинə сери.

7 Һун дьле мьнда нə у һəq ə жи кö əз бона wə һ’əмуйа аһа бькьрьм. Чьмки һун һ’əму жи т’əви we к’əрəме бунə, йа кö жь Хwəдеда мьнр’а һатийə дайине, чawа əз ньһа qəйдада мə, öса жи бона Мьзгинийе сəкьни бум у мьн əw дьда маккьрьне.

8 Хwəде шə’де мьн ə, кö əз бь һ’öба Мəсиһ Иса чьqаси һ’əйра wə һ’əмуйада мə.

9 У əз ве дöайе дькьм, кö һ’ьзкьрьна wə һе-һе бь занəбун у сəрwахтийа гьһиштива зедə бə,

10 wəки к’ижан һəрə qəнщ ə, һун we бьбьжерьн. Һьнге һуне Р’ожа һатьна Мəсиһда ширһ’əлал у белəк’ə бьн

11 у бь сайа Иса Мəсиһ бь бəред һəqийева т’ьжибуйи бьн, бона р’умəт у пəсьне Хwəде.

Жийин Мəсиһ ə

12 Əз дьхwазьм кö һун бьзаньбьн хушк-бьрано, wəки чь кö һатə сəре мьн, əwe һе к’ар да пешдачуйина Мьзгинийе.

13 Awa т’əвайийа к’ома к’оч’ьксəрева, öса жи һ’əмуйед майинва ə’йан ə кö əз бона наве Мəсиһ нава ван qəйдада мə.

14 У дьле п’ьр’анийа бawəрмəнда жи бь ван qəйдед мьн йəктийа Хöданда шьдийан, кö һе бь мерк’ими хəбəра Хwəде бе хо у тьрс бежьн.

15 Р’аст ə һьнəк жь һ’əвсудийе у мьхəнəтийе Мəсиһ даннасин дькьн, ле һьнəк жи жь нета qəнщийе.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Әвана жь h’ьзкьрьне даннасин дькьн, чьмки әw заньн кӧ әз сәр ви qӧльхи hатьмә данине, кӧ пьштгьрийе Мьзгинийе бькьм.

17 Ле йед майин бона hәвр’ьк’ийе Мәсиh даннасин дькьн, нә бь дьле р’аст. Әw дькьрьн, кӧ тәнгасийе сәр qәйдед мьнда зедә кьн.

18 Ле ьрqи т’ӧнә! Чawa жи бьбә, hәгәр әwана бь qәлпийе йан бь р’астийе Мәсиh даннасин дькьн, әз бь ве йәке ша мә. Бәле әзе ша бьм жи,

19 чьмки әз заньм кӧ әв йәк we ахьрийе ль бәр азабуна мьн к’әвә, бь дӧайед wә у алик’арийа Р’ӧh’е Иса Мәсиh.

20 Әз гӧман у ч’ә’вньhер’ийа ве йәке мә, кӧ т’ӧ тьштива әзе шәрми нәминьм, ле бәле he мерк’ими бьм, чawa hәр гав ӧса жи ньha пәсьне Мәсиh бь qальбе мьн бе дайине, hәгәр бь мьрьна мьн бә, йан жи бь жийина мьн бә.

21 Чьмки бона мьн жийин Мәсиh ә у мьрьн жи к’ар ә.

22 Hәгәр жийина ви qальбида he к’аре дьдә шьхӧле мьн, әз ньзаньм к’ижани ььбьжерьм.

23 К’әтьмә нава дӧ кәвьра: Әз h’ьзрәт ьм кӧ жь ви qальби дәрем, hәр’ьмә щәм Мәсиh, мьнр’а әва he гәләки qәнщ ә,

24 ле майина мьнә ви qальбида he бона к’ара wә йә.

25 Әз ве йәке кӧ бе шьк бawәр дькьм, ләма жи заньм кӧ әзе бьминьм, т’әви wә h’әмуйа бьм, wәки hун he пешда hәр’ьн у бawәрийеда ша бьн.

26 Awa гава әз диса бемә щәм wә, hун пе мьн бь сайа Мәсиh Иса he ьр’hаq бьн.

27 Ле т’әне чawa лайиqи Мьзгинийа Мәсиh ә, hун xwә ӧса xwәй кьн, кӧ hәгәр сәр wәда бем у wә ььбиньм йан дурва ььбьhем бьзаньбьм кӧ wә бь р’ӧh’ у дьләки пьшт дайә пьшта hәв, бона шәр’к’арийа бawәрийа Мьзгинийе сәкьни нә.

28 Т’ӧ алийава жь пәйк’әтийед xwә вәнәк’ьшьн. Әв йәк нишанәкә ӧндабуна wан у хьлазбуна wә йә у әв жи жь Xwәде йә.

29 Әва к’әрәма Xwәде бона хатьре Мәсиh дайә wә, wәки нә кӧ т’әне hун бawәрийа xwә Wи биньн, ле бона Wи щәе жи бк’ьшиньн.

30 Ньha жи hун нава wи шәр’ида нә, к’ижан кӧ wә сәр мьн дит у ньha бона мьн дьбьhен.

Филипийар’а 2

Xwәньмьзкьрьна Мәсиh у мәзьнайийа wи

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Awa həгəр т’əвбуна wəйə т’əви Məсиh бина бəр wə йə, həгəр h’ьзкьрьна Wи дьл дьдə бəр wə, həгəр Р’öh’е Пироз wə дькə йəк, həгəр дьлшəwати у р’ə’ма wə həйə,

2 əшqа дьле мьн бь т’ьаqа хwə hун бьгьhиньнə сери: Бьра əw h’ьзкьрьна нава wəда бə у сəр нет у ькьрəке бьн.

3 Тьштəки бь həвр’ьк’ийе нəкьн у ль наве хwə нəгəр’ьн, ле жь wə həр йəк бь мьлуктийе həвале хwə сəр хwəр’а бьгьрə.

4 Т’əне ль к’ара хwə нəгəр’ьн, ле бьра həр кəс ль к’ара həвале хwə жи бьгəр’ə.

5 Məсиh Иса сəр чь нет-ькьре бу, жь wə həр кəс жи öса бььькьрə:

6 Əw кö бьнйат’а Хwəда Хwəде бу, пəй we йəке нəк’ət, кö бьма wəкə Хwəде,

7 ле Хwəха Хwə шкенанд, к’ətə бьнйат’а хöламəки у бу мина мəрьва, к’ətə дьлqе инсен.

8 Əwи Хwə ньмьз кьр, h’ətа мьрьнер’а жи qайл бу, əw жи мьрьна сəр хаче.

9 Бона ве йəке Хwəде Əw he бьльнд кьр у навəки öса п’ешк’еши Wи кьр, кö жь h’əму нава бьльндтьр ə,

10 wəки həр чок ль бəр наве Иса бьтəwə, həгəр ль ə’змен бə, həгəр сəр дьне бə, həгəр ль дийаре мьрийа бə

11 у həр зар-зьман иqрар кə, кö Иса Məсиh Хödан ə, бона р’умəта Бав Хwəде.

Дьнйайеда мина стəйрка бьч’ьрусьн

12 Awa дəлалийед мьнно, чawa əз нава wəда бум hун т’ьме гöhдар бун, ньhа he гələки гöhдар бьн, гава нə нава wəда мə. Бона хьлазбуна хwə бь хо у тьрс бьхəбьтьн, кö we йəке бьгьhиньнə сери,

13 чьмки Хwəде Хwəха ве йəке дькə дьле wə, кö hун дьхwазьн у дькьн, чawa ль Wи хwəш те.

14 həр тьшти бе бинтəнги у бе шəр’ у дə’w бькьн,

15 wəки hун нава ви ньсьле нəhəq у хальида белəк’ə у беqöсур, зар’ед Хwədейə бесущ бьн. Нава ванда шəwq бьдьн мина р’онайед ə’змана,

16 чawa йед хəбəра жийине hьлгьрти. Əзе hьнге Р’ожа hатьна Məсиh р’успи бьм, кö бадиhəwa нəбəзимə у бадиhəwa нəхəбьтимə.

17 Бəле həгəр щи бе кö хуна мьн сəр we бawəрийа wəда бе р’етьне, йа кö хьзмəтк’арийа wəда чawa qöрбан Хwədер’а те дайине, əзе ша бьм у т’əви əшqа wə бьм.

18Öса жи hун ша бьн, т’əви əшqа мьн бьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Тимот’ейо у Епародито

19 Гӧмана мьн сӕр Иса Хӧдан һӕйӕ, кӧ ӕзе зутьрӕке Тимот’ейо сӕр wӕда бьшиньм, кӧ дьле мьн р’ьһ’ӕт бӕ, гава ӕз һ’але wӕ пе бьһ’ӕсьм.

20 Ӕз дьле хwӕр’а йӕки мина wи набиньм, кӧ бона һ’але wӕ мина пешӕwьтики хӕм бьхwӕ.

21 Чьмки йед майин һӕр кӕс ль пӕй к’ара хwӕ к’ӕтийӕ, нӕ кӧ йа Иса Мӕсиһ.

22 Ле һун хwӕха заньн кӧ ӕw йӕки чawайи щер’ьбанди йӕ у хwӕха т’ӕви мьн Мьзгинидайинер’а ӧса хьзмӕти кьр, чawа кӧр’ бавер’а.

23 Awa нета мьн һӕйӕ, кӧ ӕз ӕwи зу бьшиньмӕ щӕм wӕ, гава ӕз һаш жь һ’ал-һ’ӕwале хwӕ һӕбьм.

24 У ӕз Хӧданда гӧман ьм, кӧ ӕзе хwӕха жи зутьрӕке сӕр wӕда бем.

25 Ле мьн ӧса р’е тер’а дит, wӕки ӕз wи бьрайе мӕ Епародито бьшиньмӕ щӕм wӕ, йе кӧ т’ӕви мьн хӕбьти у шӕр’е хwӕ кьр, к’ижан wӕ шандьбу кӧ к’омӕк бьда мьн.

26 Ӕwи жи гӕлӕки бира wӕ кьрийӕ у бӕр хwӕ дьк’ӕвӕ, wӕки wӕ бона нӕхwӕшийа wи бьһистийӕ.

27Р’асти жи ӕw нӕхwӕш к’ӕт, чу бӕр дӕре мьрьне. Ле Хwӕде ль wи һатӕ р’ӕ’ме, нӕ кӧ т’ӕне ль wи, ле ӧса жи ль мьн, wӕки сӕр к’ӕдӕре к’ӕдӕр сӕр мьнда нӕйе.

28 Бона ве йӕке ӕз wи бь дьл дьшиньм, wӕки һун wи бьбиньн, диса ша бьн у ӕз бӕр хwӕ нӕк’ӕвьм.

29 Awa бона хатьре наве Хӧдан ӕwи бь т’ӕмамийа ӕшqа дьле хwӕ qӕбул кьн. Qӕдьре йед мина wи гьран бьгьрьн,

30 чьмки ӕw бона шьхӧле Мӕсиһ һ’ӕта бӕр дӕре мьрьне жи чу у дӕсте хwӕ жь ӕ’мьре хwӕ жи к’ьшанд, wӕки дӕwса we хьзмӕтк’арийа кӧ wӕйе мьнр’а бькьра ӕwи хwӕха бькьра.

Филипийар’а 3

Р’ийа р’астӕ бона хьлазбуне

1 Һӕйнӕсӕр хушк-бьрайед мьн, бь Хӧдан ша бьн! Ӕз ащьз набьм кӧ диса wан тьшта wӕр’а дьньвисьм, ле ӕw бона бехоийа wӕ йӕ.

2 Һ’ӕвза хwӕ жь «сӕ-куч’ька» бькьн, һ’ӕвза хwӕ жь п’алед хьраб бькьн, һ’ӕвза хwӕ жь wан бькьн, йед кӧ qальб дьбьр’ьн, сьнӕтдькьн.

3 Чьмки сьнӕтийа р’аст йа мӕ йӕ, кӧ бь Р’öһ’е Хwӕде ӕм дьһ’ӕбиньн у бь Мӕсиһ Иса дььр’ьн. Гӧмана мӕ нӕ сӕр нав-нишанед qальб ӕ,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 ле р’аст бежьм әз дькарьм гӧмана хwә бьдьмә сәр wан нав-нишанед qальб. Һәгәр йәк дьькьрә, кӧ гӧмана wи сәр qальб һәйә, йа мьн һе зедә һәйә.

5 Р’ожа һ’әйшта сьнәт бумә, жь р’ьк’ьнйата Исраел ьм, жь qәбила Бьнйамин, ибрани мә у кӧр’е ибранийа, алийе Qанунеда ерьси,

6мьн к’әрби хирәте щьвина Хwәде дьзеранд, һьндава we р’астбуна кӧ жь Qануне те әз беләк’ә бум.

7 Ле чь кӧ к’ара мьн бу, мьн бона Мәсиһ зийан һ’әсаб кьрийә.

8 У сәрда жи әз һәр тьшти зийан һ’әсаб дькьм у һьмбәри ве йәке накьм, кӧ Хӧдане хwә Мәсиһ Иса нас бькьм, кӧ к’ара сәр к’ара йә! Бона хатьре Wи әз жь һәр тьшти qәтийам у чаwа гәмар һ’әсаб дькьм, wәки Мәсиһ qазьнщ кьм

9 у т’әви Wи ььбьмә йәк. Иди әв р’астийа мьн, нә кӧ жь qанунqәдандьна мьн те, ле жь Хwәде йә, йа кӧ һ’име we жь баwәрийа сәр Мәсиһ ә.

10 Әз дьхwазьм Wи у qәwата р’абуна Wийә жь мьрьне нас кьм у т’әви щәайед Wи бьм, бьк’әвьмә һ’але мьрьна Wи,

11 кӧ бь аwайики бькарьбьм бьгьһижьмә р’абуна мьрийа.

Р’әвина бәрбь мәрәме хwә

12 Әз набежьм кӧ әз иди гьһиштьмә мәрәме хwә йан жи иди к’амьл бумә, ле әз пәй к’әтьмә, кӧ we хәлате qазьнщ кьм, бона к’ижане Мәсиһ Иса әз qазьнщ кьрьмә.

13 Хушк-бьрано, әз хwә һ’әсаб накьм, кӧ мьн әw йәк qазьнщ кьрийә, ле сәри әw ә, кӧ әз тьштед пьшт хwәва һьшти бир бькьм, хwә бавежьмә йед пешийа хwә,

14 дьщә’диньм бьгьһижьмә мәрәме хwә, we ләщхәлата жорчуйине, аwа готи газийа Хwәдейә бь сайа Мәсиһ Иса бьстиньм.

15 Аwа жь мә һ’әмуйа, иди к’и «гьһишти» йә, гәрәке аһа бььькьрә. Ле һәгәр тьштәки дьн жи дьле wәда һәбә, әwe йәке жи Хwәде we бәр wә вәкә.

16 Ле т’әне әм гьһиштьнә чь дәрәще, анәгори we йәке бьжин.

17 Ч’ә’в бьдьнә мьн хушк-бьрано у дина хwә бьдьнә wан, йед кӧ öса хwә хwәй дькьн, чаwа кӧ мә бь р’абун-р’уньштьна хwә нишани wә кьрийә.

18 Чьмки гәләк жийина хwәда дьжмьнед хаче Мәсиһ ьн, бона к’ижана мьн гәләк щара wәр’а готийә, ньһа жи бь гьри дьбежьм.

19 Ахьрийа wан öндабун ә, хwәдейе wан зьке wан ә у кьред wанә шәрми жи р’умәта wан ә. Әwана т’әне сәр тьштед ве дьне дььькьрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Ле wәлате мә ль ә’змана йә, жь к’ö әм ч’ә’вньhер’ийа Хьлазкьр, Хödан Иса Мәсиh ьн.

21 Әwe qальбе мәйә т’әнгәзар бьгöhезә у бькә мина qальбе Хwәйи хwәйир’умәт, бь we qәwата кö дькарә hәр тьшти бькә бьндәсте Хwә.

Филипийар’а 4

Т’әмийед ахьрийе

1 Ньhа хушк-бьрайед мьнә ширьн у h’әйран, hун ьн шабун у к’оийа сәре мьн дәлално, йәктийа Хödанда аhа qәwин бьминьн.

2 Әз hиви жь Әйодийайе дькьм у hиви жь Сьнтихайе дькьм, чаwа т’әви Хödан йәкбуйи бьра ль hәв бен.

3 Бәле әз hиви жь тә жи дькьм hәвалбаре мьни амьн, тö жи али wан к’öләта бькә. Әвана т’әви мьн хәбата Мьзгинидайинеда худан р’етьнә, öса жи т’әви Клемес у hәвал-хәбатед мьнә майин, кö навед к’ижана к’ьтеба жийинеда ньвисар ьн.

4 Т’ьме пе Хödан ша бьн, диса дьбежьм т’ьме ша бьн!

5 Бьра бәрбьherийа wә h’әму мәрьвава ә’йан бә. Хödан незик ә.

6Бона т’ö тьшти хәм нәкьн, ле хwәстьна wә бьра бь дöа-дьрозга, р’азибунева т’әвайи, Хwәдева ә’йан бә.

7 У ә’дьлайийа Хwәде кö жь hәр h’ьш-аqьли дәрбазтьр ә, we дьл у ькьред wә йәктийа Мәсиh Исада хwәй кә.

8 Hәйнәсәр хушк-бьрано, чь кö бь р’астийе йә, чь кö бь маqултийе йә, чь кö бь hәqийе йә, чь кö бь h’әлалийе йә, чь кö бь хwәшийе йә, чь кö бь ьрасәтийе йә у hәр тьштед кö ә’сьли у лайиqи qәнщготьне нә, сәр ван тьшта бььькьрьн.

9 Hун жь мьн чь hин бун, wә чь станд, чь бьhист у чь дит we йәке бькьн у Хwәдейе ә’дьлайийе we т’әви wә бә.

Р’азибуна Паwлос

10 Әз бь сайа Хödан гәләки ша мә, кö wә пәй haqac wәхтр’а әз бир аним, бона мьн хәм хwар. Бәле wә дькьр жи, ле мәщал нәдьк’әтә wә.

11 Нә кö әз h’әwще тьштәки мә кö ве йәке wәр’а дьбежьм. Әз hин бумә, кö h’әму h’алида р’ази бьм.

12 Т’önәбуне заньм, hәбуне заньм, әз hәр алийида у hәр h’алида сәр ве сöр’е вәбумә у hин бумә кö р’ази бьм, hәгәр т’ер бьм, hәгәр бьр’чи, йан hәбунеда бьм йан жи т’önәбунеда.

13 Әз hәр тьшти бь сайа Wи дькарьм, Йе кö qәwате дьдә мьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Ле wə qənщ кьр, кö тəнгасийа мьнда к’омəк да мьн.

15 У бəле hун жи заньн гəли илипийа, кö жь сəре даннасинийа Мьзгинийеда гава əз жь Мəкəдонйайе дəрк’əтьм, т’ö щьвине т’əвк’арийеда дəсте хwə дьрежи мьн нəкьр, пештьри wə.

16 Чьмки щарəке-дöда əw тьштед мьнр’а кеphати wə h’əта Т’есалоникийе жи шандьн.

17 Əз нə кö тьштəки п’ешк’еш дьхwазьм, ле дьхwазьм кö к’ар сəр h’əсабе wəда зедə бə.

18 Мьн həр тьшт стандийə у нава həбунеда мə. Əw тьштед кö wə бь дəсте Епародито мьнр’а шандьнə əw бəси мьн ьн. Əw дайина wə бинəкə хwəш ə, h’əдийа qəбул у ль Хwəде хwəш ə.

19 У Хwəдейе мьн we h’əму кемасийед wə пе we хьзна Хwəйə р’умəтə жь Мəсиh Иса т’ьжи кə.

20 Awa шькьр жь Хwəде у Баве мə, h’əта-h’əтайе! Амин.

Сьлавед ахьрийе

21 Т’əмамийа щьмə’та Хwəдейə п’ара Мəсиh Иса сьлав кьн. Əw бьрайед кö т’əви мьн ьн ль wə сьлав дькьн.

22 Т’əмамийа щьмə’та Хwəде ль wə сьлав дькə, илаhи əwед кö жь мала Qəйсəр ьн.

23 К’əрəма Хöдан Иса Мəсиh т’əви р’öh’е wə бə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пawлос Колосийар’а

Колосийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлосе бь ә’мьре Хwәде шандийе Мәсиһ Иса у жь Тимот’ейойе бьра,

2 щьмә’та Хwәдер’а, wан хушк-бьрайед амьнә йәктийа Мәсиһда кӧ Колосйайеда дьминьн: Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайийа Хwәдейе Баве мә ль wә бә.

Дӧа у шькьрдайина Пawлос

3 Әм т’ьме гава бона wә дӧа дькьн, шькьрийа хwә ль Хwәдейе Баве Хӧдане хwә Иса Мәсиһ тиньн,

4 чьмки мә бона we бawәрийа wәйә сәр Мәсиһ Иса у we h’ьзкьрьна wәйә һьндава т’әмамийа щьмә’та Хwәдеда бьһистийә.

5 Әв йәк жь ве гӧмане те, йа кӧ ә’зманада wәр’а те хwәйикьрьне, бона к’ижане wә бьһистийә, гава пешда хәбәра Мьзгинийейә р’аст

6 гьһиштә wә. У әw Мьзгини т’әмамийа дьнйайеда дьгьһижә у бәр дьдә, чawа нава wәда жи жь we р’ожеда, гава wә бьһист у к’әрәма Хwәде т’әмамийа р’астийа wева нас кьр.

7 Һун ве йәке жь һәвалхӧламе мәйи h’ьзкьри Епарас һин бунә, кӧ һьндава мәдабәрдәстики Мәсиһи амьн ә.

8 Әwи бона we h’ьзкьрьна кӧ Р’öh’ дайә wә мәр’а гот.

9 Бона we йәке жи жь we р’ожеда гьрти, гава мә бона wә бьһист, мә дәст жь дӧа у һивикьрьне нәк’ьшандийә, wәки һун занәбуна ә’мьре Хwәдеда гьһишти бьн, бь h’әму сәрwахти у занәбуна р’öh’анива т’ьжи бьн,

10 wәки һун бькарьбьн хwә öса хwәй кьн, чawа лайиqи Хӧдан ә, һәр алийава ль Wи хwәш бен, һәр qәнщикьрьнеда хwәйибәр бьн, бь занәбуна Хwәде бьгьһижьн.

11Бьра һун анәгори т’әмамийа we qәwата Wийә кӧ жь зорайийа Wийә хwәйир’умәт те qәwат бьн, кӧ һун һәр тьштида бь думька дьреж сәбьр бькьн. Бь әшq

12 шькьрийа хwә бьдьнә Баве, кӧ һун лайиqи ве йәке кьрьнә, wәки һун П’адшатийа р’онайеда т’әви щьмә’та Wи бьбьнә хwәйип’ар.

13 Әwи әм жь h’ökömәтийа тә’ристанийе хьлаз кьрьн у щи-гöһасти П’адшатийа Кӧр’е Хwәйи h’ьзкьри кьрьн,

14 пе к’ижани әм аза бун, awа готи мә бахшандьна гöна станд.

К’и йә Мәсиһ у шьхöле Wи чь йә?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Әw ә сурәте Хwәдейе кӧ хӧйа набә, Әw Ньхӧрийе сәр h’әму ә’ьринар’а.

16 Чьмки бь дәсте Wи hәр тьштед ль ә’рд у ә’змана ә’ьринә, чь кӧ хӧйа дьбьн, чь кӧ хӧйа набьн, hәгәр к’ӧрси йан хӧданти бьн, hәгәр сәрwерти йан h’ӧкӧмәти бьн, hәр тьшт бь дәсте Wи у бона Wи ә’ьринә.

17 Әw бәри hәр тьшти hәбу у hәр тьшт бь сайа сәре Wи щийе хwәда дьминьн.

18 Әw ә сәре Бәдәне, awa готи сәре щьвине, дәстпебуна we у ньхӧрийе жь нава мьрийа, wәки hәр тьштида Әw бьбә Йе пеш.

19 Чьмки ль Хwәде хwәш hат, кӧ т’әмамийа бьнйат’а хwәдетийе нава Wида бә

20 у бь Wи hәр тьшти т’әви Хwә ль hәв бинә, hәгәр ль сәр ә’рде бә, йан жи ль ә’змана бә, бь we хуна Wийә сәр хаче р’ьжийайи ә’дьлайийе бькә.

21 Hун жи кӧ wәхтәке жь дәст ькьр у кьрьнед хwәйә хьраб, хәриб у нәйаред Хwәде бун,

22 ле ньhа Әwи бь мьрьна Мәсиhә бәдәни hун т’әви Хwә ль hәв анин, wәки wә ль бәр Хwә пироз, беләк’ә у бесущ бьдә сәкьнандьне.

23 Ле т’әне гәрәке hун бawәрийеда h’имгьрти qәwин бьминьн у жь we гӧмана Мьзгинийе нәк’әвьн, йа кӧ wә бьhист у wан h’әмуйар’а, йед кӧ бьн п’әр’е ә’зменда дьминьн hатә даннасинкьрьне. У әз, Пawлос бумә бәрдәстийе we.

Щәайед Пawлосә бона щьвина Хwәде

24 Әз ньhа ван щәайед хwәда, к’ижана кӧ бона wә дьк’ьшиньм, ша мә у wан тәнгасийед Мәсиhә майин бь щанийа хwә бона Бәдәна Wи, йа кӧ щьвин ә, т’әмам дькьм.

25 Әз we щьвинер’а бумә бәрдәсти, әв йәк алийе Хwәдеда чawа дәйн к’әтә стуйе мьн, wәки готьна Хwәде т’әмамийе пева бьгьhиньмә wә,

26 әw сӧр’а кӧ жь дәwр у qӧр’нада вәшарти бу, ле ньhа щьмә’та Wива ә’йан бу.

27 Хwәде хwәст ль бәр щьмә’та Хwә вәкә, кӧ чь дәwләмәндтикә хwәйир’умәт ве сӧр’еда бона h’әму мьләта hәйә. У әw сӧр’ әв ә, кӧ Мәсиh нава wәда йә, awa готи hун гӧмана we йәке нә, кӧ п’ара р’умәте бьн.

28 Әм Wи даннасин дькьн, hәр кәси ширәт дькьн, hәр кәси бь h’әму сәрwахтийе hин дькьн, wәки hәр кәси йәктийа Мәсиhда гьhишти ль бәр Хwәде бьдьнә сәкьнандьне.

29 Бона we йәке жи әз дьхәбьтьм у анәгори we qәwата Wи шәр’е хwә дькьм, Йа кӧ нава мьнда бь зорайи йа Хwә дькә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Колосийар’а 2

1 Әз дьхwазьм hун заньбьн кӧ әз чь шәр’и дькьм бона wә, йед Лаwдькйайе у h’әмуйед кӧ р’у бь р’у әз нәдитьмә.

2 Әз аhа дькьм, wәки дьлшьдийайи бьн, h’ьзкьрьнеда ььбьн йәк у бьгьhижьнә т’әмамийа дәwләмәндтийа ә’мдарийе. Һьнге әwe сӧр’а Хwәде нас кьн, кӧ Мәсиh ә.

3 Әw ә к’ьлита h’әму хьзна занәбуне у сәрwахтийа вәшарти.

4 Әз ве йәке дьбежьм, wәки т’ӧ кәс wә бь заре ширьн нәхальинә.

5 Р’аст ә әз бәдәна хwәда жь wә дур ьм, ле р’ӧh’е хwәда т’әви wә мә у әз ша мә кӧ п’әргалийа wәйә т’ьаq у әw бawәрийа wәйә сәр Мәсиh шьдийайи дьбиньм.

Жийина йәктийа Мәсиhда

6 Awa wә чawa Хӧдан Мәсиh Иса qәбул кьр, ӧса жи йәктийа Wида бьжин,

7 р’aw авити, сәр Wи чекьри у бawәрийеда шьдийайи h’имгьрти бьн, чawa hун hатьнә hинкьрьне. У hәр гав бь дьле р’ази шькьрийе бьдьнә Wи.

8 Һаш жь хwә hәбьн, нәбә кӧ йәк бь сәрwахтийа дәрәwә п’уч’ дьле wә бькә hесир. Әw жь ә’дәтед мәрьва у сьхьред ве дьнйайе тен, нә жь Мәсиh.

9 Чьмки т’әмамийа бьнйат’а Хwәдетийе нава Мәсиhе бәдәнида йә

10 у hун жи йәктийа Wида гьhишти нә, кӧ сәре h’әму сәрwертийа у h’ӧкӧмәтийа йә.

11 Йәктийа Wида hун бь сьнәта бе дәст жь алийе Мәсиhда дьле хwәда hатьнә сьнәткьрьне, жь бьнйат’а хwәйә гӧнәк’ар hатьнә бьр’ине.

12 Гава hун пе аве hатьнә ньхӧмандьне, т’әви Wи hатьнә дәьнкьрьне у бь wе ньхӧмандьне жи hун т’әви Wи жь мьрьне р’абун, чьмки wә бawәрийа хwә бь qәwата Wи Хwәдейи ани, Йе кӧ Мәсиh жь мьрьне р’акьр.

13 У hун wәхтәке бь р’ӧh’ани нава нәhәqийа у бьнйат’а хwәйә гӧнәк’арә нәсьнәткьрида мьри бун, ле Хwәде hун т’әви Мәсиh сах кьрьн. Әwи h’әму нәhәqийед мә бахшандьнә мә

14 у әw к’ахаза дәйнед мәйә кӧ бь qәйдә-qануни мьqабьли мә hатьбу ньвисаре р’әсит кьр, жь наве hьлда хачва мьх кьр.

15 Бь wи хачи Мәсиh ч’әкед сәрwер у h’ӧкӧмәтед тә’ристанийе да данине, әw чawa hесир пәй Хwә бьрьн, нава к’ома Хwәйә сәрк’әтида кьрьнә сосрәт.

16 Awa гӧh нәдьнә т’ӧ кәси, йед кӧ бона пьрса хwарьн, вәхwарьне йан жи бона пьрса щәжьна у щәжьнед hива ну ӧса жи р’ожед шәмийа, wә ломәк’ар дькьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Әв h’әму сийа wан тьшта нә, йед кӧ we бен, ле р’асти Мәсиh ә.

18 Нәбә кӧ йәк дәсте wә жь ләщхәлате бькә, йе кӧ бь хwәньмьзкьрьна h’ьләк’ари, мьлйак’әт-h’әбандьне у бь гиробуна дитьнед бәр ч’ә’ва мьжул ә. Йед ӧса бь ькьред п’уч’ә мәрьвайи п’ьшька хwәда дьwәрьмьн

19у хwә иди ль Сери нагьрьн, кӧ Мәсиh ә. Бь Wи т’әмамийа бәдәне бь п’әвгьрек у севькава hәввa гьредайи те хwәйикьрьне у бь гиhандьна Хwәде дьгьhижә, ль гора хwәстьна Wи.

20 Awa hәгәр hун т’әви Мәсиh мьрьнә у жь сьхьред ве дьнйайе аза бунә, иди hун чьма мина бәре пәй ә’р-ә’дәтед ве дьнйайе дьчьн? Hун чьма гӧh дьдьнә т’әмийед аhа? Мәсәлә:

21 «Незик нәбә, тә’м нәкә, ле нәк’әвә».

22 Әв h’әму мьжули жи we п’уч’ бьн hәр’ьн, әвана жь т’әми у hинкьрьнед мәрьва нә.

23 Фә’мдари йә кӧ әв ә’р-ә’дәт чawa сәрwахти хӧйа дьбьн, гава дькьнә стуйе хwә кӧ мьлйак’әта бьh’әбиньн, хwә ньмьз кьн у бәдәна хwә бьдьнә щәе, ле әв h’әму мьqабьли бьнйат’а гӧнәк’ар т’ӧ тьшти накьн.

Колосийар’а 3

Жийина ну у жийина кәвьн

1 Awa кӧ hун т’әви Мәсиh жь мьрьне р’абунә, кӧ ӧса йә ль тьштед жорьн бьгәр’ьн, we дәра к’ӧ Мәсиh ль мьле Хwәдейи р’асте р’уньшти йә.

2 Сәр тьштед жорьн бьькьрьн, нә кӧ сәр тьштед ве дьнйайе.

3 Чьмки hун мьрьнә у ә’мьре wә т’әви Мәсиh щәм Хwәде вәшарти йә.

4 Гава Мәсиh, кӧ ә’мьре wә йә хӧйа бә, hуне жи hьнге т’әви Wи бь р’умәта Wи хӧйа бьн.

5 Awa хwәстьнед дьле хwәйә ве дьне бькӧжьн: Бенамусийе, h’әрамийе, тәме хьраб, дьлhавьжийа хьраб у тьмайе, кӧ п’утп’арьсти йә.

6 Әв ьн сәбәб кӧ хәзәба Хwәде we сәр wан мәрьвед кӧ нә гӧр’а Wида нә бе.

7 Wә жи wәхтәке әw тьшт дькьрьн, гава wә нава wан кьред хьрабда дьжит.

8 Ле ньhа hун ван h’әмуйа жь хwә дур хьн: hерсе, бәрзәqийе, хьрабийе, тьштед нәбуйи у хәбәред нәщайиз жь дәве хwә.

9hәвдӧр’а дәрәwa нәкьн, чьмки wә мәрьве кәвьн кьред wива жь сәр хwә ехьстийә

10 у әwи ну ль хwә кьрийә. Әw мәрьве ну р’ож бь р’ож анәгори сурәте Ә’ьрандаре хwә те нукьрьне, wәки Хwәде т’ам нас кә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Иди ьрqи нә нава щьhу у нәщьhуйада hәйә, нә нава сьнәткьри у нәсьнәткьрийада, нә барбар у бәйанийада у нә жи хölам у азайада, ле сәри Мәсиh ә у Мәсиh ә нава hәр баwәрмәндида.

12 Awa чawa щьмә'та Хwәдейә бьжартийә пироз у h'ьзкьри, дьлшәwатийе, qәнщийе, мьлуктийе, бәрбьhерийе у сәбьре ль хwә wәргьрьн.

13 Ль hәв сәбьр кьн у ль hәв бьбахшиньн, hәгәр газьне йәки ль hьндава йәкида hәбә. Чawa Хöданбахшандә wә, hун жи öса бьбахшиньнә hәв.

14 У сәр ван h'әмуйада h'ьзкьрьне ль хwә кьн, йа кö ван h'әмуйа бь йәктийа т'ам hәввa гьредьдә.

15 Бьра ә'дьлайийа Мәсиh сәрwертийе нет-ькьред wә бькә. Бона we ә'дьлайийе hун hатьнә газикьрьне, кö бьбьнә мина бәдәнәке. У шекьрдар бьн.

16 Бьра хәбәра Мәсиh бь дәwләмәндтийа хwәва нава wәда бьминә. Бь h'әму сәрwахтийе ль hәв hин кьн у ширәт кьн, зәбура у hәр щур'ә стьранед р'öh'ани бь шькьрдари дьле хwәда бона Хwәде бьстьрен.

17 У чь жи кö hун бь хәбәра йан кьра бькьн, hәр тьшти бь сайа наве Хöдан Иса бькьн, бь дәсте Wи шькьрийе бьдьнә Бав Хwәде.

Т'әмийед бона нәәред малда

18 К'öләтно, гöр'а меред хwәда бьн, чawa кö ль йәктийа Хöдан дьк'әвә.

19 Мерно, к'öләтед хwә h'ьз бькьн, дьле wан нәешиньн.

20 Зар'но, hәр тьштида гöр'а де у баве хwәда бьн, чьмки әw йәк ль Хöдан хwәш те.

21 Бавно, hерса зар'ед хwә р'анәкьн, wәки әw бәр хwә нәк'әвьн.

22 Хöламно, hәр тьштида гöр'а хwәйийед хwәйә ве дьнеда бьн, нә кö бь h'ьләк'арийе хwә бькьнә дьле мәрьва кö бенә к'ьше, ле бь дьле сах у хоа Хöдан хöламтийе бькьн.

23 У чь жи бькьн, бь дьл у щан бькьн, чawa бона Хöдан, нә кö бона мәрьва.

24Заньбьн кö hуне жь Хöдан бенә хәлаткьрьне, wаре жорьн бьстиньн. Чьмки Хöдан Мәсиhр'а hун хöламтийе дькьн.

25 Ле йе нәhәq we wәкә нәhәqийа хwә бьстинә, чьмки ль щәм Хwәде т'ö ьрqи т'önә.

Колосийар'а 4

1 Хwәйино, хöламед хwәр'а hәqийе у р'астийе бькьн. Бьзаньбьн кö Хwәйе wә жи ль ә'змен hәйә.

Хирәта дöакьрьне у сәрwахтийа hьндава нәбаwәрада

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

2 Һәр гав хwә бьдьнә дöа, дöакьрьнеда h’ьшйар бьминьн, шькьрийа хwә ль Хwәде биньн.

3 Бона мә жи дöа бькьн, wәки Хwәде дәри бона хәбәрдане ль бәр мә вәкә, кö әм сöр’а Мәсиһ ә’лам кьн, бона к’ижане жи әз ван qәйдада мә.

4 Дöа бькьн, кö әз we öса зәлал бьдьмә ә’йанкьрьне, чawa борще мьн әw гәрәке бе готьне.

5 Һьндава нәбawәрада сәрwахт бьн у дәст бьдьнә бәр wәхт.

6Бьра хәбәрдана wә т’ьме мә’риәти у хwекьри бә у бьзаньбьн кö чawa щайиз ә щаба һәр кәси бьдьн.

Сьлавед ахьрийе

7 Бона мьн Тьхико we һәр тьшти wәр’а бежә. Әw бьраки дәлал ә, бәрдәстики амьн у һәвал-хöламәки йәктийа Хöданда йә.

8 Әз бона we йәке wи сәр wәда дьшиньм, wәки һун һаш жь мә һәбьн у әw бь ве йәке дьл бьдә wә.

9 Әз wи т’әви бьрайе мәйи амьни дәлал Онисимо дьшиньм, кö әw жь wә йә жи. Әwана wәр’а we бона һәр тьштед кö ль вьр дьqәwьмьн бежьн.

10 Әристархойе һәвале мьни кәледа ль wә сьлав дькә, öса жи Марqосе пьсмаме Барнабас. (Бона wи wә т’әми стандийә. Гава бе щәм wә, wи qәбул кьн.)

11 У Исайе кö жер’а Йусто жи дьбежьн ль wә сьлав дькә. Әвана т’әне жь алийе бawәрмәндед щьһуйада бона П’адшатийа Хwәде т’әви шьхöле мьн ьн у бина мьн бь wан дәрк’әтийә.

12 Сьлаве Епарасе хöламе Мәсиһ Иса жи ль wә һәнә, кö әw йәк жь wә йә. Әw һәр гав бь дьл у щан бона wә дöа дькә, wәки һун гьһишти мьqәр’м сәкьни бьн, т’әмамийа ә’мьре Хwәдеда бawәр бьн.

13 Әз шә’дә мә, кö әw гәләки бона wә, öса жи бона йед Лawдькйайе у Һираполиседа хирәт дькә.

14Луqайе дохторе дәлал ль wә сьлав дькә, öса жи Димас.

15Сьлаве бьдьнә хушк-бьрайед Лawдькйайе, Нимаса хушк у щьвина мала weда.

16 Гава әва нә’ма нава wәда бе хwәндьне, öса бькьн кö щьвина Лawдькйайеда жи бе хwәндьне у нә’ма лawдькийар’а шанди жи һун бьхуньн.

17 У бежьнә Архипо: «Бона wи qöльхе кö тә жь Хöдан стандийә, мьqати хwә би, кö бини сери».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Әва сьлава мьн Пашлос ә, мьн бь дәсте хwә ньвиси. Qәйдед мьн бир нәкьн! К’әрәма Хwәде wәр’а бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пawлосә Пешьн Т’есалоникийар’а

Пешьн Т’есалоникийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлос, Силас у Тимот’ейо, щьвина Т’есалоникийар’а, йа кö п’ара Бав Хwәде у ХöданИса Мәсиh ә: Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайи ль wә бә.

Жийин у бawәрийа т’есалоникийа

2 Әм hәр гав бона wә h’әмуйа р’азибуна хwә дьдьнә Хwәде, нава дöайед хwәда т’ьме wә бир тиньн.

3 Әм кьред бawәрийа wә, хәбата wәйә жь h’ьзкьрьне у сәбьра we гöмана wәйә сәр Хöдане мә Иса Мәсиh тиньнә бира хwә ль бәр Хwәде, Баве мә.

4 Әм заньн хушк-бьрано, кö hун Хwәдеда h’ьзкьри у бьжарти нә,

5чьмки Мьзгинидайина мә нә кö т’әне бь хәбәре wәр’а hатә дайине, ле öса жи бь qәwате, бь Р’öh’е Пироз у бе шькийе. Hун заньн әм бона wә нава wәда чawа бунә.

6 У wә жи ч’ә’в да мә у Хöдан, нава гәләк тәнгасийада хәбәр qәбул кьр, бь әшqа Р’öh’е Пироз ша бун.

7 Бь ви awайи hун бона h’әму бawәрмәндед Мәкәдонйайе у Ахайайе бунә нәхшәк.

8 Чьмки әw хәбәра дәphәqа Хöданда жь wә дәрк’әт бәла бу, нә кö т’әне нава Мәкәдонйайе у Ахайайеда, ле бәле бона we бawәрийа wәйә сәр Хwәде, hәр дәра бәла буйә, öса кö иди нә h’әwщә йә кö әм тьштәки сәрда зедә кьн.

9 Чьмки әwана бона мә дьбежьн, кö wә чawа әм qәбул кьрьнә у чawа hун жь п’ута ль Хwәде вәгәр’ийанә, кö хöламтийе Хwәдейе сах у р’астр’а бькьн

10 у жь ә’змана hивийа hатьна Köр’е Wи бьн, к’ижан кö Wи жь нава мьрийа р’акьр, Исайе кö мә жь хәзәба те хьлаз дькә.

Пешьн Т’есалоникийар’а 2

К’аре Пawлос ль Т’есалоникеда

1 Hун хwәха жи заньн хушк-бьрано, кö әм бадиhәwа нәhатьнә щәм wә.

2 Мә пешийе Филипйайеда щәа к’ьшандьбу у hатьбунә р’әзилкьрьне, чawа hун заньн, паше мә бь qәwата Хwәдейе хwә диса töröш кьр, нава we мьqабьлийа гьранда Мьзгинийа Хwәде wәр’а бежьн.

3 Ве hивикьрьна мәда нә тьштәки хель hәйә, нә h’әрами у нә жи елбази.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Ле чаwа Хwәде әм лайиqи ве йәке кьрьн у Мьзгинидайин спартә мә, әм öса хәбәр дьдьн. Әм öса накьн кö ль мәрьва хwәш бен, ле ль Хwәде, Йе кö дьле мә ә’нәнә дькә.

5 Мә готьнед хwәда h’ьләк’ари нәкьрьн, чаwа hун заньн, нә жи пәй тьмайа т’әркәльпаскьри к’әтьн. Хwәде шә’дә йә!

6 Нә жи әм наве хwә гәр’ийан, нә нава wәда, нә нава йед майинда,

7 бәле мә дькарьбу чаwа шандийед Мәсиh сәр wә бьбуна баргьрани. Ле бәле әм нава wәда р’унәрм бунә, чаwа кәваник кö зар’ед хwәр’а дьр’ьщьә.

8 Öса жи дьле мә сәр wә дьшәwьти, h’әта кö мә дьхwәст нә кö т’әне Мьзгинийа Хwәде бьда wә, ле ә’мьре хwә жи, чьмки hун бьбунә дәлалийед мә.

9 Әw хәбат у щәе мә те бира wә хушк-бьрано? Әм шәв у р’ож дьхәбьтин, кö сәр wә т’ö кәси нәбьнә баргьрани, гава мә Мьзгинийа Хwәде wәр’а даннасин кьр.

10 Hун хwәха шә’дә нә, öса жи Хwәде, кö әм т’әви wә бawәрмәнда чаwа h’әлал, р’аст у беqöсур р’абун-р’уньштьн.

11 Hун п’ак заньн әм hьндава wә hәр кәсида öса бунә, чаwа бав hьндава зар’ед хwәда.

12 Мә дьл дьда wә, ль бәр дьле wәда дьhатьн у лава жь wә дькьр, кö hун лайиqи Wи Хwәдейи бьмәшьн, Йе кö hун гази П’адшати у р’умәта Хwә кьрьнә.

13 У бона ве йәке жи әм hәр гав р’азибуне дьдьнә Хwәде: Гава wә жь мә хәбәра Хwәде бьhист, wә нә кö чаwа хәбәра мәрьвайе, ле чаwа хәбәра Хwәде qәбул кьр, р’аст жи öса йә, кö нава wә бawәрмәндада Йа хwә дькә.

14 Чьмки hун жи хушк-бьрано, к’әтьнә h’але wан щьвинед Хwәдейә п’ара Мәсиh Иса, кö ль Щьhустане нә, wә жи хут әw щәа дәсте мьләте хwәда к’ьшандьн, чаwа wан жи дәсте wан щьhуйада,

15 йед кö hьн Хödан Иса, hьн жи п’ехәмбәр кöштьн у әм жи зерандьн. Әвана ль Хwәде хwәш найен у мьqабьли дьне-ә’ламе нә!

16 Вана дькьр, wәки әм нәщьhуйар’а хәбәр нәдьн, кö әw хьлаз бьн. Бь ве йәке hәр гав к’аса хwәйә гöна дадьгьртьн у hәйнәсәр хәзәб анинә сәре хwә.

Пawлос h’әйра т’есалоникийада бу

17 Ле әм хушк-бьрано, р’аст ә дәмәкә кьн р’у бь р’у жь hәв хәриб к’әтьн, (ле нә бь дьла), әм hе к’әтьнә дәмана дитьна р’уйе wә.

18Мә хwәст әм бьhатана щәм wә, мьн Пawлос хwәха жи хwәст чәнд щара бем, ле мирещьн р’е нәда мә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Бәле к’и йә гӧмана мә, йан жи шабун, йан әw к’оийа әм пе дьӏр’ӏн, бәр Хӧдане мә Иса, wи зәмане hатьна Wида, hәгәр нә hун?

20 Р’аст hун ӏн әw р’успити у шабуна мә.

Пешӏн Т’есалоникийар’а 3

1 Hәйнәсәр, мә иди нькарьбу сәбьр бькьра. Әм шеwьрин, кӧ әм т’әне бьминьнә Ат’инайе

2 у Тимот’ейойе бьрайе мә, йе кӧ т’әви мә бона Хwәде, Мьзгинийа Мәсиhда дьхәбьтә, сәр wәда бьшиньн, кӧ баwәрийа wә qәwин кә у дьл бьдә wә,

3 wәки ван тәнгасийада т’ӧ кәс жь wә нәльк’ӧмә. Чьмки hун хwәха заньн кӧ әв йәкана бона мә нә.

4 Бәле гава әм щәм wә бун, мә hе hьнгеда wәр’а дьгот, кӧ әме р’асти тәнгасийа бен у ӧса жи бу, чаwа hун заньн.

5 Бона ве йәке мьн иди сәбьр нәкьр, Тимот’ейо шанд, wәки әз hаш жь баwәрийа wә hәбьм, кӧ нәбә Щер’ьбандкьр hун щер’ьбандьбьн у щәе мә дәйа hәр’ә.

6 Ле ньhа Тимот’ейо жь щәм wә сәр мәда вәгәр’ийа у мьзгинийа баwәри у h’ьзкьрьна wә да мә. Wи гот, кӧ wә әм хwәш бира хwәда хwәй кьрьнә у h’әйра мәда нә, чаwа әм жи йа wәда.

7 Awa хушк-бьрано, нава h’әму тә’ли у тәнгийед мәда бь әшqи we баwәрийа wә бин hатә бәр мә,

8 чьмки гава hун р’ийа Хӧданда мьqәр’м дьминьн, бин жи те бәр мә.

9 Әм чь р’азибуне дькарьн бьдьнә Хwәде бона wә у wан h’әму шабуна, кӧ әм бона wә ль бәр Хwәдейе хwә ша дьбьн?

10 Әм шәв у р’ож бь дьл у щан р’әща дькьн, кӧ р’уйе wә бьбиньн у кемасийа баwәрийа wә т’ьжи кьн.

11Дә бьра Хwәде, Баве мә хwәха у Хӧдане мә Иса р’ийа мә р’аст кә, әм бенә щәм wә.

12 Бьра Хӧдан h’ьзкьрьна wә hьндава hәв у h’әмуйед майинда бьгьhинә у зедә кә, чаwа йа мә жи hьндава wәда hәйә.

13 Дә бьра Әw дьле wә бьшьдинә, wәки hун пирозийеда беqӧсур бьн, ль бәр Хwәде Баве мә, wәхте hатьна Хӧдане мә Иса, h’әму пирозед Хwәва т’әвайи.

Пешӏн Т’есалоникийар’а 4

Жийина кӧ Хwәде хwәш те

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Һәйнәсәр хушк-бырано, әм бь наве Хӧдан Иса һиви у р’әща жь wә дькьн,
кӧ һун чawa жь мә һин бун öса бьмәшьн, кӧ ль Хwәде хwәш бен, чawa
дьчьн жи у we йәкеда he пешда һәр’ьн.

2 Чьмки һун заньн мә бь сайа Хӧдан Иса чь т’әми данә wә.

3 Хwәстьна Хwәде әw ә, кӧ һун һ’әлал бьн, жь qавийе дур бьн.

4 Бьра жь wә һәр кәс жи заньбә qальбе хwә һ’әлал у бь намуси хwәй кә,

5нә бь хwәстьна тәме хьраб, мина п’утп’арьста, йед кӧ Хwәде нас накьн.

6 Бьра нәбә кӧ йәк we йәкеда жь ә’сьлтийе дәре у намуса хушк-бьрар’а
бьлизә. Хӧдане бона ван һ’әму тьшта һ’әйе жь мәрьва һьлдә, чawa мә әв
йәк пешда wәр’а гот у бь мә’риәти т’әми ль wә кьр.

7 Чьмки Хwәде гази мә ль һ’әрамийе нәкьрийә, ле ль һ’әлалийе.

8 Awa к’и ве т’әмийа һ’әлалийе т’әхсир дькә әw мерьв т’әхсир накә, ле
Хwәде, Йе кӧ Р’öһ’е Хwәйи Пироз жи дьдә wә.

9 Ле бона һ’ьзкьрьна һьндава хушк-бьрада, тьштәки мә т’öнә wәр’а
бьньвисьн, чьмки һун хwәха жь Хwәде һин бунә, кӧ һәв һ’ьз бькьн.

10 У һун иди we һ’ьзкьрьне һьндава һ’әму хушк-бьрайед т’әмамийа
Мәкәдонйайеда дьдьнә к’ьше. Ле әм һиви жь wә дькьн хушк-бьрано, кӧ һун
we йәкеда he пешда һәр’ьн.

11 Бькьн кӧ һун гьран-сәqьр’и бьжин у жь wә һәр кәс шьхöле хwәва мьжул
бә у бь дәсте хwә бьхәбьтә, чawa мә т’әми ль wә кьр,

12 wәки п’әргалийа wә т’әви йед дәрва мә’риәти бә у һун һ’әwще тьштәки
нәбьн.

Һатьна Хӧдан у р’абуна мьрийа

13 Хушк-бьрано, әм дьхwазьн кӧ һун дәрһәqа мьрийада заньбьн, wәки бәр
хwә нәк’әвьн, мина әwед бе гöман.

14 Awa һәгәр әм бawәр дькьн, кӧ Иса мьр у жь мьрьне р’абу, öса жи Хwәде
we мьрийед сәр бawәрийа Иса т’әви Wи вәгәр’инә.

15 Әм ве йәке бь готьна Хӧдан wәр’а дьбежьн: Әм кӧ һ’әта һатьна Хӧдан
бьжин сах бьминьн, т’ö щар пешийа мьрийа нак’әвьн.

16 Хӧдане хwәха бь ә’ламәтикә әрмани, бь дәнге сәрәкмьлйак’әт у
лехьстьна бор’ийа Хwәде жь ә’змен бе хwаре у әw мьрийед кӧ бawәрийа
хwә Мәсиһ анибун, we пешийе жь мьрьне р’абьн,

17паше, әм кӧ сах манә, т’әви wан ә’wрава бенә р’аһьштьне, һәwеда р’асти
Хӧдан бен у бь ви awайи әме һ’әта-һ’әтайе т’әви Хӧдан бьн.

18 Awa бь ван хәбәра бәр дьле һәвда wәрьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Пешьн Т’есалоникийар’а 5

Һатьна Хöданда Һазьр бьн

1 Ле бона wəхт у зəмана хушк-бьрано, нə h’əwщə йə əм тьштəки wəр’а бьньвисьн,

2 чьмки Һун хwəха п’ак заньн кö Р’ожа Хöдан we мина дьзе шəве бе.

3 Гава бежьн: «Дьне сəqьр’и у бехои йə», Һьнге хəзəбе ньшкева сəр wанда бе, мина еша к’öлəтаh’əмлə у we ньkарьбьн qəт же хьлаз бьн.

4 Ле Һун хушк-бьрано, тə’рийеда ниньн кö əw Р’ож мина дьзəки сəр wəда бьгьрə.

5 Һун h’əму жи зар’ед р’онайийе нə у зар’ед р’оже нə. Əм нə йед шəве нə, нə жи йед тə’рийе нə.

6 Awa əм хəweда нəминьн мина йед майин, ле h’ьшйар у сəрхwə бьн.

7 Чьмки əwед кö р’адьзен, шəве р’адьзен у əwед кö сəрхwəш дьбьн, шəве сəрхwəш дьбьн.

8 Ле əм кö йед р’оже нə, гəрəке сəрхwə бьн: Зьрьh’а бawəрийе у h’ьзкьрьне ль хwə wəргьрьн, к’öмзьрьh’е гöмана хьлазбуне жи бьдьнə сəре хwə.

9 Хwəде əм бона хəзəбе к’ьш нəкьрьнə, ле wəки хьлазбуне бьстиньн, бь дəсте Хöдане мə Иса Məсиh.

10 Əw бона мə мьр, wəки əм Һəгəр сах бьн йан мьри бьн, т’əви Wи бьжин.

11 Бона ве йəке дьл бьдьнə Һəв у алик’арийа Һəвдö бькьн, чawa Һун дькьн жи.

Т’əми у сьлавед ахьрийе

12 Əм Һиви жь wə дькьн хушк-бьрано, qədьре wан бьгьрьн, йед кö нава wəда дьхəбьтьн, жийина хwəденасийеда сə’витийе ль wə дькьн у wə ширəт дькьн.

13 Qədьре wана бь h’ьзкьрьне Һе бьльнд бьгьрьн бона шьхöле wан. Һəвр’а т’ьaq бьн.

14 Əм Һиви жь wə дькьн хушк-бьрано, йед беп’əргалə бехирəт ширəт кьн, дьл бьдьнə бəр тьрсонəка, кери к’əтийа wəрьн, Һьндава h’əмуйада сəбьра wə Һəбə.

15 Һаш жь хwə Һəбьн, нəбə кö йəк жь бəр хьрабийева хьрабийе бькə, ле Һəр гав сəр нета qəнщийе бьн, Һьн бона Һəв, Һьн жи бона h’əмуйа.

16 Һəр т’ьм ша бьн,

17 Һəр гав дöа бькьн,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 həр тьштида р’азибуне бьдьн, чьмки әв ә хwәстьна Хwәде бь сайа Мәсиh Иса бона wә.

19 Р’öh’е Пироз нәтәмьриньн.

20 П’ехәмбәртийа бер’умәт нәкьн.

21 Həр тьшти бьщер’ьбиньн, тьштед qәнщ qәwин бьгьрьн.

22 Жь həр щур’ә хьрабийе дур к’әвьн.

23 Дә бьра Хwәдейе кö ә’дьлайийе дьдә, Хwәха wә лап böhörти-жьбарә кә, т’әмамийа р’öh’, ньус у qальбе wә беqöсур хwәй кә, h’әта hатьна Хödане мә Иса Мәсиh.

24 Амьн ә Әwи кö гази wә дькә, wе мийасәр кә жи.

25 Хушк-бьрано, бона мә жи дöа бькьн.

26 Сьлаве бьдьнә h’әму хушк-бьра, бь р’амусана шире h’әлал.

27 Әз ль бәр Хödан дькьмә дәйне стуйе wә, кö hун ве нә’ме бәр h’әму хушк-бьра бьхуньн.

28 К’әрәма Хödане мә Иса Мәсиh wәр’а бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пawлосә Дöда Т’есалоникийар’а

Дöда Т’есалоникийар’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлос, Силас у Тимот’ейо, щьвина Т’есалоникийар’а, йа кö п’ара
Баве мә Хwәде у ХöданИса Мәсиһ ә:

2 Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайийа Хwәде, Баве мә у Хöдан Иса Мәсиһ ль wә
бә.

Һатьна Хöдан Исайә дöда у Р’ожа Ахрәте

3 Әм дәйндар ьн, кö һәр гав бона wә р’азибуне бьдьнә Хwәде хушк-бьрано
у әв йәк һәq ә жи, чьмки бawәрийа wә р’ьнд дьгьһижә у һ’ьзкьрьна wә
һьндава һәвда зедә дьбә.

4 Ләма әм хwәха жи нава щьвинед Хwәдеда пе wә дььр’ьн, бона сәбьр у
бawәрийа wә, чьмки һун wан һ’әму зерандьн у тәнгасийадьк’ьшиньн, йед
кö тенә сәре wә.

5 Әв йәк избат дькә, кö диwана Хwәде р’аст ә. У бь ви awайи һуне һежайи
П’адшатийа Хwәде бьн, бона к’ижане жи һун wан тә’ли-тәнгийа дьбиньн.

6 Бәле әв ә һәqийа Хwәде: Йед тәнгасийе дьдьнә wә, Хwәде жи we wан
бьдә тәнгасийе

7 у йед жь wә тәнгасийеда нә, т’әви мә бьдә һесакьрьне. Әве аһа бә, гава
Хöдан Иса т’әви мьлйак’әтедХwәйә зор жь ә’зменва бь к’ура егьр хöйа бә,

8 wәки һ’әйе жь wан һьлдә, йед кö нахwазьн Хwәде нас кьн у
гöр’а Мьзгинийа Хöдане мә Иса накьн.

9 Әwe бәла хwә жь weранбуна һ’әта-һ’әтайе бьбиньн, жь һ’ьзура Хöдан у
р’умәта qәwата Wи бенә авитьне,

10 гава we Р’оже Әw бе, wәки нава щьмә’та Хwәда бе пәсьндайине у һ’әму
бawәрмәнд we һ’әйр-һ’öжмәк’ар бьн. Һуне жи нава wанда бьн, чьмки wә
бawәрийа хwә шә’дәтийа мә ани.

11 Бона ве йәке әм һәр гав бона wә дöа дькьн, кö Хwәдейе мә, wә һежайи
we газийе кә у һ’әму нет-мәрәмед wәйә qәнщ у кьрьнед wәйә жь бawәрийе
бь qәwате бинә сери.

12 Бь ви awайи we пәсьне наве Хöдане мә Иса ль нава wәда бе дайине у
һуне жи нава Wида бенә пәсьндайине, ль гора к’әрәма Хwәдейе мә у
Хöдан Иса Мәсиһ.

Дöда Т’есалоникийар’а 2

К’ьшбуна Мәрьве Нәһәqийе у һатьна Хöдан Иса Мәсиһ

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Әм hиви жь wә дькьн хушк-бьрано, бона hатьна Хödане мә Иса Мәсиh у
т’опбуна мәйә щәм Wи,

2 hун ькьре хwәда зу шаш нәбьн у хwә önда нәкьн, нә пе п’ехәмбәртийе,
нә пе готьне, нә жи пе нә’ма йанчийә мә ньвисибә: «Ва йә Р’ожа Хödан иди
hатийә».

3 Бьра т’ö кәс wә т’ö тьштива нәхапинә, чьмки әw Р’ож найе, h’әта kö
р’абәрибун пешда нәйе у әw Мәрьве Нәhәqийейи п’ара щә’ньме к’ьш нәбә.

4 Әwe мьqабьли hәр тьштед kö хwәде тенә h’әсабе йан тенә h’әбандьне
бьсәкьнә у хwә сәр hәр тьштир’а бьгьрә, h’әта kö п’арьстгәha Хwәдеда жи
we р’уне у ә’лам кә, kö хwәха Хwәде йә.

5 Гәло найе бира wә, гава әзи he щәм wә бум, мьн әв тьштана wәр’а
дьготьн?

6 У hун заньн kö ньha чь наhелә әw хöйа бә, wәки әw wәхте к’ьшкьрида
хöйа бә.

7 Чьмки Сöр’а Нәhәqийе иди йа хwә дькә, ле әwe kö ньha наhелә, we
нәhелә h’әта kö хwәха жь наве бе hьлдане.

8 У паше Әwe Нәhәqийе we к’ьш бә, kö Хödан Исайе бь hölма дәве Хwә
wи önда кә у бь хöйабуна шәwqа Хwәва wи к’öта кә.

9 hатьна Йе Нәhәqийе we бь qәwата мирещьн бә, h’әта h’önöре wи hәбә
we нишан у к’әрәмәтед дәрәw бькә

10 у йед kö önда дьбьн бь hәр щур’ә нәhәqийа бьхапинә. Әwана önда
дьбьн, чьмки wана р’асти h’ьз нәкьр у qәбул нәкьр kö хьлаз бьн.

11 Ләма жи Хwәде хальандьнәкә зор сәр wанда дьшинә, kö әw дәрәwийе
бawәр бькьн,

12 wәки диwана wан hәр кәси бьбә, йед kö р’асти бawәр нәкьрьнә, ле к’еа
wан нәhәqийер’а hат.

Хwәде бона хьлазбуне гази wә кьрийә

13 Ле әм гәрәке hәр т’ьм бона wә жь Хwәде р’ази бьн, хушк-бьрайед жь
алийе Хödанда h’ьзкьри. Чьмки Хwәде сәре-серида hун бьжартьн, wәки бь
Р’öh’ бенә böhörти-жьбарәкьрьне, р’астийе бawәр бькьн у хьлаз бьн.

14 We йәкер’а Әwи бь Мьзгинидайина мә гази wә кьр, kö бь ви awайи hун
р’умәта Хödане мә Иса Мәсиh бьстиньн.

15 Awa хушк-бьрано, ньг бьдьн ә’рде у wан р’aw-р’ьзьма qәwин бьгьрьн,
йед kö hун hин бунә, hәгәр бь готьнед мә бә, йан бь нә’мед мә бә.

16 Дә Хödане мә Иса Мәсиh Хwәха у Баве мә Хwәде, Йе kö әм h’ьз кьрьн у
бь к’әрәме дьлдайинәкә h’әта-h’әтайе у göманәкә qәнщ да мә,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 бьра дьл бьдә wə у wə нава h’əму кьра у готьнед qənщда бьшьдинə.

Дöда Т’есалоникийар’а 3

Бона мə дöа бькьн

1 Һəйнəсəр хушк-бьрано, бона мə дöа бькьн, wəки хəбəра Хöдан зу пешда һəр’ə у бе пəсьндайине, чawa нава wəда бу.

2 Дöа бькьн, wəки əм жь мəрьвед нəһəq у хьраб хьлаз бьн, чьмки һəр кəс Мьзгинийеда амьн нинə.

3 Ле Хöдан Хwəха амьн ə, we wə бьшьдинə у жь йе Хьраб хwəй кə.

4 Əм бь сайа Хöдан wəда гöман ьн, кö мə чь т’əми данə wə, һун дьqəдиньн у һуне бьqəдиньн жи.

5Дə бьра Хöдан мела wə бьдə сəр h’ьзкьрьна Хwəде у сəбьра Мəсиһ.

Бона йед беп’əргалə бехирəт

6 Əм т’əми ль wə дькьн хушк-бьрано, бь наве Хöдане хwə Иса Мəсиһ, кö һун хwə жь һəр хушк-бьрайе беп’əргалə бехирəт дур бьгьрьн, йед кö wан р’aw-р’ьзьмед мə данə wə наqəдиньн.

7 Һун хwəха заньн кö гəрəке һун ч’ə’в бьдьнə мə, чьмки əм нава wəда беп’əргал-бехирəт нибунə,

8 нə жи нане т’ö кəси бе һəq хwарийə, ле бь худана ə’нийа хwə шəв у р’ож дьхəбьтин, дьчəрчьрин, wəки сəр wə т’ö кəси нəбьнə баргьрани.

9 Нə кö изьна мə т’önəбу, ле мə нəхше хwə нишани wə кьр, кö һун ч’ə’в бьдьнə мə.

10 Чьмки гава əм һе щəм wə бун жи, мə əв йəк wəр’а дьгот: «К’и нахwазə бьхəбьтə, бьра нəхwə жи».

11 Бəле əм дьбьһен кö нава wəда һьнəк беп’əргал-бехирəт дьжин, нə шьхölк’аре хwə нə, ле т’əви шьхöле хəлqе дьбьн.

12 Əм бь наве Хöдан Иса Мəсиһ т’əми у һиви жь йед öса дькьн, кö бь мə’риəти бьхəбьтьн у нане хwə бьхwьн.

13 Ле һун хушк-бьрано, жь qənщикьрьне нəwəстьн.

14 Һəгəр йəк гöһдарийа готьнед мəйə ве нə’меда нəкə, wи р’ач’ə’в кьн у һəвалтийе wир’а нəкьн, кö шəрм бькə.

15 Ле нəбə кö бь ч’ə’ве хьраб ль wи бьньһер’ьн, ле мина бьра ширəт кьн.

Дöа у сьлавед ахьрийе

16 Дə бьра Хöдане ə’дьлайийе хwəха, һəр гав, һəр алийива ə’дьлайийе бьдə wə. Хöдан т’əви wə h’əмуйа бə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Әва сьлава бь дәсте мьн Пawлос ә, чawа нишана h’әму нә’мед мьн. Әз aha дьньвисьм.

18 К’әрәма Хödане мә Иса Мәсиh т’әви wә h’әмуйа бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Пешьн Тимот’ейор’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлос, шандийе Мәсиһ Иса, бь ә’мьре Хwәдейе Хьлазкьре мә у
Мәсиһ Исайе гӧмана мә,

2 Тимот’ейойе лawе хwәйи бawәрийедайи һәq-һ’әлалр’а: Дә бьра р’ә’м,
к’әрәм у ә’дьлайи жь Бав Хwәде у Мәсиһ Исайе Хӧдане мә ль тә бә.

Ширәтед дәрһәqа һинкьрьна дәрәwда

3 Гава әз дьчумә Мәкәдонйайе, мьн һиви жь тә кьр, кӧ ль Әәсе бьмини,
wәки т’әмийе бьди чәнд кәса, кӧ һинкьрьна нәр’аст һин нәкьн

4 у гӧһ нәдьнә ч’ьловискийа у р’әqәма сьлсьләта кӧ хьлазийа wан т’ӧнә. Әв
йәк һе шәр’-дә’wа т’әвр’адькә, нә кӧ т’ьвдира Хwәдейә кӧ бь бawәрийе те
наскьрьне мийасәр дькә.

5 Сәре т’әмийе һ’ьзкьрьн ә, кӧ жь дьле сах, бь исаар’ьһ’әт у жь бawәрийа
бедӧр’ути йә.

6 Һьнәк же дагәр’ийан у пәй готьнед п’уч’ к’әтьн.

7 Дьхwазьн ььбьнә дәрсдаред Qануне, ле әw хwәха жи ньзаньн чь
дьбежьн, нә жи wан тьштед кӧ дьдьнә зора хwә ә’м дькьн.

8 Әм заньн кӧ Qанун qәнщ ә, һәгәр йәк бь qануни we бьqәдинә.

9Бәле ә’мдари йә, кӧ qанун бона р’аста найе дайине, ле бона нәһәq у
сәрһ’ьшка, бона нәп’ак у гӧнәк’ара, бона мьр’дар’ у һ’әрама, бона бавкӧж
у декӧжа, бона меркӧжа,

10 бенамуса, к’она, дьзед мәрийа, дәрәwин у шә’дәдәрәwа йә у бона һәр
кәсед дьнә кӧ тьштед мьqабьли һинкьрьна сахләм дькьн.

11 Әв һинкьрьн ль Мьзгинийа хwәйир’умәтә Хwәдейе һежайи шькьрийе
дьгьрә, к’ижан ль мьн һатийә спартьне.

Шекьрандьна һьндава р’ә’ма Хwәдеда

12 Әз жь Мәсиһ Исайе Хӧдане мә р’ази мә, Йе кӧ qәwат да мьн, әз амьн
һ’әсаб кьрьм, данимә сәр ве хьзмәтк’арийе.

13 Мьн жи бәре Әw беһӧрмәт дькьр, дьзеранд у нәйарти ль Wи дькьр, ле
р’ә’м ль мьн бу, чьмки мьн нәбawәрийеда бь нәзанийа хwә кьрьн.

14 К’әрәма Хӧдане мә п’ьр’ сәр мьнда р’ьжийа, т’әви бawәри у һ’ьзкьрьна
Мәсиһ Иса.

15 Ве готьнеда хель т’ӧнә у лап һежайи qәбулкьрьне йә, кӧ: «Мәсиһ Иса
һатә дьне, гӧнәк’ара хьлаз бькә», сәре к’ижана әз ьм.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Ле бона we йәке р’ә’м ль мьн бу, wәки Мәсиh Иса сәр мьн, чawa сәре гönәк’ара т’әмамийа сәбьра Хwә бьдә к’ьше, чawa нәхшәк бона wан, йед кö we бawәрийа хwә Wи биньн, жийина h’әта-h’әтайе бьстиньн.

17 Awa бьра wи П’адшайе h’әта-h’әтайейи нәмьри у нәхöйа, Хwәдейе бешьрики-беhәвалр’а hörмәт у р’умәт бә h’әта-h’әтайе! Амин.

18 Ве т’әмийе әз дьдьмә тә, лawe мьн Тимот’ейо, ль гора wан п’ехәмбәртийед кö пешда бона тә бун, wәки тö бь wан шәр’е хwәйи qәнщ бьки,

19 дәст жь бawәрийе нәкә у исаа хwә р’ьh’әт хwәй кә. Hьнәка әв йәк жь хwә дур хьстьнә, дәwра бawәрийа хwә wәлгәр’андьн.

20 Жь wан бун, Hумәнайо у Скәндәр, йед кö мьн данә дәсте мирещьн, wәки әw hин бьн р’астийа Хwәде беhörмәт нәкьн.

Пешьн Тимот’ейор’а 2

Дәрhәqа дöа у щьвинеда

1 Awa әз hиви дькьм, бәри hәр тьшти бона h’әму мәрьва дöа бькьн, р’әща кьн, лава кьн, р’азибуне бьдьн,

2 öса жи бона п’адша у h’әму сәрwера, wәки әм жийинәкә ә’дьл у сәqьр’и дәрбаз кьн, бь т’әмамийа хwәденасийе у маqулийе.

3 Ль бәр Хwәдейе Хьлазкьре мә әв ә qәнщ у ль Wи хwәш,

4 кö дьхwазә h’әму мәрьв хьлаз бьн у р’астийе нас кьн.

5 Чьмки Хwәдек hәйә у нава Хwәде у мәрьвада жи навчетик, Мәсиh Исайе Мәрьв,

6 кö Хwә жь бәр к’ьр’ина гьшкава да. Әв йәк р’аст wәхтда бу избати, кö Хwәде дьхwазә h’әму хьлаз бьн.

7 У бона ве йәке әз даннасинкьр у шанди hатьмә к’ьшкьрьне, (әз р’аст дьбежьм, дәрәwa накьм), нәщьhуйар’а бумә дәрсдаре бawәрийе у р’астийе.

8 Awa әз дьхwазьм кö мер hәр дәра дәстед хwәйә h’әлал бьльнд кьн, бе hерс у бе шәр’-дә’w дöа бькьн.

9 Öса жи бьра к’öләт бь к’ьнщед лайиq, шәрме у бәрбьhерийе хwә бьхәмьлиньн, нә кö бь гöли-гöжанга, йан зер’, йан бь дöр’а, йан жи бь к’ьнщед бьhа,

10 ле бь кьред qәнщ, чawa ль wан к’öләта дьк’әвә, йед кö наве хwәденасийе hьлданә сәр хwә.

11Бьра к’öләт кәр’ hин бә, бь т’әмамийа гöhдарийе.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Әз изьне надьмә к’öләт, кö hин бькә, нә жи h’öкöми сәр мер бькә, ле бьра дәнг нәкә.

13 Чьмки пешийе Адәм хöльqи, паше hewa

14 у Адәм нәхапийа, ле жьн хапийа у нәhәqи кьр.

15 Ле жьн h’але зар’анинеда жи we хьлаз бә, hәгәр бь бәрбьhерийе нава бawәрийе, h’ьзкьрьне у паqьжайийеда бьминьн.

Пешьн Тимот’ейор’а 3

Бона сәрwеред щьвине

1 Ве готьнеда хель т’öнә: hәгәр тәме йәки ль сәрwертийе hәйә, әw шьхöләки qәнщ дьхwазә.

2 Awa сәрwер гәрәке беqöсур бә, мере жьнәке бә, хwәгьрти, аqьлда гьран, маqул, меванh’ьз, hинкьрьнеда сәрхwә бә,

3 нә сәрхwәш, нә сьр’тук, ле бәрбьhер, нә шәр’уд, нә п’әрәh’ьз.

4 Бьра малхетийе р’ьнд ль мала хwә бькә, зар’ед хwә гöр’а хwәда hәр алийава маqулийеда мәзьн кә.

5 (Чьмки hәгәр йәк ньзанә малхетийе ль мала хwә бькә, we чawa бькарьбә щьвина Хwәде хwәй кә?)

6 Бьра нә жи бawәрмәнде ну бә, кö нәбә к’öбар бә, диwана wи жи мина йа мирещьн бе кьрьне.

7 Wәки дьн жи гәрәке qәдьре wи щәм йед жь щьвине дәр жи hәбә, кö нәбә бе р’әзилкьрьне у бьк’әвә т’әләка мирещьн.

Бона бәрдәстийед щьвине

8 Öса жи бьра бәрдәсти гьран бьн, хәбәрданеда дöр’утийе нәкьн, хwә нәдьнә шәраве, пәй к’әда h’әрам нәк’әвьн.

9 Р’астийа бawәрийейә ә’йанбуйи бь исаа р’ьh’әт хwәй кьн.

10 У әвана жи бьра пешда бенә щер’ьбандьне, hәгәр тьштәк сәр wан т’öнәбә, hьнге бьра бәрдәстийе бькьн.

11 Öса жи бьра жьнед wан гьран, нә бöхданбеж, ле хwәгьрти, hәр тьштида амьн бьн.

12 Бәрдәсти гәрәке мере жьнәке бә, qәнщ малхетийе ль зар’ у мала хwә бькә.

13 Әwед кö р’ьнд бәрдәстийе дькьн, хwәр’а дәрәщәкә бьльнд qазьнщ дькьн у сәрбәстикә мәзьн дәст тиньн бона бawәрийа Мәсиh Иса.

Сöр’а хwәденасийе

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Әз кӧ ван тьшта тәр’а дьньвисьм, гӧман һәйә әзе зутьрәке сәр тәда бем.

15 Ле һәгәр әз дәрәнги жи бьк’әвьм, те заньби гәрәке чаwа мала Хwәдеда р’абьн-р’унен, йа кӧ щьвина Хwәдейе сах ә, стун у һ’име р’астийе йә.

16 Бе хәбәрдан, гәләки к’ур ә сӧр’а хwәдеп’арьстийа мә: Әw бь бәдәни хӧйа бу, бь Р’öh’ р’астийа Wи һатә избаткьрьне, мьлйак’әтава һатә дитьне, нав мьләта һатә даннасинкьрьне, дьнйайеда һатә баwәркьрьне у р’умәтер’а һатә һьлатьне.

Пешьн Тимот’ейор’а 4

Дәрсдаред дәрәw

1 Р’öh’ ашкәрә дьбежә, кӧ р’ожед ахьрийеда һьнәк we жь баwәрийе бьк’әвьн, гöh бьдьнә р’öh’ед дәрәwин у һинкьрьнед щьна.

2 Әw һинкьрьн бь дӧр’утийа дәрәwина дьбьн, исаа к’ижана к’ьзьри йә.

3 Әw мәрьв һ’ал-зәwаще дьдьнә һьлдане, жь wан хwарьна пашда дьдьнә гьртьне, к’ижан Хwәде әw бона баwәрмәнд у р’астинаскьрийа ә’ьрандьнә, кӧ бь р’азибуне бьхwьн.

4 Һәр тьште кӧ Хwәде ә’ьрандийә қәнщ ә у тьштәки һ’әрам теда т’önә, һәгәр бь р’азибун те қәбулкьрьне,

5 чьмки бь хәбәра Хwәде у дöа қәбул дьбә.

Қӧльхк’аре Мәсиһ Исайи қәнщ

6 Һәгәр тӧ ван ширәта бьди хушк-бьра, те бьби қӧльхк’аре Мәсиһ Исайи қәнщ, чаwа тӧ хwәха жи бь wан готьнед баwәрийе у һинбуна қәнщә кӧ тӧ пәй чуйи, қьнйат дьби.

7 Хwә жь ч’ьловискийед пирайә һ’әрам дур хwәй кә. Хwә хwәденасийеда һиндар кә.

8 Һиндарийа қальб кери һьндьк тьшти те, ле йа хwәденасийе кери һәр тьшти те, созе we һьн ль ве дьне һәйә, һьн жи ль we дьне.

9 Ве готьнеда хель т’önә у лап һежайи қәбулкьрьне йә.

10 Бона ве йәке әм дьхәбьтьн у дьчәрчьрьн, чьмки әм гӧмана хwә ль Хwәдейе сах тиньн, кӧ Хьлазкьре һ’әму мәрьва йә, илаһи Йе баwәрмәнда.

11 Т’әмийа ван тьшта бьдә у һин кә.

12 Нәбә кӧ йәк щаһьлтийа тә беһӧрмәт кә, ле тӧ баwәрмәндар’а бьбә нәхшәк, хәбәрданеда, р’абун-р’уньштьнеда, һ’ьзкьрьнеда, баwәрийе у һ’әлалийеда.

13 Һ’әта һатьна мьн хwә бьдә we йәке, кӧ щьмә’тер’а ньвисаредпироз бьхуни, ширәт ки, һин ки.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Һьндава we п’ешк’еша хwəйə р’öh’анида бе хəм нибə, йа кö бь п’ехəмбəртийе тəр’а һатийə дайине, гава бəрпьрсийара дəсте хwə данинə сəр тə.

15 Гöһе тə сəр wан тьшта бə у нава wанда бьминə, wəки пешдачуйина тə һ’əмуйава ə’йан бə.

16 Һаш жь хwə у һинкьрьна хwə һəбə. Һəр гав нава wанда бьминə, чьмки бь ви тьһəри те хwə жи хьлаз ки у wан жи, к’ижанед гöһдарийа тə дькьн.

Пешьн Тимот’ейор’а 5

Щабдарийа бона ə’мьре мəзьн у бьч’ука

1 Дьле каləмера нəешинə, ле дьл бьдə wан, чаwа баве хwə. Щаһьла чаwа бьрайед хwə һ’əсаб кə,

2 пира чаwа дийа хwə, к’öлəтед щаһьл чаwа хушкед хwə, wəкə шире һ’əлал.

Жьнəбийед ə’дəти

3 Qəдьре жьнəбийа бьгьрə, йед кö бь ə’дəти жьнəби нə.

4 Ле һəгəр зар’ йан нəвийед жьнəбике һəбьн, бьра əw зар’ пешийе мала хwəда һин бьн чаwа хwəденасийа хwə бьдьнə к’ьше у бь ви тьһəри дəйне де у баве хwə вəгəр’иньн, чьмки əв йəк ль Хwəде хwəш те.

5 Жьнəбийа ə’дəти əw ə, йа кö т’əне майə у гöмана хwə данийə сəр Хwəде, шəв у р’ожед хwə бь дöа у р’əща дəрбаз дькə.

6 Ле йа кö к’еа дьле хwəр’а йə, мьрийа нəч’ə’лкьри йə.

7 Ван тьшта т’əми кə, wəки беləк’ə бьн.

8 Ле һəгəр мəрьвəк бона хwəхатийа хwə, илаһи бона мала хwə хəм накə, əwи баwəри инк’ар кьрийə у жь нəбаwəра жи хьрабтьр ə.

9 Бьра наве we дəт’əра жьнəбийада бе ньвисаре, к’ижан жь шест сали кемтьр нинə, щарəке жи меркьри буйə,

10 бь кьрьнед qəнщва жи бəрбьч’ə’в ə: Мəсəлə, зар’ мəзьн кьрьбьн, меван qəбул кьрьбьн, ньгед баwəрмəнда шуштьбьн, дəст авитьбə к’əтийа у бона һəр шьхöле qəнщ жи һазьр сəкьни йə.

11 Ле жьнəбийед щаһьл qəбул нəкə, чьмки гава əвана тəме хwə хьраб дькьн, бəре хwə жь Мəсиһ дьгöһезьн, дьхwазьн мер кьн

12у бь ви аwайи əви сущи һьлтиньнə сəр хwə, чьмки созе бəре данə алики.

13 Сəрда жи мал бь мал дьгəр’ьн, хwəр’анəдити һин дьбьн, нə т’əне хwəр’анəдити нə, öса жи гьлигəр’о, т’əви шьхöле хəлqе дьбьн у тьштед нəщайиз хəбəр дьдьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Awa әз дьхwазьм кӧ жьнәбийед щаhьл мер кьн, зар’а биньн у малкьр бьн, wәки зьмен нәкьнә дәве нәйара.

15 Чьмки иди hьнәк жьнәбийед щаhьл хальин, пәй мирещьн чун.

16 Hәгәр жьнәбийед баwәрмәндәке hәбьн, бьра әw алик’арийа wан бькә у щьвине баргьран нәкә, wәки щьвин бькарьбә алик’арийа жьнәбийед ә’дәти бькә.

Бона бәрпьрсийара

17 Әw бәрпьрсийаред кӧ сәрwертийе р’ьнд дькьн, бьра дӧбарә hежайи qәдьр бьн, илаhи әwед кӧ хәбәрдан у hинкьрьнеда дьхәбьтьн.

18 Чьмки ньвисар дьбежә: «Дәве гайе бедәреда дьхәбьтә гьренәдә» у «П’алә hежайи hәqе хwә йә».

19Хәйба hьндава бәрпьрсийарда баwәр нәкә, hәгәр дӧ йан се шә’дә т’ӧнәбьн.

20 Бәрпьрсийаред кӧ нава гӧнада дьминьн, ль бәр h’әмуйа ле hьле, wәки йед майин жи бьтьрсьн.

21 Әз ль бәр Хwәде, Мәсиh Иса у мьлйак’әтед бьжарти дькьмә дәйне стуйе тә, кӧ тӧ ван ширәта бе т’агери хwәй ки, тьштәки бь ьрqийе нәки.

22 Дәсте хwә зу данәйнә сәр йәки бона хьзмәтк’арийа Хӧдан, нә жи т’әви гӧнед йед майин би. Хwә паqьж хwәй кә.

23 Жь вьр шунда т’әне аве вәнәхwә, ле hьнәки жи шәраве т’әв кә, бона щийе мәh’андьна хwарьне, кӧ зу-зу нәхwәш дьк’әви.

24 Hьнәк hәнә, кӧ гӧнед wан к’ьш ьн у р’аст wан дьбьнә бәр диwане, ле гӧнед hьнәка жи паше we к’ьш бьн.

25 Ӧса жи кьрьнед qәнщ к’ьш ьн у әw кьрьнед кӧ нә к’ьш ьн, әw жи вәшарти наминьн.

Пешьн Тимот’ейор’а 6

Бона хӧлама

1 Әwед кӧ бьн нире хӧламтийеда нә, бьра ахайед хwә h’әсаб кьн чawa hежайи qәдьре бьльнд, wәки наве Хwәде у hинкьрьна мә нәйе бехӧрмәткьрьне.

2 Ахайед к’ейә баwәрмәнд hәнә, бьра wан бехӧрмәт нәкьн, чьмки әw бьрайед hәв ьн. Ле бьра хӧлам he р’ьнд хӧламтийе бькьн, чьмки йед кӧ к’аре жь хьзмәтк’арийа хӧлама дьстиньн, баwәрмәнд ьн у дәлал ьн.

Хьзна р’аст

Ван тьшта hин кә у ширәт кә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 Һәгәр йәк тьштәки дьн һин бькә у готьнед Хӧдане мә Иса Мәсиһә сахләм
у һинкьрьна хwәдеп’арьстийа мә нә qайл ә,

4 әw йәки к’ӧбар ә у тьштәки ньзанә. Әw нәхwәшийа шәр’ у дә’wава гьрти
йә, жь we жи пешда тен: Һ’әвсуди, нәйарти, готьнед нәр’еда, шькед хьраб

5 у шәр’уди. Әв һ’әму тьшт жь нава мәрьвед qасәqәт у жь р’астийе шуна
р’әшва чуйи пешда тен. Әвана хwәденасийе һ’әсаб дькьн, чawa канийа
к’аре.

6 Бәле хwәденаси к’ара сәр к’аре йә, һәгәр бь р’азибуне бә.

7 Мә т’ӧ тьшт нәанийә дьне у әме нькарьбьн т’ӧ тьшти жи ььбьн.

8Ле к’ьнщ у хӧрәке мә һәбьн, бь wан әм р’ази бьн.

9 Ле әwед кӧ дьхwазьн дәwләти бьн, тенә щер’ьбандьне, дьк’әвьнә т’әләка
у гәләк тәмед ахмах у зийанк’ар, к’ижан мерьв нӧqи мират’ийе у weранбуне
дькьн.

10 Чьмки п’әрәһ’ьзи каникә һәр щур’ә хьрабийе йә. Һьнәка хwә данә we, жь
баwәрийе хальин у хwә кьрьнә хwәйе кӧл у дәрда.

Т’әмийед Пawлос бона Тимот’ейо

11 Ле тӧ, мәрьве Хwәде жь ван тьшта бьр’әвә у пәй һәqийе, хwәденасийе,
баwәрийе, һ’ьзкьрьне, сәбьре у мьлуктийе һәр’ә.

12Ләща баwәрийеда qәнщ бьр’әвә, жийина һ’әта-һ’әтайе qазьнщ кә,
к’ижанер’а тӧ һати газикьрьне у ль бәр гәләк шә’да тә әw иqрара qәнщ
иqрар кьр.

13 Ль бәр Хwәдейе кӧ ә’мьр дьдә һ’әму ә’ьрина у ль бәр Мәсиһ Исайе кӧ ль
бәр Пилатойе Понтийо шә’дәтийа иqрара qәнщ да, әз т’әмийе дьдьм тә,

14 кӧ тӧ ве т’әмийе беләк’ә у беqӧсур хwәй ки, һ’әта хӧйабуна Хӧдане мә
Иса Мәсиһ.

15 Хӧйабуна Wи we wәхте хwәда жь алийе Йе һежайи шькьрийе у Т’әнейи
qәwат, П’адшайе п’адшайа у Хӧдане хӧданада ә’йан бә.

16 Т’әне Әwи нәмьри йә, нава р’онайийеда йә, кӧ т’ӧ кәс нькарә незик бе.
Т’ӧ qул-бәнда Әw нәдитийә у нә жи дькарә ььбинә. Qәдьр у qӧдрәта һ’әта-
һ’әтайе Wир’а бә! Амин.

Т’әмийа бона дәwләтийа

17 Т’әмийе ььдә дәwләтийед ве дьне, ььра бабах нәбьн у гӧмана хwә
нәдьнә сәр һәбука п’уч’ә дәрәw, ле ль сәр Хwәдейе кӧ һәр тьшти бь
мәр’дани дьдә мә, wәки әм мьраз пе ьькьн.

18 Ььра qәнщийа ьькьн, бь кьрьнед qәнщ дәwләти бьн, мәр’д бьн у
п’арәвәкьрьнер’а жи һазьр.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Бь ви тьhəри əwe xwəp’a хьзнəке т’оп кьн, h’имəки qəнщ бона ахрəте, wəки we жийина кö р’асти жийин ə qазьнщ кьн.

Т’əмийед ахьрийе

20 Тимот’ейо! Чь кö ль тə hатə спартьне xwəй кə. Жь готьнед п’уч’ə h’əрам у шəр’-дə’wa дур бə, кö бь дəрəw наве «занəбун» данə сəр.

21 Ћьнəка xwə данə ве йəке у бь ви awайи жь бawəрийе хальин. К’əрəма Xwəде wəр’a бə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нәʼма Пawлосә Дöда Тимотʼейорʼа

Дöда Тимотʼейорʼа 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлосе бь әʼмьре Хwәде шандийе Мәсиh Иса бона wи созе жийине, йа кö бь сайа Мәсиh Иса йә,

2 Тимотʼейойе лawе хwәйи дәлалрʼа: Дә бьра рʼәʼм, кʼәрәм у әʼдьлайи жь Бав Хwәде у Мәсиh Исайе Хöдане мә ль тә бә.

Рʼазибун у дьлшьдандьн

3 Әз жь Хwәде рʼази мә, кö мина пешийед хwә бь исаа рʼьhʼәт Wирʼа хöламтийе дькьм, hәр гав шәв у рʼож нава дöайед хwәда тә бир тиньм.

4 Гава әз hесьред тә тиньмә бира хwә, дькʼәвьмә дәмана дитьна тә, wәки шабун бькʼәвә дьле мьн.

5 Әз we бawәрийа тәйә дьле сах тиньмә бира хwә, йа кö бәре щәм пирька тә Лойисе у дийа тә Әйньке hәбу у әз бawәр ьм, кö йа тә жи hәйә.

6 Бона we йәке әз дькьмә бира тә, кö тö агьре пʼешкʼеша Хwәде hе гöрʼ ки, йа кö бь дәстданина мьн тәрʼа hатә дайине.

7 Чьмки Хwәде рʼöhʼәки тьрсе нәда мә, ле Йе qәwate, hʼьзкьрьне у хwәгьртьне.

8 Awa шәрм нәкә, кö бона Хöдане мә шәʼдәтийе бьди, нә жи бона мьн шәрм бькә, кö әз бона наве Wи гьрти мә. Ле тʼәви щәайе Мьзгинийе бә, анәгори qәwата Хwәде.

9 Хwәде әм хьлаз кьрьн, пирозийерʼа гази кьрьн, нә кö бона кьрьнед мә, ле ль гора qьрар у кʼәрәма Хwә. Әва кʼәрәма бь сайа Мәсиh Иса, әw hе дәwред бәреда мәрʼа hатә дайине.

10 Ле ньhа бь хöйабуна Хьлазкьре мә Мәсиh Иса әʼйан бу, кö мьрьн бәтал кьр у жийина бе мьрьн, бь Мьзгинийе рʼонайи кьр.

11 Ве Мьзгинийерʼа әз даннасинкьр, шанди у дәрсдар hатьмә кʼьшкьрьне

12 у ләма әз ви щәайи дькʼьшиньм. Ле әз шәрм накьм, чьмки заньм мьн бawәрийа хwә Кʼе анийә у гöман ьм жи, кö Әwи чь кö спартийә мьн, we hʼәта we Рʼоже жи хwәй кә.

13Тö хwә ль wи нәхше hинкьрьна сахләм бьгьрә, йа кö тә жь мьн бьhист у нава we бawәри у hʼьзкьрьнеда бьминә, кʼижан жь Мәсиh Иса пʼара мә кʼәт.

14 Әw тьштед qәнщә кö ль тә hатьнә спартьне бь wи Рʼöhʼе Пирози нава мәда хwәй кә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Тö зани әwед кö qәза Асйайеда бун пьшта хwә данә мьн, Фугәло у
Һермохенис жи т’әви wан.

16 Бьра Хödан р’ә’ма хwә ль мала Онисиоро бькә, чьмки әwи гәләк щара
дьле мьн р’ьһ’әт кьр, жь гьртьна мьн шәрм нәдькьр,

17 ле гава һатә Р’омайе, гәләки ль мьн гәр’ийа, һ’әта әз дитьм,

18 (дә бьра Хödан бьде, кö әw we Р’оже р’ә’ме жь Хödан бьбинә) у Әәседа
жи әwи чьqас мьнр’а хьзмәтк’ари кьр, тö р’ьнд зани.

Дöда Тимот’ейор’а 2

Әскәре Мәсиһ Исайи qәнщ

1 Awa лawe мьн, бь we к’әрәма мәйә кö йәктийа Мәсиһ Исада йә qәwат бә.

2 У әw тьштед кö тә ль бәр гәләк шә’да жь мьн бьһист, бьсперә wан
мәрьвед амьн, йед кö we бькарьбьн һьнәкед дьн һин кьн.

3 Awa т’әви щәе мә бә, мина әскәре Мәсиһ Исайи qәнщ.

4 Т’ö әскәр шьхöле бьнәлитийева мьжул набә, wәки ль сәрәскәр хwәш бе.

5 Ләщк’арәк жи к’оийе настинә, һәгәр ль гора qәйдә нәк’әвә ләще.

6 У щотк’ар, кö щәе дьк’ьшинә, гәрәке әw пешьн жь бәред ә’рде тә’м кә.

7 Бьзаньбә әз чь дьбежьм, чьмки Хödан һәр тьштида һ’ьш-aqьл we бьдә
тә.

8 Бир бинә wи Иса Мәсиһе жь мьрьне р’акьри, жь зöр’әта Дawьд, ль гора
we Мьзгинийа әз даннасин дькьм.

9 Бона ве Мьзгинийе әз дьчәрчьрьм, һ’әта мина зöлмк’арәки жи qәйдкьри
мә, ле хәбәра Хwәде qәйдкьри нинә.

10 Ләма әз һәр тьшти тәйах дькьм, бона хатьре бьжартийа, кö әw жи we
хьлазбуна кö бь сайа Мәсиһ Иса йә, бьстиньн, бь р’умәта һ’әта-һ’әтайева
т’әвайи.

11 Ве готьнеда хель т’önә: Һәгәр әм т’әви Wи мьрьн, әме т’әви Wи бьжин
жи.

12 Һәгәр әм тәйах кьн, әме п’адшатийе жи т’әви Wи бькьн. Һәгәр әм Wи
инк’ар кьн, Әwe жи мә инк’ар кә.

13 Һәгәр әм амьн нәминьн, Әwe амьн бьминә, чьмки Әw нькарә Хwә инк’ар
кә.

П’але к’әти-р’абуйи

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Ван тьшта бинə бира щьмə’те, ль бəр Хwəде бькə дəйне стуйе wан, кö сəр хəбəра həвр’а нəк’əвьнə дə’wе. Əw кери т’ö кəси найе, т’əне мала гöhдара хьраб дькə.

15 Бькə кö тö ль Хwəде хwəш бейи, п’аləки öса кö шəрм нəки, хəбəра р’астийе р’аст шьровəки.

16 Ле жь хəбəрданед h’əрамə п’уч’ хwə дур бьгьрə, чьмки əвед кö хwə данə ве йəке, wе hе нəп’акийеда пешда həр’ьн

17 у хəбəред wан мина хьш-хьше п’əнщ дьдə. Һумəнайо у Фьлито жи жь wан ьн,

18 йед кö жь р’астийе хальинə у дьбежьн, кö р’абуна мьрийа иди буйə у бawəрийа hьнəка дəвəр’у дькьн.

19 Ле бəле h’име кö Хwəде дани qəдим дьминə у əв мор сəр ə: «Хöдан йед п’ара Хwə нас дькə» у «həр кəсед кö наве Хöдан hьлданə сəр хwə, бьра əw жь нəhəqийе дур бьн».

20 Маləкə мəзьнда нə кö т’əне дəрданед зер’ у зив həнə, ле йед жь дар у h’əр’ийе жи həнə, hьнəк бона дəрəщед бьльнд ьн, hьнəк жи бона дəрəщед ньмьз.

21 Awa həгəр йəк хwə жь wан тьштед нəщайиз паqьж кə, əwе бьбə дəрданəкə дəрəща бьльнд, böhörти-жьбарə, кери хwəйе хwə hати, бона həр дəрəщед qəнщда hазьр.

22 Жь дьлхwəстьнед щаhьлтийе бьр’əвə, хwə ль həqийе, бawəрийе, h’ьзкьрьне, ə’дьлайийе бьгьрə, т’əви wан бə, йед кö бь дьле сах гази наве Хöдан дькьн.

23 Тö хwə жь дə’w-дозед ахмахə беə’м дур бьгьрə, чьмки тö зани кö шəр’ жь wан пешда тен.

24Ль хöламе Хöдан нак’əвə, кö шəр’ бькə, ле hьндава h’əмуйада бəрбьhер бə, бькарьбə hин кə у биньрə бə,

25 бь ширьнайи йед мьqабьл ширəт кə, бəлки Хwəде мəщале бьдə wан, кö жь гöнəкьрьне вəгəр’ьн у р’астийе нас кьн.

26 Hьнге əwе сəр h’ьше хwəда бен, жь т’ələка wи мирещьн хьлаз бьн, к’ижани əw гьртьнə, кö ə’мьре wи бьqəдиньн.

Дöда Тимот’ейор’а 3

Хьрабийед р’ожед ахьрийе

1 Ле ве йəке заньбə кö р’ожед ахьрийеда зəманед хьраб wе бен.

2Мəрьве бьбьнə хwəh’ьз, п’əрəh’ьз, к’öбар, бабах, böхданбеж, нə гöр’а де-бавада, бешекьр, h’əрам,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

3 дьлсар, бер’ə’м, бöхданбеж, тəмсьст, зöлмк’ар, нəйаред qəнщийе,

4 нəмам, бəрзəq, хwəр’ази, р’ьh’əтиh’ьз, нə кö Хwəдеh’ьз.

5 П’ьшке хwəденасийе wе ль wан к’əвə, ле wе qəwата wе инк’ар кьн. Тö хwə жь йед аhа дур бьгьрə.

6 Жь нава ванда йед öса hənə, кö хwə вəдьдьзьнə мала, к’öлəтед сəр’айə бьн баред гönада шəwьти дькьнə hесир, йед кö бь щур’ə-щур’ə тəмед хьрабва тенə бьрьне.

7 Əв к’öлəтана həр гав hин дьбьн, ле т’ö щар нькарьн р’астийе нас кьн.

8 Чawа Йанис у Йамбрис мьqабьли Муса бун, öса жи əв мəрьвана мьqабьли р’астийе дьсəкьньн, мəрьвнə бь ькьред хwəда шуна р’əшва чуйи, баwəрийеда жи бекер ьн.

9 Ле гəлəки wе пешда нəчьн, чьмки беə’мийа wан wе h’əмуйава ə’йан бə, чawа йа wан həр дöйа бу.

Т’əмийед ахьрийе

10 Ле тə насийа хwə дайə hинкьрьн, р’абун-р’уньштьн у нет-мəрəме мьн, баwəри, сəбьр у h’ьзкьрьна мьн, биньрəйи,

11зерандьн у щəайед мьн. Тö зани ль Əнтакйайе, Qонйайе, Листрайе чь hатьнə сəре мьн: Мьн чь зерандьн к’ьшандьн! Ле Хödан əз жь h’əмуйа хьлаз кьрьм.

12 Бəле həр кəсе кö дьхwазə йəктийа Мəсиh Исада бь хwəденаси бьжи wе бе зерандьне

13 у мəрьвед хьрабə хwəйиел wе хьрабийеда пешда həр’ьн, бьхальиньн у бьхалььн.

14 Ле тö, нава wан тьштада бьминə, чь кö hин буйи у wе баwəрийеда жи гöман буйи. Тö зани жь к’ижана hин буйи,

15 öса жи тö жь зар’отийа хwəда ньвисаред пироз зани, йед кö дькарьн тə сəрwахт кьн, wəки бь баwəрийа сəр Мəсиh Иса хьлаз би.

16 Т’əмамийа ньвисарежь бина бəр Хwəде йə у кеphати йə бона hинкьрьне, леhьлатьне, р’асткьрьне у ширəткьрьна жийина həqийеда,

17wəки мəрьве Хwəде бекемаси бə, бона h’əму кьрьнед qəнщ hазьр сəкьни бə.

Дöда Тимот’ейор’а 4

1 Awa ль бəр Хwəде у wи Мəсиh Исайе кö wе диwана мьри у зендийа бькə, əз бь щамери дьбежьм, тö ль wе hатьн у П’адшатийа Wи ки:

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

2 Хәбәре даннасин кә, сәр we нет-ькьре бә, һәгәр wәхтда бә, йан бе wәхт бә, ль шашийа һьле, пешийа нәһәqийе бьгьрә, дьл бьдә мәрьва, бь т’әмамийа сәбьре һин кә.

3Чьмки зәмане бе, кö мәрьв we гöһ нәдьнә һинкьрьна сахләм, ле we хwәстьнед дьле хwәр’а wан дәрсдара сәрһәв т’оп кьн, йед кö тьштед ль гöһе wан хwәш те we һин бькьн.

4 We гöһе хwә жь р’астийе дагәр’иньн у пәй ч’ьловискийа к’әвьн.

5 Ле тö һәр тьштида сәрхwә бьминә, ль тәнгасийа сәбьр кә, кьре мьзгиндар бькә, qöльхе хwә бьqәдинә.

6 Чьмки әз хwәха qöрбанбунер’а иди сәр р’ож-р’ожа мә у wәхте чуйина мьн пер’а гьһиштийә.

7 Ләщеда әз qәнщ р’әвим, мьн р’ийа хwә qәданд, баwәри хwәй кьр.

8 У ньһа мьнр’а дьминә к’оийа һәqийейә сәрк’әтьне, йа кö Хödан, һ’акьме р’аст we бьдә мьн we р’оже у нә т’әне мьн, ле wан һ’әмуйа жи, йед кö бь һ’ьзкьрьне һ’әйра хöйабуна Wида нә.

Сальх-сульх

9 Бькә кö зу бейи щәм мьн.

10 Димас кö дьнйа һ’ьз кьр әз һьштьм у чу Т’есалонике. Кьрәскис чу Галатйайе, Тито жи Далмәтйайе.

11Т’әне Луqа щәм мьн майә. Марqос һьлдә т’әви хwә бинә, чьмки ви qöльхида әw кери мьн те.

12 Тьхико, мьн шандә Әәсе.

13 Тö гава бейи, wи qап’уте кö мьн Тройайеда щәм Карпос һьшт, т’әви хwә бинә, öса жи к’ьтебед гöломатк, илаһи йед ч’әрм.

14 Скәндәре һ’әдад гәләк хьраби ль мьн кьр. Хödан we wәкә кьрьнед wи бинә пешийа wи.

15 Тö жи һ’әвза хwә жь wи бькә, чьмки гәләки ль бәр готьна мә р’абу.

16 Щара пешьн, гава әз ль бәр диwане сәкьним, кәсәки пьшта мьн нәгьрт, һ’әмуйа әз һьштьм чун. Бьра әв йәк wанр’а гönә нәйе һ’әсабе!

17 Ле Хödан т’әви мьн сәкьни у qәwат да мьн, wәки пе мьн Мьзгинидайин мийасәр бә у һ’әму нәщьһу бьбьһен у әз жь дәве шер хьлаз бум.

18 Хödан we мьн жь һәр кьред хьраб хьлаз кә у сах-сьламәт бьгьһинә П’адшатийа Хwәйә ә’змана. Шькьр жь Wир’а һ’әта-һ’әтайе. Амин.

Сьлавед ахьрийе

19 Сьлаве бьдә Прьскилайе у Акила, öса жи мала Онисиоро,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20Ерасто ль Корьнт’е ма, Троимо жи, мьн ль Милəтосе нəхwəш hьшт.

21 Бькə кö бəри зьвьстане бейи. Əйбуло, Пудес, Линос, Клаwдийа у h’əму хушк-бьра ль тə сьлав дькьн.

22 Хöдан т’əви р’öh’е тə бə. К’əрəма Хwəде wəр’а бə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нәʼма Пawлос Титорʼа

Титорʼа 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлосе хöламе Хwәде у шандийе Иса Мәсиh, бона пешдачуйина
бawәрийа бьжартийед Хwәде у занәбуна сәр рʼастийе, анәгори
хwәденасийе,

2 öса жи бона we гöмана жийина hʼәта-hʼәтайе газикьри. Бона we жийине,
Хwәдейе хwәйе готьна Хwә, he дәwред бәреда соз дайә

3 у wәхте хwәда готьна Хwә бь даннасинийе да әʼйанкьрьне, йа кö ль мьн
hатә спартьне, бь әʼмьре Хwәдейе Хьлазкьре мә.

4 Титорʼа, лawе хwәйи hәq-hʼәлали бawәрийа мәйә тʼомәрида: Дә бьра
кʼәрәм у әʼдьлайийа Хwәдейе Бав у Мәсиh Иса Хьлазкьре мә ль тә бә.

Шьхöле Тито Кьретайеда

5 Бона we йәке мьн тö ль Кьретайе hьшти, wәки чь кемаси hәбьн бини
сери у hәр бажарәкида бәрпьрсийара кʼьш ки, чawа мьн әв тʼәми ль тә кьр:

6 Гәрәке бәрпьрсийар беләкʼә бә, мере жьнәке бә, зарʼед wи бawәрмәнд
бьн, йед кö бона авитийе йан жи бона нәгöhдарийе нәкʼәтьнә нава дәв-
дьрана.

7 Бәле сәрwер чawа малкьре Хwәде, гәрәке беләкʼә бә: Нә сәрhʼьшк, нә
hерс, нә пәй шәраве кʼәти, нә сьрʼтук, нә пәй кʼәда hʼәрам,

8 ле меванhʼьз, херхwаз, аqьлда гьран, сәр hәqийе, Хwәдерʼа дайи,
хwәгьрти.

9 Гәрәке we готьна амьн qәwин бьгьрә, чawа кö hин буйә, wәки бькарьбә бь
hинкьрьна сахлəм дьл бьдә йед майин у шашийед мьqабьла бьдә рʼуйе
wан.

10 Йед хwәсәрихwә гәлək ьн, йед хәбәрпʼучʼ у дәрәwин, илаhиәwед кö жь
нава щьhуйада нә.

11 Гәрәке дәнге йед öса бьдьнә бьрʼине, чьмки әw мала лап хьраб дькьн,
тьштед нәщайиз hин дькьн у ве йәке бона кʼара хwәйә hʼәрам дькьн.

12 Жь кьретийа hәма хут занәки wан жи готийә: «Кьрети тʼьме дәрәwин ьн,
әw рʼәʼwьред хьраб ьн, у пʼьрʼхöред бехирәт ьн».

13 Әв шәʼдәтикә рʼаст ә, ләма hʼьшк ль wан hьле, кö сахлəм бьн
бawәрийеда

14 у гöh нәдьнә чʼьловискийед щьhуйа у тʼәмийед wан мәрьвед кö жь
рʼастийе дагәрʼийанә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Һәр тьшт һ’әлал ә бона һ’әлала, ле һ’әрам у нәбаwәрар’а тьштәки
һ’әлал т’önә, һ’әта аqьл у исаа wан жи һ’әр’ьминә.

16 Әw дьбежьн, кö Хwәде нас дькьн, ле бь кьред хwә Wи инк’ар дькьн,
һ’әрам у хwәсәрихwә нә у һәр кьрьнәкә qәнщр’а бекер ьн.

Титор’а 2

Һинкьрьна сахләм

1 Ле тö, чь ль һинкьрьна сахләм дьк’әвә, һин кә.

2 Каләмер бьра хwәгьрти, гьран у маqул бьн, баwәрийе, һ’ьзкьрьне у
сәбьреда сәрхwә бьн.

3 Пирәжьн жи бьра öса п’әргал бьн, чаwа ль мәрьвед Хwәде дьк’әвә, нә
бöханбеж, мела wан нә сәр вәхwарьне бә. Ле бьра хwәйед ширәтед qәнщ
бьн,

4 wәки жьнед щаһьл һин кьн, кö мер у зар’ед хwә һ’ьз бькьн,

5 аqьлда гьран бьн, нав-намус, малкьр, һ’әй, гöр’а мере хwәда бьн, wәки
хәбәра Хwәде нәйе беһöрмәткьрьне.

6 Öса жи дьл бьдә хорта, кö аqьлда гьран бьн.

7 Һәр тьштида жи, тö хwәха бьбә т’әрзе кьрьнед qәнщ, нава һинкьрьнеда
бедöр’ути у маqул бә,

8 бь хәбәред сахләмә бе кемаси, wәки йе мьqабьл шәрми бьминә у
һьндава мәда тьштәки wийи готьне т’önәбә.

9 Хölама ширәт кә, кö гöр’а ахайед хwәда бьн у һәр тьштида ль wан хwәш
бен, щаб-сабе wан нәдьн,

10 дәстдьрежайийе нәкьн, ле амьнийа qәнщә т’ам нишани wан кьн, wәки
һинкьрьна бона Хьлазкьре мә Хwәде, һәр алийава бьхәмьлиньн.

11 Чьмки к’әрәма Хwәде бона хьлазбуна һ’әму мәрьва хöйа бу,

12 Әw мә һин дькә, кö әм нәп’акийе у дьлһавьжийед дьнйайе инк’ар кьн у
аqьлда гьран, бь һәqийе у хwәденасийе бьжин ль ве дьне,

13 һивийа we гöмана хwәзьли, хöйабуна р’умәта Хwәдейе мәзьн,
Хьлазкьре мә Иса Мәсиһ бьн.

14 Әwи Хwә бона мә да дәр, кö мә жь һ’әму нәһәqийа хьлаз кә у паqьж кә,
бькә щьмә’та Хwәйә хирәтк’ешед кьрьнед qәнщ.

15 Ван тьшта һин кә, бь т’әмамийа һ’öкöме хwә дьл бьдә wан у ль wан һьле.
Бьра т’ö кәс тә беһöрмәт нәкә.

Титор’а 3

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Р’абун-р’уньштьна баwәрмәнда

1 Бькә бира щьмә’те, кӧ гӧр’а сәрwер у h’ӧкӧмәта бькьн, гӧhдар бьн у бона h’әму кьрьнед qәнщ hазьр сәкьни бьн.

2 Һьндава т’ӧ кәсәкида хьраб хәбәр нәдьн, шәр’уд нибьн, ле мьлук бьн у ширьнайийа хwә һьндава h’әму мәрьвада бьдьнә к’ьше.

3 Чьмки әм жи wәхтәке беә’м бун, хwәсәрихwә, хальи у хӧламед щур’ә-щур’ә тәмед хьраб у к’еа дьле хwә бун, мә нава хьрабийе у h’әвсудийеда дьжит, әм мина мә’ре р’әш, ль бәр ч’ә’ве hәв р’әш бун.

4 Ле гава ширьнайи у h’ьзкьрьна Хwәде, Хьлазкьре мә хӧйа бу,

5 Wи әм хьлаз кьрьн. Нә кӧ бона wан кьрьнед р’астә кӧ мә кьрьн, ле ль гора р’ә’ма Хwә әм хьлаз кьрьн, бь шуштьне әм ну дьне к’әтьн у бь Р’öh’е Пироз нуйәжийин бун.

6 Wи Хwәдейи әw Р’öh’ бь мәр’дани сәр мәда баранд, бь дәсте Иса Мәсиhе Хьлазкьре мә,

7 wәки бь к’әрәма Wи әм р’астбенә h’әсабе у бь we гӧмане жийина h’әта-h’әтайе wар бьн.

8 Ве готьнеда хель т’ӧнә. У әз дьхwазьм кӧ тӧ ван тьшта ә’сәйи ки, wәки йед кӧ баwәрийа хwә Хwәде тиньн, хирәт кьн, тьштед qәнщ бькьн. Әвана мәрьвар’а qәнщ у к’ар ьн.

9 Ле тӧ хwә жь дә’w-дозед ахмахти, р’әqәма сьлсьләта, hәвр’ьк’ийе у шәр’-дә’wед ль сәр Qануне дур бьгьрә, чьмки әw бекер у бек’ар ьн.

10 Жь йе кӧ бет’ьaqийе дькә, щарәке-дӧда ширәт кә дур к’әвә.

11 Тӧ зани кӧ йе öса хальи у гӧнәк’ар ә, әw хwәха диwане сәр хwәда тинә.

Готьнед ахьрийе

12 Гава Артәмас йан Тьхико әз бьшиньмә щәм тә, бькә кӧ бейи Никополисе, щәм мьн, чьмки мьн qьрар да зьвьстана хwә ль wьр дәрбаз кьм.

13 Зенасе qанунзан у Аполо зу вәр’екә, öса бә кӧ әw р’ева кемасийа тьштәки нәбиньн.

14 Йед жь мә жи бьра hин бьн, пәй кьрьнед qәнщ бьн, wәки кери h’әwщәтийа мәрьвайе бен у бе бәр нәбьн.

15 Һ’әмуйед т’әви мьн ль тә сьлав дькьн. Сьлаве бьдә wан, йед кӧ баwәрийеда мә h’ьз дькьн. К’әрәма Хwәде wә h’әмуйар’а бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Пawлос Фьлимонр’а

Фьлимонр’а 1

Сьлавкьрьн

1 Жь Пawлос, бона Мәсиһ Иса гьрти у Тимот’ейойе бьра, Фьлимоне һәвал-
хәбат у дәлале хwәр’а,

2 Аийа хушкр’а у Архипойе һәваләскәре хwәр’а у öса жи we щьвинер’а кö
мала тәда дьщьвә:

3 Дә бьра к’әрәм у ә’дьлайийа Хwәдейе Баве мә у Хödан Иса Мәсиһ ль wә
бә.

Бawәри у һ’ьзкьрьна Фьлимон

4 Әз һәр гав жь Хwәдейе хwә р’ази мә, гава нава дöайед хwәда тә бир
тиньм бьрайе Фьлимон,

5 чьмки бона we һ’ьзкьрьна тәйә һьндава т’әмамийа щьмә’та Хwәдеда у
бawәрийа тәйә һьндава Хödан Исада дьбьһем.

6 Әз дöа дькьм, wәки һәләqәтийа тәйә т’әви мә, нава бawәрийеда мә
бьгьһинә we занәбуна к’ур, йа кö һьндава һәр тьштед мәйә qәнщә т’әви
Мәсиһ ә.

7 Бона we һ’ьзкьрьна дьле тәда бьрайо, әз гәләки ша бум у бина мьн ьрә
бу, кö дьле щьмә’та Хwәде пе тә р’ьһ’әт буйә.

Һивикьрьна Пawлос бона Онисимойе хöламе Фьлимон

8 Бона ве йәке бь Мәсиһ чawа бьра, мьн дькарьбу töröш кьра, ә’мьри сәр
тә бькьра, чь кö щайиз бу,

9 ле жь дәст һ’ьзкьрьне, һиви дькьм. Әз чawа Пawлосәки кал у ньһа жи
бона Мәсиһ Иса гьрти,

10 бона лawе хwә Онисимо һиви жь тә дькьм, йе кö qәйде мьнда чawа
кöр’әк мьнр’а дьне к’әт.

11 Әw wәхтәке кери тә нәдьһат, ле ньһа һьн кери тә те, һьн жи кери мьн.

12 Әз wи пашда дьшиньмә щәм тә, әw щәгәра мьн ә.

13 Мьн дьхwәст әw щәм хwә бьһьшта, кö дәwса тә бәр дәсте мьн буйа,
һ’әта кö әз бона Мьзгинийе qәйдада мә.

14 Ле бейи тә мьн нәхwәст тьштәки бькьм, кö qәнщийа тә öса нәбә, чawа
борщәк кьрьбьнә стуйе тә, ле бь р’әзәдьлийа тә бә.

15 Бәлки бона ве йәке әw wәхтәке жь тә дур к’әт, кö әw һәр т’ьм бьбә п’ара
тә,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 нә кö чawa хölам, ле жь хöламәки зедәтьр ә, чawa бьраки дәлал! Бона мьн әw чьqаси дәлал ә, ле бона тә әwe hе зедә бә, hьн алийе хöламтийеда, hьн жи алийе Хöданда.

17 Awa hәгәр тö мьн чawa hәвале xwә h’әсаб дьки, wи öса qәбул кә, чawa мьн.

18 Hәгәр әwи нәhәqик жи ль тә кьрьбә, йан тьштәки дәйндаре тә бә, сәр мьн h’әсаб кә.

19 Әз Пawлос бь дәсте xwә дьньвисьм: Әзе ль тә вәгәр’иньм (ле әз бь ве йәке нахwазьм бежьмә тә, кö тö жийина xwәва дәйндаре мьн и.)

20 Ньhа, бьрайе мьни жь Хöданда, ве qәнщийе бона мьн бькә, бона хатьре Мәсиh дьле мьн p’ьh’әт кә.

21 Әз гöhдарийа тәда гöман бум, ләма жи мьн әв йәк тәр’а ньвиси, чьмки әз заньм те жь готьна мьн зедәтьр бьки.

Готьнед ахьрийе

22 Пештьри ве йәке жи, мьнр’а щики майине hазьр кә, чьмки гöмана мьн hәйә, кö Xwәдейе щаба дöайед wә бьдә, мьн пашда бьдә wә.

23 Епарасе бона наве Мәсиh Исайи т’әви мьн гьрти, тә сьлав дькә,

24 öса жи Марqос, Әристархо, Димас у Луqа, hәвал-хәбатед мьн.

25 К’әрәма Хöдан Иса Мәсиh т’әви p’öh’ед wә бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Нә’ма Ибранийар’а

Ибранийар’а 1

Хwәде бь Көр’е Хwә хәбәр дьдә у Көр’ жь мьлйак’әта мәстьр ә

1 Гәләк щара у бь гәләк щур’а Хwәде пешда пе п’ехәмбәра кал-бавед мәр’а хәбәр дайә,

2 ле ван р’ожед ахьрийеда пе Көр’еХwә мәр’а хәбәр да, К’ижан кө к’ьш кьр,
wәки ахьрийе ббә хwәйиwаре һәр тьшти у бь Wи жи ә’рд у ә’зман ә’ьранд.

3 Әw нура р’умәта Хwәде йә, хут мина һәйинтийа Wи йә, Әw бь qәwата
хәбәра Хwә һәр тьшти хwәй дькә. Гава Әwи мәщала шуштьна гөнед
мәрьва һазьр кьр, ль жор һәрәмамәзьнайийа Хwәдейә р’асте р’уньшт.

4 Көр’ һаqаси жь мьлйак’әта жортьр к’әт, чьqаси әw наве кө Wи станд жь
навед wан мәстьр ә.

5 Чьмки Хwәде т’ө мьлйак’әтир’а аһа нәготийә: «Тө Көр’е Мьн и, Тө иро
Мьнр’а буйи» у диса: «Әзе баве Wи бьм, Әwе жи Көр’е мьн бә».

6 У гава Хwәде ньхөрийе Хwә дьшинә дьнйайе, аһа жи дьбежә: «Бьра
һ’әму мьлйак’әтед Хwәде сәре хwә бәр Wи дайньн».

7 Ле бона мьлйак’әта аһа дьбежә: «Әw мьлйак’әтед Хwә дькә ба у
бәрдәстийед Хwә алава егьр».

8 Ле бәле бона Көр’ Хwәде дьбежә: «Т’әхте Тә Хwәдейо, т’әхте һ’әта-
һ’әтайе йә, шьва п’адшатийа Тә шьва һәqийе йә.

9 Тө һәqийе һ’ьз дьки у дьжәни нәһәqийе, ләма жи Хwәдейо, Хwәдейе Тә
Тө бь р’уне шабуне р’ункьри, жь һәвалед Тә зедәтьр».

10 У аһа жи дьбежә: «Йа Хөдан, Тә пешийе һ’име дьнйайе дани у ә’зман
кьред дәстед Тә нә.

11 Әwе wеран бьн һәр’ьн, ле Те бьмини, һ’әмуйе мина щьла бьп’ьзьньн.

12 Те wан һәв бьп’еч’и мина qап’ут, мина к’ьнща wе бенә көһастьне. Ле Тө
диса Әw и у салед Тә wе кем нәбьн».

13 К’ижан мьлйак’әтир’а Хwәде готийә: «К’еләка Мьнә р’асте р’уне, һ’әта Әз
нәйаред Тә бькьмә бьне п’ийед Тә»?

14 Иди мьлйак’әт чь нә? Әw һ’әму жи р’өһ’ед бәрдәсти нә, кө бона
хьзмәтк’арийа wан тенә шандьне, йед кө хьлазбуне wе wар бьн.

Ибранийар’а 2

Мьqати хwә бьн, кө хьлазбуна мәзьн wар бьн

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Бона ве йәке гәрәке әм hе гәләки гöh бьдьнә wан тьштед мә бьhистьнә, wәки әм жь wан нәхалььн.

2 Чьмки hәгәр әw хәбәра пе мьлйак’әта hатә готьне h’имгьрти ма у h’әму нәhәqийе у беельмийе hәqе хwә р’аст стандьн,

3 ле әме чawа хwә хьлаз кьн hәгәр әм гöh нәдьнә wе хьлазбуна мәзьн? Бона ве хьлазбуне Хöдан пешда даннасин кьр у йед кö дәнге Wи бьhистьн мәва ә’сәйи кьрьн.

4 Сәрда жи Хwәде бь нишана, к’әрәмәта, щур’ә-щур’ә кьред qәwат у п’ешк’ешед Р’öh’е Пирозә бәлакьри шә’дәти да, чawа кö ә’мьре Wи бу.

Йе кö мә бәрбь хьлазбуне дьбә

5 Хwәде нә кö мьлйак’әт кьрьнә сәрwеред wе дьнйа кö wе бе, сәр к’ижане әм хәбәр дьдьн.

6 Ле ньвисар щики шә’дәтийе дьдә у дьбежә: «Йа Хwәде, инсан чь йә кö wи бир тини, йан бәнде ве дьне кö бона wи хәм дьки?

7 Тә hьнәк wәхт әw жь мьлйак’әта ньмьзтьр кьр, бь р’умәт у höрмәте әw т’ащ кьр,

8 h’әму тьшт кьрьнә бьне ньгед wи». Awa Йе кö hәр тьшт кьрьнә бьне ньгед wи, тьштәк нәhьшт кö нәкьрьбә бьне ньга. Ле ньhа әм hе hәр тьшти бьне ньгед инсенда набиньн.

9 Ле әм ньhа Иса бь р’умәт у höрмәт к’ои ль сери дьбиньн, Йе кö hьнәк wәхт бона щәе мьрьне жь мьлйак’әта hатьбу ньмьзкьрьне, wәки бь к’әрәма Хwәде бона h’әмуйа мьрьн бьдита.

10 Бәле hежа бу кö Хwәде, Йе кö hәр тьшт бона Хwә ә’ьрандийә у бь дәсте Хwә хwәй дькә Р’ебәре хьлазбуна wан бь щәа к’амьл бькьра, wәки гәләк лаw т’әви р’умәта Иса бькьрана.

11 Әwе кö пироз дькә у әwед кö пироз дьбьн, әв h’әму жи жь Бавәки нә. Ләма Әw ве йәкеда шәрмийе набинә, кö wан хушк-бьрайед Хwә h’әсаб кә

12 у дьбежә: «Дәphәqа наве Тәда Әзе хушк-бьрайед Хwәр’а бежьм, щьвинеда Әзе әшqи Тә бьстрем».

13 У аhа жи дьбежә: «Әзе гöмана Хwә бьдьмә сәр Хwәде». У аhа жи: «Ва мә Әз у әw зар’ед кö Хwәде данә Мьн».

14 Чawа кö зар’ хун у гошт ьн, Иса Хwәха жи бу мина wан, к’әтә бьнйат’а мәрьвайе, wәки бь ви awайи пе мьрьна Хwә, йе кö h’öкöме wи сәр мьрьне hәйә öнда кә, awa готи мирещьн

15 у йед кö т’әмамийа ә’мьре хwәда hесиред тьрса мьрьне бунә хьлаз кә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 Бәле ә’мдари йә, кö Әw алик’арийа мьлйак’әта накә, ле алик’арийа зöр’әта Бьрahим дькә.

17 Ләма жи Иса гәрәке бь hәр алийава бьбуйа мина хушк-бьра, кö бьбуйа сәрәкк’ahинәки р’ә’м у амьн ль хьзмәтк’арийа бәр Хwәдеда, wәки гöнед щьмә’те бьда к’әwандьне.

18 Чawa Әwи щәа к’ьшанд, hатә щер’ьбандьне, öса жи дькарә алик’арийа wан бькә, йед кö дьк’әвьнә нава щер’ьбандьне.

Ибранийар’а 3

Иса жь Муса мәстьр ә

1 Awa хушк-бьрайед пироз, hун кö hәвал-п’аред we газийа ә’змен ьн, ль Иса бьньhер’ьн, Wи шандийи у Сәрәкк’ahине кö әм иqрар дькьн.

2 Әw hьндава Хwәдеда амьн бу, Йе кö Әw бона ве йәке к’ьш кьр, чawa Муса жи т’әмамийа мала Wида амьн бу.

3 Бәле Иса hаqаси жь Муса зедәтьр hежайи р’умәте бу, чьqаси qәдьре йе кö мале чедькә, жь qәдьре мале зедәтьр ә.

4(Фә’мдари йә, hәр маләк бь дәсте йәки те чекьрьне, ле йе hәр тьшт ә’ьрандийә, Хwәде йә.)

5 Р’аст ә Муса т’әмамийа мала Wида хöламәки амьн бу, бона шә’дәтийа wан тьштед кö Хwәде we бьгота.

6 Ле Мәсиh чawa кöр’ hьндава мала Хwәдеда амьн бу. У әw мала Wи әм ьн, hәгәр әм we ә’гитийе у гöмана кö әм пе дььр’ьн qәwин бьгьрьн.

Бона щьмә’та Хwәде р’ьh’әтик hәйә

7 Бона ве йәке чawa Р’öh’е Пироз дьбежә: «Иро hәгәр hун дәнге Wи бьбьhен,

8 мина кал-бавед хwә сәph’ьшк нибьн, чawa кö wана сәри hьлда, гава бәр’ийеда hатьнә щер’ьбандьне,

9 we дәра кö кал-бавед wә бь qәлпе хьраб Әз щер’ьбандьм у т’әмамийа чьл сали жи кьред Мьн дитьн.

10 Ләма жи h’иле Мьн жь wи ньсьли чу у Мьн гот: ‹Дьлада т’ьме әw хальи нә у р’ийа Мьн нас нәкьрьнә›.

11 Awa Мьн жи жь hерса сонд хwар гот: ‹Т’ö щар әwe нәк’әвьнә р’ьh’әтийа Мьн!›»

12 Hаш жь хwә hәбьн хушк-бьрано, нәбә кö нава wә йәкида дьләки хьраб у нәбawәр hәбә, кö пьшта хwә бьдә Хwәдейе сах.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Ле həр р’ож дьл бьдьнə həв, h’əта кӧ ньвисареда бона мə «иро» həйə, wəки жь wə т’ӧ кəс бь гӧна нəхапə, нəбə сəрh’ьшк.

14Чьмки əм т’əви Мəсиh бунə хwəйип’ар, həгəр т’əне əм we бawəрийе жь сəрида h’əта хьлазийе qəwин бьгьрьн.

15 Awa чawa жор hатə готьне: «Иро həгəр hун дəнге Wи бьбьhен, сəрh’ьшк нибьн, чawa wəхте сəрhьлданеда».

16 Əw к’и бун, йед кӧ бьhистьн у сəри hьлдан? Əw h’əму нибун, йед кӧ бь дəсте Муса жь Мьсьре дəрк’əтьбун?

17 Чьл сали h’иле Хwəде жь к’е чу? Нə жь wан чу, йед кӧ гӧнə кьрьн, щьнйазед wан бəр’ийеда ман?

18 У Хwəде бона к’е сонд хwар кӧ нəк’əвьнə р’ьh’əтийа Wи, həгəр нə бона нəельма?

19 Иди əм дьбиньн кӧ əвана жь дəст нəбawəрийа хwə ньkарьбун бьк’əтанайе.

Ибранийар’а 4

1 Awa əw созе кӧ бона к’əтьна нава р’ьh’əтийа Wи he дьминə, ləма гəрəке əм hаш жь хwə həбьн, кӧ жь wə т’ӧ кəс жь we р’ьh’əтийе нəминə.

2 Чьмки мəр’а жи əw Мьзгини hатə дайине, чawa wанр’а. Ле бəле əw Мьзгинийа кӧ wан бьhист к’ар нəда wан, чьмки əw йəк бawəрийева гьре нəдан.

3 Ле əм кӧ бawəр дькьн, əме бьк’əвьнə we р’ьh’əтийе. Əв йəк аhа йə, чawa кӧ Хwəде гот: «Awa Мьн жь hерса сонд хwар гот: ‹Т’ӧ щар əwe нəк’əвьнə р’ьh’əтийа Мьн!›» Ле Əwe кӧ əв йəк гот, шьхӧлед Wи жь wəхте ə’ьрандьна дьнйайеда хьлаз бьбун.

4 Щики бона р’ожа h’əта аhа hатийə готьне: «У Хwəде р’ожа h’əта жь h’əму шьхӧлед Хwə р’ьh’ət бу».

5 У ль вьр диса дьбежə: «Т’ӧ щар əwe нəк’əвьнə р’ьh’əтийа Мьн».

6 Awa hьнəке бьк’əвьнə we р’ьh’əтийе, ле əwe кӧ пешда мьзгини бьhистьбун жь дəст нəбawəрийенəк’əтьне.

7 Бона ве йəке Хwəде р’ожəкə дьн к’ьш дькə у дьбежə «иро», пəй гəлəк wəхтар’а, чawa бь заре Дawьд жор hатə готьне: «Иро həгəр hун дəнге Wи бьбьhен, сəрh’ьшк нибьн».

8 Həгəр Йешу р’ьh’əти дабуйа wан, иди Хwəде we пəй we йəкер’а бона р’ожəкə дьн хəбəр нəда.

9 Awa бона щьмə’та Хwəде he р’ожəкə р’ьh’əтийе мина р’ожа шəмийе həйə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Бәле әwe кӧ дьк’әвә р’ьh’әтийа Хwәде, әw иди жь шьхӧлед хwә р’ьh’әт дьбә, чаwа Хwәде жи жь шьхӧлед Хwә.

11 Аwа әм бькьн кӧ бьк’әвьнә we р’ьh’әтийе, wәки т’ӧ кәс мина нәбаwәрийа wан нәк’әвә р’ожа wан.

12 Хәбәра Хwәде сах у зор ә у жь hәр шуре дӧдәви бьр’атьр ә, кӧ дәрбази h’әта навбәра р’öh’ у щан, hәсту у мәжу дьбә, нет у ькьред дьла жи ә’нәнә дькә.

13 У т’ӧ ә’ьрин жь Wи вәшарти нинә, ле hәр тьшт ль бәр ч’ә’ве Wи вәкьри у ашкәрә йә, кӧ ль бәр К’ижани әме h’әсабе хwә бьдьн.

Иса сәрәкк’аhине сәр h’әмуйар’а йә

14 Аwа кӧ Сәрәкк’аhинәки мәйи мәзьн hәйә, кӧ ә’зманар’а дәрбаз буйә, Исайе Кӧр’е Хwәде, дә wәрьн әм we баwәрийа кӧ иqрар дькьн qәwин бьгьрьн.

15 Сәрәкк’аhинәки мәйи öса т’ӧнә, кӧ бет’аqәтийед мәда дьле Wи сәр мә нәшәwьтә, ле Әw жь h’әму алийада щер’ьбанди йә мина мә, ле т’әне бегӧнә.

16 Дә иди әм мерк’ими незики т’әхте Хwәдейи к’әрәме бьн, wәки р’ә’ме бьстиньн у к’әрәме бьбиньн кӧ гава әм h’әwщә бьн, алик’арийа мә бькә.

Ибранийар’а 5

1 Hәр сәрәкк’аhинәк жь нав мәрьва те бьжартьне у к’ьшкьрьне, кӧ бона мәрьва ль бәр Хwәде бьсәкьнә, wәки h’әди у qӧрбанабәр гӧна бьдә.

2 Әw чаwа инсан дькарә бь дьле шәwат к’омәка wанр’а бә, йед кӧ нәзан у хальи нә, чьмки әw хwәха жи нава бет’аqәтийада йә.

3 Ләма гәрәке әw чаwа бона щьмә’те, öса жи бона хwә qӧрбана бона гӧна бьдә.

4 Кәсәк хwәсәрихwә ви qәдьри настинә, ле т’әне әwe кӧ жь Хwәдеда те газикьрьне, чаwа Hарун бу.

5 Öса жи Мәсиh, нә кӧ Хwәха Хwә бьльнд кьр кӧ бьбә сәрәкк’аhин, ле Хwәде Әw бьльнд кьр у Wир’а гот: «Тӧ Кӧр’е Мьн и, Тӧ иро Мьнр’а буйи».

6 Чаwа щики дьн жи дьбежә: «Тӧ h’әта-h’әтайе К’аhин и, мина Мәлк’и-Садьq».

7 Иса жийина Хwәйә ве дьнйайеда гәләки к’әсәр у бь hесьра лава у р’әща жь Wи дькьрьн, Йе кӧ дькарьбу Әw жь мьрьне хьлаз бькьра у бона мьлукти у ельмийа Wи hатә бьhистьне.

8 Р’аст ә Әw Кӧр’е Хwәде бу, ле диса бь wан щәайед Хwә гӧhдарийе hин бу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Гава we йәкеда hатә к’амьлкьрьне, бона h’әмуйед кö гöhдарийа Wи дькьн, Әw бу канийа хьлазбуна h’әта-h’әтайе

10 у жь Хwәде hатә навкьрьне «Сәрәкк’аhине мина Мәлк’и-Садьq».

Hаш жь хwә hәбьн кö жь баwәрийе нәк’әвьн

11 Бона ве йәке гәләк тьштед мәйә готьне hәнә, ле шьровәкьрьна ван зә’мәт ә, чьмки гöhада hун гьран бунә.

12 Р’астийе к’әвә h’әта ньhа гәрәке hун дәрсдар буна, ле hун he h’әwщә нә кö жь готьнед Хwәде дәрсед пешьнә садә hин бьн. Hун hәла he h’әwще шир ьн, нә кö хwарьна гьран.

13 Әwe кö ширхöр ә, әw ньkарә hинкьрьна hәqийе бьмәh’инә, чьмки дәргуш ә.

14 Ле хwарьна гьран бона мәрьвед гьhишти йә, йед кö сәwдайе хwәда к’әти-р’абуйи нә, qәнщи у хьрабийе жь hәв дәрдьхьн.

Ибранийар’а 6

1 Awa әм hинбунед пешьнә сәр Мәсиh алики бьhельн, бенә сәр hинбуна гьhишти. Әм диса h’им нәвежьн нәйенә сәр вәгәр’андьна жь wан кьрьнед кö дьбьнә бәрбь мьрьне, Хwәдебаwәркьрьне,

2 hинбуна сәр ньхöмандьна, дәстданине, р’абуна мьрийа у диwана h’әта-h’әтайе.

3 Әме бь дәстура Хwәде hинбуна гьhиштида пешда hәр’ьн!

4 Чьмки йед кö щарәке hатьнә р’онайикьрьне, п’ешк’еша ә’змен тә’м кьрьнә у Р’öh’е Пироз п’ар стандьн,

5 öса жи хәбәра Хwәдейә qәнщ у qәwатед дьнйа we бе тә’м кьрьнә,

6 hәгәр әw жь we баwәрийе бьк’әвьн, иди набә кö әwана диса вәгәр’ьн сәр хwәда бен, чьмки әwана щарәкә дьн Кöр’е Хwәде нав хwәдахач дькьн у дькьнә сосрәт.

7 Әw ә’рде кö гәләк щара баран сәрда дьбарә, ава хwә дьстинә у дәрәмәта к’ар дьдә wан, бона к’ижана те бещәркьрьне, дöайе Хwәде те сәр we.

8 Ле әwe кö дьр’и у стьрийа дьгьhинә, бекер ә у hежайи ньр’е йә, ахьрийа we жи шәwат ә.

9 Р’аст ә әм аhа хәбәр дьдьн дәлално, ле әм wәда гöман ьн, wәки hун сәр р’екә he qәнщ ьн, кö wә дьбә бәрбь хьлазбуне.

10Хwәде сәр нәhәqийе нинә, wәки кьред wә у әw h’ьзкьрьна кö wә бона наве Wи да к’ьше бир бькә, йа кö wә щьмә’та Хwәдер’а хьзмәтк’ари кьр у дькьн жи.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Ле әм möh’тащ ьн wәки жь wә һәр йәк h’әта хьлазийе we хирәте бьдә к’ьше, кö гöмана wә h’имгьрти бьминә.

12 Әм нахwазьн кö hун хwәр’анәдити бьн, ле ч’ә’в бьдьнә wан, йед кö бь бawәрийе у сәбьре созед Хwәде wар дьбун.

Созе Хwәдейә ә’сәйи

13 Гава Хwәде соз да Бьрahим, Әwи бь сәре Хwә сонд хwар, чьмки кәсәки жь Wи мәстьр т’önәбу кö бь wи сонд бьхwара.

14Һьнге гот: «Р’аст Әзе зöр’әта тә гәләки бәрәк’әт кьм, Әзе тә п’ьр’ зедә кьм».

15 У бь ви awайи Бьрahим бь думька дьреж гьhиштә созе Хwәде.

16 Р’аст ә мәрьв пе сәре йе жь хwә мәстьр сонд дьхwьн у сонд h’әму шәр’-дә’we нава wанда саи дькә.

17Бь ве йәке Хwәде хwәст wанар’а, йед кö we соз же бьстандана hе бьда к’ьше, кö әw qьрара Хwә нагöhезә, иди созе Хwә бь сондхwарьне шьданд.

18 Awa иди дö тьшт hәнә, соз у сонде Хwәдейә кö найенә гöhастьне, к’ижанада набә кö әw дәрәw дәре. Ван hәр дö тьштада дьлдайинәкә мәйә ә’сәйи hәйә, кö әм ле сьт’ар бунә, ләма жи әм дькарьн хwә бавежьнә we гöмана пешийа хwә.

19 Әва гöмана бона жийина мә дьбә ләнгәрәкә h’имгьрти у амьн, кö п’әр’да пирозгәhа ә’зменр’а дәрбази hьндöр’е Щийе Һәри Пироз дьбә,

20 we дәра кö Иса чawa пешик’еш бона мә к’әтийе. Әw буйә сәрәкк’ahине h’әта-h’әтайе мина Мәлк’и-Садьq.

Ибранийар’а 7

Мәлк’и-Садьqе к’ahин

1 Мәлк’и-Садьq п’адшайе Шәлиме бу, к’ahине Хwәдейе Һәри Жорьн. Гава Бьрahим жь п’адша qьр’кьрьне вәдьгәр’ийа, Мәлк’и-Садьq пешийа wида чу у дöа ль wи кьр.

2 Бьрahим жи жь h’әму т’алане хwә дәhәк да wи. (Пешийе наве Мәлк’и-Садьq шьровәдьбә: «П’адше Һәqийе» у алики дьнва жи әw «П’адше Шәлиме» бу, awa готи наве wи те ә’мкьрьне «П’адше Ә’дьлайийе».)

3 Әw бе бав, бе де у бе р’ьк’ьнйат бу, нә р’ожа буйина wи ә’йан бу, нә жи хьлазийа ә’мьре wи. Әw мина Кöр’е Хwәде бу у т’ьме к’ahин дьминә.

4 Awa дина хwә бьдьне, кö әw йәки чawайи мәзьн бу, кö Бьрahиме бавә’шир жи жь т’ален дәhәк дайе.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

5 У зöр’эта Лewийə кö дьбьнə к’аhин, бона wан т’эми Qанунеда həйə кö жь щьмə’те дəhəке бьстиньн, awa готи жь мьлəте хwə, həгəр əw бəдəна Бьраhим ьн жи.

6 Ле Мəлк’и-Садьq нə жь р’ьк’ьнйата Лewи бу, əwи жь Бьраhим жи дəhəк станд у дöа ль wи кьр, йе кö жь Хwəде соз стандьбу.

7 Əва йəка ə’мдари йə, кö йе бьч’ук жь йе мəзьн дöа-дьрозга дьстинə.

8 Ви алийе к’аhинтийеда, мəрьвед кö дьмьрьн дəhəке дьстиньн, ле алийе Мəлк’и-Садьq, йе кö дəhəке дьстинə бона wи ньвисар дьбежə, кö əw сах ə.

9 У h’эта əм дькарьн ве йəке жи бежьн, Лewийе кö зöр’эта wи дəhəке hьлдьдə, wи хwəха жи бь дəсте Бьраhим дəhək да Мəлк’и-Садьq.

10 Чьмки əw hе бəдəна баве хwəда бу, гава Мəлк’и-Садьq пешийа wида чу.

Иса чawa сəрəкк’аhине h’эта-h’этайе мина Мəлк’и-Садьq

11 Awa həгəр к’амьлбун бь дəсте к’аhинтийа лewийа бьбуйа, (чawa щьмə’та Исраеле сəр wи h’ими Qанун стандьбу), иди чь лазьм бу кö к’аhинəки дьн мина Мəлк’и-Садьq р’абуйа у нə кö мина Һарун?

12 Чьмки гава к’аhинти те гöhастьне, гəрəке qанун жи бе гöhастьне.

13 У бона к’ижани кö əв йək те готьне, əw жь qəбилəкə дьн бу, жь к’ижане т’ö кəси горигəhер’а хьзмəтк’ари нəкьрийə.

14 У чawa ə’йан ə Хöдане мə жь qəбила Щьhуда бу у Муса дəрhəqа к’аhинтийа we qəбиледа т’ö тьшт нəготийə.

15 У əва həла hе ə’йан ə, гава к’аhинəки дьн мина Мəлк’и-Садьq р’адьбə,

16 йе кö нə алийе qəйдə-qануна пьрса зöр’этийеда бу к’аhин, ле алийе qəwата жийина кö хьлазийа we т’önə.

17 Чьмки ньвисар шə’де ве готьне йə кö: «Тö h’эта-h’этайе К’аhин и, мина Мəлк’и-Садьq».

18 Awa т’əмийа пешьн жь дəст сьсти у бекерийа we hатə бəталкьрьне,

19 чьмки Qануна Муса т’ö тьшт к’амьл нəкьр, ле дəwса we гöманəкə hе qəнщ к’этə наве, бь к’ижане əм незики Хwəде дьбьн.

20 Сəрда жи Иса бе сонд нəбу к’аhин! Əwед дьн бе сонд бунə к’аhин,

21 ле əва бь сонд, бь дəсте Хwəде бу к’аhин гава Wир’а гот: «Хöдан сонд хwар у иди жь готьна Хwə вəнагəр’ə: Тö h’эта-h’этайе К’аhин и».

22 Дəст ве сонде жи Иса wək’илтийе пəйманəкə hе qəнщ дькə.

23 Öса жи гəлək к’аhин həбунə, чьмки мьрьне нəhьштийə кö əwана т’ьме бьмана.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

24 Ле к’аhинтийа Әви хьлаз набә, чьмки Әw h’әта-h’әтайе дьминә.

25 Бона ве йәке Әw hәр гав дькарә wан хьлаз кә, йед кӧ бь дәсте Wи незики Хwәде дьбьн, чьмки Әw т’ьме сах ә, кӧ бона wан лава-навчетийе бькә.

26 Awa hәма мәр’а р’аст сәрәкк’аhинәки аhа лазьм бу, пироз, бесущ, беqӧсур, жь гӧнәк’ара щӧдәбуйи у жь ә’змана жортьр чуйи.

27 Исар’а нә лазьм ә кӧ Әw hәр р’ож мина сәрәкк’аhинед майин пешийе бона гӧнед хwә у паше бона гӧнед щьмә’те qӧрбана бьдә. Әwи әв йәк щарәке бона hәр т’ьм кьр, чахе Хwә кьрә qӧрбан.

28 Qануна Муса мәрьве бет’aqәт дькә сәрәкк’аhин, ле сонда Хwәдейә кӧ пәй Qанунер’а hат Кӧр’ дькә сәрәкк’аhин, Йе кӧ h’әта-h’әтайе hатә к’амьлкьрьне.

Ибранийар’а 8

Иса сәрәкк’аhине мәйи мәзьн ә

1 Фькьра wан тьштед мә пешда готьн әв ә: Сәрәкк’аhинәки мәйи öса hәйә кӧ ль ә’змана сәр т’әхте мәзьнайийа Хwәдейә р’асте р’уньштийә.

2 Әw чawa сәрәкк’аhин пирозгәhеда бәрдәстийе дькә, awa готи wи коне р’астда, к’ижан кӧ Хӧдан вәгьрт, нә кӧ мәрьва.

3 hәр сәрәкк’аhинәк бона qӧрбан у h’әдидайине к’ьшкьри йә, awa гәрәке тьштәки ви жи hәбуйа кӧ бьда.

4 hәгәр әва ль сәр дьне буйа, we нәбуйа к’аhин жи, чьмки hәнә к’аhин кӧ анәгори Qануне h’әдийа дьдьн.

5 Әвана хьзмәтк’арийа хwә пирозгәhеда дькьн, йа кӧ мина си у сурәте wан тьштед ль ә’змен ә. Чawa Мусар’а hатә ә’мьркьрьне, гава әwи we Коне Шә’дәтийе вәгьрта, wир’а hатә готьне: «Дина хwә бьде, кӧ hәр тьшти wи щур’әйи бьки, чawa сәре ч’ийе мьн нишани тә кьр».

6 Ле р’аст хьзмәтк’арикә hе бьльнд Исар’а hатә дайине, чawa кӧ Әw навчетийе пәйманәкә hе qәнщ дькә, чьмки әв пәймана ль сәр созед hе qәнщ h’имгьрти йә.

7 hәгәр пәймана пешьн бе кемаси буйа, иди йа дӧда we h’әwщә нибуйа.

8 Ле Хwәде щьмә’те нәhәq дькә у дьбежә: «Ва р’оже бен, Хӧдан дьбежә, Әзе т’әви мала Исраел у т’әви мала Щьhуда пәйманәкә ну гьредьм,

9 ле нә мина we пәймана кӧ Мьн т’әви кал-бавед wан гьреда, we р’ожа кӧ Мьн дәсте wан гьрт, wәки жь Мьсьре дәрхьм. Әwана нава пәймана Мьнда нәман, Мьн жи дәсте Хwә жь wан к’ьшанд, Хӧдан дьбежә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Ле әв ә әw пәйман, йа кӧ Әзе т’әви мала Исраел гьредьм, пәй wан р’ожар’а, Хӧдан дьбежә: Әзе qанунед Хwә бькьмә h’ьше wан у дьле wанда жи wан бьньвисьм у Әзе Хwәдейе wан бьм, әwе жи щьмә’та Мьн бә.

11 Һьнге т’ӧ кәс we һәвале хwә йан бьрайе хwә һин нәкә у нәбежә: ‹Хӧдан нас бькә›, чьмки h’әму жи we Мьн нас бькьн, жь бьч’укед wан h’әта мәзьна.

12 Әзе нәһәqийед wан бьбахшиньм У гӧнед wан жи иди бир нәйньм».

13 Гава Хwәде бона пәйманәкә «ну» гот, йа пешьн кәвьн кьр у чь кӧ кәвьн у пир дьбә, бәр өндабуне йә.

Ибранийар’а 9

Һ’әбандьна ль ә’змен у сәр дьнйайе

1 Р’аст ә qәйдә-qанунед h’әбандьна пәймана пешьн жи һәбун у пирозгәһа ве дьнйайе жи.

2 Кон бь дӧ гоза вәгьрти бу: Йа дәрр’а «пирозгәh» дьготьн, теда һәбун шәмдан, сьрә у нанеХwәдер’а дайи.

3 Йа һьндӧр’да пьшта п’әр’де, жер’а «Щийе Һәри Пироз» дьготьн.

4 Теда бун горигәһа зер’ин бона шәwьтандьна бьхуре, Сьндоqа Пәймане, йа кӧ дәр у һьндӧр’ва зер’кьри бу. We сьндоqеда һәбун щер’е зер’ин бь манава т’ьжи, шьвдара Һарунә кӧ гӧл да у сәлед кәвьрийә пәймане.

5 Сәр сьндоqе, херубед р’умәта Хӧдан һәбун у сәр щийе кӧ гӧнә дьhатьнә бахшандьне, дькьрьнә си. Ньhа нә wәхт ә кӧ әм бона wан бь hур-гьли хәбәр дьн.

6 Әв тьшт аhа щикьри бун. К’аhин һәр гав дьк’әвьнә гоза дәр, хьзмәтк’арийа хwә дькьн.

7 Ле гоза һьндӧр’ сале щарәке т’әне сәрәкк’аhин дьк’әве, ле нә бе хун, йа кӧ жь бәр гӧнед хwә у щьмә’тева дьдә, к’ижан кӧ жь беә’мийа хwә дькьрьн.

8 Бь ве йәке Р’өh’е Пироз дьдә к’ьше, кӧ р’ийа Щийе Һәри Пироз нәвәкьрийә, h’әта кӧ гоза дәр һәйә.

9 Әв йәк сурәтәк ә бона зәмане ньhа. Әва дьдә к’ьше, кӧ гава h’әди у qӧрбан тенә дайине, әвана нькарьн исаа йед кӧ дьh’әбиньн паqьж кьн,

10ле әв йәк т’әне хwарьн-вәхwарьне у щур’ә-щур’ә шуштьн-вәшуштьнед qәйдә-qанунева гьредайи нә. Әв qәйдә-qанунед дәрвайи нә, к’ижан кӧ h’әта wи wәхте кӧ qануна ну те данине дьминьн.

11 Ле гава Мәсиh hат, чawa Сәрәкк’аhине тьштед qәнщә hати, коне he мәзьн у к’амьлр’а дәрбаз бу, йе кӧ нә бь дәста hатийә чекьрьне, awa готи нә жь ве дьнйайе.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

12 Әw нә кӧ пе хуна щанәга у нерийа, ле бь хуна Хwә щарәке бона һәр т’ьм к’әтә Щийе Һәри Пироз у азабуна h’әта-h’әтайе дәст ани.

13 Һәгәр хуна щанәга, нерийа у к’озийа ногьна кӧ дьр’әшандьн, йед кӧ ль гора ә’дәт h’әр’ьми бун, дәрвава әw паqьж дькьрьн,

14 ле чьqас зедә хуна Мәсиh, кӧ бь дәсте Р’öh’е h’әта-h’әтайе Хwә чawa qӧрбана беqӧсур да Хwәде, we исаа мә жь кьред кӧ әм дьбьрьнә бәрбь мьрьне паqьж бькә, wәки әм хьзмәтк’арийе Хwәдейе Сахр’а бькьн?

15 Бона ве йәке Мәсиh навчетийа пәймана ну дькә, wәки йед газикьри wи wape h’әта-h’әтайе бьстиньн, к’ижан кӧ Хwәде соз дайә, чьмки мьрьна Wи бона азайийа жь нәhәqийед wан бу, йед кӧ дәма пәймана пешьнда кьрьбун.

16 Awa к’идәре wәсийат пәйманкьри йә, гәрәке ль wьр ә’сәйи wәсийатдар мьри бә.

17 Чьмки wәсийат пәй мьрьна wәсийатдарр’а qәwат дькә. Һ’ökӧме we т’өнә h’әта кӧ wәсийатдар сах ә.

18 Ләма пәймана пешьн жи бе хун нәhатә т’әстиqкьрьне.

19Гава Муса h’әму т’әмийед Qануне готьнә щьмә’те, hьнге хуна щанәга у нерийа hьлда т’әви аве кьр, р’исе соре гәвәз ч’ьqьле зохева кьр, пе we р’әшандә сәр к’ьтеба Qануне у щьмә’те,

20 гот: «Әв ә хуна we пәймане, йа кӧ Хwәде т’әми да wә».

21Öса жи әw хун р’әшандә сәр кон у h’әму дәрданед бона h’әбандьне.

22 Бәле анәгори Qануне п’ьр’анийа һәр тьшти пе хуне паqьж дьбу у бейи хунр’етьн бахшандьн нәдьбу.

Qӧрбанбуна Мәсиh гӧна hьлдьдә

23 Awa гәрәке сурәтед тьштед ә’змана бь ван кьрьна паqьж буна, ле һәма хут йед ә’змана жи гәрәке бь qӧрбанед жь ван qәнщтьр паqьж буна.

24 Чьмки Мәсиh нә кӧ к’әтә пирозгәhа пе дәста чекьри мина сурәте йа р’аст, ле һәма хут к’әтә ә’змен, wәки ньhа бона мә ль бәр Хwәде бьсәкьнә.

25 Нә жи бона кӧ гәләк щара Хwә бькьра qӧрбан дьк’әтә пирозгәhе, чawa кӧ сәрәкк’ahин һәр сал нә бь хуна хwә дьк’әве.

26 Һәгәр aha буйа, Әwи гәрәке гәләк щара пәй ә’ьрандьна дьнйайер’а щәа бьк’ьшанда. Ле ньhа ахьрийа дәwрада Әwи Хwә да к’ьше у щарәке бона һәр т’ьм пе хwәqӧрбанкьрьне гӧнә hьлдан.

27 У чawa бона мәрьва qьраркьри йә, щарәке бьмьрьн у паше бәр диwане бьсәкьньн,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

28 öса жи Мәсиһ щарәке бона гönәһьлдана гәләка qörбан һатә дайине. У Әwe щара дöда нә кö бона гönәһьлдане к’ьш бә, ле бона хьлазбуна wан, йед кö һивийа Wи нә.

Ибранийар’а 10

Qörбанбуна Мәсиһ сәр qörбанед Qануна Мусар’а йә

1 Qанун сийа wан тьштед qәнщ ә, к’ижанә кö тен, ле нә хут мина wан йәка йә. Бона ве йәке Qанун пе wан qörбанед кö һәр сал пәйһәв-пәйһәв тенә дайине нькарә wан к’амьл бькә, йед кö бь qörбандайине незики Хwәде дьбьн.

2 Һәгәр паqьж буна, wана we дәст жь qörбандайине бьк’ьшанда, чьмки бь щарәке йед хwәйиqörбан we бьһатана паqьжкьрьне, жь wьр шунда бона гöна исаа wан we ль wан һьлнәһата.

3 Ле әw qörбан һәр сал гönед wан тиньнә бира wан.

4 Чьмки хуна щанәга у нерийа т’ö щар нькарә гöна р’әсит кә.

5 Ләма жи, гава Мәсиһ we бьһата ве дьне, гот: «Тә qörбан у һ’әди нәхwәстьн, ле Тә бона Мьн qальбәк һазьр кьр.

6 Дийарийед т’әвайишәwате у qörбанед жь бәр гönава Тә хwәш нәһатьн.

7 Һьнге Мьн гот: ‹Ва мә йа Хwәде, Әз һатьм ә’мьре Тә биньмә сери, чawа бона Мьн к’ьтебеда ньвисар ә›».

8 Пешийе дьбежә: «Qörбан у һ’әди, дийарийед т’әвайишәwате у qörбанед жь бәр гönава Тә нәхwәстьн у әw ль Тә хwәш нәһатьн» (ле әw анәгори Qануне тенә дайине).

9 Паше дьбежә: «Ва мә йа Хwәде, Әз һатьм кö ә’мьре Тә биньмә сери». Йа пешьн, Мәсиһ wеда давежә, кö йа дöда т’әстиq кә.

10 Бь ви awайи Иса Мәсиһ ә’мьре Хwәде ани сери, щарәке бона һәр т’ьм бәдәна Хwә кьрә qörбан, бь ве йәке әм паqьж кьрьн.

11 Һәр к’аһинәк, һәр р’ож нава хьзмәтк’арийа хwәда йә у гәләк щара хут wан qörбана дьдә, к’ижанед кö т’ö щар нькарьн гöна р’әсит кьн.

12 Ле Әви к’аһини т’әне щарәке бона гöна qörбан да у пәйр’а һ’әта-һ’әтайе к’еләка Хwәдейә р’асте р’уньшт

13у жь wьр шунда һивийе йә, һ’әта кö дьжмьнед Wи бьн п’ийед Wида бенә данине.

14 Бь qörбанәке Әwи йед кö паqьж дьбьн һ’әта-һ’әтайе к’амьл кьрьн.

15 Р’öһ’е Пироз жи шә’дәтийе дьдә мә. Пешийе дьбежә:

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 «Әв ә әw пәйман, йа кö Әзе т’әви wан гьредьм, пәй wан р’ожар’а, Хödан дьбежә. Әзе qанунед Хwә бькьмә дьле wан у h’ьшед wанда wан бьньвисьм».

17 Паше дьбежә: «Әзе гönә у нәhәqийед wан иди бир нәйньм».

18 У әw дәра кö бахшандьн hәйә, иди бона гönа h’әди кер найе.

Дә бьра әм незики Хwәде бьн

19 Awa хушк-бьрано, бь сайа хуна Иса әм дькарьн мерк’ими бьк’әвьнә Щийе Һәри Пироз,

20 we р’ийа нуйә сахр’а, йа кö Әwи бона мә нава we п’әр’дер’а вәкьр, awa готи бь бәдәна Хwә.

21Awa кö К’аhинәки мәйи мәзьн hәйә сәр мала Хwәде,

22 әм дькарьн бь дьле р’аст незики Хwәде бьн, бawәрийева т’ьжи, исаа хwәда бь хунр’әшандьне жь хьрабийе паqьжбуйи у qальбе хwә жи пе ава зәлал шушти.

23 Дә әм we гömана кö әм иqрар дькьн qәwин бьгьрьн у жь щи нәh’әжьн, чьмки амьн ә, Әwe кö соз дайә.

24 У бьра әм бона hәвдö хәм бькьн, wәки h’ьзкьрьне у qәнщикьрьнеда hелана бьдьнә hәв.

25 Бьра әм дәст жь льhәвщьвине нәк’ьшиньн, чawa кö hьнәка хwәр’а кьрийә хәйсәт, ле әм дьл бьдьнә hәв у hе зедә, чьмки hун дьбиньн кö Р’ожа Ахрәте незик дьбә.

26 Чьмки hәгәр мә р’асти нас кьрийә qәбул кьрийә у пәйр’а бь h’әмде хwә нава гönада бьминьн, иди жь вьр шунда бона бахшандьна гönа qörбан бәрга т’ö тьшти нагьрә,

27 ле т’әне бь ләрьзәке дьминә hивийа диwане у к’ура агьр, кö we йед мьqабьли Хwәде h’уи хwә кә.

28 Йәки hәгәр Qануна Муса бьт’әр’ьбанда, гава дö йан се шә’дә hәбуна, бе р’ә’м дьhатә köштьне.

29 Ле т’әхмина wә, әwe hе чьqаси hежайи щәзайе гьран бә, йе кö Köр’е Хwәде дайә бьн п’ийед хwә у Хуна пәймане h’әрам h’әсаб кьрийә, бь К’ижане әw паqьж бу у Р’öh’е к’әрәмдайине бенörмәт кьрийә?

30 Бәле әм Wи нас дькьн, Йе кö гот: « Һ’әйhьлдан йа Мьн ә, Әзе hьлиньм». У диса: «Хödан we диwана щьмә’та Хwә бькә».

31 Тьштәки тьрс у хо ә, кö бьк’әвьнә дәсте Хwәдейе сах!

32 Wан р’ожед пешьн бир биньн, гава hун hатьнә р’онайикьрьне, wә шәр’әки чawайи гьран бь щәава дьк’ьшанд.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

33 Щарна бь qара у зерандьна hун ашкәрә дьhатьнә р’әзилкьрьне, щарна жи т’әви h’але wан дьбун, йед кӧ әw тьшт дьк’ьшандьн.

34 Hун дьк’әтьнә h’але гьртийа жи у гава hәбука wә жи т’алан кьрьн, hун бь we йәке әшq у ша бун, чьмки wә хwәха заньбу кӧ hәбука wәйә he qәнщ у hәр т’ьм hәйә.

35 Awa we гӧмана хwә өнда нәкьн, йа кӧ hежайи hәqe мәзьн ә.

36 Wәр’а сәбьр лазьм ә кӧ hун ә’мьре Хwәде биньнә сери у бьгьhижьнә созе Wи.

37 Чawa ньвисар ә: «Пәй wәхтәки кьнр’а, Әwe кӧ we бе, we бе у дәрәнги нәбә.

38 Ле йе бәр Мьн р’аст, we бь бawәрийе бьжи у hәгәр әw пашда вәк’ьшә, Әз wи бәгәм накьм».

39 Ле әм нә жь wан ьн, кӧ пашда вәк’ьшьн у өнда бьн, ле әм әw ьн, кӧ бawәр дькьн, wәки р’өh’ед мә хьлаз бьн.

Ибранийар’а 11

Бawәри у йед хwәйибawәри

1 Бawәри ә’сәйийа wан тьшта йә, кӧ әм теда гӧман ьн у избатийа wан тьшта йә, кӧ мәва нә хөйа нә.

2 Бь бawәрийе пешийед мә ль Хwәде хwәш hатьн.

3 Бь бawәрийе мәва ә’йан ә кӧ дьнйа бь хәбәра Хwәде ә’ьрийә у әw тьштед кӧ тенә дитьне жь wан тьштед кӧ найенә дитьне чебунә.

4 Бь бawәрийе hабил h’әдикә жь h’әдийа Qайин четьр да Хwәде. Бь we бawәрийе әw hатә бәгәмкьрьне чawa йәки р’аст, чьмки h’әдийед wи ль Хwәде хwәш hатьн. Р’аст ә hабил мьр, ле бь бawәрийа хwә he хәбәр дьдә.

5 Бь бawәрийе hәнох жь дьне hатә hьлатьне, кӧ мьрьне нәбинә. Әw т’ӧ щийи к’ьш нәбу, чьмки Хwәде әw hьлдабу. Ньвисареда hатийә готьне, кӧ бәри hьлатьна wи, әw ль Хwәде хwәш hатьбу.

6 У бе бawәри т’ӧ щар набә кӧ инсан ль Хwәде хwәш бе, чьмки әwe кӧ незики Хwәде дьбә, гәрәке бawәр бькә, кӧ Хwәде hәйә у we wан хәлат кә, к’ижан кӧ ль Wи дьгәр’ьн.

7 Бь бawәрийе Нөh бона тьштед кӧ he нәдьhатьнә к’ьше әрман жь Хwәде станд у бь хоа Хwәде р’абу бона хьлазбуна мала хwә гәми чекьр. Нөh бь we бawәрийе диwана дьне кьр у бу хwәйиwape we р’аcth’әсаббуне, йа кӧ жь бawәрийе те.

8 Бь бawәрийе, гава Бьрahим hатә газикьрьне, гөhдари кьр, кӧ hәр’ә wи щийе кӧ we чawa wар бьстанда. У р’абу чу, ле ньзаньбу жи к’өда дьчә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 Бь бавәрийе чава ьрари ви вәлате хәрибда ма, йе кö Хвәде жер’а соз дабу. У чадьрада т’әви Ичаq у Аqуб ма, кö әв жи хвәйийед ви вape создайи бун.

10Чьмки әв hивийа ви бажаре хвәйир’ьк’ьне мьqәр’м бу, ә’ьрандар у авакьре к’ижани Хвәде йә.

11 Бь бавәрийе Бьрahим, кö заньбу Сәрайе зар’ нәдани, әве qәвата бәре зька станд у ве мәзьнайийа вида зар’әк вир’а бу. Чьмки бавәр кьр, кö Йе вир’а соз дайә амьн ә.

12 У жь ви йәки, йе кö иди бәр мьрьне бу, вәкә стәйркед ә’змен у qума дәве бә’ре беh’әсаб мәри дьне к’әтьн.

13 Әв h’әму жи кö бавәрийеда мьрьн, ле созед Хвәде нәстандьн. Әвана т’әне әв соз дурва дитьн, ша бун у хвә мökö р’ hатьн, кö әв мәринә хәриб у ьрари нә ль сәр дьне.

14 Әвед кö тьштед аhа дьбежьн, дьдьнә к’ьше кö әв ль вәлатәки бона хвә дьгәр’ьн.

15 У hәгәр бона ви вәлати бир банина жь к’идәре кö әв дәрк’әтьбун, мәщала ван ве hәбуйа вәгәр’ийана вьр.

16 Ле жь бәр вева дәмана вәлатәки he qәнщда бун, ава готи йе ә’змани. Ләма Хвәде ве йәкеда шәрмийе набинә, кö әв жер’а бежьн: «Хвәдейе мә», чьмки Әви бона ван бажарәк hазьр кьрийә.

17 Бь бавәрийе Бьрahим кö жь Хвәде hатә щер’ьбандьне, Ичаq кьрә qörбан. Әви соз стандьбун, ле диса кör’е хвәйи тайе т’әне дькьрә qörбан,

18 бона к’ижани Хвәде готьбуйе: «Зör’әта тәйе Ичаqда бе навкьрьне».

19 Чьмки Бьрahим дьле хвәда дьгот, кö Хвәде дькарә Ичаq жь мьрьне жи р’акә у әви бь сурәти чава жь мьрьне р’абуйи кör’е хвә пашда станд.

20 Бь бавәрийе Ичаq бона ван тьштед кö ве бьqәвьмийана, дöа ль Аqуб у Әсав кьр.

21 Бь бавәрийе Аqуб бәр мьрьне дöа ль hәр кör’әки Усьвкьр у хвә авитә сәр шьва дәсте хвә, сәре хвә бәр Хвәде дани.

22 Бь бавәрийе Усьв бәр мьрьне бона дәрк’әтьна жь Мьсьре кьрә бира зар’ед Исраел у бона hәстуйед хвә т’әми да ван.

23 Бь бавәрийе гава Муса жь дийа хвә бу, бь дәстед де у баве хвә се мәhа hатә вәшартьне. Ван дит кö кör’ьк бәдәв ә, жь әрмана п’адше нәтьрсийан.

24 Бь бавәрийе Муса гава мәзьн бу, нәхвәст кö «кör’е qиза Фьрәвьн» бе h’әсабе.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

25 Әw ькьри, кö hе qәнщ ә т’әви щьмә’та Хwәде бьчәрчьрә, нә кö wәхтәки
кьн нава к’еа гönада дәрбаз кә.

26 Әwи qара Мәсиh hе hәбунәкә мәзьн h’әсаб кьр, нә кö хьзнед Мьсьре,
чьмки ч’ә’вньhер’и бу, кö hәqе хwә бьстанда.

27 Бь бawәрийе Муса Мьсьр hьшт у жь hерса п’адше нәтьрсийа, чьмки
Муса әwе кö нәдьhатә к’ьше дьдит у сәр йа хwә ма.

28 Бь бawәрийе Муса щара пешьн Щәжьна Дәрбазбуне т’әстиq кьр у хун
шемика да р’әшандьне, wәки Мьлйак’әте Мьрьне ль ньхöрийед wан
нәк’әта.

29 Бь бawәрийе щьмә’та Исраеле бә’ра Сорр’а чawа бәжер’а дәрбаз бу.
Гава мьсьрийа жи кьр кö дәрбаз бьн, хәньqин.

30 Бь бawәрийе суред бажаре Әриhайе к’әтьн, гава h’әт р’ожа дора wан
зьвьр’ин.

31 Бь бawәрийе Р’әхаба ч’ә’вдәр кö щә’сус бь ә’дьлайи qәбулкьрьн, т’әви
нәбawәра önда нәбу.

32 Әз иди чь бежьм? Wәхт т’ере накә, кö бона Гидәйон, Бараq, Шьмшон,
Йета, Дawьд, Самуел у п’ехәмбәра гьли кьм,

33йед кö бь бawәрийе п’адшати бьндәст кьрьн, hәqи кьрьн, соз стандьн,
дәве шера данә гьртьне,

34 к’ура агьр тәмьрандьн, жь дәве шур хьлаз бун, жь бет’аqәтийе qәwат
гьртьн, нава шәр’да бунә мерхас, бәри ордийед хәриб дан.

35 К’öләта мьрийед хwә сахбуйи стандьн. Һьнәка жи азайи нәхwәстьн у
нава щәада мьрьн, wәки жь мьрьне р’абьн бьгьhижьнә жийинәкә hе qәнщ.

36 Һьнәкед майин жи бәр qамчийа, нава qара, öса жи бь qәйд-зьнщира у
кәлада hатьнә зерандьне.

37 Әw данә бәр кәвьра, бь бьр’әка hатьнә бьр’ине, бь шура hатьнә кöштьне,
п’остед пез у бьзьнада гәр’ийан, хәлайи-щәлайи, тәнгаси у щәа к’ьшандьн.

38 Дьнйа нә лайиqи wан бу! Әw ль бәр’и у ч’ийа дьгәр’ийан, шкәт у нә’лада
дьман.

39 Әв h’әму бawәрийа хwәда бәрбьч’ә’в бун, ле созе Хwәде нәстандьн,

40 чьмки Хwәде бона мә hе тьштәки qәнщ hазьр кьрийә, wәки әwана бейи
мә нәгьhижьнә к’амьлтийе.

Ибранийар’а 12

Дина хwә бьдьнә Иса Мәсиh Пешик’еше бawәрийе

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Awa кӧ hаqас ә’лалӘта шә’дайә гьран дора мә гьртийә, дә wәрьн әм h’әму гьранийе у wи гӧне кӧ р’ьh’әт ль мә дьwәлә жь хwә дур хьн у бь тәйах ләщмәйдана пешийа хwәда бьр’әвьн.

2 Дә иди әм дина хwә бьдьнә Иса, wи Пешик’еши у К’амьлкьре баwәрийа мә, Йе кӧ бона we шабуна пешийа Хwә хач hьлани, шәрм бәр тьштәки h’әсаб нәкьр, паше к’еләка Хwәдейә р’асте сәр т’әхт р’уньшт.

3 Awa сәр Wи бькьрьн, Йе кӧ ль бәр wан гӧнәк’аред мьqабьли Хwә тәйах кьр. Ҩьнге hуне нәwәстьн у жь илаще нәк’әвьн.

4 Wә he h’әта хунр’етьне мьqабьли гӧнә шәр’ нәкьрийә.

5 Гәло wә әw дьлдайина бир кьрийә, йа кӧ Хwәде wәр’а чаwа т’әви зар’ед Хwә хәбәр да? «Лаwе Мьн, ширәта Хӧдан пьшт гӧhe хwәва нәвежә у нә жи гава әw ль тә hьлте, ль бәр хwә к’әвә.

6 Чьмки Хӧдан к’е h’ьз дькә, wи ширәт дькә У к’ижани чаwа лаw qәбул дькә, щәза дькә».

7 Ҩун ширәте тәйах кьн, чьмки Хwәде т’әви wә р’адьбә-р’удьни чаwа т’әви зар’ед Хwә. Әw к’ижан зар’ ә, кӧ бав wи ширәт накә?

8 Ле hәгәр hун нәйенә ширәткьрьне чаwа h’әму зар’ тенә ширәткьрьне, кӧ öса йә hун нә зар’ед h’әлал ьн, ле йед жь зьнек’арийе нә.

9 Ҩәгәр әм кӧ жь бавед хwәйә хун-гошт тенә ширәткьрьне вәдьк’ьшьн, he чьqас зедә гәрәке әм гӧр’а Баве р’öh’е хwәда бьн, wәки әм бьжин?

10 Бавед мәйә хун-гошт wәхтәки кьн ль гора дьле хwә мә ширәт дькьн, ле Хwәде бона к’ара мә, wәки әм жи мина Wи бьбьн пироз.

11 Р’аст ә hәр ширәтәк we дәме дьле мәрийа ша накә, ле дешинә, ле бәле паше йед кӧ бь we hинбуйи нә, бәре ә’дьлайийе жь жийина р’аст дьчьньн.

Ҩаш жь хwә hәбьн

12 Awa qолане мьлед хwәйә сьстбуйи у qӧдуме чокед хwәйә бе т’аqәт бьшьдиньн

13 у ньгед хwә р’ийа р’астда бавежьн, кӧ йе дькӧлә hол нәбә, ле сәрда qәнщ бә.

14 Бькьн кӧ т’әви h’әмуйа ә’дьл бьн у жийина пироз дәрбаз кьн. Бейи пирозийе т’ӧ кәс we Хӧдан нәбинә.

15 Ҩаш жь хwә hәбьн, нәбә кӧ жь wә йәк дәсте хwә жь к’әрәма Хwәде бькә у нәбә кӧ йәк нава wәда бьбә р’awәки тә’л тәнгасийе бьдә у гәләка жә’рдадайи кә.

16 Ҩаш жь хwә hәбьн, нәбә кӧ йәк ч’ә’вдәр йан дьнеh’ьз бә мина Әcaw, кӧ бона зькә нан ньхӧртийа хwә ьрот.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Awa wəва ə’йан ə жи, паше гава əwи бь hесьра xwəст кö əw дöайе ньхöртийе ль wи жи бьбə, hатə т’əхсиркьрьне. Ч’арə дест нəк’ət, wəки əw тьште жь дəсте xwə кьрьбу пашда бьстанда.

18 Hун мина щьмə’та Исраеле незики wи ч’ийайе бəр ч’ə’ва нəбунə, йе кö агьр пек’ətьбу, бь тə’ристанийе, мьж-думане у бобəлискева гьрти бу,

19 кö ль wьр бор’и ле дьк’ət у дəнге готьне дьhат. Гава йед кö əв дəнг дьбьhистьн, hиви дькьрьн, кö иди хəбəрəкə дьн wанр’а нəйе готьне,

20 чьмки ль we əрмане т’aw нəдькьрьн кö дьгот: «Həгəр h’əйwанəк жи незики ч’ийе бə, гəрəке бьдьнə бəр кəвьра».

21 Əв дитьна бəр ч’ə’ва öса caw бу, h’əта кö Муса жи гот: «Əз дьтьрсьм у дьлəрьзьм».

22-23 Ле hун незики ч’ийайе Сийоне бунə, wи бажаре Xwəдейе сах, Оршəлима ə’змана у незики we к’омбуна р’əнгинə мьлйак’ətед беh’əсаб бунə, we щьвина ньхöрийайə кö навед wан ль ə’змана ньвисар ə. Hун незики Xwəде бунə, кö h’акьме h’əмуйа йə у незики р’öh’ед р’аста бунə, йед кö гьhиштьнə к’амьлтийе

24 у незики Исайе кö навчетийе пəймана ну дькə у хуна Wийə р’əшанди бунə, кö жь хуна Hабил qəнщтьр хəбəр дьдə.

25 Иди hаш жь xwə həбьн, нəбə кö hун Əwи wəр’а хəбəр дьдə т’əхсир кьн. Həгəр əwед кö ль сəр дьне Муса т’əхсир кьрьн, к’ижани кö т’əмийед Xwəде дьдан хьлаз нəбун, иди əме чawa бькарьбьн хьлаз бьн həгəр əм пьшта xwə бьдьнə Йе кö жь ə’змана мəр’а хəбəр дьдə?

26 Дəнге Wи hьнге ə’рд h’əжанд, ле ньhа соз дайə у дьбежə: «Əзе щарəкə дьн жи бьh’əжиньм, нə кö т’əне ə’рде, ле ə’змана жи».

27 Хəбəра «щарəкə дьн» дьдə к’ьше, кö тьштед ə’ьри we бьh’əжьн у бенə hьлдане, wəки йед наh’əжьн щида бьминьн.

28 Awa əм ве йəке бьшекьриньн, кö əм п’адшатикə нəh’əжийайи дьстиньн у бь ви awайи бь хо у тьрс Xwəде бьh’əбиньн, чawa кö ль Wи xwəш те,

29 чьмки Xwəдейе мə агьре п’ər’ьтандьне йə.

Ибранийар’а 13

Чawa əм ль Xwəде xwəш бен

1 Бьра hун т’ьме чawa хушк-бьра həвдö h’ьз бькьн.

2 Меванh’ьзийе бир нəкьн, чьмки hьнəка бь we йəке мьлйак’ət qəбул кьрьн, ле пе нəh’əсийан.

3 Гьртийа бир биньн, h’əсаб кьн кö чawa hун жи т’əви wан гьрти нə, öса жи щəак’еша бир биньн, чawa кö hун жи мина wан хун у гошт ьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Һ’ал-зәwащ һ’әмуйар’а нав-намуси бә у щи-ньвин һ’әлал бә, чьмки Хwәде we диwана ч’ә’вдәр у зьнек’ара бькә.

5 П’әрәһ’ьзи бьра нава жийина wәда щи нәгьрә у дәстед wәда чьqас һәйә, р’ази бьн, чьмки Хwәде гот: «Әзе т’ö щар жь тә нәчьм у т’ö щар тә бәр’надьм».

6 Ләма жи р’уйе мә дьгьрә кö әм бежьн: «Хödан пьштоване мьн ә у әз натьрсьм. Инсане чь ль мьн бькә?»

7 Р’ебәред хwә бир биньн, йед кö wәр’а хәбәра Хwәде готьнә. Дина хwә бьдьнә ахьрийа ә’мьре wан у ч’ә’в бьдьнә баwәрийа wан.

8 Иса Мәсиһ döhö, иро у һ’әта-һ’әтайе йәк ә.

9 Бәр байе щур’ә-щур’ә һинкьрьнед хәриб нәк’әвьн. Qәнщ ә кö дьл бь к’әрәма Хwәде бьшьдә, нә кö бь qәйдә-qанунед хwарьн-нәхwарьне. Әwед кö пәй тьштед аһа к’әтьн, т’ö кәси к’ар нәстанд.

10 Горигәһәкә мә һәйә, кö изьна т’ö кәси жь wан т’önә жь we бьхwьн, йед кö п’арьстгәһеда хьзмәтк’арийе дькьн.

11 Чawа әw һ’әйwанед кö хуна wан бь дәсте сәрәкк’аһин бона бахшандьна гöна дьһатә пирозгәһе у щәндәкед wан жь зоме дәр дьһатьнә шәwьтандьне,

12 öса жи Иса, кö щьмә’т бь хуна Хwә паqьж бькьра, жь дәргәһе бажер дәр щәа к’ьшанд.

13 Awa wәрьн, әм жь зоме дәрен һәр’ьнә щәм Wи у qара Wи һьлдьнә сәр хwә,

14чьмки мәр’а ль вьр бажарәки һ’ими т’önә, ле әм һ’ьзрәта wи бажари нә, йе кö we бе.

15 Дә wәрьн әм бь сайа Wи т’ьме qörбана пәсьндайине бьдьнә Хwәде, awa готи бәре зар-зьмане хwә, йед кö наве Wи иqрар дькьн.

16 Öса жи qәнщи у алиһәвкьрьне бир нәкьн, чьмки qörбанед öса ль Хwәде хwәш тен.

17 Göһдарийа р’ебәред хwә бькьн у гöр’а wанда бьн. Әwана бона р’öh’е wә хәwe жь ч’ә’ве хwә дькьн, чьмки we бона wә щабдар бьн. Бьра әw wи шьхöле хwә әшq у ша бькьн, нә кö бь оә-ое, чьмки әw йәк к’аре надә wә.

18 Бона мә döа бькьн. Әм ә’сәйи заньн кö исаа мә р’ьһ’әт ә у дьхwазьн кö һәр тьшти р’аст бькьн.

19 Ле илаһи әз һиви дькьм кö döа бькьн, wәки әз зутьрәке вәгәр’ьмә щәм wә.

Döайе ахьрийе

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Awa Хwәдейе ә’дьлайийе, кӧ Хӧдане мә Иса жь мьрьне р’акьр, Йе кӧ бь
хуна пәймана h’әта-h’әтайе Сәрәкшьване пез ә,

21 бьра Әw wә hәр тьштед qәнщва hазьр кә, кӧ hун ә’мьре Wи бькьн у Әw
нава мәда бь дәсте Иса Мәсиh тьштед кӧ ль Wи хwәш тен бькә. Шькьр жь
Wир’а бә, h’әта-h’әтайе! Амин.

Готьнед ахьрийе

22 Әз hиви жь wә дькьм хушк-бьрано, hун бь сәбьре гӧh бьдьнә ван готьнед
мьнә дьлдайини, чьмки мьн wәр’а кьн ньвиси.

23Заньбьн кӧ Тимот’ейойе бьре мә жь кәле дәрк’әтийә. Hәгәр әw зу бе, әзе
т’әви wи бем wә бьбиньм.

24 Сьлаве бьдьнә h’әму р’ебәред хwә у щьмә’та Хwәде. Әwед кӧ жь
Италйайе нә, wә сьлав дькьн.

25 К’әрәма Хwәде т’әви wә h’әмуйа бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Ә’йантийа Йуh’әнна 1

Пешготьна Йуh’әнна

1 Әва ә’йантийа Иса Мәсиh ә, к’ижан Хwәде да Wи, wәки әw wан тьштед кӧ гәрәке зутьрәке бьqәwьмьн, нишани хӧламед Wи кә. Иса пе дәсте мьлйак’әте Хwә шанд у ә’лами хӧламе Хwә Йуh’әнна кьр.

2 Йуh’әнна жи шә’дәтийа hәр тьштед кӧ wи дитьбун да, awa готи шә’дәтийа готьна Хwәде, ӧса жи шә’дәтийа ә’ламәтийа Иса Мәсиhә р’аст.

3 Хwәзи ль wи, кӧ ве йәке бьхунә у хwәзи ль wан, йед кӧ ван хәбәред п’ехәмбәртийебьбьhен у тьштед кӧ веда hатьнә ньвисаре дьле хwәда хwәй кьн, чьмки wәхт незик ә.

Нә’мә hәр h’әт щьвинар’а, йед кӧ ль qәза Асйайе нә

4 Жь Йуh’әнна, hәр h’әт щьвинар’а, йед кӧ qәза Асйайеда нә: К’әрәм у ә’дьлайийа Wи ль wә бә, Йе кӧ hәйә, Йе кӧ hәбу, Йе кӧ we бе у жь hәр h’әт р’öh’ед кӧ ль бәр т’әхте Wи нә,

5-6 öса жи жь Иса Мәсиhе шә’де амьн, Ньхӧрийе жь нава мьрийа у сәрwере п’адшед ә’рде. Дә бьра р’умәт у qӧдрәт Wир’а бә h’әта-h’әтайе, Йе кӧ мә h’ьз дькә у әм пе хуна Хwә жь гӧнед мә аза кьрьн у әм кьрьн к’аhинед п’адшатийе, wәки Баве Wи Хwәдер’а әм хьзмәтк’арийе бькьн. Амин!

7 Ва йә ә’wрава Әw те. Hәр ч’ә’ве Wи бьбинә, h’әта әwед кӧ нәк’са Wи qӧл кьрьн жи. Hʼәму мьләтед дьнйайе we ль сәр Wи шин у к’әдәр бьн. Бәле. Амин!

8 «Әз Ала у Омега мә», Хӧдан Хwәдейе Hʼәму Зорайийе дьбежә, Йе кӧ hәйә, Йе кӧ hәбу у Йе кӧ we бе.

«Йәки мина инсан»

9 Әз, Йуh’әннайе бьре wә мә, йәктийа Исада hәвал-п’аре we тәнгасийе, п’адшатийа Wи у сәбьра wә мә. Әз бона хәбәра Хwәде у шә’дәтийа бона Иса we гьраведа бум, кӧ жер’а Патмос дьбежьн.

10 Р’ожа Хӧданда Р’öh’е Пироз hатә сәр мьн у мьн ль пьшт хwә дәнгәки бьльнди мина дәнге бор’ийе бьhист,

11кӧ гот: «Чь тьште кӧ тӧ дьбини, к’ьтебеда бьньвисә у hәр h’әт щьвинар’а бьшинә, йед кӧ бажаред Әәсе, Сьмирнайе, Пәргамайе, Тийатирайе, Сардәйсе, Фьладәлйайе у Лawдькйайеда нә».

12 Әз сәр wи дәнгида вәгәр’ийам кӧ бьбиньм, к’а к’и йә мьнр’а хәбәр дьдә у чахе кӧ әз вәгәр’ийам, мьн h’әт шәмданед зер’ин дитьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Нава wан шәмданада «йәки мина Кӧр’е Мерьв»hәбу, к’ьнщәкә дьрежә h’әта ньга ле бу у мәлахтәки зер’ин ль синге Wи бу.

14 П’ор’е сәре Wи мина hьрийа qәрqаш у мина бәре сьпи бу, ч’ә’вед Wи жи мина алава егьр.

15 Ньгед Wи мина сьре хаси жь к’ура агьр дәрхьсти, кӧ дьбьрьqә у дәнге Wи мина дәнге хӧлә-хӧла гәләк ава бу.

16 Дәсте Wийи р’астеда h’әт стәйрк hәбун у жь дәве Wи шурәки дӧдәвийи туж дәрдьк’әт. Р’уйе Wи мина р’ойе бу кӧ т’әмамийа qәwата хwәва шәwq дьдә.

17 Чахе кӧ мьн Әw дит, мина йәки мьри к’әтьмә бәр ньгед Wи. Әwи дәсте Хwәйи р’асте дани сәр мьн у готә мьн: «Нәтьрсә, Әз ьм Йе Пешьн у Пашьн.

18 Әз Йе сах ьм. Әз Йе мьри бум, ле ва йә әз сах ьм h’әта-h’әтайе. У Әз ьм хwәйе к’ьлитед Мьрьне у Дийаре Мьрийа.

19 Аwа бьньвисә чь кӧ тӧ дьбини, чь кӧ ньhа hәнә у чь we паше бьбьн.

20 Сӧр’а ван стәйрка, йед кӧ тә дәсте Мьни р’астеда дитьн, ӧса жи hәр h’әт шәмданед зер’ин әв ә: Әw hәр h’әт стәйрк, мьлйак’әтед hәр h’әт щьвина нә у әw hәр h’әт шәмдан, hәр h’әт щьвин ьн.

Ә’йантийа Йуh’әнна 2

Т’әми у ширәтед бона щьвина бажаре Әәсе

1 Мьлйак’әте щьвина Әәсер’а бьньвисә беже: Әwи кӧ h’әт стәйрк дәсте Wийи р’астеда у нава h’әт шәмданед зер’инда дьгәр’ә, аhа дьбежә:

2 Әз hаш жь кьред тә, хәбата тә у сәбьра тә hәмә. Әз заньм кӧ тӧ ньkари ль хьраба т’ә’мул ки. Тә әw жи щер’ьбандьн, йед кӧ хwә шанди h’әсаб дькьн, ле р’аст нә ӧса нә, тә дит кӧ әw дәрәwин ьн.

3 Сәбьра тә hәйә, бона наве Мьн тә щәа к’ьшанд у нәwәстийайи.

4 Ле газьнәкә Мьн ль тә hәйә, кӧ тӧ мина бәре Мьн h’ьз наки.

5 Аwа ньhа бинә бира хwә, кӧ тӧ жь к’ӧ дәре к’әтийи у жь гӧнәкьрьне вәгәр’ә, кьред хwәйә пешийе бькә. Hәгәр на, Әзе бемә щәм тә у шәмдана тә жь щийе we hьлдьм.

6 Ле тьштәки р’ьнд ль щәм тә hәйә, кӧ дьжәни wан кьред николойийа, чаwа кӧ Әз жи дьжәньме.

7 Гӧhe к’е hәйә бьра бьбьhe, кӧ Р’ӧh’ чь дьбежә щьвина. Әwe кӧ сәрк’әвә, Әзе изьне бьдьмә wи, wәки жь we дара жийине бьхwә, йа кӧ бӧhьшта Хwәдеда йә.

Т’әми у ширәтед бона щьвина бажаре Сьмирнайе

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

8 Мьлйак’әте щьвина Сьмирнайер’а бьньвисә беже: Әwи Пешьн у Пашьн, Йе кӧ мьр у жь нава мьрийа р’абу аһа дьбежә:

9 Әз һаш жь тәнгаси у бәләнгазийа тә һәмә, ле бәле тӧ дәwләти йи! Ӧса жи һаш жь бӧхданед wан һәмә, йед кӧ хwәр’а дьбежьн: ‹Әмә щьһу нә›. Әw нә щьһу нә, ле әw жь к’ьништамирещьн ьн.

10 Жь wан тәнгасийа нәтьрсә, к’ижане бенә сәре тә. Ва мирещьн we жь wә һьнәка бавежә кәле, wәки һун бенә щер’ьбандьне у һуне дәһә р’ожа щәе бьк’ьшиньн. Һ’әта мьрьне амьн бьминә, Әзе т’аще жийине бьдьмә тә.

11 Гӧһе к’е һәйә бьра бьбьһе, кӧ Р’ӧһ’ чь дьбежә щьвина. Әwe кӧ сәрк’әвә жь мьрьна дӧда we qәт зьраре нәбинә.

Т’әми у ширәтед бона щьвина бажаре Пәргамайе

12 Мьлйак’әте щьвина Пәргамайер’а бьньвисә беже: Әwe кӧ шуре Wийи дӧдәвийи туж һәйә аһа дьбежә:

13 Әз һаш жь тә һәмә кӧ тӧ ль к’ӧ дәре дьмини, awa готи ль wи щийе кӧ т’әхте мирещьн ле йә. Тӧ наве Мьн qәwин дьгьри у тә бawәрийахwәйә һьндава Мьнда wан р’ожа жи инк’ар нәкьр, гава шә’де Мьни амьн Антипас нава wәда һатә кӧштьне, wи щийе кӧ мирещьн ле дьминә.

14 Ле газьнәкә Мьн ль тә һәйә, кӧ ль we дәре һьнәк мәрьвед тә һәнә, кӧ пәй һинкьрьна wи Бьламидьчьн, йе кӧ Балаq һин кьр, кӧ зар’ед Исраел жь р’е дәрхә, wәки әw qӧрбанед п’ута бьхwьн у бенамусийе бькьн.

15 Ӧса жи һьнәк мәрьвед тә жи һәнә кӧ пәй һинкьрьна николойийа дьчьн.

16Awa жь гӧнәкьрьне вәгәр’ә, һәгәр на, Әзе зутьре бемә щәм тә у пе шуре дәве Хwә т’әви wан мәрьва шәр’ кьм.

17 Гӧһе к’е һәйә бьра бьбьһе, кӧ Р’ӧһ’ чь дьбежә щьвина. Әwe кӧ сәрк’әвә Әзе жь wи манайе вәшарти бьдьмә wи у ӧса жи кәвьрәки сьпи бьдьме, кӧ we навәки ну ль сәр кевьр ньвисар бә у т’ӧ кәсе wи нави ньзаньбә, пештьри йе кӧ wи кәвьри бьстинә.

Т’әми у ширәтед бона щьвина бажаре Тийатирайе

18 Мьлйак’әте щьвина Тийатирайер’а бьньвисә беже: Кӧр’е Хwәде аһа дьбежә, Йе кӧ ч’ә’вед Wи мина алава егьр ьн у ньгед Wи мина wи сьре хаси кӧ дьбьрьqә:

19 Әз һаш жь кьред тә, һ’ьзкьрьна тә, бawәрийа тә, хьзмәтк’ари у сәбьра тә һәмә. Әз заньм кӧ кьред тәйә пашwәхтийе жь йед пешийе зедәтьр ьн.

20Ле газьнәкә Мьн ль тә һәйә, кӧ тӧ we жьне, Изабеле сәбьр дьки, кӧ хwә п’ехәмбәр һ’әсаб дькә. Әwa пе һинкьрьна хwә хӧламед Мьн жь р’е дәрдьхә, wәки бенамусийе бькьн у qӧрбанед п’ута бьхwьн.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

21 Мьн wəхт да we, wəки əw жь гönəкьрьне вəгəр’ə, ле əw нахwазə дəсте хwə жь бенамусийа хwə бькə.

22 Ва Əзе we бавежьмə нава щи-ньвине у йед кö т’əви we бенамусийе жи дькьн, бькьмə h’аləки гьран, həгəр жь кьред хwə вəнəгəр’ьн.

23Əзе зар’ед we хьм, бькöжьм у h’əму щьвине бьзаньбьн кö Əз ьм, Йе дьл у нета ə’нəнə дькə. Əзе ль анəгори кьрьнед wə həр йəки бьдьмə wə.

24 Ле бəле Əз wə, йед майинр’а дьбежьм кö Тийатирайеда нə, ле пəй ве hинкьрьне нəк’əтьнə, əw ‹Сöр’ед мирещьнə к’ур› ньзаньн чawa кö əw дьбежьн. Əз барəки дьн надьмə сəр мьле wə,

25 ле т’əне чи wə həйə qəwин бьгьрьн, h’əта кö Əз бем.

26-27 Əwe кö сəрк’əвə у h’əта хьлазийе кьред ль гора дьле Мьн бькə, Əзе wи h’öкöме сəр мьləта бьдьмə wи, к’ижан Мьн жь Баве Хwə hьлдайə у əwe пе шьвдара h’əсьни шьвантийе ль wан бькə, мина ьрaqед ч’ьни we бьп’ьшьринə.

28 У Əзе стəйрка сьбейə зу бьдьмə wи.

29 Göhe к’е həйə бьра бьбьhe, кö Р’öh’ чь дьбежə щьвина.

Ə’йантийа Йуh’əнна 3

Т’əми у ширəтед бона щьвина бажаре Сардəйсе

1 Мьлйак’əте щьвина Сардəйсер’а бьньвисə беже: Əwи кö h’əт р’öh’ед Хwəде у h’əт стəйркед Wи hənə, aha дьбежə: Əз hаш жь кьред тə həмə, наве тə həйə йане тö сах и, ле р’аст тö мьри йи.

2 Һ’ьшйар бə у əwед кö манə ле ль бəр мьрьне нə, бькə бьра сəр хwəда бен, чьмки Мьн кьред тə ль бəр Хwəдейе Хwə гьhишти нəдитьн.

3 Дə бинə бира хwə кö тə чь стандийə у бьhистийə, гöр’а wан тьшта бькə у т’обə кə. Ле həгəр тö h’ьшйар нəби, Əзе мина дьзəки сəр тəда бьгьрьм у те qət ньзаньби кö Əзе к’ижан сьh’əтеда сəр тəда бьгьрьм.

4 Ле Сардəйседа чənд кəсед тə hənə кö wан к’ьнщед хwə нələwьт’андьнə. Əwe бь к’ьнщед чилə-qəрqаш т’əви Мьн бьгəр’ьн, чьмки əwə hежа нə.

5 Əwe кö сəрк’əвə, əwe aha к’ьнщед чилə-qəрqаш ль хwə wəргьрə. Əзе наве wи жь к’ьтеба жийине т’ö щар р’əсит нəкьм у наве wи ль бəр Баве Хwə у ль бəр мьлйак’əтед Wи ашкəрə кьм.

6 Göhe к’е həйə бьра бьбьhe, кö Р’öh’ чь дьбежə щьвина.

Т’əми у ширəтед бона щьвина бажаре Фьладəлйайе

7 Мьлйак’əте щьвина Фьладəлйайер’а бьньвисə беже: Əwи пироз, Əwи р’аст, aha дьбежə, Йе кö хwəйе к’ьлита Дawьдə, кö вədькə у т’ö кəс ньkарə дадə у дадьдə т’ö кəс ньkарə вəкə:

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

8 Әз hаш жь кьред тә hәмә. Ва Мьн дәрики вәкьри данийә бәр тә, кö т’ö кәс нькарә дадә. Әз заньм кö qәwата тә hьнәки hәйә у тә готьна Мьн хwәй кьр у наве Мьн инк’ар нәкьр.

9Бьньhер’ә, hьнәкә жь к’ьништа мирещьн hәнә, йед кö дьбежьн: ‹Әмә щьhу нә›, ле р’аст нә щьhу нә, әw дәрәwа дькьн. Ва Әзе п’ейи сәр wан кьм, кö әw бен у ль бәр ньгед тә та бьн у бьзаньбьн Әз тә h’ьз дькьм.

10 Тә кö т’әмийа Мьн хwәй кьр у сәбьр кьр, Әзе жи тә жь wи wәхте щер’ьбандьне хwәй кьм, йа кö we бе сәр т’әмамийа дьнйайе, кö бьнәлийед ль р’убари дьне бьщер’ьбинә.

11 Әзе зутьрәке бем, чи тә hәйә qәwин бьгьрә, wәки т’ö кәс т’аще тә нәстинә.

12 Әwe кö сәрк’әвә Әзе wи п’арьстгәhа Хwәдейе Хwәда бькьмә стун у әwe иди дәрнәк’әвә дәрва. Әзе ль сәр wи наве Хwәдейе Хwә, öса жи наве бажаре Хwәдейе Хwә, awa готи наве Оршәлима ну бьньвисьм, йа кö жь Хwәдейе Мьн жь ә’змен we бе хwаре у Әзе наве Хwәйи ну жи бьньвисьм.

13 Гöhe к’е hәйә бьра бьбьhe, кö Р’öh’ чь дьбежә щьвина.

Т’әми у ширәтед бона щьвина бажаре Лawдькйайе

14 Мьлйак’әте щьвина Лawдькйайер’а бьньвисә беже: ‹Йе Амин› аhа дьбежә, Әw шә’де р’аст у амьн, ч’ә’вканийа ә’ьрин у хöльqийед Хwәде:

15 Әз hаш жь кьред тә hәмә, тö нә сар и у нә жи гәрм и. Хwәзи тö йан сар буйайи йан жи гәрм.

16Ле чьмки тö голи йи, нә сар и у нә жи гәрм, Әзе тә жь дәве хwә бьр’ежьм.

17 Тö дьбежи: ‹Әз дәwләти мә, we йәкеда гәләк пешда чумә, qәт h’әwще т’ö тьшти нимә›. Ле тö ньзани кö тö мә’рьм, р’әбән, бәләнгаз, кор у тә’зи йи.

18 Әз ве т’әмийе дьдьмә тә: Зер’е кö бь егьр hатийә саикьрьне жь Мьн бьк’ьр’ә, wәки тö дәwләти би у к’ьнщед чилә-qәрqаш жь Мьн бьк’ьр’ә, кö ль хwә ки, wәки шәрма тә’зибуна тә бе ньхамтьне, öса жи дәрмане ч’ә’ва, кö ль ч’ә’вед хwә ди, wәки бьбини.

19 Әз к’ижана h’ьз дькьм ль wан hьлтем у wан ширәт дькьм. Бона ве йәке хирәт кә у жь гönәкьрьне вәгәр’ә!

20 Ва Әз ль бәр дәри сәкьни мә у ль дери дьхьм. Hәгәр йәк дәнге Мьн бьбьhe у дери ль Мьн вәкә, Әзе hәр’ьмә hьндöр’, т’әви wи нан бьхwьм у әwe жи т’әви Мьн.

21 Әwe кö сәрк’әвә, Әзе дәстуре бьдьме кö т’әви Мьн сәр т’әхте Мьн р’уне, чawа кö Әз сәрк’әтьм у т’әви Баве Хwә сәр т’әхте Wи р’уньштьм.

22 Гöhe к’е hәйә бьра бьбьhe, кö Р’öh’ чь дьбежә щьвина».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Ә’йантийа Йуһ’әнна 4

Т’әхте ә’зменда

1 Пәй ван тьштар’а мьн дина хwә дайе, ва ә’зменда дәрик вәкьри йә. У әw дәнге кӧ мьн бәре мина дәнге бор’ийе бьһистьбу мьнр’а гот: «Р’абә wәрә ве жоре, Әзе wан тьштед кӧ гәрәке жь вьр шунда бьqәwьмьн, нишани тә кьм».

2 Һәма һьнге Р’öh’е Пироз һатә сәр мьн, мьн дина хwә дайе, we т’әхтәк ль ә’змен һәбу у йәк ль сәр т’әхт р’уньшти бу.

3 У шәwqа диндара Йе р’уньшти мина йа кәвьре йаспис у сардийон бу. У к’әскәсоре жи дора т’әхт гьртьбу, мина ишьqа зьмруде.

4 Ль дора wи т’әхти бист чар к’өрси һәбун у ль сәр wан к’өрсийа бист чар р’успи р’уньштьбун. К’ьнщед чилә-qәрqаш ль wан бун у т’ащед зер’ин жи ль сәре wан бун.

5 Жь т’әхт бьруск у дәнгед гөр’инийа ә’wр-ә’змана дәрдьк’әтьн. Ль бәр т’әхт h’әт агьред алавпек’әти һәбун, кӧ әw һәр h’әт р’öh’ед Хwәде нә.

6 Ль бәр т’әхт тьштәки мина бә’рәкә шушә һәбу, кӧ мина хьрустале зәлал бу. Ль дора т’әхт, һәр алики чар р’öh’бәр һәбун, кӧ пешийе у пашийева ч’ә’вава т’ьжи бун.

7 Р’öh’бәре пешьн мина шер бу, р’öh’бәре дӧда мина щанәга бу, р’öh’бәре сьсийа р’уйе wи мина р’уйе мәрьва бу у р’öh’бәре чара жи мина тәйре симьр’и кӧ дььр’ә.

8 Һәр чар р’öh’бәр жи шәш баски бун, сәр у бьнва ч’ә’вава хьт-хьти бун. У шәв у р’ож дәнге хwә нәдьбьр’ин дьготьн: «Пироз, пироз, пироз, Хӧдан Хwәдейе Һ’әму Зорайийе, Йе кӧ һәбу, Йе кӧ һәйә у Йе кӧ we бе».

9 Гава wан һәр чар р’öh’бәра, р’умәт, һөрмәт у шькьри дьданә Йе кӧ ль сәр т’әхт р’уньштийә у h’әта-h’әтайе Сах ә,

10 әw һәр бист чар р’успи бәр Йе кӧ ль сәр т’әхт р’уньшти дәвәр’уйа дьчун, сәре хwә бәр Wи даданин, Йе кӧ h’әта-h’әтайе Сах ә у т’ащед хwә давитьнә бәр т’әхт у дьготьн:

11 «Йа Хӧдан Хwәдейе мә, Тӧ һежа йи кӧ р’умәт, һөрмәте у qәwате бьстини. Чьмки Тә һәр тьшт ә’ьрандьн у бь хwәстьна Тә әw ә’ьрин у һәнә».

Ә’йантийа Йуһ’әнна 5

К’ьтеба гөломатккьрийә моркьри

1 Һьнге мьн дәсте Wийи р’астеда, Йе кӧ ль сәр т’әхт р’уньштьбу, к’ьтебәкә гөломатккьри дит кӧ һәр дӧ алийава һатьбу ньвисаре у бь h’әт мора һатьбу моркьрьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

2 Мьн дина хwə дайе, we мьлйак’ətəки qəwat бь дəнгəки бьльнд дьгот: «К’и hежа йə кö моред ве к’ьтебе же р’акə у к’ьтебе вəкə?»

3 Ле т’ö кəс т’önəбу, нə ль ə’змен, нə ль сəр ə’рде у нə жи жь бьне ə’рде, кö бькарьбуйа əва к’ьтеба вəкьра ле бьньhер’ийа.

4 Əз жи к’əлə-к’əл дьгьрийам, кö йəки hежа нəhатə дитьне, wəки əw к’ьтеба вəкьра ле бьньhер’ийа.

5 Ньнге жь р’успийа йəки мьнр’а гот: «Нəгьри! Ва Шере жь qəбила Щьhуда, тамара Дawьд сəрк’ət у дькарə həр h’ət моред we к’ьтебе же р’акə у вəкə».

6 Ньнге мьн дина хwə дайе, we говəка wи т’əхтида, к’ижан həр чар р’öh’бəр у р’успийа доре гьртьбун, Бəрхəк сəкьни бу, чawa кö сəржекьри бə. Ньət стьруйед Wи у h’ət ч’ə’вед Wи həбун, Əw həр h’ət р’öh’ед Хwəде нə, кö ль т’əмамийа дьнйайе hатьнə шандьне.

7 Əw hат у к’ьтеб жь дəсте Wийи р’асте, Йе кö ль сəр т’əхт р’уньштьбу hьлда.

8 Чахе Wи əw hьлда, əw həр чар р’öh’бəр у həр бист чар р’успи ль бəр wи Бəрхи дəвəр’уйа чун. Дəсте həр йəкида чəнг у т’асед зер’инə т’ьжи бьхур həбун. Əw бьхур дöайед щьмə’та Хwəде нə.

9 У стьранəкə ну дьстьран дьготьн: «Тö hежа йи, кö we к’ьтебе hьлди у моред we же р’аки. Чьмки Тö hати сəржекьрьне у пе хуна хwə Тə мəрьв жь həр бəрəке, жь həр зьмани, жь həр щьмə’те у жь həр мьлəти к’ьр’ин бона Хwəде,

10 Тə əw кьрьн п’адшатийа к’аhина бона хьзмəтк’арийа Хwəде У əwe ль сəр дьнйайе п’адшатийе бькьн».

11 Ньнге мьн дина хwə дайе, мьн дəнге гəлəк мьлйак’əта бьhист кö дора т’əхт, wан р’öh’бəра у р’успийа гьртьбун. Р’əqəма wан дьгьhиштə бь h’əзара у милийона.

12 Бь дəнгəки бьльнд дьстьран дьготьн: «Əw Бəрхе сəржекьри hежа йə кö qəwate, дəwлəмəндтийе, сəрwахтийе, карине, hörмəте, р’умəте у пəсьне бьстинə».

13 Мьн бьhист кö həр ə’ьринед ль ə’змен, ль сəр ə’рде, йед бьн ə’рде, йед бə’реда у h’əмуйед нава wанда, дьстьран: «Бьра h’əта-h’əтайе пəсьн, hörмət, р’умət у qödрət ль Йе сəр т’əхт р’уньшти, öса жи ль wи Бəрхи бə!»

14 У wан həр чар р’öh’бəра дьготьн: «Амин!» у р’успи дəвəр’уйа чун, сəре хwə бəр Wи данин.

Ə’йантийа Йуh’əнна 6

Ньət мор чawa тенə вəкьрьне?

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Ҩьнге мьн дина хwə дайе, wи Бәрхи морәкә жь wан һәр һ’әт мора вәкьр
у мьн жь wан һәр чар р’өһ’бәра дәнгәки мина дәнге гөр’инийа ә’wра бьһист
кө гот: «Wәрә».

2 Мьн дина хwə дайе, ва һәспәки боз хөйа бу, дәсте йе лесийарбуйида
тиркәванәк һәбу, т’ащәк wир’а һатә дайине у әw чawa ә’гит чу, wәки
сәрк’әвә.

3 Чахе Бәрх мора дөда вәкьр, мьн бьһист кө р’өһ’бәре дөда гот: «Wәрә».

4 Ҩьнге һәспәки дьнейи р’әнге зәрда дәрк’әт у сийаре wир’а изьн һатә
дайине, кө ә’дьлайийе жь дьнйайе ҩьлдә, wәки мәрьв һәвдө бькөжьн.
Шурәки мәзьн wир’а һатә дайине.

5 Чахе Wи мора сьсийа вәкьр, мьн бьһист кө р’өһ’бәре сьсийа гот: «Wәрә».
Мьн дина хwə дайе, ва һәспәки р’әш у дәсте сийаре wида мезинәк һәбу.

6 Ҩьнге те бежи мьн дәнгәк бьһист, жь нава һәр чар р’өһ’бәра һат у гот:
«Чапәкә гәньмә бьч’ук пе зивәки у се чапед бьч’ук щәһ пе зивәки. Ле
зьраре нәдә зәйт’е у шәраве».

7 Чахе Wи мора чара вәкьр, мьн дәнге р’өһ’бәре чара бьһист кө гот:
«Wәрә».

8 Мьн дина хwə дайе, ва һәспәки шиноqи, кө наве сийаре wи Мьрьн бу,
Дийаре Мьрийа пәй wи дьһат. Ҩ’өкөм wир’а һатә дайине сәр п’арәкә жь
чар п’аред дьнйайе, wәки пе шур, хәлайийе, нәхwәшийа һ’ал у р’ә’wьред
дьнйайе wан бькөжә.

9 Чахе Wи мора пенща вәкьр, мьн бьн горигәһеда р’өһ’ед wан мәрьва
дитьн, йед кө бона Хәбәра Хwәде у бона шә’дәтийа кө дабун һатьбунә
көштьне.

10 Wан бь дәнгәки бьльнд кьрьнә гази у готьн: «Йа Хwәйи-Хөдане пироз у
р’аст! Те һ’әта к’әнге диwане нәки у һ’әйа хуна мә жь бьнәлийед р’убари
дьне ҩьлнәди?»

11Ҩьнге жь wан һәр йәкир’а чөхед чилә-qәрqаш һатьнә дайине у wанр’а
һатә готьне, кө ҩьнәк wәхт жи һеса бьн, һ’әта кө һ’әсабе ҩәвал-хөламед
wан у хушк-бьред wанә кө wе мина wан бенә көштьне, т’әмам бә.

12 Чахе Wи мора шәша вәкьр, мьн дина хwə дайе, ә’рд qайим һ’әжийа. Р’о
мина к’өрхе жь пьр’ч’е чекьри р’әш бу у ҩив сәрда-педа бу мина хуне.

13 Стәйркед ә’змен өса жорда к’әтьнә ә’рде, чawa кө дара ҩежире жь бәр
байе qайим дьһ’әжә у бәред wе же дьwарьн.

14 Ҩьнге ә’зман бу мина к’ьтеба гөломатккьри ль ҩәв һатә п’еч’ане,
ҩьлк’ьшийа у һ’әму ч’ийа у гьрав жь щийед хwə һ’әжийан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

15 Ѡи чахи п’адшед дьнйайе, мәзьнед ѡе, сәрәскәред ѡе, дәѡләтийед ѡе,
ә’гитед ѡе у h’әму мәрьвед хӧлам у аза хѡә шкәт у qәйед ч’ийада
вәшартьн,

16 ч’ийа у qәйар’а дьготьн: «Сәр мәда бьк’әвьн у мә жь р’уйе Ѡи вәшерьн,
Йе кӧ ль сәр т’әхт р’уньшти йә, ӧса жи жь хәзәба Бәрх.

17 Чьмки р’ожа хәзәба ѡанә мәзьн hат у к’и дькарә тәйах кә?»

Ә’йантийа Йуh’әнна 7

Жь зар’ед Исраел 144 000 кәс тенә моркьрьне

1 Пәй ве йәкер’а мьн дина хѡә дайе, ѡе чар мьлйак’әт ль hәр чар qӧлбед
дьнйайе сәкьни нә у байед hәр чар qӧлбед дьнйайе h’ьшк гьртьнә, ѡәки ль
ә’рде, бә’ре у т’ӧ даре нәхьн.

2 Hьнге мьн мьлйак’әтәки дьн жи дит кӧ жь р’ohьлате дьhат у мора ѡийә
жь Хѡәдейе Сах hәбу. Әѡи бь дәнгәки бьльнд ль ѡан hәр чар мьлйак’әта
кьрә гази, йед кӧ ѡанр’а hатьбу дайине, кӧ зьраре бьдьнә ә’рде у бә’ре,
ѡанр’а гот:

3 «Зьраре нәдьнә ә’рде, бә’ре у дара, h’әта кӧ әм море ль ә’нийа хӧламед
Хѡәдейе хѡә нәхьн».

4 Hьнге р’әqәма йед кӧ hатьбунә моркьрьне мьн бьhист: Жь h’әму
qәбилед зар’ед Исраел сәд чьл чар h’әзар hатьбунә моркьрьне.

5 Жь qәбила Щьhуда донздәh h’әзар, жь qәбила Р’убен донздәh h’әзар, жь
qәбила Гад донздәh h’әзар,

6 жь qәбила Ашер донздәh h’әзар, жь qәбила Нәтәли донздәh h’әзар, жь
qәбила Мьнашә донздәh h’әзар,

7 жь qәбила Шьмh’ун донздәh h’әзар, жь qәбила Леѡи донздәh h’әзар, жь
qәбила Исахар донздәh h’әзар,

8 жь qәбила Зәбулон донздәh h’әзар, жь qәбила Усьв донздәh h’әзар у жь
qәбила Бьнйамин донздәh h’әзар hатьбунә моркьрьне.

H’әму мьләтед дьнйайе

9 Пәй ве йәкер’а мьн дина хѡә дайе, ва ә’лаләтәкә ӧса мәзьн, кӧ т’ӧ кәси
ньkарьбу бьжьмарта жь hәр мьләти, жь hәр бәрәке, жь hәр щьмә’те у жь
hәр зьмани ль бәр т’әхт у ѡи Бәрхи сәкьни бун. Чӧхед чилә-qәрqаш ль ѡан
бун у ч’ьqьлед хӧрма жи дәстед ѡанда бун,

10 бь дәнгәки бьльнд дькьрьнә гази дьготьн: «Хьлазбун жь дәсте Хѡәдейе
мә йә, Йе кӧ ль сәр т’әхт р’уньшти йә у жь дәсте ѡи Бәрхи йә».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

11 Һьнге әw h’әму мьлйак’әтед кӧ ль дора т’әхт, р’успийа у wан һәр чар р’өһ’бәра гьртьбун, бәр т’әхт дәвәр’уйа чунә ә’рде, сәре хwә бәр Хwәде данин

12 у готьн: «Амин! Пәсьн, р’умәт, сәрwахти, шькьри, һөрмәт, qәwат у зорайи бьра h’әта-h’әтайе Хwәдейе мәр’а бә. Амин!»

13 Һьнге жь wан р’успийа йәки мьнр’а гот: «Әвед кӧ чөхед чилә-qәрqаш wәргьрти нә, әw к’и нә у жь к’ӧ дәре һатьнә?»

14 Мьн wир’а гот: «Әз хӧлам, әз ньзаньм, тӧ зани». Һьнге әwи мьнр’а гот: «Әвана әw ьн, йед кӧ жь wе тәнгасийа мәзьн һатьнә, чөхед хwә пе хуна wи Бәрхи шуштьнә, чил-qәрqаш кьрьнә.

15 Ләма әwә ль бәр т’әхте Хwәде нә, п’арьстгәһа Wида шәв у р’ож Wи дьh’әбиньн. Йе ль сәр т’әхт р’уньшти, wе коне Хwә ль сәр wан вәгьрә.

16 Әwe иди нә т’и бьн, нә бьр’чи бьн У нә жи тә’в у гәрмайийе ль wан хә.

17 Чьмки әw Бәрхе кӧ говәка т’әхтда йә, wе шьвантийе ль wан бькә, wан бьбә сәр канийед ава жийине. У Хwәде жи wе h’әму һесьред ч’ә’вед wан паqьж кә».

Ә’йантийа Йуh’әнна 8

Мора h’әта

1 Чахе Әwи мора h’әта вәкьр, ә’зменда wәкә нив сьh’әти һәр тьшт сәqьр’и.

2 Һьнге мьн әw һәр h’әт мьлйак’әтед кӧ ль бәр Хwәде сәкьнибун дитьн, wанр’а h’әт бор’и һатьнә дайине.

3 Мьлйак’әтәки дьн бьхурданга зер’ин дестда һат, ль бәр горигәһа зер’ин сәкьни. Wир’а гәләк бьхур һатә дайине, wәки бь т’әви дӧайед щьмә’та Хwәде дайнә сәр горигәһа зер’инә ль бәр т’әхте Хwәде.

4 Дуйе wе бьхуре т’әви дӧайед щьмә’та Хwәде жь дәсте wи мьлйак’әти бәрбь Хwәде бьльнд бу.

5 Паше мьлйак’әт әw бьхурданг һьлда, жь агьре горигәһева дагьрт авитә сәр ә’рде. Бу гӧр’инийа дәнгед ә’wра бьруске бьрq вәда у ә’рд h’әжийа.

Һәр чар бор’ийед пешьн

6 Һьнге wан һәр h’әт мьлйак’әтед кӧ h’әт бор’ийед wан һәбун к’аре хwә кьрьн, кӧ ль бор’ийа хьн.

7 Йе пешьн ль бор’ийе хьст, тәйрок у агьр хунева т’әвайи сәр ә’рдеда бари. У жь се п’ара п’арәкә ә’рде шәwьти, жь се п’ара п’арәкә дара шәwьти у h’әму гиһайе шин шәwьти.

8 Мьлйак’әте дӧда ль бор’ийе хьст, тьштәки мәзьни мина ч’ийаки агьр пек’әти һатә авитьне нава бә’ре. У жь се п’ара п’арәкә бә’ре бу хун,

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

9 жь се п’ара п’арәкә h’әйwанед бә’реда qьр’ бу у жь се п’ара п’арәкә гәмийа wеран бу.

10 Мьлйак’әте сьсийа ль бор’ийе хьст у стәйркәкә мәзьнә мина qәндила алав пек’әти жь ә’змен к’әтә сәр п’арәкә жь се п’аред ч’әма у авед канийа.

11 Наве wе стәйрке Зьрич’к бу. Жь се п’ара п’арәкә ава бу зьрич’к у жь wе аве гәләк мәрьв мьрьн, чьмки әw ав тә’л бу.

12 Мьлйак’әте чара ль бор’ийе хьст, жь се п’ара п’арәкә р’ойе, жь се п’ара п’арәкә hиве у жь се п’ара п’арәкә стәйрка дәрб стандьн, öса кö жь се п’ара п’арәкә wан qарийа у жь се п’ара п’арәкә р’оже р’онайи нәда, öса жи жь се п’ара п’арәкә шәве.

13 Һьнге мьн дина хwә дайе, wе тәйрәки симьр’ жор ә’зменда дьр’и у мьн бьhист кö wи бь дәнгәки бьльнд гот: «Wәй, wәй, wәй ль сәре бьнәлийед ль р’убари дьне, кö wе бәр дәнге wан бор’ийед hәр се мьлйак’әтед майин к’әвьн, йед кö wе ль бор’ийа хьн».

Ә’йантийа Йуh’әнна 9

Бор’ийа пенща

1 Мьлйак’әте пенща ль бор’ийе хьст у мьн дина хwә дайе, ва стәйркәк жь ә’змен к’әтә сәр р’уйе ә’рде у к’ьлита дәре гәлийеhәй-wайе wе стәйркер’а hатә дайине.

2 Әwе дәре гәлийе hәй-wайе вәкьр, жь гәли ду-духан дәрк’әт мина дуйе к’ура мәзьн у р’уйе р’ойе у hәwе гьрт.

3 Жь wе ду-духане көли дәрк’әтьнә сәр р’уйе ә’рде, wанр’а qәwата мина qәwата дуп’ьшкед ә’рде hатә дайине.

4 Wанр’а hатә готьне, кö зьраре нәдьнә гиhе ә’рде, нә жи т’ö шинайийе у даре, ле бьдьнә wан мәрьвед кö мора Хwәде ль сәр ә’нийа wан т’önәйә.

5 Wанр’а hатә дайине, кö wан нәкöжьн, ле пенщ мәhа бьдьнә щәе. Еша wан мина еша лехьстьна дупьшка бу.

6 Wан р’ожада мәрьве ль мьрьне бьгәр’ьн, ле wе qәт нәбиньн, әwе h’әйра мьрьнеда бьн, ле мьрьне жь wан бьр’әвә.

7 Qьлхе wан көлийа мина wан hәспа бун, йе кö бона шер’ тенә hазьркьрьне. Ль сәр сәре wан тьштед мина т’ащед зер’ин hәбун у р’уйе wан мина р’уйе мәрьва бун.

8 П’ор’е сәре wан мина п’ор’е жьна бун у дьранед wан мина дьранед шера бун.

9Еләкзьрьh’ед wан hәбун, мина йед h’әсьни, дәнге баскед wан мина дәнге wан ә’рәба бун, кö чawа гәләк hәсп wан дьк’ьшиньн у дажонә нава шер’.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Мина дуп’ьшка жи поч’ед wан həбун у сəр поч’а жи дəрзи, к’ижанада qəwата wан həбу кö пенщ məhа мерьв бьдьнə щəе.

11 Мьлйак’əте гəлийе həй-wайе ль сəр wан п’адша бу, кö наве wи бь ибрани «Абадун» бу, бь йунани «Аполийон», кö те ə’мкьрьне: «Weранкьр».

12 Wəйа пешьн дəрбаз бу. Жь вьр шунда ва дö wəйе жи бен.

Бор’ийа шəша

13 Мьлйак’əте шəша ль бор’ийе хьст у мьн дəнгəк жь həр чар стьруйед горигəhа зер’инə ль бəр Хwəде бьhист,

14 кö готə wи мьлйак’əте шəша, йе кö бор’и дестда бу: «Wан həр чар мьлйак’əтед кö ль бəр ч’əме Фьратейи мəзьн гьредайи нə вəкə».

15 Hьнге əw həр чар мьлйак’əт hатьнə бəр’дане, йед кö бона we сьh’əте, we р’оже, we məhe у we сале hатьбунə hазьркьрьне, wəки жь се п’ара п’арəкə мəрьвайе бькöжьн.

16 Мьн р’əqəма ордийед сийари бьhист кö дöсьд милийон бу.

17 We дитьнокеда həсп у сийаред wан мьнва аhа хöйа бун: Р’əнгед еləкзьрьh’ед wан р’əнге сори мина егьр, ширки мина qалч’ич’əке, qич’ьки мина к’ьрк’утеда бун. Сəре həспед wан мина сəре шера бун у жь дəве wан агьр, ду у к’ьрк’ут дəрдьк’əт.

18 Пе ван həр се бəла, жь се п’ара п’арəкə мəрьвайе, пе агьр, ду у к’ьрк’ута кö жь дəве ван дəрдьк’əт hатьнə кöштьне.

19 Чьмки qəwата həспа дəв у делед wанда бун. Делед wан мина мə’ра бун у сəре wан həбун, кö пе wан зьрар дьдан.

20 Əw мəрьвед майинə кö пе ван бəла нəhатьнə кöштьне, жь wан п’утед кö бь дəстед хwə чекьрьбун вəнəгəр’ийан. Wана дəсте хwə жь щьнh’əбандьне, жь wан п’утед зер’ə, зивə, сььрə, кəвьрə, дарə кö набиньн, набьhен у нагəр’ьн нəк’ьшандьн.

21 Öса жи жь кöштьне, сербазийе, бенамусийе у дьзийа хwə вəнəгəр’ийан.

Ə’йантийа Йуh’əнна 10

Мьлйак’əт у к’ьтеба бьч’укə гöломаткькьри

1 Hьнге мьн мьлйак’əтəки дьнейи зор дит кö жь ə’змен дьhатə хwape. Ə’wр ле wəргьрти бу у к’əскəсор ль сери бу, р’уйе wи мина р’ойе бу, ньгед wи жи мина стунед егьр бун.

2 Дəсте wида к’ьтебəкə бьч’укə вəкьри həбу, ньге хwəйи р’асте дани сəр бə’ре, ньге хwəйи ч’əпе жи дани сəр бəже

3 у бь дəнге бьльнд мина мьр’инийа шер кьрə qар’ин. Чахе кö wи кьрə qар’ин, həр h’əт гöр’инийед ə’wра пе дəнгед хwə хəбəр дан.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Гава wан һәр һ’әт гөр’инийед ә’wра хәбәр дан, мьн кьр кө бьньвисьм, ле жь ә’змен дәнгәк һат у гот: «Әw тьштед кө һәр һ’әт гөр’инийед ә’wра готьн, wан ә’йан нәкә, нәньвисә».

5 Һьнге әw мьлйак’әте кө мьн дитьбу, wәки wи ньгәк данибу сәр бә’ре у йәк жи сәр бәже, дәсте хwәйи р’асте бәрбь ә’змен бьльнд кьр

6 у пе Әwи сонд хwар кө һ’әта-һ’әтайе Сах ә, awa готи пе Wи Йе кө ә’зман, һ’әмуйед wеда, ә’рд, һ’әмуйед wеда у бә’р, һ’әмуйед wеда ә’ьрандьнә у гот: «Иди wәхте дәрәнги нәк’әвә.

7Ле гава мьлйак’әте һ’әта дәнг ль бор’ийе хә, һьнге we әw сөр’а т’ьвдира Хwәде бе сери, йа кө Wи ә’лами хөламед Хwә п’ехәмбәра кьрьбу».

8 Пәй ве йәкер’а wи дәнге кө мьн жь ә’змен бьһистьбу, диса т’әви мьн хәбәр да у гот: «Һәр’ә, we к’ьтеба вәкьри жь дәсте wи мьлйак’әти һьлдә, йе кө ль сәр бә’ре у бәже сәкьни йә».

9 Әз жи чумә щәм wи мьлйак’әти у мьн жер’а гот: «К’а we к’ьтеба бьч’ук бьдә мьн». Әwи мьнр’а гот: «Һан ве һьлдә у бьхwә. Әве нав-дьле тәда тә’л бә, ле дәве тәда we мина һьнгьв ширьн бә».

10 Һьнге мьн к’ьтеба бьч’ук жь дәсте мьлйак’әт һьлда у хwар. Дәве мьнда мина һьнгьв ширьн бу, ле чахе мьн әw хwар, мьн нав-дьле хwәда тә’лайи к’ьш кьр.

11 Wи чахи мьнр’а һатә готьне: «Гәрәке тө диса ль сәр гәләк щьмә’та, мьләта, зьмана у п’адша п’ехәмбәртийе бьки».

Ә’йантийа Йуһ’әнна 11

Дө шә’дед кө п’ехәмбәртийе дькьн

1 Һьнге qамишәки мина шьва мьнр’а һатә дайине у һатә готьне: «Р’абә, п’арьстгәһа Хwәде у горигәһе чап кә у йед кө теда дьһ’әбиньн жи бьжмьрә.

2 Ле һ’әwша п’арьстгәһейә дәрва бьһелә у we чап нәкә, чьмки әw п’утп’арьстар’а һатә дайине. Әwe Бажаре Пироз чьл дө мәһа бьн п’ийада п’епәс кьн.

3 У Әзе т’әмийе бьдьмә дө шә’дед Хwә, әwe к’өрх хwәкьри һ’әзар дөсьд шест р’ожи п’ехәмбәртийе бькьн».

4 Әвана әw һәр дө даред зәйт’уне у һәр дө шәмдан ьн, йед кө ль бәр Хөдане дьнйайе дьсәкьньн.

5 Һәгәр мәрьвәк кө бьхwазә зьраре бьдә wан, агьр жь дәве wан дәрдьк’әвә, дьжмьнед wан һ’уи хwә дькә. У һәгәр мәрьвәк бьхwазә зьраре бьдә wан, гәрәке әw хwәха өса бе көштьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 Ҫ’ökömе ван həйə, kö p’ожед п’ехəмбəртийа хwəда ə’змен дадьн, wəки баран нəбарə. Öса жи h’ökömе wан ль сəр ава həйə, kö wан бькьнə хун у к’əнге жи бьхwазьн, дькарьн həр щур’ə бəла биньнə сəре дьне.

7 Гава əwана шə’дəтийа хwə сəр həвда биньн, hьнге əw щə’нəwьре kö жь гəлийе həй-wайе дəрдьк’əвə, we т’əви wан шəр’ кə, wан бьндəст кə у бькöжə.

8 Щьнйазед wан we ль сəр мəйдана wи бажаре мəзьн авити бьн, ль wи щийе kö Хödане wан həр дöйа hатə хачкьрьне, kö бь мə’на p’öh’ани жер’а «Содом» у «Мьсьр» те готьне.

9 Жь h’əму щьмə’та, бəрəка, зьмана у мьлəта we се p’ож у нива ль щьнйазед wан бьньhер’ьн у нəhельн kö щьнйазед wан бькьнə т’ьрба.

10 Бьнəлийед ль p’убари дьне we дьле хwə ль wан ша кьн у ша бьн, хəлата жи həвдöр’а бьшиньн, чьмки ван həр дö п’ехəмбəра щəа дьданə йед kö ль сəр p’уйе ə’рде дьман.

11 Пəй се p’ож у нивар’а Хwəде p’öh’е жийине бəр wанда ани, əw p’абунə сəр п’ийа у хоəкə мəзьн к’əтə сəр йед kö əw дитьн.

12Ҫьнге wан həр дöйа дəнгəки бьльнд жь ə’змен бьhист kö wанр’а гот: «Wəрьнə ве жоре». У əwана бəр ч’ə’вед дьжмьнед хwə ə’wрава hьлк’ьшийанə ə’змен.

13 We сьh’əте ə’рд qайим h’əжийа, жь дəhə п’ара п’арəкə бажер hьлшийа у we ə’рдh’əжеда h’ət h’əзар мəрьв мьрьн, йед майин жи ч’ə’втьрсийайи бун, шькьри дьданə Хwəдейе ə’змен.

14 Wəйа дöда дəрбаз бу. Ва йə, йа сьсийа we зутьре бе.

Дəнге бор’ийа h’əта: Ҫ’əбандьна ль ə’змен

15 Мьлйак’əте h’əта ль бор’ийе хьст у ə’зменда дəнгед бьльнд hатьн kö дьготьн: «П’адшатийа дьнйайе бу йа Хödане мə у Мəсиhе Wи, Əwe h’əта-h’əтайе п’адшатийе бькə».

16 Əw həр бист чар p’успийед kö ль бəр Хwəде сəр к’örсийед хwə p’уньштьбун, хwə дəвəр’уйа авитьн, сəре хwə бəр Хwəде данин

17у готьн: «Йа Хödан Хwəдейе Ҫ’əму Зорайийе, Йе həйи у Йе həбуйи, əм шькьрийе дьдьнə Тə, kö Тə qəwата Хwəйə мəзьн станд у дəст бь h’ökömе Хwə кьр.

18 П’утп’арьст qьлqьлин, ле хəзəба Тə hат. Wəхт пер’а гьhиштийə, kö диwана мьрийа бьки, хəлата бьди хöламед Хwə, п’ехəмбəра у щьмə’та Хwə öса жи йед kö жь Тə дьтьрсьн, жь бьч’ука h’əта мəзьна. Wəхт hат, kö qьр’а wан бини, йед kö дьне хьраб дькьн».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

19 Пәй ве йәкер’а п’арьстгәһа Хwәдейә ә’змен вәбу у wеда Сьндоqа Пәймана Wи хöйа бу. Бьруске бьрq дан, гöр’инийа дәнгед ә’wра һатә бьһистьне, ә’рд һ’әжийа у тәйрок бари.

Ә’йантийа Йуһ’әнна 12

К’öләт у зийа

1 Һьнге нишанәкә мәзьн ә’зменда хöйа бу: К’öләтәке р’о ль хwә wәргьртьбу, һив бьне п’ийада у т’ащәки жь донздәһ стәйрка жи ль сери бу.

2 Әw һ’әмлә бу у к’әтьбу бәр зар’е, еша хwә дьк’ьшанд у дькьрә qир’ин.

3 Пәй ве йәкер’а нишанәкә дьн жи ә’зменда хöйа бу. Мьн дина хwә дайе, ва зийаки зәри мәзьн кö һ’әт сәри у дәһә стьруйед wи һәбун у һ’әт т’ащ жи ль сәред wи бун.

4 Поч’а wи жь се п’ара п’арәкә стәйркед ә’змен к’ьшанд у авитә сәр ә’рде. Әw зийа ль бәр wе к’öләта кö к’әтьбу бәр зар’е сәкьни, кö һәма чawа зар’ бьбә wе зар’е һ’уи хwә кә.

5 Wе к’öләте зар’әкә кöр’ин ани, кö wе бь шьвдара һ’әсьни шьвантийе ль һ’әму мьләта бькә. Ле зар’а wе һатә р’аһьштьне, ль щәм Хwәде у бәр т’әхте Wи.

6 К’öләт жи р’әви бәр’ийе, ль wи щийе кö жь алийе Хwәдеда жер’а һатьбу һазьркьрьне, wәки әw ль wьр һ’әзар дöсьд шест р’ожи бе хwәйкьрьне.

7 Һьнге ль ә’змен шәр’ дәст пе бу. Мьхайил мьлйак’әтед хwәва т’әви зийе шәр’ кьр, зийе жи мьлйак’әтед хwәва т’әви wан шәр’ кьр.

8 Ле зийе да дәр, ә’зменда жи иди щи дәст wан нәк’әт,

9әw зийайе мәзьн жорда һатә авитьне. Әва әw мә’ре бәре бу, кö жер’а мирещьн у шәйт’ан дьбежьн, йе кö т’әмамийа дьне хальандийә. Әw мьлйак’әтед хwәва жорда һатьнә авитьне сәр р’уйе ә’рде.

10 Һьнге мьн ль ә’змен дәнгәки бьльнд бьһист кö гот: «Ньһа йә wәхте хьлазкьрьн, qәwат у п’адшатийа Хwәдейе мә, öса жи һ’öкöме Мәсиһе Wи. Чьмки Әw хәйбкьре хушк-бьред мә жорда һатә авитьне, йе кö шәв у р’ож бәр Хwәдейе мә хәйба wан дькьр.

11 Әwана пе хуна Бәрх у хәбәра шә’дәтийа хwә сәр wи к’әтьн, ә’мьре хwә һ’әта мьрьне һ’ьз нәкьрьн.

12 Awа ша бьн, ә’зманно у йед кö wанда дьминьн. Ле wәй ль ә’рде у ль бә’ре, чьмки мирещьн жорда сәр wәда һатә авитьне у әw жь һерсе хwә дьхwә, кö занә wе һьндьки бьминә».

13 Гава зийе дит кö әw жорда һатә авитьне сәр ә’рде, пәй wе к’öләте к’әт, йа кö зар’а кöр’ин анибу.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Дö баскед тәйре симьр’ийә мәзьн we к’öләтер’а hатьнә дайине, wәки бььр’ә hәр’ә бәр’ийе, wи щийе хwә, к’идәре жь зийе дур we се сал у нива бьhата хwәйкьрьне.

15 Hьнге зийе жь дәве хwә мина ч’ем ав бәр’да пәй we к’öләте, wәки we пе лейе бьхәньqинә.

16 Ле ә’рде алик’арийа we к’öләте кьр, дәве хwә вәкьр у әw ч’әме кö зийе жь дәве хwә бәр’дабу даqöртанд.

17 Hьнге wи зийайи hерса хwә ль we к’öләте р’акьр у чу, wәки шәр’е хwә т’әви wан зар’ед wейә майин бькә, йед кö т’әмийед Хwәде хwәй дькьн у шә’дәтийа бона Иса дьдьн.

18 Зийа ль дәве бә’ре сәкьни.

Ә’йантийа Йуh’әнна 13

Дö щә’нәwьр дәрдьк’әвьн

1 Hьнге мьн дина хwә дайе, ва щә’нәwьрәк жь бә’ре дәрдьк’әт. H’әт сәред wи у дәhә стьруйед wи hәбун, ль сәр стьруйед wи дәhә т’ащ бун у ль сәр hәр h’әт сәред wи жи навед к’ььри-зььрийа бун.

2 Әw щә’нәwьре кö мьн дит, мина пьльнг бу, ньгед wи мина ләпе h’ьр’ч’а бун у дәве wи жи мина дәве шера бу. Ви зийайи qәwата хwә, т’әхте хwә у h’öкöме хwәйи мәзьн да wи щә’нәwьри.

3 Сәрики ви щә’нәwьри те бежи бьриндар ль бәр мьрьне бу, ле бьрина wи hатә qәнщкьрьне. У т’әмамийа дьнйайе сәр wи щә’нәwьри ә’щебмайи ма.

4 Wан сәре хwә ль бәр зийе данин, кö wи h’öкöме хwә да wи щә’нәwьри. Öса жи сәре хwә ль бәр щә’нәwьр данин у готьн: «Гәло к’и мина ви щә’нәwьри йә? У к’и дькарә т’әви ви шәр’ кә?»

5 Әви щә’нәwьрир’а изьн hатә дайине кö дәве хwә бемә’риәт вәкә у к’ььрийа бькә, öса жи wир’а hатә дайине, кö чьл дö мәhа бь h’öкöме хwә бькә.

6 Әwи hьндава Хwәдеда дәве хwә хьраб вәкьр у наве Wи, коне Wи у йед кö ә’зменда дьминьн беhöрмәт кьр.

7 Изьн wир’а hатә дайине, кö т’әви щьмә’та Хwәде шәр’ кә у сәрк’әвә. Öса жи h’öкöме ль сәр hәр бәрәке, щьмә’те, зьмани у мьләти wир’а hатә дайине.

8 H’әму бьнәлийед ль р’убари дьне we сәре хwә ль бәр wи дайньн, навед к’ижана жь wәхте ә’ьрандьна дьнйайеда к’ьтеба жийинейә Бәрхе сәржекьрида нәhатьнә ньвисаре.

9 Гöhе к’е hәйә бьра бьбьhе:

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Әwед кӧ йе дил к’әтьне нә, we дил бьк’әвьн, Әwед кӧ йед бәр шур к’әтьне нә, әwe бәр шур к’әвьн. Ль вьр we сәбьр у бawәрийа щьмә’та Хwәде кер бе.

11 Һьнге мьн дина хwә дайе, ва щә’нәwьрәки дьн жь ә’рде дәрдьк’әт, дӧ стьруйе wийә мина йе бәрха һәбун у мина зийе хәбәр дьда.

12 Әви т’әмамийа һ’ӧкӧме щә’нәwьре пешьн ль бәр wи хwәха дьда хәбате у п’ейи сәр ә’рде у бьнәлийед we дькьр, wәки сәре хwә ль бәр wи щә’нәwьре пешьн дайньн, йе кӧ бьрина wийә кӧ бәрбь мьрьне дьбьр һатьбу qәнщкьрьне.

13 Ви щә’нәwьри нишанед ӧса ә’щебә мәзьн дькьрьн, һ’әта кӧ агьр жи жь ә’змен ль бәр ч’ә’ве мәрьва давитә сәр ә’рде.

14 Әwи пе wан нишанед кӧ wир’а һатьбунә дайине, wәки ль бәр щә’нәwьре пешьн бькә, бьнәлийед ль р’убари дьне дьхальандьн. Әwи wанр’а гот, кӧ һ’әйкәләки wи щә’нәwьри чекьн, йе кӧ бь шур һатьбу бьриндаркьрьне у диса сах бу.

15 Һ’ӧкӧм wир’а һатә дайине, wәки р’ӧһ’ бәр һ’әйкәле щә’нәwьрда бинә, кӧ һ’әйкәле щә’нәwьр хәбәр дә у бькарьбә әwед кӧ щә’нәwьр нәһ’әбиньн бьдә кӧштьне.

16 Әwи п’ейи сәр һ’әмуйа кьр, awa готи бьч’ук у мәзьна, дәwләти у бәләнгаза, аза у хӧлама кӧ нишане бьдьнә сәр дәсте хwәйи р’асте йан ә’нийа хwә,

17 wәки т’ӧ кәс нькарьбә нә бьк’ьр’ә, нә жи бььрошә, пештьри wи, йе кӧ нишана щә’нәwьр, awa готи наве wи йан һ’әсабе наве wи сәр ә.

18 Ль вьр сәрwахти кер те: Һ’ьш-аqьле к’е һәйә, бьра һ’әсабе щә’нәwьр бьжмьрә, чьмки һ’әсабе мәрьвәки йә у һ’әсабе wи шәшсьд шест шәш ә.

Ә’йантийа Йуһ’әнна 14

Бәрх у йед хьлазбуйи

1 Паше мьн дина хwә дайе, ва Бәрх ль сәре ч’ийайе Сийонесәкьни бу у сәд чьл чар һ’әзар мәрьв т’әви Wи бун, кӧ ль сәр ә’нийа wан наве Wи у наве Баве Wи ньвисар бун.

2 Мьн жь ә’змен дәнгәк бьһист, мина дәнге гәләк ава у мина дәнге гӧр’инийа ә’wрайә qайим. Әw дәнге кӧ һатә мьн, мина дәнге мьqаме чәнгвана бу, кӧ ль чәнгед хwә дьхьн.

3 Wана ль бәр т’әхт у ль бәр wан һәр чар р’ӧһ’бәра у р’успийа стьранәкә ну дьстьра. Т’ӧ кәс нькарьбу we стьране һин буйа, пештьри wан сәд чьл чар һ’әзаред кӧ жь дьнйайе һатьбунә к’ьр’ине.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

4 Әвана әw ьн, йед кӧ сәре хwә жьнар’а данәнинә, әw йед бьк’ьр ьн. Әвана пәй Бәрх дьчьн, к’ӧда кӧ әw дьчә. Әвана жь нава мәрьва hатьнә к’ьр’ине, чawa бәре дәрәмәта пешьн кӧ Хwәде у Бәрхр’а бенә дайине.

5 Дәрәw жь дәве wан дәрнәк’әтийә, әw беqӧсур ьн.

Се мьлйак’әт

6 Һьнге мьн дина хwә дайе, ва мьлйак’әтәки дьн кӧ ә’зменда дььр’и у Мьзгинийа wийә h’әта-h’әтайе hәбу, wәки we Мьзгинийе бьдә йед р’убари дьне, awa готи h’әму мьләта, бәрәка, зьмана у щьмә’та.

7 Wи бь дәнгәки бьльнд дьгот: «Жь Хwәде бьтьрсьн у шькьрийе бьдьнә Wи, чьмки сьh’әта диwанкьрьна Wи пер’а гьhишт. Сәре хwә бәр Wи дайньн, Йе кӧ ә’рд у ә’зман, бә’р у авед канийа ә’ьрандьнә».

8 Һьнге мьлйак’әтәки дьн пәй wи hат у гот: «Һьлшийа, weран бу! Әw Бабилона мәзьн, йа кӧ әw шәрава qавийа хwәйә hар h’әму мьләт данә вәхwарьне».

9 Пәй ве йәкер’а мьлйак’әтәки дьн жи пәй wан hат у бь дәнгәки бьльнд гот: «Әwe кӧ сәре хwә ль бәр щә’нәwьр у h’әйкәле wи дайнә у нишана wи сәр ә’нийа хwә йан сәр дәсте хwә qәбул кә,

10әwe жь we шәрава hерса Хwәде вәхwә, йа кӧ ав т’әвнәкьри йә, к’аса Wийә хәзәбеда дагьрти йә. Әwe ль бәр мьлйак’әтед пироз у ль бәр Бәрх агьр у к’ьрк’утеда щәе бьк’ьшинә.

11 Дуйе щәе wан we h’әта-h’әтайе бьк’ьшә у шәв у р’ож we р’ьh’әтийа wан т’ӧнәбә, йед кӧ сәре хwә бәр щә’нәwьр у h’әйкәле wи датиньн у нишана wи ль сәр wан ә».

12 Awa ль вьр we сәбьра щьмә’та Хwәде кер бе, йед кӧ т’әмийед Хwәде хwәй дькьн у hьндава Исада амьн ьн.

13 Һьнге мьн жь ә’змен дәнгәк бьhист кӧ гот: «Бьньвисә: Жь вьр шунда хwәзьли нә әw мәрьв, йед кӧ бона баwәрийа сәр Хӧдан we бьмьрьн». Р’ӧh’ дьбежә: «Бәле! Әwe жь хәбата хwә р’ьh’әт бьн, чьмки кьред wан т’әви wан дьчьн».

Нандьруна р’уйе ә’рде

14 У мьн дина хwә дайе, ва ә’wрәки сьпи у «йәки мина кӧр’емерьв» ль сәр wи ә’wри р’уньшти бу. Т’ащәки зер’ин ль сәре Wи бу у дә’сәкә туж жи дестда бу.

15 Һьнге мьлйак’әтәки дьн жь п’арьстгәhе дәрк’әт, бь дәнгәки бьльнд ль Әwи кӧ ль сәр ә’wр р’уньшти бу кьрә гази у готе: «Дә’са Хwә бавеже бьдьру, чьмки әw сьh’әта нандьруне hат, бәре ә’рде иди гьhиштийә».

16 Әwи кӧ ль сәр ә’wр р’уньшти бу дә’са Хwә авитә р’уйе ә’рде у ә’рд hатә дьруне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

17 Һьнге жь we п’арьстгәһа ә’змен мьлйак’әтәки дьн дәрк’әт у дәсте wида жи дә’сәкә туж һәбу.

18 We һьнге жь горигәһе мьлйак’әтәки дьн дәрк’әт, кӧ һ’ökӧme wи ль сәр егьр һәбу, әwи бь дәнгәки бьльнд ль йе хwәйе дә’са туж кьрә гази у готе: «Дә’са хwәйә туж бавежә гушийед тьрийед ә’рде у бьчьнә, чьмки тьрийед we иди гьһиштьнә».

19 Wи мьлйак’әти жи дә’са хwә авитә ә’рде, тьрийед ә’рде чьнин у бона һ’ьнщьр’андьне авитә wи һ’әwзе мәзьни хәзәба Хwәде.

20 Әw тьри wи һ’әwзида һатьнә һ’ьнщьр’андьне, кӧ жь бажер дәр бу у жь һ’әwз хун к’ьшийа, хуне авитә гәме һәспа, qаси һ’әзар шәшсьд мәйдани гьрт.

Ә’йантийа Йуһ’әнна 15

Һ’әт мьлйак’әт у һ’әт бәла

1 Һьнге мьн ль ә’змен нишанәкә дьнә мәзьн у әщеб дит, һ’әт мьлйак’әтед хwәйе һ’әт бәлайед ахьрийе пе к’ижана we хәзәба Хwәде бьһата сери.

2 Wи чахи мьн тьштәки мина бә’рәкә шушә егьрва т’әвайи дит, öса жи әwед кӧ щә’нәwьр, һ’әйкәле wи у һ’әсабе наве wи бьндәст кьрьбун. Әвана сәр бә’ра шушә сәкьни бун, чәнгед кӧ Хwәде дабунә wан дәстед wанда бун

3 у стьрана Мусайе хöламе Хwәде у стьрана Бәрх дьстьран: «Кьред Тә мәзьн у ә’щеб ьн Хödан Хwәдейе Һ’әму Зорайийе! Р’ийед Тә р’аст у сәр һәqийе нә, йа П’адшайе мьләта.

4 Хödан, к’и жь Тә we нәтьрсә у р’умәте нәдә wи наве Тә? Чьмки Тö т’әне Йе пироз и. Һ’әму мьләте бәрбь Тә бен у сәре хwә бәр Тә дайньн, чьмки кьред Тәйә р’аст хöйа бун».

5 Пәй ван тьштар’а мьн дина хwә дайе, ва п’арьстгәһа ә’змен вәбу, awa готи Коне Шә’дәтийе.

6 Әw һәр һ’әт мьлйак’әтед хwәйе һәр һ’әт бәла жь п’арьстгәһе дәрк’әтьн. К’ьтанед паqьжә бьрqок ль wан бун у мәлахтед зер’ин ль сингед wан бун.

7 Һьнге жь һәр чар р’öһ’бәра йәки һ’әт т’асед зер’инә хәзәба wи Хwәдейива т’ьжи, Йе кӧ һ’әта-һ’әтайе Сах ә, данә wан һәр һ’әт мьлйак’әта.

8 П’арьстгәһ дуйе р’умәта Хwәде у qәwата Wива т’ьжи бу у т’ö кәс нькарьбу бьк’әта п’арьстгәһе, һ’әта кӧ һәр һ’әт мьлйак’әта, һәр һ’әт бәла нәанина сери.

Ә’йантийа Йуһ’әнна 16

Һ’әт т’асед хәзәба Хwәде

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Һьнге мьн дәнгәки бьльнд жь п’арьстгәһе бьһист кӧ готә һәр һ’әт мьлйак’әта: «Һәр’ьн, һәр һ’әт т’асед хәзәба Хwәде бьр’ежьнә сәр ә’рде».

2 Мьлйак’әте пешьн чу т’аса хwә р’етә сәр ә’рде, п’ьзькед п’исә хьраб ль сәр wан мәрьва дәрк’әтьн, йед кӧ нишана щә’нәwьр ль сәр wан бу у сәре хwә ль бәр һ’әйкәле wи данибун.

3 Йе дӧда т’аса хwә р’етә сәр бә’ре, бә’р бу мина хуна мьрийа у һ’әму һ’әйwанед бә’реда qьр’ бун.

4 Йе сьсийа т’аса хwә р’етә сәр ч’әма у авед канийа, әw бунә хун.

5 Wи чахи мьн дәнге мьлйак’әте ава бьһист кӧ гот: «Тӧ сәр р’астийе йи, Йе һәйи, Йе һәбуйи у Йе пироз и, кӧ Тә диwанед бь ви awайи кьрьн.

6 Чьмки wан хуна щьмә’та Хwәде у п’ехәмбәра р’ет у Тә хун ль wан да вәхwарьне. Р’аст әw хӧре ве йәке нә».

7 Һьнге мьн дәнге горигәһе бьһист, кӧ аһа гот: «Бәле, йа Хӧдан Хwәдейе Һ’әму Зорайийе, диwанед Тә р’аст у һәq ьн».

8 Мьлйак’әте чара т’аса хwә р’етә сәр р’ойе у wер’а һатә дайине, кӧ мәрьвайе бь егьр бьqәлинә.

9 Һьнге мәрьв жь дәст шәwата гәрмайийе һатьнә qәландьне у к’ььри наве Хwәде кьрьн, кӧ һ’ӧкӧме Wи ль сәр ван бәла һәйә. Ле әw жь кьред хwәйә хьраб вәнәгәр’ийан, wәки шькьри бьдана Wи.

10 Мьлйак’әте пенща т’аса хwә р’етә сәр т’әхте щә’нәwьр у тә’ристани һатә сәр п’адшатийа wи, жь еше мәрьва зьмане хwә дьгәстьн

11 у жь дәст еша у п’ьзька к’ььри ль Хwәдейе ә’змен кьрьн, ле жь кьред хwәйә хьраб вәнәгәр’ийан.

12 Мьлйак’әте шәша т’аса хwә р’етә сәр ч’әме Фьратейи мәзьн, ава ч’ем ч’ькийа, wәки р’е бона п’адшед р’оһьлате бе һазьркьрьне.

13 Һьнге мьн дина хwә дайе, ва се р’öһ’едһ’әрамә мина бәqа, жь дәве wи зийайи, жь дәве щә’нәwьр у жь дәве п’ехәмбәре дәрәw дәрдьк’әтьн.

14 Әвана әw р’öһ’ед щьна бун, йед кӧ нишанед ә’щеб дькьн. Әw дьчьнә щәм һ’әму п’адшед дьнйайе, wәки wан бьщьвиньн, бона шәр’е we Р’ожа Мәзьнә Хwәдейе Һ’әму Зорайийе.

15 «Ва йә Әзе мина дьза бем! Хwәзи ль wи, йе кӧ һ’ьшйар дьминә у к’ьнщед хwә хwәй дькә, wәки тә’зи нәгәр’ә у ә’йба wи хӧйа нәбә!»

16 Һьнге wан р’öһ’а әw п’адша щьвандьнә wи щийи кӧ бь ибрани жер’а «Һармәгәдон» те готьне.

17 Мьлйак’әте һ’әта т’аса хwә р’етә сәр һәwе у жь т’әхте п’арьстгәһе дәнгәки бьльнд дәрк’әт у гот: «Һатә сери!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

18 Һьнге бьруске ле да, бу гӧр’инийа дәнге ә’wра у ә’рд ӧса qайим һ’әжийа, кӧ жь we р’ожа инсан дьне к’әтийә һ’әта ньһа ә’рд аһа нәһ’әжийайә. Ә’рдһ’әж һаqас qайим бу!

19 Бажаре мәзьн бу се п’ара у бажаред мьләта weран бун. Бабилона мәзьн һатә бира Хwәде, wәки we к’аса хwәйә шәрава хәзәба гьранва бьдә we.

20Һ’әму гьрав бәтавәбун у ч’ийа иди нәһатьнә хӧйане.

21 Жь ә’змен тәйрока гьрә wәкә пенщи килограме сәр мәрьвада бари. Мәрьва жь дәст ледана тәйроке к’ььри ль Хwәде кьрьн, чьмки әва бәла гәләки гьран бу.

Ә’йантийа Йуһ’әнна 17

Мака qавийе

1 Жь wан һәр һ’әт мьлйак’әтед кӧ хwәйе һәр һ’әт т’аса бун, йәки һат т’әви мьн хәбәр да у гот: «Wәрә ве дәре, әз диwана we qава бь нав у дәнг нишани тә кьм, йа кӧ ль сәр гәләк ава р’уньшти йә.

2 П’адшед дьнйайе т’әви ве qави кьрьн у бьнәлийед р’убари дьне пе шәрава qавийа we сәрхwәш бун».

3 Һьнге Р’өһ’е Пироз һатә сәр мьн, wи мьлйак’әти әз бьрьмә бәр’ике. Мьн дина хwә дайе, ва жьнәк ль сәр щә’нәwьрәки соре гәвәз сийар, кӧ сәрда-педа жь һәр алийава бь навед к’ььрийед һьндава Хwәдеда т’ьжи бун у һ’әт сәред wи у дәһә стьруйед wи һәбун.

4 Әw к’өләта к’ьнща ширк у соре гәвәзва wәргьрти бу, пе зер’, кәвьред qимәт, лал у дөр’ва хәмьли бу. К’асәкә зер’ин дәсте weда бу, әw к’ас жи к’ьрети у мьр’дар’ийа qавийа wева дагьрти бу.

5 Ль сәр ә’нийа we навәки сөр’ ньвисар бу: БАБИЛОНА МӘЗЬН, МАКА QАВА У К’ЬРЕТИЙЕД ДЬНЙАЙЕ.

6Мьн дина хwә дайе, we әw к’өләта пе хуна щьмә’та Хwәде у пе хуна шә’дед Иса сәрхwәш буйә. Гава кӧ мьн әw дит, әз гәләки ә’щебмайи мам.

7 Һьнге wи мьлйак’әти мьнр’а гот: «Тӧ чьма ә’щебмайи майи? Әзе сөр’а we к’өләте у сөр’а wи щә’нәwьре кӧ әwа ле сийар ә, к’ижан кӧ һ’әт сәред wи у дәһә стьруйед wи һәнә, тәр’а бежьм.

8 Әw щә’нәwьре кӧ тә дит, wәхтәке һәбу, ле ньһа т’өнә. Әwe зутьре жь гәлийе һәй-wайе дәрк’әвә у һәр’ә өнда бә. Бьнәлийед р’убари дьнейә кӧ навед wан жь wәхте ә’ьрандьна дьнйайеда к’ьтеба жийинеда нәһатьнә ньвисаре, we ә’щебмайи бьминьн, гава wи щә’нәwьри бьбиньн, йе кӧ һәбу у ньһа т’өнә, ле we һәбә.

9 Ль вьр һ’ьш-аqьл кер те. Әw һәр һ’әт сәри, һ’әт ч’ийа нә, сәр к’ижана әw к’өләт р’уньшти йә, өса жи һ’әт п’адша нә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Жь wан пенщ к’этьнə, йəк həйə, йе дьн hе нəhатийə у гава бе, гəрəке hьнəк wəхт бьминə.

11 Əw щə’нəwьре кö wəхтəке həбу у ньhа т’önə, əw хwəха жи п’адше h’əйшта йə. Əw йəки жь wан həр h’əта йə у we həр’ə önда бə.

12 Əw həр дəhə стьруйед кö тə дитьнə, дəhə п’адша нə, кö hе п’адшати нəстандьнə, ле бəле we h’öкöм бьстиньн, кö т’əви щə’нəwьр бона сьh’этəке п’адшатийе бькьн.

13 Мəрəме ван həр дəhа йəк ə, əwe qəwат у h’öкöме хwə бьдьнə щə’нəwьр.

14Əвана we т’əви Бəрх шəр’ бькьн, ле Бəрх т’əви йед газикьри, бьжарти у амьна we ль сəр wан бькарьбə, чьмки əw Бəрх Хöдане хöдана у П’адше п’адша йə».

15 Һьнге мьлйак’ət мьнр’а гот: «Əw авед тə дитьн кö əwa qав ль сəр wан р’уньштийə, əw щьмə’т ьн, ə’лалəт ьн, мьлəт у зьман ьн.

16 Əw həр дəhə стьруйед кö тə дитьн, öса жи щə’нəwьр we həвр’а бьжəньнə йа qав. Əwe дəсте we жь həр тьшти бькьн, we тə’зи кьн у гоште we бьхwьн, егьрда бьшəwьтиньн.

17 Чьмки Хwəде əв йəк кьрə дьле wан, кö хwəстьна Wи бькьн у сəр нетəке бьн, п’адшатийа хwə бьдьнə щə’нəwьр, h’əта кö хəбəред Хwəде бенə сери.

18 Əw жьна кö тə дит, əw бажаре мəзьн ə, йе кö п’адшатийе ль сəр п’адшед дьнйайе дькə».

Ə’йантийа Йуh’əнна 18

Weранбуна Бабилоне

1 Пəй ван тьштар’а мьн дина хwə дайе, we мьлйак’этəки дьн жь ə’змен дьhатə хwape. Əw хwəйе h’öкöме мəзьн бу у жь диндара wи р’уйе ə’рде р’онайи бу.

2 Əwи бь дəнгəки бьльнд кьрə гази у гот: «Һьлшийа, weран бу, Бабилона мəзьн! Əw бу щи-wap, мьск’əне щьна у сьт’ара h’əму р’öh’ед h’ərам, qəлетка h’əму тəйрəдед нəп’акə мьр’дар’.

3 Чьмки жь we шəрава qавийа weйə hap h’əму мьлəта hьлда вəхwap, п’адшед дьнйайе т’əви we qави кьрьн, базьрганед дьнйайе жь агьре дьле we дəwлəти бун».

4 Ль вьр мьн жь ə’змен дəнгəки дьн бьhист кö гот: «Жь нава we дəрк’əвьн, щьмə’та Мьн, wəки hун нəбьнə həвал-п’аред гönед we у жь бəлайед we п’аре нəстиньн.

5 Чьмки гönед we сəр həв щи бунə гьhиштьнə h’əта ə’змен У Хwəде нəр’астийед we анинə бира Хwə.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

6 We чь кьрьбә öса жи hун биньнә сәре we у ль анәгори кьред we, дö щар hаqаси ле вәгәр’иньн, әw к’аса кö we бона wә дагьрт, hун дö щар тә’л ль we бьдьнә вәxwарьне.

7 Чьqас р’умәта xwә бьльнд кьрийә у к’еа дьле xwә дәрбаз кьрийә, hаqаси щәа-шине сәрда биньн. Чьмки дьле xwәда аhа дьбежә: ‹Әз чаwа п’адша р’уньшти мә, у нә жьнәби мә, т’ö щар әзе шине нәбиньм›.

8 Ләма жи нава р’ожәкеда we бәлайед we сәр weда бен: Нәxwәшийа h’ал, шин у хәлайи у we бьбә хöре егьр. Чьмки әw Хöдан Xwәде qәwат ә, йе кö диwана we дькә».

9 П’адшед дьнйайе, йед кö пер’а qави у к’е кьрьнә, гава дуйе шәwата we бьбиньн, we бьгьрин у сәр we шине бькьн.

10 Жь тьрса щәе we, әwe ль дур бьсәкьньн у бежьн: «Ах, ах бажаре мәзьн, бажаре зор, Бабилон! Диwана тә сьh’әтәкеда сәр тәда hат».

11 Базьрганед дьнйайе we ль сәр we бьгьрин у шине бькьн, чьмки иди т’ö кәсе тьштед wанә ьротане нәк’ьр’ә:

12 Hур-муред зер’, зив, кәвьред qимәт, лал-дöр’, к’ьтане qимәт, п’арч’ед ширк, hәвьрмьш, п’арч’ед соре гәвәз, hәр дара бинxwәш у hәр тьштед жь qилед ила, тьштед жь даред hәрә qимәт, жь сьр, h’әсьн у мәрмәр,

13 öса жи дарчин, бьhарәта бинxwәш, бьxур, р’уне бинxwәш, бьxуре ә’рәби, шәрав, бьзьре зәйт’уне, аре хас, гәньм, дәwар, пәз, hәсп, ә’рәбә, хöлам у р’öh’ед инсен жи.

14Базьргане бежьн: «Әw тьштед дьле тәдайә ширьн жь дәсте тә чун у h’әму тьштед р’әwшә бьрqок жь тә бьрийан, иди т’ö щар әw дәст тә нак’әвьн».

15 Әw базьрганед ван тьшта, йед кö пе Бабилоне дәwләти бьбун, we жь тьрса щәе we дур бьсәкьньн бьгьрин, бавежьнә сәр we

16 у бежьн: «Ах, ах бажаре мәзьн, кö тә к’ьтане qимәт, п’арч’е ширк у соре гәвәз ль xwә wәргьртьбу у бь зер’, кәвьре qимәт, лал-дöр’ва хәмьли буйи!

17 Hаqас hәбук сьh’әтәкеда п’уч’ бу чу». Н’әму сәрдаред гәмийа у сийаред гәмийа, гәмивана у h’әмуйед кö пе хәбата сәр бә’ре ә’буре xwә дькьрьн, дур сәкьнин

18 у чахе дуйе шәwата wи дитьн, кьрьнә qир’ин у готьн: «Гәло бажарәки дьн мина ви бажаре мәзьн hәбу?»

19 Xwәли ль сәре xwә кьрьн, бь шин у гьри кьрьнә qир’ин у готьн: «Ах, ах бажаре мәзьн, wәки h’әмуйед бә’редайә xwәйигәми пе hәбука wийә хьнебуйи дәwләти бьбун, чаwа сьh’әтәкеда wеран бу чу!»

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

20 Ә’змано, щьмә’та Хwәде, шанди у п’ехәмбәрно! Дьле хwә ша кьн ль wи бажари, кӧ Хwәде h’әйа wә жь wи hьлда.

21 Hьнге мьлйак’әтәки qәwат, кәвьрәк мина бәрашәки мәзьн hьлда, авитә бә’ре у гот: «Бь ви awайи жи бажаре мәзьн Бабилон we qайим жорда бе авитьне у иди т’ӧ щар we хӧйа нәбә.

22 We иди дәнге чәнг, сазбәнд, бьлурван у бор’иван нав тәда т’ӧ щар нәйе бьhистьне. We иди hостаки т’ӧ п’ешәйи т’ӧ щар нав тәда хӧйа нәбә. We иди дәнге бәраша жи т’ӧ щар нав тәда нәйе бьhистьне.

23 We иди ч’ьрусийа ч’ьре жи т’ӧ щар нав тәда хӧйа нәбә We иди дәнге бук-зә’ве жи т’ӧ щар нав тәда нәйе бьhистьне. Базьрганед тә гьрәгьред дьнйайе бун у h’әму мьләт бь сербазийа тә жь р’е хальин.

24 У хуна п’ехәмбәр у щьмә’та Хwәде к’әтә стуйе wи бажари, бәле хуна wан h’әмуйа кӧ ль сәр р’уйе ә’рде hатьнә р’етьне».

Ә’йантийа Йуh’әнна 19

Шабуна ль ә’змен

1 Пәй ван йәкар’а, мьн ль ә’змен дәнгәки бьльнд бьhист, мина дәнге ә’лаләтәкә гьран кӧ дьгот: «hалелуйа! Хьлазбун, р’умәт у qәwат йед Хwәдейе мә нә!

2 Диwанед Wи р’аст у hәq ьн. Әwи диwана we qаве кьр йа кӧ пе qавийа хwә дьне h’әр’ьманд у h’әйа хуна хӧламед Хwәде жь we hьлда».

3 Щара дӧда готьн: «hалелуйа! h’әта-h’әтайе дуйе жь we бьк’ьшә».

4 hәр бист чар р’успи у hәр чар р’ӧh’бәр дәвәр’уйа чун у сәре хwә ль бәр wи Хwәдейе ль сәр т’әхт р’уньшти данин у готьн: «Амин, hалелуйа!»

5 Hьнге дәнгәк жь т’әхт hат у гот: «h’әму хӧламед Wийә кӧ жь Wи хо дькьн, бьч’ук у мәзьн пәсьне Хwәдейе мә бьдьн».

6 Hьнге мьн дәнг бьhист, чаwа дәнге ә’лаләтәкә гьран, мина дәнге хӧлә-хӧла гәләк ава у мина дәнге гӧр’инийа ә’wрайә qайим кӧ дьготьн: «hалелуйа! Чьмки Хӧдан Хwәдейе мәйи h’әму Зорайийе дәст бь п’адшатийе кьр.

7 Әм Wир’а гӧл дьн у ша бьн у шькьрийе бьдьнә Wи, чьмки дә’wата Бәрх пер’а гьhишт у дәргистийа Wи к’аре хwә кьрийә.

8 Бона ль хwәкьрьне к’ьтане бьрqоки паqьж жер’а hатә дайине».

(Әw к’ьтан нишана кьрьнед щьмә’та Хwәдейә р’аст ьн.)

9 Hьнге wи мьлйак’әти мьнр’а гот: «Бьньвисә: Хwәзи ль wан, кӧ бона шайийа дә’wата Бәрх hатьнә т’әгликьрьне!» Сәрда зедә кьр гот: «Ай әв ьн хәбәред Хwәдейә р’аст».

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

10 Ѡи чахи әз дәвәр’у чумә ньга, кӧ сәре хwә ль бәр wи дайньм, ле әwи мьнр’а гот: «Ве йәке нәкә! Әз жи һәвал-хӧламәки мина тә у wан хушк-бьред тә мә, к’ижан ә’ламәтийа Исайә р’аст хwәй дькьн. Сәре хwә ль бәр Хwәде дайнә. Чьмки әw р’астийа кӧ Иса ә’лам кьр әw п’ехәмбәра дьдә хәбәрдане».

Һәспе боз у сийаре wи

11 Һьнге мьн дина хwә дайе, ә’зман вәбу, ва йә һәспәки боз, кӧ сийаре Wир’а Амьн у Р’аст дьготьн. Әw диwанкьрьне у шәр’е Хwәда сәр р’астийе йә.

12 Ч’ә’вед Wи мина алава егьр бун у гәләк т’ащ ль сәре Wи бун. Навәк сәр Wи ньвисар бу, кӧ пештьри Wи т’ӧ кәси ньзаньбу.

13 К’ьнщәкә хунеда кьри ле бу у наве Wи Хәбәра Хwәде бу.

14 Ордийед ә’змен жи ль һәспед бозә сийар к’ьтанед чил-qәрqашә паqьж ль wан пәй Wи дьчун.

15 Жь дәве Wи шурәки туж дәрдьк’әт, wәки ль мьләта хә. Әwе пе шьвдара һ’әсьни шьвантийе ль wан бькә, wи һ’әwзе шәрава хәзәба Хwәдейе Һ’әму Зорайийеда wан бьһ’ьнщьр’инә.

16 Ль сәр к’ьнща Wи, сәр һета Wи навәк ньвисар бу: П’АДШЕ П’АДША У ХӦДАНЕ ХӦДАНА.

17 Һьнге мьн мьлйак’әтәк дит, әw ль сәр р’ойе сәкьни бу, бь дәнгәки бьльнд кьрә гази у готә һ’әму тәйрәдед кӧ һәwеда дььр’ьн: «Wәрьн бьщьвьнә шайийа Хwәдейә мәзьн,

18wәки һун щьнйазед п’адша, сәрдара, мерхаса у бәрәт’ед һәспа, öса жи щьнйазед сийаред wан у һ’әму мәрьва, аза у хӧлама, бьч’ук у мәзьна бьхwьн».

19 Һьнге мьн әw щә’нәwьр у п’адшед дьнйайе ордийед wанва ль щики щьвийайи дитьн, wәки шәр’е хwә т’әви Wи сийаре һәспе боз у ордийа Wива бькьн.

20 Һьнге әw щә’нәwьр т’әви wи п’ехәмбәре дәрәw дил һатьнә гьртьне, йе кӧ ль бәр wи щә’нәwьри нишанед ә’щеб дькьрьн. Әwи бь wан кьра әw хальандьн, йед кӧ нишана щә’нәwьр qәбул кьрьн у сәре хwә ль бәр һ’әйкәле wи данин. Щә’нәwьр у п’ехәмбәре дәрәw жи сахә-сах һатьнә авитьне нав гола агьре к’ьрк’утейи дьшьхӧлә.

21 Әwед майин жи пе wи шуре кӧ жь дәве Сийаре һәспе боз дәрдьк’әт, һатьнә кӧштьне у һ’әму тәйрәдә жь щьнйазед wан т’ер бун.

Ә’йантийа Йуһ’әнна 20

П’адшатийа һ’әзар сали

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Һьнге мьн дина хwə дайе, ва мьлйак’ətək жь ə’змен дьһатə хwаре, к’ьлита
гəлийе һəй-wайе у зьнщирəкə мəзьн дəсте wида бу.

2 Əwи əw зийа гьрт, аwа готи əw мə’ре бəре, кö хwəха мирещьн у шəйт’ан
ə у һ’əзар сали гьреда.

3 Əwи əw авитə гəлийе һəй-wайе, сəр wи к’ьлит кьр у мор лехьст, wəки иди
мьлəта нəхальинə, һ’əта һ’əзар сал т’əмам бə. Пəй wе йəкер’а əw гəрəке
бона wəхтəки кьн бе бəр’дане.

4 Һьнге мьн к’örси дитьн кö əw ль сəр wан р’уньштьн, к’ижанар’а һатə
дайине, wəки диwане бькьн. Öса жи мьн р’öһ’ед wан дитьн, сəре к’ижана
бона шə’дəтийа Иса у бона хəбəра Хwəде һатьбунə лехьстьне, к’ижана
сəре хwə ль бəр щə’нəwьр у һ’əйкəле wи данəнибун у нə жи нишана wи
һьлдабунə сəр ə’ни йан дəсте хwə. Əвана диса сах бун у т’əви Мəсиһ һ’əзар
сали п’адшати кьрьн.

5(Ле əw мьрийед майин сах нəбун, һ’əта һ’əзар сал т’əмам бу.) Əв ə р’абуна
мьрийайə пешьн.

6 Хwəзьли у böһörти-жьбарə йə, əwе кö п’ара wи т’əви р’абуна мьрийайə
пешьн һəйə. Мьрьна дöда ль сəр wан һ’öкöм накə, ле əwе ььбьнə к’аһинед
Хwəде у Мəсиһ у wе т’əви Wи һ’əзар сали п’адшатийе бькьн.

Ахьрийа мирещьн

7 Гава һ’əзар сал т’əмам бə, мирещьн wе жь зьндана хwə бе бəр’дане,

8 əwе дəрк’əвə, wəки wан мьлəтед һəр чар qölбед дьнеда, аwа готи Гог у
Магоге бьхальинə у wан бона шəр’ ль щики бьщьвинə. Р’əqəма wан wе
мина qума дəве бə’ре бə.

9Əвана wе т’əмамийа ə’рде бəла бьн у дора waргəһе ордийа щьмə’та
Хwəде у бажаре һ’ьзкьри бьгьрьн. Ле жь ə’змен агьре ььбарə, wан һ’уи хwə
кə.

10 Əw мирещьне кö əw хальандьн, wе бе авитьне нава гола агьре к’ьрк’уте,
wи щийе кö щə’нəwьр у п’ехəмбəре дəрəw теда нə. Ль wьр wе шəв у р’ож,
һ’əта-һ’əтайе бьчəрчьрьн.

Диwана хьлазийе

11 Һьнге мьн т’əхтəки мəзьни чили-qəрqаш дит у Йəк ль сəр р’уньштьбу.
Ə’рд у ə’зман жь бəр Wи бəтавəбун у дəwса wан к’ьш нəбу.

12 Wе һьнге мьн мьрийед бьч’ук у мəзьн дитьн кö ль бəр т’əхт сəкьни бун.
К’ьтеб вəбун у к’ьтебəкə дьн жи вəбу, аwа готи к’ьтеба жийине. Диwана
мьрийа анəгори wан кьред wанə к’ьтебада ньвисар һатə кьрьне.

13 Бə’ре мьрийед хwə дан, Мьрьне у Дийаре Мьрийа жи мьрийед хwə дан.
Диwана һəр мəрьвəки жь wан анəгори кьрьнед wан һатə кьрьне.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

14 Һьнге Мьрьн у Дийаре Мьрийа һатьнә авитьне нава гола егьр. Әв гола егьр мьрьна дöда йә.

15 У наве к’е ве к’ьтеба жийинеда ньвисар т’önәбу, әw һатә авитьне нава гола егьр.

Ә’йантийа Йуһ’әнна 21

Ә’рд у ә’змане ну

1 Һьнге мьн ә’рд у ә’зманәки ну дитьн, чьмки ә’рд у ә’змане бәре дәрбаз бун у иди бә’р т’önәбу.

2 Мьн дина хwә дайе, ва жь ә’змен Бажаре Пироз, Оршәлима ну мина букәкә хеликьри бона дәргистийе хwә хәмьли жь Хwәдеда дьһатә хwаре.

3 Мьн жь т’әхт дәнгәки бьльнд бьһист кö гот: «Ва йә коне Хwәде нава мәрьвада! Әwe Хwәха нав wанда бьжи, әwана we бьбьнә щьмә’та Wи у Хwәде Хwәха жи we т’әви wан бьминә, чаwа Хwәдейе wан.

4 Әwe жь ч’ә’вед wан һ’әму һесьред wан паqьж кә у иди мьрьне т’önәбә, нә шин, нә гьри, нә еш-ешук, чьмки тьштед бәре дәрбаз бун».

5 Һьнге Әwи ль сәр т’әхт р’уньшти гот: «Ва Әз һәр тьшти ну чедькьм». У мьнр’а гот: «Бьньвисә, чьмки әв хәбәрнә амьн у р’аст ьн».

6 Öса жи готә мьн: «Һәр тьшт һатә сери. Әз ьм Ала у Омега, Дәстпебун у Ахьри. Әзе йед т’и, жь канийа ава жийине беһәq бьдьмә вәхwарьне.

7 Әwe кö сәрк’әвә, һәр тьште п’ара wи бьк’әвьн, Әзе Хwәдейе wи бьм, әwe жи лаwе Мьн бә.

8 Ле п’ара тьрсонәка, беамьна, к’ьрет-һ’әрама, меркöжа, бенамуса, сербаза, п’утп’арьста у һ’әму дәрәwина we гола агьре кö к’ьрк’утева дьшәwьтә бьк’әвә. Әв ә мьрьна дöда».

Бажаре Оршәлима ну

9 Мьлйак’әтәки жь wан һәр һ’әт мьлйак’әта, йед кö һ’әт т’асед wанә һ’әт бәлайед хьлазийева т’ьжи һәбун, һат т’әви мьн хәбәр да у гот: «Wәрә ве дәре, әзе буке нишани тә кьм, дәргистийа Бәрх».

10 Һьнге Р’öһ’е Пироз һатә сәр мьн, wи әз бьрьмә сәр ч’ийаки мәзьни бьльнд у Бажаре Пироз, Оршәлим нишани мьн да, кö жь ә’змен Хwәдеда дьһатә хwаре.

11 Р’умәта Хwәде нав wида шәwq дьда, әw р’онайи мина кәвьре qимәт бу, мина кәвьре йаспис, мина хьрустал бу.

12 Сура wи мәзьн у бьльнд бу, донздәһ дәргәһи бу у ль бәр дәргәһа донздәһ мьлйак’әт һәбун. Ль сәр дәргәһа навед һәр донздәһ qәбилед зар’ед Исраел ньвисар бун.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

13 Жь алийе р’оһьлатева се дәргәһ, жь алийе баӧрева се дәргәһ, жь алийе башурева се дәргәһ у жь алийе р’оавайева се дәргәһ һәбун.

14 Донздәһ һ’имед сура бажер һәбун, ль сәр wан һәр донздәһа навед һәр донздәһ шандийед Бәрх ньвисар бун.

15 Дәсте wи мьлйак’әтида, йе кӧ т’әви мьн хәбәр дьда бона чапкьрьне qамишәки зер’ин һәбу, wәки бажер, дәргәһед wи у сура wи чап кә.

16 Бажар чар гошә бу, дьрежайийа бажер wәкә бәрайийе бу. Әwи бажар бь wи qамиши чап кьр, донздәһ һ’әзар мәйдан дәрк’әт. Дьрежайи, бәрайи у бьльндайи wәкә һәв бун.

17 Мьлйак’әт сура бажер пе чапкьрьна мәрьвайе чап кьр, бьльндайийа we бу сәд чьл чар зәнд.

18 Әw сур жь кәвьре йаспис һатьбу чекьрьне у бажар хwәха жь зер’е хаси мина шушә зәлал бу.

19 Һ’имед сура бажер бь һәр щур’ә кәвьред хасә qимәт һатьбунә хәмьландьне. Һ’име пешьн йасписе сьпи бу, йе дӧда саире шин, йе сьсийа халкедоне к’әске вәкьри, йе чара зьмруде к’әск,

20 йе пенща сардонуксе сор, йе шәша сардийоне соре тә’ри, йе һ’әта кәвьре зер’ин, йе һ’әйшта зьмруде шин, йе нәһа топазе qич’ьк, йе дәһа хьрисопрасе к’әск, йе йанздәһа йаqуте ширк, йе донздәһа аместисе ширке вәкьри.

21 Һәр донздәһ дәргәһ донздәһ дӧр’ бун, һәр дәрик жь дӧр’әки бу у мәйдана бажер жь зер’е хаси мина шуше зәлал бу.

22 Мьн бажерда п’арьстгәһ нәдит, чьмки Хӧдан Хwәдейе Һ’әму Зорайийе у Бәрх п’арьстгәһа wи нә.

23 Бажар нә һ’әwще тә’ве у һиве бу кӧ р’онайи бьдане, чьмки р’умәта Хwәде wи р’онайи дькә у Бәрх ч’ьра wи йә.

24 Мьләт we р’онайа wида бьгәр’ьн у п’адшед дьнйайе we р’әwш-р’умәта хwә биньнә нава wи.

25Дәргәһед wи we т’ӧ щар нәйенә гьртьне, чьмки ль wьр т’ьме we р’ож бә, шәве т’ӧнәбә.

26 We р’умәт у һӧрмәта мьләта биньнә нава wи.

27 Qәт тьштәки һ’әрам we нәк’әвә бажер, нә жи йед кӧ к’ьретийе у дәрәwа дькьн we бьк’әвьне, т’әне әwед кӧ к’ьтеба Бәрхейә жийинеда һатьнә ньвисаре.

Ә’йантийа Йуһ’әнна 22

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

1 Паше wи мьлйак’эти ч’эмэки ава жийине, мина хьрустале зэлал нишани мьн кьр, кӧ жь т’эхте Хwэде у Бэрх дэрдьк’эт у нава мэйдана бажерва дьк’ьшийа.

2 Ль hэр дӧ алийед ч’ем дара жийине hэбу, кӧ донздэh щур’э бэр дани у hэр мэh бэре хwэ дьда. Бэлгед we даре бона qэнщбуна мьлэта бун.

3 Иди тьште ньр’лебуйи ль wьр we т’ӧнэбэ. Т’эхте Хwэде у йе Бэрх we нав бажерда бэ у хӧламед Wи we жер’а хьзмэтк’арийе бькьн.

4 Эwe р’уйе Wи бьбиньн у наве Wи we ль сэр э’нийа wан hэбэ.

5 Иди шэве ль wьр т’ӧнэбэ, we р’онайа ч’ьре у р’ойе кер нэйен, чьмки Хӧдан Хwэде we ль wан р’онайи кэ у h’эта-h’этайе п’адшатийе бькьн.

Hатьна Иса Мэсиh

6 Wи мьлйак’эти мьнр’а гот: «Эв хэбэрнэ амьн у р’аст ьн. Хӧдан Хwэдейе кӧ Р’ӧh’е Хwэ дьдэ п’ехэмбэра, мьлйак’эте Хwэ шанд, wэки тьштед кӧ we зутьре бьqэwьмьн нишани хӧламед Хwэ кэ».

7 Иса дьбежэ: «Ва йэ Эзе зутьре бем. Хwэзи ль wи, йе кӧ хэбэред п’ехэмбэртийед ве к’ьтебеда хwэй дькэ!»

8 Мьн Йуh’энна эв йэкана бьhистьн у дитьн. У чахе мьн эw бьhистьн у дитьн, дэвэр’у чумэ ньге wи мьлйак’эти, йе кӧ эв тьшт нишани мьн кьрьн, wэки сэре хwэ ль бэр wи дайньм.

9 Ле эwи мьнр’а гот: «Ве йэке нэкэ! Эз жи hэвал-хӧламэки мина тэ у wан бьред тэ п’ехэмбэра у wан h’эмуйа мэ, йед кӧ хэбэред ве к’ьтебе хwэй дькьн. Сэре хwэ ль бэр Хwэде дайнэ».

10 Сэрда жи мьнр’а гот: «Хэбэред п’ехэмбэртийейэ ве к’ьтебеда вэнэшерэ, чьмки wэхт незик э.

11 Эwe кӧ нэhэqийе дькэ, бьра he нэhэqийе бькэ, эwe кӧ к’ьрет э, бьра he к’ьретийе бькэ, эwe кӧ р’аст э, бьра he р’астийе бькэ у эwe кӧ пироз э, бьра he пироз бэ».

12 Иса дьбежэ: «Ва йэ Эзе зутьре бем у хэлата Мьн дэсте Мьнда йэ, wэки анэгори кьрьнед hэр йэки бьдьмэ wи.

13 Эз ьм Ала у Омега, Йе Пешьн у Йе Пашьн, Дэстпебун у Ахьри».

14 Хwэзи ль wан, йед кӧ чӧхед хwэ шуштьнэ, wэки изьна wан hэбэ, жь бэре дара жийине бьхwьн у дэргэhед бажерр’а бьк’эвьнэ hьндӧр’!

15 Ле сэ-куч’ьк, сербаз, бенамус, меркӧж, п’утп’арьст у hэр кэсе кӧ дэрэwа h’ьз дькэ у дэрэwа дькэ, эwe дэрва бьминэ.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

16 «Мьн, Иса, мьлйак’әте Хwә шанд, wәки шә’дәтийа ван тьшта нава щьвинада бьдә. Әз Тамар у Р’ьк’ьнйата Дawьд ьм у Әз Стәйрка Шәwqә Сьбәhe Зу мә».

17 Р’öh’ у бук дьбежьн: «Wәрә!» Әwe кö дьбьhe бьра бежә: «Wәрә!» Әwe кö т’и йә бьра бе, әwe кö ава жийине дьхwазә бьра беhәq бьстинә.

Пашготьн

18 Әз шә’дәтийе дьдьмә hәр кәсе кö хәбәред п’ехәмбәртийейә ве к’ьтебеда дьбьhe: Hәгәр йәк тьштәки сәр ванда зедә кә, Хwәде жи ван бәлайед кö ве к’ьтебеда ньвисар ьн we сәр wида зедә кә.

19 У hәгәр йәк жь хәбәред п’ехәмбәртийейә ве к’ьтебеда тьштәки кем кә, Хwәде жи we п’ара wи жь дара жийине у жь Бажаре Пироз кем кә, бона к’ижана ве к’ьтебеда ньвисар ьн.

20 Әwи кö шә’дәтийа ван тьшта дьдә, дьбежә: «Бәле, Әзе зутьре бем». Амин! Wәрә, йа Хödан Иса.

21 К’әрәма Хödан Иса h’әмуйар’а бә.

© 2011 Institute for Bible Translation.
© Институт перевода Библии, 2000, 2011.
Institute for Bible Translation

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol sobre o mar. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.